

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488454>



Canadian Secretariat

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-94
ISBN 0-660-59020-4



1994-95 Estimates

Part III

Canadian Secretariat

Page 10

Supplementary Information

1. **Department of the Secretary of the Treasury**
2. **Department of the Secretary of the Treasury**
3. **Department of the Secretary of the Treasury**
4. **Department of the Secretary of the Treasury**
5. **Department of the Secretary of the Treasury**
6. **Department of the Secretary of the Treasury**
7. **Department of the Secretary of the Treasury**
8. **Department of the Secretary of the Treasury**
9. **Department of the Secretary of the Treasury**
10. **Department of the Secretary of the Treasury**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1994-95	6
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	7
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	9
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	12
1.	External Factors Influencing the Program	12
E.	Program Performance Information	12

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	13
1.	Financial Requirements by Object	13
2.	Personnel Requirements	14
3.	Net Cost of Program	15
B.	Other Information - FTA	16
1.	Dispute settlement - FTA	16
2.	Chapter 18 Summary	16
3.	Chapter 19 Summary	18
4.	Ranking Program Priorities	29
C.	Other Information - NAFTA	31
1.	The Secretariat's mandate under NAFTA	31
D.	Index	33

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Canadian Secretariat			
40	Program Expenditures	2,129	1,653
(S)	Contributions to employee benefit plans	90	67
Total Department		2,219	1,720

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
Canadian Secretariat		
40	Canadian Secretariat - Program Expenditures	2,129,000

Program by Activities

(thousands of dollars)

1994-95 Main Estimates				
Budgetary				1993-94 Main Estimates
Operating	Capital	Total		
Canadian Secretariat	2,168	51	2,219	1,720

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)			
		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Secretariat				
50	Program expenditures	1,714,000	1,714,000	1,477,896
(S)	Contributions to employee benefit plans	86,000	86,000	86,000
Total Program - Budgetary		1,800,000	1,800,000	1,563,896

Section I Program Overview

A. Plans for 1994-95

1. Highlights

This Expenditure Plan reflects only the financial and human resources authorized for the Canada - United States Free Trade Agreement (FTA). Resources for North American Free Trade Agreement (NAFTA) will be in addition to the resources outlined in this Expenditure Plan.

The major tasks established for the Canadian Secretariat in 1994-95 under its FTA mandate, are the administration of panel proceedings under Chapter 19 of the Canada - United States Free Trade Agreement, applying the amended Article 1904 Panel Rules, and the administration of Chapter 18 panel proceedings, if any, as identified by the Trade Commission.

Also in 1994-95 the Canadian Secretariat will maintain and update the Motions and Orders data base research system. This system is a research tool to assist all panelists.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Canadian Secretariat	2,219	1,700	519
Human resources*(FTE)	12	10	2

* See figure 4, page 15, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The increase of \$519,000 in the 1994-95 financial requirements over the 1993-94 forecast is due to the increased high level of panel review activity.

B. Recent Performance

In the first nine months of the 1993-94 fiscal year a total of twenty-nine panel proceedings required administrative support and supervision by the Canadian Secretariat.

1. Highlights

The main achievements of the Secretariat in 1993-94 included:

- the administration of twenty-seven Chapter 19 panel proceedings;
- the administration of one Chapter 18 panel proceeding;
- the administration of one Extraordinary Challenge Committee (ECC) panel proceeding;
- the ongoing development of procedures for the administration of panel reviews in cooperation with the United States Section to ensure that the system functions at a high level of efficiency and provides support to panels as required.
- during the 1993-94, the Secretariat was represented on an intergovernmental working group which negotiates the revised Article 1904 Panel Rules and Extraordinary Challenge Committee Rules. The revised rules reflect the enhanced experience with the administration of the dispute settlement process and comments and recommendations from the Canadian and United States Governments, counsel for participants, panelists and roster members;
- the representation of the Secretariat on working groups which establish the rules of procedures for various dispute mechanisms and the code of conduct under the NAFTA;
- a service standards survey was conducted, pursuant to a Treasury Board initiative and in consultation with Treasury Board, of the Secretariat's main clients to determine their satisfaction with the overall work of the Canadian Secretariat and with various detailed aspects of the services provided by the department, as well as to examine ways to improve services and service delivery;
- the maintenance and updating of the computerized Motions and Orders data base research system;
- the implementation of the revised Article 1904 Panel Rules;

- the continual updating of the automated registry retrieval system taking into account the revised Article 1904 Panel Rules and, yet to be published, the revised Extraordinary Challenge Committee Rules;
- the updating of the procedures guide for the administration of Chapter 18 and 19;
- the updating and distribution of the Binational Secretariat Handbook; and
- managing an unprecedented high number of panel reviews (see Figure 9 - Workload indicators) involving 270 panelists and panel assistants and over 25,000 documents.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: Financial Results for 1992-93

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Secretariat	1,564	1,800	(236)
Human resources*	9	9	-

*See figure 4, page 14, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were \$236,000 or 13.1% lower than the Main Estimates. \$75,000 of this lapse reflected Treasury Board directed lapses such as a 2% reduction in operating expenses, a communication budget reduction and a \$30,000 general budget reduction.

C. Background

1. Introduction

The Canadian Secretariat is a unique organization created by the Canada - United States Free Trade Agreement (FTA) to administer panel review procedures to settle disputes under the FTA.

The Secretariat has Canadian and United States Sections which have been established as "mirror-images" of each other to administer the dispute settlement processes under Chapters 18 and 19 of the FTA.

2. Mandate

To implement the dispute settlement provisions of the Canada - United States Free Trade Agreement (FTA) by providing support to panel reviews established under the FTA.

3. Program Objective

To provide administrative support to the dispute settlement procedures established under the Canada - United States Free Trade Agreement (FTA).

4. Program Description

Disputes on decisions related to anti-dumping and countervailing duties under the Free Trade Agreement (FTA) may be resolved through the panel review process (Chapter 19) as an alternative to judicial review. Disputes concerning the interpretation or application of the FTA (Chapter 18) may be referred to a five-member panel. The Canadian Secretariat operates a court registry and provides administrative support to panels.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Canadian Secretariat has one activity which is identical to the program.

Sub-activity Structure: The Secretariat's sub-activities may be categorized as follows:

i) Professional Support to Panels (Legal Advisory and Administrative Role of the Secretaries; ii) Registry Operations and Document Control; iii) Panel Planning and Co-ordination of Panels; and iv) Panel Financial Administration.

The Secretary and her staff are responsible for:

- providing legal advisory and support to panels;
- administering and operating a court registry for the filing of legal pleadings in the panel reviews;
- providing a comprehensive program of information related to the administration of the dispute settlement processes under Chapters 18 and 19 of the FTA;
- coordinating and providing administrative support to all dispute panels established under the FTA including payment of panelists and assistants;
- acting as liaison with the United States Section of the Secretariat, located in Washington, D.C., Department of Foreign Affairs and International Trade and the Office of the United States Trade Representative; and
- providing various agency support functions such as financial planning and management and organizational planning and policy development.

Functional Organization Structure: The organization is headed by the Canadian Secretary who reports to the Minister for International Trade. An organizational chart depicting the primary functions of the Canadian Secretariat appears below.

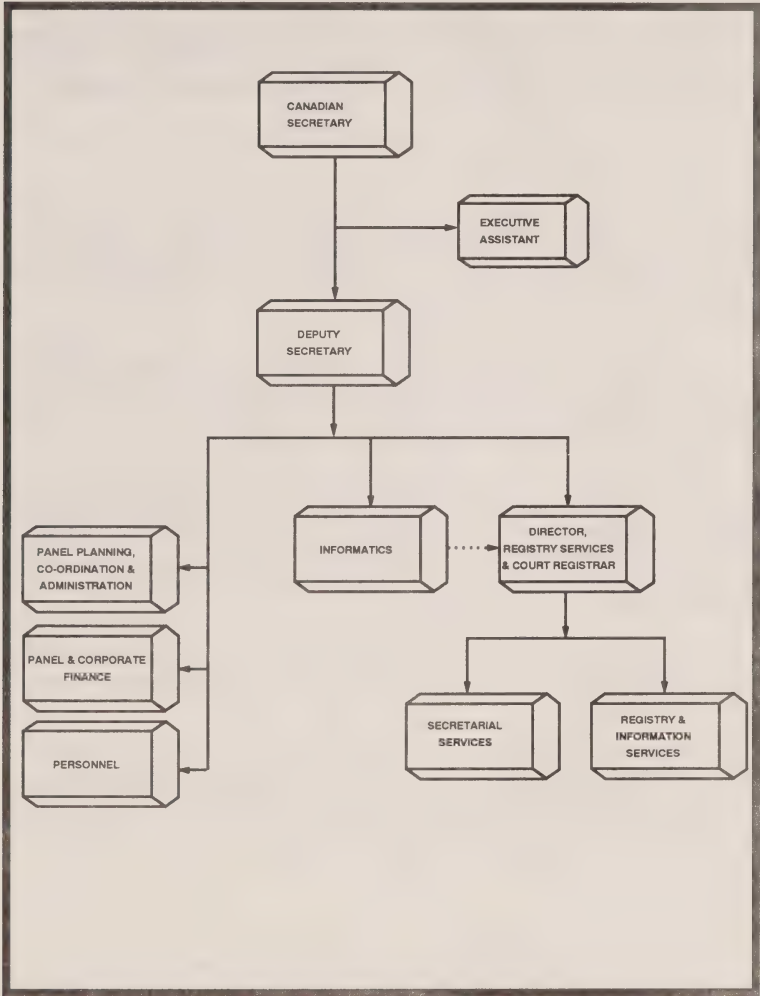


Figure 3: Functional Organizational Chart

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The main function of the Secretariat, which is to provide legal advisory, registry and administrative support to quasi-judicial panels, is influenced by the number of requests for panel review of final antidumping or countervailing determinations of an investigating authority of either Canada or the United States, and by the number of requests for panel review under Chapter 18 of the FTA.

E. Program Performance Information

Since January 1, 1989, five Chapter 18 panel reviews and 49 Chapter 19 panel reviews have been filed with the Secretariat. Also, two Extraordinary Challenge Committee (ECC) requests have been filed in the United States. (See figure 8 for a detailed list of FTA panel reviews.) From the cases filed since inception to January 31, 1994, 39 decisions have been rendered by panels.

From the outset, panels have made every effort to adhere to the deadlines established by the FTA. Almost all the reports have been issued by the date they were due. In those few cases where there has been a delay, that delay has been caused by matters outside the control of the panels.

During 1993-94, the Secretariat was represented on an intergovernmental Working Group which negotiated the revised Article 1904 Panel Rules and Extraordinary Challenge Committee Rules. The revised rules reflect the enhanced experience over five years with the administration of the dispute settlement process and comments and recommendations from the Canadian and United States governments, counsel for participants, panelists and roster members.

The Canadian Section has developed an automated Motions and Orders data base research system for the Binational Secretariat and continues to update the system on an ongoing basis.

A service standards review was conducted pursuant to a Treasury Board initiative, of the Secretariat's main clients (panelists, counsels and assistants) to determine their satisfaction with the overall work of the Canadian Secretariat and with various detailed aspects of the services provided by the department as well as to examine ways to improve services and service delivery.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 3: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries & Wages	692	561	522
Contribution to employee benefit plan	90	72	86
	782	633	608
Goods and Services			
Transportation and communications	252	219	213
Information	4	3	35
Professional and special services	1,054	757	561
Rentals	3	2	1
Purchased repair and upkeep	3	2	1
Utilities, materials and supplies	70	44	104
Other subsidies and payments	0	0	1
	1,386	1,027	916
Total Operating	2,168	1,660	1,524
Capital			
Minor capital*	51	40	40
Total Expenditures	2,219	1,700	1,564

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 33% of the Program's total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 4.

Figure 4: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	1	1	1	45,600 - 170,500	-
Executive ²	2	1	1	63,300 - 128,900	-
Administrative and Foreign Service	3	4	4	15,981 - 75,002	54,305
Technical	3	2	2	16,608 - 75,927	46,701
Administrative Support	3	2	1	16,847 - 41,991	29,225

* Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to Ex-5 range inclusive and their equivalents.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services received without charge and non-tax revenues of the program are also taken into account to arrive at an estimated net cost of the program. Details are outlined in Figure 5.

Figure 5: Estimated Net Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95 (Gross)	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1994-95	1993-94
	2,219	129	2,348	450	1,898	1,619

* Other Costs of \$129,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works Canada 110
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board 18
- service received without charge from Supply and Services for the cost of the compensation administration of the pay processing function 1

** Revenues of \$450,000 consist of:

- receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund (50% reimbursement from the Binational Secretariat United States Section as per FTA schedule Part A Annex 1901.2 Paragraph 13) 450

B. Other Information - FTA

1. Dispute settlement - FTA

The principle dispute settlement mechanisms of the FTA are found in Chapters 18 and 19 of the Agreement. The Dispute Settlement provisions of Chapter 18 are applicable to disputes which arise concerning the interpretation or application of the FTA. Chapter 19 provides for binational panel dispute settlement in anti-dumping (AD) and countervailing duty (CVD) cases. As well, under Chapter 19, panels may review amendments made by either Canada or the United States to their anti-dumping or countervailing duty law.

Article 1909 creates the Binational Secretariat with a Canadian Section office in Ottawa and a U.S. Section office in Washington, D.C., which act as "mirror-images" of each other in the management of the dispute settlement process and in maintaining a court-like registry. Each office is headed by a Secretary who, pursuant to Article 1909, para. 8, act jointly to service all meetings of panels or committees established pursuant to the dispute settlement provisions of Chapter 19. Through an exchange of letters by the Canadian Minister for International Trade and the United States Trade Representative, the Secretaries are also responsible for the administration of the dispute settlement provisions of Chapter 18.

2. Chapter 18 Summary

Chapter 18 includes provisions relating to the avoidance or settlement of all disputes regarding the interpretation or application of the Agreement, except for matters covered in Chapter 17 (Financial Services) and Chapter 19 (Antidumping and Countervailing Duty Cases).

An important role of the Canada-United States Trade Commission is to consider matters relating to the Agreement which are under dispute. When general disputes concerning the FTA are not resolved through consultation within a specified period of time, the matter may, upon agreement of both Parties³, be referred to binding arbitration under Article 1806, or, alternatively, it may be referred, at the request of either Party, to a non-binding panel under Article 1807. Model Rules of Procedure for Chapter 18 Panels have been developed by the Canadian and United States Governments. Based on these Rules, a detailed timeline is established for each Chapter 18 case (see figure 6).

³ "Party" means the Government of Canada or the Government of the United States. (see Article 1904 Panel Rules, Section 3 and Model Rules of Procedure for Chapter 18 Panels, Section 2.)

Figure 6: Minimum Timeline for Chapter 18 Panel Review

Day 1	Filing of request for consultations begins 30 day consultation period between United States and Canada.
Day 31	Either Government may request Canada-United States Trade Commission be convened after 30 days of consultations.
Day 41	The Commission must convene within 10 days of the request for a meeting.
Day 61	If the Commission does not resolve the dispute within 30 days after the request for a meeting, the Commission may refer the dispute to a panel.
Day 76	Deadline for selection of two panel members by each Government.
Day 91	Deadline for joint selection of fifth panelist.
Day 180	Deadline for panel to have established rules, held hearings, considered written submissions by the two Governments and other interested parties, etc.
Day 181	Panel must issue initial report containing findings of fact, determinations, and recommendations for resolution of issue.
Day 195	Deadline for comments by Governments on initial report.
Day 211	Deadline for issuance to the Parties of final report.
Day 241	Deadline for resolution of the issue. Failure to resolve the issue gives the Government which considers that its rights or benefits under the FTA are impaired, the right to suspend equivalent benefits under the FTA.

NOTE: Timeline assumes an ideal case without extensions.

3. Chapter 19 Summary

There are two Articles in Chapter 19 relating to the establishment of panels for the resolution of disputes. The first, Article 1903, provides that a Party may request that an amendment to the other Party's AD or CVD statute be referred to a panel for a declaratory opinion on whether the amendment is consistent with the GATT and the FTA.

The second Chapter 19 provision on the establishment of panels to resolve disputes is Article 1904 relating to the review of AD and CVD final determinations.

Prior to the entry into force of the FTA, AD/CVD and Injury final determinations of either Government could be appealed, in the case of a U.S. final determination, to the Court of International Trade, or, in the case of a Canadian final determination, to the Federal Court of Appeal or, for certain Revenue Canada decisions, to the Canadian International Trade Tribunal (CITT)⁴. Under the FTA, however, Article 1904 offers binational panel review as an alternative to judicial review or appeal to these bodies.

Article 1904 binational panel reviews are to determine whether the relevant investigating authority's final determination was in accordance with its national AD/CVD law. If a panel finds that the final determination was in accordance with the domestic law of the importing Party then it affirms the determination. Otherwise, the panel remands the case with instructions to the investigating authority for its further action.

To implement the provisions of this Article, the Parties have adopted common Rules of Procedures which came into force on January 1st, 1989. These Article 1904 Panel Rules were amended December 23rd, 1989 and June 13th, 1992. The Chapter 19 Rules are designed to result in final panel decisions within 315 days of the date on which a request for a panel is made. Within the 315 day period very tight deadlines have been established relating to the selection of panel members, the filing of briefs and reply briefs and the setting of the date for Oral Argument. Based on these Rules, a detailed timeline is established for each Chapter 19 case (see figure 7).

As a safeguard against impropriety or gross panel error that could threaten the integrity of the process, Article 1904 also provides for an "extraordinary challenge procedure". In defined circumstances, either government could appeal a panel's decision to a three-member committee of Canadian and U.S. judges or former judges. The committee would make a prompt decision to affirm, vacate, or remand the panel's decision.

⁴ In Canada, final AD and CVD determinations are made by Revenue Canada Customs and Excise and final Injury determinations are made by the C.I.T.T. In the U.S., final AD and CVD determinations are made by the Department of Commerce and final Injury determinations are made by the U.S. International Trade Commission. These bodies are often referred to as the investigating authorities.

Figure 7: Minimum Timeline for Chapter 19 Panel Review

Final Determination published in Canada Gazette or Federal Register.

- Day 1** Request for Panel Review (Rule 34)
Must be filed within 25 days (section 77.11 S.I.M.A.) following the date of publication of the final determination in either the Canada Gazette or the Federal Register (30 days in U.S. - section 516A Tariff Act of 1930)
- Day 30** Deadline for filing Complaint (Rule 39)
- Day 35** Deadline for investigating authority to file Index (Rule 41(1))
- Day 45** Deadline for filing Notice of Appearance (Rule 40)
- Day 45** Deadline for filing Designation of Record (Rule 41(3))
- Day 47** Deadline for serving Designation of Record (Rule 41(4))
- Day 60** Deadline for filing administrative record (Rule 41(7))
- Day 60** Panel selection complete (Annex 1901.2 para. 3)
- Day 120** Deadline for filing briefs by complainants (Rule 60(1))
- Day 180** Deadline for filing briefs by investigating authority or participant in support (Rule 60(2))
- Day 195** Deadline for filing reply briefs (Rule 60(3))
- Day 205** Deadline for filing appendix to the briefs (Rule 60(4))
- Day 225** Oral argument (Rule 69(1))
- Day 315** Deadline panel decision (Article 1904.14)

NOTE: The dates are counted from the date the first Request for Panel Review is filed with the Secretariat and assume an ideal case.

Figure 8: Summary of FTA Panel Review

	Chapter 18 Panel Review (as of December 31, 1993)	Year Filed	Year Completed
1.	West Coast Salmon and Herring from Canada	1989	1989
2.	United States Regulations on Lobster	1989	1990
3.	The Interpretation of and Canada's Compliance with Article 701.3 with Respect to Durum Wheat Sales	1992	1992
4.	Treatment of Non-Mortgage Interest Under Article 304	1992	1993
5.	Puerto Rico Regulations on the Import, Distribution and Sale of UHT Milk from Quebec	1993	1993

Figure 8: Summary of FTA Panel Review

	Chapter 19 Panel Review (as of December 31, 1993)	Year Filed	Ter- minated	Remanded	Year Com- pleted
1.	Polyphase Induction Motors from the U.S. (Revenue Canada Final Determination of Dumping and Subsidizing)	1989	1990		-
2.	Red Raspberries from Canada (Commerce Final Results of AD Duty Administrative Review for 1986-87)	1989	-	Yes (1)	1990
3.	Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving Equipment from Canada (Commerce Final Results of AD Duty Administrative Review for 1986-87)	1989	-		1990
4.	Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving Equipment from Canada (Commerce Final Results of AD Duty Administrative Review for 1986-87)	1989	-		1990
5.	Dried, Heavy, Salted Codfish from Canada (Commerce Final Results of Administrative Review of AD Duty Order for 1986-87)	1989	1989		-
6.	Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving Equipment from Canada (Commerce Amendment to Final Results of AD Duty Administrative Review for 1986-87)	1989	1990		-
7.	Fresh, Chilled and Frozen Pork from Canada (Commerce Final Affirmative CVD Determination)	1989	-	Yes (2)	1991
8.	New Steel Rail, Except Light Rail, from Canada (Commerce Final Affirmative CVD Determination)	1989	-	Yes (1)	1990

Figure 8: Summary of FTA Panel Review

	Chapter 19 Panel Review (as of December 31, 1993)	Year Filed	Ter- minated	Remanded	Year Com- pleted
9.	New Steel Rail, Except Light Rail, from Canada (Commerce Final Determination of Sales at Less than Fair Value)	1989	-		1990
10.	New Steel Rails from Canada (USITC Threat of Injury Determinations)	1989	-		1990
11.	New Steel Rails from Canada (USITC Threat of Injury Determinations)	1989	-		1990
12.	Fresh, Chilled or Frozen Pork from Canada (USITC Threat of Injury Determination)	1989	-	Yes (2)	1991
13.	Integral Horsepower Induction Motors (CITT Continuation of Injury Finding)	1990	-		1991
14.	Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving Equipment from Canada (Commerce Final Results of AD Duty Administrative Review for 1988-89)	1990	-	Yes (3)	1993
15.	Oil Country Tubular Goods from Canada (Commerce Final Determination — Abolishment of End Use Certification Procedure)	1990	1991		-
16.	Sheet Piling from Canada (Commerce Final Results of AD Duty and Conciliation of Suspension Agreement Administrative Review)	1990	1991		-

Figure 8: Summary of FTA Panel Review

	Chapter 19 Panel Review (as of December 31, 1993)	Year Filed	Ter- minated	Remanded	Year Comp- leted
17.	Certain Beer Originating in or Exported from the United States of America by G. Heileman Brewing Company, Inc., Pabst Brewing Company and The Stroh Brewery Company for Use or Consumption in the Province of British Columbia (Revenue Canada Final Determination of Dumping)	1991	-		1992
18.	Certain Beer Originating in or Exported from the United States of America by G. Heileman Brewing Company, Inc., Pabst Brewing Company and the Stroh Brewery Company for Use or Consumption in the Province of British Columbia (CITT Injury Finding)	1991	-	Yes (1)	1993
19.	Oil Country Tubular Goods from Canada (Commerce Final Determination - Scope Exclusion Request)	1991	1991		-
20.	Iron Construction Castings from Canada (Commerce Final Results of AD Duty Administrative Review for 1985-87)	1991	1991		-
21.	Live Swine from Canada (Commerce Final Results of CVD Administrative Review for 1988-89)	1991	-	Yes (2)	1993
22.	Live Swine from Canada (Commerce Final Results of CVD Administrative Review for 1989-90)	1991	-	Yes (2)	1993
23.	Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving Equipment from Canada (Commerce Final Results of AD Duty Administrative Review Jan. 89 - Aug. 89)	1991	1991		-

Figure 8: Summary of FTA Panel Review

	Chapter 19 Panel Review (as of December 31, 1993)	Year Filed	Ter- minated	Remanded	Year Comp- leted
24.	Certain Machine Tufted Carpeting Originating in or Exported from the United States of America (Revenue Canada Final Determination of Dumping)	1992	-	Yes (1)	1993
25.	Certain Machine Tufted Carpeting Originating in or Exported from the United States of America (CITT Injury Finding)	1992	-	Yes (1)	On-going
26.	Certain Softwood Lumber Products from Canada (Commerce Final Affirmative CVD Determination)	1992	-	Yes (1)	On-going
27.	Certain Softwood Lumber Products from Canada (USITC Final Injury Determination)	1992	-	Yes (1)	On-going
28.	Pure and Alloy Magnesium from Canada (Commerce Final Affirmative CVD Determination)	1992	-	Yes (1)	On-going
29.	Pure and Alloy Magnesium from Canada (Commerce Final Affirmative AD Duty Determination)	1992	-		1993
30.	Magnesium from Canada (USITC Final Injury Determinations - (CVD))	1992	-	Yes (1)	On-going
31.	Magnesium from Canada (USITC Final Injury Determinations - (AD))	1992	-	Yes (1)	On-going
32.	Gypsum Board Originating in or Exported from the United States of America (Revenue Canada Final Determination of Dumping)	1993	-	Yes (1)	On-going
33.	Gypsum Board Originating in or Exported from the United States of America (CITT Injury Finding)	1993	1993		-

Figure 8: Summary of FTA Panel Review

	Chapter 19 Panel Review (as of December 31, 1993)	Year Filed	Ter- minated	Remanded	Year Com- pleted
34.	Tomato Paste in Containers Larger than 100 Fluid Ounces, Originating in or Exported from the United States of America (Revenue Canada Final Determination of Dumping)	1993	1993		-
35.	Certain Hot-Rolled Carbon Steel Plate and High Strength Low Alloy Plate, Heat-Treated or not, Originating in or Exported from the United States of America (Revenue Canada Final Determination of Dumping)	1993	-		On-going
36.	Certain Hot-Rolled Carbon Steel Sheet Products Originating in or Exported from the United States of America (Revenue Canada Final Determination of Dumping)	1993	-		On-going
37.	Certain Hot-Rolled Carbon Steel Plate and High Strength Low Alloy Plate, Heat-Treated or not, Originating in or Exported from the United States of America (CITT Negative Injury Finding)	1993	-		On-going
38.	Certain Flat Hot-Rolled Carbon Steel Sheet Products Originating in or Exported from the United States of America (CITT Negative Injury Finding)	1993	-		On-going
39.	Certain Cold-Rolled Steel Sheet Originating in or Exported from the United States of America (Revenue Canada Final Determination of Dumping)	1993	-		On-going
40.	Certain Cold-Rolled Steel Sheet Originating in or Exported from the United States of America (CITT Injury Finding)	1993	-		On-going

Figure 8: Summary of FTA Panel Review

	Chapter 19 Panel Review (as of December 31, 1993)	Year Filed	Ter- minated	Remanded	Year Com- pleted
41.	Certain Solder Joint Pipe Fittings Originating in or Exported from the United States of America (Revenue Canada Final Determination of Dumping)	1993	-		On-going
42.	Certain Solder Joint Pressure Pipe Fittings and Solder Joint Drainage, Waste and Vent Pipe Fittings, Made of Cast Copper Alloy, Wrought Copper Alloy or Wrought Copper, Originating in or Exported (CITT Injury Finding)	1993	-		On-going
43.	Preformed Fiberglass Pipe Insulation with a Vapour Barrier, Originating in or Exported from the United States of America (Revenue Canada Final Determination of Dumping)	1993	-		On-going
44.	Preformed Fiberglass Pipe Insulation with a Vapour Barrier, Originating in or Exported from the United States of America (CITT Injury Finding)	1993	-	On-going	
45.	Certain Cold Rolled Carbon Steel Flat Products From Canada (Commerce Final Antidumping Determination)	1993	-		On-going
46.	Certain Hot Rolled Carbon Steel Flat Products From Canada (Commerce Final Antidumping Determination)	1993	-		On-going
47.	Certain Corrosion-Resistant Carbon Steel Flat Products From Canada (Commerce Final Antidumping Determination)	1993	-		On-going

Figure 8: Summary of FTA Panel Review

	Chapter 19 Panel Review (as of December 31, 1993)	Year Filed	Ter- minated	Remanded	Year Comp- leted
48.	Certain Cut-To-Length Carbon Steel Plate From Canada (Commerce Final Antidumping Determination)	1993	-		On-going
49.	Certain Corrosion-Resistant Carbon Steel Flat Products from Canada (USITC Final Injury Determination)	1993	-		On-going

Figure 8: Summary of FTA Panel Review

	ECC Panel Review (as of December 31, 1993)	Year Filed	Year Completed
1.	Fresh, Chilled and Frozen Pork from Canada Extraordinary Challenge Committee Proceeding	1991	1991
2.	Live Swine from Canada Extraordinary Challenge Committee Proceeding	1993	1993

4. Ranking Program Priorities

Under the current mandate, the Canadian Secretariat has one program objective, one activity which is identical to the program and five related sub-activities.

For the 1993-94 fiscal year, resources required to fulfil the Canadian Secretariat's mandate were categorized and prioritized as follows:

1993-94

Related Resources

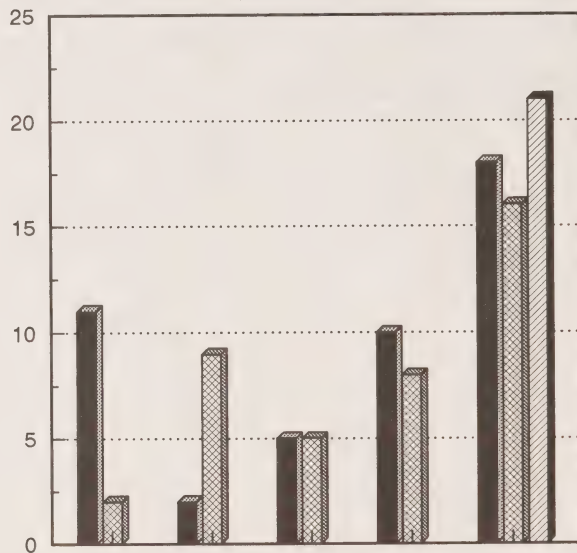
	<u>\$(000)</u>	<u>FTE</u>
1. Direct Support to panels;	887	φ
2. Professional Support to panels (Legal Advisory & Administrative Role of the Canadian and U.S. Secretaries);	195	2.25 *
3. Registry Operations and Document Control;	263	4.50
4. Panel Planning and Coordination; and	242	2.25
5. Panel Financial Administration.	<u>66</u>	<u>1.00</u>
Total Resources	<u>\$1,653</u>	<u>10.00</u>

* Includes 1 GIC position

WORKLOAD INDICATORS

FTA PANEL REVIEW

NO. OF CASES (excluding terminated cases)



YEAR	1989	1990	1991	1992	1993
FILED	11	2	5	10	18
DECISIONS	2	9	5	8	16
ACTIVE					21

Note: As of December 31, 1993

Figure 9: Work Load Indicators

C. Other Information - NAFTA

1. The Secretariat's mandate under NAFTA

In the NAFTA the Secretariat is created by Article 2001, Chapter 20. Art. 2002 states that the Free Trade Commission (created in Art. 2001 and comprising Cabinet level representatives of the Parties) shall establish and oversee a Secretariat comprising national Sections, and each Party shall establish a permanent office of its Section and designate an individual to serve as Secretary.

The mandate of the Secretariat is set out in paragraph 3 of Art. 2002 and reads:

The Secretariat shall:

- (a) *provide assistance to the Commission;*
- (b) *provide administrative assistance to:*
 - (i) *panels and committees established under Chapter Nineteen (Review and Dispute Settlement in Antidumping and Countervailing Duty Matters), in accordance with the procedures established pursuant to Article 1908, and*
 - (ii) *panels established under this Chapter, in accordance with procedures established pursuant to Article 2012; and*
- (c) *as the Commission may direct:*
 - (i) *support the work of other committees and groups established under this Agreement, and*
 - (ii) *otherwise facilitate the operation of this Agreement.*

This new mandate, as compared with the Secretariat's mandate under the FTA, is expanded. First, the Secretariat is clearly charged with administering dispute settlement proceedings which extend into new areas not covered in the FTA (as described below). In this regard, while the extent of the Secretariat's work has changed, the nature of the work relating to dispute settlement, i.e. the administration of a quasi-judicial process, has not. Second, the Secretariat has been charged with three responsibilities not directly related to dispute settlement, which will be outlined and discussed below.

The first branch of the mandate comprises the main work of the Secretariat. It is very similar in design to the Secretariat's mandate under the FTA. However, as outlined below, the new types of panels, committees, tribunals and expert boards which may be established pursuant to the dispute settlement provisions, together with the expanded scope of the dispute settlement provisions into the areas of Financial Services, Private Commercial Arbitration and Investment related disputes, results in a significant increase in responsibilities, workload and profile for the Secretariat.

As described earlier in this Expenditure Plan, the Secretariat currently provides assistance to two types of panels; those established under Ch.19 relating to review of antidumping and countervailing duty decisions, and those established under Ch.18 relating to the interpretation and application of the FTA.

Under the NAFTA these two types of dispute settlement panels are retained and, in addition, there are provisions for the following dispute related panels, boards, committees and tribunals:

- ° panels, under Art. 2019, to make determinations relating to the excessiveness of retaliatory measures;
- ° Review Boards, under Art. 2015, to provide a dispute settlement panel with a report on environmental, health, safety or other scientific matters raised by a disputing Party in a proceeding;
- ° Alternative Dispute Resolution mechanisms, under Art. 2022, to be developed for the resolution of private commercial disputes;
- ° arbitration tribunals, under the new detailed provisions of Ch.11, relating to the settlement of investment disputes;
- ° panels, under Ch.14, relating to disputes on financial services (Art. 1415);

In summary, under NAFTA, the Secretariat's responsibilities and workload directly related to dispute settlement have more than doubled when compared with its present mandate under the FTA.

As noted above, there is a second branch to the Secretariat's mandate under NAFTA which relates to the following three residual responsibilities:

- (i) to provide assistance to the Commission;
- and as the Commission may direct,
- (ii) to support the work of committees and groups which are not established pursuant to the dispute settlement provisions; and
 - (iii) otherwise facilitate the operation of the Agreement.

D. Index

A	Activity Structure	10
	Authorities	4
B	Background	9
C	Chapter 18 Summary	16
	Chapter 19 Summary	18
D	Dispute settlement	16
E	External Factors	12
F	Financial Performance	8
	Financial Requirements	4, 6
H	Highlights	6, 7
I	Introduction	9
M	Mandate	9
	Mandate under NAFTA	31
N	Net Cost of Program	15
O	Organization Structure	10
	Other Information - FTA	16
	Other Information - NAFTA	31
P	Personnel Requirements	14
	Planning Perspective	12
	Preface	2
	Profile of Program Resources	13
	Program by Activities	4
	Program Description	9
	Program Objective	9
	Program Organization	10
	Program Overview	6
	Program Performance	12
	Program Priorities	29
	Program Resources	13
R	Recent Performance	7
	Requirements by Object	13

S	Spending Authorities	4
	Supplementary Information	13
U	Use of 1991-92 Authorities	5

A	13	Apérçu des ressources du Programme
B	6	Apérçu du Programme
	4	Autorisations
	4	Autorisations de dépenser
	16	Autres renseignements - ALE
	32	Autres renseignements - ALENA
B	14	Besoins en personnel
	4, 6	Besoins financiers
C	13	Besoins financiers par article
D	15	Coût net du Programme
D	9	Description du Programme
E	9	Données de base
F	5	Emploi des autorisations en 1992-1993
I	12	Facteurs externes
M	9	Introduction
M	9	Mandat
O	32	Mandat du Secréariat en vertu de l'ALENA
O	9	Objectif du Programme
P	10	Organisation du Programme
P	12	Perspectives de planification
	7	Points saillants
	2	Préface
	30	Priorités du Programme
R	4	Programme par activité
R	16	Règlement des différends
	7	Rendement récent
	12	Renseignements relatifs au rendement
	13	Renseignements supplémentaires
	8	Résultats financiers
	16	Résumé du chapitre 18
S	18	Résumé du chapitre 19
	10	Structure de l'activité

En résumé, les responsabilités et la charge de travail du Secrétaire, dans le cadre de l'ALENA, directement reliées au règlement des différends ont plus que doublées, lorsqu'on les compare au mandat actuel du Secrétaire établi dans l'ALE.

Comme nous l'avons déjà mentionné, le mandat du Secrétaire comporte un deuxième volet dans l'ALENA, qui porte sur les trois responsabilités suivantes :

- (i) prêter assistance à la Commission;
- et selon les directives de la Commission
- (ii) appuyer les travaux des comités et des groupes qui ne sont pas institués en vertu des dispositions de règlement des différends; et
- (iii) faciliter de façon générale le fonctionnement de l'Accord.

Le premier volet du mandat définit les principales tâches du Secrétariat. Son but ressemble beaucoup à celui du Secrétariat dans le cadre de l'ALB. Cependant, comme on le verra plus loin, les nouveaux types de groupes spéciaux, comités, tribunaux et comités d'experts qui peuvent être institués en vertu des dispositions sur le règlement des différends, ainsi que la plus grande portée de ces dispositions dans les domaines des services financiers, de l'arbitrage des différends commerciaux privés et des investissements, ont pour effet d'accroître les responsabilités, la charge de travail et le profil du Secrétariat.

Comme mentionné plus haut dans le Plan des dépenses, le Secrétariat prête actuellement assistance à deux types de groupes : ceux institués en vertu du chapitre 19, se rapportant à l'examen des décisions en matière de droits antidumping et compensateurs, et ceux institués en vertu du chapitre 18 relativement à l'interprétation et à l'application de l'ALE.

L'ALENA conserve ces deux types de groupes chargés du règlement des différends auxquels s'ajoutent les groupes spéciaux, conseils, comités et tribunaux suivants :

- les groupes spéciaux visés à l'article 2019, chargés de déterminer si les représailles sont excessives;
- les conseils d'examen prévus à l'article 2015, qui doivent soumettre un rapport sur les questions d'environnement, de santé ou de sécurité ou d'autres questions scientifiques soulevées par une Partie contestante au cours de la procédure;
- les autres méthodes de règlement prévues à l'article 2022, qui seront élaborées afin de régler les différends commerciaux privés;
- les tribunaux d'arbitrage visés aux nouvelles dispositions détaillées du chapitre 11, touchant le règlement des différends en matière d'investissement; et
- les groupes spéciaux formés en vertu du chapitre 14 (article 1415), relativement aux différends en matière de services financiers.

1. Mandat du Secrétariat en vertu de l'ALENA

Le Secrétariat est créé en vertu de l'article 20 du chapitre 20 de l'ALENA. Le principal changement, et le plus important sur le plan politique, par rapport à l'ALB est l'élimination de toute ambiguïté relativement à la permanence de cet organe. L'article 2002 stipule que la Commission du libre-échange (créée aux termes de l'article 2001 et composée de représentants des Parties ayant rang ministériel) doit établir et superviser un secrétariat composé de sections nationales et que chacune des Parties doit établir un bureau permanent pour sa section et désigner une personne qui exercera les fonctions de secrétaire.

Le mandat du Secrétariat est défini au paragraphe 3 de l'article 2002 et se lit comme suit :

Le Secrétariat

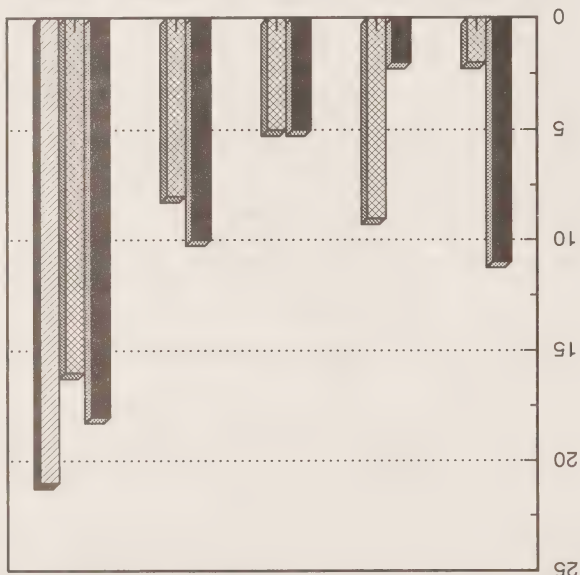
- a) *prêtera assistance à la Commission;*
- b) *assurera un soutien administratif*
- (i) *aux groupes spéciaux et comités institués en vertu du chapitre 19 (Examen et règlement des différends en matière de droits antidumping et compensateurs), conformément aux procédures établies en application de l'article 1908, et*
- (ii) *aux groupes spéciaux institués en vertu du présent chapitre, conformément aux procédures établies en application de l'article 2012; et*

c) *selon les directives de la Commission,*

- (i) *appuiera les travaux des autres comités et groupes institués en vertu du présent accord, et*
- (ii) *facilitera de façon générale le fonctionnement du présent accord*

Ce nouveau mandat est très élargi par rapport à celui établi dans l'ALB. D'une part, le Secrétariat est chargé d'administrer la procédure de règlement des différends qui s'applique à de nouveaux domaines non prévus dans l'ALB (voir description ci-dessous). À cet égard, si la portée du travail du Secrétariat a changé, la nature du travail relatif au règlement des différends, c'est-à-dire l'administration de la procédure quasi-judiciaire, reste la même. D'autre part, le Secrétariat assume trois responsabilités qui ne sont pas directement reliées au règlement des différends, et qui seront abordées plus loin.

INDICATEURS DE LA CHARGE DE TRAVAIL EXAMEN DES GROUPES SPÉCIAUX EN VERTU DE L'ALE NOMBRE D'AFFAIRES (affaires classées exceptées)



Nota: Au 31 décembre 1993

ANNEE	DÉPÔTS	DÉCISIONS	ACTES
1989	2	11	9
1990	8	5	2
1991	18	16	21
1992	18	16	21
1993	18	16	21

Tableau 9: Indicateurs de la charge de travail

4. Priorités du Programme

Dans le cadre de son présent mandat, le Secrétariat canadien a un objectif de Programme, une activité qui est la même que le Programme ainsi que cinq sous-activités connexes.

Pour l'exercice 1993-1994, les ressources nécessaires pour remplir le mandat du Secrétariat canadien étaient classées comme suit.

1993-1994 Ressources connexes

Milliers \$		ETP
1.	Soutien direct aux groupes spéciaux;	887
2.	Soutien professionnel aux groupes spéciaux (rôles de conseiller juridique et d'administrateur des secrétaires canadien et américain);	195
3.	Services de greffe et gestion des documents;	263
4.	Planification et coordination des groupes spéciaux;	242
5.	Gestion financière des groupes spéciaux;	66
Total des ressources		1 653
		10,00

* Comprend un poste doté par le gouverneur en Conseil.

Tableau 8: Sommaire des affaires soumises aux groupes spéciaux en vertu de l'ALE

Affaires soumises à un CCE (au 31 décembre 1993)			Dépôt	Décision
1.	Porc frais, frigorifié et congelé du Canada	Procédure de contestation extraordinaire	1991	1991
2.	Porcs vivants du Canada	Procédure de contestation extraordinaire	1993	1993

Tableau 8: Sommaire des affaires soumises aux groupes spéciaux en vertu de l'ALE

	Affaires du chapitre 19 soumises à un groupe spécial (au 31 décembre 1993)	Dépôt	Fin de l'examen	Renvoi	Décision
49.	Certains produits d'acier plat au carbone traités contre la corrosion importés du Canada (Décision finale de l'USITC sur le préjudice)	1993	-		En instance

Tableau 8: Sommaire des affaires soumises aux groupes spéciaux en vertu de l'ALE

	Affaires du chapitre 19 soumises à un groupe spécial (au 31 décembre 1993)	Débat	Fin de l'examen	Renvoi	Décision
41.	Certains raccords de tuyauterie à souder originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping)	1993	-	En instance	
42.	Certains raccords de tuyauterie à souder, de types à pression et à drainage, renvoi et évent, faits en alliages de cuivre coulé, en alliages de cuivre ouvert ou en cuivre ouvert, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (Décision finale du TCE sur le préjudice)	1993	-	En instance	
43.	Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping)	1993	-	En instance	
44.	Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique (Décision finale du TCE sur le préjudice)	1993	-	En instance	
45.	Certains produits d'acier plat au carbone laminés à froid importés du Canada (Décision finale du DOC sur l'imposition de droits antidumping)	1993	-	En instance	
46.	Certains produits d'acier plat au carbone laminés à chaud importés du Canada (Décision finale du DOC sur l'imposition de droits antidumping)	1993	-	En instance	
47.	Certains produits d'acier plat au carbone traités contre la corrosion importés du Canada (Décision finale du DOC sur l'imposition de droits antidumping)	1993	-	En instance	
48.	Certains tôles d'acier au carbone coupées à longueur importées du Canada (Décision finale du DOC sur l'imposition de droits antidumping)	1993	-	En instance	

Tableau 8: Sommaire des affaires soumises aux groupes spéciaux en vertu de l'ALE

Affaires du chapitre 19 soumises à un groupe spécial (au 31 décembre 1993)	Débit	Fin de l'examen	Renvoi	Décision
33. Placoplaître originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique (Décision du TCCB sur le préjudice)	1993	1993	-	-
34. Purée de tomate en contenants de plus de 100 onces liquides, originaire ou exportée des États-Unis d'Amérique (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping)	1993	1993	-	-
35. Certaines toiles d'acier au carbone et certaines toiles d'acier faiblement allié à haute résistance, laminées à chaud et traitées ou non à chaud, originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping)	1993	-	-	En instance
36. Certaines toiles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping)	1993	-	-	En instance
37. Certaines toiles d'acier au carbone et certaines toiles d'acier faiblement allié à haute résistance, laminées à chaud et traitées ou non à chaud, originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique (Décision finale du TCCB de non-préjudice)	1993	-	-	En instance
38. Certaines toiles d'acier plat au carbone laminées à chaud originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique (Décision finale du TCCB de non-préjudice)	1993	-	-	En instance
39. Certaines toiles d'acier laminées à froid originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping)	1993	-	-	En instance
40. Certaines toiles d'acier laminées à froid originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique (Décision finale du TCCB sur le préjudice)	1993	-	-	En instance

Tableau 8: Sommaire des affaires soumises aux groupes spéciaux en vertu de l'ALE

	Affaires du chapitre 19 soumises à un groupe spécial (au 31 décembre 1993)	Dépt	Fin de l'examen	Renvol	Décision
23.	Pièces de rechange pour les épanduses automobiles de revêtements bitumineux du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC en matière de droits antidumping pour la période janvier 1989 à août 1989)	1991	1991	-	-
24.	Tapis produits sur machine à tisser d'Amérique ou exportés des États-Unis (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping)	1992	-	Oui (1)	1993
25.	Tapis produits sur machine à tisser d'Amérique ou exportés des États-Unis (Décision finale du TCCF sur le préjudice)	1992	-	Oui (1)	En instance
26.	Certains produits de bois d'œuvre du Canada (Décision finale du DOC sur l'imposition de droits compensateurs)	1992	-	Oui (1)	En instance
27.	Certains produits de bois d'œuvre du Canada (Décision finale de l'USITC sur le préjudice)	1992	-	Oui (1)	En instance
28.	Magnésium pur et allié en provenance du Canada (Décision finale du DOC sur l'imposition de droits compensateurs)	1992	-	Oui (1)	En instance
29.	Magnésium pur et allié en provenance du Canada (Décision finale du DOC sur l'imposition de droits antidumping)	1992	-	-	1993
30.	Magnésium en provenance du Canada (Décision finale de l'USITC sur le préjudice (droits compensateurs))	1992	-	Oui (1)	En instance
31.	Magnésium en provenance du Canada (Décision finale de l'USITC sur le préjudice (droits antidumping))	1992	-	Oui (1)	En instance
32.	Placoplatre originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping)	1993	-	Oui (1)	En instance

Tableau 8: Sommaire des affaires soumises aux groupes spéciaux en vertu de l'ALE

Affaires du chapitre 19 soumises à un groupe spécial (au 31 décembre 1993)	Dépôt	Fin de l'examen	Renvoi	Décision
17. Certaine bière originale ou exportée des États-Unis d'Amérique par G. Heileman Brewing Company, Inc., Pabst Brewing Company et The Stroh Brewery Company pour utilisation ou consommation dans la province de Colombie-Britannique (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping)	1991	-		1992
18. Certaine bière originale ou exportée des États-Unis d'Amérique par G. Heileman Brewing Company, Inc., Pabst Brewing Company et The Stroh Brewery Company pour utilisation ou consommation dans la province de Colombie-Britannique (Décision finale du TCCE sur le préjudice)	1991	-	Oui (1)	1993
19. Produits tubulaires pour champs pétrolières en provenance du Canada (Décision finale du DOC sur une demande d'exclusion du champ d'application)	1991	1991	-	-
20. Pièces en fonte pour la construction, en provenance du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC en matière de droits antidumping pour 1985-1987)	1991	1991		-
21. Porcs vivants du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC en matière de droits compensateurs pour 1988-1989)	1991	-	Oui (2)	1993
22. Porcs vivants du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC en matière de droits compensateurs pour 1989-1990)	1991	-	Oui (2)	1993

Tableau 8: Sommaire des affaires soumises aux groupes spéciaux en vertu de l'ALE

8.	Nouveaux rails d'acier, à l'exception des rails légers, en provenance du Canada (Décision finale du DOC sur l'imposition de droits compensateurs)	1989	-	Oui (1)	1990	
9.	Nouveaux rails d'acier, à l'exception des rails légers, en provenance du Canada (Décision finale du DOC sur la vente en déga de la juste valeur)	1989	-		1990	
10.	Nouveaux rails d'acier du Canada (Décisions finales de l'USITC sur la menace de préjudice)	1989	-		1990	
11.	Nouveaux rails d'acier du Canada (Décisions finales de l'USITC sur la menace de préjudice)	1989	-		1990	
12.	Porc frais, frigorifié et congelé du Canada (Décision finale de l'USITC sur la menace de préjudice)	1989	-	Oui (2)	1991	
13.	Moteurs à induction intégrale (Maintien, par le TCCB, de sa décision sur le préjudice)	1990	-		1991	
14.	Pièces de rechange pour les épanduses automobiles de revêtements bitumineux du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC en matière de droits antidumping pour 1988-1989)	1990	-	Oui (3)	1993	
15.	Produits tubulaires pour champs pétroliers en provenance du Canada (Décision finale du DOC sur l'abolition de la procédure de certification de l'utilisation finale)	1990	1991	-		
16.	Palpanches d'acier en provenance du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC en matière de droits antidumping et entente sur la suspension de l'examen administratif)	1990	1991	-		
Affaires du chapitre 19 soumises à un groupe spécial (au 31 décembre 1993)	Dépt	Fin de l'examen	Renvoi	Décision		

Tableau 8: Sommaire des affaires soumises aux groupes spéciaux en vertu de l'ALE

	Affaires du chapitre 19 soumises à un groupe spécial (au 31 décembre 1993)	Déjà	Fin de l'examen	Renvoi	Décision
1.	Moteurs à induction polyphasés des États-Unis (Décision finale de Revenu Canada sur le dumping et le subventionnement)	1989	1990	-	-
2.	Framboises rouges du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC en matière de droits antidumping pour 1986-1987)	1989	-	Oui (1)	1990
3.	Pièces de rechange pour les épandeuses automobiles de revêtements bitumineux du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC en matière de droits antidumping pour 1986-1987)	1989	-		1990
4.	Pièces de rechange pour les épandeuses automobiles de revêtements bitumineux du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC en matière de droits antidumping pour 1986-1987)	1989	-		1990
5.	Certaines morues séchées fortement salées en provenance du Canada (Résultats définitifs de l'examen administratif du DOC visant l'ordonnance d'imposition des droits antidumping pour 1986-1987)	1989	1989		-
6.	Pièces de rechange pour les épandeuses automobiles de revêtements bitumineux du Canada (Modification par le DOC des résultats définitifs de son examen administratif en matière de droits antidumping pour 1986-1987)	1989	1990		-
7.	Porc frais, frigorifié et congelé du Canada (Décision finale du DOC sur l'imposition de droits compensateurs)	1989	-	Oui (2)	1991

Tableau 8: Sommaire des affaires soumises aux groupes spéciaux en vertu de l'ALE

Affaires du chapitre 18 soumises à un groupe spécial (au 31 décembre 1993)	Dépôt	Décision		
1.	Saumon et hareng de la côte Ouest du Canada	1989	1989	
2.	Réglementation américaine sur le homard	1990	1989	
3.	Interprétation et observation de l'article 701.3 par le Canada en ce qui concerne le blé dur	1992	1992	
4.	Traitement des intérêts non hypothécaires aux termes de l'article 304	1993	1992	
5.	Réglementation de Porto Rico sur l'importation, la distribution et la vente de lait UHT du Québec	1993	1993	

Tableau 7: Calendrier de l'examen par groupe spécial des affaires du chapitre 19

Décision finale publiée dans la <i>Gazette du Canada</i> ou le <i>Federal Register</i> .	
Demande d'examen par un groupe spécial (règle 34). Cette demande doit être présentée dans les 25 jours (art. 77.11 de la LMSI) qui suivent la date de publication de la décision finale soit dans la <i>Gazette du Canada</i> , soit dans le <i>Federal Register</i> (délai de 30 jours aux États-Unis - art. 516A de la <i>Tariff Act</i> de 1930).	1 ^{er} jour
Date limite pour déposer la plainte (règle 39).	30 ^e jour
Date limite pour le dépôt de la table des matières par les autorités chargées de l'enquête (règle 41(1)).	35 ^e jour
Date limite pour le dépôt de l'avis de comparution (règle 40).	45 ^e jour
Date limite pour le dépôt de la désignation de dossier (règle 41(3)).	45 ^e jour
Date limite pour la signification de la désignation de dossier (règle 41(4)).	47 ^e jour
Date limite pour le dépôt du dossier administratif (règle 41(7)).	60 ^e jour
Date limite pour le choix des membres du groupe spécial (annexe 1901.2, alinéa 3).	60 ^e jour
Date limite pour le dépôt des mémoires des plaignants (règle 60(1)).	120 ^e jour
Date limite pour la dépôt des mémoires des autorités chargées de l'enquête ou des participants à l'appui (règle 60(2)).	180 ^e jour
Date limite pour le dépôt des contre-mémoires (règle 60(3)).	195 ^e jour
Date limite pour le dépôt des annexes aux mémoires (règle 60(4)).	205 ^e jour
Plaidoirie (règle 69(1)).	225 ^e jour
Date limite pour la décision du groupe spécial (article 1904.14).	315 ^e jour
NOTA :	
Dans un scénario idéal, les jours sont comptés à partir de la date du dépôt au Secrétariat de la première demande d'examen par groupe spécial.	

Comme mécanisme de protection contre des irrégularités et des erreurs grossières des groupes spéciaux susceptibles de compromettre l'intégrité du processus, l'article 1904 prévoit également une «procédure de contestation extraordinaire». Dans des conditions bien déterminées, l'un ou l'autre des gouvernements peut en appeler de la décision d'un groupe spécial devant un comité composé de trois membres, qui sont des juges ou d'anciens juges canadiens ou américains. Le comité est alors chargé de rendre rapidement une décision confirmant, infirmant ou ajournant la décision du groupe spécial.

Le chapitre 19 comprend deux articles se rapportant à la création de groupes spéciaux chargés du règlement des différends. Le premier, l'article 1903, prévoit qu'une partie peut demander qu'une modification apportée par l'autre partie aux lois touchant les droits antidumping ou compensateurs soit examinée par un groupe spécial, qui émet un avis déclaratoire concernant la compatibilité de la modification avec les dispositions du GATT et de l'ALE.

La deuxième disposition du chapitre 19 concernant l'établissement de groupes spéciaux chargés du règlement des différends se trouve à l'article 1904, se rapportant à l'examen des décisions finales concernant les droits antidumping ou compensateurs.

Avant l'entrée en vigueur de l'ALE, les décisions finales concernant les droits antidumping ou compensateurs et les préjudices causés pouvaient faire l'objet d'un appel soit au Tribunal du commerce international, dans le cas d'une décision finale américaine, soit à la Cour d'appel fédérale, s'il s'agissait d'une décision finale canadienne, soit encore au Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCB), pour certaines décisions de Revenu Canada⁴. Sous le régime de l'ALE, cependant, l'article 1904 offre la possibilité d'un recours à un groupe spécial binationnel plutôt qu'à une procédure de révision judiciaire ou d'appel auprès de ces organes.

Les examens des groupes spéciaux binationaux visés à l'article 1904 ont pour but de déterminer si la décision finale des autorités chargées de l'enquête a respecté les lois nationales en matière de droits antidumping et compensateurs. Si le groupe spécial juge que la décision finale est conforme aux lois nationales de la partie importatrice, il confirme alors la décision. Dans le cas contraire, il ajoute l'affaire en donnant des instructions à l'autorité d'enquête concernant les mesures à prendre.

Afin d'appliquer les dispositions de cet article, les parties ont adopté des règles de procédure communes, qui sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1989. Ces Règles d'application de l'article 1904 à l'intention des groupes spéciaux ont été modifiées le 23 décembre 1989 et le 13 juin 1992. Les règles du chapitre 19 visent à ce que les décisions finales des groupes spéciaux soient rendues dans les 315 jours suivant la date de la demande. Pour cette période de 315 jours, des délais extrêmement rigoureux ont été définis en ce qui a trait au choix des membres du groupe spécial, au dépôt des mémoires et des contre-mémoires, ainsi qu'à la fixation de la date des plaidoiries. D'après ces règles, un calendrier détaillé est établi pour chaque affaire du chapitre 19 (voir tableau 7).

⁴ Au Canada, les décisions finales concernant les droits antidumping et compensateurs sont rendues par Revenu Canada - Douanes et accise et les décisions finales concernant les préjudices causés appartiennent au TCCB. Aux États-Unis, il revient au département du Commerce de trancher les questions de droits antidumping et compensateurs et à la Commission du commerce international de connaître des affaires de préjudice causé. Ces organes sont souvent appelés «autorités chargées de l'enquête».

Tableau 6: Calendrier de l'examen par groupe spécial des affaires du chapitre 18

1 ^{er} jour	Le dépôt d'une demande de consultation signifie le début d'une période de consultation de 30 jours entre le Canada et les États-Unis.
31 ^e jour	L'un ou l'autre gouvernement peut demander la convocation de la Commission mixte du commerce canado-américain après cette période de 30 jours.
41 ^e jour	La Commission doit se réunir au plus tard 10 jours après la convocation de la réunion.
61 ^e jour	Si elle ne règle pas le différend dans les 30 jours suivant la demande de convocation, la Commission peut renvoyer le différend à un groupe spécial.
76 ^e jour	Date limite pour la désignation de deux membres par chacun des gouvernements.
91 ^e jour	Date limite pour la désignation conjointe du cinquième membre.
180 ^e jour	Date limite fixée au groupe spécial quant à l'établissement des règles, la tenue des audiences et l'examen des communications écrites présentées par les deux gouvernements et les autres parties intéressées, etc.
181 ^e jour	Le groupe spécial doit remettre un rapport initial contenant des conclusions fondées sur des faits, des décisions et des recommandations quant au règlement du litige.
195 ^e jour	Date limite fixée aux gouvernements pour la présentation d'observations sur le rapport initial.
211 ^e jour	Date limite pour la remise aux parties du rapport final.
241 ^e jour	Date limite pour le règlement du différend. À défaut de règlement, le gouvernement qui estime que des préjudices ont été apportés à ces droits ou avantages aux termes de l'Accord, a le droit de suspendre l'application d'avantages équivalents prévus dans l'Accord.
NOTA :	Ces délais s'appliquent à une cause idéale qui ne ferait l'objet d'aucune prorogation.

1. Règlement des différends

Les principaux mécanismes de règlement des différends contenus dans l'ALÉ sont définis dans les chapitres 18 et 19 de l'Accord. Les dispositions du chapitre 18 s'appliquent aux différends se rapportant à l'interprétation ou à l'application de l'ALÉ. Le chapitre 19 prévoit la constitution de groupes spéciaux binationaux pour régler les différends en matière de droits antidumping ou compensateurs. En outre, aux termes du chapitre 19, les groupes spéciaux peuvent être habilités à examiner les modifications apportées par le Canada ou les États-Unis aux lois sur les droits antidumping et compensateurs.

L'article 1909 crée le Secrétariat binational comprenant un bureau à Ottawa, pour la section canadienne, et un bureau à Washington, pour la section américaine. Ces bureaux constituent des organes symétriques pour la gestion du processus de règlement des différends et pour l'administration d'un greffe. Chacun des bureaux est dirigé par un secrétaire qui, aux termes de l'article 1909, alinéa 8, partage la responsabilité conjointe de l'administration de toutes les réunions des groupes spéciaux ou des comités établis en application des dispositions du chapitre 19 concernant le règlement des différends. Par un échange de lettres entre le ministre canadien chargé du Commerce international et le Représentant au commerce des États-Unis, les secrétaires sont en outre responsables de l'administration des dispositions du chapitre 18 relatives au règlement des différends.

2. Résumé du chapitre 18

Le chapitre 18 comprend des dispositions sur l'évitement ou le règlement de tous les litiges concernant l'interprétation ou l'application de l'Accord, sauf pour les questions visées par le chapitre 17 (Services financiers) et par le chapitre 19 (Causes en matière de droits antidumping ou compensateurs).

Comme on l'a vu plus haut, une des fonctions importantes de la Commission mixte du commerce canado-américain consiste à examiner les contentieux découlant de l'Accord. Lorsque des différends d'ordre général concernant l'ALÉ ne sont pas réglés par consultation dans les délais prescrits, l'affaire peut être renvoyée, par entente des deux parties, à un arbitrage exécutoire prévu à l'article 1806 ou encore, à la demande de l'une ou l'autre partie, à un groupe spécial chargé de rendre une décision non exécutoire en application de l'article 1807. Les Règles types de procédure à l'intention des groupes spéciaux visés au chapitre 18 ont été élaborées par les gouvernements canadien et américain. D'après ces Règles, un calendrier détaillé est établi pour chaque affaire visée au chapitre 18 (voir tableau 6).

⁷ Le terme «Partie» désigne le gouvernement du Canada ou le gouvernement des États-Unis (voir l'article 1904, Règles relatives aux groupes spéciaux, section 3, et Règles types de procédure pour les groupes spéciaux visés au chapitre 18, section 2).

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votes et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes non fiscales du Programme pour en établir le coût net estimatif. Le tableau 5 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 5: Coût net du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995	Plus autres coûts*	Coût total du Programme	Moins recettes**	Coût net estimatif du Programme
2 219	129	2 348	450	1 898
<hr/>				
				1 619

* Les autres coûts de 129 000 \$ comprennent :

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 110
- les avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et aux frais payés par le Conseil du Trésor; 18
- les services qu'ASCA offre gratuitement relativement au coût de l'administration de la rémunération liée à la fonction du traitement de la paye. 1

** Les recettes de 450 000 \$ comprennent :

- les recettes versées directement au Trésor (remboursement de 50 % par la section amérindienne du Secrétariat binationnel conformément au paragraphe 13 de l'Annexe 1901.2 de l'Annexe - Partie A de l'Accord). 450

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 33 % des dépenses totales. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 4.

Tableau 4: Détail des besoins en personnel

ETP*	Budget des dépenses	ETP Prévu	ETP Réel	Provision actuelle pour le traitement	Traitement moyen 1994-1995
Nomination par décret du Conseil ¹	1	1	1	45 600 - 170 500	-
Gestion ²	2	1	1	63 300 - 128 900	-
Administration et service extérieur	3	4	4	15 981 - 75 002	54 305
Technique	3	2	2	16 608 - 75 927	46 701
Soutien administratif	3	2	1	16 847 - 41 991	29 225

* L'expression «équivalent à temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupes professionnels, en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

- ¹ Inclut les sous-ministres et les postes dotés par le gouverneur en Conseil.
- ² C'est-à-dire les postes des niveaux Ex-1 à Ex-5 (inclusivement).

Section II
Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme
- I. Besoins financiers par article

Tableau 3: Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Personnel			
Traitements et salaires	692	561	522
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	90	72	86
Biens et services			
Transport et communications	252	219	213
Information	4	3	35
Services professionnels et spéciaux	1 054	757	561
Location	3	2	1
Achat de services de réparation et d'entretien	3	2	1
Services publics, fournitures et approvisionnement	70	44	104
Autres subventions et paiements	0	0	1
Total des dépenses de fonctionnement	1 386	1 027	916
Capital			
Dépenses en capital secondaires*	51	40	40
Total des dépenses	2 219	1 700	1 564

* Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

D. Perspectives de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

La principale fonction du Secrétariat, qui est de fournir des conseils juridiques, des services de greffe et de soutien administratif aux groupes quasi-judiciaires, dépend du nombre de demandes d'examen par groupe spécial des décisions finales en matière de mesures antidumping ou compensatoires prises par les autorités canadiennes ou américaines, ainsi que du nombre de demandes d'examen en vertu du chapitre 18 de l'ALE.

E. Renseignements relatifs au rendement du Programme

Depuis le 1^{er} janvier 1989, le Secrétariat a reçu cinq demandes d'examen en vertu du chapitre 18 et 49 demandes en vertu du chapitre 19. En outre, deux demandes de révision par comité de contestation extraordinaire (CCB) ont été déposées aux États-Unis (voir au tableau 8 la liste détaillée des examens par groupes spéciaux de l'ALE). Les affaires dont a été saisi le Secrétariat binationnel ont donné lieu à 38 décisions de groupes spéciaux.

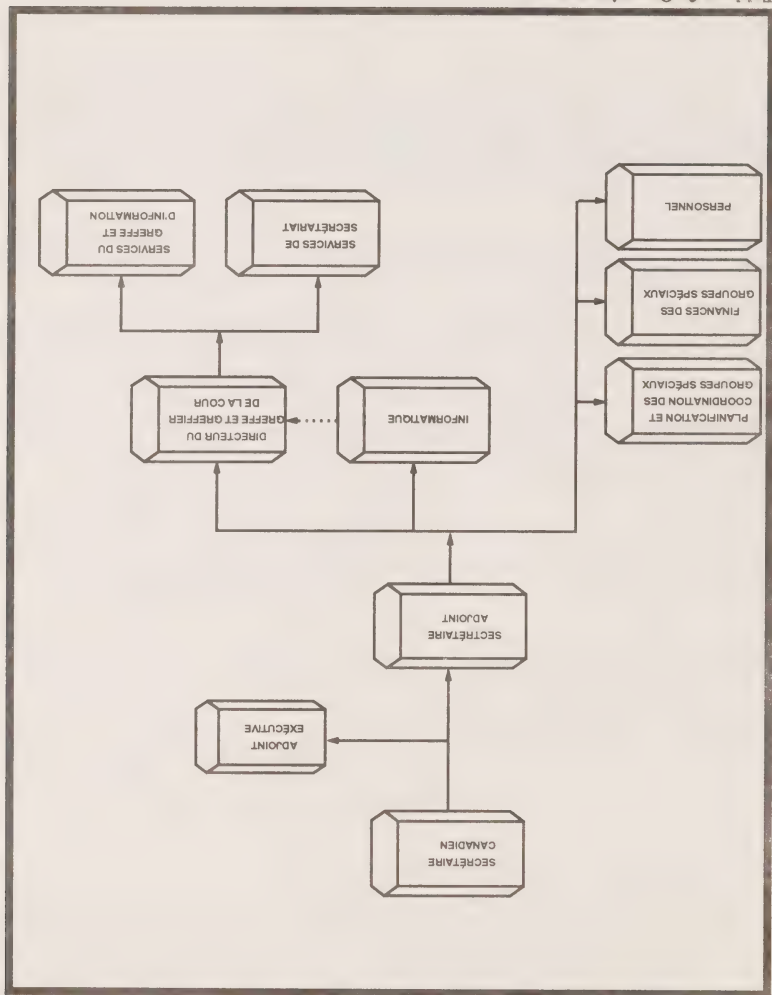
Dès le départ, les groupes spéciaux ont fait tout ce qui était en leur pouvoir afin de respecter les délais établis par l'ALE. Presque tous les rapports ont été publiés à la date d'échéance ou avant. Dans les quelques cas de retard, il faut en imputer la cause à des facteurs échappant à la volonté des groupes spéciaux.

Au cours de l'exercice 1993-1994, le Secrétariat a été représenté dans un groupe de travail intergouvernemental qui négocie les Règles révisées des groupes spéciaux (article 1904) et les Règles du comité de contestation extraordinaire. Les règles révisées traduisent les progrès accomplis, durant cinq ans, dans l'administration du processus de règlement des différends ainsi que les observations et les recommandations des gouvernements canadien et américain, des avocats des participants, des membres des groupes spéciaux et des personnes inscrites sur les listes.

La Section canadienne a mis au point un système de base de données de recherche sur les motions et ordonnances à l'intention du Secrétariat binationnel, qu'elle tiendra à jour en permanence.

À la suite d'une initiative du Conseil du Trésor, une enquête sur les normes de service a été effectuée auprès des principaux clients du Secrétariat (membres des groupes spéciaux, avocats et assistants) dans le but d'évaluer la satisfaction de ces derniers quant à l'ensemble des travaux du Secrétariat canadien et quant aux divers aspects des services fournis par le Ministère, et afin de trouver des moyens d'améliorer la qualité et la prestation des services.

Structure de l'organisation : L'organisation est dirigée par le Secrétaire canadien qui rend compte au ministre du Commerce international. L'organigramme suivant illustre les principales fonctions du Secrétariat canadien.



5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'activité : Le Secrétariat canadien comprend une activité qui est identique au Programme.

Structure par sous-activité : Les sous-activités du Secrétariat se classent comme suit :

- i) soutien professionnel aux groupes spéciaux (rôles de conseiller juridique et d'administrateur des secrétaires); ii) services de greffe et gestion des documents;
- iii) planification et coordination des groupes spéciaux; et iv) gestion financière des groupes spéciaux.

Le secrétaire et son personnel sont chargés :

- de fournir des conseils juridiques et un soutien professionnel aux groupes spéciaux;
- d'administrer un service de greffe pour le dépôt des actes de procédures soumis à l'examen des groupes spéciaux;
- d'élaborer un programme complet d'information concernant l'administration des processus de règlement des différends aux termes des chapitres 18 et 19 de l'ALB;
- de fournir un appui administratif à tous les groupes spéciaux chargés d'étudier les différends et institués aux termes de l'Accord, y compris le paiement des membres des groupes spéciaux et de leurs adjoints;
- d'agir en tant que liaison avec la section américaine du Secrétariat, située à Washington, le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international et le bureau du représentant au commerce des États-Unis; et
- d'assumer diverses fonctions de soutien à l'organisation telles que la planification et la gestion financières, la planification de l'organisation et l'élaboration des politiques.

C. Données de base

1. Introduction

Le Secrétariat canadien est un organe particulier créé en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALÉ) pour administrer la procédure d'examen par des groupes spéciaux chargés de régler les différends conformément à l'Accord.

Le Secrétariat comprend une section canadienne et une section américaine qui fonctionnent suivant le même principe afin d'administrer le processus de règlement des différends prévu aux chapitres 18 et 19 de l'Accord.

2. Mandat

Appliquer les dispositions relatives au règlement des différends contenues dans l'ALÉ en assurant les services de soutien aux groupes spéciaux établis aux termes de l'Accord.

3. Objectif du Programme

Fournir des services de soutien administratif par rapport aux procédures de règlements des différends en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALÉ).

4. Description du Programme

Afin de régler les différends résultant de décisions en matière de droits antidumping et compensateurs prises conformément à l'ALÉ, il est possible de substituer à l'examen judiciaire une procédure de révision par des groupes spéciaux (chapitre 19). Les différends portant sur les questions d'interprétation et d'application de l'ALÉ (chapitre 18) peuvent être renvoyés à un groupe spécial composé de cinq membres. Le Secrétariat canadien administre un greffe et fournit des services de soutien administratif aux groupes spéciaux.

Explication de la différence : Les dépenses de 1992-1993 ont été de 236 000 \$, soit inférieures de 13,1 % à celles prévues dans le Budget des dépenses principal. Des fonds non utilisés, 75 000 \$ proviennent des réductions imposées par le Conseil du Trésor, c'est-à-dire une réduction de 2 % des dépenses de fonctionnement, une réduction des budgets de communications ainsi qu'une réduction générale de 30 000 \$.

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 4, page 14.

(en milliers de dollars)		1992-1993	
Réel	Budget principal	Différence	Secrétariat canadien
1 564	1 800	(236)	Ressources humaines*
9	9	-	

Tableau 2: Résultats financiers en 1992-1993

2. Examen des résultats financiers

- la mise à jour constante du système automatisé de consultation de dossiers en tenant compte des Règles révisées des groupes spéciaux (article 1904) et des Règles du comité de contestation extraordinaire, à paraitre;
- la mise à jour du guide des procédures régissant l'administration des chapitres 18 et 19;
- l'élaboration et la diffusion du Manuel du Secrétariat binational; et
- la gestion d'un nombre sans précédent d'examens de groupes spéciaux (voir au tableau 9 les indicateurs de la charge de travail) nécessitant la participation de 270 membres des groupes spéciaux et de leurs adjoints et produisant plus de 25 000 documents.

B. Récemment récent

Au cours des neuf premiers mois de l'exercice 1993-1994, 29 travaux des groupes spéciaux ont nécessité le soutien administratif et la supervision du Secrétariat canadien.

1. Points saillants

Parmi les principales réalisations du Secrétariat en 1993-1994, signalons :

- l'administration de 27 travaux des groupes spéciaux relevant du chapitre 19;
- l'administration des travaux d'un comité de contestation extraordinaire (CCE);
- l'élaboration constante de procédures pour l'administration des examens par groupe spécial en collaboration avec la Section américaine, afin de faire en sorte que le système fonctionne avec un maximum d'efficacité et, au besoin, aide les groupes spéciaux;

- au cours de l'exercice 1993-1994, le Secrétariat a été représenté dans un groupe de travail intergouvernemental qui négocie les Règles révisées des groupes spéciaux (article 1904) et les Règles du comité de contestation extraordinaire. Les règles révisées traduisent les progrès accomplis dans l'administration du processus de règlement des différends et sont le résultat des observations et des recommandations des gouvernements canadien et américain, des avocats des participants, des membres des groupes spéciaux et des personnes inscrites sur les listes;

- la représentation du Secrétariat dans les groupes de travail qui établissent les règles de procédure pour divers mécanismes de règlement des différends ainsi que le code de conduite en vertu de l'ALÉNA;

- à la suite d'une initiative du Conseil du Trésor et de consultations avec cet organisme, une enquête sur les normes des services a été effectuée auprès des principaux clients du Secrétariat dans le but d'évaluer la satisfaction de ces derniers quant à l'ensemble des travaux du Secrétariat canadien et aux divers aspects des services fournis par le Ministère, et afin de trouver des moyens d'améliorer la qualité et la prestation des services;

- l'utilisation et la mise à jour d'une base de données de recherche informatisée sur les motions et ordonnances relatives aux travaux des groupes spéciaux;

- l'application des Règles révisées des groupes spéciaux (article 1904);

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1994-1995

1. Points saillants

Le présent Plan de dépenses ne tient compte que des ressources financières et humaines autorisées au titre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE). Les ressources relatives à l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) viendront s'ajouter aux ressources présentées dans le présent document.

Les principales tâches fixées à l'égard du Secrétariat canadien pour 1994-1995 dans le cadre de son mandat actuel sont l'administration de l'examen par groupe spécial, aux termes du chapitre 19 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, l'application des Règles de procédure (modifiées) en vertu des Règles révisées des groupes spéciaux (article 1904) et l'administration, le cas échéant, des travaux des groupes spéciaux du chapitre 18, tels que désignés par la Commission mixte du commerce.

Par ailleurs, le Secrétariat canadien utilisera et tiendra à jour, en 1994-1995, la base de données de recherche sur les motions et ordonnances. Ce système est un instrument de travail destiné à aider tous les membres des groupes spéciaux.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu 1993-1994	Différence	
Secrétariat canadien	2 219	1 700	519
Ressources humaines* (ETP)	12	10	2

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 4, page 14.

Explication de la différence : L'augmentation de 519 000 \$ dans les besoins financiers de 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994 est attribuable au nombre croissant d'examen effectués par les groupes spéciaux.

Credit	(en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Secrétariat canadien				
50	Dépenses du Programme	1 714 000	1 714 000	1 477 896
(1.)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	86 000	86 000	86 000
	Total du Programme - Budgetaire	1 800 000	1 800 000	1 563 896

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit	(en milliers de dollars)	Budget principal des dépenses		Budget principal des dépenses 1993-1994
		1994-1995	1994-1995	
40	(L)	Dépenses du Programme	2 129	1 653
		Contributions aux régimes		
		d'avantages sociaux des employés	90	67
		Total	2 219	1 720
Crédits - Libellé et montant				
Crédit		(en dollars)		
		Budget principal des dépenses 1994-1995		
		Secrétariat canadien		
		Dépenses du Programme		
		Secrétariat canadien - Dépenses du Programme		
		2 129 000		

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	
		Budgétaire	Fonctionnement
		Dépenses en capital	
		Total	
		Budget principal 1993-1994	
		2 219	
		1 720	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995	6
	1. Points saillants	6
B.	Rendement récent	7
	1. Points saillants	7
	2. Sommaire des besoins financiers	6
C.	Données de base	9
	1. Introduction	9
	2. Mandat	9
	3. Objectif du Programme	9
	4. Description du Programme	9
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspectives de planification	12
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
E.	Renseignements relatifs au rendement du Programme	12

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	13
	1. Besoins financiers par article	13
	2. Besoins en personnel	14
	3. Coût net du Programme	15
B.	Autres renseignements - ALB	16
	1. Règlement des différends	16
	2. Résumé du chapitre 18	16
	3. Résumé du chapitre 19	18
	4. Priorités du Programme	30
C.	Autres renseignements - ALENA	32
	1. Mandat du Secrétariat en vertu de l'ALENA	32
D.	Index des sujets	35

Ce Plan de dépenses est un document de référence. Il contient plusieurs niveaux d'information pour répondre aux différents besoins du lecteur.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan de dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Secrétariat canadien

Partie III

Budget des dépenses 1994-1995

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-94
ISBN 0-660-59020-4



Secrétariat
canadien



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



Canadian Space Agency

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-93
ISBN 0-660-59021-2



1994-95 Estimates

Part III

Canadian Space Agency

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program, including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95	4
B. Use of 1992-93 Authorities	5

Section I**Program Overview**

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance	
1. Highlights	6
2. Financial Summaries	8
B. Background	
1. Introduction	10
2. Mandate	10
3. Program Objective	10
4. Program Description	10
5. Program Organization for Delivery	11
C. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	12
2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives	13
D. Program Performance Information	17

Section II**Supplementary Information**

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	27
2. Personnel Requirements	28
3. Capital Expenditures	29
4. Transfer Payments	35
5. Revenue	36
6. Net Cost of Program	37

Topical Index	38
---------------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	Canadian Space Agency		
35	Operating expenditures	40,968	44,368
40	Capital expenditures	244,281	337,582
45	Grants and contributions	27,290	27,111
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,995	3,003
	Total Agency	315,534	412,064

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95
		Main Estimates
	Canadian Space Agency	
35	Canadian Space Agency - Operating expenditures	40,968,000
40	Canadian Space Agency - Capital Expenditures	244,281,000
45	Canadian Space Agency - The grants listed in the Estimates and contributions	27,290,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote		
Canadian Space Agency	42,916	250,828	27,290	5,500	315,534	412,064

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<hr/>				
Canadian Space Agency				
35	Operating expenditures	41,086,000	41,086,000	34,866,261
40	Capital expenditures	331,301,000	331,301,000	304,648,710
45	Grants and contributions	32,152,000	32,152,000	19,764,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,651,000	2,379,567	2,379,567
<hr/>				
Total Program - Budgetary		408,190,000	406,918,567	361,658,538
<hr/>				

Section I
Program Overview

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

1. Highlights

The major highlights of planned and recent performance are:

- the construction and occupancy phase of the Agency's new space centre facilities at St-Hubert are now complete. The installation of the furniture and equipment within the laboratories and other special purpose areas has been initiated (to allow a gradual start-up of the operations in these areas) and will be completed in 1994-95 along with landscaping and other exterior work (see pages 13 and 22);
- a number of initiatives designed to strengthen management processes, structures and planning and improve operational efficiencies have been implemented successfully. These include the Long-Term Space Plan scheduled to be submitted for approval later in the fiscal year, an Operational Plan Framework (OPF) to be implemented in the next planning cycle, the Long-Term Capital Plan (LTCP), the Program Evaluation and Internal Audit Plan and management improvement initiatives. Such initiatives will continue in 1994-95 (see pages 14 and 15);
- the work on the manufacturing and test of the Mobile Servicing System (MSS) continues at a reduced (80%) pace while Canada and its international partners (NASA, ESA, NASDA) assess the effects of changes to accommodate the restructuring of the International Space Station Program and the inclusion of Russia as a partner. As at December 31, 1993, the project has a total approved funding level of \$1.3 Billion covering the period from 1984-85 to 1999-2000 (see pages 12, 15, 21, 22, 31, 32 and 33);
- in 1994-95, the RADARSAT Program will focus on the assembly, integration and tests of the overall satellite system, further development of the RADARSAT ground support system and preparations for operating the RADARSAT system. Total resources allocated by the Federal government to this program from its inception in the early 1980's to fiscal year 1999-2000 are \$466.4 million. In addition, the government of Quebec is contributing \$27.0 million directly to the prime contractor for a total of \$493.4 million. Satellite launch is scheduled for 1995 with an expected operational period of approximately five years thereafter (see pages 13, 15, 17, 18, 33 and 34);
- in 1994-95, an agreement will be finalized with NASA for the launch of the CANEX-3 payload of Canadian scientific and engineering experiments, to be conducted by the fourth Canadian Payload Specialist

on the space shuttle in fiscal year 1995-96. In fiscal year 1993-94, two Canadian astronauts, Dr. Marc Garneau and Major Chris Hadfield, graduated from the NASA Mission Specialist course and are now assigned to the NASA Mission Specialist Corps. Discussions will continue with the Russian Space Agency for the presence of a Canadian Astronaut aboard the MIR space station for a long duration life-science based space mission. (see page 25);

- the space science projects that were implemented successfully in the past year included the CRAYBEX scientific balloon to measure cosmic rays and test hardware for potential satellite flight, three animal biology experiments on the space shuttle, very successful observations on the Space Life Sciences-2 mission and protein crystallisation and radiation dosimetry experiments on the Russian MIR space station. Several new instruments are also under development to support microgravity materials sciences and biotechnology including a protein crystallisation apparatus and an advanced furnace facility for metal and alloy processing. (see pages 12, 16 and 21);
- the Agency's participation in specific projects of the European Space Agency (i.e., Satellite Communications, Earth Observation from Space and Space Transport technology) continues with the objectives of maintaining and enhancing industrial benefits for Canada. ERS-2, the follow-on mission for which the Agency provided partial funding and Canadian firms supplied major components, is scheduled to be launched in 1994 (see pages 13, 18, 19 and 20);
- the completion of the MSAT and RADARSAT Assembly, Integration and Test (AIT) programs will dominate David Florida Laboratory (DFL) activities in fiscal year 1994-95. In addition, the work related to the qualification and verification phase of Canada's contribution to the International Space Station project may intensify (see pages 13 and 24);
- the contracting of advanced technology development to industry and universities in support of the technology requirements of the Canadian Space Program will continue. Over the past two years, the development and feasibility demonstration of a new concept in realizing an active Synthetic Aperture Radar for earth observation from space was an important achievement that could significantly improve the performance of the next generation Radarsat satellite (see page 25 and 26).
- the International Space Year (ISY) projects, including the distribution of GEOSCOPE (Global Change Encyclopedia), were implemented successfully. The total amount allocated for the ISY project was \$4.0 million (see page 16);
- the development of a Canadian network of space sub-contractors continues with the objective of creating an inventory of industrial capabilities across Canada;

- the Agency contributed to the International Working Group on International Marketing Strategies for the Space Sector;
- a Grants and Contributions Program for the Promotion of the Canadian Space Program and the Commercial Exploitation of Space Technology was implemented;
- the second meeting of the Space Agency Forum at St. Hubert was hosted in November, 1993. Registrants from twenty-five space organizations and agencies around the world participated.

2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Canadian Space Agency	321,034	387,334	(66,300)	27
Less: Revenue credited to the Vote	5,500	8,500	(3,000)	36
Total appropriations	315,534	378,834	(63,300)	
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	820	994	(174)	36
Human resources (FTE)	364*	381	(17)	28

* Includes 2 FTE for Order-in-Council appointments.

Explanation of change: The financial requirements for 1994-95 are 17% or \$63,300,000 lower than the 1993-94 forecast expenditures. The main elements of change are:

(\$000)

- Radarsat Project (76,128)
- Construction of the Agency headquarters in St-Hubert (20,337)
- Space Centre fit-up at St-Hubert (5,429)
- April 1993 Budget Reductions, Restructuring
Reductions and December 1993 Reductions (1,993)
- Relocation Costs of employees to St-Hubert (629)
- Activities associated with the International
Space Year (588)
- Space Station Project 38,391
- Enhancement of the Space Science and
Space Technology Programs 2,907
- Custodianship of the St-Hubert facilities 511

Explanation of 1993-94 Forecast: The 1993-94 forecast of \$378,834,000 net, which is based on information known to management as of November 30, 1993, is \$33,230,000 or 8% lower than the 1993-94 Main Estimates of \$412,064,000 (see Spending Authorities, page 4). The difference reflects the following items:

	<u>(\$000)</u>
• Cost of St-Hubert Relocation	(4,220)
• St-Hubert Headquarters Construction	(8,276)
• Space Station	(30,120)
• Additional funding for Radarsat	7,811

Figure 2: Financial Results for 1992-93

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Space Agency	368,360	414,490	(46,130)
Less:			
Revenue credited to the Vote	6,701	6,300	401
	361,659	408,190	(46,531)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	686	1,064	(378)
Human resources *(FTE)	341**	361**	(20)

* See Figure 6, page 28 for additional information on human resources.

** Includes 2FTE for Order in Council appointments.

Explanation of change: The financial requirements for 1992-93 were \$46,130,000 or 11% lower than the main estimates amount of \$414,490,000. The main elements of change were:

	<u>(\$000)</u>
• Radarsat Project	22,652
• Space Station Project	(46,862)
• ESA Programs	(11,888)
• St-Hubert Construction	(2,920)
• Astronaut Program	(1,864)
• February 1992 Reductions	(1,800)
• Space Science Program	(1,297)
• December 1992 Economic Statement Reduction	(866)

B. Background

1. Introduction

The Canadian Space Agency (the Agency) was established on March 1, 1989. Under the Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act, the Government transferred, by way of Orders in Council, specific space related activities and associated resources from the Ministry of State for Science and Technology, the Department of Communications, and the Department of Energy Mines and Resources. Under the provisions of the Canadian Space Agency Act, certain space related activities of the National Research Council have also been transferred.

International cooperation is a cornerstone of the Canadian Space Program. Canada is a mid-size player in world space activities and in order to optimize value received from investments, Canada has chosen to undertake most major initiatives in partnership with other countries. The two key partners are NASA in the United States, and the European Space Agency (ESA), with cooperative arrangements also in place with Japan, Russia, Sweden and other countries. Canada has a formalized relationship with ESA, a relationship which allows Canada to have input to ESA programs and to participate in activities which contribute to the Canadian industrial and scientific community.

In 1986, the government announced a regional distribution policy which committed the Canadian Space Agency to ensure a balanced regional distribution of Canadian Space Program expenditures and to support the development of solid and specific industrial capabilities across the country. The provinces and the industry contribute increasingly to the Canadian Space Program. For example, the RADARSAT program is funded by the federal and provincial governments and the private sector. The Space Feasibility Studies program supports jointly funded studies aimed at identifying space industrial opportunities. In addition, the Agency has signed joint cost-sharing arrangements with several provinces regarding the Strategic Technologies in Automation and Robotics program, the User Development Program and the Space Technology contracting out program.

2. Mandate

The Agency derives its authority from the Canadian Space Agency Act.

3. Program Objective

To promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians.

4. Program Description

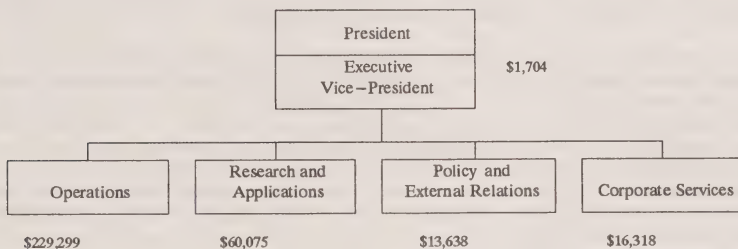
The Canadian Space Agency is responsible for federally funded activities

(except for those specifically allocated to other departments by legislation) in research, development and applications in space science and technology, for overall coordination of the space policies and programs of the Government of Canada, for promoting the transfer and diffusion of space technology to Canadian industry; and for encouraging commercial exploitation of space capabilities, technology, facilities and systems. In carrying out its responsibilities the Agency constructs, procures, manages, maintains and operates space research and development facilities, and systems; enters cooperative agreements with industry, academia, provincial governments and international agencies; and makes grants and contributions in support of programs or projects relating to scientific or industrial space research.

5. Program Organization for Delivery

The Agency is composed of one Main Estimates Activity which is synonymous with its Program. Reporting to the Minister of Industry, the chief executive officer of the Agency is the President, who is supported by an Executive Vice-President. Under the President and Executive Vice-President, there are four major areas of responsibility: Operations; Research and Applications; Policy and External Relations and Corporate Services. The organizational structure and resources are shown in Figure 3.

Figure 3: Major Organizational Components
(\$000's)



Total 1994-95 Resource Requirements: 364 Full-time Equivalents and \$321,034

C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Canada continues to have a long term commitment to space. The current Space Plan builds on the early successes: the country's first scientific research satellite, *Alouette I*, in 1962; the first commercial satellite communications system, *Anik A1*, in 1972; the application of advanced space robotics with the *Canadarm* in 1981; the flight of the first *Canadian astronaut* in 1984; and the establishment of the Canadian Space Agency in 1989. These efforts encouraged the growth of world-class firms in the areas of communications, remote sensing, space robotics and other space technologies. Increasingly, space ventures allow individual countries to participate in major international space initiatives. However, space ventures are characterized by very long lead times before paybacks start. The Agency will continue to foster short and long term development opportunities for Canadian firms in a growing and increasingly competitive world market. The ability of the Agency to fulfil its mandate depends, to a large extent, on the successes of its international partnerships.

Progress of the International Space Station project is subject to review each year by the U.S. Congress as it considers approval of NASA's budget and may in turn be influenced by budget decisions. On June 17, 1993, the USA decided to pursue a re-configured Space Station that retained much of the original functionality but with a reduced USA annual budget envelope. Later in 1993, the USA requested that its international partners consider inviting Russia to participate in the International Space Station Program. Intensive review of these developments has resulted in a reduction of the pace of the manufacturing and test of the MSS while Canada assesses the impacts of these international changes.

The successful demonstrations to NASA of the experimental Space Vision System before and during Dr. MacLean's STS-52 shuttle mission have convinced NASA authorities of the need for an operational version of this system for installation in shuttle orbiters being used to construct the Space Station. Canada is responding by developing a system that can serve shuttle needs as well as the needs of the Canadian Mobile Servicing System for the Space Station. The redesign of the International Space Station and the entry of Russia into the program may have impacts on the Astronaut flight program and on the Space Vision System that cannot be fully appreciated at this time.

Canada's Space Science Program is based almost exclusively on international collaborative programs and projects. Canada participates in these programs either through invitations offered to our scientists because of their excellent reputations and/or through the winning of an "Announcement of Opportunity" which solicits interested parties to apply for scientific opportunities.

The demands being placed on the DFL stretch the resources available and all major test facilities including the large thermal vacuum chamber and the large anechoic chamber are fully loaded for much of the next two years. Although the demands for support are primarily related to the MSAT, RADARSAT and Space Station programs, a number of other programs and projects, including some off-shore projects, are also being discussed and considered. Related to current requests for support is the need to continue to modernize existing facilities and develop improved capabilities in order to keep pace with the demands of both current and future projects with respect to new and emerging test technologies and verification techniques.

The success of the RADARSAT program is dependent upon the strong and continued support of its partners, the four contributing provinces (Quebec, Ontario, Saskatchewan and British Columbia), the USA agencies (NASA and NOAA), and the private sector (Radarsat International Inc.).

Significant portions of CSA expenditures excluding Major Crown Projects are a result of Canadian participation in the programs of the European Space Agency. These expenditures are subject to fluctuating exchange rates, to changing cash-flows due to ESA projects scheduling constraints, and to potential cost increases beyond CSA's control.

2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives

New initiatives are noted under the heading entitled "Long-Term Space Plan and Other Management Initiatives" and under "Space Science".

New CSA Space Centre

The Agency presently forecasts that the construction project, including the laboratory fit-up, will be completed approximately \$4M below the approved budget of \$80.5M.

The move from Montreal to St. Hubert took place in June 1993, approximately 6 months ahead of the schedule initially considered. This allowed an additional saving of more than \$.5M on the leases of the temporary accommodations in downtown Montréal.

The move from the National Capital Region to St. Hubert took place at the beginning of September 1993, approximately one month ahead of the initially planned schedule.

A Relocation Status Report was submitted to Treasury Board in order to detail the successful implementation of the move.

Long-Term Space Plan and Other Management Initiatives

Over the past year, the Agency has enjoyed significant progress on a number of initiatives designed to enhance the Canadian Space Program, in strategic terms, and to strengthen Agency management processes and structures in support of the Program.

The focal initiative is Canada's new **Long-Term Space Plan (LTSP-II)**. Its requirement is to provide the government with options for continuing the Canadian Space Program (CSP) into the next century. The draft LTSP-II, developed earlier in the year by CSA, provided significant impetus for further review, analysis and consultation. It also confirmed the underlying principles driving the long-term planning process, which include:

- ensurance of continuity in specific areas of Canadian expertise (e.g., telecommunications, space robotics, and earth observation);
- exploration of other market opportunities for Canadian expertise where feasible and appropriate;
- advancement of knowledge in space science;
- promotion of space infrastructure utilization (e.g. International Space Station, Radarsat);
- contributions to Canadian prosperity through the creation and proliferation of socio-economic benefits for all regions of Canada;
- exploration of methods for enhanced reporting on the cost and benefits of the Canadian Space Program particularly in view of fiscal restraint.

The LTSP-II strategic planning process has benefited from consultations with private sector stakeholders and other government departments. An excellent example is the market and cost benefit analysis from the Interdepartmental Task Force on Space Industry Analysis, in which the CSA participated with Industry Canada (IC) and other federal government departments involved in space. The LTSP-II is planned to be submitted for government approval later this year.

The **Operational Plan Framework (OPF)**, which will be implemented in 1995-96, describes the Agency's management objectives and structures (program activities) and the spectrum of results and performance attributable to these activities. The OPF document will provide a frame of reference for implementing the Agency components of the Long-Term Space Plan. The OPF will be updated periodically in response to changes in government policy and operational requirements.

The **Long-Term Capital Plan (LTCP)** was also produced for the current operating cycle. It has provided an opportunity to analyze the capital requirements of the Agency's currently approved programs in terms of the principles underpinning the development of the LTSP. This plan will be updated on an annual basis.

Another recent management initiative has been the preparation of an **Agency Program Evaluation and Internal Audit Plan**. This plan will facilitate the evaluation of the Agency's programs and provide for internal audit of management processes for effectiveness and efficiency.

The Agency has initiated a number of **improvements to management processes and systems**. In many cases these initiatives will allow improved management of the requirements for fiscal restraint by reducing the emphasis on across-the-board reductions. Improvements that have already resulted in savings or that are currently underway include:

- money-wise construction planning for the Space Centre at St-Hubert;
- application of technology savings in building and security systems;
- work process re-engineering via automation of the travel system including electronic authorization;
- automated records and library management;
- feasibility study for electronic document management;
- implementation of a salary management system;
- feasibility study of technologically advanced attendance recording systems;
- installation of the TIPS Human Resource Management System adapted from Transport Canada.

Canadian Space Station Program

The Canadian Space Station Program received Effective Project Approval from the Treasury Board in 1990-91 and, as at December 31, 1993, had funding of \$1.3 billion over the period of 1984-85 to 1999-2000. In 1994-95, \$212 million and 93 FTEs are allocated to this project. During 1994-95, the project will continue the manufacturing and test phase of the Mobile Servicing System while exploring and making changes to accommodate design modifications to the Space Station and acceptance by the Russian Federation to be a partner of the International Space Station program. The project continues to ensure that economic benefits, including regional distribution are maintained. The project continues to develop future Canadian users of Space Station and related strategic technologies. This initiative was first identified and described in the Agency's 1991-92 Expenditure Plan.

RADARSAT

The RADARSAT Major Crown Project's overall Federal government funding authority for the period 1980-81 to 1999-2000 is \$466.4 million. Prior years' federal government expenditures of \$445.1 million have been used for preliminary studies, feasibility and concept definition, systems

requirements and preliminary design, definition of the ground support system and development, and testing and assembly of the satellite subsystems. This project is now at the stage of assembly, integration, and test of the overall satellite system, the further development of the RADARSAT ground support system, and the preparations for operating the satellite. The development and operation of the satellite is expected to generate the equivalent of 10,000 full-time jobs in Canada and provide more than \$1 billion in benefits to the Canadian private and public sectors.

International Space Year

CSA has been a member of the Space Agency Forum for International Space Year (SAFISY) from its inception in 1987 to its transition to the Space Agency Forum (SAF) in 1993. The mandate of SAFISY was to promote and coordinate international activities to highlight International Space Year (ISY - 1992).

In 1994-1995, CSA will continue to fund the Canada Centre for Remote Sensing of Natural Resources Canada for the ongoing development and distribution of GEOSCOPE, the Global Change Encyclopedia, an interactive and computerized atlas on environmental change. CSA funded research on ozone layer depletion by the Atmospheric Environment Services of Environment Canada through investigation of the chemistry of the Arctic stratospheric ozone layer. The investigation program took place during the winters of 1991-92 and 1992-93.

Space Science

The flight of the Thermal Plasma Analyzer (TPA) instrument, being implemented for flight on the Japanese satellite, Planet B, to study the near environment of Mars, has been delayed for two years as a result of rocket development difficulties in Japan. Scientific data from this project will be useful in developing our knowledge of planetary atmospheres and provide background information for a better understanding of the Earth's environment. As well, the project will enhance the technical skills and ability of Canadian industry to compete more effectively in the international marketplace.

A new initiative has been undertaken with Sweden, which will provide an excellent opportunity for both the Canadian astronomy and atmospheric chemistry communities while providing a technical skills enhancement program for Canadian industry.

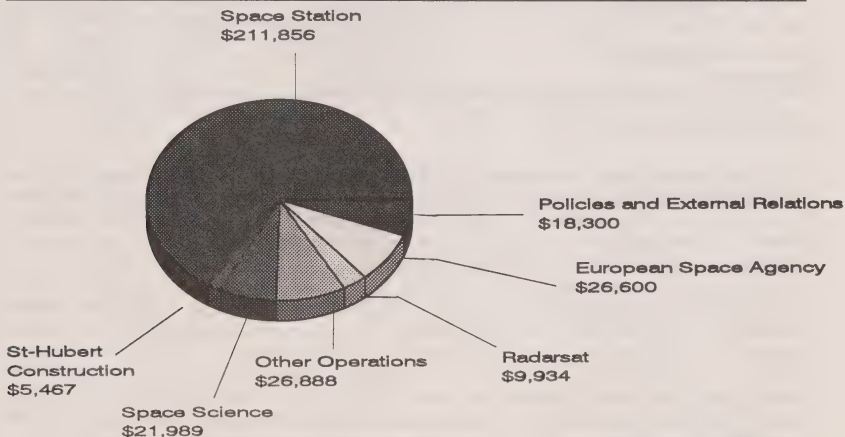
D. Program Performance Information

The performance of the Agency can be measured in terms of its objective to promote peaceful use and development of space and to provide social and economic benefits to Canadians. Because of the nature and complexity of the activities of the Agency, projects require a significant amount of time to plan, develop, and implement with a consequent long lead-time from project initiation until determination of effectiveness.

Much of the activity now under the Agency's responsibility is project oriented where performance can be defined in terms of the successful completion of the projects, and in terms of the industrial and scientific benefits to Canada.

Figure 4 reflects the allocation of resources assigned to the Agency by major activity for 1994-95. Performance information related to each major activity currently under the Agency is described after the chart.

Figure 4: 1994-95 Expenditures by Major Activity (thousands)



RADARSAT

RADARSAT is the most advanced satellite of its kind and will use a synthetic aperture radar (SAR) to obtain detailed images of the Earth, even in darkness and through clouds. It is a Canadian-led project involving the provinces, private industry and the United States. The satellite, which is scheduled for launch in 1995, will cover most of Canada every 72 hours and the Arctic every 24 hours. RADARSAT will monitor and map renewable resources for the agricultural and forestry industries. It will provide data essential for more efficient resource management; ice, ocean and

environmental monitoring; and Arctic and offshore surveillance. RADARSAT will also support fishing, shipping, oil exploration, offshore drilling, and ocean research. The development and operation of RADARSAT is expected to generate the equivalent of 10,000 full time jobs in Canada and provide more than \$1 billion in benefits to Canada. Results expected are the monitoring and mapping of renewable resources for the agricultural and forestry sectors, and the gathering of data essential for more efficient resource management, ice, ocean and environmental monitoring, and off-shore surveillance. In 1994-95, the Project is expecting to complete the assembly, integration, and testing of the overall satellite system, to further develop the RADARSAT ground supporting system and to accelerate the preparation for operation of the RADARSAT system. Prior years' federal government expenditures of \$445.1 million have been used for preliminary feasibility studies and concept definition, systems requirements and preliminary design, and the manufacturing of the Protoflight sub-systems for the RADARSAT satellite. See the Major Crown Projects Addendum (pages 33 and 34) for additional details.

The currently approved level of Main Estimates and Forecast together with actual expenditures for RADARSAT are shown in the following table:

	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
RADARSAT	\$9.934 M	\$89.062 M	\$114.275 M

EUROPEAN SPACE AGENCY

The Agency participates in a number of programs of the European Space Agency (ESA) under the 1989 Co-operative Agreement between Canada and ESA. This ten-year agreement follows the previous 1979 and 1984 agreements. Canada's co-operation with ESA is a vital part of the international component of the Canadian Space Program.

Canada's participation in ESA programs allows for Canadian space companies to contribute to the advancement of space technologies; to obtain contracts of sizable value; to develop partnerships with European space firms; to get established in the European market; and to win other contracts on a purely commercial basis. Canadian companies are especially known for their excellence in Earth observation from space and in satellite telecommunications.

A good example is the Canadian participation in the ESA ERS-1 and ERS-2 programs, which allowed Canadian companies to acquire the necessary experience and technology in preparation for the Canadian RADARSAT program and provides Canada with guaranteed access to satellite data for the lifetime of the ERS-1 satellite. The following is an overview of Canada's participation in ESA programs:

- Earth Observation from Space

- ERS-1, the first European satellite for earth observation of oceans, coastlines and ice, was launched in July 1991. The satellite is equipped with a series of instruments, including a synthetic aperture radar which has provided top-quality images since September 1991;
- ERS-2 will be launched in 1994 as a follow-on of ERS-1;
- Polar Orbit Earth Observation Mission Program (POEM-1); the ENVISAT-1 Mission is scheduled to be launched in 1998 and will carry an array of instruments for earth observation and environmental research; and
- Earth Observation Preparatory Program includes ground segment, instrument and mission design studies.

- Satellite Communications

- Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program, which involves payload development, construction, launching and testing;
- Advanced Systems and Technology Program, which is the infrastructure of future European Satellite communications systems;
- Data Relay and Technology Mission Program: Canada participates in the technology mission component of the Artemis satellite which will be launched in 1996; and
- Olympus is a large experimental satellite launched in 1989 in which Canada played an important role in providing payload sub-systems and test facilities. The satellite ceased operations in 1993.

- Space Transportation

- Hermes program (now known as the European Manned Space Transportation Program): development of systems and technology for a manned space vehicle to be launched by Ariane-5.

- General Budget

- As part of the 1989 Canada-ESA Co-operative Agreement, Canada contributes to the general ESA budget in order to participate in ESA optional programs.

- Industry and Economic Benefits

- A 1989 study of the effect of ESA contracts showed that every dollar in contracts awarded by ESA to Canadian companies produced 3.5 dollars in indirect benefits to the Canadian economy. A recent example is the main contracts obtained by Canadian industry for ERS-1 and ERS-2. These contracts, which concern the hardware and software associated with the reception, processing and archiving of satellite data, have already led to further export sales values at 4 times the original contracts.

Anticipated and actual contributions to the European Space Agency (ESA) programs are shown in the following table:

	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
Contribution to the General Budget of ESA	\$ 7.893 M	\$ 7.514 M	\$7.468 M
Contribution to the Earth Observation Preparatory Program of ESA (EOPP)	\$ 1.336 M	1.001 M	886 M
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program I of ESA (ERS-01)	\$ 159 M	3.779 M	3.675 M
Contribution to the Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program of ESA (PSDE)	\$ 4.057 M	2.695 M	2.482 M
Contribution to the Olympus Program of ESA	-	598 M	2.150 M
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program II of ESA (ERS-02)	\$ 3.525 M	2.772 M	2.441 M
Contribution to the Hermes Development Program of ESA	\$ 1.050 M	1.308 M	1.792 M
Contribution to the Advanced Systems and Technology Program of ESA (ASTP)	\$ 961 M	877 M	700 M
Contribution to the Data Relay and Technology Mission Program of ESA (DRTM)	\$ 1.539 M	1.691 M	790 M
Contribution to the Preparatory Program of the First Polar Orbit Earth Observation Mission Program of ESA (POEM/ENVISAT)	\$ 6.080 M	4.336 M	3.179 M
Sub-Total	\$26.600 M	26.571 M	25.563 M
Less: Previous Year Rebate	-	-	(5.899)
TOTAL	\$26.600 M	26.571 M	19.664 M

SPACE SCIENCE

The Space Science program provides support to the Canadian science community by providing opportunities to participate in quality national and international programs through the development and provision of state-of-the-art scientific instruments and facilities. Examples include the successful performance of the Cold Plasma Analyzer on the Swedish satellite Freja, the wind imaging interferometer on the NASA satellite UARS, CSAR-1, a microgravity rocket payload, and experiments on board the Russian space station MIR. These instruments and facilities are developed through industry and universities and are designed for launch on scientific satellites, space shuttles, space stations, sounding rockets, aircraft and, as well, some are developed as ground based facilities. Research areas supported include solar-terrestrial physics, aeronomy, space astronomy, microgravity materials and life sciences. Almost all of these instrument developed activities are contracted out to Canadian industry.

In co-operation with other international organizations, a Space Science satellite instrument is being integrated and tested for launch in 1994-95 as part of the Russian Interball program. Development of other instruments, which are scheduled for launch beyond fiscal year 1994-95, is also progressing.

Several short courses were offered in materials and biotechnology, and cooperative agreements between the provinces of Atlantic Canada and the CSA and ACOA were established.

Anticipated expenditures for the Space Science program are as follows:

	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
Space Science	\$21.989 M	\$22.860 M	\$18.606 M

SPACE STATION

In September 1988, Canada signed a formal agreement with the governments of the United States of America, member states of the European Space Agency, and Japan to participate in the International Space Station Program. The Space Station is to be an orbiting laboratory 450 kilometres above the Earth, serving as a base for microgravity experimentation and as a staging post for future space explorations. It is the largest international technology project ever undertaken. Canada's participation includes the design, construction, and operation of the Mobile Servicing System (MSS) plus space station operations and utilization responsibilities. The manufacturing and test phase began in March, 1993, leading towards the launch of Canadian components in 1997 and 1998. The Canadian program will be assessing the opportunities presented by extending the Russian federation an invitation to become a partner in the

International Program in early 1994. See the Major Crown Projects Addendum (pages 31 and 32) for further details.

Through strategic development programs, the Canadian Space Agency aims to expand the capability of Canada's industrial and research communities to work on future projects and to ensure maximum benefits for Canadians. The Strategic Technologies for Automation and Robotics (STEAR) program works with companies, universities, and research organizations across Canada to develop technologies for the MSS evolution and terrestrial applications. The Space Station User Development Program (UDP) supports researchers in Canadian industry and universities in preparing to use Space Station's microgravity laboratory. STEAR and UDP have supported advanced technology projects in over 200 organizations throughout Canada.

Anticipated expenditures for the Space Station program are as follows:

	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
Space Station	\$211.856 M	\$174.465 M	\$146.879 M

Agency Space Centre at St. Hubert, Quebec

This facility houses the headquarters of the Canadian Space Agency, the Canadian Astronaut Training Centre, the Operating Centre for the Mobile Servicing System (the second generation of the Canadarm and Canada's contribution to the International Space Station), facilities of the Radarsat satellite project, research facilities in the fields of Space Science and Technology, the offices of the staff assigned to these programs and the required support facilities.

Anticipated expenditures for the new headquarters building are shown in the following table:

	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
Agency Space Centre at St. Hubert, Quebec	\$ 5.467 M	\$25.804 M	\$28.555 M

EXECUTIVE, CORPORATE SERVICES, AND POLICY AND EXTERNAL RELATIONS

These areas provide leadership, management, policy, planning, strategies and priorities, and support services for the Agency's operational areas and are directed towards achieving the objectives of the Agency and its operations.

The Executive Office provides leadership and executive management for the Agency and its operations.

The Corporate Services sector is responsible for the establishment and ongoing delivery of a corporate-wide service for the Canadian Space Agency in the areas of finance, human resources, administration, information management, contract administration, access to information and privacy, and Ministerial and Parliamentary relations. This includes ensuring the overall quality and soundness of financial administration provided for the Agency, particularly with respect to its significant contractual and space funding programs.

The Policy and External Relations sector develops and assists in setting strategies and priorities for Canada's participation in international space programs. It is the focal point for coordinating space policy activities and maintaining relations with other space participants on the international, national, provincial and industrial scenes. The sector also focuses upon all policy issues and non-technical areas of the Canadian Space Program. It responds to the needs for regional and industrial development, international cooperation, and public education in space-related areas.

In addition, the sector manages Canada's contributions to the International Space Year and International Space University and participates in the management of contributions to the European Space Agency programs; it oversees the implementation of Canadian Space Program regional distribution targets, manages the Joint Feasibility Studies program, which supports studies proposed by the provincial governments, industries and universities for the development of potential future space programs, and conducts the development of the new Long Term Space Plan. It also manages the Grants and Contributions Program to promote the Canadian Space Program and the Commercial Exploitation of Space Technology.

The Communications Directorate ensures the development and implementation of the communications and public relations programs to support the Canadian Space Program and to respond to public interest. In this regard, the Directorate provides essential external communications support to the whole agency.

Anticipated and actual expenditures for these areas are shown in the following table:

	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
Executive, Corporate Services, and Policy and External Relations	\$18.300 M	\$24.268 M	\$14.590 M

OTHER OPERATIONS

DAVID FLORIDA LABORATORY

The Space Agency mandate includes provisions for the operation and maintenance of facilities for space research and development and related activities as well as the provision of related services and facilities. On a fee for service basis, the DFL implements these provisions of the CSA mandate by operating and maintaining a national facility for spacecraft assembly, integration and testing. Various government objectives in space are supported by providing Canadian companies with access to a state-of-the-art environmental test and integration facility and by assisting these companies in bidding competitively in the domestic and international market. The facilities and services available through the DFL are unique in Canada.

During the course of the year, the two MSAT mobile communications satellites, being jointly prime contracted by Spar Aerospace (Canada) and Hughes Aerospace (US), will complete their assembly, integration and testing phase at the DFL. Spacecraft level testing at the DFL will have included space simulation (thermal vacuum/thermal balance), vibration and system payload verification. Spacecraft launches are presently scheduled for late 1994 and early 1995. Coinciding with the completion of DFL activity on MSAT will be the initiation of all-up spacecraft level testing for Canada's remote sensing satellite, RADARSAT. Integration of the spacecraft bus and payload module is scheduled to take place in the first quarter of fiscal year 1994-95 with the remainder of the year dedicated to spacecraft level testing. The test phase for RADARSAT is expected to incorporate an approximate six month period at the DFL with launch scheduled for early 1995.

Some preliminary testing has been carried out on the Mobile Servicing System, Canada's contribution to the International Space Station Program. On a non-interference basis and as schedules permit, the DFL also provides services to both Canadian non-space as well as foreign space and non-space companies in an attempt to maximize facility loading and improve the cost recovery aspect of the DFL operations. A recent designation by the international organization INMARSAT as the sole test house in North America for INMARSAT aeronautical antennas is a tribute to the DFL's reputation for excellence. This designation has resulted in testing being carried out for a number of domestic and off-shore companies seeking to qualify their antennas for use on the INMARSAT system.

ASTRONAUT PROGRAM

Planning is underway for two missions of Canadian astronauts. These are CANEX-3 (to fly in late 1995) and a long duration mission aboard the MIR Russian space station to occur in the 1996-1998 period. All Canadian astronauts are qualified payload specialists, two of whom are also fully qualified NASA Mission Specialists. Training is continuing to various levels of operation for Shuttle or Space Station assignments. Flight training is an important facet of astronaut training. All Canadian astronauts will be brought up to the level of twin engine IFR capability to develop crew interaction skills, discipline with respect to safe operation and use of defined procedures, intuitive communications skills, methodical planning skills, and a disciplined response to critical situations. To maintain their engineering and medical skills, astronauts are also participating in the development of space experiments and hardware in areas of space and operations medicine, space vision systems, and other payloads such as the Motion Isolation Mount. Finally, Canadian astronauts participate in numerous events with educators and students across Canada to bring the message of the importance of space science and technology to the Canadian public.

SPACE TECHNOLOGY PROGRAM

The Agency has established a space technology program to support strategic technology research and development activities in such areas as space mechanics, space systems and space optical technology. This program supports both in-house research activities as well as contracting-out and cooperative activities with industrial and university sectors across Canada. Significant progress has been made in new R&D projects. Contracts in the amount of \$3.76 million were awarded in 1993-94 to Canadian firms and universities for R&D on advanced space systems. The Space Technology branch is also responsible for the management of contributions to the European Space Agency technology development programs.

Examples of key achievements in space technology include:

- development and feasibility demonstration of a new concept in realizing an active, dual polarized Synthetic Aperture Radar for Earth Observation from space, a concept that could significantly improve the performance of the next generation Radarsat Satellite;
- development of a prototype set of microwave filters using new superconductive materials, an approach that could reduce weight and volume by several times (the project is jointly supported by several departments and by industry);
- special protective coatings for space environment were developed, and tested on the CANEX-2 mission flown on the space shuttle. This technology shows great promise for protecting and increasing the life of space systems in low earth orbit;

- non-contact measurement technology for flexible structures using a laser based system has been developed and demonstrated and is now available for research use and for commercial exploitation;
- the most recent developments in high power and high-repetition-rate lasers are being used to extend the range of the Space Station Advanced Vision System capability from 30 m to 2 km, to provide precise orientation measurements for orbiter docking operations.

OTHER SPACE ACTIVITIES

Making up the balance of Other Operations are the direct management of the operating areas of the Agency.

Anticipated and actual expenditures for Other Operations are shown in the following table:

	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
David Florida Laboratory	\$ 5.466 M	\$ 6.704 M	\$ 9.977 M
Astronaut Program	\$ 6.509 M	\$ 6.330 M	\$ 7.816 M
Space Technology	\$13.594 M	\$10.939 M	\$ 7.705 M
Other Space Activities	\$ 1.319 M	\$ 331 M	\$ 293 M
Total	\$26.888 M	\$24,304 M	\$25.791 M

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

The Canadian Space Agency's financial requirements by object are presented in Figure 5.

Figure 5: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	23,032	22,173	20,594
Contributions to employee benefit plans	2,995	3,003	2,380
	26,027	25,176	22,974
Goods and Services			
Transportation and communications	6,720	8,305	5,395
Information	948	1,035	1,192
Professional and special services	29,686	68,426	53,285
Rentals	433	958	594
Purchased repair and upkeep	2,549	2,763	1,727
Utilities, materials and supplies	2,146	5,232	2,715
Other	238	2,613	119
	42,720	89,332	65,027
Capital			
Minor capital*	1,322	5,750	0
Controlled capital**	223,675	239,965	260,595
	224,997	245,715	260,595
Transfer Payments			
Grants	390	145	100
Contributions	26,900	26,966	19,664
Total expenditures	321,034	387,334	368,360
Less: Revenues credited to the Vote	5,500	8,500	6,701
	315,534	378,834	361,659

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings, and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

The Canadian Space Agency personnel requirements account for 8% of the total expenditures of the program. A profile of the Agency's personnel requirements is provided in Figure 6.

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	FTE ¹ Estimate 94-95	FTE Forecast 93-94	FTE Actual 92-93	Current ² Salary Range	1994-95 Average ³ Salary Provision
OIC Appointments⁴	2	2	2	45,600 - 170,500	-
Executive⁵	27	24	24	63,300 - 128,900	89,360
Scientific and Prof.					
Economics, Sociology & Statistics	0	0	1	20,600 - 87,241	-
Eng. & Land Survey	154	151	132	29,722 - 80,521	70,005
Law	1	2	1	29,870 - 128,900	-
Library Science	1	2	1	26,132 - 61,951	-
Physical Sciences	4	2	2	23,056 - 79,045	56,818
Scientific Research	19	17	7	37,036 - 92,942	73,389
Administrative and Foreign service					
Admin services	21	27	25	17,994 - 75,002	43,691
Commerce	10	8	7	19,263 - 79,497	71,793
Computer Systems Admin	8	9	9	24,060 - 78,759	52,412
Financial Admin	8	7	7	15,981 - 71,883	59,742
Information Services	8	11	13	17,849 - 67,814	53,991
Organization & Methods	2	1	0	17,635 - 72,700	54,085
Personnel Admin	5	5	6	16,882 - 69,291	51,032
Program Admin	3	2	2	17,994 - 75,002	62,971
Purchasing & Supply	4	4	4	16,781 - 72,700	46,385
Technical					
Drafting & Illustration	1	1	1	20,448 - 52,986	-
Electronics	8	5	6	21,358 - 68,973	50,781
Engineering & Scientific Support	21	22	20	18,457 - 66,859	47,637
Social Science Support	1	1	2	16,608 - 75,927	-
Administrative Support					
Clerical & Regulatory Secretarial	30	50	46	16,999 - 41,724	28,948
Stenographic & Typing	22	27	23	16,847 - 41,991	30,399
Operational Category					
General Labour & Trade	4	0	0	20,495 - 51,174	41,343
General Services	0	1	0	17,489 - 53,544	-
	364	381	341		

Notes:

1. Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not

subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

2. The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993.
3. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.
4. This includes all those at the DM levels and all GICs.
5. This includes all those in the EX-01 to EX-05 range inclusive.

3. Capital Expenditures

Capital expenditures constitute 78% of the total Agency's Main Estimates of the Agency. Figure 7 shows the distribution of expenditures by asset type.

Figure 7: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
. Accommodation Plan			
New construction	5,467	25,804	28,555
Renovations to existing facilities	-	129	1,714
	5,467	25,933	30,269
. Regular maintenance of existing facilities	150	-	150
. Equipment			
Space Station	211,856	174,465	146,879
Radarsat	9,934	89,062	114,275
DFL	1,062	1,074	3,831
Other	22,359	27,179	10,581
	245,211	291,780	275,566
	250,828	317,713	305,985

Figure 8 tracks major capital projects (i.e. projects with total costs estimates of \$250,000 or more) from inception to completion.

Figure 8: Details of Major Capital Projects

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1994	Estimated 1994-95	Future Years' Requirements
Canadian Space Agency					
Space Station(B-EPA) ¹	1,234,826	1,345,012	713,329	211,856	419,827
Radarsat (B-EPA)	465,668	466,421	445,137	9,934	11,350
DFL -Building repairs	2,155	2,210	2,210	-	-
-Equipment	-	1,212	-	1,212	-
-Anechoic chamber	1,113	1,550	1,550	-	-
-Flood	1,071	550	550	-	-
-Ground Equipment	-	2,500	2,500	-	-
Construction (B-EPA)					
St. Hubert	80,500	76,500	69,033	7,467	-
Space Science	-	19,813	-	19,813	-
Space Technology	-	701	-	701	-
Equipment - St. Hubert	-	453	-	453	-

1 - The increase in the total cost estimate consists of a \$15 million reserve to implement a performance fee approach on the Phase D1 contract, a \$35 million contingency allowance (for changes in scope only), expenditure increases of \$56.3 Million primarily associated with the 1992 NASA restructuring and \$3.9 million for adjustments to the Project Authority.

Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

Government Projects - A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board*; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

*When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

Class A Estimate - This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

Class B Estimate - The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While

less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

Class C Estimate - The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

Class D Estimate - This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total project costs and project duration.

Preliminary Project Approval (PPA) - TB's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

Effective Project Approval (EPA) - TB's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's life-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

Major Crown Projects Addendum

Two of the projects in the Agency's capital program are Major Crown Projects. Reports on each are provided below.

a. Space Station

Overview: In September 1988, Canada signed a formal agreement with the governments of the United States of America, member states of the European Space Agency, and Japan to participate in the International Space Station Program. Canada's participation includes the design, construction, and operation of the Mobile Servicing System (MSS) plus Space Station operations and utilization responsibilities.

The project has as its objectives:

- To enhance Canada's ability to operate in space and to exploit space by:
 - developing and operating the MSS to play a predominant role in assembling and maintaining the Space Station;
 - developing and applying strategic technologies for the MSS, particularly in the fields of automation and robotics;

- facilitating participation in Space Station Utilization by Canadian industry, government, and university sectors;
 - assuming Canada's share of Space Station common operations;
 - developing user demonstration experiments with emphasis on technologies with commercial potential; and
 - participating in the international management of the Space Station.
- To maximize social and economic benefits to Canada by:
 - improving regional distribution of space related government expenditures; and
 - fostering commercialization of Space Station technologies.

The MSS comprises a Space Station Remote Manipulator System, a MSS Maintenance Depot, and a Special Purpose Dexterous Manipulator, plus ground control and support facilities. As at December 31, 1993, the Canadian Space Station Program had a total Treasury Board approved funding of \$1.3 billion from 1984-85 to 1999-2000.

Lead and Participating Departments

- Lead Authority: Canadian Space Agency
- Service Department: Public Works and Government Services Canada

Major Milestones

<u>Phase</u>	<u>Description</u>	<u>Date</u>
• Phase A	Preliminary Studies	mid-1985
• Phase B	Project Definition	mid-1987
• Phase C	Preliminary & Detailed Design	1992-93
• Phase D1	Manufacture and Test	1997-1998
• Phase D2	Interim Operations	early 2000
• Phase E	Mature Operations	2000+

Summary of Costs:

<u>(thousands of dollars)</u>	<u>Currently Estimated Total Cost</u>	<u>Forecast Expenditures to March 31 1994</u>	<u>Estimates 1994-95</u>	<u>Future Years' Requirements</u>
Space Station	1,345,012	713,329	211,856	419,827

Achievements: Manufacturing and test of the MSS Major components began in March 1993 at a reduced pace to allow for an assessment of the impact of NASA's restructuring of the Space Station project. On June 17, 1993 the U.S. decided to pursue a re-configured station with a reduced annual budget. The chosen version of the station maintained much of the original

functionality including Canada's role in construction and maintenance of the station using the MSS. On October 15, 1993, the U.S. requested that Canada consider inviting the Russian federation to participate in the International Program, whereby Russia would contribute its capabilities and experience in providing significant core elements to the Space Station. The Canadian Program will be continuing the manufacture and test of key items while it assesses impacts and evaluates the opportunities presented by having Russia as a full partner in early 1994.

b. RADARSAT

Overview: RADARSAT is a Canadian led project involving the United States, several provinces and the private sector. This sophisticated remote sensing satellite is scheduled for launch in 1995 and will operate for a period of approximately five years thereafter. It will carry a Synthetic Aperture Radar (SAR), a powerful microwave instrument that can transmit and receive signals to "see" through clouds and darkness, obtaining detailed images of the Earth. It will cover most of Canada every 72 hours and the Arctic every 24 hours. It will monitor and map renewable resources for the agricultural and forestry sectors. RADARSAT will gather data essential for more efficient resource management, ice, ocean and environmental monitoring and Arctic and off-shore surveillance. RADARSAT will also support fishing, shipping, oil exploration, offshore drilling and ocean research. The development and operation of this system is expected to generate the equivalent of 10,000 full time jobs within Canada and provide more than \$1 billion in benefits to the Canadian private and public sectors. In addition and excluding a direct contribution of \$27.0 million by the Province of Quebec to the prime contractor, a total of \$90.4 million is expected in revenues to support the development and operations of RADARSAT, including \$53.0 million in royalties on world wide sales of RADARSAT data. Other sources of revenue are \$32.4 million from provincial governments other than from the Province of Quebec for work related to satellite construction, and \$5.0 million from RADARSAT International for equipment.

Lead and Participating Departments

- Lead Authority: Canadian Space Agency
- Service Department: Public Works Government Services Canada
- Third Party: Natural Resources Canada

Major Milestones

<u>Phase</u>	<u>Description</u>	<u>Date</u>
• Phase A	Preliminary Studies	May 1984
• Phase B	Feasibility and Concept Definition	December 1989
• Phase C1	Systems Requirement and Preliminary Design	June 1991

• Phase C2	Development and Testing up to Qualification Test Review	April 1993
• Phase D1	Manufacture of the protoflight subsystems up to Acceptance Testing of the Subsystems	September 1993
• Phase D2	Assembly and integration of the subsystems up to Flight Readiness Review plus post-launch and commissioning activities up to System Acceptance	March 1995
• Phase E	Operations	March 1995 to March 2000

Summary of Costs:

(thousands of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1994	Estimates 1994-95	Future Years' Requirements
RADARSAT	466,421	445,137	9,934	11,350

Achievements: Effective Project Approval was obtained in March 1991. The Preliminary Design Review was held in July, 1991 marking the end of the C1 Phase. A contract for the Phase C2/D1 was awarded to the prime contractor in July 1991. An amendment to this contract to cover further activities required to be undertaken by the prime contractor until the end of Phase D2 was concluded in October, 1993. During fiscal year 1993/94, all the Critical Design Reviews for the RADARSAT spacecraft sub-systems were completed as well as the Mission Control System Design Review. The Program started the assembly, integration and testing of the overall spacecraft sub-system. Contract awards were made for most of ground segment subsystems.

4. Transfer Payments

Grants and contributions make up 8% of the 1994-95 Main Estimates of the Agency. Figure 9 presents a summary of all grants and contributions expenditures:

Figure 9: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Grants			
International Space University	100,000	100,000	100,000
Grants for the promotion of the Canadian Space Program and the commercial exploitation of Space Technology	90,000	45,000	-
Grants to Canadian Space Agency (CSA)/Natural Science and Engineering Research Council (NSERC) Research Partnership Program	150,000	-	-
Grants to supplement NSERC Scholarship Program	50,000	-	-
Total Grants	390,000	145,000	100,000
Contributions			
Contribution to the General budget of the European Space Agency (ESA)	7,893,000	7,514,000	7,468,093
Contribution to the Earth Observation Preparatory Program of ESA (EOPP)	1,336,000	1,001,000	885,646
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program I of ESA (ERS-01)	159,000	3,779,000	3,674,733
Contribution to the Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program of ESA (PSDE)	4,057,000	2,695,000	2,481,873
Contribution to the Olympus Program of ESA	-	598,000	2,150,335
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program II of ESA (ERS-02)	3,525,000	2,772,000	2,441,497
Contribution to the Hermes Development Program of ESA	1,050,000	1,308,000	1,792,000
Contribution to the Advanced Systems and Technology Program of ESA (ASTP)	961,000	877,000	699,508
Contribution to ESA Data Relay and Technology Mission of ESA (DRTM)	1,539,000	1,691,000	789,888
Contribution to the Preparatory Program of the First Polar Orbit Earth Observation Mission Program of ESA (POEM/ENVISAT)	6,080,000	4,336,000	3,179,427
Contributions for the Promotion of the Canadian Space Program and the commercial exploitation of Space Technology	300,000	395,000	-
Sub-Total Contributions	26,900,000	26,966,000	25,563,000
Less: Previous year rebate	-	-	(5,899,000)
Total: Total contributions	26,900,000	26,966,000	19,664,000
Total Transfer Payments	27,290,000	27,111,000	19,764,000

5. Revenue

Revenue Credited to the Vote: The Canadian Space Agency will receive revenue in 1994-95 related to the RADARSAT Major Crown Project. This revenue consists of payments from some provinces related to the satellite's construction.

Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund: The David Florida Laboratory (DFL) functions on a fee for service basis. Fees are set to recover, from users, some of the costs of using the facility. This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Agency.

Figure 10 provides a listing of revenue generated by the Agency.

Figure 10: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Revenue credited to the Vote			
RADARSAT	5,500	8,500	6,701
	5,500	8,500	6,701
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund			
David Florida Laboratory Fees	814	991	683
Other	6	3	3
	820	994	686
	6,320	9,494	7,387

6. Net Cost of Program

The Estimates of the Agency include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 11.

Figure 11: Total Estimated Net Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1994-95	1993-94
	321,034	1,507	322,541	6,320	316,221	413,890

* Other costs of \$1,507 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from PWGSC 653
- cheque issue services received without charge from PWGSC 28
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 826

** Revenues of \$6,320 consist of:

- revenues credited to the Vote 5,500
- revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund 820

TOPICAL INDEX

SUBJECT	PAGE
Advanced Systems and Technology Program (ASTP)	19, 20, 35
Astronauts	6, 7, 9, 12, 22, 25, 26
Canadian Space Agency Act	10
Contribution for the promotion of the Canadian Space Program and the commercial exploitation of Space Technology	8, 35
Contributions	7, 20, 35
Data Relay and Technology Mission Program (DRTM)	19, 20, 35
David Florida Laboratory (DFL)	7, 13, 24, 26, 29, 30, 36
Earth Observation Preparatory Program (EOPP)	19, 20, 35
Effective Project Approval	15, 30, 31, 32, 33, 34
European Space Agency (ESA)	7, 9, 10, 13, 18, 19, 20, 35
Financial Requirements	4, 8, 27
Full-Time Equivalents (FTE)	2, 8, 9, 11, 28
Geoscope	7, 16
General Budget	19, 20, 35
Grants	4, 5, 8, 23, 27, 35
Hermes	19, 20, 35
International Marketing Strategies	8
International Space University	23, 35
International Space Year	7, 16, 23
Long Term Space Plan	6, 14, 15, 23
National Research Council	10
Olympus	19, 20, 24, 35
Payload and Spacecraft Development and Experimentation	19, 20, 35
Polar Orbit Earth Observation Mission Program (POEM)	19, 20, 35
Program Organization	11
RADARSAT	6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 24, 29, 30, 33, 34, 36
Remote Sensing	20, 24, 35
ERS-1	18, 19, 20, 35
ERS-2	7, 18, 19, 20, 35
St. Hubert	6, 8, 9, 13, 22, 30
Space Science	7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 16, 21, 22, 30
Space Station	6, 8, 9, 12, 15, 21, 22, 24, 29, 30, 31, 32, 33
Space Technology	7, 8, 11, 25, 26, 30, 35

Agence spatiale européenne	7, 10, 11, 14, 21, 22, 23, 39
Astronautes	7, 13, 28
Année internationale de l'espace (ISV)	8, 17, 18, 26
Approbation définitive de projet (AD)	4, 8, 31
Besoins financiers	22, 23, 39
Budget général de l'ASE	4, 8, 31
Conseil national de recherches du Canada (CNRC)	22, 23, 39
Contribution pour la promotion du Programme spatial canadien	8, 39
Contributions	4, 5, 7, 21, 22, 23, 31, 39
Équivalent temps plein (ETP)	2, 8, 10, 32
ERS-1	21, 23, 39
ERS-2	21, 23, 39
Geoscope	8, 18
Hermès	22, 23, 39
Laboratoire David Florida (LDF)	7, 14, 27, 30, 40
Loi sur l'Agence spatiale canadienne	22, 23, 39
Olympus	22, 23, 39
Organisation	12
Plan spatial à long terme	6, 15, 16, 26
Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles	21, 23, 39
Programme de la mission d'observation de la Terre sur orbite	21, 23, 39
Programme de mission technologique et de relais de données	22, 23, 39
Programme des systèmes et des technologies de pointe	22, 23, 39
Programme préparatoire d'observation de la Terre	21, 23, 39
RadarSAT	6, 7, 9-12, 14, 17, 20, 28, 33, 34, 37, 38, 40
Saint-Hubert	6, 9, 10, 15, 25, 34
Sciences spatiales	7, 9, 14, 18, 23, 24, 34
Station spatiale	6, 9-10, 12-13, 17, 24, 25, 33, 37
Stratégie de commercialisation internationale	4, 5, 7, 26, 31, 39
Subventions	7, 8, 9, 12, 29, 30, 34, 39
Technologie spatiale	26, 39
Université internationale de l'espace	26, 39

1994-1995		1993-1994	
Budget principal	Autres coûts	Programme total du	Recettes Moins
(milliers de dollars)		Coût	**
	Ajout*		
			Programme
			Coût net
			estimé du

* Les autres coûts de 1 507 \$ comprennent:

- | | | | |
|--|---|---|--|
| 653 | • | logement reçu gratuitement de Travaux publics, SGC | |
| 28 | • | services d'émission de chèques obtenus gratuitement de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | |
| 826 | • | avantages sociaux couvrant la part des primes d'assurance de l'employeur et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor | |
| ** Les recettes de 6 320 \$ comprennent: | | | |
| 5 500 | • | recettes à valoir sur le crédit | |
| 820 | • | recettes portées directement au crédit du Trésor | |

** Les recettes de 6 320 \$ comprennent:

recettes à valoir sur le crédit 5 500

• recettes portées directement au crédit du Trésor

5. Recettes

Recettes à valoir sur le crédit: en 1994-1995, l'Agence spatiale canadienne recevra des recettes liées au grand projet de l'État RADARSAT. Ces recettes représentent des montants versés par certaines provinces et liés à la construction du satellite.

Recettes portées au crédit du Trésor: le Laboratoire David Florida perçoit des honoraires de service dans le but de récupérer une partie des coûts d'installation des installations. Ces recettes sont versées directement au Trésor et ne sont pas mises à la disposition de l'Agence.

Le tableau 10 présente la liste des recettes produites par l'Agence.

Tableau 10: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1993-1994	1994-1995	Prévu	Réel
Recettes à valoir sur le crédit			
RADARSAT			
5,500	8,500	6,701	
Recettes portées au crédit du Trésor			
Honoraires du Laboratoire			
David Florida			
814	991	683	
Autres			
6	3	3	
820	994	686	
6,320	9,494	7,387	

4. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représentent 8 p. 100 du Budget principal des dépenses de 1993-1994 de l'Agence. Le tableau 9 présente un sommaire de toutes les dépenses associées aux subventions et contributions :

Tableau 9 : Ventilation des subventions et contributions

(dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Subventions			
Université internationale de l'espace	100,000	100,000	100 000
Subventions pour la promotion du Programme spatial canadien et de l'exploitation commerciale	90,000	45,000	-
Subventions pour le Programme de partenariat de l'Agence spatiale canadienne (ASC) et du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)	150,000	-	-
Subventions pour augmenter le Programme de bourses d'études du CRSNG	50,000	-	-
Total partiel des subventions	390,000	145,000	100,000
Contributions			
Contribution au Budget général de l'Agence spatiale européenne (ASE)	7,893,000	7,514,000	7,468,093
Contribution pour le Programme préparatoire d'observation de la Terre de l'ASE	1,336,000	1,001,000	885,646
Contribution pour le Programme européen de satellite de télédétection I de l'ASE	159,000	3,779,000	3,674,733
Contribution pour le Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux de l'ASE	4,057,000	2,695,000	2,481,873
Contribution pour le Programme européen de satellite de télédétection II de l'ASE	3,525,000	2,772,000	2,441,497
Contribution pour le Programme de développement Hermès de l'ASE	1,050,000	1,308,000	1,792,000
Contribution pour le Programme de systèmes et de technologies de pointe de l'ASE	961,000	877,000	699,508
Contribution pour le Programme de mission de technologie et de relais de données de l'ASE	1,539,000	1,691,000	789,888
Contribution au Programme préparatoire de la première mission d'observation de la Terre sur orbite polaire de l'ASE	6,080,000	4,336,000	3,179,427
Contribution pour la promotion du Programme spatial canadien et de l'exploitation commerciale de la technologie spatiale	300,000	395,000	-
Total partiel des contributions	26,900,000	26,966,000	25,563,000
Moins : remise des années précédentes	-	-	(5,899,000)
Total des contributions	26,900,000	26,966,000	19,664,000
Total des paiements de transfert	27,290,000	27,111,000	19,764,000

Ministère directeur et participant:

- autorité directrice: Agence spatiale canadienne
- ministère de services: Travaux publics et Services gouvernementaux
- tierce partie: Ressources naturelles Canada

Activités principales :

Phase	Description	Date
• Phase A	Études préliminaires	mai 1984
• Phase B	Faisabilité et définition du principe	décembre 1989
• Phase C1	Exigences liées aux systèmes et conception préliminaire	juin 1991
• Phase C2	Développement et essai jusqu'à la revue des essais de qualification	avril 1993
• Phase D1	Fabrication des sous-systèmes du prototype de vol jusqu'à l'essai d'acceptation	
• Phase D2	des sous-systèmes Assemblage et intégration	septembre 1993
• Phase E	des systèmes Exploitation	mars 1995 mars 1995 à

Résumé des coûts :

(en milliers de dollars)	Coût total	prévu au 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995	Besoins pour les années à venir
	466,421	445,137	9,934	11,350
	RADARSAT			

Réalisations : L'approbation définitive du projet a été obtenue en mars 1991. La revue de définition préliminaire a eu lieu en juillet 1991, marquant la fin de la phase C1. Un marché pour la phase C2/D1 a été attribué au maître d'oeuvre en juillet 1991. L'on s'est entendu en octobre 1993 sur une modification à ce marché qui porte sur les activités supplémentaires que doit entreprendre le maître d'oeuvre jusqu'à la fin de la phase D2. Pendant l'exercice 1993-1994, tous les examens critiques des sous-systèmes spatiaux du satellite de RADARSAT ont été achevés ainsi que l'examen de conception du système de contrôle de mission. Le Programme a entamé l'assemblage, l'intégration et les essais du sous-système spatial du satellite dans son ensemble. Des marches ont été attribuées pour la plupart des sous-systèmes du secteur sol.

Phase	Description	Date
• Phase A	Études préliminaires	milieu de 1985
• Phase B	Définition du projet	milieu de 1987
• Phase C	Conception préliminaire et détaillée	1992-1993
• Phase D1	Fabrication et essai	1997-1998
• Phase D2	Activités provisionnelles	début 2000
• Phase E	Activités définitives	an 2000 et après

Activités principales:

- autorité directrice : Agence spatiale canadienne
- ministère des services : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ministères directeur et participant:

Le SBM comprend un télémanipulateur de la station spatiale, un manipulateur agile spécialisé, un atelier de maintenance et des installations de commande et d'appui au sol. Le financement approuvé par le Conseil du Trésor au 31 décembre 1993 à l'égard du Programme canadien de la station spatiale pour la période de 1984-1985 à 1999-2000 était de 1,3 milliard de dollars.

- assurer la commercialisation des technologies de la station spatiale.
- améliorer la répartition régionale des fonds gouvernementaux en matière spatiale;
- participer à la gestion internationale de la station spatiale.
- réaliser, à l'intention des utilisateurs, des expériences de démonstration axées sur les technologies à potentiel commercial;
- faciliter la participation de l'industrie, du gouvernement et du milieu universitaire canadiens à l'utilisation de la station spatiale;
- assumer la part des opérations courantes de la station spatiale revenant au Canada;
- réaliser, à l'intention des utilisateurs, des expériences de démonstration axées sur les technologies à potentiel commercial;
- mettre au point et appliquer des technologies stratégiques pour le SBM, particulièrement dans les secteurs de l'automatisation et de la robotique;
- assurer la mise sur pied et l'exploitation du SBM en vue de jouer un rôle prédominant dans l'assemblage et l'entretien de la station spatiale;

Estimation de type B - Cette estimation porte sur la conception de tous les principaux systèmes et sous-systèmes, les plans de production, l'examen du site et des installations, les besoins spéciaux en matière de transport et les contraintes touchant le marché du travail, en plus de faire état de tous les autres objectifs du projet. Bien que moins précise que l'estimation de type A, elle requiert normalement l'exécution d'importants travaux de définition du projet, souvent en vertu d'un contrat avec le secteur privé, et la participation des organismes de services communs appropriés.

Estimation de type C - Cette estimation englobe les coûts du cycle de vie de la solution préliminaire permettant de satisfaire à l'énoncé des exigences, y compris une analyse préliminaire des sources de l'approvisionnement et de l'état d'avancement des installations de production et de la technologie, effectuée en collaboration avec les organismes de services communs appropriés. L'estimation doit être assez précise pour justifier les décisions d'investissement.

Estimation de type D - Il s'agit d'une estimation provisoire du coût total et de la durée d'un projet fondée sur un énoncé des exigences détaillé et conforme à une mission.

Approbation provisoire d'un projet (AP) - Autorisation du CT d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation de l'étape de définition du projet.

Approbation définitive d'un projet (AD) - Autorisation du CT couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et en avoir établi le coût, au moins d'après une estimation de type B.

Addenda sur les grands projets de l'État

Deux des projets du programme d'immobilisations de l'Agence sont des grands projets de l'État. On trouvera ci-dessous un rapport sur chacun d'eux.

a. Station spatiale

Après: en septembre 1988, le Canada a signé avec les gouvernements des États-Unis d'Amérique, des États membres de l'Agence spatiale européenne et du Japon une entente officielle de participation au Programme de la station spatiale. La contribution du Canada porte sur la conception, la construction et l'exploitation du système d'entretien mobile (SEM), ainsi que sur les opérations et les responsabilités d'utilisation de la station spatiale.

Les objectifs du projet sont les suivants:

- renforcer la capacité du Canada à agir dans l'espace et à l'exploiter, comme suit:

[illegible]

* Lorsque un projet de l'Etat comporte des risques élevés et un coût estimé supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un grand projet de l'Etat.

b. Et les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

projet de loi, l'Etat - une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme connue, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équivalent, de structures ou de systèmes et qui comprend des risques élevés que la moyenne constitue un projet de l'Etat. Si son coût estimatif dépasse l'autorisation visant l'approbation des projets que le Conseil du Trésor a accordée au ministre en cause, ou

aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de l'état

1. L'augmentation du coût total prévu est composée d'une provision de \$15 millions de dollars pour la mise en place des honoraires de rendement pour le contrat de la Phase D1, une provision d'éventualités de \$35 millions de dollars (seulement pour les modifications d'engorgement), \$56 millions de dollars pour les dépenses supplémentaires de la reconstruction apportée par la NASA en 1992, et \$3 millions de dollars pour les ajustements à l'autorité de dépenser du projet.

[illegible]

Tableau 8: Ventilation des grands projets d'immobilisations

Le tableau 8 ci-après donne le détail de chaque grand projet d'immobilisations (projet dont le coût total prévu est équivalent ou supérieur à 250 000 \$) jusqu'à leur achèvement.

travail réguliers. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses.

2. La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel en vigueur au 1^{er} octobre 1993.

3. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

4. Sont inclus tous les postes du niveau de sous-ministre et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil.

5. Sont inclus tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 y compris.

3. Dépenses en capital

Les dépenses en capital représentent 78 p. 100 du total du Budget des dépenses principales de l'Agence. Le tableau 7 donne la répartition des dépenses par type d'élément d'actif.

Figure 7 : Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1994-95	1993-94	1992-93
. Plan de logement	Construction	5,467	25,804	28,555
	Rénovation des installations existantes	-	129	1,714
		5,467	25,933	30,269
. Entretien ordinaire des installations existantes	150	-	-	150
	Equipement	211,856	174,465	146,879
Station spatiale	Radarsat	9,934	89,062	114,275
	Laboratoire David Florida	1,062	1,074	3,831
Autres	22,359	27,179	10,581	
	245,211	291,780	275,566	
		250,828	317,713	305,985

2. Besoins en personnel

Le personnel de l'Agence spatiale canadienne représente 8p. 100 des dépenses totales du programme. Les besoins en la matière figurent dans le tableau ci-dessous :

Tableau 6 : Ventilation des besoins en personnel

ETP ¹	Budget des dépenses 1994-1995	ETP Prévu 1993-1994	ETP Réel 1992-1993	Echelle ² des traitements actuelle	Provision pour la ³ traitement annuel moyen 1994-1995
------------------	-------------------------------	---------------------	--------------------	---	--

Nominations par décret ⁴	2	2	2	45 600 - 170 500	-
Direction ⁵	27	24	24	63 300 - 128 900	89 360
Catégorie scientifique et professionnelle					
Economie, sociologie et statistique	0	0	1	20 600 - 87 241	-
Génie et arpentage	154	151	132	29 722 - 80 521	70 005
Droit	1	2	1	29 870 - 128 900	-
Bibliothéconomie	1	2	1	26 132 - 61 951	-
Sciences physiques	4	2	2	23 056 - 79 045	56 818
Recherche scientifique	19	17	7	37 036 - 92 942	73 389
Administration et service extérieur	21	27	25	17 994 - 75 002	43 691
Services administratifs	10	8	7	19 263 - 79 497	71 793
Commerce	8	9	9	24 060 - 78 759	52 412
Informations	8	7	7	15 981 - 71 883	59 742
Gestion financière	8	11	13	17 849 - 67 814	53 991
Services d'information	2	1	0	17 635 - 72 700	54 085
Organisation et méthodes	5	5	6	16 882 - 69 291	51 032
Administration des programmes	3	2	2	17 994 - 75 002	62 971
Achats et fournitures	4	4	4	16 781 - 72 700	46 385
Technique	1	1	1	20 448 - 52 986	-
Dessin et illustrations	8	5	6	21 358 - 68 973	50 781
Génie et soutien scientifique	21	22	20	18 457 - 66 859	47 637
Soutien des sciences sociales	1	1	2	16 608 - 75 927	-
Soutien administratif	30	50	46	16 999 - 41 724	28 948
Ecriture et règlements	22	27	23	16 847 - 41 991	30 399
Secrétariat, sténographie et dactylographie	4	0	0	20 495 - 51 174	41 343
Manoeuvres et hommes de métier	0	1	0	17 489 - 53 544	-
Services généraux	364	381	341		

Notes:

1. L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de

A. Profil des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers de l'Agence spatiale canadienne par article sont présentés au tableau 5.

Tableau 5: Ventilation des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses		
			1994-1995	1993-1994	Réel 1992-1993
Personnel					
Traitements et salaires	23 032	22 173	20 594		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 995	3 003	2 380		
	26 027	25 176	22 974		
Biens et services					
Transport et communications	6 720	8 305	5 395		
Information	948	1 035	1 192		
Services professionnels et spéciaux	29 686	68 426	53 285		
Location	433	958	594		
Achat de services de réparation et d'entretien	2 549	2 763	1 727		
Services publics, fournitures et approvisionnements	2 146	2 232	2 715		
Autre	238	2 613	119		
	42 720	89 332	65 027		
Dépenses en capital					
Dépenses en capital secondaires*	1 322	5 750	0		
Dépenses en capital contrôlées**	223 675	239 965	260 595		
	224 997	245 715	260 595		
Paiements de transfert					
Subventions	390	145	100		
Contributions	26 900	26 966	19 664		
Total des dépenses	321 034	387 334	368 360		
Moins : recettes à valoir sur le crédit	5 500	8 500	6 701		
	315 534	378 834	361 659		

* Les dépenses en capital secondaires correspondent au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

** Les dépenses en capital contrôlées doivent contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants: acquisitions de terrains, de constructions et d'ouvrages de génie civil; acquisition ou création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du programme et transformations, modifications ou renouvellements d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

AUTRES ACTIVITÉS SPATIALES

Reste à mentionner la gestion directe des domaines opérationnels de l'Agence.

Les dépenses réelles et prévues pour les autres opérations figurent dans le tableau suivant:

Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993		
			Programme David Florida	Programme des astronautes
			5 466 M \$	6 704 M \$
			9 977 M \$	7 816 M \$
			13 594 M \$	10 939 M \$
			7 705 M \$	293 M \$
			1 319 M \$	331 M \$
			26 888 M \$	24 304 M \$
			25 791 M \$	

L'Agence a établi un programme de technologie spatiale afin d'appuyer la recherche-développement dans des domaines tels que la mécanique spatiale, les systèmes spatiaux et la technologie optique. Ce programme appuie à la fois les travaux internes de recherche, les activités confiées aux secteurs industriels et universitaires à l'échelle du Canada. Des progrès importants ont été réalisés dans des nouveaux projets de recherche et développement. Des marchés de 3,76 millions de dollars ont été accordés en 1993-1994 à des entreprises et à des universités canadiennes aux fins de la R-D dans les systèmes spatiaux perfectionnés. La Direction des technologies spatiales est également chargée de la gestion des contributions aux programmes de progrès technologique de l'Agence spatiale européenne.

Voici les points saillants des travaux en technologie spatiale:

- élaboration et démonstration de faisabilité d'une nouvelle formule pour réaliser un radar actif à synthèse d'ouverture bi-polaires destinée à l'observation de la Terre depuis l'espace, ce qui pourrait améliorer sensiblement le rendement du prochain Radarsat;
- mise au point de prototypes de filtres à hyperfréquences à l'aide de matériaux supraconducteurs, formule qui pourrait réduire plusieurs fois le poids et le volume (le projet bénéficie du concours conjoint de plusieurs ministères et de l'industrie);

- mise au point de revêtements protecteurs spéciaux pour l'espace et essai de ces revêtements pendant la mission CANEX-2 exécutée en vol de bord de la navette spatiale. La technologie semble résister de grandes promesses pour ce qui est de protéger et de prolonger la vie des systèmes spatiaux en orbite basse;

- mise au point et démonstration de la technologie d'analyse sans contact des structures souples au moyen d'un système à laser; cette technologie peut maintenant servir à la recherche et être exploitée commercialement;

- utilisation des toutes dernières nouveautés dans le domaine des lasers à haute puissance et à haute fréquence de résonance pour faire passer la portée du système de vision artificielle de la station spatiale de 30 m à deux kilomètres de façon à obtenir des mesures précises d'orientation pour l'amarrage de l'orbiteur.

La planification de deux missions est en cours pour les astronautes canadiens: CANEX-3 qui doit être lancée à la fin de 1995 et une mission de longue durée à bord de la station orbitale russe MIR, qui doit avoir lieu de 1996 à 1998. Tous les astronautes canadiens sont des spécialistes reconnus de la charge utile, et deux d'entre eux détiennent aussi le titre de spécialistes de missions de la NASA. La formation se poursuit à différents niveaux d'expérimentation pour les affectations à bord de la navette ou de la station spatiale. L'entraînement au pilotage est un aspect important de la formation des astronautes. Tous les astronautes canadiens recevront la formation voulue pour le vol aux instruments à bord de dirigeables afin d'apprendre à travailler en équipe, d'acquiescer de la discipline pour ce qui est de la sécurité du fonctionnement et de l'utilisation des méthodes prédéterminées, des aptitudes à la communication intuitive et à la planification méthodique et des réactions disciplinées en cas de situations difficiles. Pour tenir à jour leurs compétences techniques et médicales, les astronautes participent également à l'élaboration d'expériences spatiales et de matériel dans les domaines de la médecine spatiale et appliquée aux opérations, des systèmes de vision spatiale et d'autres charges utiles, notamment le support antivirole. Enfin, les astronautes canadiens participent à de nombreuses manifestations avec des enseignants et des étudiants de tout le Canada afin de leur faire comprendre l'importance de l'espace, de la science et de la technologie pour le public canadien.

PROGRAMME DES ASTRONAUTES

Il a également soumis à certains essais préliminaires le Système d'entretien mobile, contribution à la station spatiale internationale. Dans la mesure où ses travaux de base et ses calendriers le lui permettent, le LDF offre également des services tant aux entreprises canadiennes non spécialisées dans l'aérospatiale qu'aux entreprises étrangères, du domaine spatial ou non, dans le dessein d'utiliser le plus possible ses installations et d'améliorer l'aspect recouvrement des coûts de ses activités. Le fait que l'organisation internationale INMARSAT ait reconnu comme le seul laboratoire d'essai en Amérique du Nord des antennes aéronautiques témoigne de la réputation d'excellence du LDF. Cette reconnaissance a eu pour résultat que le LDF effectue des essais pour plusieurs entreprises d'ici et d'ailleurs désireuses de voir leurs antennes retenues pour le système INMARSAT.

Le lancement de l'engin spatial terminera la phase d'essais de RAVARSAT devrait être prévu pour les débuts de 1995.

Pendant l'année, la phase d'assemblage d'intégration et d'essais des deux systèmes mobiles de communication par satellites MSAT, dont les maîtres d'œuvre communs sont Spar Aerospace (Canada) et Hughes Aerospac (États-Unis), sera menée à bien au LDF. Parmi les essais spatiaux (vide thermique/équilibre thermique), l'essai aux vibrations et la vérification de la charge utile du système. On devrait procéder au lancement des engins spatiaux à la fin de 1994 et au début de 1995. Pendant que le LDF achèvera ses travaux sur le MSAT, on commencera les essais de la phase de l'engin spatial terminé du satellite de télédétection du Canada, RADARSAT. L'intégration de la plate-forme et du module de la charge utile de l'engin spatial devrait avoir lieu au premier trimestre de

Le mandat de l'Agence spatiale englobe la fourniture de services pour l'exploitation et l'entretien des installations de recherche et développement en matière spatiale, ainsi que les services et les installations qui y sont reliés. Contre rémunération, le LDF réalise ces objectifs en exploitant et en entretenant une installation nationale d'assemblage, d'intégration et de test des engins spatiaux. Il appuie la réalisation de différents objectifs gouvernementaux en matière spatiale en donnant aux entreprises canadiennes accès à une installation de pointe en matière d'essai d'ambiance et d'intégration et en leur offrant son aide pour que les soumissions qu'elles présentent en matière de produits spatiaux soient concurrentielles sur les marchés intérieur et international. Les installations et les services dont on peut disposer par l'entremise du LDF sont uniques au Canada.

LABORATOIRE DAVID FLORIDA
AUTRES OPÉRATIONS

Direction, Services intégrés, et Politiques et Relations extérieures		Budget principal 1993-1994	Réel 1992-1993
18 300 M \$		24 268 M \$	14 590 M \$

Les dépenses prévues et réelles pour ce qui concerne ces services figurent dans le tableau ci-dessous:

La Direction des communications assure l'élaboration et la mise en œuvre du programme des communications et des relations publiques afin d'appuyer le programme spatial canadien et de répondre aux intérêts du public. À cette fin, la Direction assure les relations extérieures essentielles aux opérations de l'Agence.

Ces groupes assurent leur appui aux divers services d'exploitation de l'Agence dans les domaines suivants : direction, gestion, orientation, planification, stratégies et priorités. Ils concentrent leurs efforts en vue de la réalisation des objectifs de l'Agence et de son exploitation.

Le bureau de la haute direction dirige les activités de l'Agence et assure la gestion de ses opérations.

La Direction des services intégrés est chargée de mettre sur pied et d'assurer la fourniture d'un large éventail de services pour l'Agence spatiale canadienne dans les domaines des finances, des ressources humaines, de l'administration, de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et des relations ministérielles et parlementaires. Il lui incombe notamment de maintenir l'assurance de la qualité totale et la saine gestion financière de l'Agence, particulièrement en ce qui concerne ses importants programmes d'impartition et de financement de projets spatiaux.

La Direction de la politique et des relations extérieures élabore et contribue à fixer les stratégies et les priorités concernant la participation du Canada aux programmes spatiaux internationaux. Elle constitue le point de contact sur le plan de la coordination des activités de partenaires du secteur spatial sur les scènes internationale, nationale, provinciale et industrielle. Elle se concentre également sur toutes les questions de politiques et sur les domaines non techniques du programme spatial du Canada. Elle répond aux besoins liés au développement régional et industriel, à la collaboration internationale et à l'éducation publique dans le domaine de l'espace.

De plus, la Direction administre les contributions du Canada à l'Année internationale de l'espace et à l'Université internationale de l'espace. Elle participe également à la gestion des programmes de contributions versées à l'Agence spatiale européenne. Elle supervise la réalisation des activités de répartition régionale du Programme spatial canadien, administre le programme des études conjointes de faisabilité qui appuie les études proposées par les gouvernements provinciaux, les entreprises et les universités en vue de la mise sur pied de programmes spatiaux futurs et dirige l'élaboration du nouveau plan spatial à long terme. Elle gère aussi le programme des subventions et des contributions visant à faire connaître le programme spatial du Canada et à exploiter commercialement la technologie spatiale.

à la Fédération de Russie à devenir partenaire du Programme international au début de 1994. Des détails supplémentaires sont donnés à l'Addenda sur les grands projets de l'État (pages 35, 36 et 37).

Grâce à ses programmes de développement stratégique, l'Agence spatiale canadienne cherche à élargir les compétences de l'industrie et des chercheurs du Canada pour leur permettre de participer aux projets futurs et garantir ainsi des retombées maximales pour les Canadiens. Le programme des technologies stratégiques en automatisation et en robotique (TSAR) est réalisé en collaboration avec des entreprises, des universités et des organismes de recherche dans tout le Canada et il vise à mettre au point des technologies adaptées à l'évolution du SEM et à des applications terrestres. Le Programme de développement axé sur les utilisateurs de la station spatiale (PDU) aide les chercheurs de l'industrie et des universités canadiennes à se préparer à l'utilisation du laboratoire de microscopie de la station spatiale. Le TSAR et le PDU ont appuyé des projets technologiques de pointe menés par plus de 200 organismes au Canada.

Les dépenses prévues pour le Programme de la station spatiale figurent dans le tableau ci-dessous :

Station spatiale			
Budget	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
211 856 M \$	174 465 M \$	146 879 M \$	

Centre spatial de l'Agence à Saint-Hubert (Québec)

Ces locaux abritent le siège social de l'Agence spatiale canadienne, le centre de formation des astronautes canadiens, le centre d'exploitation du système d'entretien mobile (deuxième génération de Canadarm, qui est la contribution du Canada à la station spatiale internationale Freedom), les installations du projet de satellite Radarsat, les installations de recherche en matière de sciences et de technologies spatiales, les bureaux du personnel affecté à ces programmes et les installations de soutien nécessaires.

Les dépenses prévues pour le bâtiment du siège social figurent dans le tableau ci-dessous :

Centre spatial de l'Agence à Saint-Hubert (Québec)			
Budget	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
5 467 M \$	25 804 M \$	28 555 M \$	

Citons notamment l'excellente performance de l'analyseur de plasma à froid à bord du satellite suédois Freja, de l'interféromètre de l'imagerieur auroral à bord du satellite UARS de la NASA, de la fusée d'expérimentation en microgravité CSA-1 et des expériences à bord de MIR, la station spatiale russe. Ces instruments et installations sont mis au point par l'industrie et les universités et sont conçus pour être embarqués à bord de satellites et scientifiques, de navettes spatiales, de stations spatiales, de fusées-sondes et d'avions; certains sont destinés aux installations terrestres. Parmi les domaines privilégiés de recherche, citons la physique des relations Soleil-Terre, l'aéronomie, l'astronomie spatiale, les sciences de la vie et des matériaux en microgravité. Presque toutes ces activités sont données en sous-traitance à l'industrie canadienne.

En collaboration avec d'autres organismes internationaux, un instrument de satellite mis au point par la Division des sciences spatiales en est actuellement aux phases d'intégration et d'essai en prévision de son lancement en 1994-1995, dans le cadre du programme russe Interball. La mise au point d'autres instruments, qui doivent être lancés après l'exercice 1994-1995, se poursuit.

Plusieurs cours de brève durée ont été offerts en sciences des matériaux et en biotechnologie, et des accords de collaboration ont été conclus entre les provinces du Canada atlantique, l'ASC et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA).

Les dépenses prévues et réelles en ce qui concerne le Programme des sciences spatiales figurent au tableau ci-dessous :

Sciences spatiales		Budget principal 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
		21 989 M \$	22 860 M \$	18 606 M \$

LA STATION SPATIALE

En septembre 1988, le Canada a signé avec les gouvernements des États-Unis, des États membres de l'Agence spatiale européenne et du Japon une entente officielle de participation au Programme de la station spatiale internationale. La station spatiale sera un laboratoire orbitant à 450 kilomètres au-dessus de la Terre, servant de base pour l'expérimentation en microgravité et de relais pour les explorations futures de l'espace. Il s'agit du plus grand programme technologique international jamais entrepris. La contribution du Canada porte sur la conception, la construction et l'exploitation du système d'entretien mobile (SSM) ainsi que sur les opérations et les responsabilités d'utilisation de la station spatiale. La phase de fabrication et de mise à l'essai a commencé en mars 1993 en vue du lancement des éléments canadiens en 1997 et 1998. Le programme canadien évaluera les possibilités qu'offre l'invitation envoyée

Les contributions prévues et réelles des programmes de l'Agence spatiale européenne figurent dans le tableau ci-dessous:

	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Budget général de l'ASE	7 893 M \$	7 514 M \$	\$7 468 M
Programme préparatoire d'observation de la Terre de l'ASE	1 336 M \$	1 001 M	886 M
Programme européen de satellite de télédétection - I de l'ASE	159 M \$	3 779 M	3 675 M
Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux de l'ASE	4 057 M \$	2 695 M	2 482 M
Programme Olympus de l'ASE	-	598 M	2 150 M
Programme européen de satellite de télédétection - II de l'ASE	3 525 M \$	2 772 M	2 441 M
Programme de développement Hermès de l'ASE	1 050 M \$	1 308 M	1 792 M
Programme de systèmes et de technologies de pointe de l'ASE	961 M \$	877 M	700 M
Programme de mission de technologie et de relais de données de l'ASE	1 539 M \$	1 691 M	790 M
Programme préparatoire de la mission d'observation de la Terre sur orbite polaire de l'ASE	6 080 M \$	4 336 M	3 179 M
Total partiel	26 600 M \$	26 571 M	25 563 M
Moins: Remise des années précédentes	-	-	(5.899)
TOTAL	26 600 M \$	26 571 M	19 664 M

SCIENCE SPATIALES

Le Programme des sciences spatiales apporte le milieu scientifique canadien en offrant des possibilités de participation à des programmes nationaux et internationaux de qualité, grâce à l'élaboration et à la fourniture d'instruments et d'installations scientifiques de pointe.

- Programme des systèmes et des technologies de pointe qui constitue l'infrastructure des futurs systèmes européens de télécommunications par satellite;

- Programme de mission technologique et de relais par satellite : le Canada participe à l'élément de la mission technologique, soit le satellite Artemis dont le lancement est prévu pour 1996; et

- Olympus est un grand satellite d'essai, lancé en 1989, pour lequel le Canada a joué un grand rôle en fournissant les sous-systèmes de charge utile et les installations d'essai. Le satellite a cessé ses opérations en 1993.

• Transport spatial

- Programme Hermes (qu'on appelle maintenant le Programme européen de navette habitée) : mise au point des systèmes et de la technologie d'un véhicule spatial habité à lancer par Ariane-5.

• Budget général

- Dans le cadre de l'Accord de coopération survenu en 1989 entre le Canada et l'ESA, le Canada contribue au budget général afin de participer aux programmes facultatifs de l'ESA.

• Bénéfices économiques et industriels

- Une étude effectuée en 1989 a démontré que l'économie canadienne bénéficie d'un apport économique indirect de 3,50\$ pour chaque dollar investi par l'ASC par le biais des marchés avec les compagnies canadiennes. Les marchés principaux accordés par ESA à l'industrie canadienne relativement à ERS-1 et ERS-2 en sont un exemple récent. Ces marchés qui concernent plus particulièrement l'équipement et le logiciel assortis à la réception, le traitement et le stockage des données provenant de satellites, ont déjà donné lieu à des exportations qui se chiffrent à quatre fois la valeur des contrats initiaux.

L'Agence participe à plusieurs programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA) dans le cadre de l'accord de coopération de 1989 entre le Canada et l'ESA, accord de dix ans qui remplace ceux qui ont été conclus en 1979 et en 1984. La collaboration du Canada avec l'ESA constitue un élément essentiel du volet international du Programme spatial canadien.

La participation du Canada aux programmes de l'ESA permet aux entreprises aérospatiales canadiennes de contribuer à l'avancement des technologies spatiales, de décrocher des contrats de valeur appréciable, de nouer des partenariats avec les entreprises aérospatiales européennes, de s'établir sur le marché européen et d'obtenir d'autres contrats sur une base purement commerciale. Les entreprises canadiennes sont surtout reconnues pour leurs compétences en observation de la Terre à partir de l'espace et en télécommunications par satellites.

Citons, à titre d'exemple, la participation du Canada aux programmes ERS-1 et ERS-2 de l'ESA qui permet aux entreprises canadiennes d'acquérir l'expérience et la technologie nécessaires à la préparation du programme canadien RADARSAT et qui garantit au Canada l'accès aux données satellitaires pendant toute la durée de vie du satellite ERS-1. Voici un aperçu de la participation du Canada aux programmes de l'ESA:

- Observation de la Terre à partir de l'espace
 - ERS-1, premier satellite européen d'observation de la Terre lancé en juillet 1991 pour observer les océans, les côtes et les glaces. Ce satellite est équipé de toute une série d'instruments, notamment un radar à synthèse d'ouverture qui fournit des images de qualité supérieure depuis septembre 1991;
 - ERS-2 sera lancé en 1994 et poursuivra la mission amorcée par ERS-1; dans le cadre du Programme de la mission d'observation de la Terre sur orbite polaire (POEM-1), on prévoit le lancement en 1998 du satellite ENVISAT-1 qui sera doté de tout un ensemble d'instruments d'observation de la Terre et de recherche environnementale; et
 - le Programme préparatoire d'observation de la Terre comprend un segment terrestre et des études sur la conception des instruments et de la mission.
- Télécommunications par satellites
 - Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux; englobe la mise au point, la construction, le lancement et les essais de charges utiles;

RADARSAT est le satellite le plus perfectionné de sa catégorie et utilisera un radar à synthèse d'ouverture pour obtenir des images précises de la Terre, même dans l'obscurité et à travers les nuages. Il s'agit d'un projet canadien auquel participent les provinces, l'industrie privée et les États-Unis. Le satellite, dont le lancement est prévu pour 1995, couvrira la majeure partie du Canada toutes les 72 heures et l'Arctique toutes les 24 heures. RADARSAT s'occupera de surveiller et de répertorier les ressources renouvelables à l'intention des industries agricoles et forestières. Il fournira des données essentielles qui permettront de mieux gérer nos ressources, de surveiller les océans, le mouvement des glaces et l'environnement, ainsi que d'observer l'Arctique et les activités au large.

RADARSAT aidera les secateurs des pêches, de la navigation, de l'exploitation pétrolière, des forages en mer et de la recherche océanique. Le développement et l'exploitation de RADARSAT devraient permettre d'engendrer l'équivalent de 10 000 emplois à temps plein au Canada et d'assurer des retombées de plus d'un milliard de dollars pour le pays. Les résultats attendus sont les suivants: surveillance et inventaire des ressources renouvelables en agriculture et en foresterie, collecte de données essentielles à une gestion efficace des ressources, contrôle permanent des glaces, des océans et de l'environnement et surveillance au large. Les ressources de l'exercice serviront à terminer l'assemblage, l'intégration et le test du système de satellite dans son ensemble, à perfectionner le système d'appui au sol de RADARSAT et à accélérer les préparatifs d'exploitation du système RADARSAT. Les dépenses des années antérieures consacrées à des études de faisabilité préliminaires et à la définition de la conception, ainsi qu'aux exigences liées aux systèmes, à la conception préliminaire et à la fabrication des sous-systèmes du prototype de vol du satellite RADARSAT. Des détails supplémentaires sont donnés à l'Addenda sur les grands projets de l'État (pages 37 et 38).

Les niveaux approuvés dans le Budget principal, les montants prévus en 1993-94 ainsi que les dépenses réelles de 1992-93 en ce qui a trait à RADARSAT figurent dans le tableau ci-dessous :

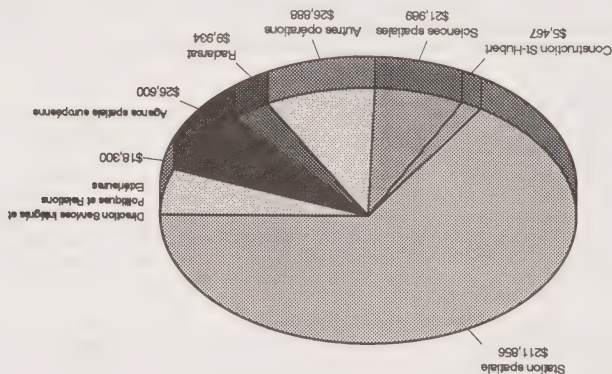
RADARSAT		
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
9 934 \$ M	89 062 \$ M	114 275 \$ M

L'efficacité de l'Agence peut être mesurée en fonction de son aptitude à atteindre son objectif, qui consiste à promouvoir l'utilisation et l'exploitation pacifiques de l'espace et à assurer des avantages socio-économiques aux Canadiens. Étant donné la nature et la complexité des activités de l'Agence, il faut consacrer énormément de temps à la planification, à l'élaboration et à la mise en oeuvre des projets, et prévoir de longs délais entre le lancement d'un projet et l'évaluation de son efficacité.

Une bonne partie des activités relevant de la responsabilité de l'Agence est axée sur des projets dont l'efficacité peut être définie en fonction du succès de leur réalisation et des avantages pour l'industrie et le milieu scientifique canadiens.

Le tableau 4 montre la répartition des ressources affectées à l'Agence par projet ou activité d'importance pour 1994-1995. L'information relative aux résultats de chaque grand projet ou activité de l'Agence figure à la suite du tableau.

Tableau 4: Dépenses en 1994-1995 par grande activité
(en milliers de dollars)



En 1994-1995, l'ASC financera encore l'élaboration et la diffusion, par le Centre canadien de télédétection (Ressources naturelles Canada), de l'atlas GEOSCOPE, Encyclopédie des changements planétaires, qui est un atlas interactif et informatisé sur l'évolution de l'environnement. L'ASC a financé les recherches sur l'appauvrissement de la couche d'ozone que les Services de l'environnement atmosphérique (SEA) (Environnement Canada) ont menées en étudiant la chimie de la couche d'ozone stratosphérique au-dessus de l'Arctique. Le programme de recherche a eu lieu pendant les hivers 1991-1992 et 1992-1993.

Sciences spatiales

Le départ de l'analysteur de plasma thermique (APT), qui doit être embarqué à bord du satellite japonais Planet B pour étudier l'environnement proche de Mars, est retardé de deux ans par suite des difficultés de mise au point des fusées au Japon. Ce projet fournira des données scientifiques qui contribueront à améliorer nos connaissances des atmosphères planétaires tout en nous apportant des données grâce auxquelles nous comprendrons mieux le milieu terrestre. Outre la collecte de cette information scientifique, le projet permettra à l'industrie canadienne d'élargir ses compétences techniques pour se mesurer au marché international.

Un nouveau projet est en cours avec la Suède; il représentera une excellente occasion pour les astronomes et les spécialistes de la chimie atmosphérique du Canada tout en offrant à l'industrie canadienne un programme de perfectionnement des compétences techniques.

- mise en oeuvre d'un système de gestion des salaires;
- étude de faisabilité de systèmes de présence perfectionnés par la technologie;
- installation du système de gestion des ressources humaines SIG adapté de Transport Canada.

Programme canadien de la station spatiale

Le Programme canadien de la station spatiale a reçu l'approbation définitive du Conseil du Trésor en 1990-1991. Le Programme était assorti, au 31 décembre 1993, d'un financement de 1,3 milliard de dollars pour la période de 1984-1985 à 1999-2000. En 1994-1995, 212 millions de dollars et 93 ETP sont affectés à ce projet. En 1994-1995, on poursuivra la fabrication et la mise à l'essai du système d'entrées mobiles tout en étudiant la possibilité d'apporter des changements à la conception de la station spatiale et tout en tenant compte de l'arrivée du nouveau partenaire du Programme international de la station spatiale, la Fédération de Russie. Le projet veille toutefois à assurer le maintien des avantages économiques, et notamment de la répartition régionale. On cherche toujours à trouver des utilisateurs de la station spatiale au Canada et à développer les technologies stratégiques connexes. Ce projet a été décrit pour la première fois dans le plan de dépenses de l'Agence en 1991-1992.

RADARSAT

Le montant global alloué par le gouvernement fédéral au grand projet d'État RADARSAT pour la période allant de 1980-1981 à 1999-2000 est de 466,4 millions de dollars. Les dépenses du gouvernement fédéral des années antérieures, qui étaient de 445,1 millions de dollars, ont été consacrées à des études préliminaires de faisabilité et de définition de la conception, aux exigences liées aux systèmes et à la conception préliminaire, à la définition des systèmes d'appui au sol ainsi qu'à la mise au point, aux essais et à l'assemblage des sous-systèmes du satellite. Ce projet porte maintenant sur l'assemblage, l'intégration et les essais du système du satellite dans son ensemble, le perfectionnement du système d'appui au sol de RADARSAT et les préparatifs visant l'exploitation du satellite. La mise au point et l'exploitation du satellite devraient créer l'équivalent de 10 000 emplois à temps plein au Canada et rapporter plus d'un milliard de dollars d'avantages au secteur public et au secteur privé canadiens.

Année internationale de l'espace

L'ASC est membre du Forum des agences spatiales pour l'Année internationale de l'espace (SAFISY) depuis la création de ce forum en 1987 et l'est toujours, maintenant que cet organisme est devenu, en 1993, le Forum des agences spatiales (SAF). Le SAFISY avait pour mandat de promouvoir et de coordonner les activités internationales visant à souligner l'Année internationale de l'espace (ISY - 1992).

- exploration de méthodes améliorées d'établissement de rapports sur les coûts et les avantages du Programme spatial canadien, particulièrement en contexte de restrictions financières.

Les processus de planification stratégique du PSIT à bénéfice des consultations avec les intervenants du secteur privé et d'autres ministères fédéraux. À titre d'exemple des bénéfices de ces consultations, citons l'excellente analyse du marché et des coûts-avantages effectuée par le groupe de travail d'interministériel sur l'industrie spatiale auquel ont participé l'ASC, Industrie Canada (IC) et d'autres ministères fédéraux engagés dans le développement spatial. Le PSIT-II doit être présenté au gouvernement aux fins d'approbation plus tard cette année.

Le plan d'investissement à long terme (PILT) a également été produit pour le cycle de fonctionnement actuel. Il a permis d'analyser les besoins en capital pour les programmes de l'Agence actuellement approuvés et ce par rapport aux principes qui sous-tendent l'élaboration du PSIT. Ce plan sera mis à jour tous les ans.

Un autre projet de gestion mène à terme dernièrement est l'établissement d'un plan d'évaluation de programme et de vérification interne de l'Agence. Il facilitera l'évaluation des programmes de l'Agence et prévoira la vérification interne des processus de gestion en vue d'en déterminer l'efficacité et l'efficience.

L'Agence a apporté un certain nombre d'améliorations à ses processus et systèmes de gestion. Nombre de ces améliorations permettront de mieux administrer les exigences en matière de restrictions financières, en mettant moins l'accent sur l'application uniforme de réductions dans l'ensemble de l'organisme. Les améliorations suivantes ont déjà porté fruits ou sont en voie de le faire:

- planification des travaux de construction du Centre spatiale à Saint-Hubert de façon à saisir les occasions d'épargner;
- application d'économies au plan technologique pour les systèmes de construction et de sécurité;
- réformisme des méthodes de travail par le biais de l'automatisation du système lié aux déplacements, y compris les autorisations par voie électronique;
- gestion automatisée des dossiers et des bibliothèques;
- étude de faisabilité de la gestion électronique des documents;

2. Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement

Les nouvelles initiatives sont mentionnées sous les rubriques "Plan spatial à long terme" et autres initiatives de "gestion" et "Sciences spatiales".

Centre spatial de l'ASC

L'Agence prévoit actuellement que les travaux de construction, notamment l'aménagement des laboratoires, coûteront environ quatre millions de dollars de moins que le budget approuvé de 80,5 millions.

Le déménagement de Montréal à Saint-Hubert s'est fait en juin 1993, quelques six mois avant la date prévue à l'origine, ce qui a permis de réaliser des économies additionnelles de plus d'un demi million de dollars sur les baux des locaux temporaires loués dans le centre de la ville de Montréal.

Le déménagement des employés de la région de la capitale nationale à Saint-Hubert s'est déroulé au début de septembre 1993, environ un mois avant la date prévue à l'origine.

Un rapport d'étape sur la réinstallation décrivant la réussite des activités liées au déménagement a été soumis au conseil du Trésor.

Plan spatial à long terme et autres initiatives de gestion

Au cours de la dernière année, l'Agence a réalisé des progrès importants dans diverses initiatives conçues pour mettre en valeur les stratégies liées au Programme spatial canadien et pour renforcer les processus et les structures de gestion adoptés par l'Agence à l'appui du Programme.

L'initiative centrale à cet égard est le nouveau Plan spatial à long terme (PSLT-II) du Canada. Il a pour objectif de proposer au gouvernement des options pour la poursuite du Programme spatial canadien (PSC) au siècle prochain. L'ébauche du LTPS-II, élaborée plus tôt cette année par l'ASC, favorisait la tenue de revues, d'analyses et de consultations supplémentaires. Cela a également confirmé les principes sous-jacents au processus de la planification à long terme, lesquels comprennent:

- continuité dans certains domaines d'expertise du Canada (c.-à-d. télécommunications, robotique spatiale, observation de la Terre);
- exploration d'autres débouchés commerciaux pour l'expertise canadienne, dans les cas où c'est faisable et approprié;
- avancement des connaissances en sciences spatiales;
- promotion de l'utilisation des infrastructures spatiales (c.-à-d. station spatiale internationale, Radarsat);
- contribution à la prospérité canadienne grâce à la création et à la profiture d'avantages socio-économiques pour toutes les régions du Canada;

Le Programme canadien des sciences spatiales est fondé presque exclusivement sur des programmes et des projets internationaux de collaboration. Le Canada participe à ces programmes, soit parce que ses scientifiques y sont invités en raison de leur renommée, soit parce qu'il a été retenu dans le cadre d'un avis d'offre de participation invitant les parties intéressées à présenter une proposition de participation scientifique.

Le Laboratoire David Florida reçoit plus de demandes qu'il n'est capable d'en accepter actuellement. Les services de toutes les grandes installations d'essai, notamment la grande chambre à vide thermique et la grande chambre anéchoïde, sont entièrement réservées pour les deux prochaines années. Bien que les demandes de services soient principalement pour MSAI, RADARSAT et la station spatiale, divers autres programmes et projets, dont certains étrangers, sont envisagés et font l'objet de pourparlers. Il faut pour répondre aux demandes actuelles, poursuivre la modernisation des installations existantes, ainsi qu'augmenter et améliorer la capacité du Laboratoire si l'on veut pouvoir continuer de répondre aux exigences des projets actuels et futurs relatives aux nouvelles technologies et techniques d'essai et de vérification.

Le succès du programme RADARSAT dépend aussi du concours soutenu et sans réserve de ses partenaires, les quatre provinces qui y participent (Québec, Ontario, Saskatchewan et Colombie-Britannique), les agences américaines (NASA et NOAA) et le secteur privé (RadarSAT International Inc.).

Excluant les grands projets de l'État, l'ASC dépense une part considérable de ses fonds à l'étranger en raison de la participation du Canada aux programmes de l'Agence spatiale européenne. Ces dépenses sont exposées aux fluctuations des taux de change et des mouvements de trésorerie dus aux contraintes des calendriers de projets de l'ESA et aux éventuelles augmentations de frais indépendantes de la volonté de l'ASC.

1. Facteurs externes influant sur le Programme

Le Canada poursuit son engagement à long terme dans le domaine spatial. Le plan spatial actuel vise à amplifier les premiers succès obtenus: le premier satellite de recherche scientifique du pays, *Alouette I*, en 1962; le premier système commercial de communication par satellite, *Anik A1*, en 1972; l'application de la robotique spatiale avancée avec le télescopage spatial *Canada* en 1981; le vol du premier astronaute canadien en 1984, et la création de l'Agence spatiale canadienne en 1989. Ces efforts ont favorisé la croissance d'entreprises de calibre international dans le domaine des communications, de la télédétection, de la robotique spatiale et d'autres technologies spatiales. De plus en plus, les projets spatiaux permettent aux pays de participer à des initiatives internationales d'envergure dans le domaine spatial. Toutefois, ces projets se caractérisent par de longs délais de récupération. L'Agence spatiale canadienne des possibilités d'offrir aux entreprises canadiennes des possibilités d'expansion à court et à long terme, au sein du marché mondial qui ne cesse de croître et où la concurrence est de plus en plus vive. L'aptitude de l'Agence à s'acquitter de son mandat dépend, dans une large mesure, du succès de ses programmes de collaboration internationale.

L'avancement des travaux réalisés dans le cadre du Programme de la station spatiale internationale est tributaire des revues annuelles menées par le Congrès des États-Unis quand il étudie l'approbation du budget de la NASA, et il peut donc être influencé par des décisions budgétaires. Le 17 juin 1993, les États-Unis ont décidé de s'en tenir à une station spatiale reconstruite qui conserve une bonne partie de sa fonctionnalité d'origine, mais dans les limites d'une enveloppe budgétaire américaine annuelle réduite. Par la suite, toujours en 1993, les États-Unis ont demandé à leurs partenaires internationaux d'envisager d'inviter la Russie à participer au Programme international de la station spatiale. L'examen poussé de ces faits nouveaux a ralenti le rythme de la fabrication et de la mise à l'essai du SGM pendant que le Canada évalue les répercussions de ces changements internationaux.

Les démonstrations réussies du système expérimental de vision spatiale effectuées avant et pendant la mission STS-52 de *Stevie MacLean* à bord de la navette ont convaincu les dirigeants de la NASA qu'il fallait une version opérationnelle de ce système qui équiperait les orbiteurs utilisés pour construire la station spatiale. Le Canada réagit en ce sens en mettant au point un système qui peut répondre aux besoins de la navette et à ceux du système d'entretien mobile du Canada de la station spatiale. La modification de la conception de la station spatiale et l'arrivée de la Russie dans le Programme peuvent avoir, sur le programme de vol des astronautes et le système de vision spatiale, une incidence dont on ne peut encore saisir toute l'ampleur en ce moment.

sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique.

4. Description du programme

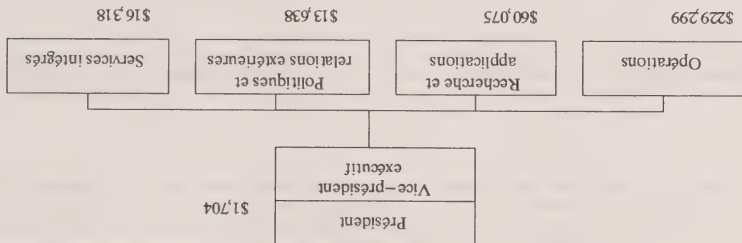
L'Agence spatiale canadienne a la responsabilité des activités de recherche, de développement et d'application en science et technologie spatiales financées par le gouvernement, à l'exception de ce qui est confié à d'autres ministères par voie de législation, et est chargée de coordonner l'ensemble des politiques et des programmes spatiaux du gouvernement du Canada, de promouvoir le transfert de la technologie spatiale à l'industrie canadienne et sa diffusion dans ce milieu et d'encourager l'exploitation commerciale des capacités, de la technologie, des installations et des systèmes dans le domaine spatial. À cette fin, l'Agence construit, acquiert, gère, entretient et exploite des installations et des systèmes de recherche et de développement spatiaux; elle conclut des accords de collaboration avec l'industrie, le milieu universitaire, les gouvernements provinciaux et les agences internationales; elle accorde des subventions et apporte des contributions à l'appui de programmes ou de projets portant sur la recherche spatiale scientifique ou industrielle.

5. Organisation du programme en vue de son exécution

Dans la présentation du budget des dépenses principal, l'Agence est composée d'une activité qui correspond intégralement à son programme. Premier dirigeant de l'Agence, le président est secondé par un vice-président exécutif, et il rend compte au ministre de l'Industrie. Les quatre secteurs principaux de responsabilité, à savoir Opérations, Recherche et applications, Politiques et Relations extérieures et Services intégrés, relèvent du président et du vice-président exécutif. La structure organisationnelle et les ressources figurent au tableau 3.

Tableau 3 : Principales composantes organisationnelles

(en milliers de dollars)



Total des besoins en ressources pour 1994-1995 : 364 équivalents temps plein et 321 034 \$

B. Contexte

1. Introduction

L'Agence spatiale canadienne (l'Agence) a été créée le 1^{er} mars 1989. En vertu de la loi sur les ressources humaines et les transferts d'attributions dans l'administration publique, le gouvernement a transféré à l'Agence, par voie de décrets, des activités spatiales précises et des ressources qui relevaient auparavant du ministère d'État des Sciences et de la Technologie, du ministère des Communications et du ministère de l'Énergie. Selon les dispositions de la loi sur l'Agence spatiale canadienne, certaines activités spatiales du Conseil national de recherches ont également été transférées.

La collaboration internationale constitue un élément fondamental du Programme spatial canadien. Puisqu'une intermédiaire sur l'échiquier spatial international, le Canada a décidé, afin de rentabiliser les investissements le plus possible, de réaliser la plupart de ses grands projets en s'associant avec d'autres pays. Les deux partenaires clés sont la NASA des États-Unis et l'Agence spatiale européenne (ESA), mais des ententes de collaboration existent également avec le Japon, la Russie, la Suède et d'autres pays. Le Canada entretient avec l'ESA des rapports officiels qui lui permettent d'avoir accès aux programmes de cette dernière et de participer à des activités dont bénéficie le milieu industriel et scientifique canadien.

En 1986, le gouvernement annonçait l'adoption d'une politique de répartition régionale par laquelle l'Agence s'engageait à répartir de manière équilibrée entre les régions les dépenses liées au Programme spatial canadien et à appuyer la mise sur pied d'industries solides et spécialisées à l'échelle du pays. Les provinces et l'industrie contribuent de plus en plus au Programme spatial canadien. Ainsi, le Programme RADARSAT est financé à la fois par les gouvernements fédéral et provinciaux et par le secteur privé. Le Programme de faisabilité de projets spatiaux appuie des études financières conjointement et destinées à déterminer les perspectives ouvertes à l'industrie dans le domaine spatial. En outre, l'Agence a signé avec plusieurs provinces des ententes de partage des coûts dans le cadre du Programme des technologies stratégiques en automatisation et en robotique, du Programme de développement axé sur les utilisateurs (PDU) et du Programme de marché en développement technologique.

2. Mandat

Les pouvoirs que possède l'Agence lui sont dévolus par la loi sur l'Agence spatiale canadienne.

3. Objectif du programme

Promouvoir l'exploitation et l'usage pacifiques de l'espace, faire progresser la connaissance de l'espace au moyen de la science et faire en

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)				
1992-1993				
	Budget principal	Réel		Écart
Agence spatiale canadienne	414,490	368,360		(46,130)
moins: recettes à valoir sur le crédit	6,300	6,701		401
	408,190	361,659		(46,531)
Recettes portées au crédit du Trésor	1,064	686		(378)
Ressources humaines * (ETP)	341**			
	361**			(20)

* Voir le tableau 6, à la page 32, pour d'autres renseignements sur les ressources humaines.
 ** Comprend 2 ETP pour les nominations par décret.

Explication de l'écart: Les besoins financiers pour 1992-1993 ont dépassé de 46 130 000 \$ ou 1% le montant de 414 490 000 \$ indiqué dans le budget principal. Les principaux éléments de l'écart ont été les suivants:

- Projet RADARSAT
- Projet de la Station Spatiale
- Contribution à l'Agence spatiale européenne
- Construction du siège social de l'Agence à Saint-Hubert
- Programme des astronautes
- Réductions annoncées en février 1992
- Programme des sciences de l'espace
- Réductions de l'exposé économique de décembre 1992

(000 \$)

- Réinstallation des employés à Saint-Hubert (4,220)
- Construction du siège social de l'Agence à Saint-Hubert (8,276)
- Projet de la station spatiale (30,120)
- Projet Radarsat 7,811

(1000 \$)

Explication des prévisions pour 1993-1994: Les prévisions nettes de 1993-1994, de l'ordre de 378 834 000 \$, fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1993, sont inférieures de 33 230 000 \$, soit 8 p. 100, à la somme de 412 064 000 \$ prévue dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994 (voir Autorisations de dépenses, page 4). Cet écart s'explique par les éléments suivants:

- projet Radarsat (76,128)
- construction du siège social de l'Agence à Saint-Hubert (20,337)
- achat de meubles et d'équipement pour les bureaux (5,429)
- réductions annoncées dans le budget d'avril 1993, à la suite de la restructuration de juin 1993
- réinstallation des employés à Saint-Hubert (629)
- activités liées à l'Année internationale de l'espace (588)
- projet de la station spatiale 38,391
- élargissement des programmes de science spatiale 2,907
- garde des installations à Saint-Hubert 511

(1000 \$)

Explication de l'écart: Les besoins financiers pour 1994-1995 sont inférieurs de 17% ou 63 300 000 \$ aux dépenses prévues pour 1993-1994. Les principaux éléments de l'écart sont:

depuis l'espace, ce qui pourrait améliorer d'une façon significative le rendement du prochain Radarsat (voir aussi page 29) ;

- des projets ont été menés à bien dans le cadre de l'Année internationale de l'espace (ISY), notamment la distribution de l'encyclopédie des changements planétaires). Le montant total affecté au projet ISY s'est élevé à quatre millions de dollars (voir page 17 et 18) ;

- la création d'un réseau canadien de sous-traitants dans le domaine spatial se poursuit dans le but de mettre sur pied un répertoire des capacités industrielles de tout le Canada ;

- l'Agence a participé au groupe de travail international sur les stratégies de commercialisation internationales pour le secteur spatial ;

- un programme de subventions et de contributions visant à faire connaître le programme spatial canadien et à exploiter commercialement la technologie spatiale a été créé ;

- la deuxième réunion du Forum des agences spatiales s'est tenue à Saint-Hubert en novembre 1993. Les délégués de 25 organisations et agences spatiales du monde entier ont participé à la réunion.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1994-1995

Budget (en milliers de dollars)	principal 1994-1995	prévu 1993-1994	écart	Pour détails, voir page 31
Agence spatiale canadienne	321,034	387,334	(66,300)	
Moins : recettes à valoir sur le crédit	5,500	8,500	(3,000)	
Credits totaux	315,534	378,834	(63,300)	
Recettes portées au crédit du Trésor	820	994	(174)	
Ressources humaines (ETP)	364*	381*	(17)	
* Comprend 2 ETP pour les nominations par décret				

- en 1994-1995, on mettra la dernière main à un accord avec la NASA en vue du lancement de la charge utile CANEX-3, composée d'expériences scientifiques et techniques canadiennes qui doivent être effectuées par le quatrième spécialiste canadien de charge utile à bord de la navette spatiale au cours de l'exercice 1995-1996. En 1993-1994, deux astronomes canadiens, M. Marc Garneau et le major Chris Hadfield, ont réajusté le cours de spécialiste de mission de la NASA; ils font maintenant partie du corps des spécialistes de mission de cette agence. Les pourparlers se poursuivront avec l'Agence spatiale russe pour assurer la présence d'un astronaute canadien à bord de la station spatiale MIR dans le cadre d'une mission spatiale de longue durée en sciences de la vie (voir page 28)!

- l'an dernier, parmi les projets couronnés de succès dans le domaine des sciences de la vie, on note le ballon scientifique CRABEX qui sert à mesurer les rayons cosmiques et à mettre à l'essai le matériel prévu pour d'éventuels vols de satellite, trois expériences de biologie animale à bord de la navette spatiale, des observations très fructueuses sur la 2^e mission sur les sciences de la vie dans l'espace, ainsi que des expériences sur la cristallisation des protéines et la dosimétrie des rayonnements à bord de la station spatiale russe MIR. Plusieurs nouveaux instruments sont aussi en cours de mise au point afin d'approfondir les sciences des matériaux en microgravité et la biotechnologie, entre autres un appareil de cristallisation des protéines et un nouveau perfectionné pour le traitement des métaux et des alliages (voir pages 14, 18, 23 et 24)!

- la participation de l'Agence à certains projets de l'Agence spatiale européenne, notamment dans les domaines des télécommunications par satellite, de l'observation de la Terre depuis l'espace et du transport spatial, se poursuit dans le but de maintenir et améliorer des bénéfices industriels au Canada. Le lancement de ERS-2, mission des bénéfices industriels à participation internationale pour laquelle des entreprises canadiennes ont fourni des éléments importants, est prévu en 1994 (voir pages 14, 21, 22 et 23)!
- au cours de l'exercice 1994-95, les activités du Laboratoire David Florida (LDF) se consacreront principalement à l'achèvement des programmes d'assemblage, d'intégration et de test (AIT) des satellites de télécommunications du service mobile (MSAT) et de RADARSAT. De plus, les travaux supplémentaires rattachés à la phase de qualification et de vérification de la contribution du Canada au projet de la station spatiale internationale pourraient s'intensifier (voir pages 14, 27 et 28)!

- l'attribution des travaux de mise au point à l'industrie et aux universités continuera dans le domaine de la technologie de pointe afin de répondre aux exigences technologiques du programme spatial canadien. Un point saillant depuis deux ans est l'établissement d'une nouvelle formule pour réaliser une démonstration de faisabilité d'une nouvelle technologie de la Terre radar actif à synthèse d'ouverture destinée à l'observation de la Terre

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1994-1995 et résultats récents

1. Points saillants

Voici les principaux points saillants des activités prévues et les résultats atteints à ce jour:

- les étapes de construction et d'occupation des installations du nouveau siège social de l'Agence à Saint-Hubert (Québec) sont maintenant terminées. L'installation du mobilier et du matériel dans les laboratoires et autres locaux réservés à des fins particulières a commencé et s'achèvera en 1994-1995 de sorte que le démarrage des opérations pourra commencer graduellement dans ces aires. L'aménagement paysager ainsi que d'autres travaux extérieurs seront également complétés en 1994-95 (voir pages 15 et 25);

- diverses initiatives ont été menées à bien en vue de renforcer les processus, les structures et la planification de gestion et à améliorer le rendement opérationnel. On compte notamment le plan spatial à long terme qui doit être présenté plus tard au cours de l'année financière aux fins d'approbation, un cadre de plan opérationnel (PO) devant être mis en oeuvre au cours du prochain cycle de planification, le plan d'investissement à long terme (PILT), le plan d'évaluation de programme et de vérification interne ainsi que des initiatives de rationalisation de la gestion. De tels projets se poursuivront en 1994-1995 (voir pages 15 et 16);

- les travaux de fabrication et d'essai du système d'entretien mobile (SEM) se poursuivent à un rythme ralenti (80 p. 100) pendant que le Canada et ses partenaires internationaux (NASA, ESA, NASDA) évaluent les effets de la restructuration du Programme international de la station spatiale et l'arrivée d'un nouveau partenaire, la Russie. Le 31 décembre 1993, le projet bénéficiait d'un financement total approuvé de 1,3 milliard de dollars pour la période s'échelonnant de 1984-1985 à 1999-2000 (voir pages 13, 17, 24, 25, 35, 36 et 37);

- en 1994-1995, le programme RADARSAT portera surtout sur l'assemblage, l'intégration et les essais du système du satellite dans son ensemble, sur le perfectionnement du système d'appui au sol de RADARSAT et sur les préparatifs en vue de l'exploitation du système RADARSAT. L'ensemble des ressources affectées à ce projet par le gouvernement fédéral depuis sa création au début des années 80 jusqu'à l'exercice 1999-2000 est de 466,4 millions de dollars. De plus, le gouvernement du Québec apporte au projet la somme de 27 millions de dollars versés directement au maître d'oeuvre, ce qui porte le total à 493,4 millions de dollars. Le lancement du satellite est prévu pour 1995 et sa vie opérationnelle sera de 5 ans environ (voir pages 14, 17, 20, 37 et 38);

Crédits (en dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<hr/>				
35	Agence spatiale canadienne	41,086,000	41,086,000	34,866,261
40	Dépenses de fonctionnement	331,301,000	331,301,000	304,648,710
45	Contributions	32,152,000	32,152,000	19,764,000
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,651,000	2,379,567	2,379,567
<hr/>				
Total du Programme - Budgetaire		408,190,000	406,918,567	361,658,538

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credit (en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
---------------------------------	----------------------------	----------------------------

35	40,968	44,368
40	244,281	337,582
45	27,290	27,111
(L)	2,995	3,003
	Total de l'Agence 315,534 412,064	

Credits - Libellé et sommes demandées

Credit (en dollars)	Budget principal 1994-1995
---------------------	----------------------------

35	Agence spatiale canadienne - Dépenses de fonctionnement	40,968,000
40	Agence spatiale canadienne - Dépenses en capital	244,281,000
45	Agence spatiale canadienne - Subventions inscrites au Budget et contributions	27,290,000

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
	Budgétaire	
	Fonctionnement	
	Dépenses en de	
	Paiements de	
	Moins : Recettes à capital transfert	
	le crédit	
	Total	

Agence spatiale canadienne	42,916	250,828	27,290	5,500	315,534	412,064
----------------------------	--------	---------	--------	-------	---------	---------

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995	4
B. Emploi des autorisations en 1992-1993	5

Section I

Aperçu du programme

A. Plans pour 1994-1995 et résultats récents	6
1. Points saillants	8
2. Sommaire des besoins financiers	11
B. Contexte	11
1. Introduction	11
2. Mandat	11
3. Objectif du programme	11
4. Description du programme	12
5. Organisation du programme en vue de son exécution	12
C. Perspective de planification	13
1. Facteurs externes influant sur le programme	13
2. Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement	15
D. Efficacité du programme	19

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Profil des ressources du programme	31
1. Besoins financiers par article	31
2. Besoins en personnel	32
3. Dépenses en capital	33
4. Paiements de transfert	39
5. Recettes	40
6. Coût net du programme	41
Index par sujet	42

Préface

Le présent plan de dépenses, qui contient plusieurs détails destinés à répondre aux divers besoins de ses destinataires, doit être utilisé comme

document de référence.

Il se divise en deux sections. La section I présente un aperçu du programme, notamment sa description, son historique, ses objectifs et sa perspective de planification, ainsi que de l'information sur le rendement, l'information qui sert de base aux demandes de ressources. La section II fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales dont le lecteur peut avoir besoin pour mieux comprendre le programme.

La section I est précédée de détails sur les autorisations de dépenses, lesquelles sont tirées de la partie II du Budget des dépenses et des Comptes publics. Ces renseignements ont pour but d'assurer la continuité avec les autres documents du Budget des dépenses, ainsi que de faciliter l'évaluation des résultats financiers du programme au cours de la dernière année.

Le présent document a pour but de faciliter l'accès à des renseignements précis dont le lecteur peut avoir besoin. La table des matières fournit une description détaillée de chaque section. En outre, on fait référence, partout dans le document, à des ouvrages que le lecteur peut consulter pour obtenir plus de détails concernant des questions d'intérêt particulier.

Il est à noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines rapportées dans le présent plan de dépenses sera évaluée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières.

Budget des dépenses 1994-1995
Partie III
Agence spatiale canadienne

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) KIA 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-93
ISBN 0-660-59021-2



Agence spatiale
canadienne



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses

77,



Citizenship and Immigration Canada

1994-95
Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-91
ISBN 0-660-59022-0



1994-95 ESTIMATES

PART III

CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the different needs of its audience.

It consists of a Departmental Overview providing an introduction to the Department and an Expenditure Plan for each of the Department's programs.

Each Program Expenditure Plan begins with Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

For each Program Expenditure Plan, an overview section provides information on key elements of the Program's current plans and performance as well as background information. This is followed by more details on expected results and other performance information that justifies the resources requested. The document then provides supplementary information on the composition of the Program's resources, including details of financial and personnel requirements.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A general table of contents lists the various chapters, and detailed tables of contents are provided for each Program. Within the Program Overview of each Expenditure Plan, the financial summary provides cross-references to more detailed information found elsewhere in the Plan. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find details on items of particular interest.

On November 4, 1993, the government announced the creation of the Department of Citizenship and Immigration which consists of components of the former departments of Employment and Immigration, and Multiculturalism and Citizenship. This document will assist the reader to gain a better understanding of the Department's new framework.

It should be noted that all figures for 1993-94 and 1992-93 have been restated to reflect the new structure.

Table of Contents

Departmental Overview	1-1
Citizenship Registration and Promotion Program	2-1
Immigration Program	3-1

Departmental Overview

Roles and Responsibilities of Citizenship and Immigration Canada

The Department of Citizenship and Immigration was created on November 4, 1993 as part of the government's restructuring announcement.

Citizenship and Immigration Canada comprises two programs, the Citizenship Registration and Promotion Program which was previously part of the Department of Multiculturalism and Citizenship, and the Immigration Program which was previously part of the Department of Employment and Immigration. The Department was created by an Order-in-Council pending the passage of legislation to establish the Department in statute.

Citizenship and Immigration Canada develops immigration policy, manages immigration levels and participates with other federal government departments in developing related policy. Through cooperation with other levels of government, governments of other states, and with non-governmental and inter-governmental organizations assists newly arrived immigrants to adapt and settle in Canada. The Department facilitates and controls the admission to Canada of visitors, permanent residents and refugees, and assists with the settlement of permanent residents and refugees. It is also responsible for protecting against the entry of persons who may endanger the health and safety of Canadians or the security of Canada.

The Department is responsible for promoting the concept and values of Canadian citizenship. It works with all Canadians, and in particular ethnocultural and visible-minority community associations, to help them understand the value of citizenship and the responsibilities and rights that go along with it. It provides services to immigrants who want to become Canadian citizens and to Canadians requiring proof of citizenship; including operation of the citizenship courts.

The authority for the Immigration Program is the *Immigration Act*, 1976 and Immigration Regulations, 1978. The Act was subsequently amended by Bills C-55 and C-84, which were passed in 1988, and by Bill C-86, which received Royal assent on December 17, 1992. In addition, immigration policy is affected by the provisions of the *Criminal Code*; the *Immigration Act* itself is subject to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Human Rights Act*.

The authority for the Citizenship Registration and Promotion Program is the *Citizenship Act* and Regulations.

Pertinent programs and services are also authorized under the *Annual Appropriations Act*.

Organization and Programs

The Department of Citizenship and Immigration reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration (see page 1-4 for organizational structure).

The Deputy Minister, Citizenship and Immigration reports to the Minister of Citizenship and Immigration. The Associate Deputy Minister of Citizenship and Immigration reports to the Deputy Minister.

The Assistant Deputy Minister (ADM), Inland Service reports to the Deputy Minister of Citizenship and Immigration and is responsible for domestic, settlement and citizenship operations. The regional offices, the Director General of Settlement and the Registrar of Canadian Citizenship report to the ADM Inland.

The International Service is headed by an Assistant Deputy Minister who reports to the Deputy Minister of Citizenship and Immigration and who is responsible for the delivery of all immigration programs at posts abroad.

The Assistant Deputy Minister (ADM), Policy, and the Assistant Deputy Minister, Corporate Management report to the Deputy Minister of Citizenship and Immigration. The ADM, Policy is responsible for policy development for the Department. The ADM, Corporate Management is responsible for providing central administrative services to the Department.

Citizenship Registration and Promotion Program: This Program consists of one activity called the Citizenship Registration and Promotion activity under the direction of the Assistant Deputy Minister, Inland Service.

The Program will pursue the following objectives in 1994-95:

- throughout the transition to the new Department, maintain efficient citizenship services to the public for the acquisition and proof of Canadian citizenship and other services mandated by the Act, and increase public awareness of the contribution of new Canadians in society; and
- continue the development and implementation of the Citizenship Registration System.

Immigration Program: This Program comprises five activities:

- Inland Service;
- Settlement;
- International Service;
- Policy and Management; and
- Corporate Services.

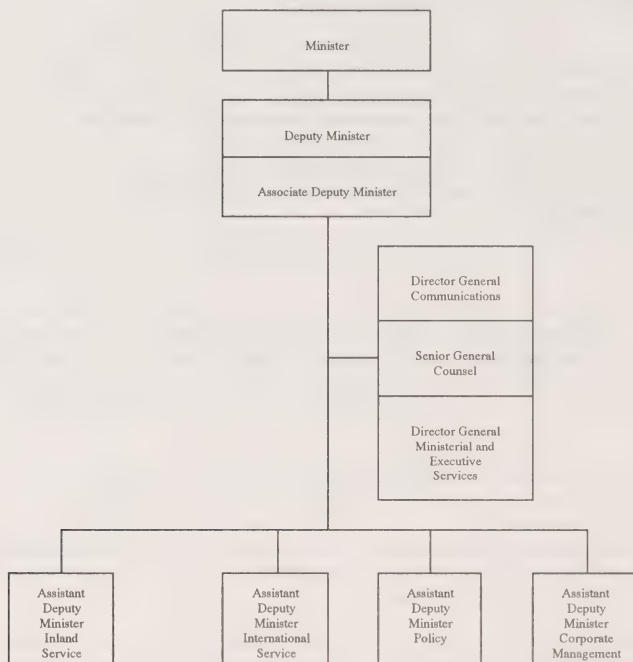
These activities are managed at National Headquarters (NHQ) by the Assistant Deputy Ministers of Inland Service, International Service, Policy, and Corporate Management. The Settlement activity is managed by the Assistant Deputy Minister, Inland Service.

Key objectives for 1994-95 are to:

- develop an organizational structure for the newly created Department of Citizenship and Immigration that meets the efficiency targets set out by the government in an environment of reduced spending;
- manage the immigration levels as stated in the Immigration Plan for 1991-95;

- meet the Department's funding obligations toward the goal of cost neutrality as committed to departments within the Immigration envelope;
- implement the Inland delivery system reconfiguration and the overseas transformation.

Figure 1: Organization Structure



Priorities

Citizenship and Immigration Canada has identified two strategic directions for the next three to five years:

1. Managing the flow of immigrants and spontaneous arrivals and integrating immigrants into Canadian society by:
 - ensuring that overall and component targets in the five-year plan are realized and that flows of spontaneous arrivals are managed through the application of appropriate

facilitation and control measures, and by developing and implementing necessary legislation and regulations; and

- ensuring that immigrants are successfully integrated, economically and socially, with particular emphasis on language skills.

2. Managing the Citizenship Registration and Promotion Program by:

- providing expert advice and quality service in the provision of citizenship operations and promotion activities to both the public and to related government departments and agencies; and
- continuing to review procedures and regulations in order to streamline operations, make services more accessible and more efficient while maintaining the integrity of the Citizenship process.

Spending Plan

Citizenship and Immigration Canada estimates total expenditures of approximately \$ 581 million in 1994-95. A summary of the Spending Plan by Program is presented in Figure 2. A summary of Full-time Equivalents by Program is presented in Figure 3.

Figure 2: Spending Plan by Program

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast ¹ 1993-94	Change		For details see page
			\$	%	
Budgetary					
Citizenship Registration and Promotion	36,919	36,843	76	-	2-1
Immigration	544,338	537,397	6,941	1.3	3-1
Total Budgetary	581,257	574,240	7,017	1.2	

Figure 3: Full-time Equivalents by Program

(Full-time equivalents)	Estimates 1994-95	Forecast ¹ 1993-94	Change		For details see page
			#	%	
Citizenship Registration and Promotion	525	503	22	4.4	2-1
Immigration	3,978	3,933	45	1.1	3-1
Total Budgetary	4,503	4,436	67	1.5	

1. Forecasts are based on information available to management as of November 30, 1993.

**Citizenship Registration and Promotion Program
1994-95
Expenditure Plan**

Table of Contents

Spending Authorities

- A. Authorities for 1994-95 2-4
- B. Use of 1992-93 Authorities 2-4

Section I

Program Overview

- A. Highlights of Plans and Recent Performance 2-5
- B. Financial Summaries 2-5
- C. Program Profile
 - 1. Introduction 2-6
 - 2. Mandate 2-6
 - 3. Objective 2-6
 - 4. Program Organization for Delivery 2-6
 - 5. External Factors Influencing the Program, and
Planned Responses 2-7
- D. Performance Information and Resource Justification 2-7
- E. Program Effectiveness 2-11

Section II

Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources
 - 1. Financial Requirements by Object 2-12
 - 2. Personnel Requirements 2-13
 - 3. Net Cost of Program 2-14
 - 4. Revenue 2-14
 - 5. Change in Program/Activity Structure 2-15
- B. Other Information
 - 1. Courts of Canadian Citizenship 2-18

- Topical Index 2-21

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority*

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates
Citizenship Registration and Promotion Program		
1	Program expenditures	34,140
(S)	Secretary of State - Salary and motor car allowance	49
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,730
Total Program		36,919

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
Citizenship Registration and Promotion Program		
1	Citizenship Registration and Promotion - Program expenditures	34,140,000

Program by Activity*

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates Budgetary		
	Operating	Capital	Total
Citizenship Registration and Promotion	36,619	300	36,919

* The 1993-94 Main Estimates for Citizenship Registration and Promotion is not available for the Program since it did not exist in that year.

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Since this Program did not exist in its current form prior to 1994-95, no extract from Public Accounts could be presented. Financial data for 1992-93 presented within this chapter have been restated to reflect the Department's structure. See Figure 1 and Section II - Figure 11 for additional information.

Section I

Program Overview

A. Highlights of Plans and Recent Performance

- Across the country, over 123,000 Canadians received their citizenship during 1992-93 and an estimated 130,000 will receive it in 1993-94. Also, over 47,000 certificates were prepared in 1992-93 for Canadian citizens requesting proof of their citizenship status (see page 2-10);
- In response to almost 1.1 million inquiries during 1992-93, citizenship records were searched for over 41,000 individuals and general information about citizenship was provided to the public. It is expected that two million inquiries will be received during 1993-94 (see page 2-9);
- Citizenship promotion activities included the National Citizenship Week (April 11-17, 1993) and the presentation of the Citation for Citizenship to 25 exemplary Canadian individuals and organizations from across the country. Over 10,000 Canadians organized or participated in National Citizenship Week activities that ranged from radio quizzes and displays of Canadian literature to special citizenship ceremonies. Activity guides distributed in conjunction with the week were a useful resource for teachers, youth groups and community leaders throughout the year (see page 2-10).

B. Financial Summaries

Figure 1: Activity Resource Summary¹

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Budgetary			
Citizenship Registration and Promotion	36,919	36,843	32,692
Revenue ²			
Citizenship User-fees	16,689	15,278	12,801
Human resources (FTE) ³	525	503	444

1. Numbers have been restated to reflect the new structure. See Section II, Figure 11 for additional information.

2. This revenue is credited to the Consolidated Revenue Fund.

3. See Section II, Figure 7 for additional information on human resources.

C. Program Profile

1. Introduction

The Citizenship Registration and Promotion Program (CRPP) has overall program responsibility for citizenship matters in Canada. The Program also promotes the concept and values of Canadian citizenship and provides educational and promotional information to the public about Canadian citizenship.

The CRPP has regular contact with the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Security Intelligence Service concerning applications for citizenship. It also maintains links with the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Justice and the Passport Office concerning specific cases as well as citizenship-related issues.

The Program provides services to immigrants who want to become Canadian citizens and to Canadians requiring proof of citizenship.

2. Mandate

The authority for the Citizenship Registration and Promotion Program is derived from the *Citizenship Act* and Regulations. The *Citizenship Act* is an administrative piece of legislation that sets out how persons can become Canadian citizens and governs who is a Canadian citizen. The Act has been in force since 1977 and the Minister of Citizenship and Immigration is responsible for the administration of the Act.

3. Objective

The objective of the Citizenship Registration and Promotion Program is to provide citizenship services to the public for the acquisition and proof of Canadian citizenship and other services mandated by the *Citizenship Act* and Regulations and to increase awareness of and involvement in Canadian citizenship.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: For 1994-95, the Citizenship Registration and Promotion Program (CRPP) is composed of a single activity.

The CRPP is comprised of a national headquarters operation, located in Hull, Quebec, and Sydney, Nova Scotia. The operation is assisted at the regional level through the courts of Canadian citizenship and associated offices.

The Hull office is the national headquarters office and is responsible for providing policy and technical direction to Citizenship courts and the Sydney office, on the administration and interpretation of citizenship legislation. Promotion and Education programs are managed from the national headquarters office.

The Sydney office acts as the central processing unit for almost all applications handled in the administration of the *Citizenship Act*. Citizenship certificates are prepared and all Canadian citizenship records are maintained in this location.

The public is served at 32 courts of Canadian citizenship and associated offices (see page 2-18). The courts are located in major urban centres and conduct circuit courts and sub-courts to serve smaller communities. In collaboration with the CRPP, the courts assess applications and grant citizenship to landed immigrants in Canada, issue citizenship certificates and respond to inquiries from the public about their citizenship status. Court staff and the citizenship judges are active in communities, providing information about citizenship to immigrants as well as to students and other interested Canadians.

5. External Factors Influencing the Program, and Planned Responses

Canada's changing social, political and economic conditions directly and indirectly affect the Program.

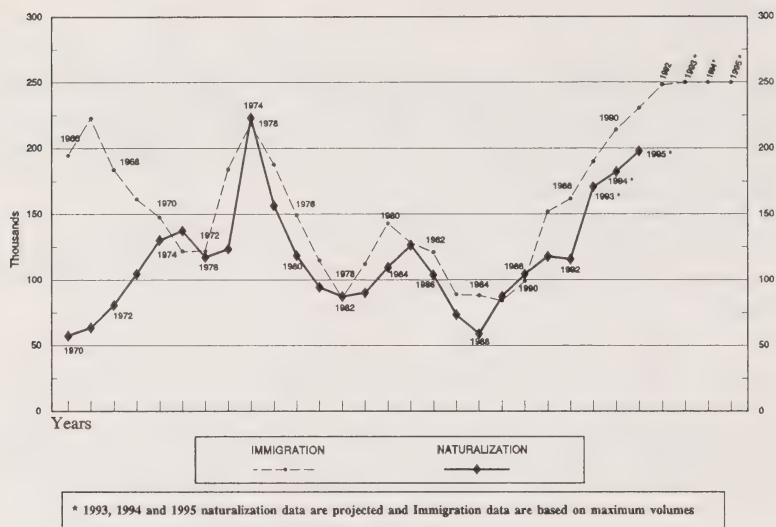
The importance of full, active and equal citizenship has been widely recognized. For all Canadians, this implies an understanding of the responsibilities and privileges of citizenship. These and other aspects of citizenship were reviewed in 1993 by a Senate Committee report entitled *Canadian Citizenship, Sharing the Responsibility*, which looked at the concept and made recommendations on citizenship promotion and education. The Program develops educational materials for applicants and promotes citizenship during National Citizenship Week in April each year.

The increasing number of immigrants becoming eligible for citizenship affects the service demand on the Citizenship Registration and Promotion Program. The annual base of landed immigrants is almost mirrored in the annual demand for citizenship. For example, there is a three year residency requirement before permanent residents may apply for citizenship. The increase in immigration levels since 1989 has created a growth in the number of those eligible to apply for citizenship. The Program is streamlining current production methods and processes to improve production and response to current and anticipated demand.

D. Performance Information and Resource Justification

Figure 2 shows a strong positive relationship between immigration and naturalization over the past two decades. The increased number of naturalizations for non-Canadians obtaining citizenship between 1988 and 1992, for example, is consistent with the pattern of immigrant landings from 1985 to 1988. This relationship is evident if one considers the three-year residency requirement before landed immigrants may apply for citizenship. The higher immigration levels of 1989 through 1992 suggest a similarly higher number of applications for citizenship for 1993 through 1995 (the data refers to calendar years, not fiscal years).

Figure 2: Relationship between Immigration and Naturalization



Throughout 1992-93, the volume of grant applications continued to surpass original expectations. The applications for grants of citizenship exceeded original forecast levels of 149,717 by 26% (an increase of 39,132 applications) rising to an unexpected high of 188,849. Applications for proofs of citizenship dropped slightly at 54,145 compared with a forecast for 1992-93 of 57,235. Applications for searches dropped by 7.6% from the 45,000 forecast for 1992-93 to 41,582, most likely due to the \$25 fee introduced during the year. The 32 citizenship court offices across Canada handled more than 1.1 million inquiries.

For 1993-94, it is estimated that as of December 31, 1993 190,000 people will apply for citizenship and 57,300 will apply for proof of citizenship. As well, it is anticipated that 45,000 requests for record searches will be received and approximately two million inquiries will be handled. Figure 3 illustrates the increased demand for citizenship services.

Figure 3: Demand for Services

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Grants	184 400	164,000	188,849	140,996	117,227
Proofs	57,300	57,300	54,145	51,197	52,394
Record searches	45,000	45,000	41,582	41,880	42,578

Figures 4 and 5 show workload indicators for grants and proofs of citizenship handled by the Department's processing centre in Sydney, Nova Scotia. Citizenship certificates are prepared in this location and then forwarded to the courts of Canadian citizenship for presentation to applicants. The certificates processed reflect the actual number of grants and proof certificates that have been prepared and forwarded to the courts. Certificates not granted include such cases as abandonments and withdrawals. The in process figures represent applications that are at different stages of processing. These do not include work-in-progress figures for the citizenship courts. As part of the ongoing efforts to improve service and reduce the time required to obtain a grant or proof of citizenship, production methods and processes are being streamlined. It is expected that the Sydney office will produce 254,000 grant certificates in 1993-94 significantly reducing the work-in-process (see Figure 4).

Figure 4: Workload - Grants of Citizenship

	Processed		In Process
	Certificates	Certificates not granted ¹	
1993-94 (Forecast)	254,000	6,000	28,300
1992-93	144,800	5,700	92,300 ²
1991-92	115,800	5,700	48,200 ²
1990-91	135,700	5,900	26,000 ²
1989-90	106,800	5,300	50,600 ²

1. Certificates not granted because of denial by the judge, abandonments and withdrawals.
2. Changes in the work-in-process from year to year are due to external forces.

Figure 5: Workload - Proofs of Citizenship

	Processed		In Process
	Certificates sent	Certificates not granted ¹	
1993-94 (Forecast)	57,000	80	15,009
1992-93	47,600	60	14,700 ²
1991-92	48,900	53	8,000 ²
1990-91	51,700	52	10,900 ²
1989-90	54,400	55	10,300 ²

1. Certificates not issued because the applicant was not eligible.

2. Changes in the work-in-process from year to year are due to external forces.

Continuing Priority: The following priority, undertaken previously, continues in 1994-95:

- **The Citizenship Registration System:** The development of the Citizenship Registration System, which will automate the entire citizenship process, will continue. The system will streamline the application process and ensure that the Department meets its standards of service (such as turnaround times), standards for security and its legislative requirements. The pilot project, which will link four citizenship courts with the operations centre in Sydney, will commence in 1993-94. Given a successful evaluation of the pilot project, full implementation will proceed in 1994-95.

Completed Priority: The following priority has been completed and integrated into the ongoing operations of the Program:

- **Promotion and Education program:** In 1993-94, the Promotion and Education program carried out many public-education activities, including: the production and distribution of print and audio-visual materials and educational resource citizenship materials; outreach and public-education activities by court staff; suggestions for citizenship activities such as citizenship reaffirmation ceremonies; and participation in annual national events such as the Rotary Club of Ottawa's Adventure in Citizenship and the Canadian 4-H Council Citizenship Seminars.

The program continued to focus on National Citizenship Week and the Citations for Citizenship as major promotional and educational initiatives. National Citizenship week was celebrated during the week of April 11 to 17, 1993 to coincide with the anniversary of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

The citizenship courts organized activities across Canada in conjunction with volunteer organizations, the private sector and various levels of government. The Citations for Citizenship, instituted in 1988, recognized 25 Canadian citizens and organizations from across the country for activities that promote the values of Canadian citizenship and encourage citizenship participation.

In 1994-95, citizenship applicants will prepare for their hearings using the updated self-instructional booklet "A Look at Canada". It describes the responsibilities and privileges of Canadian citizenship and provides basic information about Canada's history, geography, electoral system and government structure. National Citizenship Week will be celebrated from April 17 to 23, 1994.

E. Program Effectiveness

The goal and objectives of the Program are to provide citizenship services to the public for the acquisition and proof of Canadian citizenship and other services mandated by the *Citizenship Act* and Regulations, and to increase awareness of and involvement in Canadian citizenship.

Since 1990, the Program has undertaken a project to develop an automated Citizenship Registration System (CRS) to help process applications for citizenship and other services provided by Citizenship Registration. Upon the full implementation of the new Citizenship Registration System, expected in 1995-96, performance indicators will be established.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 6: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast ¹ 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	21,046	18,854	17,323
Contributions to employee benefit plans	2,730	2,357	2,772
	23,776	21,211	20,095
Goods and Services			
Transportation and communications	4,005		
Information	1,652		
Professional and special services	4,040		
Rentals	494		
Purchased repair and upkeep	299		
Utilities, materials and supplies	2,338		
All other expenditures	15		
	12,843	15,632	12,008
Total operating	36,619	36,843	32,103
Capital - Minor Capital ²	300	-	589
- Controlled Capital ³	-	-	-
	300	-	589
Total expenditures	36,919	36,843	32,692

1. The 1993-94 forecast is based on information available to management as of November 30, 1993.

2. Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

3. Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	FTE ¹ Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
Executive Category ²	2	2	2	63,300 - 128,900	82,902
Order-in-Council	48	42	40	44,300 - 170,500	64,381
Scientific and Professional					
Law	-	-	1	29,870 - 128,900	-
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	15	13	18	17,994 - 75,002	45,967
Computer Systems Administration	4	2	-	24,060 - 78,759	48,186
Program Administration	173	171	147	17,994 - 75,002	48,418
Technical					
Social Science Support	-	-	1	16,608 - 75,927	-
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	271	261	221	16,999 - 41,724	26,634
Secretarial, Stenographic and Typing	12	12	14	16,847 - 41,991	27,866
	525	503	444		

1. Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.
2. This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational groups at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of the Program

Figure 8: Net Cost of Program

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Estimates* 1993-94
Operating expenditures	36,619	-
Capital	300	-
Main Estimates	36,919	-
Services received without charge		
Public Works and Government Services - Accommodation	4,241	-
- Pay administration	46	-
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs from Treasury Board Secretariat	1,191	-
Workers' Compensation costs: from Human Resources Development	4	-
Total Program costs	42,401	-
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	16,689	-
Estimated net Program cost	25,712	-

* No equivalent figures for 1993-94, since the Program did not exist in that year.

4. Revenue

As part of its continuing efforts to recover a significant portion of its costs, the Department collects fees for its citizenship registration services.

Figure 9: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Revenue credited to Consolidated Revenue Fund			
Fees related to citizenship registration	16,689	15,278	12,801

5. Change in Program/Activity Structure

The Citizenship Registration and Promotion Program was established with the creation of the new Department. It is composed of resources previously part of the Citizenship activity of the Department of Multiculturalism and Citizenship. All financial data presented within this chapter have been restated to reflect the new Program structure.

Figure 10: 1993-94 Main Estimates Crosswalk (thousands of dollars/FTE)

			New Department			
Program of Source Departments Activities	Main Estimates 1993-94	Transfer to other Departments	Citizenship Registration and Promotion Program	Immigration Program	Activity	Full-time Equivalents
Employment and Immigration Canada						
Corporate Management and Services	65,966	36,068	-	29,898	Corporate Services	345
Immigration Program						
Selection, Control and Enforcement Operations	129,309	-	-	129,309	Inland Service	2,024
Settlement	257,579	-	-	257,579	Settlement	102
International Service	37,174	-	-	37,174	International Service	420
Policy and Management	77,154	-	-	77,154	Policy and Management	968
Immigration Program	501,216	-	-	501,216		3,514
Employment and Insurance Program	1,467,124	1,467,124	-	-		
Total - Department	2,034,306	1,503,192	-	531,114		3,859
Multiculturalism and Citizenship						
Multiculturalism and Citizenship						
Multiculturalism	36,221	36,221	-	-		-
Citizenship	63,962	27,119	36,843		Citizenship Registration and Promotion	503
Departmental Services	19,549	14,526	-	5,023	Corporate Services	74
Total - Department	119,732	77,866	36,843	5,023		577
Grand Total - All Departments			36,843	536,137		4,436
(New department)			Restated 1993-94 Main Estimates			Full-time Equivalents
Citizenship and Immigration Canada						
Citizenship Registration and Promotion Program						
Citizenship Registration and Promotion				36,843		503
Immigration Program						
Inland Service				129,309		2,024
Settlement				257,579		102
International Service				37,174		420
Policy and Management				77,154		968
Corporate Services				34,921		419
				536,137		3,933
Total Citizenship and Immigration Canada				572,980		4,436

Figure 11: 1992-93 Actual Expenditures Crosswalk (thousands of dollars/FTE)

			New Department			
Program of Source Departments Activities	Actual 1992-93	Transfer to other Departments	Citizenship Registration and Promotion Program	Immigration Program	Activity	Full-time Equivalents
Employment and Immigration Canada						
Corporate Management and Services	376,723	346,825	-	29,898	Corporate Services	345
Immigration Program						
Selection, Control and Enforcement						
Operations	132,221	-	-	132,221	Inland Service	2,194
Settlement	238,829	-	-	238,829	Settlement	89
International Service	21,070	-	-	21,070	International Service	234
Policy and Management	92,127	-	-	92,127	Policy and Management	1,114
Immigration Program	484,247	-	-	484,247		3,631
Employment and Insurance Program	1,442,790	1,442,790	-	-		
Total - Department	2,303,760	1,789,615	-	514,145		3,976
Multiculturalism and Citizenship						
Multiculturalism and Citizenship	119,905	82,812	-	-		-
Multiculturalism			-	-		-
Citizenship			32,692		Citizenship Registration and Promotion	444
Departmental Services			-	4,401	Corporate Services	75
Total - Department	119,905	82,812	32,692	4,401		519
Grand Total - All Departments			32,692	518,546		4,495

(New department)	Restated 1992-93 Actual Expenditures	Full-time Equivalents
Citizenship and Immigration Canada		
Citizenship Registration and Promotion Program		
Citizenship Registration and Promotion	32,692	444
Immigration Program		
Inland Service	132,221	2,194
Settlement	238,829	89
International Service	21,070	234
Policy and Management	92,127	1,114
Corporate Services	34,299	420
	518,546	4,051
Total Citizenship and Immigration Canada	551,238	4,495

Note: Expenditures of \$20,065 and 169 FTEs are included in the DFAIT Part III of the Main Estimates which relate to International Service expenditures for the first five months of 1992-93.

B. Other Information

1. COURTS OF CANADIAN CITIZENSHIP

St. John's, Newfoundland

Atlantic Place
P.O. Box 66
5th Floor
215 Water Street
tel: (709) 772-0661
fax: (709) 772-2275

Halifax, Nova Scotia

5281 Duke Street
Halifax, Nova Scotia B3J 3M1
tel: (902) 426-6812
fax: (902) 426-5428

Moncton, New Brunswick

Box 850
Moncton, New Brunswick E1C 8N6
Location Address
3rd Floor
1045 Main Street
Moncton, New Brunswick E1C 1H1
tel: (506) 851-7050
fax: (506) 851-2685

Montreal, Quebec

Guy-Favreau Complex
10th Floor West Tower
200 René-Levesque Blvd. West
Montreal, Quebec H2Z 1X4
tel: (514) 283-6679
fax: (514) 496-1553

Montreal, Quebec

3950 Côte Vertu 2nd Floor
Ville St. Laurent, Quebec H4R 1V4
tel: (514) 283-6817
fax: (514) 856-6947

Montreal, Quebec

6420 St. Denis Street
Montreal, Quebec H2S 2R7
tel: (514) 283-6835
fax: (514) 283-3646

Quebec, Quebec

Complexe St. Amable
Suite 155
333 St. Amable Street
Quebec, Quebec G1R 5G2
tel: (418) 648-3831
fax: (418) 649-8145

Etobicoke, Ontario

Canadian Citizenship Mail-In Centre
P.O. Box 959
Station U
Etobicoke, Ontario M8Z 5P9
tel: (416) 973-6424
fax: (416) 259-4615

Location Address

68 Parklawn Road
2nd Floor
Etobicoke, Ontario M8Y 3H8

Hamilton, Ontario

Room 412
150 Main Street West
Hamilton, Ontario L8P 1H8
tel: (905) 572-2361
fax: (905) 570-7248

Kingston, Ontario

Suite 210
106 Clarence Street
Kingston, Ontario K7L 1X3
tel: (613) 545-8015
fax: (613) 545-8187

London, Ontario

Government of Canada Building
Main Floor
451 Talbot Street
London, Ontario N6A 5C9
tel: (519) 645-4334
fax: (519) 645-5566

Mississauga, Ontario

Suite 151
77 City Centre Drive
Mississauga, Ontario L5B 1M5
tel: (905) 277-6433
fax: (905) 848-6643

North York, Ontario

Room 300
4580 Dufferin Street
North York, Ontario M3H 5Y2
tel: (416) 665-4007
fax: (416) 665-4032

Oshawa, Ontario

2nd Floor
310 Simcoe Street South,
Oshawa, Ontario L1G 4H7
tel: (905) 723-1216
fax: (905) 433-1082

Ottawa, Ontario

Suite 300
350 Albert Street
Ottawa, Ontario K1A 1K5
tel: (613) 992-4486
fax: (613) 947-1996

Scarborough, Ontario

Canada Centre
Suite 217
200 Town Centre Court
Scarborough, Ontario M1P 4X8
tel: (416) 973-4510
fax: (416) 973-5123

Sudbury, Ontario

Room 326
19 Lisgar Street South
Sudbury, Ontario P3E 3L4
tel: (705) 671-0621
fax: (705) 671-0620

Thunder Bay, Ontario

Federal Building
Room 234
33 South Court Street
Thunder Bay, Ontario P7B 2W6
tel: (807) 345-2316
fax: (807) 345-9731

Toronto, Ontario

Suite 209
55 St.Clair Avenue East
Toronto, Ontario M4T 1M2
tel: (416) 973-6424
fax: (416) 954-8859

Toronto, Ontario

Canadian Citizenship Card Centre
Suite 201
25 St.Clair Avenue East
Toronto, Ontario M4T 1M2
tel: (416) 973-6424
fax: (416) 954-3792

Waterloo, Ontario

Room 340
100 Regina Street South
Waterloo, Ontario N2J 4P9
tel: (519) 886-3120
fax: (519) 886-8097

Windsor, Ontario

Room 201
467 University Avenue West
Windsor, Ontario N9A 5R2
tel: (519) 252-7852
fax: (519) 252-7977

Calgary, Alberta

Room 254

220-4th Avenue South East

Calgary, Alberta T2G 4X3

tel: (403) 292-5539

fax: (403) 292-6240

Edmonton, Alberta

Room 225

9700 Jasper Avenue

Edmonton, Alberta T5J 4C3

tel: (403) 495-3355

fax: (403) 495-4873

Regina, Saskatchewan

Room 300

2101 Scarth Street

Regina, Saskatchewan S4P 2H9

tel: (306) 780-5535

fax: (306) 780-6630

Saskatoon, Saskatchewan

Financial Building

Room 505

230-22nd Street East

Saskatoon, Saskatchewan S7K 0E9

tel: (306) 975-4115

fax: (306) 975-4675

Winnipeg, Manitoba

Canadian Grain Commission Building

Room 200

303 Main Street

Winnipeg, Manitoba R3C 3G7

tel: (204) 983-3792

fax: (204) 984-5365

Yellowknife, Northwest Territories

Scotia Centre Mall

District Office NWT

Room 202

#4 - 5102-50th Avenue

Yellowknife, NWT X1A 3S8

tel: (403) 920-6064

fax: (403) 920-8399

Kelowna, British Columbia

102-1433 St. Paul Street

Kelowna, British Columbia V1Y 2E4

tel: (604) 861-3317

fax: (604) 861-6016

Prince George, British Columbia

Suite 400A

550 Victoria Street

Prince George, British Columbia V2L 2K1

tel: (604) 561-5303

fax: (604) 561-5304

Surrey, British Columbia

Suite 240

7093 King George Hwy.

Surrey, British Columbia V3W 5A2

tel: (604) 775-7005

fax: (604) 775-7013

Vancouver, British Columbia

BC/Yukon Region

Suite 200, Sinclair Centre

757 West Hastings Street

Vancouver, British Columbia V6C 1A1

tel: (604) 666-3971

fax: (604) 666-6168

Victoria, British Columbia

Room 105

816 Government Street

Victoria, British Columbia V8W 1W9

tel: (604) 363-3464

fax: (604) 363-3405

Whitehorse, Yukon

Yukon District Office

Room 105

300 Main Street

Whitehorse, Yukon Y1A 2B5

tel: (403) 667-3971

fax: (403) 668-3769

Topical Index: Citizenship Registration and Promotion Program

- A** Activity Structure, 2-6, 2-15
 Applications for grants of citizenship, 2-7, 2-8
 Applications for proofs of citizenship, 2-8
 Applications for searches, 2-8
- C** Canadian citizenship, 2-6, 2-7, 2-9, 2-10, 2-11, 2-18
 Citizenship Act and Regulations, 2-6, 2-7, 2-11
 Citizenship certificates, 2-7, 2-9
 Citizenship Registration System, 2-10, 2-11
 Citation for Citizenship, 2-5, 2-10
 Courts of Canadian citizenship, 2-6, 2-7, 2-8, 2-9, 2-10, 2-18
- N** National Citizenship Week, 2-5, 2-7, 2-10, 2-11
 Naturalizations, 2-7, 2-8
- P** Promotion and Education Program, 2-6, 2-7, 2-10
 Program Organization for Delivery, 2-6
- V** Votes - Wording and Amounts, 2-4
- W** Workload, 2-9, 2-10

**Immigration Program
1994-95
Expenditure Plan**

Table of Contents

Spending Authorities

- A. Authorities for 1994-95 3-4
- B. Use of 1992-93 Authorities 3-5

Section I

Program Overview

- A. Highlights of Plans and Recent Performance 3-7
- B. Financial Summaries 3-10
- C. Program Profile
 - 1. Introduction 3-13
 - 2. Mandate 3-13
 - 3. Objective 3-14
 - 4. Program Organization for Delivery 3-14
 - 5. External Factors Influencing the Program, and
Planned Responses 3-18

Section II

Analysis by Activity

- A. Inland Service 3-20
- B. Settlement 3-26
- C. International Service 3-34
- D. Policy and Management 3-41
- E. Corporate Services 3-45

Section III

Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources
 - 1. Financial Requirements by Object 3-50
 - 2. Personnel Requirements 3-51
 - 3. Capital Expenditures 3-52
 - 4. Transfer Payments 3-52
 - 5. Net Cost of Program 3-53
 - 6. Revenue 3-54
 - 7. Change in Program/Activity Structure 3-56

- Topical Index 3-59

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 ¹ Main Estimates
Immigration Program			
5	Operating expenditures	245,731	214,429
10	Capital expenditures	11,286	16,220
15	Grants and Contributions	265,335	251,981
(S)	Contributions to employee benefit plans	21,986	18,586
Total Program		544,338	501,216

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
Immigration Program		
5	Immigration - Operating expenditures	245,731,000
10	Immigration - Capital expenditures	11,286,000
15	Immigration - The grants listed in the Estimates and contributions	265,335,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates Budgetary				1993-94 ¹ Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Inland Service ²	115,959	2,530	-	118,489	129,309
Settlement	6,560	39	265,335	271,934	257,579
International Service	47,018	8,067	-	55,085	37,174
Policy and Management	64,944	350	-	65,294	77,154
Corporate Services	33,236	300	-	33,536	-
	267,717	11,286	265,335	544,338	501,216

1. The figures for 1993-94 are not fully comparable to 1994-95 because a new Corporate Services activity exists in 1994-95.

2. The Inland Service activity was previously called Selection, Control and Enforcement.

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Immigration Program			
15 Operating expenditures	203,727,000	238,272,247	234,234,721
16 To write-off from the accounts of Canada 903 debts due to Her Majesty In Right of Canada amounting in the aggregate of \$505,750 in regards to transportation loans.		505,750	491,759
20 Contributions	231,967,000	250,576,902	234,809,180
(S) Contributions to employee benefit plans	22,322,000	14,689,079	14,689,079
(S) Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	21,930	21,930
Total Program - Budgetary	458,016,000	504,065,908	484,246,669
(S) (L) Loans pursuant to the <i>Immigration Act</i> , Section 119. Limit \$110,000,000. (Net)	-	40,142,126	(9,126,822)
Total Program - Non-budgetary	-	40,142,126	(9,126,822)

The new Department of Citizenship and Immigration consists of the former Immigration Program of the former Employment and Immigration Canada (EIC), a portion of the Corporate Management and Services program of the former EIC and a portion of the former Multiculturalism and Citizenship program of the former Department of Multiculturalism and Citizenship (M&C). As the Immigration program was transferred intact to the new department, the 1992-93 Public Accounts table is available. Such is not the case for the other two portions of the new department and, therefore, no 1992-93 Public Accounts data is available. See Section III, Figure 30 for additional information.

Section I

Program Overview

A. Highlights of Plans and Recent Performance

During 1994-95 the Immigration Program will:

- develop national service standards for the immigrant, visitor and refugee activities of the Inland Service (see page 3-22);
- review and restructure the entrepreneur, investor and self-employed business immigration programs (see page 3-22);
- implement the Case Processing Centres at Mississauga and Vegreville (see page 3-22);
- determine ways of reducing the irregular movement of people to Canada (see page 3-22);
- continue the re-examination and transformation of International Service structures and processes, including the reconfiguration of the overseas network and the creation of an effective Management Information System (see page 3-36);
- move to an open systems architecture for CAIPS and continue CAIPS implementation at missions abroad (see page 3-36);
- implement a new system for Overseas Health Program to ensure the expedient medical examination of refugee claimants as well, a system that will result in medical assessment being based on defined costs of anticipated services following applicant's admission (see page 3-37);
- continue discussions with US officials and the Presidency of the European community with regard to multilateral responsibility sharing agreements, (see page 3-43);
- implement a national modernized immigration system (see page 3-44, 3-48).

The Program has already:

- put in place a new language training program for adult immigrants as well as a new language training policy (see page 3-29);
- initiated implementation of the Settlement Management Information System (SMIS) (see page 3-30);
- completed the first phase of the Immigration Control Officer Network, which began in 1990 (see page 3-37);

- completed the first phase of the reconfiguration of the overseas network (see page 3-36);
- developed two regulatory packages concerning the new immigrant selection system, transporter responsibilities, and control measures (see page 3-43); and
- implemented the Live-in Caregiver Program to replace the Foreign Domestic Movement Program (see page 3-43).

The following table demonstrates the achieved levels by category against the levels announced by the government:

Figure 1: Immigration to Canada: Announced, Projected and Actual Landings

	1994 Announced	1993 Projected	1993 Announced	1992 Actual	1991 Actual
Family class:					
Spouses and Dependent Children	68,000	67,700		54,824	46,526
Parents and Grandparents	43,000	42,000		41,399	37,945
Total Family Class	111,000	109,700	100,000*	96,223	84,471
Refugees:					
Refugees Landed in Canada	15,000	13,600	25,000	21,389	10,424
Government-assisted Abroad	7,300	6,600	10,000	6,259	7,678
Privately Sponsored	6,000	4,600	9,000	8,960	17,368
Total Refugee	28,300	24,800	44,000	36,608	35,470
Economic: Independents					
Skilled Workers					
principals	17,500	17,600	25,000	20,136	24,393
dependents	21,000	20,200	25,500	15,754	18,921
Assisted Relatives					
principals	13,200	8,400	8,500	6,628	7,914
dependents	22,000	14,200	15,000	11,806	13,990
Live-in Caregivers**	8,000	8,300	N/A	N/A	N/A
Retirees	5,000	8,100	2,000	5,479	4,215
Total Independents	86,700	76,800	76,000	59,803	69,433
Business					
principals	6,000	8,700	7,500	6,991	4,302
dependents	18,000	25,800	22,500	21,152	12,741
Total Economic	110,700	111,300	106,000	87,946	86,476
Total	250,000	245,800	250,000	220,777	206,417

* The breakdown of family class was not announced for 1993.

** Prior to 1994 Live-In-Caregivers were included under the Independent immigrant category.

Categories of Immigrants

Family Class: People sponsored by an immediate family member who is at least 18 years old and living in Canada as a permanent resident or citizen.

Refugees landed in Canada: Refugee claimants accepted by the Immigration and Refugee Board under the refugee determination system in Canada.

Government-assisted refugees abroad: People who qualify as Convention refugees under the *Immigration Act* of 1976, or come from countries designated in Immigration Regulations, and whose settlement will be assisted by the federal government.

Privately sponsored refugees: Assisted refugees and designated classes receiving aid from private sources.

Skilled Workers - principals: Immigrants destined for the labour force who are accepted under the selection criteria.

Skilled Workers - dependents: Spouses, children & accompanying dependents of principal independent immigrants.

Assisted relatives - principals: Immigrants destined for the labour force who are accepted under the selection criteria and assisted by their relatives in Canada.

Assisted relatives - dependents: Spouses, children and accompanying dependents of assisted relatives.

Live-In Caregivers: Include nannies, those qualified to care for children with special needs, disabled care workers, and seniors home support care workers. Applicants must satisfy selection criteria which include education, training, and ability in one of Canada's official languages.

Retirees: People aged 55 or over who do not intend to seek or accept employment in Canada, and their dependents.

Business immigrants - principals: Entrepreneurs, investors and self-employed immigrants who will make a significant contribution to the economy by establishing, purchasing or investing in a business or commercial venture in Canada.

Business immigrants - dependents: Spouses, children and accompanying dependents of business immigrants.

B. Financial Summaries

Figure 2: Financial Requirements by Activity¹

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Budgetary			
Inland Service	118,489	129,309	132,221
Settlement	271,934	257,579	238,829
International Service	55,085	37,174	21,070
Policy and Management	65,294	78,414	92,127
Corporate Services	33,536	34,921	34,299
	544,338	537,397	518,546
Non-budgetary			
Transportation Loans	-	(8,500)	(9,126)
Revenue ²			
Immigration User-fees	125,000	125,000	105,988
Obligations of Transportation Companies	4,000	5,200	591
Interest on Transportation and Assistance Loans	951	929	678
	129,951	131,129	107,257
Human resources ³ (FTE)	3,978	3,933	4,051

1. Figures relating to 1993-94 and 1992-93 have been restated to reflect the new Citizenship and Immigration Canada structure implemented in 1994-95. Section III, Figure 21 for additional information.
2. See Section III, Figures 27 and 28 for additional information on Revenue.
3. See Section III, Figure 22 for additional information on human resources.
4. See Section III, Figures 29 and 30 for crosswalks of 1993-94 Main Estimates and 1992-93 actual expenditures.

Explanation of 1994-95 Estimates: The financial requirements for 1994-95 are \$6.9 million or 1 % higher than the 1993-94 forecast expenditures. The increase is primarily due to:

	(\$ millions)
● transfer of Immigration and Overseas Health Services from the former EAITC and former HWC;	12.3
● additional resources for Immigration Language Training;	8.0
● additional resources for the Canada/Quebec Accord;	5.0
● decreases associated with operating budget reductions;	(10.2)
● decrease in resources for the Field Operational Support System.	(8.8)

Explanation of 1993-94 Forecast: The 1993-94 budgetary forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1993) is \$36.2 million higher than the 1993-94 Main Estimates of \$501.2 million (see Spending Authorities, page 3-4). The increase is due to the restatement of the 1993-94 forecast to include Corporate Services resources transferred from EIC and M&C in the amount of \$34.9 million and to a \$1.2 million carry forward of the 1992-93 operating budget.

Figure 3: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Budgetary			
Inland Service ¹	132,221	148,787	(16,566)
Settlement	238,829	238,216	613
International Service ²	21,070	-	21,070
Policy and Management	92,127	71,013	21,114
Corporate Services ³	34,299	34,548	(249)
	518,546	492,564	25,982
Non-budgetary			
Transportation Loans	(9,126)	-	(9,126)
Revenues			
Immigration User-fees	105,988	65,000	40,988
Obligations of Transportation Companies	591	600	(9)
Interest on Transportation and Assistance Loans	678	400	278
	107,257	66,000	41,257
Human resources ⁴ (FTE)	4,051	3,841	210

1. Includes Adjudication resources of \$7.457 million and Backlog Resources.

2. Actuals for the first five months of 1992-93 are reported under DFAIT. (See Figure 13 for further details.)

3. Actuals and Main Estimates for Corporate Services were formerly part of the Corporate Management and Services program of former EIC: crosswalk for 1992-93 actual expenditures is provided in Section III, Figure 30.

4. See Section III, Figure 22, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1992-93 restated budgetary actual is \$26.0 million or 5% higher than the 1992-93 restated Main Estimates. The increase is primarily due to:

(\$ millions)

- transfer of International Service from former EAITC effective August 31, 1992; 20.7
- additional resources for the modernized immigration Field Operational Support System; 7.4
- additional resources for the implementation of Bill C-86; 12.2
- decrease associated with operating budget reductions; (4.3)
- reduction associated with the Employee Benefit Plan. (7.6)

C. Program Profile

1. Introduction

The Immigration Program develops immigration policy, manages immigration levels, participates with other departments in developing immigration related policy, and through cooperation with other levels of government and with non-governmental organizations assists newly arrived immigrants to adapt and settle. The Program facilitates and controls the admission to Canada of visitors, permanent residents and refugees, and assists with the settlement in Canada of permanent residents, including refugees. It also protects against the entry of persons who may endanger the health and safety of Canadians or the security of Canada.

Citizenship and Immigration Canada provides policy and program direction to the following federal departments involved in the delivery of the Immigration Program:

- Foreign Affairs and International Trade, which is responsible for the coordination of all official international activities, including the foreign policy implications of the Immigration program, and for providing common administrative services at missions abroad;
- National Revenue (Customs and Excise), which conducts a primary inspection, including immigration, at ports of entry to Canada; and
- Solicitor General (RCMP and Canadian Security Intelligence Service - CSIS), which is responsible for prosecuting immigration violators on behalf of Citizenship and Immigration Canada, and for liaison on security matters.

The Immigration and Refugee Board (IRB) hears appeals from removal orders and sponsorship refusals under the *Immigration Act* and determines refugee status under the Act. The IRB submits a separate Expenditure Plan.

2. Mandate

The authority for the Immigration Program is found in the *Immigration Act*, 1976 and Immigration Regulations, 1978. The Act was subsequently amended by Bills C-55 and C-84, which were passed in 1988, and by Bill C-86, which received Royal Assent on December 17, 1992. The Act defines the general objectives of the Program, prohibits the admission to Canada of specific categories of people and provides for the removal of non-Canadians who fail to respect Canadian laws or the conditions of their admission to Canada. The Act provides the Deputy Minister, the Minister and Governor-in-Council with the discretionary authority required to develop and implement responsive and flexible immigration policies and programs.

Finally, the Act determines the basic structure of Canada's immigration control system by defining the obligations of transportation companies and people seeking to come into Canada, as well as the authorities and obligations of Visa Officers, Immigration Officers, Senior Immigration Officers and the Immigration and Refugee Board (the adjudication function was transferred to the Immigration and Refugee Board with the passage of Bill C-86).

3. Objective

The objective of the Immigration Program is to contribute to the economic, social, humanitarian and cultural interests of Canada and to meet our international responsibilities through the administration and admission of immigrants and visitors to Canada; the settlement of immigrants in Canada; and the provision of effective control of persons seeking to come into or remain in Canada, taking into account the health, safety and security of Canada.

4. Program Organization for Delivery

Organization Structure: Immigration Program operations are highly decentralized. Of the 3,978 full-time equivalent employees for 1994-95, approximately 2,481 will be located in the regions of Canada and 283 in missions abroad.

The National Headquarters (NHQ) components: Inland Service, Settlement, International Service, Policy, and Corporate Management develop policies, systems and procedures that provide for the efficient and uniform application of the *Immigration Act* and Regulations. Program managers in the regions are responsible for applying policies, systems and procedures relating to immigration policy.

Citizenship and Immigration Canada is responsible for all policy direction and delivery of the Immigration Program abroad, including the locally engaged immigration staff, while Foreign Affairs and International Trade is responsible for coordinating foreign policy implications and providing resources in relation to locally engaged immigration staff and specified common services.

Further to a Memorandum of Understanding (MOU) between the former departments of External Affairs and International Trade Canada (EAITC) and Employment and Immigration Canada (EIC), responsibility for the delivery of the Immigration Program outside of Canada was transferred from the former EAITC to the former EIC, effective August 31, 1992. A subsequent Memorandum of Understanding dealt with the transfer of Immigration and Overseas Health Services from the former Health and Welfare Canada and the former EAITC to the former EIC, effective June 1, 1993. These decisions strengthened the linkage between immigration policy formulation and program delivery abroad. Both transfers were approved by the Governor-in-Council pursuant to the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*.

Figure 4 reflects the new activity structure for the Immigration Program. Additional information may be found in Section III - Figures 29 and 30 to illustrate the comparison between the former Departmental structure and the new Departmental structure, in terms of the resources allocated to each activity, for 1993-94 Main Estimates and 1992-93 actual expenditures.

Figure 4: Activity Structure

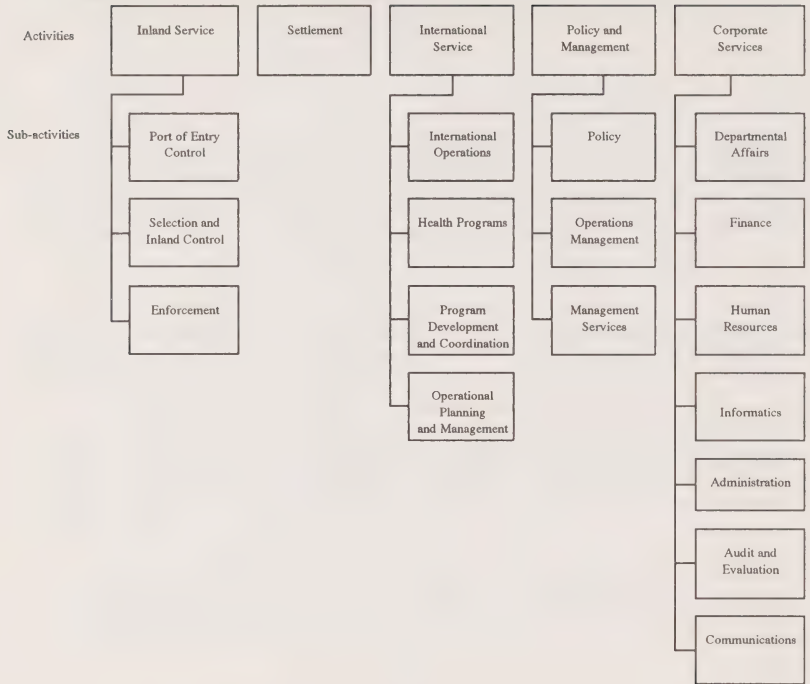
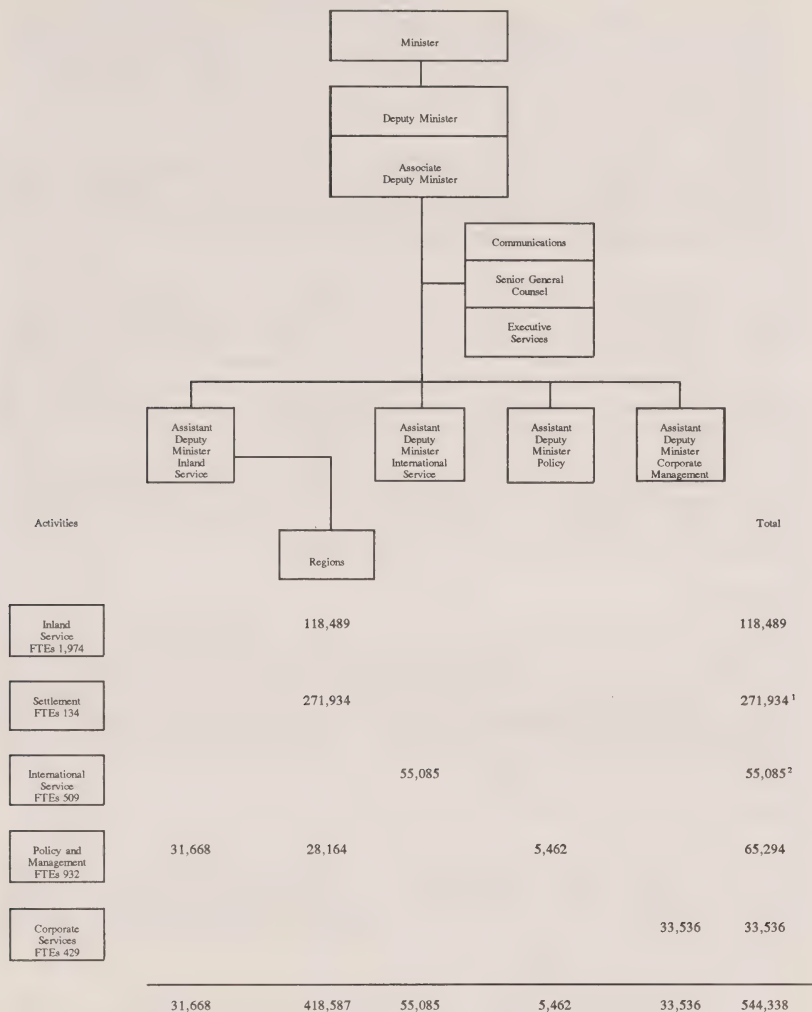


Figure 5: 1994-95 Resources by Organization/Activity (thousands of dollars)



1. Includes \$175.3 million for Contributions and \$ 90.0 million for the Canada-Quebec Accord.

2. Includes resources in missions abroad but excludes locally engaged staff and the provision of common services, which are part of DFAIT Reference Levels.

5. External Factors Influencing the Program, and Planned Responses

The Immigration Program is governed by objectives contained in the *Immigration Act* and is also influenced by policy decisions and directives related to a number of external factors, including: economic, humanitarian, social, legal and cultural. A description of these factors follows.

Economic

Immigration is an increasingly important component of Canadian labour force growth. At the same time, immigration boosts our economy and creates jobs by increasing both the stock of money available for investment and the demand for goods and services. Overall, the absolute size of the economy grows with increased immigration.

The list of open occupations in the Skilled Worker Program was modified to maximize the settlement and integration prospects of newcomers. The size and quality of the program will be managed in 1994 to meet announced component levels. Measures that improve the overseas selection system's responsiveness to provincial labour shortages will continue in 1994. Occupations for which there are labour market shortages have been designated in consultation with regions and provinces. Applicants for these occupations receive additional selection points, and are processed on a priority basis.

The skills and offshore business connections that immigrants bring to Canada are a valuable contribution to national and regional economic development, and improve the competitive position of Canadian business and industry. At the same time, the creation of additional jobs for Canadians will be helped by the Business Immigration Program.

Humanitarian

As a signatory to the United Nations Convention and Protocol on Refugees, Canada has international obligations toward people arriving in the country who are fleeing persecution. As well as Convention refugees, the *Immigration Act* provides for resettling people in refugee-like situations (members of designated classes). Furthermore, Canada also admits victims of civil unrest and natural disaster under relaxed criteria that are in keeping with this country's humanitarian and compassionate tradition.

Social

There are millions of people on the move in the world today, most are seeking refuge or economic opportunity. There are thus tremendous external pressures on all developed countries, especially the major immigrant-receiving nations, to accept newcomers. The number of immigrants admitted to Canada is influenced by a number of factors such as the cost and availability of programs that help newcomers adjust to Canadian life.

In order to remain fully aware of all international developments, and to contribute as a member of the international community, Canada is active in a number of international bodies that address world migration trends. These include the United Nations High Commission for Refugees

(UNHCR); the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD); and the International Organization for Migration (IOM).

Legal

Section 95 of the *Constitution Act, 1867*, specifies that immigration is, constitutionally, a responsibility shared by the federal government and the provinces, with primary responsibility being given to the Parliament of Canada. The *Immigration Act*, accordingly, provides that the federal government may conclude immigration agreements with a province or group of provinces. Currently, there are agreements in force with seven provinces. Although these agreements vary in nature and scope (the agreement with Quebec being the most extensive), they all determine the roles and responsibilities of the provincial and federal governments regarding immigration to provinces in Canada.

In addition, immigration policy is affected by the provisions of the *Criminal Code*, further the *Immigration Act* is subject to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Human Rights Act*. Finally, the *Immigration Act* specifies that criminals, spies, subversives and terrorists are denied admission to Canada.

With the recent implementation of Bill C-86, operations can more effectively defend the integrity of the immigration system, through improved enforcement and control to protect Canada and Canadians from those who would abuse our laws, by making the refugee status determination system more efficient and maintaining fair treatment for all claimants and by streamlining administrative procedures to reduce costs and improve quality of services.

Cultural

Section 3 of the *Immigration Act* specifies that Canada's immigration policy shall be administered in accordance with the bilingual character of Canada, and that it shall be non-discriminatory on the grounds of race, national or ethnic origin, colour, religion or sex. Immigration into Quebec is additionally subject to the provisions of the Canada-Quebec Accord Relating to Immigration and Temporary Admission of Aliens, which allows Quebec to select independent immigrants likely to settle there successfully.

Immigration policy will continue to be administered in a non-discriminatory manner, while efforts will be pursued to ensure that the number of immigrants going to Quebec corresponds to that province's share of the population.

Section II

Analysis by Activity

A. Inland Service

Objective

The objective of the Inland Service activity is to deliver Canada's immigration programs at border and inland points of service.

Description

The Inland Service of Citizenship and Immigration Canada is divided into three sub-activities: Port of Entry Control; Selection and Inland Control; and Enforcement.

Port of Entry Control: This sub-activity includes the administration of transportation company obligations under the Act and the examination of persons seeking to enter Canada at a port of entry. This examination results in the admission of such persons into Canada, or the identification of inadmissible non-Canadians and subsequent enforcement action. The sub-activity is carried out at offices situated on the Canada-U.S. border, at various seaports and at international airports.

Revenue Canada (Customs and Excise) is accountable for the preliminary screening of persons seeking entry into Canada, under functional direction from Citizenship and Immigration Canada. A detailed immigration secondary examination is carried out by designated examination officers.

Selection and Inland Control: This sub-activity includes the following: the processing of applications for extension of stay or variance of conditions of admission by visitors, students and temporary workers; the application of deputy-ministerial discretion in cases where visitors voluntarily report minor contraventions to their conduct of stay; the processing of applications to sponsor or assist relatives or refugees abroad; and the processing of applications for permanent residence in Canada. In addition, this sub-activity includes monitoring sponsored refugees and people with conditional landings in Canada, as well as monitoring the progress of business immigrants. Selection and Inland Control is carried out at inland Canada Immigration Centres and at the Case Processing Centres in Mississauga and Vegreville.

Enforcement: This sub-activity involves the gathering, analysis and dissemination of intelligence on illegal immigration movements; the active investigation of suspected violations of conditions of stay; and the detention of persons subject to inquiry or removal. Enforcement of the Act also involves representing the Minister at inquiries and hearings before adjudicators and members of the Immigration and Refugee Board (IRB), at appeal hearings before the Immigration Appeal Division of the IRB, and at the removal of persons under a valid removal order.

Financial Summaries

The Inland Service activity accounts for 21.8% of the 1994-95 Immigration Program's financial requirements and 49.6% of total full-time equivalents.

Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Port of Entry Control	27,507	28,766	25,171
Selection and Inland Control	34,754	36,219	34,771
Enforcement ¹	56,228	64,324	72,279
Net activity expenditures	118,489	129,309	132,221
Revenue			
Immigration User-fees ²	56,000	56,000	62,869
Human resources (FTE)	1,974	2,024	2,194

1. Figures for 1993/94 and 1992/93 include Refugee Backlog and Adjudication resources.

2. In previous Part III, Main Estimates, Immigration User-fees were included under the Settlement Activity.

Explanation of change: The financial requirements for 1994-95 are \$10.8 million lower than the 1993/94 forecast expenditures. The decrease is primarily due to reductions associated with resources approved for Program Re-engineering of \$4.6 million and the completion of the Backlog Clearance Program of \$7.2 million.

Figure 7: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Port of Entry Control	25,171	29,588	(4,417)
Selection and Inland Control	34,771	38,975	(4,204)
Enforcement ¹	72,279	80,224	(7,945)
Net activity expenditures	132,221	148,787	(16,566)
Revenue			
Immigration User-fees	62,869	65,000	(2,131)
Human resources (FTE)	2,194	2,354	(160)

1. Figures include Refugee Backlog and Adjudication resources.

2. In previous Part III, Main Estimates, Immigration User-fees were included under the Settlement activity.

Explanation of change: The 1992-93 budgetary actual is \$16.6 million lower than the 1992-93 Main Estimates. The difference is primarily due to the reallocation of resources to other activities within the Immigration Program for workload related to the Immigration Plan for 1991-95; reductions associated with a smaller requirement for the Employee Benefit Plan than expected of \$3.4 million and operating budget reductions of \$2.4 million.

Performance Information and Resource Justification

New Priorities: The following priorities have been established for the Inland Service activity in 1994-95, and will have a significant impact on the direction and delivery of the Immigration Program.

- **National Service Standards (Inland)** will be developed beginning in 1994-95. The three main activities - immigrant, visitor and refugee - will be monitored according to a complete business line approach (Full Cycle Management). Service standards per business line, from first contact with the client to last contact with the client, will be assessed according to impacts on the client(s) and according to operational performance.
- **Intelligence:** Intelligence analysis will be enhanced by the expansion of the data capture network for the Support System for Intelligence. Land border, marine and inland cases have been targeted for input and comprehensive analysis. The expansion will assist in identifying the methods used by illegal migrants and in the development of strategies to minimize abuses.

Continuing Priorities: The following priorities will continue in 1994-95.

- **Inland Delivery:** A national review and analysis of the Inland Delivery System has been completed. As a result, a National Quality Assurance Program for immigrant, visitor and refugee activities will be implemented by October 1, 1994. Approved recommendations, such as the Case Processing Centres and the inland reconfiguration, will be implemented in 1994.
- **Business Immigration:** A review and restructuring of business immigration programs (Entrepreneur, Investor and Self-Employed) to improve the selection of prospective immigrants and to improve the economic impact of business immigration, is planned for 1994-95. A comprehensive business training program will be delivered to inland staff and visa officers. An intensified compliance review strategy will be implemented to detect, correct and, where necessary, prosecute violators of the Immigration Regulations.

Performance Information: The Port of Entry Control, Selection and Inland Control, and Enforcement sub-activities include: admissions (entries and landings); extensions and authorizations; interdictions or detections of individuals in breach of the *Immigration Act* and Regulations; inquiry and removal of persons in violation of the *Immigration Act*; and recruitment or selection of immigrants in Canada. The workload components of these three sub-activities are presented in Figure 8. A description of the forecast, along with an explanation of the workload indicators, is presented on the following pages.

Figure 8: Regular Operations Workload

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Secondary examinations	3,110,500	3,075,000	3,057,406	3,008,166
Section 20(1) Reports	49,600	49,500	50,584	46,233
Investigations (report or arrest)	42,300	30,000	23,804	18,555
Cases presented	13,900	10,500	33,039	38,672
Removals	11,600	9,000	6,721	4,841
Immigration applications	95,000	102,000	100,964	110,190
Extensions and authorizations	25,100	225,100	289,396	278,407

Allocation of resources is based mainly on forecasted volumes and negotiated performance expectations. Citizenship and Immigration Canada provides an immigration service across Canada to meet the needs of the public, and to fulfil its legal obligations.

In 1994-95, some 39 million visitors are expected to come to Canada. Immigration officials will conduct approximately 3 million secondary examinations of these visitors. (A secondary examination is an interview between an Immigration Officer and a person seeking admission to Canada. The primary inspection line officer, generally a Customs officer, refers the applicant to an Immigration Officer for a secondary interview.)

When an Immigration Officer believes it is, or may be, contrary to the *Immigration Act* to admit or otherwise allow a person into Canada, or to depart forthwith, that officer must complete a report under Section 20(1), which may lead to an immigration inquiry or an administrative order. The estimate for 1994-95 is not expected to increase substantially from the forecast for 1993-94.

Investigations are carried out inland to detect people who are in Canada illegally. The term investigation refers to actions that lead to a report or an arrest under the Act. The number of investigations has steadily increased over the past three years since the introduction of Bill C-55 in 1988. The higher results have been achieved by the allocation of additional resources. It is expected that in 1994-95, the number of investigations resulting in reports and arrests will increase to 42,300 as a result of the added emphasis placed on enforcement in Bill C-86.

A Case Presented occurs whenever an Adjudicator holds an inquiry to determine whether or not a person may come into Canada or be required to leave or be removed from Canada. The reduction in the number of Cases Presented in 1993-94 and 1994-95 over previous years is related to the introduction of Bill C-86. Senior Immigration Officers are now able to make decisions concerning most of the cases that were previously sent for inquiry, thereby reducing the number of cases presented.

The number of projected removals in 1994-95 is 11,600, an increase of approximately 29% over 1993-94. This increase is the result of greater emphasis on enforcement activity and the allocation of additional resources. The development of a comprehensive data system is a continuing priority for removals. However, the scope of the project has been broadened to include detailed reporting on all enforcement activities, from the initial investigation stage to the actual removal of the person from Canada. The system will permit automated tracking and management

of investigations, detentions and removals. It is expected that the removals caseload will continue to grow as more resources are directed toward the enforcement function, as a result of the centralization of many of the admission functions. Also, 1994-95 will see the full impact of Bill C-86 on removals.

Immigration applications include requests by individuals in Canada who seek to remain permanently, and apply for a waiver of the legislation; undertakings by Canadian citizens or permanent residents for their close relatives abroad; and group sponsorships of refugees. In 1994-95, the expectation is that there will be 50,000 applications in Canada; 39,000 undertakings of assistance for family class; and 6,000 group sponsorships of refugees. This represents an overall decrease in the total figures for this activity. Undertakings of assistance are expected to decline as a result of the implementation of changes in the family class regulations that became effective in March 1992, limiting the number of children who can be sponsored. Current trends also indicate that group sponsorships of refugees will decrease in 1994-95.

Extensions and authorizations include activities such as prolonging visits in Canada, varying or cancelling terms and conditions of admission, processing employment and student authorizations and renewals, and the issuance and extension of Minister's permits. In 1994-95, these activities will remain relatively stable and are estimated at 95,000 employment authorizations, 55,000 visitor extensions, 13,100 Minister's permits and 62,000 student authorizations.

As a result of legislative change outlined in Bill C-86, the number of employment authorizations for refugees will decrease, since authorizations will only be issued to persons deemed to be Convention refugees. New legislation does not require Governor-in-Council approval, thereby facilitating the landings process. Legislative changes regarding the reinstatement of visitor status will also provide a substantial decrease in the number of Minister's permits issued. Student authorizations will experience a decrease due to: the longer terms of the Certificat de Selection du Quebec (CSQ) in Quebec, the fact that the Live-in Caregiver Program does not require educational upgrading, and legislative changes relating to refugees.

Operational Effectiveness: The performance indicators previously used to measure the effectiveness of Immigration port of entry control (i.e. ratio of cases presented to Section 20(1) report and removals effected to cases presented) are no longer appropriate. Legislative changes contained in Bill C-86 allow Senior Immigration Officers to make decisions concerning most of the cases that were previously sent for Inquiry. New operational indicators will have to be developed.

Activity Evaluation: The comprehensive evaluation of the effectiveness of Immigration Control, which was initiated with the evaluation of the Primary Inspection Line (PIL) in 1992-93, proceeded as planned in 1993-94. The evaluations of Port of Entry Secondary Examinations has been completed and results are reported below.

Immigration Secondary Examination

The Immigration Secondary Examination Program (SEP) is the second part of a two-stage Immigration control process at Canada's ports of entry. All travellers seeking entry into Canada pass through a Primary Inspection Line (PIL) administered by Customs inspectors and those

deemed to require further scrutiny or documentation for Immigration purposes are referred to an Immigration officer for a more in-depth examination.

Overall, the SEP evaluation found the program to be highly effective in dealing with the great majority of traffic exposed to secondary examination. The evidence concerning the level of effectiveness of SEP at controlling more difficult cases (defined as cases of individuals who are not admissible to Canada) is less clear.

Approximately 7% of all cases processed at secondary examination are complex cases. The evaluation concluded that the level of effectiveness of SEP in controlling these complex cases is probably in the order of 50%.

It was concluded that the established procedures are sound. However, it has become apparent, through an analysis of qualitative data, that procedures may not be adequate to deal effectively with the undetermined although relatively small proportion of travellers referred to secondary examination who attempt to enter Canada through deception.

Most clients were generally satisfied with their experience with secondary examination. Fully 87% expressed satisfaction. Travellers appreciated the fairness of the treatment they received.

B. Settlement

Objective

The objective of this activity is to assist immigrants to become participating and contributing members of Canadian society and to promote an acceptance of immigrants by Canadians.

Description

The Settlement activity is made up of the following components: Contributions, Loans, Grants and Delivery.

The Contributions component includes payments made to individuals, non-profit organizations or educational institutions from the following programs:

Adjustment Assistance Program (AAP): AAP provides financial assistance to indigent newcomers, generally Convention refugees and designated class persons admitted to Canada under the Annual Refugee Plan. It defrays the cost of temporary accommodation, the purchase of necessary clothing and household effects, and living expenses for up to one year after arrival or until the newcomer becomes self-supporting, whichever comes first. AAP goes beyond the financial assistance provided to indigent newcomers. Government-assisted refugees are met at ports of entry and provided with applications for medical insurance, assistance in arranging for onward transportation, transfer and interpretation of employment records etc., referral to Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP) and Host agencies and language training when necessary.

Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP): ISAP provides funds to non-profit organizations and educational institutions at the community level to deliver direct, essential services to newcomers, including: reception, orientation, translation and interpretation, referral to community resources, paraprofessional counselling, general information and employment related services.

Host Program: The Host Program provides funds to non-profit organizations and educational institutions at the community level to recruit, train and monitor volunteers (individuals and groups) who help newcomers adapt, settle and integrate into Canadian life. The Host Program typifies the two-way street approach to immigrant integration by helping establish friendships between newcomers and resident Canadians.

Host helps newcomers to overcome the stress of moving to a new country by having a friend familiar with Canadian ways help them learn about available services and how to use them, practise English or French, get contacts in their employment field, and participate in community activities. In return, host volunteers acquire new friends, learn about other cultures and strengthen community life.

Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) Program: LINC provides basic language training in one of Canada's official languages to adult immigrants to facilitate their social,

cultural, economic and political integration into Canada as quickly as possible. LINC provides contribution funds to educational institutions; community-based organizations; businesses; provincial, territorial and municipal governments; and individuals in order to provide all components of the LINC program. One of the key aspects of LINC is a consultation process to involve local and regional stakeholders in the development of language training strategies. These consultations identify existing language training capacity, priority client groups and their needs, as well as help coordinate the efforts to address those needs. LINC also funds the delivery of pre-migration language training and orientation to visa-ready immigrants currently in six source countries.

International Organization for Migration (IOM): Settlement Branch holds Canada's membership in the International Organization for Migration. Canada was a founding member of IOM in 1951. Between 1962 and 1990, Canada held an observer status in IOM. With an increase in refugee numbers and a changing world situation, Canada rejoined IOM in 1990.

IOM was established to assist with the millions of refugees and displaced persons uprooted by World War II. It is a non-political, humanitarian organization with a predominantly operational mandate. IOM assists with the transportation of immigrants, particularly refugees, as well as the processing of immigrant applications and medical examinations. The volume of business conducted by IOM enables the organization to contract with airline companies to secure substantially reduced air fares for immigrants. IOM also provides advisory services and conducts studies to assist member countries in the formulation and implementation of their migration policy, legislation and administration. IOM has implemented language and orientation courses to provide refugees with basic skills in the language and customs of the receiving country. IOM provides an international forum for discussions among governments and organizations. Canada pays an annual membership fee based on a rate of assessment, presently 4.45% against IOM administrative budget. Canada's membership fee in 1993 was 1.1 million Swiss Francs (C\$980,000).

The Loans component includes loans approved to refugees, members of designated humanitarian classes, and other immigrant classes to cover costs associated with admissibility to Canada, transportation, and costs related to getting established once in Canada.

Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program (TAALP): The program is funded by an advance from the Consolidated Revenue Fund and operates on the basis of a revolving fund. The revolving fund is sustained by the collection of repayments on existing loans to finance new loans. Loans are made to immigrants, primarily Convention refugees and members of a designated humanitarian class who come to Canada under either the Annual Refugee Plan or private group sponsorship. Loans can cover the costs of medical examinations abroad, travel documents and transportation from the point of embarkation to the final destination in Canada. Assistance loans are made to indigent immigrants in Canada to cover expenses related to labour market access costs such as examinations associated with accreditation and work tools necessary for accessing employment. Loans can also be approved to cover the costs associated with deposits for accommodations and utilities. The transportation and admissibility loans are not included in the Canada-Quebec Accord. Persons selected by and/or destined for Quebec continue to have access to the program.

The Grants component comprises the Canada-Quebec Accord Relating to Immigration and Temporary Admissions of Aliens. Under the terms of this accord, the federal government has

withdrawn from providing settlement and integration services in the Province of Quebec. Quebec receives a grant to compensate it for providing comparable services in that province.

The Service Delivery component includes the Destination Matching Centre and the Amendment to Immigrant Records of Landing.

Destination Matching Centre: Provides the destination matching and notification of arrival for refugees selected under the Annual Refugee Plan. The centre manages and coordinates the refugee flow from the posts abroad to destinations within the regions, excluding the Quebec region. Management of the refugee flow includes destining that is consistent with annual refugee targets established by the posts abroad and the regions. The Destination Matching Centre is also responsible for the Joint Assistance Program, which matches special needs refugee cases, including refugee women at risk, with in-Canada private sponsor groups.

Amendment to Immigrant Record of Landing: Provides the decision on requests from non-Canadians born outside of Canada to amend information contained on that individual's immigrant record of landing. Persons must provide information that predates their expressed interest in coming to Canada as proof that information presently contained on their record of landing is incorrect. Amendments can affect Citizenship requests and access to social programs.

The Program Delivery component includes Settlement Services at the local Canada Employment Centres/Canada Immigration Centres and at regional levels the issuance of Adjustment Assistance and Transportation Loans to newcomers in need of assistance. Program delivery also includes services delivered from posts abroad and through partnerships with local, national and international organizations.

Financial Summaries

The Settlement activity accounts for 49.9% of the 1994-95 Immigration Program's financial requirements and 3.4% of total full-time equivalents. It accounts for 100% of Grants and Contributions of the Program.

The Settlement activity is responsible for a non-budgetary item—the Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program with a ceiling of \$110 million (see page 3-32).

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Budgetary Settlement	271,934	257,579	238,829
Non-budgetary Transportation Loans	-	(8,500)	(9,126)
Human resources (FTE)	134	102	89

Explanation of change: The financial requirements for 1994-95 are \$14.4 million higher than the 1993-94 forecast expenditures. The increase is primarily due to additional resources for Language Training of \$8.0 million and for the Canada/Quebec Accord of \$5 million.

Figure 10: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Budgetary Settlement	238,829	238,216	613
Non-budgetary Transportation Loans	(9,126)	-	(9,126)
Human resources (FTE)	89	103	(14)

Performance Information and Resource Justification

Continuing Priorities: Several priorities will continue in 1994-95.

- **New Direction for Language Training:** In 1994-95, the program will continue to monitor program performance and make necessary adjustments. With the groundwork already laid, community consultations will continue to form an important part of local and regional language training strategies, and will help to resolve issues that affect program delivery.

In keeping with the new directions for immigrant language training that were announced as part of the 1991-95 Immigration Plan, a National Working Group on Language Benchmarks, which represents key stakeholders in the English-as-a second language and the immigrant-serving communities, is working with the Department to establish national standards or benchmarks of second-language competency. These benchmarks will ensure that all immigrants receiving government sponsored language training will have equitable access to a standard of basic language competency regardless of where they reside in Canada. Additionally, the benchmarks will promote the development of curricula that are most appropriate to the needs of newcomers, to enhance their efficient integration into Canadian society.

- **Regulatory Amendments (TAALP):** As a result of a review of this program, which commenced in 1992-93, recommendations for regulatory amendments were prepared. Community consultations associated with the proposed regulatory change package were completed in 1993-94. The results indicated general agreement to proceed with the proposals. In 1994-95, a final regulatory change package will be submitted for Ministerial approval. Ongoing monitoring and coordination of program management with partners and stakeholders both in and outside of Canada continues to be a priority for effective program delivery. A review of program delivery outside of Canada will

be undertaken in 1994-95. The review will include the role of the International Organization for Migration (IOM), which coordinates approximately 98% of the off-shore transportation and admissibility related activities under TAALP.

- **Amendment of Immigration Record of Landing:** A centrally administered mail-in system was implemented on June 25, 1993. Memoranda of Understanding are under development with a number of program partners to ensure consistency in decision making across government departments because changes resulting from amendment requests could affect access to Social programs and/or Citizenship requests.

Performance Information

Figure 11: Settlement Workload

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Adjustment Assistance Program			
Program costs (\$000)	51,642	51,496	48,967
Immigrant Settlement and Adaptation Program			
Number of contracts	180	180	195
Program costs (\$000)	14,300	13,800	13,253
Host Program			
Program costs (\$000)	2,200	2,000	1,908
Designated Counsel ¹			
Program costs: Contributions (\$000)	-	-	11,219
Settlement Language Program ²			
Program costs (\$000)	-	-	3,436
Language Instruction for Newcomers to Canada			
Program costs (\$000)	106,193	98,685	73,033
International Organization for Migration			
Program costs (\$000)	1,000	1,000	993
Grant to the province of Quebec			
Program costs (\$000)	90,000	85,000	82,000

1. This program was eliminated in 1993-94 with the passage of Bill C-86.

2. This program was eliminated in 1993-94 and was integrated with the Language Instruction for Newcomers to Canada program.

The 1993-94 fiscal year saw an increase in Settlement activity budgets as a result of the Federal Immigrant Integration Strategy (FIIS), which included, among other things, new directions in immigrant language training. The first phase of Settlement Management Information System (SMIS) was implemented in 1993-94, it enables data capture via the Canada Employment/Canada Immigration Centres nationwide. The Service Provider Organizations (SPOs) data capture module is to be developed for implementation in 1994-95. As information is accumulated in the SMIS database, data on settlement integration interventions will become available in fiscal year 1995-96 for analysis of Settlement Programs and Services.

Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP): In 1993-94, ISAP will provide funding to approximately 180 agencies that offer direct, initial integration services to newcomers.

Host Program: A national marketing strategy was initiated in 1992-93 and continued in 1993-94. In 1994-95, SPOs and mainstream organizations will be consulted regarding the Host national promotional material.

Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC): LINC became fully operational as of June 1, 1992. Contributions agreements have been signed with some 300 SPOs in nine provinces to deliver LINC. One of the key aspects of the new language training program is a consultation process to involve local and regional stakeholders in the development of language training strategies. These consultations identify existing language training capacity, priority client groups and their needs, and also the ways to best address those needs. The Settlement Branch intends to maintain the same level of LINC delivery for pre-migration language training and orientation to visa-ready immigrants.

Adjustment Assistance Program (AAP): The forecasted level of AAP expenditures for 1993-94 is sufficient to meet the originally expected demand of 5,655 refugees selected overseas, 1,500 independents and 4,389 refugees processed in-Canada for a total of 11,544 AAP clients. Although client levels of refugees selected overseas have stabilized, the number of indigent independent immigrants receiving AAP benefits has substantially increased from the past year and is expected to reach 3,000 by the end of fiscal year 1993-94 (see Figure 12). In addition, a reduction in the processing time for in-Canada claimants has resulted in their receiving adjustment assistance benefits for an average of six months instead of the forecasted three months. These elements have placed pressure on the funding of AAP in 1993-94 and will continue in 1994-95.

Figure 12: Average Duration and Cost per Adjustment Assistance Program Client

	Estimates 1994-95	Forecast ³ 1993-94	Actual 1992-93
Overseas selection:			
Refugees			
Client level ¹	5,955	5,955	7,550
Average duration (months)	11	11	11
Independents:			
Client level	2,000	3,000	500
Average duration (months)	10	11	11
In-Canada processing:			
Client level	4,240	4,400	4,000
Average duration (months)	6	6	5
Total clients	12,195	13,355	12,050
Average cost per client	\$ 5,049 ²	\$ 4,687	\$ 4,063

1. Client levels exclude those destined for Quebec for whom funding is provided under the terms of the Canada-Quebec Accord.
2. Average cost per client has increased due to elimination of language training allowances. AAP must now provide coverage for recipients of language training.
3. Represents a revised forecast and differs from the original expected demand of 5,655 refugees selected overseas, 1,500 independents and 4,389 refugees processed in-Canada.

International Organization for Migration (IOM): In 1992-93, IOM was responsible for medical processing and transportation coordination associated with an estimated 98% of the \$6.3 million in transportation and admissibility loans approved for government assisted and privately sponsored refugees. Refugees in Canada, who have the financial resources to reunite their

immediate family in Canada have access to an IOM prepayment initiative. The prepayment initiative can offer the same reduced air fare rates as those offered to users of TAALP. The annual \$5.0 million in business through the prepayment initiative diverts financial pressure from TAALP by making transportation affordable to a greater number of people through the reduced rates. In 1992-93, on behalf of Canada, IOM delivered language and orientation programs at four sites abroad.

Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program (TAALP): TAALP was established in 1951 as a revolving fund, with repayments on previous loans being reissued as new loans. Loans made to refugees and members of a designated humanitarian class are interest free. Loans made to all other immigrant classes bear interest at a rate established annually by the Minister of Finance.

Section 119 of the *Immigration Act* authorizes the approval of loans to refugees and other classes of immigrants. Bill C-77 modified the *Immigration Act*, transferring the authority to amend the limit on advances to the loan fund from the Act to the Immigration Regulations. The limit on the loan fund is presently \$110 million. Loans are approved on the basis of need and a demonstrated ability to repay the size of loan required. Usage varies according to the number of loans approved and the number of repayments made during a year.

As of March 31, 1993, there were 48,022 outstanding loan accounts amounting to \$60.7 million in funds committed from the loan program. During 1992-93, a total of 7,772 new loans were established amounting to \$8.2 million. In 1992-93, as per Public Accounts, collections on existing loan accounts exceeded new dollars loaned by \$9.2 million.

Pursuant to subsection 119(4) of the *Immigration Act*, the Minister is required to table an annual report to Parliament concerning the status of the loan fund.

Destination Matching Centre: The number of refugees who came to Canada under the 1992 Annual Refugee Plan was 5,551, excluding Quebec. The Destination Matching Centre managed the refugee flow from 22 posts abroad. In 1992, there were 76 special needs refugee cases, excluding Quebec. A marketing strategy has now been approved to establish an inventory matching system that can more effectively respond to the destining and matching of special needs refugee cases with in-Canada private sponsor groups. It is estimated that 6,500 refugees will arrive in Canada under the 1993 Annual Refugee Plan.

Amendment of Immigrant Record of Landing: The inventory of requests to amend the immigrant record of landing numbered 2,533 at the point that the mail-in system was established on June 25, 1993. By the end of November 1993, 652 requests from the inventory had been reviewed. Of these, 316 were approved, 17 refused, 158 required additional documentation and 161 were pending a final decision.

Following the establishment of the mail-in system, from July to November 1993, 632 requests to amend immigrant records of landing were received, of which 519 have been reviewed. Of these, 252 are awaiting receipt of immigration documentation, 52 were returned to the applicant requesting additional information, 42 were approved, 64 were refused, 6 were transferred to the Enforcement Branch for review and possible investigation, and the remaining 103 require further consideration and are pending a final decision.

Memoranda of Understanding are being developed with a number of program partners to ensure consistency in decision making across government departments as changes resulting from amendment requests could impact on access to social programs and Citizenship requests.

C. International Service

Objective

The objective of the International Service activity is to deliver Canada's immigration programs at Canadian missions abroad. This includes immigrant selection, non-immigrant processing, immigration health services, reporting and liaison, and control and interdiction. International Service plays a lead role in international, migration and refugee issues, and in the coordination of the Department's international activities, particularly with respect to relations with Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) (formerly External Affairs and International Trade Canada (EAITC)), other countries, and multilateral organizations.

Description

The International Service activity comprises four sub-activities: International Operations, Health Programs, Program Development and Coordination, and Operational Planning and Management.

International Operations: This sub-activity is responsible for the delivery of all program activities at Canadian diplomatic missions around the world. This includes all operational aspects of immigration programs such as delivery of annual immigration levels; management of immigration, visitor and refugee programs abroad; ensuring a consistent approach across geographic regions; and coordination and liaison with other departments and agencies such as Canadian Security Intelligence Service (CSIS), Health Canada and the RCMP. International Operations is also responsible for directing the planning, coordination and implementation of the overseas immigration control and enforcement programs through specialized units and for intelligence gathering activities through Canadian missions. It ensures that the delivery of the programs is consistent with Canadian law and policy and with Canada's bilateral and multilateral foreign policy interests.

Health Programs: This sub-activity identifies immigrants, refugees and certain classes of visitors who are medically unfit for admission to Canada. It ensures that those admitted to Canada who are in need of medical attention have access to emergency health services. Also, in association with Health Canada (Occupational and Environmental Health Services), it ensures that federal employees and dependents are medically fit for posting abroad and helps them to remain healthy while serving abroad.

Program Development and Coordination: This sub-activity contributes to the development of policy options and federal government positions on a broad range of migration and immigration issues; develops, or contributes to the development of immigrant, refugee and visitor programs and procedures for implementation by posts abroad; provides guidance on appeals and litigation issues affecting overseas processing and the allocation and monitoring of refugee targets assigned to posts abroad; and coordinates liaison, information gathering and analysis, and reporting by visa officers abroad on a wide range of social affair issues.

Operational Planning and Management: This sub-activity is responsible for the planning and allocation of resources to ensure that global immigration is consistent with levels established by

Cabinet; the provision of direction for the implementation of Computer Assisted Immigration Processing Systems (CAIPS) at posts abroad; provision of overall quality of service and management strategies and objectives for immigration programs; the planning and implementation of comprehensive operational and strategic policies for the International Service activity; and the conduct of management evaluations and reviews and liaison with the departmental Internal Audit Bureau. The sub-activity also includes the management of financial and human resources related to the International Operations including resources in DFAIT that support immigration programs.

Financial Summaries

The International Service activity accounts for 10.1% of the 1994-95 Immigration Program's financial requirements and 12.8% of total full-time equivalents.

Figure 13: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
International Operations	19,687	18,360	11,331
Health Programs	12,256	- ¹	- ²
Program Development and Coordination	1,623	1,443	852
Operational Planning and Management	21,519	17,371	8,887
Sub-total	55,085	37,174	21,070
Expenditures declared within DFAIT document ³	-	-	20,065
Activity expenditures	55,085	37,174	41,135
Revenue			
Immigration User-fees	69,000	69,000	43,119
Human resources (FTE)	509	420	234
Human resources (FTE) declared within DFAIT ³	-	-	169
Activity Human resources (FTE)	509	420	403

1. Immigration Overseas Health Programs transferred from former EAITC on June 30, 1993. Resources in the amount of \$16,342,000 are pending approval in final Supplementary Estimates.
2. Expenditures are included in the Part III of the 1994-95 Estimates of DFAIT.
3. Presented for information only. Expenditures for the first five months of 1992-93 included in the Part III of 1993-94 Estimates of DFAIT.

Explanation of change: The financial requirements for 1994-95 are \$17.9 million higher than the 1993-94 forecast expenditures. The increase is primarily due to the transfer of Immigration and Overseas Health Services resources from former EAITC and former HWC in the amount of \$12.3

million and an increase associated with the reprofile of resources approved for Program Re-engineering in the amount of \$6.3 million.

Performance Information and Resource Justification

Continuing Priorities and Achievements: The following priorities have been established for the International Service for 1994-95. They will have a significant impact on the direction and delivery of immigration programs abroad.

- **Transformation of the International Service:** The International Service has undertaken a fundamental re-examination and transformation of its structures, processes and management philosophies in response to the requirement to implement changes to the *Immigration Act* resulting from Bill C-86, and to contain costs. This transformation is supported by a number of initiatives including reconfiguration of the overseas network, innovation initiatives, training, automation, and various quality of service projects. These initiatives will enable the International Service to increase its productivity and its global capacity to deliver the immigration program efficiently.

Reconfiguration of the overseas network started in the summer of 1993-94 primarily in the United States and Western Europe where five missions were closed and 12 others downsized. Over the next five years, network reorganization will extend to the remaining regions around the world.

The International Service is also engaged in the redesign of many of the work processes associated with the immigrant, refugee and visitor programs. Key projects include the streamlining and standardization of processes through the implementation of risk management principles, the development of information kits to assist applicants in managing key elements of their own applications, and the piloting of an interactive computer-based self assessment program. The International Service has initiated a major evaluation and redesign of all processes to take advantage of new technologies. Given the number of major investments made in technology over the last few years, it is important also to invest in the personnel who use that technology. A number of projects are being pursued to enhance the professional and management skills of personnel. Courses have been designed that deal with business immigrants and refugees, and a computer-based training module on criminality is being developed, for use abroad. There are also numerous projects under way to develop and enhance the information available for decision making. The creation of an effective Management Information System to support program delivery is a high priority.

- **Computer Assisted Immigration Processing System (CAIPS):** CAIPS provides for the automation of many manual functions associated with the immigration process at missions abroad. It also provides for the electronic exchange of data between missions and immigration offices in Canada. Printing visas for immigrants and visitors is also automated through CAIPS.

Several short-term initiatives have been introduced into the project over the past year to meet the objectives of the recent amendment to the immigration legislation. The International Service is also moving to an open systems architecture for CAIPS. The procurement strategy has been changed and a business partner engaged, through the Common Purpose Procurement process, to implement the balance of the project. Implementation of CAIPS began in 1991 and will be

completed in 1996-97. The project comprises computer installations of varying sizes at 86 missions for a total estimated cost of \$50 million. By the end of 1993-94, CAIPS will have been installed in 34 missions around the world. The installation of CAIPS will continue into 1994-95 such that, by the end of the year, a total of 41 full immigration processing missions will be using CAIPS. By the end of 1994-95, 85% of all immigrant applications and 70% of visitor visas will be processed using CAIPS.

- **Control Strategy:** With the addition of 10 positions in 1993, the Immigration Control Officer (ICO) network now totals 27 officers in 26 locations. This represents the final phase of an enhanced Control Strategy that began in 1990. The ICO network addresses the problems associated with illegal migration by interdicting illegal migrants abroad before they can exploit Canada's domestic legal and social assistance systems.

Each interdiction represents a potential saving of \$30,000 to \$50,000, that being the direct cost associated with each refugee claim. The effectiveness of the ICO network initiative is captured in the following improperly documented arrival statistics, collected at Canada's five major airports:

— 1990	-	8,104 improperly documented arrivals
— 1991	-	6,569 improperly documented arrivals
— 1992	-	5,074 improperly documented arrivals
— 1993 (first 9 months)	-	2,137 improperly documented arrivals

The training and liaison role of the ICOs has been complemented by a new administrative fee schedule that rewards air carriers who commit themselves to document screening. The airlines that have enlisted in this incentive program through Memorandum of Understanding work closely with the ICOs.

The ICO network continues to report on migrant smuggling and other organized crime activity. The continuing internationalization of organized crime and its implications for Canada are a concern that is a focus of ICO reporting.

- **Reporting and Liaison (R&L):** R&L activities are a key part of the International Service agenda. Environmental analyses and forecasts of immigration, refugee and international migration trends at the international level are crucial to management decisions. To support this mandate, overseas activities have been expanded by five more positions (London, Geneva, Moscow, New York and Hong Kong) and the creation of a new Reporting and Liaison Secretariat at NHQ in 1993-94. Tools and procedures are being created to improve, guide and enhance the liaison, analysis and reporting capability of the International Service. The R&L Secretariat is carrying out a client needs study, developing a handbook on R&L functions for officers posted abroad, making recommendations regarding a text management system for the International Service, and carrying out a series of projects on specialized reporting topics (operational performance, enforcement and control, medical, refugee and immigrant reporting).

- **Overseas Health Programs:** The *Immigration Act* establishes basic medical inadmissibility criteria to ensure that immigrants or visitors do not pose a risk to the public health of Canadians and do not place undue burdens on Canadian health or social service systems. Amendment related to Bill C-86 required the development of a specific Excessive Demand

Determination regulation. This has been undertaken. A system has been developed that will result in a medical assessment being based on the defined costs of anticipated health and social services following the applicant's admission. The previously existing system of assessing applicants in terms of excessive demand will be replaced by the newly designed process over the next fiscal year.

Amendments associated with Bill C-86 introduced requirements for an expedient medical examination of refugee claimants in Canada. To ensure protection of public health, these individuals are now required to undergo medical examination within 60 days of making their claim. Systems to monitor and evaluate these provisions will be established over the next fiscal year.

Expected modifications to provincial health insurance programs will require a review of the methods for providing medical services to indigent individuals under immigration jurisdiction. A comprehensive evaluation is under way to develop a unified manner of delivering these services on a national basis.

Performance Information: The Immigration Program abroad is carried out in five geographic locations: Africa and the Middle East, Asia and the Pacific, Europe, Latin America and the Caribbean, and the United States. Within these geographic locations, there are 48 full immigration processing offices at missions abroad:

- 8 in Africa and the Middle East;
- 10 in Asia and the Pacific;
- 15 in Europe;
- 11 in Latin America and the Caribbean; and
- 4 in the United States.

The NHQ component in Canada deals with the overall management of Canada's relationships concerning immigration issues and with the development and implementation of immigration policies and programs abroad.

For 1994-95, the International Service will have a complement of 509 Canada-based rotational and support staff at missions abroad and at headquarters, as well as the responsibility for 967 locally engaged employees in missions abroad. The salaries for locally engaged employees, as well as funding for administrative support to missions abroad, are included in DFAIT budget.

Figure 14 shows the distribution of Canada-based and locally engaged immigration staff by geographic location abroad and staff at NHQ.

Figure 14: Distribution of Canada-Based and Locally Engaged Immigration Staff

	Africa & Middle East	Asia & Pacific	Europe	Latin America & Caribbean	United States	NHQ	Total
Canada-based	40	105	72	44	20	228	509
Locally engaged (DFAIT)	130	360	235	148	94	-	967
Total International Service related staff	170	465	307	192	114	228	1476

Note: Includes the Overseas Health Programs, which were transferred from the former HWC and former EAITC to the former EIC.

One of the major functions of International Operations is conducting immigrant and non-immigrant screenings abroad and issuing visas. Figure 15 shows the geographic distribution of Visitor Visas/Authorizations and Immigration Visas issued for 1992 and Figure 16 presents the trends over a five-year period.

Figure 15: International Operations by Geographic Location (1992 Calendar Year)*

	Visitor Visas/ Authorizations issued	Immigration Visas Issued
Africa and Middle East	43,884	14,713
Asia and Pacific	156,816	82,595
Europe	106,611	43,844
Latin America and Caribbean	93,541	19,742
United States	109,069	24,177
Total	509,921	185,071

* Note the geographic location is the location of the mission and does not necessarily reflect the origin of the applicant.

Figure 16: International Operations Trends (Calendar Years)

	1993 Projections	1992 ¹	1991 ^{1, 2}	1990 ²	1989 ²
Visitor Visas/Authorizations Issued	620,000	509,921	623,846	709,629	637,350
Immigration Visas Issues	200,000	185,071	180,660	181,421	187,380
Number of Visa Officers ³	214	258	241	245	215

1. The aftermath of the Gulf War and the recession resulted in a downturn in the number of Visitor Visas issued in 1991 and 1992.

2. Actual figures were revised to reflect most recent available information.

3. Visa officers are also involved in other activities (e.g., control and enforcement and reporting and liaison) therefore their performance cannot be assessed solely in terms of Visitor Visas/Authorizations issued and Immigration Visas issued.

A major function of the Health Programs division is the provision of immigration medical assessments of immigrants, refugees and certain classes of visitors (Live-in Caregivers, Seasonal

Agricultural Workers). The division processes immigration medicals for cases that originate abroad as well as for applications filed in Canada.

Figure 17: Medical Assessment Volumes

	Admissible	Admissible with Surveillance	Temporarily Inadmissible	Inadmissible	Total
1992					
Europe-Africa	76,282	625	113	190	77,210
Asia-Pacific	106,767	4,973	339	354	112,433
Caribbean	37,998	349	30	77	38,454
North America	93,765	5,332	298	785	100,180
Total	314,812	11,279	780	1,406	328,277
1993					
Europe-Africa	84,268	971	200	220	85,659
Asia-Pacific	145,970	8,326	408	571	155,275
Caribbean	40,646	1,131	163	247	42,187
North America	84,544	3,860	373	508	89,285
Total	355,428	14,288	1,144	1,546	372,406

As all family members of an applicant require medical evaluation, the number of completed examinations annually exceeds arrivals in Canada. Increases noted in 1993 reflect both increased case volume in Asia over the past year as well as an increase in the size of families applying for landing.

Applicants admissible with surveillance represent those noted to have communicable diseases that require public health follow up after landing. Inadmissible cases are associated with conditions that would pose a risk to Canadian public health or safety and those that would place excessive demand on Canadian health or social services.

D. Policy and Management

Objective

The objective of the Policy and Management activity is to provide program direction and administrative support to the Department and other departments and agencies involved in the delivery of the programs and to direct the delivery of Citizenship and Immigration programs in Canada.

Description

Policy and Management develops the policy agenda for Citizenship and Immigration; assesses the domestic and international environments; anticipates emerging issues and offers timely policy advice and leadership; develops policy proposals with respect to major issues and legal and institutional frameworks domestically and internationally; provides the Minister with high-quality, timely, policy advice; and supports the departmental executive team in the establishment of departmental policy agenda.

The Policy and Management activity is comprised of three sub-activities: Policy; Operations Management; and Management Services.

Policy: This sub-activity includes policy development and is carried out at NHQ by the Policy Branch.

Operations Management: This sub-activity includes the provision of line direction to the Department's Immigration field operations. Operations Management is carried out by Regional Directors and Directors-General of Immigration, Canada Immigration Centre Managers, Assistant Managers and Operations Officers.

Management Services: This sub-activity includes the provision of logistic support to the delivery of the Immigration Program in Canada and abroad. This function is carried out in NHQ by the Immigration Support Services Directorate and is supported by a network located in Regional Offices and Canada Immigration Centres.

Financial Summaries

The Policy and Management activity accounts for 12.0% of the 1994-95 Immigration Program's financial requirements and 23.4% of total full-time equivalents.

Figure 18: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Policy	19,394	22,943	29,045
Operations Management	16,952	20,458	26,923
Management Services	28,948	35,013	36,159
	65,294	78,414	92,127
Revenue			
Obligations of Transportation Companies	4,000	5,200	591
Interest on Transportation, Assistance and Admissibility Loans Programs	951	929	678
Human resources (FTE)	932	968	1,114

Explanation of change: The financial requirements for 1994-95 are \$13.1 million lower than the 1993-94 forecast expenditures. This is primarily due to a decrease in resources for the Field Operational Support System of \$8.8 million and operating budget reductions of \$2.7 million.

Figure 19: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Policy	29,045	21,207	7,838
Operations Management	26,923	19,532	7,391
Management Services	36,159	30,274	5,885
	92,127	71,013	21,114
Revenue			
Obligations of Transportation Companies	591	600	(9)
Interest on Transportation, Assistance and Admissibility Loans Programs	678	400	278
Human resources (FTE)	1,114	961	153

Explanation of change: The 1992-93 budgetary actual is \$21.1 million higher than the 1992-93 Main Estimates. The difference is primarily due to the reallocation of resources from other activities within the Immigration Program for workload related to the Immigration Plan for 1991-95 and Bill C-86. Additional funding was also received for the Field Operational Support System in the amount of \$7.5 million.

Performance Information and Resource Justification

New Priorities: The following priorities have been established for the Policy and Management activity in 1994-95:

- **Refugee Selection Overseas:** The current policy governing Canada's overseas resettlement program will be reviewed and assessed in consultation with program partners, including the provinces and the office of the United Nations High Commissioner for Refugees. This initiative will result in a cost-effective program designed to ensure the prominence of overseas selection as a means of admitting refugees to Canada;
- **Photo ID:** Regulations governing the new Permanent Resident Card (PRC) will be completed in 1994-95. The card will improve on security features of the documents to show landed immigrant status, and will include a photograph of the immigrant. Funding for the PRC in 1994-95 will be in the amount of \$4.4 million.

Continuing Priorities: The following priorities, initiated previously, continue in 1994-95:

- **Multilateral Responsibility-sharing Agreements:** The Department is well advanced in discussions with American officials on the text of an agreement that will assign responsibility for examining refugee claims to the country of first arrival. Exploratory discussions are engaged with the Presidency of the European Community and a few other like-minded States with a view to similar agreements. The amended *Immigration Act* authorizes responsibility-sharing agreements in the context of Canada's obligations to protect refugees. By ensuring that refugee claimants seek protection in the first country where it can be obtained rather than moving through such countries to a destination of their own choice, agreements favour more orderly movements of asylum seekers and allow governments to focus resources more efficiently on those who need their protection.
- **Medical Inadmissibility:** Regulations arising from the Medical Inadmissibility Review have been developed in 1993-94 and will be implemented in 1994-95.

Completed Priorities :

- **Protection of Society:** Most of the recent amendments to the Immigration Act legislation came into effect on February 1, 1993. Two regulatory packages also came into force during the past year, providing tools for the implementation of the new immigrant selection system, transporter responsibilities and control measures.
- **New Policy Direction:** The Live-in Caregiver Program was implemented to replace the Foreign Domestic Movement Program in order to ensure Canadians have access to qualified live-in care and that caregivers can compete successfully in the Canadian labour market after fulfilling live-in requirements;

Performance Information: The Policy and Management sub-activities are reflected in all aspects of the Immigration Program. Their performance is evident in the output of other Immigration activities.

The Field Operational Support System (FOSS) includes 33 automated registries, for the large volume offices, and a Full Document Entry feature accessible in all offices nation-wide from 2,200 terminals. Terminals have also been installed in Buffalo and Detroit with a further installation proposed for New York.

E. Corporate Services

Objective

The objective of the Corporate Services activity is to provide management direction, coordination and central administrative services to the Department to enable it to carry out its mission.

Description

The Corporate Services activity is divided into the following sub-activities.

Departmental Affairs: This covers the functions of the offices of the Minister, the Deputy Minister, the Associate Deputy Minister and the Senior General Counsel.

Finance: This sub-activity serves departmental employees and all levels of management in the following areas: providing financial services; managing the departmental accounting systems; securing funding approval through central agencies to finance departmental programs; and monitoring existing financial policies, systems and procedures to eliminate deficiencies.

During 1994-95, Citizenship and Immigration Canada will rely on the source departments' financial systems for Citizenship and Immigration-related operations. As well the collection of immigration transportation loans will continue to be provided by the Department of Human Resources Development as a common service to Citizenship and Immigration Canada under the terms of a service agreement.

Human Resources: Within this sub-activity, appropriate human resource management policies and processes are formulated and implemented into departmental management practices to support the Department's strategic and operational goals.

Informatics: During 1994-95, the Department will receive computer operations services from the Department of Human Resources Development under the terms of a service agreement.

Administration: This sub-activity includes the provision of services to departmental employees to support the operational activities of the Department. These include supply of materiel, contracting, publication and printing services, records, telecommunications, libraries, mail, health and safety, and security and emergency preparedness.

Audit and Evaluation: This sub-activity includes all undertakings related to the internal audit and evaluation of the Department's programs including a program management review function. It includes the planning, development and management of appropriate audits that focus primarily on resolving systemic problems identified by senior management in order to supplement the selective, traditional audit program. Included within this sub-activity is responsibility for special internal investigations.

Communications: Communications plans, coordinates, advises, implements, and evaluates departmental activities in the areas of communications planning, internal communications, issues

management, public opinion research, promotion, information, media relations, publishing and advertising. As well, Communications informs the public, in both official languages, about departmental policies, programs and services.

Financial Summaries

The Corporate Services activity accounts for 6.2% of the 1994-95 Immigration Program's financial requirements and 10.8% of full-time equivalents.

Figure 20: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Budgetary			
Corporate Services	33,536	34,921	34,299
Human resources (FTE)	429	419	420

- * Figures for 1992-93 and 1993-94 include resources from a portion of the Corporate Management and Services program from former Employment and Immigration Canada and a portion of the former Multiculturalism and Citizenship department. Crosswalks are included in Section III, Figures 29 and 30.

Performance Information and Resource Justification

Priorities: The following priorities have been established for the Corporate Services activity in 1994-95, and will have a significant impact on the direction of the Department of Citizenship and Immigration.

- **Establishment of the Department:** During the next few years, priority will be given to the establishment of a well functioning and effective organization. This will be accomplished in two major steps: consolidation; and business process re-engineering. The Department is presently engaged in the first step, consolidation of the incoming functions. The consolidation of the incoming functions into the organizational structure is a sensitive process, with approximately 4,500 persons involved. The needs of individuals must be balanced against the requirement to establish the new organization, to have it function effectively, and not disrupt service.

The second step, business process re-engineering, will require a fundamental overhaul of the Department's business processes eliminating unnecessary activities, streamlining work procedures and upgrading technologies with the overall aim of providing effective and efficient services to the Department's clients in the resource lean environment of the future.

- **Development of Technology Infrastructure in Corporate Systems:** The Department will proceed with infrastructure support systems financial management and human resource management. Plans will include working with the Chief Informatics Officer

to take advantage of common systems. Each component forming the new Department brings with it considerable infrastructure in the form of wide-area data and voice networks, mainframe computer operations, local area networks, terminals and stand-alone microcomputers.

- **Shared Common Service Undertakings:** Local sharing of common information support services (e.g. mail rooms, registries, libraries) across the Department and with other departments and agencies in physical proximity to the Department. As an example, the management of immigration transportation loans will be provided by the Department of Human Resources Development under the terms of a service agreement.

Each sub-activity has also enunciated priorities in support of the new Department. Achievements under the former EIC are also briefly indicated for information purposes.

Financial Services has the following priorities for 1994-95:

- to support operational management in providing quality financial services and to identify key re-engineering opportunities from the various financial systems that will come together under a revised organization; and
- to disengage from source departments' financial systems as the new organization is established and the Department assumes responsibility for financial functions.

During 1992-93, Financial Services implemented the Operating Budgets which involved making major changes to former EIC's departmental accounting system to ensure that managers, who are now accountable for salary and non-salary budgets, had the necessary tools to manage their budgets. In addition, procedures were changed or developed to assist with this new approach and training was provided to all responsibility centre managers and their administrative staff.

Human Resources has the following priorities for 1994-95:

- to complete the formation of the new Department and to maximize to the extent possible the permanent staffing of positions;
- to develop a human resource development strategy for the executive group;
- to develop a labour relations strategy for the Department;
- to develop and consolidate human resource policies that reflect the vision and mission of the new department;
- to develop sound demographic information as a basis for proactive resourcing decisions and strategic planning.

A major achievement during 1993-94 was the implementation of a national Human Resource Strategy to deal with the impact of immigration program streamlining and the consolidation and closures of field offices. This strategy included an approach to actively market affected staff to those departments within the immigration envelope. As a result of the strategy,

over 90% of the affected staff, which numbered 1,200 in total, will have been redeployed or their situation otherwise resolved by March 31, 1994.

Human Resources also developed and delivered training programs to over 2,500 immigration employees to inform them of the new immigration legislation, prior to its implementation on February 1, 1993. Ongoing operational training was provided by the National Immigration Training Centre to over 4,000 employees, including immigration staff of other envelope departments. A national Accreditation Program for Interpreters and a National Jobbing Program were two other areas of achievement during 1993-94.

The Informatics activity will focus on the following projects during 1994-95:

- the systems application development and infrastructure support required to open the Case Processing Centres in Mississauga and Vegreville commenced during 1993-94 and will continue during 1994-95. The Permanent Resident Card Production System is scheduled for installation at the Vegreville Case Processing Centre in 1994. This initiative will allow a much improved entry control process, thereby significantly reducing the fraudulent use of current Canadian immigration documents to gain access to Canada; and
- an ongoing initiative will be the five-year Immigration Systems Modernization project that encompasses the modules of Enforcement, Visitors, Immigrant/Refugees and Management Information.

Major achievements during 1992-93 were the installation of the Field Office Support System/Primary Inspection Line (FOSS/PIL) module at 13 smaller airports and local investigation and intelligence offices. This completes the national implementation of the Primary Inspection Line automation that provided Customs officers with FOSS terminals, document readers and query software to support Immigration's control measures and enforcement initiatives on drugs, terrorism and pornography.

Administration has planned the following initiatives for 1994-95:

- administration will assist the Department to implement the first year of the federal government's approved accommodation strategy. The purpose of the accommodation strategy is to bring all organizational components together to increase operational efficiency and reduce accommodation costs; and
- as well, Citizenship and Immigration may also be expected to participate in pilot projects on Locally Shared Support Services (LSSS) to reduce the duplication and cost of the provision of support services.

During 1993-94, specific components of the Immigration Program will be requested to participate in the Automated Materiel Management Information System (AMMIS), which is a shared federal government automated system.

Audit and Evaluation will carry out the following initiatives during 1994-95:

- the audit group will shift focus from its 1993-94 audit program to management review activities at immigration posts abroad;
- the first priority for program evaluation will be to complete a comprehensive review of immigration control activities abroad, at port-of-entry and inland, which was initiated two years ago, and to integrate these findings with those of related audits;
- another priority will be to continue the Settlement Program evaluation initiated in 1993-94.

During 1993-94, the internal audit group examined the immigration cost recovery program and the key document control function at selected Canadian missions overseas. In addition, a number of special projects from immigration were completed successfully, one of which was the Core Design of the Vegreville Case Processing Centre.

The comprehensive evaluation of the effectiveness of Immigration Control, which was initiated with the evaluation of the Primary Inspection Line (PIL) in 1992-93, proceeded as planned in 1993-94. The evaluation of Port of Entry Secondary Examinations has been completed and results have been reported (see page 3-24). The evaluations of Overseas Control, Overseas Medical Examinations, and the Adjustment Assistance Program were implemented in 1993-94.

Communications has the following initiatives for 1994-95:

- the creation of the new Department will set the general direction for communications; external communications will explain the new Department to clients, stakeholders and the general public while internal communications will assist employees in understanding the responsibilities of new colleagues and contribute to the development of a corporate identity; and
- establishment of an efficient and effective Communications Branch that is sensitive to client needs and is successful in integrating immigration and citizenship communications messages and activities.

Major achievements during 1993-94 for communications included the communications effort that was mounted around the debate and implementation of changes to the *Immigration Act*. As well, there was a major effort to communicate with internal and external audiences on changes to the delivery of the Immigration Program in Canada and abroad. The annual Immigration levels consultations demanded significant communications support.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 21: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	169,119	167,401	174,131
Contributions to employee benefit plans	21,986	20,927	16,958
	191,105	188,328	191,089
Goods and Services			
Detainees and deportees travel	5,430	6,916	6,462
Other travel	9,624	12,257	11,453
Other transportation and communications	7,818	7,979	8,353
Information	3,575	3,585	6,105
Professional and special services	33,896	37,174	33,183
Rentals	2,666	2,227	2,333
Purchased repair and upkeep	2,595	2,738	2,563
Utilities, materials and supplies	9,102	6,211	5,737
All other expenditures	1,906	1,781	678
	76,612	80,868	76,867
Total operating	267,717	269,196	267,956
Capital - Minor Capital ¹	3,525	5,412	15,781
- Controlled Capital ²	7,761	10,808	0
	11,286	16,220	15,781
Transfer payments	265,335	251,981	234,809
Total expenditures	544,338	537,397	518,546

1. Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.
2. Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

Figure 22: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
Executive Category ¹	70	70	70	63,300 - 128,900	83,134
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	18	18	17	20,000 - 87,241	63,089
Law	1	1	1	29,870 - 128,900	-
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	178	176	155	17,994 - 75,002	41,678
Computer Systems Administration	25	25	18	24,060 - 78,759	46,698
Commerce	2	2	1	19,263 - 79,497	73,764
Financial Administration	5	5	4	15,981 - 71,883	52,630
Information Services	1	1	1	17,849 - 67,814	-
Organization and Methods	13	13	12	17,635 - 72,700	48,192
Personnel Administration	4	4	3	16,882 - 69,291	54,769
Program Administration	1,763	1,745	1,882	17,994 - 75,002	42,601
Management Trainee	1	1	1	29,562 - 50,388	-
Foreign Services	340	336	206	32,945 - 65,225	47,490
Purchasing and Supply	1	1	-	16,781 - 72,700	-
Technical					
Drafting and Illustration	1	1	1	20,448 - 52,986	-
General Technical	2	2	2	16,608 - 73,190	34,493
Social Science Support	4	4	3	16,608 - 75,927	40,863
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	990	980	1,091	16,999 - 41,724	27,627
Secretarial, Stenographic and Typing	100	99	102	16,847 - 41,991	28,526
Data Processor	-	-	1	17,680 - 48,804	-
Operational					
General Services	30	30	26	17,489 - 53,544	33,646
Students	-	-	34	13,163 - 31,550	-
	3,549³	3,514³	3,631³		

1. Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

2. This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Corporate Services resources of 429 FTES (\$18.4 M salaries) not included for 1994-95, 419 FTEs for 1993-94, 420 FTEs for 1992-93. The breakdown by category is not yet known.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational groups at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Capital Expenditures

Figure 23 shows the distribution of the Program's gross capital expenditures by activity. Capital expenditures make up 2.1 % of the 1994-95 Main Estimates of the Program.

Figure 23: Distribution of Gross Capital Expenditures by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Inland Service	2,530	2,425	454
Settlement	39	39	0
International Service	8,067	5,051	1,667
Policy and Management	350	8,705	13,288
Corporate Services	300	-	372
	11,286	16,220	15,781

Figure 24 provides details of capital projects for which the estimated total cost equals or exceeds \$250,000.

Figure 24: Details of Capital Projects

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently ¹ Estimated Total Cost	Forecast ² Expenditure March 31, 1994	Estimates 1994-95	Future Years' Requirements
Computer-Assisted Immigration Processing System (B-EPA)	38,067	50,401	16,820	12,442	21,139
Immigration Modernization (A-EPA)	11,231	18,896	18,896	0	-
Support System for Intelligence (B-EPA)	390	390	390	0	-
Permanent Resident Card (B-EPA)	-	8,799	2,309	4,427	2,063

1. Starting with the 1994-95 Part III this schedule will include all resources (operating and capital approved under the Effective Project Approval (EPA). Figures shown above under Previously Estimated Total Cost provide only the capital expenditures.

2. Includes costs incurred/forecasted from inception of the project to March 31 of the current year.

Note: Definitions are relevant to the classes and approval levels applicable to Capital Projects.

4. Transfer Payments

Grants and Contributions represent 48.7% of the 1994-95 Main Estimates for the Immigration Program.

Figure 25: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Grants			
Settlement			
Grant for the Canada-Quebec Accord	90,000,000	85,000,000	82,000,000
Contributions			
Settlement			
Adjustment Assistance	51,642,000	51,496,000	48,967,000
Immigrant Settlement and Adaptation	14,300,000	13,800,000	13,253,000
Host Program	2,200,000	2,000,000	1,908,000
International Organization for Migration	1,000,000	1,000,000	993,000
Language Instruction for Newcomers to Canada	106,193,000	98,685,000	73,033,000
Total Contributions	175,335,000	166,981,000	138,154,000
Items not required			
Designated Counsel ¹	-	-	11,219,000
Settlement Language Program ²	-	-	3,436,000
Refugee Backlog Information Program ³	-	-	-
Total Items not required	-	-	14,655,000
Total Program	265,335,000	251,981,000	234,809,000

1. Under Bill C-86, program has been eliminated starting in 1993-94.

2. Integrated with the new Language Instruction for Newcomers to Canada.

3. Refugee Backlog Contribution of \$1,085,000 is included under AAP for 1992-93, the last year of contribution funding for this program.

5. Net Cost of the Program

The 1994-95 Estimates for the Immigration Program include only those expenditures to be charged to the voted appropriations and statutory payments. Other items must be included when describing the Program on a full-cost basis. Figure 26 provides details of other costs. The revenues shown consist of Immigration user-fees, obligations of transportation companies and interest on transportation and assistance loans.

Figure 26: Net Cost of the Program

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Estimates 1993-94
Operating expenditures	267,717	233,015
Capital	11,286	16,220
Transfer payments	265,335	251,981
Main Estimates	544,338	501,216
Services received without charge		
Accommodation: from Public Works and Government Services	25,402	24,154
Cheque issue services: from Public Works and Government Services	119	1,422
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs from Treasury Board Secretariat	9,022	7,628
Accommodation at Canadian airports: from Transport Canada	1,405	1,559
Workers' Compensation costs: from Human Resources Development	208	571
Total program cost	580,494	536,550
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund *	129,951	165,650
Estimated net Program cost	450,543	370,900

* Consistent with the transfer of International Service from former EAIRC to former EIC, Immigration related revenues previously included in the former EAIRC document are now declared within the Citizenship and Immigration Canada Part III document.

6. Revenue

The Immigration Program has in place an extensive user-fee system established by means of a multi-phase strategy that consisted of gradual increases to existing fees and the imposition of user fees for other immigration services. The revenue collected, deposited in the Consolidated Revenue Fund, has become a significant source of funding to offset some of the costs associated with the Immigration Program delivery system in Canada and abroad.

Figure 27: Schedule of Fees

(dollars)	1994-95 Fees
Immigrant Services	
Application for permanent residence	
All Classes	
- Applicant and one dependant	450
- Dependant under age 19, who is not a spouse	50
- Dependant 19 and over	450
- Spouse	450
Business Class	
- Applicant and one dependant	750
- Dependant under age 19, who is not a spouse	50
- Dependant 19 and over	450
- Spouse	450
Order in Council	250
Family business	250
Certification of record of landing	
- individual	25
Returning resident permit	
- individual	75
Visitor Services	
Visitor Visa	
- individual	50
- collective certificate per person	40
- multiple entry	75
Extension of visitor status	
- individual	60
Discretionary entry	
- individual	100
- group 2-14	200
Student authorization	
- individual	100
Employment authorization	
- individual	100
- group 2-14	200
Replacement of immigration record	
- individual	25
Other services	
Minister's permit/extension	
- individual	150
- group 2-14	300
Callout/Overtime (\$27/hour)	100
Minister's consent/deportation	350
Criminal rehabilitation	350
Transcript of immigration inquiry	75

Investment Proposal Assessment	5,500
Investment Proposal Amendment	1,500
File Transfer	50
Sale of Data	20
Replacement of permanent resident card	40

Removal costs and administration fees are collected from transportation companies (primarily airlines) that bring inadmissible people to Canada. Recoveries for 1994-95 are estimated at \$4.0 million.

Figure 28: Revenue by Type

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Immigration User-Fees ¹			
Immigrant services	68,702	68,702	62,561
Visitor services	51,022	51,022	41,168
Other services	5,276	5,276	2,259
	125,000	125,000	105,988
Obligations of Transportation Companies ²	4,000	5,200	591
Interest on Transportation and Assistance Loans	951	929	678
	129,951	131,129	107,257

1. For 1992-93, figures include revenues collected by EAIRC for the first five months of the fiscal year, prior to the integration of International Service with the former EIC on August 31, 1992.
2. Figures for 1993-94 and 1994-95 include a new revenue item called "Administration Fees," which was established with the passage of Bill C-86.

The revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available to the Program.

7. Change in Program/Activity Structure

Concurrent with the creation of the Department of Citizenship and Immigration, the activity structure of the Immigration Program was changed. The resources formerly associated with the Immigration Program of Employment and Immigration Canada were joined with resources from the Corporate Management and Services program of former EIC and resources from the Multiculturalism and Citizenship program of former Department of Multiculturalism and Citizenship. All financial data presented within this chapter have been restated to reflect the new Program structure.

Figure 29: 1993-94 Main Estimates Crosswalk (thousands of dollars/FTE)

			New Department			
Program of Source Departments Activities	Main Estimates 1993-94	Transfer to other Departments	Citizenship Registration and Promotion Program	Immigration Program	Activity	Full-time Equivalents
Employment and Immigration Canada						
Corporate Management and Services	65,966	36,068	-	29,898	Corporate Services	345
Immigration Program						
Selection, Control and Enforcement						
Operations	129,309	-	-	129,309	Inland Service	2,024
Settlement	257,579	-	-	257,579	Settlement	102
International Service	37,174	-	-	37,174	International Service	420
Policy and Management	77,154	-	-	77,154	Policy and Management	968
Immigration Program	501,216	-	-	501,216		3,514
Employment and Insurance Program	1,467,124	1,467,124	-	-		
Total - Department	2,034,306	1,503,192	-	531,114		3,859
Multiculturalism and Citizenship						
Multiculturalism and Citizenship						
Multiculturalism	36,221	36,221	-	-		-
Citizenship	63,962	27,119	36,843		Citizenship Registration and Promotion	503
Departmental Services	19,549	14,526	-	5,023	Corporate Services	74
Total - Department	119,732	77,866	36,843	5,023		577
Grand Total - All Departments	2,154,038	1,581,058	36,843	536,137		4,436
(New department)			Restated 1993-94 Main Estimates			Full-time Equivalents
Citizenship and Immigration Canada						
Citizenship Registration and Promotion Program						
Citizenship Registration and Promotion			36,843			503
Immigration Program						
Inland Service			129,309			2,024
Settlement			257,579			102
International Service			37,174			420
Policy and Management			77,154			968
Corporate Services			34,921			419
			536,137			3,933
Total Citizenship and Immigration Canada			572,980			4,436

Figure 30: 1992-93 Actual Expenditures Crosswalk (thousands of dollars/FTE)

			New Department			
Program of Source Departments Activities	Actual 1992-93	Transfer to other Departments	Citizenship Registration and Promotion Program	Immigration Program	Activity	Full-time Equivalents
Employment and Immigration Canada						
Corporate Management and Services	376,723	346,825	-	29,898	Corporate Services	345
Immigration Program Selection, Control and Enforcement Operations	132,221	-	-	132,221	Inland Service	2,194
Settlement	238,829	-	-	238,829	Settlement	89
International Service	21,070	-	-	21,070	International Service	234
Policy and Management	92,127	-	-	92,127	Policy and Management	1,114
Immigration Program	484,247	-	-	484,247		3,631
Employment and Insurance Program	1,442,790	1,442,790	-	-		
Total - Department	2,303,760	1,789,615	-	514,145		3,976
Multiculturalism and Citizenship						
Multiculturalism and Citizenship Multiculturalism Citizenship	119,905	82,812	-	-		
			32,692	-	Citizenship Registration and Promotion	444
Departmental Services			-	4,401	Corporate Services	75
Total - Department	119,905	82,812	32,692	4,401		519
Grand Total - All Departments	2,423,665	1,872,427	32,692	518,546		4,495

(New department)	Restated 1992-93 Actual Expenditures	Full-time Equivalents
Citizenship and Immigration Canada		
Citizenship Registration and Promotion Program Citizenship Registration and Promotion	32,692	444
Immigration Program Inland Service	132,221	2,194
Settlement	238,829	89
International Service	21,070	234
Policy and Management	92,127	1,114
Corporate Services	34,299	420
	518,546	4,051
Total Citizenship and Immigration Canada	551,238	4,495

Note: Expenditures of \$20,065 and 169 FTEs are included in the DFAIT Part III of the Main Estimates which relate to International Service expenditures for the first five months of 1992-93; (see page 3-35).

Topical Index: Immigration Program

- A** Activity Structure, 3-16, 3-56
 Adjustment Assistance Program (AAP), 3-26, 3-30, 3-31, 3-49
 Amendment to Immigrant Record of Landing, 3-28, 3-30, 3-32
- B** Business Immigration, 3-9, 3-18, 3-20, 3-22, 3-36
- C** Case Processing Centre, 3-7, 3-20, 3-22, 3-48, 3-49
 Cases Presented, 3-23, 3-24
 Categories of Immigrants, 3-9
 Computer Assisted Immigration Processing System (CAIPS), 3-35, 3-36, 3-52
 Control Strategy, 3-37
- D** Destination Matching Centre, 3-28, 3-32
- E** Enforcement, 3-16, 3-20, 3-21, 3-22, 3-23, 3-24, 3-48
- F** Field Operational Support system (FOSS), 3-11, 3-12, 3-42, 3-44, 3-48
- H** Host Program, 3-26, 3-30, 3-31, 3-53
- I** Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP), 3-26, 3-30, 3-53
 Immigration Applications, 3-23, 3-24
 Immigration Control Officer Network, 3-7, 3-37
 Immigration to Canada, 3-9
 Immigration Systems Modernization, 3-48
 Immigration User-Fees, 3-10, 3-12, 3-21, 3-35, 3-56
 Inland Delivery System, 3-22
 International Organization for Migration (IOM), 3-19, 3-27, 3-30, 3-31, 3-53
 International Operations, 3-16, 3-34, 3-35, 3-39
- L** Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC), 3-26, 3-30, 3-31, 3-53
 Live-in Caregiver Program, 3-8, 3-24, 3-39, 3-43
- M** Medical Assessment, 3-7, 3-38, 3-39, 3-40
 Multilateral Responsibility-sharing Agreements, 3-7, 3-43
- N** National Service Standards, 3-7, 3-22
 New Direction for Language Training, 3-29
- O** Organization Structure, 3-14, 3-46
 Overseas Health Programs, 3-7, 3-34, 3-35, 3-37, 3-39
- P** Port of Entry Control, 3-16, 3-20, 3-21, 3-22, 3-24
 Photo ID, 3-43

- R** Regulatory Amendments, 3-29
Reconfiguration of the Overseas Network, 3-7, 3-8, 3-36
Reporting and Liaison (R&L), 3-34, 3-37, 3-39
Refugee Selection Overseas, 3-43
Removals, 3-23, 3-24
- S** Secondary Examinations, 3-20, 3-23, 3-24, 3-25
Settlement Management Information System (SMIS), 3-7, 3-30
Selection and Inland Control, 3-16, 3-20, 3-21, 3-22
- T** Transformation of the International Service, 3-7, 3-36
Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program (TAALP), 3-27, 3-28, 3-32, 3-42
- V** Visas, 3-14, 3-39, 3-55

S	Sélection des réfugiés à l'étranger, 3-46
	Sélection et contrôle intérieur, 3-17, 3-22, 3-23, 3-24
	Service de traitement centralisé, 3-7, 3-21, 3-51, 3-52
	Services de santé à l'étranger, 3-7, 3-38, 3-41, 3-42
	Stratégie de contrôle, 3-40
	Structure des activités, 3-17, 3-60
	Système de soutien des bureaux locaux, 3-11, 3-12, 3-45, 3-47, 3-51
	Système d'information de gestion pour l'établissement (SIGE), 3-7, 3-33
	Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration (STIDI), 3-38, 3-39
T	Transformation du Service international, 3-7, 3-39
V	Visas, 3-15, 3-43, 3-59

Index par sujet: Programme d'immigration

A	Accords multilatéraux de partage des responsabilités, 3-7, 3-46
C	Cas présentés, 3-24, 3-25, 3-26 Catégories d'immigrants, 3-9 Centre de destination-jumelage, 3-30, 3-35 Contrôle aux points d'entrée, 3-17, 3-21, 3-23, 3-24, 3-26 Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC), 3-29, 3-33, 3-34, 3-57
D	Demandes d'immigration, 3-24, 3-25 Droits acquittés par les utilisateurs de services d'immigration, 3-10, 3-12, 3-22, 3-23, 3-38, 3-60
E	Évaluation médicale, 3-7, 3-41, 3-43, Examens secondaires, 3-21, 3-24, 3-26, 3-27 Exécution de la loi, 3-17, 3-21, 3-22, 3-24, 3-51
I	Immigration admis au Canada, 3-9 Immigration des gens d'affaires, 3-9, 3-19, 3-21, 3-24, 3-39
M	Modernisation des systèmes de l'Immigration, 3-51 Modification de la Fiche relative au droit d'établissement, 3-30, 3-32, 3-35 Modifications aux règlements, 3-32
N	Normes nationales de service, 3-7, 3-23 Nouvelle orientation pour les cours de langue, 3-31
O	Opérations internationales, 3-17, 3-37, 3-38, 3-43 Organisation, 3-15, 3-49 Organisation internationale pour les migrations, 3-20, 3-29, 3-33, 3-35, 3-57
P	Pièce d'identité avec photo, 3-46 Programme concernant les aides familiaux résidents, 3-8, 3-26, 3-43, 3-47 Programme d'accueil, 3-28, 3-33, 3-57 Programme d'aide à l'adaptation (PAA), 3-28, 3-33, 3-52 Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité (PPTAEA), 3-29, 3-35, 3-45
R	Rapport et liaison (R et L), 3-37, 3-40, 3-43 Renvois, 3-24, 3-26 Réseau des bureaux intérieurs, 3-24 Réseau des contrôleurs de l'immigration, 3-8, 3-40 Restructuration du réseau de bureaux à l'étranger, 3-7, 3-8, 3-39

Tableau 30: Tableau de concordance des dépenses réelles pour 1992-1993 (en milliers de dollars/ETP)

Programme de l'ancien Ministère	Transfert vers d'autres ministères	Programme et de promotion de la citoyenneté	Programme	Nouveau Ministère
Activité	1992-1993	la citoyenneté	Programme	Equivalant temps plein
Emploi et Immigration Canada				
Gestion ministérielle et services	346 825	-	29 898	Services ministériels 345
Programme d'immigration				
Opérations de sélection, de contrôle et d'exécution de la Loi	132 221	-	132 221	Service intérieur 2 194
Etablissement	238 829	-	238 829	Etablissement 89
Service international	21 070	-	21 070	Service international 234
Politique et gestion	92 127	-	92 127	Politique et gestion 1 114
Programme d'immigration	484 247	-	484 247	
Programme d'emploi et d'assurance	1 442 790	-	-	
Total - Ministère	2 303 760	-	514 145	3 976
Multiculturalisme et Citoyenneté				
Multiculturalisme et Citoyenneté	119 905	82 812	-	
Multiculturalisme	-	-	32 692	-
Citoyenneté	-	-	-	-
Services ministériels	-	-	4 401	Services ministériels 75
Total - Ministère	119 905	82 812	32 692	4 401
Grand total - Tous les ministères	2 423 665	1 872 427	32 692	518 546
				4 495

(Nouveau Ministère)	Depenses réelles redressées 1992-1993	Equivalents temps plein
Citoyenneté et Immigration Canada		
Programme d'engagement et de promotion de la citoyenneté	32 692	444
Programme d'immigration		
Service intérieur	132 221	2 194
Etablissement	238 829	89
Service international	21 070	234
Politique et gestion	92 127	1 114
Services ministériels	34 299	420
Total Citoyenneté et Immigration Canada	551 238	4 051
		4 495

Note: Des dépenses de 20 065 \$ et 169 ETP sont comprises dans la Partie III du budget principal du MAECI. Elles touchent aux dépenses du Service international pour les cinq premiers mois de 1992-1993 (voir page 3-38).

[illegible]

Avec la création du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, la structure de l'activité du Programme d'immigration s'est vue modifiée. Les ressources autrefois associées au Programme d'immigration d'Emploi et Immigration Canada ont été unies à celles de la Gestion ministérielle et des Service de l'ancien EIC comme celles du Programme du multiculturalisme et de la Citoyenneté de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté. Toutes les données financières de ce chapitre ont été redressées pour refléter la nouvelle structure du Programme.

7. Modification apportée au Programme et à la Structure de l'activité

Les recettes sont créditées directement au Trésor et ne peuvent être dépensées dans le cadre du Programme.

1. Pour 1992-1993, les chiffres comprennent les montants perçus par les Affaires extérieures au cours des cinq premiers mois de l'exercice, soit avant le transfert du Service international à l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration le 31 août 1992.
2. Les chiffres pour 1993-1994 et 1994-1995 comprennent un nouveau poste de recettes appelé « Frais administratifs » découlant de mesures en vigueur depuis l'adoption du projet de loi C-86.

(en milliers de dollars)			
Droits de service perçus par l'Immigration ¹			
Services aux immigrants	68 702	68 702	62 561
Services aux visiteurs	51 022	51 022	41 168
Autres services	5 276	5 276	2 259
<hr/>			
125 000	125 000	125 000	105 988
<hr/>			
4 000	5 200	5 200	591
Intérêts sur les prêts de transport			
et d'aide à l'établissement	951	929	678
<hr/>			
129 951	131 129	131 129	107 257
<hr/>			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel
		1993-1994	1992-1993

Tableau 28 : Recettes par type de service

En outre, des frais de renvoi et des frais administratifs sont recouvrés des transporteurs, notamment des sociétés aériennes, qui amènent au Canada des personnes non admissibles. Les recettes pouvant résulter de cette mesure en 1994-1995 sont évaluées à 4 millions de dollars.

Modification d'une proposition d'investissement	1 500
Transfert d'un dossier	50
Ventes de données	20
Remplacement d'une carte de résident permanent	40

Tableau 27: Barème des droits

(en dollars)		Droits en
		1994-1995
Services pour les immigrants		
Demande de résidence permanente		
Toutes les catégories		
- requérant et une personne à charge	450	
- personne à charge de moins de 19 ans qui n'est pas le conjoint	50	
- personne à charge de 19 ou plus	450	
- conjoint	450	
Catégorie des gens d'affaires		
- requérant et une personne à charge	750	
- personne à charge de moins de 19 ans qui n'est pas le conjoint	50	
- personne à charge de 19 ans ou plus	450	
- conjoint	450	
Décret du conseil		
Entreprise familiale	250	
Attestation de la fiche relative au droit d'établissement	250	
- personne	25	
Permis de retour pour résident	75	
Services pour les visiteurs		
Visa de visiteur		
- personne	50	
- certificat collectif - par personne	40	
- entrées multiples	75	
Prolongation du statut de visiteur	60	
- personne		
Autorisation de séjour conditionnelle	100	
- personne		
Permis de séjour pour étudiant	200	
- groupe de 2 à 14		
- personne	100	
Permis de travail	100	
- personne		
Remplacemement de la fiche d'immigration	200	
- groupe de 2 à 14		
- personne	25	
Autres services		
Délivrance ou prolongation d'un permis ministériel		
- personne	150	
- groupe de 2 à 14	300	
Rappel/heures supplémentaires (27 \$ l'heure)	100	
Autorisation du ministre pour une personne expulsee	350	
Réadaptation d'un criminel	350	
Transcription d'une enquête de l'immigration	75	
Évaluation d'une proposition d'investissement	5 500	

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1994-1995 consacré au Programme d'immigration ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits votés et les paiements législatifs. Il convient de tenir compte d'autres éléments pour établir le coût estimatif total du Programme. Le Tableau 26 donne des précisions sur ces autres articles de dépense. Les recettes indiquées comprennent les droits exigés des utilisateurs des services d'immigration, les montants que doivent verser les transporteurs ainsi que les intérêts produits par les prêts de transports et d'aide à l'établissement.

Tableau 26: Coût net du Programme

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994
Dépenses de fonctionnement		267 717	223 015	16 220
Dépenses en capital		11 286	265 335	251 981
Paiements de transfert				
Budget principal		544 338	501 216	
Services reçus sans frais		25 402	119	24 154
Localux - de Services gouvernementaux et Travaux publics Canada				
Emission des chèques - de Services gouvernementaux et Travaux publics Canada				
Contributions de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais				
- du Secréariat du Conseil du Trésor		9 022		7 628
Localux dans les divers aéroports du Canada		1 405		1 559
- de Transports Canada				
Coût des indemnités versées aux employés pour les accidents de travail par développement des ressources humaines		208		571
Coût total du programme		580 494	536 550	
Moins: recettes à valoir directement sur le Trésor*		129 951	165 650	
Coût net estimatif du Programme		450 543	370 900	

* Découpe du transfert du Service international de l'ancien ABECBC à l'ancien EIC. Les recettes pour les services d'immigration qui relevaient auparavant de l'ancien ABECBC se trouvent maintenant dans celle du Citoyenneté et Immigration Canada Partie III.

6. Recettes

Dans le cadre du Programme d'immigration, la plupart des utilisateurs de service doivent maintenant acquitter des droits. La formule a été développée selon une stratégie en plusieurs étapes qui a consisté à augmenter graduellement les droits et à en imposer de nouveaux. Les recettes, qui vont directement au Trésor, représentent une source importante de fonds pour financer certaines dépenses reliées au Programme d'immigration au Canada et à l'étranger.

4. Paiements de transfert

Les subventions et les contributions représentent 48,7 % du Budget principal de 1994-1995 du Programme d'immigration.

Tableau 25: Détail des paiements de transfert

(en dollars)			
Subventions			
Établissement	Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec	Budget des dépenses	Prévu
		1994-1995	1993-1994
Contributions			Réel
Établissement			
Aide à l'adaptation		51 642 000	51 496 000
Établissement et adaptation des immigrants		14 300 000	13 800 000
Programme d'accueil		2 200 000	2 000 000
Organisation internationale pour les migrations		1 000 000	1 000 000
Cours de langue pour les immigrants au Canada		106 193 000	98 685 000
Total des contributions			
		175 335 000	166 981 000
Postes non requis			
Avocat désigné ¹		-	-
Cours de langue aux fins de l'établissement ²		-	-
Programme d'information sur l'arrêté des revendications du statut de réfugié ³		-	-
Total pour les postes non requis			
		-	14 655 000
Total pour le programme			
		265 335 000	251 981 000
234 809 000			

1. En raison de l'adoption du projet de loi C-86, ce programme n'existe plus depuis 1993-1994.
2. A été intégré au nouveau programme de cours de langue pour les immigrants au Canada.
3. Une contribution de 1 085 000 \$ pour l'élimination de l'arrêté des revendications du statut de réfugié est comprises dans la rubrique Aide à l'adaptation pour 1992-1993, dernière année où une contribution a été versée pour ce programme.

3. Dépenses en capital

Le Tableau 23 montre la répartition par activité des dépenses brutes en capital pour le Programme. Ces dépenses en capital représentent 2,1 % du total du Budget principal pour le fonctionnement en 1994-1995.

Tableau 23: Répartition par activité des dépenses brutes en capital

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	
Service intérieur	2 530	2 425	454
Etablissement	39	39	0
Service international	8 067	5 051	1 667
Politique et gestion	350	8 705	13 288
Services ministériel	300	-	372
	11 286	16 220	15 781

Le Tableau 24 présente les détails des principaux projets qui nécessitent des dépenses en capital et qui totalisent 250 000 \$ ou plus.

Tableau 24: Détails des principaux projets nécessitant des dépenses en capital

(en milliers de dollars)		Estimation antérieure du coût total	Estimation actuelle du coût total	Dépenses ² 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995	Besoins futurs
Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration (B-EPA)						
		38 067	50 401	16 820	12 442	21 139
(A-ADP)						
Système de soutien de la Division des renseignements (B-ADP)						
		390	390	390	0	-
Carte de résident permanent (B-ADP)						
		-	8 799	2 309	4 427	2 063

1.	À partir de maintenant, ce tableau de la Partie III comprend toutes les ressources (de fonctionnement et de capital) approuvées aux termes des critères d'approbation définitive d'un projet (ADP). Les chiffres à la rubrique « Estimation antérieure du coût total » ne tiennent compte que des dépenses en capital.
2.	Comprend les coûts assumés ou prévus depuis le début du projet jusqu'au 31 mars de l'exercice en cours.

Note: Les indications sur les projets concernent la catégorie et le palier d'approbation prévus dans le cas des projets de dépenses en capital.

1. À partir de maintenant, ce tableau de la Partie III comprend toutes les ressources (de fonctionnement et de capital) approuvées aux termes des critères d'approbation définitive d'un projet (ADP). Les chiffres à la rubrique « Estimation antérieure du coût total » ne tiennent compte que des dépenses en capital.
2. Comprend les coûts assumés ou prévus depuis le début du projet jusqu'au 31 mars de l'exercice en cours.

Note: Les indications sur les projets concernant la catégorie et le palier d'approbation prévus dans le cas des projets de dépenses en capital.

Tableau 22: Détail des besoins en personnel

Provisions pour la	Echelle	ETP	ETP	Budget des	ETP	70	70	70	83 134
1994-1995	actuelle des	1992-1993	Prévis	1993-1994	1994-1995	18	18	1	63 089
Gestion¹									
Scientifique et professionnelle									
Economique, sociologique et statistique									
Droit									
Administration et service extérieur									
Services administratifs									
Gestion des systèmes d'ordinateurs									
Commerce									
Gestion des finances									
Services d'information									
Gestion des personnes									
Gestion du personnel									
Administration des programmes									
Stagiaires en gestion									
Service extérieur									
Achat et approvisionnement									
Technique									
Dessin et graphisme									
Technique générale									
Soutien des sciences sociales									
Soutien administratif									
Commis aux écritures et aux									
réglements									
Secrétariat, sténographique et									
dactylographie									
Traitement mécanique des données									
Exploitation									
Services divers									
Etudiants									

1. L'expression « équivalents temps plein » (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par rapport aux heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget. Cette catégorie comporte tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement. Les ressources des Services ministériels comportent 429 ETP (18,4 millions de dollars en salaires) non compris en 1994-1995, 419 ETP pour 1993-1994 et 420 ETP pour 1992-1993. La ventilation par catégorie n'est pas encore connue.

2. La colonne intitulée « Provisions pour la moyenne des traitements » indique les coûts salariaux estimatifs de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

3. Note: La colonne intitulée « Echelle actuelle de traitement » indique les échelles de traitement par groupes professionnels, en vigueur au 1^{er} octobre 1993.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 21 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993		
Personnel			
Traitements et salaires	169 119	167 401	174 131
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	21 986	20 927	16 958
Biens et services			
Frais de voyage des personnes détenues ou expulsées	5 430	6 916	6 462
Autres frais de voyage	9 624	12 257	11 453
Autres frais de transport et de communications	7 818	7 979	8 353
Information	3 575	3 585	6 105
Services professionnels et spéciaux	33 896	37 174	33 183
Locations	2 666	2 227	2 333
Achat de services de réparation et d'entretien	2 595	2 738	2 563
Services publics, fournitures et approvisionnements	9 102	6 211	5 737
Toutes autres dépenses	1 906	1 781	678
Total des frais de fonctionnement			
	267 717	269 196	267 956
Capital - Dépenses secondaires en capital¹			
- Dépenses contrôlées en capital ²	3 525	5 412	15 781
	7 761	10 808	0
 Paiements de transfert			
	265 335	251 981	234 809
Dépenses totales			
	544 338	537 397	518 546

1. Les dépenses secondaires en capital correspondent au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a fait l'objet d'une décision. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.
2. Les dépenses contrôlées en capital doivent contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants: l'acquisition de terrains, d'immeubles et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif jugés indispensables à l'exécution normale du programme; et les transformations ou modifications importantes apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

- la création d'une direction générale des communications efficiente et efficace, sensible aux besoins de ses clients et capable d'intégrer, les messages et les activités de l'immigration et de la Citoyenneté.

Parmi les grandes réalisations des communications en 1993-1994 figure la campagne d'information entourant le débat sur la modification de la *Loi sur l'immigration* et la mise en oeuvre des changements qui s'y rapportent. Des documents ont été rédigés à l'intention du personnel, des clients du Ministère, des intervenants et du grand public pour les aider à comprendre les nouvelles dispositions législatives. Une vaste campagne d'information interne et externe sur les changements apportés à l'exécution du Programme d'immigration au Canada et à l'étranger a également eu lieu. Les consultations annuelles sur les niveaux d'immigration ont aussi exigé de nombreuses communications.

- la création d'un nouveau Ministère réorientera les communications. Les communications externes viseront à expliquer le nouveau Ministère à ses clients, aux intervenants et au grand public. Quant aux communications internes, elles auront pour but de faire comprendre aux employés les responsabilités de leurs nouveaux collègues et à créer une nouvelle image de marque;

Initiatives prévues pour les Communications en 1994-1995:

L'évaluation détaillée de l'efficacité du contrôle dans le domaine de l'immigration qui avait débuté par l'évaluation du premier interrogatoire au point d'entrée (PIAPE) en 1992-1993 s'est poursuivie comme prévu en 1993-1994. L'évaluation du deuxième interrogatoire au point d'entrée 1994, des évaluations ont été entreprises pour ce qui concerne le contrôle à l'étranger, les examens médicaux à l'étranger et le Programme d'aide à l'adaptation.

En 1993-1994, le groupe de la vérification interne a étudié le Programme de recouvrement des coûts de l'immigration ainsi que les mécanismes de contrôle des formulaires contrôlés dans certaines missions du Canada à l'étranger. On a également donné suite à un certain nombre de demandes spéciales de l'immigration, notamment la conception générale du Service de traitement centralisé à Vegreville.

- la poursuite de l'évaluation du Programme d'établissement entrepris en 1993-1994 sera aussi prioritaire.
- la grande priorité en ce qui concerne l'évaluation des programmes sera de terminer l'examen complet des activités de contrôle de l'immigration à l'étranger, aux points d'entrée et au Canada, examen entrepris il y a deux ans ainsi que d'en intégrer les conclusions à celles de vérifications connexes;
- cette année, les activités du groupe chargé de la vérification porteront plutôt sur la gestion dans les bureaux d'immigration situés à l'étranger alors qu'elles touchaient un programme de vérification en 1993-1994;
- Les activités suivantes relèveront de vérification et évaluation en 1994-1995:

- Au cours de 1993-1994, le personnel de certains services du Programme d'immigration devra participer à des activités relatives au Système automatisé d'information sur la gestion du matériel (SAIGM), un système commun à l'échelle du gouvernement fédéral.
- En outre, le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration participera probablement à des projets-pilotes sur les services de soutien partagés, en vue de réduire les doublonnages et le coût de la prestation de services de soutien.
- L'Administration aidera le Ministère à mettre en oeuvre la première étape (échelonnée sur un an) de la stratégie en matière de locaux. Il s'agit de regrouper dans les mêmes locaux toutes les composantes administratives de Citoyenneté et Immigration en vue d'améliorer la rentabilité des opérations et de réduire les frais touchant les locaux.

- élaborer et regrouper des politiques qui tiennent de la philosophie et du mandat du nouveau Ministère en matière de ressources humaines;

- établir une base de données démographiques fiable qui facilitera la prise des décisions relatives aux ressources ainsi qu'à la planification stratégique.

En 1993-1994, la mise en oeuvre d'une stratégie nationale de gestion des ressources humaines a constitué une réalisation majeure. Cette stratégie avait été élaboré relativement à l'amélioration de l'efficacité du programme d'immigration par des regroupements d'effectifs et la fermeture de bureaux. Il s'agissait notamment d'initiatIVES concrètes pour replacer des employés touchés au sein des ministères qui font partie de l'enveloppe de l'immigration. Grâce à cette stratégie, au 31 mars 1994, plus de 90 % des employés touchés, soit 1 200 au total, auront été redéployés, ou leur cas auront été réglés autrement.

Les Ressources humaines ont aussi développé des programmes de formation sur la nouvelle législation de l'immigration. Les Ressources humaines ont ainsi organisé la formation de plus de 2 500 employés de l'immigration avant l'entrée en vigueur de la législation le 1^{er} février 1993. Le Centre national de formation de l'immigration a donné des cours à plus de 4 000 employés, dont certains d'autres ministères qui font partie de l'enveloppe de l'immigration. Un programme national d'accréditation des interprètes ainsi qu'un programme national d'assimilation de postes ont aussi été mis sur pied en 1993-1994.

En 1994-1995 les activités en matière d'informatique porteront essentiellement sur les projets suivants:

- Le développement des systèmes d'application et de l'infrastructure nécessaires pour ouvrir les Services de traitement centralisés de Mississauga et de Vegreville, qui avait commencé en 1993-1994, se poursuivra en 1994-1995. Le Système de production des cartes de résident permanent doit être installé au Service de traitement centralisé à Vegreville en 1994. Ce système permettra d'exercer un contrôle beaucoup plus rigoureux aux points d'entrée et de mettre un frein à l'utilisation frauduleuse des documents d'immigration canadiens détenus par des personnes qui veulent entrer au Canada.
- La poursuite du projet de modernisation des systèmes de l'Immigration, s'étalant sur cinq ans et visant les modules suivants: Exécution de la Loi, Visiteurs, Immigrants et réfugiés, Information de gestion.

Un des principales réalisations de 1992-1993 est l'installation du module SSOBL/PIAPE (Système de soutien des opérations des bureaux locaux/premier interrogatoire au point d'entrée) dans 13 aéroports secondaires et services locaux des investigations et des renseignements. Des terminaux du SSOBL, des lecteurs de documents et des logiciels d'interrogation sont maintenant installés à tous les postes de travail des agents des douanes chargés du premier interrogatoire au point d'entrée, pour faciliter les contrôles et les mesures d'exécution de la Loi sur l'immigration en ce qui concerne le trafic de drogues, le terrorisme et la pornographie.

Le secteur de l'Administration a prévu les activités suivantes pour 1994-1995:

- **Développement des infrastructures techniques pour les systèmes du Ministère:** Le Ministère mettra en place des systèmes de soutien pour ses opérations -- gestion des finances et des ressources humaines. On fera appel au principal responsable de l'informatique pour tirer parti des systèmes communs. Chaque composante du nouveau Ministère apporte avec elle ses infrastructures techniques -- réseaux à grande distance ou réseaux d'audio-messagerie, macroordinateurs, réseaux locaux, terminaux de systèmes et micro-ordinateurs indépendants.

- **Initiatives de partage des services communs:** Des services de soutien communs relatifs à l'information (e. g. salles de courtoir, salles de dossiers, bibliothèques) pourront être partagés au sein même du Ministère ou avec d'autres ministères et organismes lorsque leurs locaux se trouveront à proximité des nôtres. Par exemple la gestion des prêts de transport de l'immigration sera assurée par le ministère du Développement des ressources humaines aux termes d'une entente.

A chaque sous-activité, correspondent des priorités relatives au nouveau Ministère. Les projets réalisés sous l'ancienne Commission de l'emploi et de l'immigration sont brièvement décrits à titre de renseignement.

Pour 1994-1995, les priorités des Services financiers s'énonceront comme suit:

- Soutenir la gestion des opérations en lui fournissant des services financiers de qualité et déterminer les principales possibilités de restructuration des divers systèmes de gestion financière regroupés en un seul organisme.
- Se retirer des systèmes financiers des ministères d'origine à mesure que progressent la création de la nouvelle entité administrative et que le Ministère assume lui-même ses responsabilités en matière de gestion financière.

Au cours de l'année 1992-1993, les Services financiers ont utilisé une formule de budget de fonctionnement qui a entraîné des changements majeurs à la comptabilité d'EIC. Ces changements faisaient en sorte que les gestionnaires, qui sont maintenant responsables des budgets de dépenses salariales et non salariales, aient les outils nécessaires pour gérer leurs budgets. En outre, les procédures ont été modifiées ou élaborées en conséquence de cette nouvelle approche. Tous les gestionnaires des centres de responsabilité ainsi que leurs employés ont bénéficié d'une formation à cet égard.

En 1994-1995, les Ressources humaines mettront l'accent sur les priorités suivantes:

- terminer la création du nouveau Ministère et doter de la façon définitive le plus grand nombre de postes possible;
- élaborer une stratégie de perfectionnement des ressources humaines pour le groupe responsable de la gestion;
- développer une stratégie de relations de travail pour le Ministère;

Communications: Les communications planifient, coordonnent, mettent en oeuvre et évaluent les activités ministérielles relatives à la planification des communications, aux communications internes, à la gestion des questions d'actualité, aux sondages d'opinion, à la promotion, à l'information, aux relations avec les médias, à la publication et à la publicité. Elles offrent en outre des conseils dans les domaines énumérés ci-dessus. Les communications renseignent également la population sur les politiques, les programmes et les services du Ministère et ce dans les deux langues officielles.

Sommaires financiers

L'activité intitulée Services ministériels représente 6,2 % des besoins financiers et des du Programme d'immigration pour 1994-1995 et 10,8 % des équivalents temps plein.

Tableau 20: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1994-1995	Prévu	1993-1994	Réel
1992-1993			
Budgétaire			
Services ministériels	33 536	34 921	34 299
Ressources humaines (ETP)	429	419	420

* Les chiffres pour 1992-1993 et pour 1993-1994 comprennent les dépenses d'une partie de l'activité appelée Gestion ministérielle et Services de l'ancien Emploi et Immigration Canada et d'une partie des activités de l'ancien ministère de la Citoyenneté et du Multiculturalisme. Les tableaux de concordance se trouvent à la Section III, Tableaux 29 et 30.

Données sur le rendement et justification des ressources

Priorités: Les priorités suivantes seront celles des Services ministériels en 1994-1995; elles auront une incidence considérable sur l'orientation et l'exécution des activités du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.

● **Création du Ministère:** Au cours des prochaines années, la priorité sera accordée à l'organisation d'un Ministère efficace et bien rodé, ce qui nécessitera deux grandes phases: le regroupement, suivi de la réorganisation des secteurs d'activités. Le Ministère s'occupe actuellement de la première phase, soit le regroupement des activités émanant des « anciens ministères ». Il s'agit d'un processus délicat qui touche environ 4 500 personnes. Il faut à la fois tenir compte des besoins des individus et des exigences relatives à la création de la nouvelle organisation, de manière à assurer un fonctionnement efficace, sans interruption de service.

La seconde phase vise la réorganisation des secteurs d'activités. Elle nécessitera un réaménagement, soit par l'élimination d'activités inutiles, la rationalisation des méthodes de travail et la modernisation des systèmes avec pour objectif général de fournir des services efficaces aux clients du Ministère dans un contexte imminent de ressources limitées.

Objectif	Description
Les Services ministériels dispensent des services de gestion, d'orientation, de coordination et d'administration centralisée pour que le Ministère s'acquitte de son mandat.	

Les Services ministériels comprennent les sous-activités énumérées ci-dessous.

Affaires ministérielles: Les Affaires ministérielles englobent les fonctions du cabinet du ministre et des bureaux du sous-ministre, du sous-ministre délégué ainsi que des Affaires juridiques.

Finances: Les Finances comportent la prestation des services aux employés du Ministère ainsi qu'aux cadres de tous les niveaux en leur offrant: les services financiers; la gestion des systèmes de comptabilité du Ministère; l'obtention de fonds par le biais de demandes présentées aux organismes centraux en vue de financer les programmes du Ministère; le suivi des lignes directrices, des systèmes et des procédures concernant les finances pour en éliminer les failles.

Au cours de l'année 1994-1995, le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration aura recours aux services financiers des ministères d'origine qui s'occupaient jusqu'ici des activités reliées à la citoyenneté et à l'immigration. En outre, le ministère du Développement des ressources humaines continuera à percevoir les remboursements des prêts de transport consentis aux immigrants à titre de service commun fourni au Ministère dans le cadre d'une entente.

Ressources humaines: Les responsables des Ressources humaines établissent les lignes directrices et les procédures nécessaires à la gestion de cette sous-activité et les intègrent aux pratiques de gestion du Ministère pour qu'il soit en mesure d'atteindre ses objectifs stratégiques et opérationnels.

Informatique: Au cours de 1994-1995, le ministère du Développement des ressources humaines fournira au Ministère les services informatiques nécessaires aux opérations dans le cadre d'une entente à cet effet.

Administration: L'Administration permet d'offrir aux employés des services en vue de soutenir les activités opérationnelles du Ministère ces services touchent notamment l'acquisition de matériel, les marchés de services, les services de publication et d'impression, les dossiers, les télécommunications, les bibliothèques, le courrier, la santé et la sécurité ainsi que la planification d'urgence.

Vérification et évaluation: La Vérification et l'évaluation comprennent toutes les activités touchant la vérification interne et l'évaluation des programmes ministériels y compris l'évaluation de la gestion de ces programmes. Elle comprend la planification, le développement et la gestion de projets de vérification visant principalement à résoudre des problèmes systémiques cernés par la haute direction pour ainsi constituer un complément au programme normal de vérification par secteur. Le mandat de cette sous-activité comprend enfin les investigations spéciales à l'intérieur.

sélection, de dispositions relatives aux responsabilités des transporteurs et de diverses mesures de contrôle.

- **Révision de la politique:** Le Programme concernant les employés de maison étrangers est remplacé par le Programme concernant les aides familiaux résidents pour que les Canadiens aient la possibilité d'embaucher des employés résidents qualifiés et que ces derniers puissent s'intégrer facilement au marché du travail une fois leurs obligations remplies aux termes de ce Programme.

Renseignements sur le rendement: Les sous-activités relatives à la Politique et à la Gestion influent sur tous les éléments du Programme d'immigration. Le rendement de ces sous-activités est indéniable lorsque l'on considère les autres activités de l'Immigration.

Le Système de soutien des opérations des bureaux locaux (SSOBL) compte 33 fichiers informatisés, pour les grands bureaux, ainsi qu'un module d'entrée intégrale des documents utilisable par tous les bureaux au Canada à partir de 2 200 terminaux. Des terminaux ont été installés à Buffalo et Détroit; un autre le sera éventuellement à New York.

totalisant 7,5 millions de dollars ont été consacrés au Système de soutien des opérations des bureaux locaux.

Données sur le rendement et justification des ressources

Nouvelles priorités : Les priorités suivantes ont été fixées pour l'activité intitulée Politique et gestion en 1994-1995.

● **Sélection de réfugiés à l'étranger :** La politique actuelle de rétablissement des réfugiés sélectionnés à l'étranger sera revue et évaluée en consultation avec nos partenaires dans ce domaine, notamment les provinces et le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. Cette initiative permettra de rentabiliser un programme conçu pour faire ressortir l'importance de la sélection à l'étranger comme façon d'admettre des réfugiés au Canada.

● **Pièce d'identité avec photo :** Les dispositions réglementaires relatives à la nouvelle carte de résident permanent seront prêtes en 1994-1995. Cette carte constituera une amélioration, sur le plan de la sécurité des documents utilisés pour prouver le statut de résident permanent, car elle portera la photo du titulaire. Le budget consacré au projet de la carte de résident permanent s'élèvera à 4,4 millions de dollars en 1994-1995.

Priorités permanentes : Les activités suivantes, entreprises précédemment, demeureront prioritaires en 1994-1995.

● **Accords multilatéraux de partage des responsabilités :** Le Ministère et les autorités américaines sont sur le point de conclure un accord qui confiera la responsabilité de l'examen des revendications du statut de réfugié au pays où le demandeur arrivera d'abord. Des discussions exploratoires sont en cours avec la présidence de la Communauté européenne ainsi que quelques autres États partageant les mêmes vues, afin d'en arriver à des accords semblables. Aux termes de la nouvelle *Loi sur l'immigration*, le Canada peut conclure des accords sur le partage des responsabilités pour ce qui est de l'obligation qu'il a de protéger les réfugiés. En faisant en sorte que les demandeurs du statut de réfugié demandent la protection du premier pays où ils arrivent et qui peut la leur accorder plutôt que de simplement y transiter pour se rendre dans le pays de leur choix, de tels accords favoriseraient des mouvements plus ordonnés des demandeurs d'asile et permettraient aux gouvernements d'affecter leurs ressources avec plus d'efficacité à la protection des vrais réfugiés.

● **Non-admissibilité pour raisons médicales :** À la suite de l'examen de la non-admissibilité pour raisons médicales, les dispositions réglementaires qui s'y rapportent seront installées en 1994-1995.

Priorités terminées

● **Protection de la société :** La plupart des dispositions contenues dans les *récentes modifications contenues dans la Loi sur l'immigration* sont entrées en vigueur le 1^{er} février 1993. Au cours de la dernière année, deux séries de modifications ont été apportées au Règlement, ce qui a permis l'adoption d'une nouvelle formule de

Tableau 18: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	1993-1994	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Politique	19 394	22 943	29 045
Gestion des opérations	16 952	20 458	26 923
Services de gestion	28 948	35 013	36 159
Recettes	65 294	78 414	92 127
Obligations des transporteurs	4 000	5 200	591
Intérêts sur les prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité	951	929	678
Ressources humaines (ETP)	932	968	1 114

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 13,1 millions de dollars inférieurs aux prévisions de dépenses pour 1993-1994. Cette différence est principalement attribuable à la diminution des ressources du Système de soutien des opérations des bureaux locaux (8,8 millions de dollars) et aux réductions de 2,7 millions de dollars touchant le budget des opérations.

Tableau 19: Résultats financiers de 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993	Budget	Réel	Différence
Politique	29 045	21 207	7 838
Gestion des opérations	26 923	19 532	7 391
Services de gestion	36 159	30 274	5 885
Recettes	92 127	71 013	21 114
Obligations des transporteurs	591	600	(9)
Intérêts sur les prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité	678	400	278
Ressources humaines (ETP)	1 114	961	153

Explication de la différence: Le budget réel de 1992-1993 est plus élevé de 21,1 millions de dollars que le Budget des dépenses de 1992-1993. La différence est principalement attribuable à la réaffectation des ressources provenant d'autres activités inhérentes au Programme d'immigration, pour la charge de travail relative au Plan d'immigration pour 1991-1995 et pour le projet de loi C-86. Des fonds supplémentaires

D. Politique et gestion

Objectif

L'activité intitulée Politique et gestion a pour but d'assurer l'orientation du programme, de donner le soutien administratif nécessaire au Ministère ainsi qu'aux autres ministères et organismes qui participent à la réalisation des programmes et de diriger l'exécution des programmes de Citoyenneté et d'Immigration au Canada.

Description

Politique et gestion élabore les objectifs stratégiques pour Citoyenneté et Immigration, évalue les contextes national et international, prévoit les questions qui pourraient prendre de l'importance, donne des conseils et joue un rôle de chef de file en matière de politique, élabore des propositions sur la politique à adopter au sujet des questions d'importance ainsi que sur des cadres juridiques et administratifs sur les plans national et international, donne au ministre de précieux conseils au moment opportun et contribue à l'établissement des objectifs du ministre par la haute direction en ce qui concerne la politique.

L'activité intitulée Politique et gestion regroupe trois sous-activités: Politique, Gestion des opérations et Services de gestion.

Politique: Cette sous-activité comprend l'élaboration de la politique. Cette fonction est exécutée à l'AC par la Direction générale du développement des politiques.

Gestion des opérations: Cette sous-activité comprend la direction hiérarchique des opérations des bureaux locaux de l'Immigration. La gestion des opérations incombe aux directeurs régionaux et aux directeurs généraux de l'Immigration, aux gestionnaires des Centres d'Immigration du Canada, aux gestionnaires adjoints et aux agents préposés aux opérations.

Services de gestion: Cette sous-activité comprend le soutien logistique à l'exécution du Programme d'Immigration au Canada et à l'étranger. Elle est exécutée, à l'AC, par la Direction régionaux et des Centres d'Immigration du Canada.

Sommaires financiers

L'activité nommée Politique et gestion représente 12 % des besoins financiers du Programme d'Immigration pour 1994-1995 et 23,4 % du total des équivalents temps plein.

Tableau 16: Tendances des Opérations internationales (années civiles)

	Projections			
	1993	1992	1991**	1990*
Visas de visiteurs et permis de séjour pour visiteurs	620 000	509 921	623 846	709 629
Visas d'immigrants	200 000	185 071	180 660	181 421
Nombre d'agents des visas*	214	258	241	245
				215

1. Il convient de noter qu'en raison de la Guerre du Golfe et de la récession il y a eu une baisse temporaire du nombre de visas de visiteurs délivrés en 1991 et 1992.

2. Les chiffres réels ont été révisés compte tenu des données les plus récentes.

3. Les agents des visas participent également à d'autres activités (par ex., contrôle et exécution de la Loi et rapports et liaison). Leur rendement ne peut donc être évalué uniquement en fonction des visas de visiteurs, des permis de séjour pour visiteurs et des visas d'immigrants délivrés.

L'évaluation des dossiers médicaux des immigrants, des réfugiés et de certaines catégories de visiteurs (employés de maisons résidents, travailleurs agricoles saisonniers) constitue une fonction importante des Services de santé, qui évaluent les dossiers des personnes ayant présenté leur demande à l'étranger aussi bien que ceux des personnes qui l'ont présentée au Canada.

Tableau 17: Nombre d'évaluations de dossiers médicaux

1992	Admissibles avec surveillance	Admissibles temporairement non admissibles	Non admissibles	Total
Europe-Afrique	76 282	113	190	77 210
Asie-Pacifique	106 767	4 973	354	112 433
Amériques	37 998	349	30	38 454
Amérique du Nord	93 765	5 332	298	100 180
Total	314 812	11 279	780	328 277
1993	84 268	971	200	85 659
Europe-Afrique	145 970	8 326	408	155 275
Amériques	40 646	1 131	163	42 187
Amérique du Nord	84 544	3 860	373	89 285
Total	355 428	14 288	1 144	372 406

Comme tous les membres de la famille d'un requérant doivent subir un examen médical, le nombre d'examens effectués chaque année est supérieur au nombre de personnes arrivant au Canada. L'augmentation enregistrée en 1993 est attribuable à une augmentation du nombre de demandes traitées en Asie au cours de l'année précédente ainsi qu'à la taille plus grande des familles qui demandent le droit d'établissement.

Les requérants admissibles avec surveillance sont ceux chez lesquels on a diagnostiqué une maladie contagieuse qui exige un suivi médical après l'arrivée du requérant au Canada. Les personnes non admissibles sont celles qui souffrent de maladies qui risquent de mettre en danger la sécurité et la santé publiques ou de représenter un fardeau excessif pour les services de santé ou les services sociaux du Canada.

ainsi que de l'élaboration et de la mise en oeuvre des politiques et des programmes d'immigration à l'étranger.

En 1994-1995, le Service international disposera d'un effectif de 509 agents canadiens permurants travaillant dans les bureaux à l'étranger et à l'Administration centrale. Il sera également responsable de 967 employés recrutés sur place, travaillant dans les bureaux à l'étranger. Les salaires versés aux employés recrutés sur place de même que les fonds affectés au soutien administratif des bureaux à l'étranger sont inclus dans le budget des ministères des Affaires étrangères et du Commerce international.

Le Tableau 14 montre la répartition des employés canadiens et des employés embauchés sur place dans diverses parties du monde et à l'Administration centrale.

Tableau 14 : Répartition du personnel de l'immigration canadien et du personnel recruté sur place

	Afrique et Moyen-Orient	Asie et Pacifique	Europe	Amérique latine et Antilles	Etats-Unis	AC	Total
Personnel canadien recruté sur place	40	105	72	44	20	228	509
(MAECI)	130	360	235	148	94	-	967
Total de l'effectif du Service international	170	465	307	192	114	228	1 476

Note: Comprend les Services de santé à l'étranger, transférés de l'ancien SBSOC et de l'ancien AECEC à l'ancien EIC.

L'une des principales fonctions des Opérations internationales est la vérification des demandes présentées par des immigrants et des visiteurs à l'étranger ainsi que la délivrance de visas. Le Tableau 15 montre le nombre de visas de visiteurs, de permis de séjour pour visiteurs et de visas d'immigrants délivrés en 1992, par zone géographique. Le Tableau 16 montre la tendance des cinq dernières années.

Tableau 15: Opérations internationales par zone géographique (année civile 1992)*

	Visas de visiteurs et permis de séjour pour visiteurs	Visas d'immigrants
Afrique et Moyen-Orient	43 884	14 713
Asie et Pacifique	156 816	82 595
Europe	106 611	43 844
Amérique latine et Antilles	93 541	19 742
Etats-Unis	109 069	24 177
Total	509 921	185 071

* La zone géographique est celle du bureau à l'étranger. Il ne s'agit donc pas nécessairement du lieu d'origine du requérant.

à l'étranger (Londres, Genève, Moscou, New York et Hong-Kong) et un nouveau secrétariat chargé des rapports et de la liaison a été créé à l'Administration centrale en 1993-1994. Des outils et des procédures sont en voie d'élaboration pour améliorer, orienter et favoriser la liaison, l'analyse et la capacité de rendre compte du Service international. Le secrétariat chargé des R et L effectue une étude sur les besoins des clients, élabore un guide sur les fonctions propres aux R et L à l'intention des agents affectés à l'étranger; il formule en outre des recommandations touchant le système de gestion des textes pour le groupe des Services internationaux (GSI) et réalise une série de projets sur des sujets spécialisés (rendement opérationnel, exécution de la Loi et contrôle, rapports des services médicaux ainsi que sur les réfugiés et les immigrants).

● **Services de santé à l'étranger:** La Loi sur l'immigration définit des critères fondamentaux d'inadmissibilité pour des motifs médicaux, afin de veiller à ce que les immigrants ou les visiteurs ne représentent pas un danger pour la santé publique et n'imposent pas un fardeau excessif aux services sociaux ou aux services de santé canadiens. Les amendements relatifs au projet de loi C-86 ont nécessité l'élaboration d'un règlement précis pour établir ce qui constitue un fardeau excessif. Ce processus est en cours. Un système a été mis au point pour permettre une évaluation médicale basée sur des coûts déterminés de services sociaux et de santé après l'admission du demandeur. Le système en vigueur, par lequel on évaluait auparavant les demandeurs quant au critère d'inadmissibilité lié au « fardeau excessif » sera remplacé par le nouveau processus au cours du prochain exercice financier.

D'autres amendements associés au projet de loi C-86 stipulent que l'on procède rapidement à l'examen médical des demandeurs du statut de réfugié au Canada. Afin d'assurer la protection de la santé publique, ces personnes doivent maintenant subir un examen médical dans les soixante jours qui suivent le dépôt de leur revendication. Des systèmes visant à contrôler et à évaluer ces dispositions seront créés au cours du prochain exercice financier.

Les modifications prévues aux programmes provinciaux d'assurance-maladie vont nécessiter une révision des méthodes touchant la prestation des services médicaux aux personnes démunies qui relèvent de l'Immigration. Une évaluation globale est en cours afin de mettre au point une façon unique d'offrir ces services à l'échelle nationale.

Données sur le rendement: Le Programme d'immigration à l'étranger est exécuté dans cinq zones géographiques: Afrique et Moyen-Orient, Asie et Pacifique, Europe, Amérique latine et Antilles, États-Unis. Dans ces zones, 48 de nos bureaux à l'étranger offrent la totalité des services d'immigration :

- 8 en Afrique et au Moyen-Orient;
- 10 en Asie et dans les pays du Pacifique;
- 15 en Europe;
- 11 en Amérique latine et aux Antilles;
- 4 aux États-Unis.

À l'Administration centrale, au Canada, le Service international est responsable de la gestion globale des relations internationales du Canada sur les questions relatives à l'immigration

constituent une part importante du programme du Service international. L'analyse du milieu et les prévisions en matière d'immigration, les tendances concernant les réfugiés et la migration à l'échelle internationale sont essentielles aux prises de décisions des gestionnaires. Pour soutenir le mandat qu'il leur a confié, le Ministère a ajouté cinq postes

Rapports et liaison (R & L): Les activités regroupées sous Rapports et Liaison du réseau des CI continue d'établir des rapports sur les migrants clandestins et d'autres activités du crime organisé. Les rapports des CI sont entre autres axés sur le fait que le crime organisé s'internationalise de plus en plus et sur les problèmes que cela comporte pour le Canada.

Le rôle de formation et de liaison des CI s'accompagne d'un nouveau barème de droits visant à récompenser les transporteurs aériens qui s'engagent à procéder à une vérification des documents avant l'embarquement. Les compagnies aériennes qui se sont inscrites à ce programme d'encouragement, par l'entremise d'un protocole d'entente, travaillent en étroite collaboration avec les CI.

●	1990	8 104 personnes non munies des documents requis;
●	1991	6 569 personnes non munies des documents requis;
●	1992	5 074 personnes non munies des documents requis;
●	1993 (9 premiers mois)	2 137 personnes non munies des documents requis.

● Chaque interception représente une économie virtuelle de 30 000 \$ à 50 000 \$, soit le coût direct associé à chaque revendication du statut de réfugié. L'efficacité du projet de réseau des CI est éloquent si l'on considère les statistiques suivantes, recueillies dans cinq grands aéroports canadiens, chez des personnes non munies des documents requis à leur arrivée:

● **Stratégie de contrôle:** Avec l'ajout de 10 postes en 1993, le réseau des contrôleurs de l'immigration (CI) compte maintenant 27 contrôleurs répartis dans 26 bureaux. Il s'agit de la phase finale d'une stratégie de contrôle améliorée, amorcée en 1990. Le réseau des CI s'attaque aux problèmes liés à la migration illégale en interceptant les migrants clandestins à l'étranger, avant qu'ils ne puissent tirer profit, au pays, des systèmes d'aide juridique et d'aide sociale canadiens.

Plusieurs projets à court terme se sont greffés au STIDI l'année dernière, afin de réaliser les changements récents apportés à la législation sur l'immigration. Bientôt, le Service international passera aussi à une architecture de systèmes ouverts dans le cadre du STIDI. La stratégie d'achat permettra de restructurer les activités et de mettre en oeuvre le reste du projet. L'implantation du STIDI a débuté en 1991 et se terminera en 1996-1997. Ce projet comprend l'installation d'ordinateurs de différentes tailles dans 86 bureaux à l'étranger. Le coût total du projet est évalué à 50 millions \$. D'ici la fin de 1993-1994, le STIDI sera installé dans 34 bureaux à l'étranger. L'installation du STIDI se poursuivra au cours de l'exercice financier 1994-1995, de sorte qu'en mars 1995 un total de 41 bureaux de traitement des demandes d'immigration utiliseront le STIDI. Le système pourra alors traiter 85 % des demandes d'immigration et 70 % des demandes de visas de visiteur.

également pour objet l'échange électronique de données entre les bureaux situés à l'étranger et les bureaux intérieurs. En outre, le STIDI sert à imprimer les visas des immigrants et des visiteurs.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 17,9 millions de dollars plus élevés que les prévisions de dépenses pour 1993-1994. L'augmentation est principalement attribuable au transfert des Programmes de santé de l'immigration à l'étranger de l'ancien AEEC et de l'ancien SBSO (totalisant 12,3 millions de dollars) et à l'augmentation associée à la réorganisation des ressources approuvées dans le cadre de la restructuration des programmes (6,3 millions de dollars).

Données sur le rendement et justification des ressources

Priorités permanentes et réalisations: Les priorités suivantes ont été fixées pour le Service international en 1994-1995. Elles auront une incidence considérable sur l'orientation et sur l'exécution du Programme d'immigration à l'étranger.

Transformation du Service international: Le Service international a entrepris une révision et une transformation en profondeur de ses structures, de ses méthodes et de sa philosophie de gestion, activité nécessaire pour mettre en oeuvre les modifications apportées à la *Loi sur l'immigration* par suite de l'adoption du projet de loi C-86 et pour restreindre les coûts. Un certain nombre de projets sous-tendent cette transformation: restructuration du réseau de bureaux à l'étranger, mesures novatrices, formation, information et divers projets liés à la qualité du service. Ensemble, ces projets donneront au Service international la possibilité d'accroître sa productivité et sa capacité globale en vue d'exécuter le programme d'immigration avec efficacité.

La restructuration du réseau de bureaux à l'étranger a débuté durant l'été de l'année financière 1993-1994, surtout aux États-Unis et en Europe de l'Ouest où cinq bureaux ont fermé leurs portes et 12 autres ont fait l'objet d'une réduction d'effectif. Au cours des cinq prochaines années, la réorganisation du réseau s'étendra aux autres régions du globe.

Le Service international s'applique également à remanier plusieurs de ses méthodes de travail associées aux programmes destinés aux immigrants, aux réfugiés et aux visiteurs. Au nombre des projets clés se trouvent la rationalisation et la normalisation des méthodes par l'application de principes de gestion des risques, la création de troupes d'information pour aider les demandeurs à maîtriser les principaux éléments de leur demande ainsi que la mise à l'essai d'un programme d'auto-évaluation interactive et informatisée. Le Service international entreprendra une importante évaluation et une reformulation de toutes ses méthodes afin de tirer parti des nouvelles technologies. Compte tenu des sommes importantes investies dans la technologie durant les dernières années, il importe également d'investir dans le personnel qui l'utilise. Un certain nombre de projets en voie d'élaboration visent à améliorer les compétences professionnelles et les aptitudes liées à la gestion du personnel. Certains cours traitent de l'immigration des gens d'affaires et des réfugiés et un module de formation informatisé, portant sur la criminalité, est en voie d'élaboration et sera mis à la disposition des bureaux à l'étranger. De nombreux autres projets sont présentement mis au point pour élargir et améliorer l'information disponible à des fins de prise de décisions. La création d'un système efficace d'information de gestion, à l'appui de l'exécution du programme, constitue une grande priorité.

Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration (STDI): Le STDI sert à automatiser de nombreuses fonctions jusqu'à exécutées manuellement et qui touchent au traitement des demandes d'immigration présentées dans les bureaux à l'étranger. Ce système a

préparation et la diffusion d'avis à l'égard de questions d'appels et de litiges se rapportant au traitement des demandes à l'étranger, ainsi que la répartition et le suivi des objectifs fixés dans le cas des réfugiés pour les bureaux à l'étranger et la coordination de la liaison, de la cueillette d'information et l'analyse des rapports préparés par les agents des visas à l'étranger au sujet de nombreuses questions en matière d'affaires sociales.

Planification et gestion opérationnelles: La Planification et la gestion opérationnelles touchent la planification et l'affectation des ressources auxquelles il est nécessaire de procéder pour que le mouvement d'immigration global corresponde aux niveaux établis par le Cabinet; l'orientation fournie aux bureaux à l'étranger en ce qui concerne la mise en oeuvre du Système de traitement d'immigrants (STDI); l'élaboration de stratégies et d'objectifs reliés à la qualité globale du service et à l'amélioration de la gestion pour les programmes d'immigration; la planification et la mise en oeuvre de grandes lignes directrices opérationnelles et stratégiques pour le Service international; et le processus des évaluations et des études de gestion, y compris la liaison avec le Bureau de vérification interne. Cette sous-activité comprend également la gestion des ressources financières et humaines associées aux Opérations internationales, dont celles du MAECI qui appuient les programmes d'immigration.

Sommaires financiers

Le Service international représente 10,1 % des besoins financiers du Programme d'immigration pour 1994-1995 et 12,8 % du total des équivalents à temps plein.

Tableau 13: Sommaires des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1995	
Opérations internationales	19 687	18 360	11 331
Services de santé	12 256	-	-
Elaboration du programme et coordination	1 623	1 443	852
Planification opérationnelles et gestion	21 519	17 371	8 887
Total partiel			
Dépenses déclarées dans le document du MAECI ²	-	-	20 065
Dépenses de l'activité	55 085	37 174	41 135
Recettes			
Droits acquittés par les utilisateurs de services d'immigration	69 000	69 000	43 119
Ressources humaines (ETP)	509	420	234
Ressources humaines (ETP) déclarées dans le document du MAECI ³	-	-	169
Ressources humaines de l'activité (ETP)	509	420	403

1. Les Programmes de santé de l'immigration à l'étranger ont été transférés de l'ancien AECC à la 30 juin 1993. Des ressources de 16 342 000 \$ attendent une approbation pour le Budget supplémentaire des dépenses.
2. Dépenses figurant dans la Partie III du Budget 1993-1994 du MAECI.
3. A titre de renseignement seulement, les dépenses des cinq premiers mois de 1992-1993 sont incluses dans la Partie III du Budget des dépenses du MAECI de 1993-1994.

Le Service international a pour but d'exécuter les programmes d'immigration du Canada aux missions canadiennes à l'étranger. Cela comprend la sélection des immigrants, le traitement des demandeurs des visiteurs, la prestation de services de santé aux immigrants, l'établissement de rapports et la liaison ainsi que le contrôle et l'interception. Le Service international joue un rôle prépondérant pour ce qui est de surveiller et de signaler les questions touchant l'immigration et les réfugiés au niveau international et de coordonner les activités internationales du Ministère qui ont trait aux relations avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, les autres pays et les organismes multilatéraux.

Description

L'activité intitulée Service international comprend quatre sous-activités : Opérations internationales, Services de santé, Elaboration et coordination du programme et Planification et gestion opérationnelles.

Opérations internationales : Les Opérations internationales englobent l'exécution de toutes les activités de ce programme dans les missions diplomatiques canadiennes à l'étranger. Elles réunissent tous les aspects opérationnels des programmes d'immigration, par exemple : la gestion des niveaux d'immigration annuels; la gestion des programmes pour les immigrants, les programmes touchant les visiteurs et les réfugiés à l'étranger; le maintien d'une approche uniforme dans les régions; la coordination et la liaison avec d'autres ministères et organismes tels le Service canadien du renseignement de sécurité, Santé Canada et la Gendarmerie royale du Canada. Le personnel des Opérations internationales est également chargé de diriger la planification, la coordination et la mise en oeuvre des programmes de contrôle de l'immigration et d'exécution de la Loi à l'étranger, par l'entremise d'unités spécialisées; il est en outre responsable des activités de collecte de renseignements par l'entremise des bureaux à l'étranger. Les Opérations internationales doivent veiller à ce que l'exécution des programmes soit conforme à la législation et à la politique canadiennes ainsi qu'aux accords bilatéraux et multilatéraux du Canada, intervenus aux termes de sa politique étrangère.

Services de santé : On a confié aux Services de santé le rôle d'identifier les immigrants, les réfugiés et certaines catégories de visiteurs qui ne sont pas admissibles au Canada pour des raisons d'ordre médical. Les Services de santé veillent à ce que les personnes admises au Canada alors qu'elles ont besoin de soins médicaux aient accès à des services de santé d'urgence. De concert avec Santé Canada (Services de santé au travail et d'hygiène du milieu), les Services de santé voient aussi à ce que les employés fédéraux et les personnes à leur charge soient physiquement aptes à être affectés à l'étranger et les aident à rester en santé pendant qu'ils y séjournent.

Elaboration et coordination du programme : L'Elaboration et la coordination du programme comportent la participation à l'élaboration des choix d'orientation et des positions du gouvernement fédéral à l'égard d'un large éventail de questions touchant les migrations et l'immigration; ou la participation à l'élaboration de programmes pour les immigrants, les réfugiés et les visiteurs et des formalités relatives à la mise en oeuvre de ces programmes dans les bureaux à l'étranger; la

faites depuis l'ouverture du système postal centralisé, le 25 juin 1993. À la fin de novembre 1993, on avait analysé 652 demandes tirées de l'inventaire. De ce nombre, 316 étaient approuvées, 17 refusées, 158 nécessitaient de la documentation supplémentaire et 161 étaient sur le point de recevoir une approbation finale.

À la suite de la création du système postal centralisé, c'est-à-dire de juillet à novembre 1993, le Ministère a reçu 632 demandes de modification de la Fiche relative au droit d'établissement dont 519 sont analysées. Parmi ces demandes, 252 sont en attente de documents d'immigration, 52 ont été retournées au demandeur pour qu'il fournisse des renseignements supplémentaires, 42 ont été approuvées, 64 refusées, 6 transférées à la Direction générale de l'exécution de la Loi pour analyse et investigation possible. Les 103 qui restent exigent une étude plus poussée et une décision finale.

Plusieurs partenaires, chargés de programmes dans divers ministères, élaborent présentement des protocoles d'entente afin d'harmoniser les décisions, vu que les changements découlant des demandes de modification de la Fiche peuvent influencer sur l'accès aux programmes sociaux ou sur les demandes de citoyenneté.

Organisation internationale pour les migrations (OIM): En 1992-1993, l'OIM a assuré la coordination des examens médicaux et du transport pour environ 98 % des prêts de transport et d'admissibilité (total de 6,3 millions de dollars) consentis aux réfugiés parrainés par le gouvernement et le secteur privé. Les personnes admises, notamment les réfugiés, qui ont les moyens de réunir leur famille immédiate au Canada ont accès à l'initiative de paiement anticipé de l'OIM. Cette initiative leur procure les mêmes tarifs aériens réduits que ceux qui sont prévus par le Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité. Les sommes versées dans le cadre de cette initiative totalisent 5 millions de dollars par année, ce qui réduit d'autant la pression financière exercée sur le Programme de prêts en rendant le transport accessible à un plus grand nombre de personnes grâce aux tarifs réduits. En 1992-1993, l'OIM a mis en oeuvre, au nom du Canada, des programmes de cours de langues et d'orientation dans quatre endroits situés à l'étranger.

Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité (PTAÉA): Le PTAÉA a été créé en 1951 et constitue un fonds renouvelable de prêts dont les remboursements servent à financer de nouveaux prêts. Les prêts aux réfugiés et aux personnes admissibles pour des raisons humanitaires sont consentis sans intérêts. Les prêts accordés à toutes les autres catégories d'immigrants portent des taux d'intérêt établis chaque année par le ministre des Finances.

L'article 119 de la *Loi sur l'immigration* autorise l'approbation de prêts aux réfugiés et à d'autres catégories d'immigrants. Le projet de loi C-77 a modifié la *Loi sur l'immigration* en transférant l'autorité de faire passer le plafond des avances de fonds de la Loi aux Réglements touchant l'immigration. Le fonds totalise présentement 110 millions de dollars. Les prêts sont approuvés en fonction des besoins de l'emprunteur qui doit prouver qu'il sera capable de rembourser la somme requise. L'usage que l'on fait de ce fonds varie selon le nombre de prêts approuvés et le nombre de remboursements effectués durant une année.

Le 31 mars 1993, il y avait 48 022 prêts en circulation pour un total de 60,7 millions de dollars provenant du programme de prêts. En 1992-1993, 7 772 nouveaux prêts ont été consentis, totalisant 8,2 millions de dollars. Toujours en 1992-1993, selon les Comptes publics, les recouvrements de prêts dépassaient les nouveaux dollars prêts de 9,2 millions de dollars.

Selon l'alinéa 119 (4) de la *Loi sur l'immigration*, le ministre doit soumettre un rapport annuel au Parlement, rapport portant sur la situation du fonds réservé aux prêts.

Centre de destination-jumelage: Le nombre de réfugiés admis au Canada en 1992 dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés s'élevait à 5 551, sans compter le Québec. Le Centre de destination-jumelage a géré le mouvement de ces réfugiés à partir de 22 bureaux situés à l'étranger. En 1992, on comptait 76 cas particuliers dans tout le Canada à l'exception du Québec. Une stratégie de promotion est maintenant approuvée en vue de la création d'un système de jumelage capable de répondre plus efficacement au choix de la destination et au jumelage des réfugiés éprouvant des besoins particuliers avec des groupes de parrainage privés au Canada. Selon les prévisions contenues dans le Plan annuel de 1993 touchant les réfugiés, 6 500 personnes sont attendues au Canada.

Modification de la Fiche relative au droit d'établissement: L'inventaire des demandes de modification de la Fiche relative au droit d'établissement a révélé que 2 533 demandes avaient été

Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC): Les CLIC sont pleinement opérationnels depuis le 1^{er} juin 1992. Des accords de financement ont été signés avec environ 300 organismes dispensateurs de services qui offriront des CLIC dans neuf provinces. L'un des aspects clés du nouveau programme de formation linguistique réside dans le processus de consultation regroupant les personnes intéressées à l'élaboration des stratégies de formation linguistique à l'échelon local et régional. Ce processus de consultation permet de circonscrire les ressources disponibles en matière de formation, de déterminer les groupes de clients prioritaires, de connaître leurs besoins et les meilleurs moyens d'y répondre. La Direction générale de l'établissement entend maintenant le même niveau d'exécution du programme en ce qui touche les cours de langue et les services d'orientation destinés aux immigrants qui sont prêts à obtenir leur visa et à partir pour le Canada.

Programme d'aide à l'adaptation (PAA): Les dépenses prévues au titre du PAA pour 1993-1994 permettront de répondre à la demande prévue initialement, soit 5 655 réfugiés sélectionnés à l'étranger, 1 500 immigrants indépendants et 4 389 réfugiés dont le cas est traité au Canada, pour un total de 11 544 clients. Le nombre de réfugiés sélectionnés à l'étranger s'est stabilisé, mais celui des immigrants indépendants et démunis qui touchent des prestations grâce au PAA a fortement augmenté et par rapport à l'année dernière et devrait atteindre les 3 000 d'ici mars 1994 (voir Tableau 12). En outre, une réduction du délai de traitement pour les demandeurs du statut de réfugié au Canada a entraîné un prolongement de la période d'aide à l'adaptation pour ce groupe (six mois en moyenne, au lieu des trois mois prévus). Ces faits ont compliqué le financement du PAA en 1993-1994 et le compliqueront aussi en 1994-1995.

Tableau 12: Durée et coût moyens de l'aide accordée à un bénéficiaire du Programme d'aide à l'adaptation

	Budget des dépenses	Prévu ^a	Réel
	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Réfugiés Sélection à l'étranger:			
Nombre de bénéficiaires	5 955	5 955	7 550
Durée moyenne (en mois)	11	11	11
Immigrants indépendants:			
Nombre de bénéficiaires	2 000	3 000	500
Durée moyenne (en mois)	10	11	11
Traitement au Canada:			
Nombre de bénéficiaires	4 240	4 400	4 000
Durée moyenne (en mois)	6	6	5
Total des bénéficiaires	12 195	13 355	12 050
Coût moyen par bénéficiaire	5 049 \$	4 687 \$	4 063 \$

1. Le nombre de bénéficiaires exclut ceux qui se destinent au Québec et pour lesquels de l'aide est offerte aux termes de l'Accord Canada-Québec.
2. Le coût moyen par client a augmenté parce que les allocations de formation linguistique ont été supprimées. Le PAA doit maintenant défrayer les cours de langue.
3. Ces chiffres constituent des prévisions révisées et diffèrent de la demande originale prévue s'établissant à 5 655 réfugiés choisis outre-mer, 1 500 immigrants indépendants et 4 389 réfugiés dont la demande a été traitée au Canada.

Tableau 11 : Volume de travail dans le secteur de l'établissement

Programme d'aide à l'adaptation	51 642	51 496	48 967
Cout du programme (en milliers de dollars)			
Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants	180	180	195
Nombre de contrats	14 300	13 800	13 253
Cout du programme (en milliers de dollars)			
Programme d'accueil	2 200	2 000	1 908
Cout du programme (en milliers de dollars)			
Avocats désignés ¹	-	-	11 219
Cout du programme: Contributions (en milliers de dollars)			
Programme de cours de langue aux fins d'établissement ²	-	-	3 436
Cout du programme (en milliers de dollars)			
Cours de langue pour les immigrants au Canada	106 193	98 685	73 033
Cout du programme (en milliers de dollars)			
Organisation internationale pour les migrations	1 000	1 000	993
Cout du programme (en milliers de dollars)			
Subvention à la province de Québec	90 000	85 000	82 000
Cout du programme (en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993

1. Ce programme a été éliminé en 1993-1994 avec l'adoption du projet de loi C-86.
Éliminé en 1993-1994, le Programme de cours de langue aux fins d'établissement sera intégré aux Cours de langue pour les immigrants au Canada.

Au cours de l'exercice financier 1993-1994, les budgets de l'activité intitulée Etablissement ont augmenté en raison de la Stratégie fédérale d'intégration des immigrants (SFII) qui comportait entre autres choses de nouvelles orientations en matière de formation linguistique. La première phase du Système d'information de gestion pour l'établissement (SIGE) a été mise en oeuvre en 1993-1994 ce qui permet de saisir des données par l'intermédiaire de tous les Centres d'emploi et de tous les Centres d'immigration du Canada à l'échelle nationale. Le module de saisie des données des organismes dispensateurs de services devrait être prêt en 1994-1995. Au fur et à mesure que la base de données du SIGE s'entichit, des données sur les interventions en matière d'intégration des immigrants seront disponibles à des fins d'analyse des programmes et des services d'établissement, au cours de l'exercice financier 1995-1996.

Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI) : En 1993-1994, le PEA1 financera environ 180 organismes qui offrent des services d'intégration initiale directement aux nouveaux arrivants.

Programme d'accueil : Une stratégie nationale de promotion de services et des organismes se poursuivra en 1993-1994. En 1994-1995, les organismes dispensateurs de services et les principaux organismes seront consultés sur les documents de promotion nationale du Programme d'accueil.

seconde et dans les collectivités qui accueillent des immigrants, travaille avec le Ministère pour établir des normes ou des repères nationaux en matière de compétence en langue seconde. Ces repères feront en sorte que tous les immigrants qui suivent des cours de langue subventionnés auront un accès équitable à une norme de compétence de base, peu importe le lieu où ils résident au Canada. Ces repères favoriseront en outre l'élaboration d'un curriculum mieux adapté aux besoins des nouveaux arrivants afin de faciliter leur intégration à la société canadienne.

● **Modifications aux règlements (PPTAEA):** À la suite de la révision du Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité, amorcée en 1992-1993, on a recommandé de modifier certains règlements. La consultation des collectivités en ce qui a trait aux changements proposés a pris fin au cours de 1993-1994. Les résultats indiquent qu'un appui général a été accordé à l'adoption des modifications. En 1994-1995, un ensemble de modifications définitives sera soumis à l'approbation du ministre. La surveillance continue de la gestion du Programme et l'intérieur du Canada demeurent prioritaires pour l'exécution efficace du Programme. On entreprendra en 1994-1995 un examen de l'exécution du Programme en dehors du pays. Cet examen portera entre autres sur le rôle de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) qui coordonne environ 98 % des activités de transport et d'admissibilité menées à l'étranger dans le cadre du PPTAEA.

● **Modification de la Fiche relative au droit d'établissement:** Un système postal centralisé est entré en vigueur le 25 juin 1993. On élabore présentement des protocoles d'entente avec plusieurs partenaires chargés de programmes afin d'harmoniser les décisions des divers ministères, vu que les changements découlant des demandes de modification de la Fiche peuvent influencer sur l'accès aux programmes sociaux ou sur les demandes de citoyenneté.

Tableau 9: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	
Budgétaire	271 934	257 579	238 829
Établissement			
Non budgétaire	-	(8 500)	(9 126)
Prêts de transport			
Ressources humaines (ETP)	134	102	89

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 14,4 millions de dollars plus élevés que les prévisions financières de 1993-1994. L'augmentation est principalement attribuable aux ressources supplémentaires de 8 millions de dollars affectées à la Formation linguistique et de 5,0 millions de dollars affectées à l'Accord Canada-Québec.

Tableau 10: Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
Budget	Réel	Budget principal	Différence
Établissement	238 829	238 216	613
Non budgétaire			
Prêts de transport	(9 126)	-	(9 126)
Ressources humaines (ETP)	89	103	(14)

Données sur le rendement et justification des ressources

Priorités maintenues: Plusieurs priorités seront maintenues en 1994-1995.

- **Nouvelle orientation pour les cours de langue:** Au cours de l'année financière 1994-1995 le programme se poursuivra et les responsables continueront d'en contrôler le rendement et d'y apporter les correctifs nécessaires. En misant sur le travail de base déjà effectué, on continuera à privilégier les consultations avec les collectivités pour élaborer les stratégies locales et régionales de formation linguistique, ce qui aidera à résoudre les problèmes d'exécution du programme.

Conformément aux nouvelles directives énoncées dans le Plan d'immigration pour 1991-1995, un groupe de travail national sur les repères linguistiques, composé d'intervenants clés dans le domaine de l'anglais langue

de 110 millions de dollars (voir page 3-35).

L'Établissement comprend également l'administration d'un poste non-budgétaire -- le Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité -- dont le plafond est

100 % des Subventions et des Contributions du Programme.

L'activité intitulée Établissement représente 49,9 % des besoins financiers du Programme d'immigration pour 1994-1995 et 3,4 % du total des équivalents temps plein. Elle représente

Sommaires financiers

La composante intitulée Exécution du programme comprend les Services d'établissement fournis dans les Centres d'emploi et les Centres d'immigration du Canada à l'échelon régional, l'octroi de prêts d'aide à l'adaptation et de prêts de transport aux nouveaux arrivants qui ont besoin d'aide. L'Exécution du programme se fait aussi dans les bureaux situés à l'étranger et par l'entremise de partenariats avec des organisations locales, nationales et internationales.

Modification de la Fiche relative au droit d'établissement: Les responsables de ce dossier prennent des décisions relatives à toute demande présentée par un non-Canadien né à l'étranger, en vue de faire modifier le contenu de sa Fiche relative au droit d'établissement. Pour montrer que sa fiche est incorrecte la personne intéressée doit fournir des renseignements antérieurs à son intention exprimée de venir au Canada. Les changements apportés peuvent influencer sur sa demande de citoyenneté et sur son admissibilité aux programmes sociaux.

Centre de destination-jumelage: Le Centre émet les avis d'arrivée et s'occupe du choix des destinations pour les réfugiés admis dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés. Le Centre gère et coordonne aussi le mouvement des réfugiés à partir des bureaux situés à l'étranger jusqu'à l'exclusion du Québec. Cette gestion comporte également le choix des destinations qui se fait en tenant compte des objectifs d'accueil établis par les régions et les bureaux situés à l'étranger. Le Centre de destination-jumelage est en outre responsable du Programme d'aide conjointe qui permet de confier les cas particuliers, par exemple celui des femmes en pérle, à des groupes de parrainage privés.

La composante nommée Prestation de services englobe le Centre de destination-jumelage et la modification de la Fiche relative au droit d'établissement.

comparables.

La composante appelée Subventions comprend l'Accord Canada-Québec relatif à l'immigration et à l'admission temporaire des aubains. Aux termes de cet accord, le gouvernement fédéral n'offre plus de services d'établissement et d'intégration dans la province de Québec. Le Québec reçoit une subvention à titre de montant compensatoire pour offrir chez lui des services comparables.

qui se dirigent vers cette province continuent d'avoir accès au programme.

ne sont pas inclus dans l'Accord Canada-Québec. Les personnes sélectionnées par le Québec ou dépôt de location d'un logement et à payer des services. Les prêts de transport et d'admissibilité d'accréditation ou l'achat d'outils de travail. Ces prêts peuvent également servir à effectuer le doivent engager pour couvrir leurs frais d'entrée sur le marché du travail, par exemple les examens d'établissement sont accordés aux nouveaux arrivants démunis pour amortir les dépenses qu'ils l'embarquement jusqu'à la destination finale) de l'immigrant au Canada. Des prêts d'aide à

communautés. En retour, les bénévoles se font de nouveaux amis, se familiarisent avec d'autres cultures et renforcent la vie communautaire.

Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) : Grâce aux CLIC, le Ministère offre aux immigrants adultes des cours de base dans l'une des langues officielles du Canada pour les aider à s'intégrer le plus rapidement possible à la vie sociale, culturelle, économique et politique du pays. Des fonds sont ainsi versés aux établissements d'enseignement, aux organismes communautaires, aux entreprises, aux gouvernements provinciaux et territoriaux, aux administrations municipales ainsi qu'aux particuliers pour qu'ils offrent tous les éléments des CLIC aux immigrants adultes. L'un des aspects clés du programme de formation linguistique consiste en un processus de consultation qui regroupe les personnes intéressées à l'élaboration des stratégies de formation linguistique à l'échelon local et régional. Ce processus de consultation permet de déterminer les ressources disponibles en matière de formation, les groupes de clients prioritaires, leurs besoins ainsi que d'aider à coordonner les efforts en vue d'y répondre. Ce Programme prévoit aussi le financement, dans six pays d'émigration, de cours de langue et de services d'orientation destinés aux immigrants détenant déjà leur visa pour le Canada.

Organisation internationale pour les migrations (OIM) : La Direction générale de l'établissement représente le Canada au sein de l'OIM. Le Canada est l'un des membres fondateurs de cette organisation qui a vu le jour en 1951. De 1962 à 1990, le Canada y détenait un statut d'observateur, mais avec l'afflux des réfugiés et l'évolution de la situation mondiale, il a décidé d'en redevenir membre actif en 1990.

Fondée pour venir en aide aux millions de réfugiés et de personnes déplacées à la suite de la Seconde Guerre mondiale, l'OIM est un organisme apolitique et humanitaire à vocation principale opérationnelle. L'OIM apporte aux immigrants, en particulier aux réfugiés, de l'aide en matière de transport, de demandes d'immigration et d'examens médicaux. Son volume d'affaires est tel qu'elle peut passer des contrats avec des lignes aériennes pour obtenir aux immigrants des tarifs très réduits. En outre, l'OIM offre des services consultatifs et effectue des études pour aider les pays membres à formuler et à appliquer leur politique, leur législation et leur structure administrative touchant l'immigration. Elle offre des cours de langue et d'initiation pour apprendre aux réfugiés les rudiments de la langue et les coutumes de leur pays d'accueil. L'OIM constitue une tribune internationale de discussion entre les gouvernements et les organisations. Le Canada paie à l'OIM une cotisation annuelle basée sur un taux d'évaluation correspondant présentement à 4,45 % du budget d'administration de cette organisation. Pour 1993, la cotisation du Canada s'élevait à 1,1 million de francs suisses (980 000 \$ CAN).

Les Prêts incluent les sommes accordées aux réfugiés ainsi qu'aux personnes admissibles pour des raisons humanitaires ou autres, afin de couvrir leurs frais d'admission, de transport et d'établissement au Canada.

Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité (PPTA/E/A) : Le PPTA/E/A est financé par une avance prélevée à même le Trésor et fonctionne à partir d'un fonds renouvelable dans lequel le remboursement des prêts existants sert à financer les nouveaux prêts. Des prêts sont consentis aux immigrants, principalement des réfugiés au sens de la Convention et des membres d'une catégorie désignée pour des raisons humanitaires, dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés, ou grâce au parrainage du secteur privé. Les prêts couvrent les frais des examens médicaux à l'étranger, le coût des documents de voyage et les frais de transport (de

Objectif

L'activité intitulée Etablissement a pour but de favoriser la participation et la contribution des immigrants à la société canadienne et de promouvoir leur acceptation chez les Canadiens.

Description

L'activité intitulée Etablissement regroupe les composantes suivantes: Contributions, Prêts Subventions et Exécution.

Les Contributions englobent les sommes versées aux personnes, aux organismes à but non lucratif ou aux établissements d'enseignement dans le cadre des programmes suivants:

Programme d'aide à l'adaptation (PAA): Le PAA fournit de l'aide financière aux nouveaux arrivants qui sont démunis, principalement des réfugiés au sens de la Convention ainsi que des membres d'une catégorie désignée, admis au Canada dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés. Cette aide sert à défrayer l'hébergement temporaire, l'achat de vêtements et de meubles de première nécessité, de même que les frais de subsistance durant un maximum de douze mois après l'arrivée du nouveau venu, ou jusqu'à ce qu'il devienne autonome, selon la première des éventualités. Le PAA n'est pas uniquement un programme d'aide financière destiné aux nouveaux arrivants qui sont démunis. En effet, les réfugiés parrainés par le gouvernement sont accueillis aux points d'entrée où on leur remet une demande d'adhésion à l'assurance-maladie. Ils reçoivent également de l'aide pour organiser leur transport ou leur correspondance jusqu'à leur lieu de destination, pour le transfert et l'interprétation des fiches d'emploi, etc. Au besoin, ils sont orientés vers le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI), vers des organismes d'accueil ou des établissements offrant des cours de langue.

Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI): Le PEAI permet de verser des fonds à des organismes à but non lucratif et à des établissements d'enseignement de la collectivité pour qu'ils offrent des services directs et essentiels aux nouveaux arrivants, notamment des services d'accueil, d'orientation, de traduction et d'interprétation, d'acheminement vers des ressources communautaires, services auxiliaires de counseling, d'information générale et d'emploi.

Programme d'accueil: Les responsables du Programme d'accueil versent des fonds à des organismes à but non lucratif et à des établissements d'enseignement de la collectivité pour qu'ils recrutent, forment et supervisent des bénévoles (particuliers et groupes) qui aideront les nouveaux arrivants à s'adapter, à s'établir et à s'intégrer à la vie au canadienne. Le Programme d'accueil applique une formule d'intégration fondée sur la réciprocité, car il favorise la création de liens d'amitié entre les nouveaux arrivants et les résidents canadiens.

Le Programme d'accueil aide les nouveaux venus à surmonter le stress du dépaysement en les mettant en contact avec un ami canadien qui connaît bien nos usages, et peut les renseigner sur la nature et l'utilisation des services disponibles, les exercer à parler français ou anglais, leur procurer des contacts dans leur domaine professionnel et les faire participer à des activités

deuxième interrogatoire pour les cas plus difficiles (c'est-à-dire des personnes qui ne sont pas admissibles au Canada), il est moins facile à déterminer.

Environ 7 % de tous les cas qui font l'objet d'un deuxième examen sont des cas difficiles. L'évaluation a permis de conclure que le taux d'efficacité pour ces cas difficiles au deuxième interrogatoire est probablement de l'ordre de 50 %.

On a conclu que les procédures établies sont adéquates. Cependant, il est devenu évident au terme d'une analyse des données qualitatives que ces procédures pourraient ne pas être adéquates pour la proportion indéterminée — bien que relativement peu élevée — de tous les voyageurs envoyés pour un deuxième interrogatoire et qui essaient d'entrer au Canada en utilisant des moyens frauduleux.

La plupart des clients sont généralement satisfaits de la façon dont ils sont traités par les préposés au deuxième interrogatoire. Une très bonne majorité de 87 % se sont dit satisfaits. Ils apprécient la façon équitable dont ils sont traités.

réfugiés présentées par des groupes. Par rapport au chiffre total pour cette activité, il s'agit toutefois d'une diminution. Le nombre des engagements d'aide devrait décliner en raison des modifications apportées en mars 1992 aux dispositions réglementaires sur la catégorie de la famille, dispositions qui limitent le nombre d'enfants pouvant être parrainés. Par ailleurs, d'après la tendance actuelle, le nombre de parrainages de réfugiés présentes par des groupes décroîtra en 1994-1995.

La rubrique intitulée prorogations et autorisations comporte des activités comme le prolongement d'autorisations de séjour au Canada, la modification et l'annulation de conditions d'admission, le traitement de demandes de permis de travail ou de permis de séjour pour étudiant et le renouvellement de tels permis ainsi que la délivrance de permis ministériels ou la prorogation de ces permis. En 1994-1995, le nombre de ces activités demeurera relativement stable: on prévoit la délivrance de 95 000 permis de travail, de 55 000 permis de séjour pour visiteurs, de 13 100 permis ministériels ainsi que la prorogation de 62 000 autorisations de séjour pour étudiants.

Compte tenu des changements apportés à la Loi par le projet de loi C-86, le nombre de permis de travail délivrés à des réfugiés diminuera étant donné que ces permis ne seront délivrés qu'aux personnes réputées être des réfugiés au sens de la Convention. Aux termes de la nouvelle Loi, un décret du gouverneur en conseil n'est plus nécessaire, ce qui facilite l'octroi du droit d'établissement. Des modifications à la Loi, permettant de redonner le statut de visiteur à certaines personnes, se traduiront aussi par un fléchissement considérable du nombre des permis ministériels délivrés. Le nombre des permis de séjour délivrés aux étudiants chutera en raison de l'allongement de la durée de validité des certificats de sélection du Québec (CSQ), du fait que les participants au Programme concernant les aides familiaux résidents n'auront plus besoin de suivre de cours de perfectionnement et en raison des modifications effectuées à la législation touchant les réfugiés.

Efficacité des opérations: Les indicateurs de rendement précédemment utilisés pour évaluer l'efficacité du contrôle de l'immigration aux points d'entrée (e. g. le taux de cas présentés aux termes de l'article 20(1) par rapport au taux de renvois) ne sont plus pertinents. De nouvelles dispositions découlant de l'adoption du projet de loi C-86 permettent à l'agent principal de régler la plupart des cas qui auparavant faisaient l'objet d'une enquête. Il faudra donc mettre au point de nouveaux indicateurs de rendement.

Évaluation de l'activité: L'évaluation globale de l'efficacité du contrôle, en ce qui concerne l'immigration, a débuté en 1992-1993 avec l'évaluation du premier interrogatoire au point d'entrée pour se poursuivre comme prévu en 1993-1994. L'évaluation de l'examen secondaire réalisé au point d'entrée a été effectuée, et les résultats sont présentés plus bas.

Examens Secondaire de l'Immigration

Le deuxième interrogatoire de l'Immigration est la seconde partie d'un processus de contrôle des personnes aux points d'entrée. Toute personne qui veut entrer au Canada est d'abord interrogée par un agent de douane. Si l'agent juge que la personne en question devrait subir un interrogatoire plus poussé ou être munie de documents de l'Immigration, il l'envoie à un agent d'Immigration. Une évaluation a permis de constater que dans l'ensemble le taux d'efficacité du deuxième interrogatoire est très élevé pour la grande majorité des voyageurs. Quant au taux d'efficacité du

On s'attend à ce qu'environ 39 millions de visiteurs entrent au Canada en 1994-1995. Les agents d'immigration procéderont à quelque 3 millions d'examen secondaires. (Un examen secondaire est une entrevue qu'un agent d'immigration fait subir à une personne qui sollicite l'admission au Canada à un point d'entrée. L'agent propose au premier interrogatoire, habituellement un agent de douane, renvoie le requérant à un agent d'immigration pour un second interrogatoire.)

Lorsqu'un agent d'immigration est d'avis que le fait d'admettre ou de laisser entrer une personne au Canada, ou encore de la laisser partir sur-le-champ contreviendrait ou pourrait contrevvenir à la *Loi sur l'immigration*, il doit rédiger, aux termes de l'article 20 (1), un rapport qui peut donner lieu à une enquête de l'Immigration ou à la prise d'une mesure administrative. Pour 1994-1995, on ne prévoit pas d'augmentation considérable à ce chapitre par rapport à ce qui avait été prévu pour 1993-1994.

Des investigations sont effectuées au Canada, afin de retrouver les personnes qui y séjournent sans autorisation. Le terme « investigation » désigne les mesures qui entraînent la production d'un rapport ou l'arrestation d'une personne en vertu de la Loi. Au cours des trois dernières années, soit depuis l'adoption du projet de loi C-55, en 1988, le nombre des investigations a régulièrement augmenté. Ces meilleurs résultats tiennent à l'affectation de ressources supplémentaires. En 1994-1995, le nombre des investigations aboutissant à un rapport ou à une arrestation devrait passer à 42 300 en raison de l'importance accrue accordée à l'application de la loi, dans le cadre du projet de loi C-86.

Un cas est présenté chaque fois qu'un arbitre tient une enquête pour déterminer si une personne peut ou non entrer au Canada, peut être tenue de quitter le pays ou doit faire l'objet d'un renvoi. La diminution du nombre de cas présentés en 1993-1994 et en 1994-1995 par rapport aux années antérieures est liée à l'adoption du projet de loi C-86. Les agents principaux peuvent maintenant régler la plupart des cas qui auparavant devaient faire l'objet d'une enquête, ce qui réduit d'autant le nombre de cas présentés.

Le nombre projeté de renvois pour 1994-1995 s'établit à 11 600, soit une augmentation d'environ 29 % par rapport à 1993-1994. Cette augmentation s'explique par une plus grande importance accordée aux activités visant à faire respecter la Loi ainsi qu'à l'affectation de ressources supplémentaires. La mise au point d'un système d'information global demeure une priorité permanente aux fins des renvois. Cependant, le projet a été modifié pour tenir compte de toutes les activités relatives à l'application de la Loi, à partir du début de l'investigation jusqu'au renvoi même de la personne. Le système permettra la gestion des investigations, de la détention et des renvois avec un suivi automatisé des cas. Le nombre des cas de renvoi devrait continuer à augmenter étant donné que plus de ressources sont consacrées à l'application de la Loi en raison de la centralisation de nombreuses activités relatives à l'admission. En outre, les effets du projet de loi C-86 sur les renvois se feront pleinement sentir en 1994-1995.

Les demandes d'immigration incluent les demandes présentées au Canada par des individus qui veulent y demeurer en permanence et réclament une dispense aux termes de la Loi, les engagements présentés par des citoyens canadiens ou des résidents permanents pour faire venir leurs proches parents se trouvant à l'étranger et les demandes de parrainage de réfugiés présentées par des groupes. En 1994-1995, on s'attend à recevoir 50 000 demandes présentées au Canada, 39 000 engagements d'aide pour la catégorie de la famille et 6 000 demandes de parrainage de

Priorités permanentes: Les priorités suivantes seront maintenues en 1994-1995.

- **Réseau des bureaux intérieurs:** Le réseau entier des bureaux intérieurs a fait l'objet d'une révision et d'une analyse au niveau national. Cette révision a abouti à la mise en vigueur d'un programme national d'assurance de la qualité à partir du 1^{er} octobre 1994, dans les domaines d'activités touchant les immigrants, les visiteurs et les réfugiés. Les recommandations approuvées pour le réseau des bureaux intérieurs, comme celles qui ont trait aux Services de traitement centralisés et à la restructuration intérieure, seront appliquées en 1994.

- **Immigration des gens d'affaires:** Afin d'améliorer la sélection des immigrants et de maximiser l'impact de l'immigration des gens d'affaires sur l'économie, une restructuration des programmes d'immigration des gens d'affaires (entrepreneurs, investisseurs et travailleurs autonomes) est prévue pour 1994-1995. Un programme de formation complet portant sur les affaires sera offert au personnel des bureaux intérieurs et aux agents chargés des visas. Une stratégie de contrôle plus stricte entrera en vigueur pour identifier ceux qui ne respectent pas les Règlements sur l'immigration touchant le Programme d'immigration des gens d'affaires, les forcer à apporter les correctifs nécessaires et, au besoin, les poursuivre en justice.

Données sur le rendement: Les sous-activités de Contrôle aux points d'entrée, de Sélection et de contrôle intérieur et d'Exécution de la Loi comprennent les admissions (autorisations de séjour et droit d'établissement), les prorogations et les autorisations, les mesures visant à identifier ou à intercepter les personnes qui entrent en violation de la Loi sur l'immigration et les règlements qui s'y rapportent; les enquêtes visant les personnes qui contreviennent à la Loi sur l'immigration et leur renvoi ainsi que le recensement ou la sélection des immigrants au Canada. La répartition du volume de travail de ces trois sous-activités figure au Tableau 8. Une description des prévisions ainsi qu'une explication des indicateurs des chiffres relatifs au volume de travail sont présentées aux pages suivantes.

Tableau 8: Volume de travail régulier

Budget des dépenses		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
Prévu		Réel		Réel		Réel	
Examen secondaires	3 110 500	3 075 000	3 057 406	3 075 406	3 008 166	3 008 166	3 008 166
Rapports aux termes de l'article 20(1)	49 600	49 500	50 584	50 584	46 233	46 233	46 233
Investigations (rapports ou arrestations)	42 300	30 000	23 804	23 804	18 555	18 555	18 555
Cas présentés	13 900	10 500	33 039	33 039	38 672	38 672	38 672
Renvois	11 600	9 000	6 721	6 721	4 841	4 841	4 841
Demandes d'immigration	95 000	102 000	100 964	100 964	110 190	110 190	110 190
Prorogations et autorisations	225 100	225 100	289 396	289 396	278 407	278 407	278 407

L'affectation des ressources se fonde essentiellement sur le nombre prévu et le rendement attendu. Citoyenneté et Immigration Canada doit également fournir des services d'immigration de base dans l'ensemble du Canada pour répondre aux besoins de la population et pour s'acquitter de ses obligations légales.

Tableau 7: Résultats financiers de 1992-1993

	Réel	Budget principal	Différence
Contrôle aux points d'entrée	25 171	29 588	(4 417)
Sélection et contrôle intérieur	34 771	38 975	(4 204)
Exécution de la Loi ¹	72 279	80 224	(7 945)
Dépenses nettes pour l'activité	132 221	148 787	(16 566)
Recettes			
Droits acquittés par les utilisateurs de services d'immigration	62 869	65 000	(2 131)
Ressources humaines (ETP)	2 194	2 354	(160)

1. Les chiffres comprennent les ressources affectées à l'arrêté des revendications du statut de réfugié et à l'Arbitrage.
2. Auparavant, dans la Partie III du Budget des dépenses principal, les droits perçus pour les utilisateurs des services d'immigration faisaient partie de l'activité initiale d'établissement.

Explication de la différence: Le budget réel de 1992-1993 est inférieur de 16,6 millions de dollars à la différence des ressources à d'autres activités inhérentes au Programme d'immigration en ce qui a trait à la charge de travail relative au Plan d'immigration pour 1991-1995; aux réductions associées à une plus petite exigence moins importante que prévue du Plan d'indemnisation des employés 3,4 millions de dollars et aux réductions du budget des opérations totalisant 2,4 millions de dollars.

Données sur le rendement et justification des ressources

Nouvelles priorités: Les priorités suivantes seront celles du Service intérieur en 1994-1995 et auront une incidence considérable sur l'orientation et l'exécution du Programme d'immigration.

- **Normes nationales de service (intérieur) :** Des normes nationales seront élaborées pour le service à partir de 1994-1995. Les trois activités principales -- celles qui touchent les immigrants, les visiteurs et les réfugiés -- feront l'objet d'un contrôle par gamme complète d'activités (gestion intégrale). Les normes de service par gamme d'activités, c'est-à-dire du premier au dernier contact avec le client, seront évaluées en fonction de l'incidence qu'elles auront sur lui ainsi que du rendement des opérations.

- **Renseignements:** L'analyse des renseignements sera améliorée par l'élargissement du réseau de saisie des données du système de soutien des renseignements. Les cas de personnes arrivant par la frontière, par mer, ou encore se trouvant déjà au Canada serviront à établir une base de données aux fins d'analyse poussée. L'élargissement du réseau permettra de connaître les moyens utilisés par les migrants clandestins ainsi que d'élaborer des stratégies visant à réduire les fraudes au minimum.

Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) ainsi qu'aux audiences des appels tenues devant la Section d'appel de l'immigration de la CISR, et de renvoyer les personnes qui sont sous le coup d'une mesure de renvoi.

Sommaires financiers

L'activité nommée Service intérieur représente 21,8 % des besoins financiers du Programme d'immigration pour 1994-1995 et 49 % du total des équivalents temps plein.

Tableau 6: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Réel
Contrôle aux points d'entrée	27 507	28 766	25 171
Sélection et contrôle intérieur	34 754	36 219	34 771
Exécution de la Loi ¹	56 228	64 324	72 279
Depenses nettes de l'activité	118 489	129 309	132 221
Recettes			
Droits acquittés par les utilisateurs de services d'immigration ²	56 000	56 000	62 869
Ressources humaines (ETP)	1 974	2 024	2 194

1. Les chiffres se rapportant à 1993-1994 et à 1992-1993 comprennent les ressources affectées à l'arrêté des revendications du statut de réfugié et à l'arbitrage.
2. Apparaissant, dans la Partie III du Budget principal, les droits perçus pour les services d'immigration faisant partie de l'activité initiale d'établissement.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1994-1995 totalisent 10,8 millions de dollars de moins que les prévisions de dépenses pour 1993-1994. Cette décroissance est principalement attribuable aux réductions associées aux ressources approuvées dans le cadre de la réorganisation du Programme (4,6 millions de dollars) et le parachèvement du Programme d'élimination de l'arrêté, évalué à 7,2 millions de dollars.

A. Service intérieur

Objectif

Le Service intérieur a pour but de mettre en oeuvre les programmes d'immigration du Canada à la frontière et aux points de services à l'intérieur du pays.

Description

Le Service intérieur, au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, se divise en trois sous-activités : Contrôle aux points d'entrée, Sélection et contrôle intérieur et Exécution de la Loi.

Contrôle aux points d'entrée : Le Contrôle aux points d'entrée comprend l'application des dispositions de la Loi aux obligations des transporteurs et l'interrogatoire des personnes qui désirent entrer au Canada à ces mêmes points d'entrée. À la suite de cet interrogatoire, les personnes concernées sont considérées comme admissibles ou non admissibles, dans lequel cas, les mesures nécessaires prévues par la Loi sont prises contre elles. Cette sous-activité est menée aux bureaux situés à la frontière canado-américaine, dans divers ports et dans les aéroports internationaux.

Revenu Canada (Douanes et Accises) est responsable, sous la direction fonctionnelle du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, du premier interrogatoire des personnes qui cherchent à entrer au Canada. Des examinateurs désignés procèdent à un deuxième examens détaillé aux fins de l'immigration.

Sélection et contrôle intérieur : La Sélection et le contrôle intérieur comporte l'étude des demandes de prorogation de séjour ou de modification des conditions d'admission présentées par des visiteurs, des étudiants et des travailleurs temporaires; le recours au pouvoir discrétionnaire du sous-ministre dans les cas où des visiteurs signalent de leur plein gré des infractions mineures relatives à leurs conditions de séjour; l'étude des demandes de parrainage ou d'engagement d'aide en faveur de parents ou de réfugiés se trouvant à l'étranger; et l'étude des demandes de résidence permanente au Canada. Cette sous-activité comprend également le suivi des engagements de parrainage de réfugiés et des admissions conditionnelles au Canada ainsi que la vérification du respect des conditions d'admission des gens d'affaires immigrants. Les Centres d'Immigration du Canada situés à l'intérieur du pays ainsi que les nouveaux Services de traitement centralisés à Mississauga et Vegreville s'occupent de la sélection et du contrôle intérieur.

Exécution de la Loi : L'Exécution de la Loi inclut la collecte, l'analyse et la diffusion de renseignements sur les mouvements des migrants clandestins; les investigations dans le cas d'infractions possibles aux conditions de séjour; la mise sous garde des personnes qui font l'objet d'une enquête ou qui sont frappées d'une mesure de renvoi. Il s'agit également de représenter le ministre aux investigations et aux audiences, devant des arbitres et des commissaires de la

Canada est déterminé par divers facteurs, entre autres le coût et l'existence de programmes conçus pour aider les nouveaux arrivants à s'adapter à la vie canadienne.

Afin d'être parfaitement au courant de la situation des réfugiés dans le monde et de jouer un rôle efficace en tant que membre de la communauté des nations, le Canada participe aux travaux d'un certain nombre d'organismes internationaux qui s'intéressent aux tendances migratoires, notamment: le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, l'Organisation de coopération et de développement économiques et l'Organisation internationale des migrations.

Facteurs juridiques

L'article 95 de la *Loi constitutionnelle de 1867* stipule que l'immigration, du point de vue constitutionnel, représente une responsabilité conjointe du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, le Parlement du Canada en étant le principal responsable. La *Loi sur l'immigration* prévoit donc que le gouvernement fédéral peut conclure des ententes en matière d'immigration avec une province ou un groupe de provinces. À l'heure actuelle, il existe des ententes avec sept provinces. Si la nature et la portée de ces ententes varient (l'entente avec le Québec étant la plus complète), chacune d'elles détermine les responsabilités et les rôles respectifs du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux pour ce qui est de l'immigration dans les provinces.

La politique d'immigration est également touchée par les dispositions de la *du Code criminel*. En outre, la *Loi sur l'immigration* doit respecter les dispositions relatives aux droits à l'égalité contenus dans la *Charte canadienne des droits et libertés* et la *loi canadienne sur les droits de la personne*. Enfin, la *Loi sur l'immigration* spécifie que les criminels, les personnes coupables d'actes d'espionnage et de subversion ainsi que les terroristes ne peuvent être admis au Canada. Avec l'adoption récente du projet de loi C-86, les opérations pourront préserver plus efficacement l'intégrité du Programme d'immigration. Cela sera rendu possible grâce à un meilleur contrôle et à de meilleures mesures d'exécution de la Loi, pour protéger le Canada et les Canadiens contre ceux qui voudraient enfreindre nos lois, en rendant le processus de reconnaissance du statut de réfugié plus efficace et en garantissant un traitement équitable à tous les demandeurs du statut de réfugié, ainsi qu'en simplifiant les formalités administratives afin de réduire les coûts et d'améliorer la qualité des services.

Facteurs culturels

L'article 3 de la *Loi sur l'immigration* stipule que la politique d'immigration du Canada doit être appliquée compte tenu du caractère bilingue du pays et être exempte de toute discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion ou le sexe. En outre, l'immigration au Québec est régie par l'Accord Canada-Québec relatif à l'immigration et à l'admission temporaire des aînés, aux termes duquel le Québec peut sélectionner les immigrants indépendants susceptibles de s'établir avec succès dans cette province.

La politique d'immigration continuera d'être appliquée de façon non discriminatoire et des efforts seront faits pour que le nombre d'immigrants accueillis par le Québec corresponde à la proportion que représente la population de cette province par rapport à l'ensemble du Canada.

5. Facteurs externes ayant une incidence sur le programme et mesures prévues

Le Programme d'immigration est régi par des objectifs énoncés dans la *Loi sur l'immigration*. Il est, en outre, façonné par des décisions de principe et des directives liées à un certain nombre de facteurs externes dont des facteurs économiques, humanitaires, sociaux, juridiques et culturels. Une description de ces facteurs suit.

Facteurs économiques

L'immigration est un facteur de plus en plus important pour la croissance de la population active du Canada. En outre, elle stimule l'économie et crée des emplois puisque l'argent importé par les immigrants accroît les sommes susceptibles d'être investies tout comme la demande de biens et de services. Dans l'ensemble, le volume brut de l'activité économique augmente s'il y a croissance de l'immigration.

La liste des professions ouvertes aux immigrants dans le cadre du Programme des travailleurs qualifiés a été modifiée en vue de faciliter au maximum l'établissement et l'intégration des nouveaux arrivants. En 1994, le Programme sera administré de façon à ce que les niveaux annoncés pour cette composante du mouvement d'immigration soient atteints. Les mesures prises pour que le système de sélection des travailleurs à l'étranger permette de mieux combler les pénuries de main-d'œuvre des provinces resteront en vigueur en 1994. Les professions où il y a pénurie de main-d'œuvre ont été désignées avec l'aide des responsables régionaux et provinciaux concernés. Les requérants qui exercent ces professions reçoivent des points supplémentaires, et leur demande est traitée en priorité.

Les compétences des immigrants et leurs relations dans le monde des affaires à l'étranger leur permettent de contribuer au développement économique national et régional ainsi que d'améliorer la force de concurrence des entreprises et des industries canadiennes. En outre, le Programme d'immigration des gens d'affaires facilitera la création de nouveaux emplois pour les Canadiens.

Facteurs humanitaires

En tant que signataire de la Convention et du Protocole des Nations Unies relatifs au statut de réfugié, le Canada a des obligations internationales envers les personnes qui fuient la persécution, et se réfugient sur son territoire. Tout comme dans le cas des réfugiés au sens de la Convention, la *Loi sur l'immigration* prévoit l'établissement des personnes dont la situation est semblable à celle des réfugiés (les membres des catégories désignées). Le Canada accorde également le droit d'établissement aux victimes de troubles civils ou de fléaux naturels en vertu de critères moins sévères, conformément à sa tradition humanitaire.

Facteurs sociaux

Il y a aujourd'hui des millions de personnes qui se déplacent dans le monde, la plupart à la recherche d'un refuge ou de meilleures conditions économiques. Par conséquent, les pressions de l'extérieur sur l'ensemble des pays industrialisés, en particulier sur les principaux pays d'accueil, afin qu'ils admettent de nouveaux arrivants sont énormes. Le nombre d'immigrants admis au

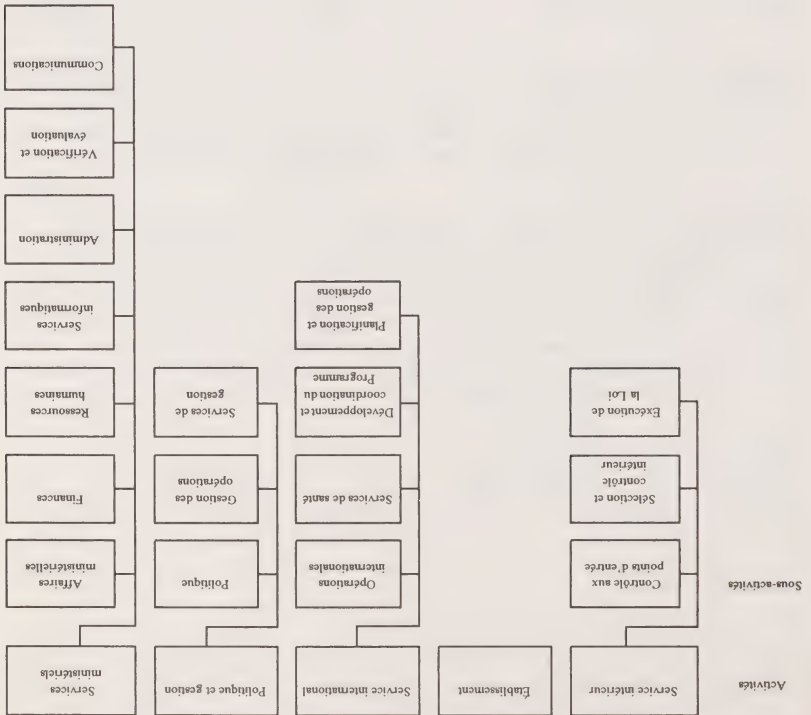
(de dollars)



31 668	418 587	55 085	5 462	33 536	544 338
--------	---------	--------	-------	--------	---------

1. Comprend 175,3 millions de dollars pour les contributions et 90 millions de dollars pour l'Accord Canada-Québec.
2. Comprend les ressources pour les postes affectés à l'étranger, mais exclut le personnel embauché sur place et les dispositions relatives aux services

Tableau 4: Structure des activités



Le Tableau 4 reflète la nouvelle structure d'activité du Programme d'immigration. Des renseignements supplémentaires se trouvent à la Section III, Tableaux 29 et 30 et illustrent la comparaison entre l'ancienne et la nouvelle structure ministérielle, en termes de ressources affectées à chaque activité, pour le Budget principal de 1993-1994 et pour les dépenses réelles de 1992-1993.

À la suite d'un protocole d'entente (PE) entre les anciens ministères des Affaires extérieures et du Commerce extérieur (AECCE) et de l'Emploi et de l'Immigration (EIC), la responsabilité de l'exécution du Programme d'immigration à l'étranger a été transférée de l'ancien AECCE à l'ancien EIC le 31 août 1992. Un protocole d'entente subséquent a confirmé le transfert de l'Immigration et des Services de santé à l'étranger en provenance des anciens Santé et Bien-être social Canada et AECCE à l'ancien EIC, à partir du 1er juin 1993. Ces transferts ont renforcé les liens entre les services d'élaboration de la politique d'immigration et ceux qui sont chargés de la mise en oeuvre du Programme à l'étranger. Les transferts ont été approuvés par le gouverneur en conseil en application de la Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique.

Citoyenneté et Immigration Canada est responsable de l'élaboration et de l'exécution du Programme d'immigration à l'étranger, y compris du personnel embauché sur place, tandis qu'Affaires étrangères et commerce international Canada est chargé de coordonner les éléments de la politique étrangère liés au Programme d'immigration ainsi que de fournir les ressources relatives au personnel de l'immigration embauché sur place et certains services communs.

Les cinq secteurs fonctionnels de l'Administration centrale (AC), soit le Service intérieur, l'Etablissement, le Service international, la Politique et la Gestion ministérielle élaborent des politiques, des systèmes et des procédures visant à assurer une exécution efficace et uniforme de la Loi sur l'immigration et des règlements s'y rapportant. Les gestionnaires régionaux sont chargés d'appliquer les politiques, les systèmes et les procédures liés à la politique d'immigration.

Organisation: Les activités du Programme d'immigration sont très décentralisées. Sur les 3 978 équivalents temps plein approuvés pour 1994-1995, environ 2 481 seront utilisés dans les régions du Canada et 283 dans les bureaux situés à l'étranger.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

L'objectif du Programme d'immigration est de promouvoir les intérêts du Canada sur le plan économique, social, humanitaire et culturel et remplir les obligations du Canada sur le plan international, c'est-à-dire s'occuper de l'admission des immigrants et des visiteurs ainsi que de l'établissement des immigrants et exercer un contrôle efficace à l'égard des personnes qui cherchent à entrer ou à demeurer au Canada, tout en protégeant la santé des Canadiens et en assurant leur sécurité.

3. Objectif

Enfin, la Loi précise la structure fondamentale du système canadien de contrôle de l'immigration, c'est-à-dire qu'elle définit les obligations des transporteurs et des personnes qui veulent venir au Canada, de même que les pouvoirs et les obligations des agents des visas, des agents d'immigration, des agents principaux ainsi que de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. (La fonction d'arbitrage a été transférée à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié lors de l'adoption du projet de loi C-86.)

1. Introduction

Les responsables du Programme d'immigration sont chargés d'établir la politique d'immigration, de gérer les niveaux d'immigration, de participer avec d'autres ministères à l'élaboration de politiques relatives à l'immigration et, en collaboration avec d'autres ordres de gouvernement et des organismes non gouvernementaux, d'aider les immigrants nouvellement arrivés à s'établir et à s'adapter. Le Programme d'immigration est conçu pour faciliter et contrôler l'admission des visiteurs, des résidents permanents et des réfugiés au Canada, ainsi que pour aider à l'établissement des résidents permanents dont des réfugiés. Il vise aussi à prévenir l'entrée au Canada de personnes qui pourraient constituer une menace pour la santé ou la sécurité des Canadiens ou pour la sécurité nationale.

Citoyenneté et Immigration Canada fournit des directives en matière de politiques et de programmes aux ministères fédéraux participant à l'exécution du Programme d'immigration :

- à Affaires étrangères et du Commerce international qui est responsable de la coordination de toutes les activités officielles internationales, y compris des éléments de la politique étrangère liés au Programme d'immigration, ainsi que de la prestation de services administratifs communs dans les bureaux à l'étranger;
- à Revenue national (Douanes et Accise) qui procède à un premier interrogatoire, lequel englobe l'examen relatif à l'immigration aux points d'entrée au Canada;
- au Solliciteur général (GRC et Service canadien du renseignement de sécurité - SCRS) à qui il revient d'intenter des poursuites, au nom de Citoyenneté et Immigration Canada, contre les contrevenants à la *Loi sur l'immigration* et d'assurer la liaison en matière de sécurité.

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) entend les appels interjetés contre des mesures de renvoi et des refus opposés à des engagements de parrainage aux termes de la *Loi sur l'immigration* et détermine le statut de réfugié conformément à la Loi. La CISR soumet un Plan de dépenses distinct.

2. Mandat

La *Loi sur l'immigration* de 1976 et le Règlement sur l'immigration de 1978 délimitent les attributions du Programme d'immigration. La Loi a été modifiée par les projets de loi C-55 et C-84 adoptés en 1988 ainsi que par le projet de loi C-86 qui a reçu la sanction royale le 17 décembre 1992. La Loi définit les objectifs généraux du Programme et les catégories de personnes non admissibles au Canada. Elle prévoit le renvoi des non-Canadiens qui enfreignent les lois canadiennes ou qui ne respectent pas les conditions de leur admission. La Loi confère au sous-ministre, au ministre et au gouverneur en conseil le pouvoir discrétionnaire nécessaire à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques et de programmes souples et adaptés aux besoins en matière d'immigration.

- aux ressources supplémentaires consenties pour la mise en oeuvre du projet de loi C-86; 12,2
- aux diminutions associées aux réductions touchant le budget des opérations; (4,3)
- aux réductions associées au Régime d'indemnisation des employés. (7,6)

Tableau 3: Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
	Budget principal	Réel	Différence
Budgétaire			
Service intérieur ¹	132 221	148 787	(16 566)
Etablissement	238 829	238 216	613
Service international ²	21 070	-	21 070
Politique et gestion	92 127	71 013	21 114
Services ministériels ³	34 299	34 548	(249)
	518 546	492 564	25 982
Non budgétaire			
Prêts de transport	(9 126)	-	(9 126)
Recettes			
Droits acquittés par les utilisateurs des services d'immigration	105 988	65 000	40 988
Obligations des transporteurs	591	600	(9)
Intérêts sur les prêts de transport et d'aide à l'établissement	678	400	278
	107 257	66 000	41 257
Ressources humaines (ETP)	4 051	3 841	210

1. Comprend les ressources de l'Arbitrage s'élevant à 7,457 millions de dollars et de l'Élimination de l'Arrière.

2. Les dépenses réelles pour les cinq premiers mois de 1992-1993 sont reportées au budget du MAECI (Voir le Tableau 13 pour plus de renseignements.)

3. Les dépenses réelles et le Budget principal des Services ministériels faisaient autrefois partie du programme de la Gestion ministérielle et des Services de l'ancien EIC. La comparaison avec les dépenses réelles de 1992-1993 se trouve à la Section III, Tableau 30.

4. Voir Section III, Tableau 22 pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

Explication de la différence: Le budget réel et redressé de 1992-1993 est de 26 millions de dollars ou de 5% plus élevé que le Budget principal redressé de 1992-1993. Cette augmentation est principalement attribuable:

- au transfert du Service international de l'ancien AECFC, entré en vigueur le 31 août 1992;
- aux ressources supplémentaires attribuées à la modernisation du Système de soutien des bureaux locaux;

7,4

20,7

Explication du Budget des dépenses de 1994-1995: Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 6,9 millions de dollars, soit de 1 % supérieurs aux dépenses prévues pour 1993-1994. La hausse est surtout attribuable:

- transfert des Services d'immigration et des Services de santé à l'étranger de l'ancien ABCEC et de l'ancien SBSC; 12,3
- ressources supplémentaires pour la formation linguistique des immigrants; 8,0
- ressources supplémentaires pour l'Accord Canada-Québec; 5,0
- diminutions associées aux réductions touchant le budget des opérations; (10,2)
- diminution des ressources du Système de soutien des bureaux locaux; (8,8)

Explication des prévisions pour 1993-1994: Les dépenses budgétaires prévues pour 1993-1994 (fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 30 novembre 1993) dépassent de 36,2 millions de dollars le montant inscrit au Budget principal de 1993-1994, qui est de 501,2 millions de dollars (Voir Autorisations de dépenser, page 3-4). L'augmentation est attribuable au redressement des prévisions de 1993-1994 effectué pour inclure les ressources des Services ministériels transférées d'EIC et de M et C 34,9 millions de dollars, ainsi qu'au report de 1,2 million de dollars du budget de fonctionnement de 1992-1993.

B. Sommaires financiers

Tableau 2: Besoins financiers par activité¹

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1994-1995	1993-1994	Prévu	Réel
1992-1993			
Budgétaire			
Service intérieur	118 489	129 309	132 221
Etablissement	271 934	257 579	238 829
Service international	55 085	37 174	21 070
Politique et gestion	65 294	78 414	92 127
Services ministériel	33 536	34 921	34 299
Non budgétaire			
Prêts de transport	-	(8 500)	(9 126)
Recettes²			
Droits acquittés par les utilisateurs des services d'immigration	125 000	125 000	105 988
Obligations des transporteurs	4 000	5 200	591
Intérêts sur les prêts de transport et d'aide à l'établissement	951	929	678
Ressources humaines³ (ETP)			
	129 951	131 129	107 257
	3 978	3 933	4 051

1. Les chiffres de 1993-1994 et de 1992-1993 sont redressés compte tenu de la nouvelle structure de Citoyenneté et Immigration Canada, mise en vigueur en 1994-1995. Voir Section III, Tableau 21 pour plus de renseignements.
2. Voir Section III, Tableaux 27 et 28 pour plus de renseignements sur les recettes.
3. Voir Section III, Tableau 22 pour plus de renseignements sur les ressources humaines.
4. Voir Section III, Tableaux 29 et 30 pour des tableaux de concordance du Budget principal de 1993-1994 et des dépenses réelles effectuées en 1992-1993.

Tableau 1 : Immigrants admis au Canada - Nombre annoncé, projeté et réel

	Annoncé	Projeté	Annoncé	Réel	Réel
	1994	1993	1993	1992	1991

Catégorie de la famille:	68 000	67 700	54 824	46 526	37 945
Pères, mères et grands-parents	43 000	42 000	41 399	84 471	84 471
Réfugiés:	111 000	109 700	100 000*	96 223	96 223
Reconnus comme tels au Canada	15 000	13 600	25 000	21 389	10 424
Parentés par le gouvernement (à l'étranger)	7 300	6 600	10 000	6 259	17 368
Parentés par le secteur privé	6 000	4 600	9 000	8 960	35 470
Total pour les réfugiés	28 300	24 800	44 000	36 608	35 470
Volontaires qualifiés	17 500	17 600	25 000	20 136	24 393
requérants					
personnes à charge	21 000	20 200	25 500	15 754	18 921
Parents aidés	13 200	8 400	8 500	6 628	7 914
personnes à charge	22 000	14 200	15 000	11 806	13 990
Aides familiaux résidents**	8 000	8 300	S/O	S/O	S/O
Total pour les immigrants indépendants	86 700	76 800	76 000	59 803	69 433
Retraités	5 000	8 100	2 000	5 479	4 215
Gens d'affaires	6 000	8 700	7 500	6 991	4 302
requérants	18 000	25 800	22 500	21 152	12 741
personnes à charge	110 700	111 300	106 000	87 946	86 476
Total pour le volet économique	250 000	245 800	250 000	220 777	206 417
Total	250 000	245 800	250 000	220 777	206 417

* Aucune annonce n'a été faite quant à la répartition de la catégorie de la famille pour 1993.
 ** Avant 1994, les aides familiaux résidents étaient comptés dans la catégorie des immigrants indépendants.

Catégories d'immigrants

Catégorie de la famille: Les personnes parentées par un membre de leur famille immédiate âgé d'au moins dix-huit ans et vivant au Canada en qualité de résident permanent ou de citoyen.
 Reconnus comme tels au Canada: Les demandeurs du statut de réfugié dont la réadmission a été acceptée par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié conformément au processus de détermination du statut de réfugié au Canada.
 Parentés par le gouvernement (à l'étranger): Les personnes qui répondent à la définition de réfugiés au sens de la Convention, conclue dans la Loi sur l'immigration de 1976, ou qui viennent de pays désignés dans le Règlement sur l'immigration et dont l'établissement sera pris en charge par le gouvernement fédéral.
 Réfugiés parentés par le secteur privé: Les réfugiés et les membres des catégories désignées pris en charge par le secteur privé.
 Travailleurs qualifiés - requérants principaux: Les immigrants qui se destinent au marché du travail et qui ont été acceptés en vertu des critères de sélection habituels.
 Travailleurs qualifiés - personnes à charge: Le conjoint, les enfants et d'autres personnes à charge accompagnant le requérant principal de la catégorie des immigrants indépendants.
 Parents aidés - requérants principaux: Les immigrants qui se destinent au marché du travail, qui ont été acceptés en vertu des critères de sélection habituels et qui obtiennent l'aide de parents au Canada.
 Parents aidés - personnes à charge: Le conjoint, les enfants et les autres personnes à charge accompagnant le requérant principal de la catégorie des parents aidés.
 Aides familiaux résidents: Comprend les bonnes d'enfants, les personnes qualifiées pour s'occuper des enfants ayant des besoins particuliers de même que les préposés aux soins handicapés et aux services domestiques à l'intention des personnes âgées. Les candidats doivent répondre aux critères de sélection, notamment en ce qui a trait aux études, à la formation et aux compétences linguistiques dans une des langues officielles du Canada.
 Retraités: Les personnes de cinquante-cinq ans ou plus n'ayant pas l'intention de chercher ni d'accepter un emploi au Canada, ainsi que les personnes à leur charge.
 Immigrants pour affaires - requérants principaux: Les entrepreneurs, les investisseurs et les travailleurs autonomes qui contribueront de façon importante à la vie économique canadienne en créant ou en achetant une entreprise ou en investissant dans une entreprise ou un commerce au Canada.
 Immigrants pour affaires - personnes à charge: Le conjoint, les enfants et les autres personnes à charge accompagnant le requérant principal dans la catégorie des immigrants pour affaires.

Le Tableau qui suit illustre les niveaux d'immigration atteints, par catégorie, en comparaison avec les niveaux annoncés par le gouvernement.

- mis en oeuvre le Programme concernant les aides familiaux résidents en remplacement du Programme concernant les employés de maison étrangers (voir page 3-47.)
- complété la première phase de la réorganisation du réseau outre-mer (voir page 3-39);
- élaboré deux séries de dispositions réglementaires portant sur la nouvelle formule de sélection des immigrants, les responsabilités des transporteurs et les mesures de contrôle (voir page 3-46);
- complété la première phase du réseau des contrôleurs de l'immigration dont la création avait débuté en 1990 (voir page 3-40);

A. Points saillants des plans et des réalisations récentes

En 1994-1995, aux termes du Programme d'immigration, le Ministère:

- établira des normes nationales de service, applicables aux activités du Service intérieur touchant les immigrants, les visiteurs et les réfugiés (voir page 3-23);
- examinera et réorganisera les programmes d'immigration concernant les entrepreneurs, les investisseurs et les travailleurs autonomes (voir page 3-24);
- ouvrira les Services de traitement centralisés, à Mississauga et Vegreville (voir page 3-24);

- déterminera des moyens de réduire l'immigration illégale au Canada (voir page 3-23);
- poursuivra la révision et la transformation des structures et des procédés propres au Service international dont la réorganisation du réseau outre-mer et la création d'un Système efficace d'information de la gestion (voir page 3-39);

- faire passer le STDI à une architecture de systèmes ouverts et poursuivra sa mise en fonction dans les bureaux canadiens situés à l'étranger (voir page 3-39);
- mettre en oeuvre un nouveau système relatif aux Services de santé à l'étranger afin de permettre l'examen médical rapide des personnes revenant au statut de réfugié, de même qu'un système qui permettra d'effectuer une évaluation médicale basée sur des coûts déterminés de services sociaux et de services de santé anticipés après l'admission du demandeur (voir page 3-41);

- poursuivre les discussions annoncées avec les autorités américaines et la présidence de la communauté européenne en ce qui a trait aux accords multilatéraux de partage des responsabilités (voir page 3-46);
 - mettre en vigueur un système national d'immigration moderne (voir page 3-47, 3-51).
- L'Immigration a déjà:

- mis en vigueur un nouveau programme de formation linguistique pour les immigrants adultes ainsi que de nouvelles politiques en matière de formation linguistique (voir page 3-31);
- amorcé la mise en oeuvre du Système d'information de gestion - Etablissement (SIGE) (voir page 3-33);

Crédits (en dollars)		Budget	Total	Emploi
		principal	disponible	réel

Programme d'immigration	15 Dépenses de fonctionnement	203 727 000	238 272 247	234 234 721
	16 Radier des comptes du Canada 903 dettes envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent globalement 505 750 \$ touchant des prêts de transport.		505 750	491 759
	20 Contributions	231 967 000	250 576 902	234 809 180
(L)	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	22 322 000	14 689 079	14 689 079
(L)	(L) Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	21 930	21 930
Total du Programme - Budgétaire		458 016 000	504 065 908	484 246 669
(L) (L) Prêts aux termes de l'article 119 de la Loi sur l'immigration				
Maximum: 110 000 000 \$ (Net)		-	40 142 126	(9 126 822)
Total du Programme - Non budgétaire		-	40 142 126	(9 126 822)

Le nouveau ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration est formé du Programme d'immigration de ce qui était Emploi et Immigration Canada (EIC), d'une partie du Programme de la gestion générale et des services d'EIC et d'une partie du Programme du multiculturalisme et de la Citoyenneté de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté (M et C). Comme le Programme d'immigration a été intégralement transféré au nouveau Ministère, le tableau des Comptes publics de 1992-1993 s'y rapportant est disponible. Les deux autres programmes n'ayant été transférés qu'en partie, il n'y a pas de données correspondantes dans les Comptes publics de 1992-1993. Voir Section III, Tableau 30 pour des renseignements supplémentaires.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation			
Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	
		Budget principal	Budget principal 1993-1994 ¹
Programme d'immigration			
5	Dépenses de fonctionnement	245 731	214 429
10	Dépenses en capital	11 286	16 220
15	Subventions et contributions	265 335	251 981
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	21 986	18 586
Total du Programme		544 338	501 216

Credits (en dollars)		Budget principal 1994-1995	
		Budget	Budget principal 1993-1994 ¹
Programme d'immigration			
5	Immigration - Dépenses de fonctionnement	245 731 000	
10	Immigration - Dépenses en capital	11 286 000	
15	Immigration - Subventions inscrites au Budget et contribution	265 335 000	

Programme par activité		Budget principal 1994-1995	
		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994 ¹
		(en milliers de dollars)	
		Fonctionnement	Dépenses en capital
		de transferts	Total
Service intérieur ²	115 959	2 530	-
Etablissement	6 560	39	265 335
Service international	47 018	8 067	-
Politique et gestion	64 944	350	-
Services ministériels	33 236	300	-
			33 536
			65 294
			55 085
			257 579
			271 934
			118 489
			129 309
			-
			267 717
			11 286
			265 335
			544 338
			501 216

1. Les chiffres de 1993-1994 ne sont pas tout à fait comparables à ceux de 1994-1995 du fait que les Services ministériels se rajoute en 1994-1995.

2. L'activité intitulée Service intérieur était auparavant appelée Sélection, contrôle et exécution de la loi.

3-4 (Programme d'immigration)

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995	3-4
B. Utilisation des autorisations en 1992-1993	3-5

Section I

Aperçu du Programme

A. Points saillants des plans et réalisations récentes	3-7
B. Sommaires financiers	3-10
C. Données de base	3-14
1. Introduction	3-14
2. Mandat	3-14
3. Objectif	3-15
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	3-15
5. Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures prévues	3-19

Section II

Analyse par activité

A. Service intérieur	3-21
B. Etablissement	3-28
C. Service international	3-37
D. Politique et gestion	3-44
E. Services ministériels	3-48

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	3-54
1. Besoins financiers par article	3-55
2. Besoins en personnel	3-56
3. Dépenses en capital	3-57
4. Paiements de transfert	3-58
5. Coût net du Programme	3-58
6. Recettes	3-60
7. Modification apportée au Programme et à la Structure de l'activité	3-63

Index par sujet

B	Bureaux de la citoyenneté canadienne, 2-7, 2-8, 2-10, 2-11, 2-19
C	Certificats de citoyenneté, 2-8, 2-10 Certificats du mérite civique, 2-6, 2-11 Charge de travail, 2-10, 2-11 Citoyenneté canadienne, 2-6, 2-7, 2-8, 2-10, 2-12, 2-19 Crédits - Libellé et sommes demandées, 2-4
D	Demandes de preuves de la citoyenneté, 2-9 Demandes d'attribution de la citoyenneté, 2-9 Demandes de recherche, 2-9
L	<i>Loi sur la citoyenneté</i> et règlements s'y rapportant, 2-7, 2-8, 2-12
N	Naturalisations, 2-8, 2-9
O	Organisation du Programme en vue de son exécution, 2-7
P	Programme de promotion et d'éducation, 2-7, 2-11
S	Semaines nationale de la citoyenneté, 2-6, 2-8, 2-11, 2-12 Structure des activités, 2-7 Système d'enregistrement de la citoyenneté, 2-11, 2-12

- Regina (Saskatchewan)**
 2101, rue Scarth, pièce 300
 Regina (Saskatchewan) S4P 2H9
 téléphone (306) 780-5535
 télécopieur (306) 780-6630
- Saskatoon (Saskatchewan)**
 Edifice Financier
 230-22^e rue Est, pièce 505
 Saskatoon (Saskatchewan) S7K 0E9
 téléphone (306) 975-4115
 télécopieur (306) 975-4675
- Winnipeg (Manitoba)**
 Edifice Canadien Grain Commission
 303, rue Main, pièce 200
 Winnipeg (Manitoba) R3C 3G7
 téléphone (204) 983-3792
 télécopieur (204) 984-5365
- Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)**
 Centre de Scotia
 Bureau de district des TNO
 #4 - 5102-50^e Avenue, pièce 202
 Yellowknife (NWT) X1A 3S8
 téléphone (403) 920-6064
 télécopieur (403) 920-8399
- Kelowna (Colombie-Britannique)**
 102-1433 rue Saint-Paul
 Kelowna (Colombie-Britannique) V1Y 2E4
 téléphone (604) 861-3317
 télécopieur (604) 861-6016
- Prince George (Colombie-Britannique)**
 550, rue Victoria, pièce 400A
 Prince George (Colombie-Britannique) V2L 2K1
 téléphone (604) 561-5303
 télécopieur (604) 561-5304
- Surrey (Colombie-Britannique)**
 7093, route King George, pièce 240
 Surrey (Colombie-Britannique) V3W 5A2
 téléphone (604) 775-7005
 télécopieur (604) 775-7013
- Vancouver (Colombie-Britannique)**
 BC/Yukon Region
 Sinclair Centre, pièce 200
 757, rue Hastings ouest
 Vancouver (Colombie-Britannique)
 téléphone (604) 666-3971
 télécopieur (604) 666-6168
- Victoria (Colombie-Britannique)**
 816, rue Gouvernement, pièce 105
 Victoria (Colombie-Britannique) V8W 1W9
 téléphone (604) 363-3464
 télécopieur (604) 363-3405
- Whitehorse (Yukon)**
 Bureau du district Yukon
 300, rue Main, pièce 105
 Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5
 téléphone (403) 667-2721
 télécopieur (403) 668-3769

London (Ontario)
 Édifice du gouvernement du Canada
 451, rue Talbot, rez-de-chaussée
 London (Ontario) N6A 5C9
 téléphone (519) 645-4334
 télécopieur (519) 645-5566

Mississauga (Ontario)
 77, promenade City Centre, pièce 151
 Mississauga (Ontario) L5B 1M5
 téléphone (905) 277-6433
 télécopieur (905) 848-6643

North York (Ontario)
 4580, rue Dufferin, pièce 300
 North York (Ontario) M3H 5Y2
 téléphone (416) 665-4007
 télécopieur (416) 665-4032

Oshawa (Ontario)
 310, rue Simcoe sud, 2^e étage
 Oshawa (Ontario) L1G 4H7
 téléphone (905) 723-1216
 télécopieur (905) 433-1082

Ottawa (Ontario)
 350, rue Albert, pièce 300
 Ottawa (Ontario) K1A 1K5
 téléphone (613) 992-4486
 télécopieur (613) 947-1996

Scarborough (Ontario)
 Centre du Canada
 200, Cour du Centre Ville, pièce 217
 Scarborough (Ontario) M1P 4X8
 téléphone (416) 973-4510
 télécopieur (416) 973-5123

Sudbury (Ontario)
 19, rue Lisgar sud, pièce 326
 Sudbury (Ontario) P3E 3L4
 téléphone (705) 671-0621
 télécopieur (705) 671-0620

Toronto (Ontario)
 55, avenue St-Clair est, pièce 209
 Toronto (Ontario) M4T 1M2
 téléphone (416) 973-6424
 télécopieur (416) 954-8859

Toronto (Ontario)
 Centre de cartes de citoyenneté canadienne
 25, avenue Saint-Clair est
 Toronto (Ontario) M4T 1M2
 téléphone (416) 973-6424
 télécopieur (416) 954-3792

Waterloo (Ontario)
 100, rue Regina sud, pièce 340
 Waterloo (Ontario) N2J 4P9
 téléphone (519) 886-3120
 télécopieur (519) 886-8097

Windsor (Ontario)
 467, avenue Université ouest, pièce 201
 Windsor (Ontario) N9A 5R2
 téléphone (519) 252-7852
 télécopieur (519) 252-7977

Calgary (Alberta)
 220-4^e Avenue sud-est, pièce 254
 Calgary (Alberta) T2G 4X3
 téléphone (403) 292-5539
 télécopieur (403) 292-6240

Edmonton (Alberta)
 9700, avenue Jasper, pièce 225
 Edmonton (Alberta) T5J 4C3
 téléphone (403) 495-3355
 télécopieur (403) 495-4873

BUREAUX DE LA CITOYENNETÉ CANADIENNE

Saint-Jean (Terre-Neuve) Atlantic Place C.P. 66 215, rue Water, 5 ^e étage Saint-Jean (Terre-Neuve) téléphone (709) 772-0661 télécopieur (709) 772-2275	Halifax (Nouvelle-Écosse) 5281, rue Duke Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3M1 téléphone (902) 426-6812 télécopieur (902) 426-5428	Moncton (Nouveau-Brunswick) C.P. 850 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8N6 1045, rue Main, 3 ^e étage Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H1 téléphone (506) 851-7050 télécopieur (506) 851 2685	Montréal (Québec) Complexe Guy-Favreau Tour Ouest, 10 ^e étage 200 boul. René-Levesque Ouest Montréal (Québec) H2Z 1X4 téléphone (514) 283-6679 télécopieur (514) 496-1553	Montréal (Québec) 3950, Côte-Vertu, 2 ^e étage Ville Saint-Laurent (Québec) H4R 1V4 téléphone (514) 283-6817 télécopieur (514) 856-6947	Kingston (Ontario) 106, rue Clarence, pièce 210 Kingston (Ontario) K7L 1X3 téléphone (613) 545-8015 télécopieur (613) 545-8187	Hamilton (Ontario) 150, rue Main ouest, pièce 412 Hamilton (Ontario) L8P 1H8 téléphone (905) 572-2361 télécopieur (905) 570-7248	Étobicoke (Ontario) 68, chemin Parklawn, 2 ^e étage Étobicoke (Ontario) M8Y 3H8 <i>Adresse</i> Centre de réception de demande de citoyenneté canadienne C.P. 959 Station U Étobicoke (Ontario) M8Z 5P9 téléphone (416) 973-6424 télécopieur (416) 259-4615	Québec (Québec) Complexe Saint-Amable Pièce 155 333, rue Saint-Amable Québec (Québec) G1R 5G2 téléphone (418) 648-3831 télécopieur (418) 649-8145	Étobicoke (Ontario) Centre de réception de demande de citoyenneté canadienne C.P. 959 Station U Étobicoke (Ontario) M8Z 5P9 téléphone (416) 973-6424 télécopieur (416) 259-4615	Hamilton (Ontario) 150, rue Main ouest, pièce 412 Hamilton (Ontario) L8P 1H8 téléphone (905) 572-2361 télécopieur (905) 570-7248	Kingston (Ontario) 106, rue Clarence, pièce 210 Kingston (Ontario) K7L 1X3 téléphone (613) 545-8015 télécopieur (613) 545-8187	Montréal (Québec) 6420, rue Saint Denis Montréal (Québec) H2S 2R7 téléphone (514) 283-6835 télécopieur (514) 283-3646
--	---	--	---	--	---	---	---	--	---	---	---	--

milliers de dollars/ETP)

[illegible]

Note: Des dépenses de 20 065 \$ et 169 ETP sont compris dans la Partie III du budget principal du MAECI. Elles touchent aux dépenses du Service international pour les cinq premiers mois de 1992-1993.

2-18 (Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté)

milliers de dollars/ETP)

2-17 (Renseignements supplémentaires)

5. Modification apportée au Programme et à la structure de l'activité

Le Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté date de la création du nouveau Ministère. Il est constitué de ressources qui faisaient autrefois partie de l'activité intitulée Citoyenneté, au ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté. Toutes les données financières mentionnées dans ce chapitre ont été redressées en vertu de la nouvelle structure du Programme.

3. Coût net du Programme

Tableau 8: Coût net du Programme

(en milliers de dollars)		Budget des	dépenses	1993-1994
			1994-1995	

Dépenses de fonctionnement	36 619	-
Dépenses en capital	300	-
Budget principal	36 919	-

Services reçus sans frais		
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	-	4 241
- Logaux	-	46
- Administration de la rémunération	-	46
Contributions de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les	-	
primes d'assurance et d'autres frais absorbés par le Secréariat du	-	
Conseil du Trésor	-	1 191
Coûts de l'indemnisation des accidents du travail payés par	-	
Perfectionnement des ressources humaines	-	4
Coût total du Programme	42 401	-

Moins : recettes à valeur directement sur le Trésor	16 689	-
Coût estimatif net du Programme	25 712	-

* Aucune donnée équivalente n'est disponible pour 1993-1994, puisque le Programme n'existait pas.

4. Recettes

Dans la poursuite de ses efforts visant à recouvrer une part considérable de ses frais, le Ministère exige des droits pour ses services d'enregistrement de la citoyenneté.

Tableau 9: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)		Budget	des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993	Réel
			1994-1995				

Recettes à valeur sur le Trésor	16 689	15 278	12 801
Droits relatifs à l'enregistrement de la citoyenneté			

2.

Tableau 7: Détail des besoins en personnel

[illegible]

1. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'issue du coefficient des heures de travail désignées par l'ETP. L'expression «équivalent-temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens de l'ETP.
2. Cette catégorie comporte tous les postes des niveaux I-X-1 à I-X-5 inclusivement.

Note: La colonne intitulée « Échelle actuelle des traitements » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne intitulée « Provisions pour la moyenne des traitements » indique les coûts salariaux établis de base, y compris des provisions pour conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Section II Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 6: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu ¹	Réel
	1993-1994	1992-1993	
Personnel			
Salaires et traitements	21 046	18 854	17 323
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 730	2 357	2 772
	23 776	21 211	20 095
Biens et services			
Transports et communications	4 005		
Information	1 652		
Services professionnels et spéciaux	4 040		
Location	494		
Achats de services de réparation et d'entretien	299		
Services publics, fournitures et approvisionnements	2 338		
Autres dépenses	15		
	12 843	15 632	12 008
Total des frais de fonctionnement	36 619	36 843	32 103
Capital - Dépenses secondaires en capital ²	300	-	589
- Dépenses contrôlées en capital ³	-	-	-
	300	-	589
Dépenses totales	36 919	36 843	32 692

1. Les prévisions pour 1993-1994 sont fondées sur les données mises à la disposition de la gestion le 30 novembre 1993.
2. Les dépenses secondaires en capital correspondent au montant qui reste une fois que le montant des dépenses en capital est établi. D'après les principes qui sous-tendent le Budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.
3. Les dépenses contrôlées en capital doivent contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants: l'acquisition de terrains, d'immeubles et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif jugés indispensables à l'exécution du programme, et les transformations, les modifications ou les rénovations importantes apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

Depuis 1990, un projet a vu le jour aux termes de ce Programme. Il s'agit d'un Système d'enregistrement de la citoyenneté mis au point pour faciliter le traitement des demandes de citoyenneté et d'autres services fournis par l'Enregistrement de la citoyenneté. Une fois que le Système d'enregistrement de la citoyenneté sera entièrement en vigueur, ce qui est prévu pour 1995-1996, des indicateurs de rendement seront déterminés.

Le but et les objectifs du Programme sont d'offrir au public des services relatifs à l'acquisition de la citoyenneté ainsi que des preuves de celle-ci, de même que d'autres services reliés à la *Loi sur la citoyenneté et aux règlements* s'y rapportant, sans oublier la prise de conscience et l'engagement envers cette même citoyenneté.

E. Efficacité du Programme

En 1994-1995, les candidats à la citoyenneté disposeront d'une version à jour et intitulée *Regards sur le Canada* qui leur permettra de se préparer à leur entrevue. Ce document porte sur les responsabilités et les privilèges liés à la citoyenneté canadienne et contient de l'information de base sur l'histoire, la géographie, le système électoral et le gouvernement du Canada. La prochaine Semaine nationale de la citoyenneté se déroulera du 17 au 23 avril 1994.

gouvernement. Quant au certificat du mérite civique, créé en 1988, il a été décerné à 25 citoyens et organismes canadiens de diverses régions du pays, en reconnaissance d'activités qui ont mis en lumière les valeurs civiques et encouragé la participation des citoyens.

Tableau 5: Charge de travail - Preuves de citoyenneté

En cours	Demandes traitées		Certificats non attribués ¹
	Certificats		
	15 009	57 000	80
1992-1993	14 700 ²	47 600	60
1991-1992	8 000 ²	48 900	53
1990-1991	10 900 ²	51 700	52
1989-1990	10 300 ²	54 400	55
1993-1994 (Prévision)			

¹ Certificats non attribués parce que le demandeur n'était pas admissible.
² D'une année à l'autre, la fluctuation du volume des travaux en cours est attribuable à des facteurs externes.

Priorité continue: La priorité énoncée ci-dessous, entreprise antérieurement, sera maintenue en 1994-1995.

● **Système d'enregistrement de la citoyenneté:** Le Système d'enregistrement de la citoyenneté, grâce auquel sera automatisé tout le processus de la citoyenneté, est toujours en voie d'élaboration. Grâce à ce système, le traitement des demandes sera rationalisé pour que le Ministère respecte ses normes de service (délais d'exécution, par exemple), les normes de sécurité et les exigences de la Loi. Le projet-pilote, dans le cadre duquel quatre bureaux de la citoyenneté seront reliés au centre des opérations de Sydney, débutera en 1993-1994. Si l'évaluation du projet-pilote est favorable, la mise en service de l'ensemble du système débutera en 1994-1995.

Priorité terminée: La priorité suivante est maintenant réalisée et intégrée aux activités permanentes du Programme.

● **Programme de Promotion et d'Éducation:** En 1993-1994, le Programme de promotion et d'éducation a permis de réaliser un large éventail d'activités d'éducation du public, dont les suivantes: production et distribution de documents imprimés et audiovisuels ainsi que de matériel didactique de référence en matière de citoyenneté; activités de sensibilisation et d'éducation du public réalisées par le personnel des bureaux de la citoyenneté; suggestions d'activités relatives à la citoyenneté telles que les cérémonies de réaffirmation de la citoyenneté; participation à des activités annuelles de portée nationale comme le programme du « Patriotisme vécu », parrainé par le Club Rotary d'Ottawa, et les colloques sur la citoyenneté tenus par le Conseil des 4-H du Canada.

Les principales activités de promotion et d'éducation du Programme ont à nouveau été axées sur la Semaine nationale de la citoyenneté et la remise des certificats du mérite civique. La Semaine nationale de la citoyenneté qui coïncide avec l'anniversaire de la *Charte canadienne des droits et libertés*, a eu lieu du 11 au 17 avril 1993.

Les bureaux de la citoyenneté ont organisé des activités partout au Canada en collaboration avec des organismes bénévoles, le secteur privé et divers niveaux de

Tableau 3: Demande de services

Budget des dépenses	Attributions				Recherches de document	
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	
	184 000	164 000	188 849	140 996	117 227	Attributions
	57 300	57 300	54 145	51 197	52 394	Preuves
	45 000	45 000	41 582	41 880	42 578	Recherches de document

Les Tableaux 4 et 5 indiquent la charge de travail assumée par le centre de traitement des demandes du Ministère, situé à Sydney (Nouvelle-Ecosse). Ce centre prépare des certificats de citoyenneté qui sont ensuite acheminés vers les bureaux de la citoyenneté canadienne et remis aux demandeurs. Les certificats traités correspondent au nombre d'attributions et de preuves de la citoyenneté préparées et expédiées aux bureaux de la citoyenneté. Les certificats qui ne sont pas attribués correspondent pour leur part aux cas d'abandon et de retrait. Les chiffres de la rubrique intitulée « En cours » représentent les demandes reçues par le centre de Sydney et qui se trouvent en attente dans les bureaux de la citoyenneté. Dans le cadre des démarches entreprises en vue d'améliorer le service et de réduire les délais requis pour obtenir la citoyenneté ou une preuve de celle-ci, les méthodes et les processus de production font l'objet d'une rationalisation. Le Programme s'attend à ce que le centre de Sydney produise 254 000 certificats de citoyenneté en 1993-1994 réduisant de beaucoup le temps de traitement (Voir Tableau 4).

Tableau 4: Charge de travail - Attributions de citoyenneté

Demandes traitées	En cours	
	Certificats non attribués ¹	Certificats attribués ¹
1993-1994 (Prévision)	254 000	6 000
1992-1993	144 800	5 700
1991-1992	113 800	5 700
1990-1991	135 700	5 900
1989-1990	106 800	5 300
	28 300	92 300 ²
	48 200 ²	26 000 ²
	50 600 ²	

¹ Certificats non attribués par suite d'un refus de juger, d'abandons ou de retraits.

² D'une année à l'autre, la fluctuation du volume des travaux en cours est attribuable à des facteurs externes.

En 1993-1994, le Programme s'attend en date du 31 décembre 1993 à ce que 190 000 personnes présentent une demande de citoyenneté et que 57 300 personnes demandent une preuve de citoyenneté. De plus, le Ministère devrait recevoir 45 000 demandes de recherche de dossiers et environ deux millions de demandes de renseignements. Le Tableau 3 illustre l'évolution de la demande de services relatifs à la citoyenneté.

En 1992-1993, le volume de demandes de citoyenneté a augmenté tout au long de l'année pour dépasser les prévisions initiales. Le nombre de demandes d'attribution de la citoyenneté a excédé de 26% les prévisions originales établies à 149 717 (une hausse de 39 132 demandes), atteignant un sommet inattendu de 188 849. Quant au nombre de demandes de preuves de citoyenneté, soit 54 145, il a été légèrement inférieur aux prévisions établies à 57 235 en 1992-1993. Le nombre de demandes de recherche a diminué de 7,6%, par rapport aux prévisions de 45 000, pour s'établir à 41 582 en 1992-1993, fort probablement en raison des frais de 25 \$ instaurés durant l'année. Les 32 bureaux de la citoyenneté au Canada ont traité plus de 1,1 million de demandes de renseignements.

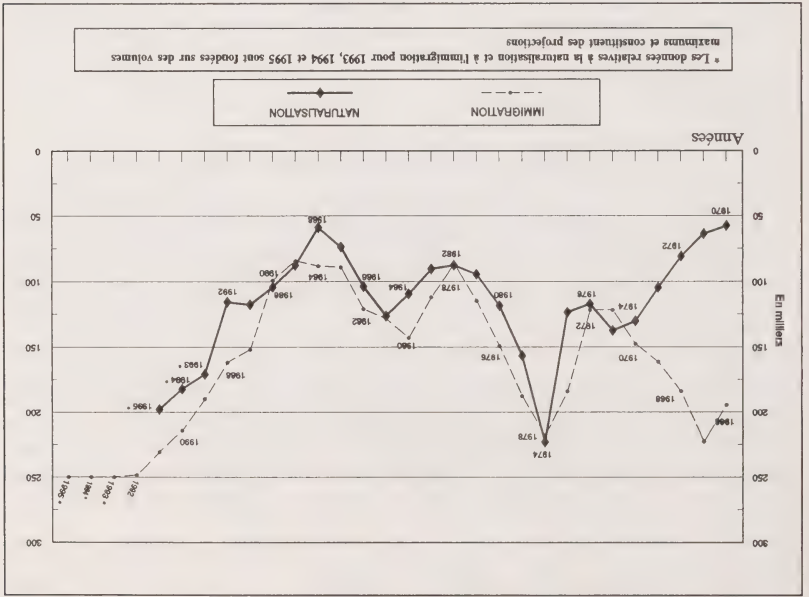


Tableau 2: Corrélation entre l'immigration et la naturalisation

L'exigence des trois années de résidence à laquelle doivent satisfaire les immigrants reçus pour avoir le droit de demander la citoyenneté. La hausse des niveaux d'immigration de 1989 à 1992 devrait entraîner une augmentation correspondante du nombre de demandes de citoyenneté de 1993 à 1995 (les données se rapportent aux années civiles et non aux exercices financiers).

C'est au bureau de Sydney qu'est centralisé le traitement de presque toutes les demandes relatives à l'application de la *Loi sur la citoyenneté*. Le personnel y prépare les certificats de citoyenneté et y conserve tous les dossiers relatifs à la citoyenneté canadienne.

La population peut compter sur 32 bureaux de la citoyenneté canadienne et bureaux associés (voir page 2-19) pour recevoir des services. Ces bureaux sont situés dans les grands centres urbains; les petites localités reçoivent les services de bureaux itinérants et de bureaux auxiliaires. En collaboration avec le PEPIC, les bureaux évaluent les demandes et accordent la citoyenneté aux immigrants ayant reçu le droit d'établissement au Canada, délivrent des preuves de citoyenneté et répondent aux demandes de renseignements des gens sur leur statut de citoyen. Le personnel des bureaux et les juges de la citoyenneté œuvrent au sein de leurs collectivités, communiquent de l'information aux immigrants ainsi qu'aux étudiants et aux autres Canadiens qu'en font la demande.

5. Facteurs externes influant sur le Programme et mesures prévues

L'évolution de la situation sociale, politique et économique du Canada a un effet tant direct qu'indirect sur le Programme.

L'importance d'une citoyenneté entière, active et égale est largement reconnue. Pour les Canadiens et les Canadiennes, cela suppose une compréhension des responsabilités et des privilèges qui se rattachent à leur citoyenneté. Ces aspects de la citoyenneté, et bien d'autres, ont fait l'objet d'un rapport publié en 1993 par un comité du Sénat et intitulé *La citoyenneté canadienne : une responsabilité à partager*. Le comité s'est penché sur la notion de citoyenneté et a fait des recommandations touchant la promotion et l'éducation à cet égard. Les responsables du PEPIC produisent des documents didactiques pour les demandeurs de citoyenneté et font la promotion de la citoyenneté durant la Semaine nationale de la citoyenneté qui a lieu chaque année, en avril.

Le nombre croissant d'immigrants susceptibles d'obtenir la citoyenneté canadienne influe sur la demande de services dans le cadre du PEPIC. Le nombre d'immigrants ayant obtenu chaque année le droit d'établissement correspond presque exactement aux demandes annuelles de citoyenneté. Par exemple, il y a une exigence de trois ans s'appliquant à la résidence avant que les résidents permanents ne puissent déposer leur demande de citoyenneté. L'augmentation des niveaux d'immigration depuis 1989 a fait croître le nombre de personnes admissibles à la citoyenneté. Les personnes chargées de ce Programme rationalisent les méthodes et les processus de production actuels afin d'améliorer cette même production et donner plus rapidement suite aux demandes actuelles et prévues.

D. Données sur le rendement et justification des ressources

Le Tableau 2 montre qu'il existe depuis deux décennies une solide corrélation entre l'immigration et la naturalisation. Par exemple, le nombre croissant de naturalisations effectuées de 1988 à 1992 chez les non Canadiens obtenant la citoyenneté correspond à la courbe de l'octroi du droit d'établissement entre 1985 et 1988. Cette relation est évidente en tenant compte de

1. Introduction

La responsabilité globale des questions touchant la citoyenneté au Canada revient au Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté (PEPC). Ce Programme fait aussi la promotion de la notion de citoyenneté canadienne et des valeurs afférentes et diffuse de l'information destinée à renseigner le public sur la citoyenneté canadienne.

Les responsables du PEPC communiquent régulièrement avec la Gendarmerie royale du Canada et le Service canadien du renseignement de sécurité au sujet des demandes de citoyenneté. Ils entretiennent également des liens avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministère de la Justice et le Bureau des passeports en ce qui a trait aux cas particuliers et aux questions relatives à la citoyenneté.

Le Programme fournit des services aux immigrants qui désirent devenir citoyens canadiens et aux Canadiens qui ont besoin d'une preuve de citoyenneté.

2. Mandat

La *Loi sur la citoyenneté* et les règlements qui s'y rapportent délimitent les attributions du Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté. La *Loi sur la citoyenneté* est un ensemble de règles administratives qui déterminent comment une personne peut acquérir la citoyenneté canadienne et qui est citée en vigueur en 1977 et le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration est responsable de son application.

3. Objectif

L'objectif du Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté est de fournir au public des services en matière de citoyenneté en vue de l'acquisition et d'une preuve de citoyenneté, ainsi que les autres services prévus par la *Loi sur la citoyenneté* et les règlements s'y rapportant et de favoriser une prise de conscience et un plus grand engagement de la population envers la citoyenneté canadienne.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : En 1994-1995, le Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté (PEPC) comportera une seule activité.

Le PEPC comprend des services d'administration centrale situés à Hull (Québec) et Sydney (Nouvelle-Écosse). Des Bureaux de la citoyenneté et des bureaux associés situés dans les régions appuient les services de Hull et Sydney.

Le bureau national de l'administration centrale se trouve à Hull. Il fournit aux bureaux de la citoyenneté et au bureau de Sydney une orientation politique et technique quant à l'application et à l'interprétation de la Loi. Les programmes de promotion et d'éducation sont

A. Points saillants des Plans et réalisations récentes

- À l'échelle du pays, plus de 123 000 personnes ont acquis la citoyenneté canadienne en 1992-1993 et le Programme prévoit qu'environ 130 000 autres personnes l'acquerront en 1993-1994. En outre, plus de 47 000 certificats ont été préparés en 1992-1993 pour des citoyens canadiens demandant une preuve de leur citoyenneté. (Voir page 2-11.)
- Pour répondre à près de 1,1 million de demandes de renseignements en 1992-1993, des recherches ont été effectuées dans les dossiers de citoyenneté de plus de 41 000 personnes et des renseignements généraux en matière de citoyenneté ont été fournis au public. Le Programme prévoit recevoir deux millions de demandes en 1993-1994. (Voir page 2-9)
- Parmi les activités de promotion de la citoyenneté, il faut souligner la Semaine nationale de la citoyenneté qui a eu lieu du 11 au 17 avril 1993 et la remise de certificats de mérite civique à 25 citoyens et organismes canadiens qui se sont distingués à l'échelle du pays. Plus de 10 000 Canadiens ont organisé des activités durant la Semaine nationale de la citoyenneté et y ont participé. Ces activités comprenaient, entre autres, des jeux-questionnaires à la radio, des expositions de livres canadiens et des cérémonies spéciales de citoyenneté. Des guides d'activités distribués à l'occasion de la semaine se sont avérés utiles aux enseignants, aux groupes de jeunes et aux dirigeants communautaires tout au long de l'année. (Voir page 2-11.)

B. Sommaires financiers par activité

Tableau 1: Besoins financiers par activité¹

(en milliers de dollars)			
Budget	1994-1995	Prévu	Réel
des dépenses	1993-1994	1992-1993	
Budgétaire			
Enregistrement et promotion de la citoyenneté	36 919	36 843	32 692
Recettes ²			
Droits acquittés par les utilisateurs des services de citoyenneté	16 689	15 278	12 801
Ressources humaines (ETP) ³	525	503	444

1. Les données ont été modifiées pour tenir compte de la nouvelle structure. Voir la Section II, Tableau 11 pour de plus amples renseignements.
2. Recettes à valoir directement sur le Trésor.
3. Voir la Section II, Tableau 7, pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

B. Utilisation des autorisations en 1992-1993 -- Volume II des Comptes publics

Étant donné que ce Programme n'existait pas dans sa forme actuelle avant 1994-1995, il était impossible de reproduire un extrait des Comptes publics. Les données financières présentées dans ce chapitre pour l'exercice 1992-1993 ont été reformulées en fonction de la structure du Ministère. Voir le Tableau I et la Section II, Tableau I pour de plus amples renseignements.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation*

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	
Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté		Total du Programme	
1	Dépenses du Programme	34 140	
(L)	Secrétaire d'Etat - Traitement et allocation pour automobile	49	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 730	
		36 919	

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		Budget principal 1994-1995	
Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté		Programme par activité	
1	Enregistrement et promotion de la citoyenneté - Dépenses du Programme	34 140 000	

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	
		Fonctionnement	
		Dépenses	Total
		en capital	
Enregistrement et promotion de la citoyenneté		300	36 919

* Le Budget principal 1993-1994 alloué au Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté n'est pas disponible, puisque ce Programme n'existait pas en 1993-1994.

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	2-4
B.	Utilisation des autorisations en 1992-1993	2-5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants des Plans et réalisations récentes	2-6
B.	Sommaires financiers	2-6
C.	Données de base	2-7
1.	Introduction	2-7
2.	Mandat	2-7
3.	Objectif	2-7
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	2-7
5.	Facteurs externes influant sur le Programme et mesures prévues	2-8
D.	Données sur le rendement et justification des ressources	2-8
E.	Efficacité du Programme	2-12

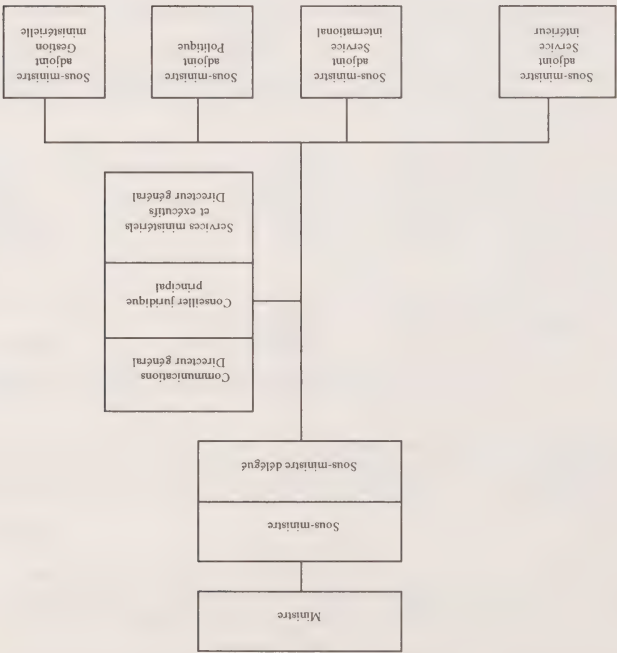
Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	2-13
1.	Besoins financiers par article	2-14
2.	Besoins en personnel	2-15
3.	Coût net du Programme	2-15
4.	Recettes	2-16
5.	Modifications apportées au Programme et à la structure de l'activité	2-19
B.	Autres renseignements	2-22
1.	Bureaux de la citoyenneté canadienne	2-22

Index par sujet

Tableau 1 : Structure organisationnelle



Priorités

Citoyenneté et Immigration Canada s'est fixé deux orientations stratégiques pour les trois à cinq prochaines années.

1. Gérer le mouvement d'immigration ainsi que le nombre d'arrivants imprévus et intégrer les immigrants à la société canadienne en :

- faisant en sorte que les objectifs généraux et les sous-objectifs du plan quinquennal soient atteints et que les mouvements imprévus soient gérés, en appliquant les mesures de facilitation et de contrôle appropriées, ainsi qu'en élaborant et en appliquant les mesures législatives et réglementaires nécessaires.

- veillant à l'intégration économique et sociale des immigrants, en mettant surtout l'accent sur l'acquisition des compétences linguistiques.

- établir une structure organisationnelle pour le nouveau ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration qui permettra de réaliser les objectifs d'efficacité fixés par le gouvernement dans le contexte actuel de restriction des dépenses;
- gérer les niveaux d'immigration indiqués dans le Plan d'immigration de 1991 à 1995;
- respecter les obligations du Ministère en matière de financement, c'est-à-dire ne prendre aucun engagement de coûts envers les section relevant du portefeuille de l'Immigration;
- réaliser la restructuration du réseau des bureaux intérieurs ainsi que la transformation des bureaux situés à l'étranger.

Le sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration fait rapport au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Le sous-ministre délégué à la Citoyenneté et à l'Immigration relève du sous-ministre.

Le sous-ministre adjoint (SMA) du Service intérieur est subordonné au sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et est responsable des opérations du service intérieur, de l'établissement et de la citoyenneté. Les bureaux régionaux, le directeur général de l'établissement et le registraire de la Citoyenneté canadienne sont dirigés par le sous-ministre adjoint du Service intérieur.

Le Service international est dirigé par un sous-ministre adjoint qui rend des comptes au sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et qui est responsable de l'exécution de tous les programmes d'immigration dans les bureaux situés à l'étranger.

Le sous-ministre adjoint (SMA) de la Politique et le sous-ministre adjoint de la Gestion ministérielle relèvent du sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Le SMA de la Politique est chargé de l'élaboration des politiques touchant le Ministère. Le SMA responsable de la Gestion ministérielle doit fournir des services administratifs à tout le Ministère.

Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté

Ce Programme comporte une seule activité celle de l'enregistrement et de la promotion de la citoyenneté, qui est dirigée par le sous-ministre adjoint du Service intérieur.

Les principaux objectifs pour 1994-1995 sont les suivants:

- durant la période d'installation du nouveau Ministère, maintenir des services efficaces en matière de citoyenneté pour permettre à la population d'acquiescer et de confirmer leur citoyenneté canadienne, d'assurer d'autres services exigés par la Loi et de sensibiliser davantage la population à la contribution des nouveaux Canadiens à la société;
- poursuivre l'élaboration et la mise en oeuvre du Système d'enregistrement de la citoyenneté.

Programme d'immigration -- Programme comporte cinq activités:

- Service intérieur;
- Etablissement;
- Service international;
- Politique et gestion; et
- Services ministériels.

Ces activités sont gérées à l'Administration centrale (AC) par les sous-ministres adjoints du Service intérieur, du Service international ainsi que de la Politique et de la Gestion ministérielle. Le sous-ministre adjoint du Service intérieur est responsable de l'établissement.

Les principaux objectifs pour 1994-1995 sont les suivants:

Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration a été créé le 4 novembre 1993 dans le cadre de l'annonce de la restructuration gouvernementale.

Citoyenneté et Immigration Canada comprend deux programmes: le Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté qui relevait auparavant du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté et le Programme d'Immigration qui relevait du ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Le Ministère a été constitué par décret du conseil en attendant l'adoption de la loi créant le ministère nécessaire et lui conférant son statut officiel.

Citoyenneté et Immigration Canada élabore la politique relative à l'immigration, contrôle les niveaux d'immigration et participe à l'élaboration des politiques connexes en collaboration avec les autres ministères du gouvernement fédéral. Avec la collaboration des autres paliers de gouvernement, les gouvernements d'autres états, et les organismes non gouvernementaux et intergouvernementaux aident les immigrants nouvellement arrivés à s'adapter et à s'établir au Canada. Le Ministère facilite et contrôle l'admission des visiteurs, des résidents permanents et des réfugiés. Il facilite également l'établissement des résidents permanents et des réfugiés. Le Ministère est en outre chargé de protéger le Canada contre l'entrée de personnes susceptibles de menacer la santé et la sécurité de la population ou la sécurité du pays.

Le Ministère doit promouvoir les concepts et les valeurs inhérentes à la citoyenneté canadienne. Le Ministère travaille avec tous les Canadiens, et en particulier avec les associations ethno-culturelles et représentant les minorités visibles pour les aider à comprendre la valeur de la citoyenneté ainsi que les devoirs et les droits qui s'y rattachent. Le Ministère offre des services aux immigrants qui désirent obtenir la citoyenneté canadienne et aux Canadiens qui souhaitent recevoir une attestation de celle-ci; cela comporte les travaux des bureaux de citoyenneté.

Le Programme d'immigration découle de la *Loi sur l'immigration* adoptée en 1976 et des Règlements sur l'immigration datant de 1978. La Loi a ensuite été modifiée grâce aux projets de loi C-55 et C-84, adoptés en 1988, et au projet de loi C-86 qui a obtenu la sanction royale le 17 décembre 1992. En outre, la politique de l'immigration est soumise aux dispositions du *Code criminel* et à la *Loi sur l'immigration* qui est assujettie à la *Charte canadienne des droits et libertés* et la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Le Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté est soumis à la *Loi sur la citoyenneté* et aux règlements qui s'y rattachent.

Les programmes et les services pertinents sont autorisés en vertu de la *Loi annuelle de crédits*.

Organisation et programmes

Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. (Voir page 1-5 pour la structure organisationnelle.)

Aperçu du Ministère	1-1
Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté	2-1
Programme d'immigration	3-1

Ce Plan de dépenses est conçu comme un document de référence. À ce titre, il renferme plusieurs types de détails qui répondent aux divers besoins de ses lecteurs.

Il donne un aperçu du Ministère et comporte une introduction au Ministère et un Plan de dépenses pour chacun de ses programmes.

Pour chaque Plan de dépenses des programmes débute par les autorisations de dépenser de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cela permet d'établir une continuité entre les divers documents du Budget des dépenses et de faciliter l'évaluation du rendement financier du programme en question au cours de l'année précédente.

Pour chaque Plan de dépenses des programmes, un aperçu informe le lecteur des éléments clés des plans actuels liés au programme ainsi que de son rendement, en plus de fournir des renseignements sur le rendement, qui justifient les ressources demandées. Le document fournit ensuite des renseignements supplémentaires sur la composition des ressources du programme, y compris sur les exigences en matière de ressources humaines et financières.

La présentation du présent document permet au lecteur de trouver facilement l'information qu'il cherche. Une table des matières générale présente la liste des différents chapitres, et des tables des matières plus détaillées sont fournies pour chacun des programmes. L'aperçu de chaque Plan de dépenses renferme un sommaire financier qui renvoie à des renseignements plus détaillés présentés ailleurs dans le Plan. En outre, tout au long du document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails sur des éléments qui l'intéressent en particulier.

Le 4 novembre 1993, le gouvernement a annoncé la création du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration qui rassemble des éléments des anciens ministères de l'Emploi et permettra au lecteur de mieux comprendre le nouveau cadre organisationnel du Ministère. Il faut souligner que toutes les données citées pour 1993-1994 et 1992-1993 ont été modifiées pour tenir compte de la nouvelle structure.

BUDGET DES DÉPENSES 1994-1995

PARTIE III

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-91
ISBN 0-660-59022-0





Citoyenneté et
Immigration
Canada

Budget des dépenses
1994-1995

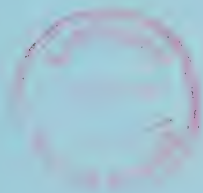
Partie III

Plan de dépenses



Civil Aviation Tribunal of Canada

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-78
ISBN 0-660-59023-9



1994-95 Estimates

Part III

Civil Aviation Tribunal of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1994-95 and Recent Performance	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Review of Financial Performance	7
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Description	8
5.	Program Organization for Delivery	8
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	10
E.	Program Effectiveness and Performance Information	10

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	14
2.	Personnel Requirements	15
3.	Net Cost of Program	16
B.	Topical Index	17

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 – Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Civil Aviation Tribunal			
45	Program expenditures	827.0	862
(S)	Contributions to employee benefit plans	63.0	61
Total Program		890.0	923

Votes – Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
Civil Aviation Tribunal		
45	Civil Aviation Tribunal – Program expenditures	827,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Review and appeal hearings	890.0	890.0	923.0

B. Use of 1992-93 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Civil Aviation Tribunal				
50	Program expenditures	895,000	899,142	891,958
(S)	Contributions to employee benefit plans	76,000	50,000	50,000
Total Program -- Budgetary		971,000	949,142	941,958

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

1. Highlights

- Within the boundaries of reduced resources, the Civil Aviation Tribunal will continue to provide a system within which review and appeal hearings can be held quickly, fairly and informally. Hearings are held in all areas within Canada as the Chairperson of the Tribunal considers necessary for the proper performance of its functions. (see figure 3 page 9 and program effectiveness page 10)
- 1992-93 and 1993-94 experienced a significant decrease of almost 2% in Air Carrier and General Aviation activity. Some of the contributing factors were the increased cost of flying and the slow growth in personal disposable income.
- The Tribunal is forecasting work on approximately 405 case files for 1993-94 at a total cost of \$923,000. From this total approximately 185 files were carried over from 1992-1993 to 1993-1994. It is anticipated that 70 of these cases will result in reviews and 10 in appeal hearings for the same period. In addition to the hearings held we are forecasting that work will be completed on 31 cases which will be settled before the hearings take place. (see figure 5 page 11 and figure 6 page 12)
- As a result of the present economic situation, the Tribunal is forecasting work for 1994-1995 on at least the same level of case files that were registered in 1993-94, with a total budget of \$890,000. The level of activity in the field of aviation is expected to increase slowly in parallel with the growth of the economy. The rise in the number of aircraft movements will no doubt be accompanied by a proportionate increase in the number of allegations of infractions to the Aeronautics Act. (see figure 6 page 12, workload indicators)
- The Civil Aviation Tribunal will begin preparatory work on a "External User Fee Revenue plan". The aviation community will be consulted on various approaches to charging fees for various services. When implemented, this initiative will contribute to the government's objective to promote equity in the financing of government activities.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Review and Appeal Hearings	890.0	923.0	(33)	-
Human Resources * (FTE)	8	8	-	-

* See Figure 10, page 15 for additional information on human resources.

Explanation of Change: There is a difference in costs of (\$33,000) between the 1993-94 forecast at November 30, 1993 and the 1994-95 Main Estimates. This is due to operating budget reductions and restructuring.

B. Review of Financial Performance

Figure 2: Financial Results for 1992-93

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Civil Aviation Tribunal	941.9	971.0	(29.1)
Human Resources * (FTE)	8	8	-

* See Figure 10, page 15 for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were \$29,100 or 3.0% lower than the allocated resources. This was due mainly to the following offsetting factors:

	(\$000)
• Operating costs frozen as a result of Budget reductions.	(13.0)
• Delays in Personnel actions.	(16.1)

C. Background

1. Introduction

The Civil Aviation Tribunal was designated a department reporting to Parliament through the Minister of Transport on June 1, 1986. The Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended Aeronautics Act (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986. The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by Justice Charles L. Dubin.

2. Mandate

The mandate of the Civil Aviation Tribunal was provided for by Part IV of the Act to amend the Aeronautics Act (Bill C-36). The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

3. Program Objective

To provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

4. Program Description

Provides for the operation of an independent Civil Aviation Tribunal to respond to requests from the aviation community for review of enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the Aeronautics Act; and to conduct hearings into such appeals. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

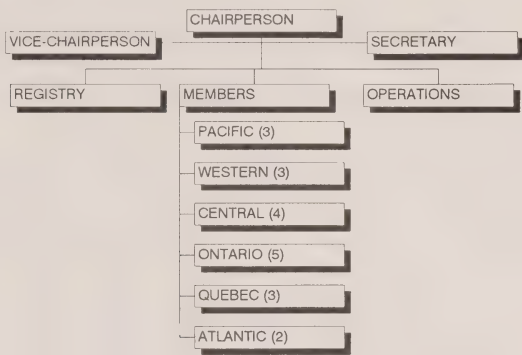
5. Program Organization for Delivery

Organizational Structure: The office of the Civil Aviation Tribunal is located in the National Capital Region. The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. She is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for the utilization of eight FTEs. Twenty part-time members are currently in office. They are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

Activity Structure: The Civil Aviation Tribunal's principal activity is to hold Review and Appeal Hearings.

The distribution of FTE's by organizational function is shown in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure



The lower half (Members) of Figure 3 displays the distribution of part-time members by regions. All members report to the Chairperson.

Full-Time Equivalents: Apart from the eight FTE's, the twenty part-time members utilize an equivalent of four FTE's.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Aviation Community: There are approximately 73,000 licensed aviation personnel in Canada and approximately 30,000 registered aircraft. Because of this volume, the number of infractions under the Aeronautics Act should rise slightly or at least remain unchanged.

Government Department: The Enforcement and Licensing personnel at Transport Canada can, for some infractions under the Aeronautics Act, suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document or impose a monetary penalty. The level of enforcement is entirely controlled by Transport Canada but impacts on the program. (see Highlights page 6)

E. Program Effectiveness and Performance Information

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time. The average number of days lapsed between receipt of an application for a review hearing and the actual hearing is approximately 120, and 90 days for an appeal. The average number of days before a decision is rendered after the end of a review or appeal hearing is approximately 15.

It is the policy of the Tribunal to hold its hearings at any location within Canada where the alleged infraction took place. This is to permit any witness for either the document holder or Transport Canada to present themselves without high personal displacement cost. The Tribunal requires resources to allow its members to travel to these locations by conventional transportation mode.

The basic principles governing the Tribunal are those of independence, objectivity and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice.

Figure 4: Program Expenditures by Function

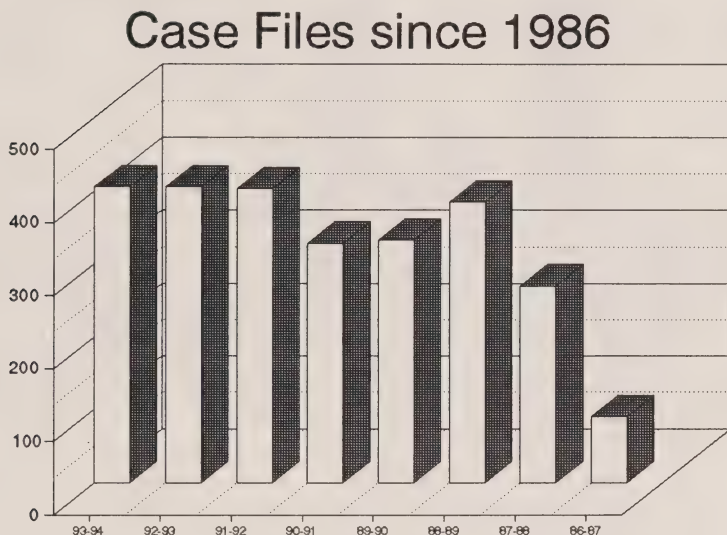
(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Tribunal hearings and related expenses	520.0	6	553.0	6	571.0	6
Tribunal Operations	370.0	2	370.0	2	370.0	2
Total	890.0	8	923.0	8	941.9	8

* Full-time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

General workload indicators are the number of applications made to the Tribunal for hearings. These applications cannot be forecasted with 100% accuracy, as they are beyond the control of the Tribunal. It is the Tribunal's mandate to review, upon request from an interested member of the aviation community, the Minister of Transport's decision to suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document.

Figure 5 shows the overall increase in requests for hearings since the inception of the Tribunal in June 1986. The figure for 1993-94 represent only a forecast, and those for 1986-87 to 1992-93 are actual cases.

Figure 5: Civil Aviation Tribunal Cases



Note: 1993-94 is only a forecast.

The requests represent infractions under the Aeronautics Act. They are broken down by the following categories and are included in Figures 5, 6, and 7:

- Pilot medical
- Pilot suspension
- Pilot unpaid fine
- Pilot competence
- A.M.E. medical**
- A.M.E. suspension
- A.M.E. unpaid fine
- Certificate of airworthiness suspension
- Air carrier suspension
- Air carrier unpaid fine
- Air carrier security unpaid fine
- A.T.C. medical*
- A.T.C. suspension
- A.T.C. unpaid fine
- Aircraft owner unpaid fine
- Personnel security unpaid fine

* A.T.C. (air traffic controller)

** A.M.E. (aircraft maintenance engineer)

Figure 6 shows the distribution of case applications by categories.

Figure 6: Workload Indicators

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	Cases	\$	Cases	\$	Cases	\$
Cases settled						
without hearings	230	430.0	230	459.0	201	471.0
Hearings completed	80	313.0	80	315.0	74	340.5
Hearings scheduled	15	42.0	15	42.0	6	20.4
Cases in prelim. stages	80	105.0	80	107.0	81	110.0
Total	405	890.0	405	923.0	362	941.9

Although the indicators in Figure 6 are of interest, it is not sufficient to determine all financial implications by simply forecasting the number of applications received by type of infraction and the manner in which they are dealt with. When comparing the type of hearing actions, there are significant variances in resources spent due to uncontrollable contributing factors such as location, travel, time spent on hearings, remuneration, interpreters, preparation, decision writing, costs for court reporting, transcripts, facilities and other support personnel.

Cases settled without hearings are requests registered with the Tribunal and settled before the hearing was to take place. In many cases the Tribunal is able to have the parties reach an agreement by way of pre-hearing conferences. In other cases, Transport Canada and the document holder have withdrawn their application. Some of the possible reasons to settle cases without hearings are:

- matter has been resolved through a pre-hearing conference;
- document holder paid fine before hearing;
- document holder's license reinstated before hearing;
- request for hearing withdrawn by Minister;
- request for hearing withdrawn by document holder; and
- allegation withdrawn by Minister.

Hearings scheduled refer to those cases for which a hearing date is set in the near future. Cases in preliminary stages are those that have been registered but not yet scheduled and are waiting for further action.

Figure 7 shows the distribution of applications, reviews and appeals by Regions.
(at November 1, 1993)

Figure 7: Case Applications by Regions for 1993-94.

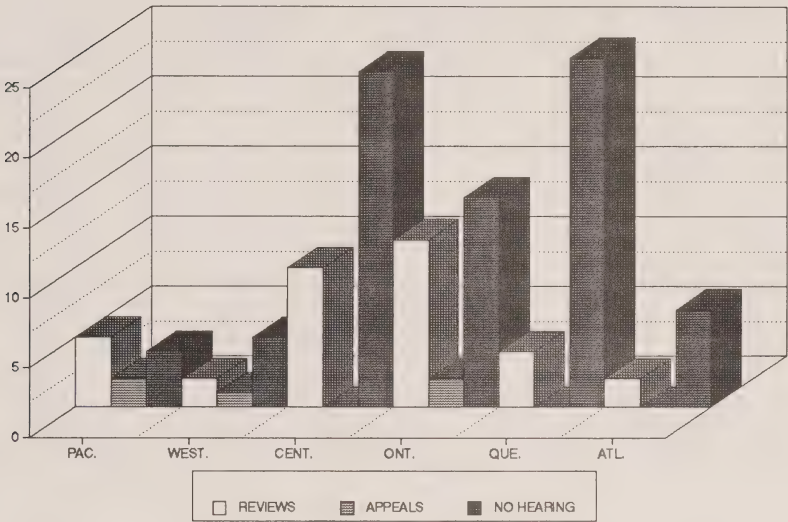


Figure 8 shows the number of days remuneration expended by part-time members.

Figure 8: Remuneration days for hearings and related Tribunal functions.

Members' Hearing Type	Estimates 1994-95 Days	Forecast 1993-94 Days	Actual 1992-93 Days
Reviews	180	180	195
Appeals	90	90	120
Other	31	31	18
Total	301	301	333

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 9: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	483.0	483.0	480.4
Contributions to employee benefit plans	63.0	61.0	50.0
Other personnel costs	0.0	0.0	0.0
	546.0	544.0	530.4
Goods and services			
Transportation and communications	120.0	125.0	125.5
Information	6.0	6.0	6.0
Professional and special services	177.0	199.0	227.5
Rentals	5.0	5.0	8.5
Purchased repairs and upkeep	6.0	6.0	5.9
Utilities, materials and supplies	30.0	25.0	22.8
Acquisition of Mach. & equipment	0.0	13.0	15.2
Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.1
	344.0	379.0	411.5
Capital			
Minor capital *	0.0	0.0	0.0
Controlled capital **	0.0	0.0	0.0
	0.0	0.0	0.0
Transfer payments	0.0	0.0	0.0
Total expenditures	890.0	923.0	941.9

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

Figure 10: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimate 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Provision	1994-95 Average Salary Range
OIC Appointments ¹	2	2	2	94,000	45,600 - 170,500
Executives ²					
Scientific and Professional					
Administrative and					
Foreign Service	4	4	4	47,000	17,994 - 75,002
Technical					
Administrative (CR)	1	1	1	28,908	16,999 - 41,724
Support (ST)	1	1	1	30,542	16,847 - 41,991
	8	8	8		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTE's are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditures requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Net Cost of Program

Figure 11: Total Estimated Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add* Other costs	Estimated Net Program Cost	
			1994-95	1993-94
Civil Aviation Tribunal	890.0	71.8	961.8	992.6

* Other costs of \$71,800 consist of:

(\$000)

- Accommodation received without charge from Public Works and Government Services 53.7
- Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat 18.1

B. Topical Index

Activity Structure	9
Authorities for 1994-95	4
External Factors Influencing the Program	10
Financial Requirements by Object	14
Graphs and tables	
- Case Applications by Regions	13
- Case Files Since 1986	11
- Details of Financial Requirements by Object	14
- Details of Personnel Requirements	15
- Financial Requirements	7
- Financial Results for 1992-93	7
- Remuneration days for hearings and related Tribunal functions	13
- Organization Structure	9
- Program Expenditures by Function	10
- Total Estimated Cost of the Program for 1994-95	16
- Workload Indicators	12
Introduction	8
Mandate	8
Net Cost of Program	16
Personnel Requirements	15
Planning Perspective	10
Plans for 1994-95 and Recent Performance	6
Program by Activities	4
Program Description	8
Program Effectiveness and Performance Information	10
Program Objective	8
Program Organization for Delivery	8
Program Overview	6
Review of Financial Performance	7
Spending Authorities	4
Summary of Financial Requirements	7
Use of 1992-93 Authorities	5

B.	Index par sujet	6
	Apérçu du Programme	4
	Autorisations de dépenser	4
	Autorisations pour 1994-1995	4
	Besoins en personnel	15
	Besoins financiers par article	14
	Coût net du Programme	16
	Description du Programme	8
	Diagrammes et tableaux	7
	- Besoins financiers	16
	- Coût estimatif total du Programme pour 1993-1994	13
	- Demandes par région	10
	- Dépenses du Programme par fonction	14
	- Détail des besoins financiers par article	15
	- Détail des besoins en personnel	11
	- Dossiers ouverts depuis 1986	12
	- Indicateurs généraux de la charge de travail	11
	- Nombre de jours durant lesquels une rémunération a été accordée pour la tenue d'audiences et pour toute autre fonction connexe du Tribunal	13
	- Organigramme	9
	- Résultats financiers en 1992-1993	7
	Données sur le rendement et l'efficacité du Programme	10
	Emploi des autorisations en 1992-1993	5
	Facteurs externes qui influent sur le Programme	10
	Introduction	8
	Mandat	8
	Objectif du Programme	8
	Perspective de planification	10
	Plan d'exécution du Programme	8
	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	6
	Programme par activité	4
	Rendement récent	7
	Sommaire des besoins financiers	7
	Structure de l'activité	9

3. Coût net du Programme

Tableau 11 : Coût estimatif total du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)		Budget principal	Plus * autres coûts	Coût net estimatif du Programme
		1994-1995	1994-1995	1993-1994
Tribunal de l'aviation civile		890,0	71,8	961,8
				992,6

* Les autres coûts de 71 800 \$ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics et services gouvernementaux 53,7
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 18,1

Tableau 10 : Détail des besoins en personnel

Nominations par décret en conseil ¹		Gestion ²		Scientifique et professionnel		Administration et service extérieur		Technique		Administratif (CR)		Soutien administratif (ST) ¹		Exploitation	
ETP*	Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	ETP	Provision	actuelle	pour le	ETP	Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	ETP	Provision	actuelle	pour le
8	2	2	2	4	47 000	17 994 - 75 002	1	1	28 908	16 999 - 41 724	30 542	16 847 - 41 991	8	8	8

L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'emploi chaque semaine, l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses en regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne « provision actuelle pour le traitement » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en

[illegible]

au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 9 : Détail des besoins financiers par article

(En milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
--------------------------	-------------------------------	-----------------	----------------

Personnel	483,0	483,0	480,4
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	63,0	61,0	50,0
Autres frais touchant le personnel	0,0	0,0	0,0

Biens et services	546,0	544,0	530,4
-------------------	-------	-------	-------

Transports et communications	120,0	125,0	125,5
Information	6,0	6,0	6,0
Services professionnels et spéciaux	177,0	199,0	227,5
Location	5,0	5,0	8,5
Achat des services de réparation et d'entretien	6,0	6,0	5,9
Services publics, fournitures et approvisionnement	30,0	25,0	22,8
Acquisition de matériel	0,0	13,0	15,2
Autres subventions et paiements	0,0	0,0	0,1

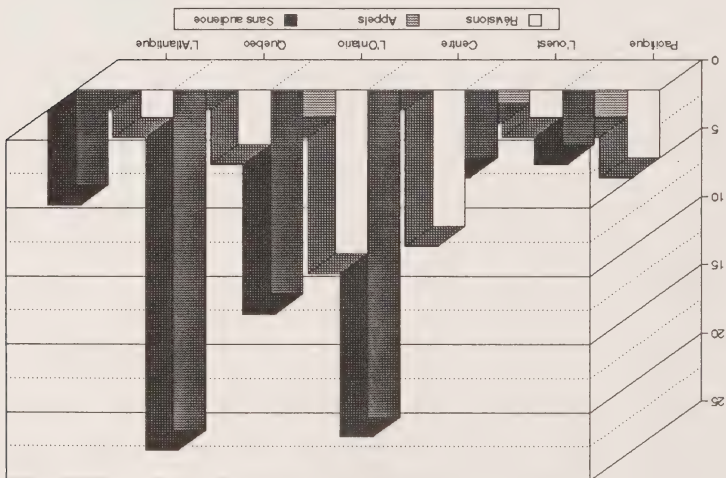
Capital	344,0	379,0	411,5
Dépenses en capital secondaires*	0,0	0,0	0,0
Dépenses en capital contrôlées**	0,0	0,0	0,0
Paiements de transfert	0,0	0,0	0,0
Total des dépenses	890,0	923,0	941,9

* Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

** Le facteur «dépenses en capital contrôlées» doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : acquisitions de terrains, de structures et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du Programme, et les transformations ou modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

Le tableau 7 indique la distribution des demandes, des révisions et des appels par région. (1^{er} Novembre 1993)

Tableau 7 : Demandes par région pour 1993-1994



Le tableau 8 indique le nombre de jours durant lesquels les membres à temps partiel ont reçu une rémunération.

Tableau 8 : Nombre de jours durant lesquels une rémunération a été accordée pour la tenue d'audiences et pour toute autre fonction connexe du Tribunal.

Genre	Budget	Prévu	Réel
d'audience	1994-1995	1993-1994	1992-1993
tenue par	jours	jours	jours
les membres			
Révisions	180	180	195
Appels	90	90	120
Autres	31	31	18
Total	301	301	333

Le tableau 6 indique la distribution des demandes par catégorie.

Tableau 6 : Indicateurs généraux de la charge de travail

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1994-1995		1993-1994		1992-1993	
		cas		cas		cas	
		\$		\$		\$	
Cas réglés sans audience	Cas réglés sans	230	430,0	230	459,0	201	471,0
	Audiences terminées	80	313,0	80	315,0	74	340,5
	Cas inscrits	15	42,0	15	42,0	6	20,4
	Nouveaux cas	80	105,0	80	107,0	81	110,0
Total		405	890,0	405	923,0	362	941,9

Bien que les indicateurs du tableau 6 soient intéressants, ils ne sont pas suffisants pour déterminer toutes les répercussions financières simplement en prévoyant le nombre de demandes reçues pour chaque genre d'infraction et la façon dont elles seront traitées. Lorsque nous comparons les audiences, il y a des écarts importants dans les ressources dépensées à cause de facteurs incontrôlables comme l'endroit où sont tenues les audiences, le temps qui y a été consacré, les voyages, la rémunération, les interprètes, la préparation, la rédaction des décisions, les coûts relatifs à la sténographie judiciaire, les transcriptions, les installations et le personnel de soutien.

Les cas réglés sans audience sont des demandes enregistrées au Tribunal et réglées avant que l'audience n'ait lieu. Dans plusieurs cas, le Tribunal peut encourager les parties à arriver également par l'intermédiaire de conférences préparatoires aux audiences. Il arrive également que Transports Canada ou le titulaire d'un document d'aviation retire sa demande. Voici certaines raisons pour lesquelles il est possible de régler des cas sans audience :

- l'affaire a été réglée lors d'une conférence préparatoire à l'audience;
- le titulaire du document a payé l'amende avant l'audience;
- les privilèges du titulaire ont été rétablis avant l'audience;
- la demande d'audience a été retirée par le ministre;
- la demande d'audience a été retirée par le titulaire; et
- l'allégation a été retirée par le ministre.

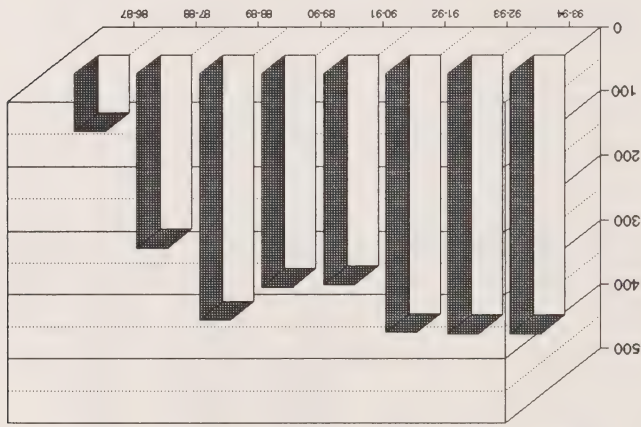
Les cas inscrits au rôle sont ceux pour lesquels une date d'audience a été fixée dans un proche avenir. Les nouveaux cas sont les demandes qui ont été enregistrées mais pour lesquelles il reste à fixer la date d'audience.

L'indicateur général de la charge de travail du Tribunal est le nombre de demandes qu'il reçoit. Il est impossible de prévoir à 100 % cet indicateur, car le Tribunal n'a aucun contrôle sur ces demandes. Le mandat du Tribunal est de réviser, à la demande des intéressés du milieu de l'aviation, la décision du ministre des Transports de suspendre, d'annuler ou de refuser de renouveler un document d'aviation canadien.

Le tableau 5 indique que le nombre de demandes d'audiences a cru à un rythme régulier depuis la création du Tribunal en juin 1986. Les chiffres cités pour 1993-1994 sont des prévisions et ceux de 1986-1987 à 1992-1993 représentent des dossiers réels.

Tableau 5 : Dossiers du Tribunal de l'aviation civile depuis 1986

Dossiers ouverts depuis 1986



Note: 1993-1994 sont des prévisions seulement.

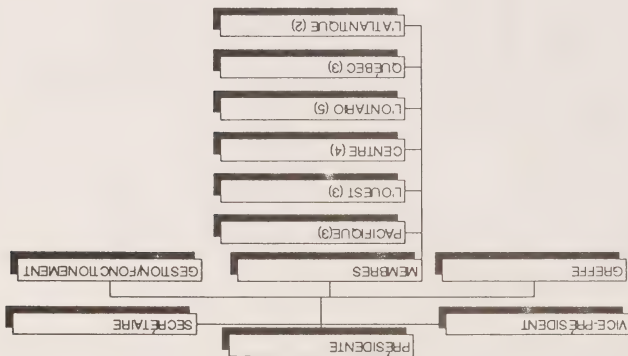
Les demandes portent sur des dispositions de la Loi sur l'aéronautique. Elles se répartissent dans les catégories suivantes, et sont incluses dans les tableaux 5, 6 et 7 :

- Examen médical du pilote
- Suspension du pilote
- Amende impayée par le pilote
- Compétence du pilote
- Amende impayée par le propriétaire d'aéronef
- Examen médical de T.E.A. *
- Suspension de T.E.A.
- Amende impayée par le T.E.A.
- Suspension du certificat de navigabilité
- C.C.A. (contrôleur de la circulation aérienne)
- T.E.A. (technicien d'entretien d'aéronef)
- Examen médical du C.C.A. *
- Suspension du C.C.A.
- Amende impayée par le C.C.A.
- Amende impayée par le personnel de sûreté

Structure de l'activité : L'activité principale du Tribunal de l'aviation civile est la tenue d'audiences en révision et en appel.

Le tableau 3 donne la répartition des ETP par fonction.

Tableau 3 : Organigramme



La seconde moitié du tableau 3 montre la distribution des membres à temps partiel par région. Tous les membres relèvent de la présidence.

Équivalents plein temps : Outre les huit ETP utilisés, les 20 membres à temps partiel utilisent l'équivalent de quatre ETP.

C. Données de base

1. Introduction

Le Tribunal de l'aviation civile, un organisme se référant au Parlement par l'entremise du ministre des Transports, a été établi par une loi proclamée le 1^{er} juin 1986. Le Tribunal est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la Loi sur l'aéronautique, dans sa version amendée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1^{er} juin 1986. L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par le juge Charles L. Dubin.

2. Mandat

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la partie IV de la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique (Projet de loi C-36). Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports aux termes de la loi.

3. Objectif du Programme

Pouvoir aux milieux de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décision d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transport.

4. Description du Programme

Assure le fonctionnement d'un Tribunal de l'aviation civile indépendant chargé de répondre aux demandes provenant du milieu de l'aviation concernant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prise par le ministre des Transports aux termes de la Loi sur l'aéronautique; et tenir des audiences pour les appels. A la fin d'une audience, le tribunal peut confirmer la décision du Ministre, substituer sa décision à celle rendue par le Ministre ou renvoyer l'affaire au Ministre pour réexamen.

5. Plan d'exécution du Programme

Structure administrative : Le siège du Tribunal de l'aviation civile se trouve dans la région de la capitale nationale. La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. A ce titre, elle contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent l'utilisation de huit ETP. Vingt membres à temps partiel sont en fonction à l'heure actuelle. Tous proviennent de diverses régions du Canada et sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence	Détails à la page
Audiences en révision et en appel	890,0	923,0	(33)
Ressources humaines* (ETP)	8	8	—
* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines aux tableau 10, page 15.			

Explication de la différence : La différence de (33 000\$) entre les prévisions pour 1993-1994 établies le 30 novembre 1993 et celles du budget principal de 1994-1995 est liée à la restructuration du budget de fonctionnement.

B. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget	Différence	
Tribunal de l'aviation civile	941,9	971,0	(29,1)
Ressources humaines* (ETP)	8	8	—
* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines aux tableau 10, page 15.			

Explication de la différence : Les dépenses pour 1992-1993 ont été de 29 100\$, ou inférieures de 3,0 % aux ressources allouées. Cette différence est essentiellement attribuable aux facteurs suivants :

- Coût de fonctionnement bloqués par suite de réduction budgétaires. (13,0)
- Retards aux services du personnel (16,1)

(en milliers de dollars)

A. Plans pour 1994-1995 et rendement récent

1. Points saillants

● Le Tribunal de l'aviation civile continuera de donner suite aux demandes de révision et d'appel rapidement, équitablement et de façon informelle, dans la mesure où ses ressources restreintes le lui permettront. Le Tribunal continuera aussi d'améliorer sa façon de procéder tout en rendant ses décisions en temps opportun. Des audiences sont tenues dans tous les coins du Canada selon que la présidente du Tribunal estime que ce soit nécessaire pour que l'organisme s'acquitte bien de ses fonctions. (voir tableau 3 page 9, et Données sur le rendement et efficacité du programme page 10)

● Au cours des exercices 1992-1993 et 1993-1994, on a connu une importante réduction de presque 2 % des activités des transporteurs aériens et de l'aviation en général. Ceci étant dû en partie à l'augmentation du coût des vols et au ralentissement de la croissance des revenus des individus.

● En 1993-1994, le Tribunal prévoit traiter 405 dossiers pour un coût total de 923 000 \$. De ce nombre, environ 185 dossiers ont été reportés de 1992-1993 à 1993-1994. Il est prévu que 70 de ces dossiers seront réglés par voie de révision et que 10 le seront par voie d'appel. En plus des audiences tenues, nous prévoyons compléter le travail sur 31 dossiers qui seront éventuellement réglés avant la tenue d'une audience. (voir le tableau 5 page 11 et le tableau 6 page 12)

● Étant donné la conjoncture actuelle, le Tribunal prévoit traiter, durant l'exercice 1994-1995, autant de dossiers que ceux enregistrés en 1993-1994 avec un budget de l'ordre de 890 000 \$. On peut s'attendre à ce que le niveau des activités dans le domaine de l'aviation augmente au même rythme que celui de la croissance économique. L'augmentation de la circulation aérienne sera sans aucun doute suivie, de façon proportionnelle, d'une augmentation des allégations d'infractions à la Loi sur l'aéronautique. (voir le tableau 6 page 12)

● Le Tribunal de l'aviation civile entreprendra l'élaboration d'un « Plan de recettes provenant des droits d'utilisation externe ». Le milieu de l'aviation sera consulté afin d'étudier les mécanismes de prélèvements de frais pour différents services. L'application de ce plan contribuera à la réalisation d'objectifs gouvernementaux visant la promotion de l'équité en matière de financement des affaires du gouvernement.

Crédit (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
50	(L)	Tribunal de l'aviation civile		
		Dépenses du Programme	895 000	891 958
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	50 000	50 000
		Total du Programme — Budgétaire	949 142	941 958

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Tribunal de l'aviation civile			
45	Dépenses du Programme	827,0	862,0
(L)	Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des employés	63,0	76,0
Total de l'organisme		890,0	923,0
Crédits — Libellé et sommes demandées			
Crédit (dollars)		Budget principal 1994-1995	
Tribunal de l'aviation civile			
45	Tribunal de l'aviation civile — Dépenses du Programme	827 000	
Programme par activité			
(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1992-1993
		Budgétaire	Total
		Fonctionnement	
Révisions et appels		890,0	890,0
			923,0

Autorisation de dépenser

A.	Autorisation pour 1994-1995	4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	6
----	--	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	7
----	---------------------------------	---

B.	Examen des résultats financiers	8
----	---------------------------------	---

C.	Données de base	8
----	-----------------	---

1.	Introduction	8
----	--------------	---

2.	Mandat	8
----	--------	---

3.	Objectif du Programme	8
----	-----------------------	---

4.	Description du Programme	8
----	--------------------------	---

5.	Plan d'exécution du Programme	8
----	-------------------------------	---

D.	Perspective de planification	10
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	10
----	---	----

E.	Données sur le rendement et l'efficacité du Programme	10
----	---	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	14
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	14
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	15
----	----------------------	----

3.	Coût net du Programme	16
----	-----------------------	----

B.	Index par sujet	17
----	-----------------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme. La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Tribunal de l'aviation
civile du Canada



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-78
ISBN 0-660-59023-9

Tribunal de l'aviation
civile du Canada



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



Competition Tribunal of Canada

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-10
ISBN 0-660-59008-5



Estimates 1994-95

Part III

Competition Tribunal
of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

It should be noted that in accordance with the Operating Budget principles human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1994-95 and Recent Performance	6
1.	Highlights for 1994-95	6
2.	Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	10
C.	Background	11
1.	Introduction	11
2.	Mandate	11
3.	Program Objective	12
4.	Program Description	12
5.	Program Organization for Delivery	12
D.	Planning Perspective	13
1.	External Factors Influencing the Program	13
E.	Performance Information and Resource Justification	15

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	19
1.	Financial Requirements by Object	19
2.	Personnel Requirements	20
3.	Net Cost of Program	21
B.	Other information	22
C.	Index	23

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Competition Tribunal			
55	Program expenditures	1,521	1,584
(S)	Contributions to employee benefit plans	80	79
Total Program		1,601	1,663

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
Competition Tribunal		
55	Competition Tribunal - Program expenditures	1,521,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	FTE *	Budgetary Operating	Capital		
Competition Tribunal	13	1,576	25	1,601	1,663
1993-94 Human resources*(FTE)	13				

* See Figure 6, page 20, for additional information on human resources.

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Competition Tribunal				
10	Program expenditures	1,683,000	1,683,000	1,092,748
(S)	Contributions to employee benefit plans	100,000	66,000	66,000
Total Program - Budgetary		1,783,000	1,749,000	1,158,748

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

1. Highlights for 1994-95

- Proposed amendments to the *Competition Tribunal Rules* were pre-published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 30, 1993. For reasons explained on page 17, the amended Rules will come into effect on publication in the *Canada Gazette*, Part II, either in 1993-94 or early in the next fiscal year. This initial revision of the Rules focuses mainly on technical improvements to streamline the Tribunal's procedures and to expedite the hearing of applications. In 1994-95, the next stage in the comprehensive revision of the Rules that will address amendments of a more substantive nature will be launched. A mechanism will be established to ensure ongoing consultation on areas for improvement with the Canadian Bar Association's National Section on Competition Law. It is expected that these amendments will be implemented in 1995-96.
- Building on the two-day educational seminar for members to be held on February 9-10, 1994, a continuing program of bi-annual one-day educational seminars will be developed. The program will provide the judicial and non-judicial members of the Tribunal opportunity to meet regularly to consider the principles of Canadian competition law and the underlying economic theory and business practices, the evolving competition law jurisprudence, and anti-trust law and jurisprudence in a comparative context.

2. Recent Performance

During the first nine months of 1993-94, the Tribunal rendered orders in three cases. The status of matters before the Tribunal as of December 31, 1993 is as follows:

- **Air Canada:** On November 5, 1992, the Director of Investigation and Research filed an application to modify the consent order issued by the Tribunal in July 1989. The consent order allowed Air Canada and PWA Corporation to merge their previously independent computer reservation systems into a single system known as Gemini. Covia Canada Corp. and Covia Canada Partnership Corp. joined the Gemini partnership in 1989. The Director of Investigation and Research now asked the Tribunal to modify the 1989 hosting contract between Gemini and Canadian Airlines International Ltd. ("Canadian") to permit Canadian to transfer its hosting

to Sabre; the hosting contract required Canadian to keep its internal reservation system in Gemini until at least 1999. The transfer of Canadian's hosting to the Sabre system was required by a proposed transaction between Canadian, its parent PWA Corporation and AMR Corporation, the parent of American Airlines. The Director of Investigation and Research contended that completion of the alliance with AMR was key to the survival of Canadian and the preservation of competition in the airline industry in Canada.

Eight parties and ten intervenors were involved in the case. Canadian and PWA Corporation supported the application. The other respondents, Air Canada, The Gemini Limited Partnership and The Gemini Group Automated Distribution Systems Inc. and Covia Canada Corp. and Covia Canada Partnership Corp., opposed the application.

The fast-track proceedings in the Air-Canada case attracted high public, airline employee and media interest. The urgency of the situation set an unprecedented challenge to the Tribunal to establish as expeditious a pre-hearing schedule and hearing date as considerations of fairness would allow. The five-week hearing commenced on February 1, 1993. The decision was rendered on April 22, 1993. In its decision, the Tribunal concluded that it did not have jurisdiction to entertain the request. In contemplation of a likely appeal, it recorded its findings of the facts and indicated what order it would be prepared to make. This approach recognized that the "vast efforts of counsel and the costs of 22 days of hearings would [not] be lost," if it should be held on appeal that it did have jurisdiction.

Both the Director of Investigation and Research and the respondents appealed the decision to the Federal Court of Appeal. On July 30, 1993, the Court set aside the Tribunal's decision and returned the matter to the Tribunal for reconsideration. Air Canada, Gemini and Covia were unsuccessful in seeking leave to appeal the decision of the Court to the Supreme Court of Canada. The Tribunal ordered the hearing for reconsideration to commence on November 15, 1993 and that new evidence would be confined to the question of the appropriate remedy. The respondents appealed to the Federal Court of Appeal arguing that evidence of Air Canada's offer in August 1993 to purchase Canadian's international routes should be allowed, and the Director of Investigation and Research cross-appealed. The Court dismissed both appeals on November 9, 1993 and the hearing for reconsideration commenced before the Tribunal on November 15, 1993. The hearing lasted five days.

On November 24, 1993 the Tribunal ruled that Canadian must be released from its obligations under the hosting contract with Gemini and set out how this was to be done, but gave the parties a further opportunity, if they could all agree, to prescribe the means for achieving this end in a way other than as specified by the Tribunal by December 8, 1993. If they could not agree to an alternative procedure by that date, the Tribunal's decision for termination would take effect on December 14, 1993. Subsequently, on the application by PWA Corporation and Canadian, with the consent of the other parties, the Tribunal extended the deadline dates by 10 days. The parties did not file an alternative proposal and the Tribunal's decision came into effect on December 24, 1993. Air Canada, Gemini and Covia have filed appeals to the Federal Court of Appeal.

- **Southam Inc.:** On November 29, 1990, the Director of Investigation and Research had applied to the Tribunal for an order pursuant to the merger provisions of the *Competition Act* requiring Southam Inc. to sell two community newspapers and a real estate publication in the Vancouver area. After intensive pre-hearing procedures and a 40-day hearing, the Tribunal handed down its decision on June 2, 1992 holding that Southam Inc.'s acquisition of the two community newspapers would not likely harm competition for advertising among the Southam-owned dailies and the community newspapers in the Vancouver area. However, the common ownership of one of the community newspapers, the *North Shore News*, and the real estate paper serving the North Shore would substantially lessen competition for real estate advertising there.

After hearing further evidence on the appropriate remedy to address the problem, the Tribunal ordered the respondents on March 8, 1993 to sell, at their option, either the *North Shore News* or the *Real Estate Weekly*. On consent of the parties, the Tribunal ordered the divestiture order stayed pending the disposition of various appeals that the parties have launched in the Federal Court of Appeal. The Tribunal has also ordered on consent of the parties that an interim order remain in effect pending the disposition of the appeals. The interim order has been modified at the request of the parties on several occasions, most recently on October 8, 1993.

- **Chrysler Canada Ltd.:** In the first application brought by the Director of Investigation and Research under the refusal to deal provisions of the *Competition Act*, the Tribunal had ordered Chrysler Canada Ltd. on October 13, 1989 to resume supplying Chrysler parts to Richard Brunet of Montreal on trade terms usual and customary to its relationship with him prior to August 1986.

In February 1990, the Director of Investigation and Research commenced contempt proceedings before the Tribunal seeking to establish that Chrysler Canada Ltd. had not resumed to supply Richard Brunet as ordered. Chrysler Canada Ltd. challenged the Tribunal's powers to punish for contempt of its orders. The Federal Court of Appeal reversed the Tribunal's decision that it did have authority to entertain proceedings for contempt of its orders and the Attorney General of Canada and the Tribunal appealed to the Supreme Court of Canada. On June 25, 1992, the Supreme Court allowed the appeal, in part because the Tribunal has the expertise in the matters in issue. The challenge to its jurisdiction having been cleared, the Tribunal then on September 22, 1992 handed down its decision that no *prima facie* case of contempt against Chrysler Canada Ltd. had been established.

On December 10, 1993, the Tribunal rescinded its order of October 13, 1989. The rescission of the order was granted on the application of Chrysler Canada Ltd., with the consent of the Director of Investigation and Research and Richard Brunet who attested that he and Chrysler Canada Ltd. had reached an agreement ending any outstanding differences between them and as part of the agreement he had agreed to consent to a rescission of the Tribunal's order to Chrysler Canada Ltd. to resume supplying him with automotive parts.

In 1992-93, in addition to the proceedings in *Air Canada*, *Southam* and *Chrysler Canada*, the Director of Investigation and Research withdrew the application in the *Sanimal Industries Inc.* case which had been filed on June 18, 1987. Further information on the matters that were before the Tribunal in 1992-93 is provided in Part III of the 1993-94 Estimates.

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1994-95

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Competition Tribunal	1,601	1,211	1,159	1,418
Human resources*(FTE)	13	13	13	13

* See Figure 6, page 20, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1994-95 are 32% or \$390,000 higher than the 1993-94 forecast. This increase is necessary for pre-hearing procedures and hearings of an unpredictable caseload that must proceed in a timely manner and may take place at venues anywhere in Canada.

Explanation of 1993-94 Forecast: The 1993-94 forecast, which is based on information available as of December 31, 1993, is 27% or \$452,000 lower than the 1993-94 Main Estimates (Spending Authorities, page 4). This difference is mainly due to the permanent government-wide reductions and the fact that only one hearing was held and no new applications were received during the first nine months of the fiscal year.

Figure 2: Financial Results for 1992-93

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Competition Tribunal	1,159	1,783	624
Human resources*(FTE)	13	13	

* See Figure 6, page 20, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were \$624,000 or 35% lower than the Main Estimates. This was mainly due to permanent government-wide reductions and the fact that only one application was filed and only one five-week hearing, which did not require simultaneous translation throughout, was held in Ottawa.

C. Background

1. Introduction

The Competition Tribunal was created as part of an overall effort to modernize and improve the effectiveness of legislation concerning the general regulation of trade and commerce in respect of conspiracies, mergers and trade practices affecting competition.

A major weakness in the structure of the combines investigation legislation was the assessment of complex economic activity in a criminal law setting. The courts had to determine beyond a reasonable doubt whether mergers and monopolies were against the public interest. For 75 years this was difficult to prove. Under the new *Competition Act*, mergers and abuse of dominant position are civil reviewable matters to be heard and determined by the Competition Tribunal. The Tribunal is a specialized court designed to combine the procedural fairness of the courts and the business and economic expertise necessary to deal with complex competition matters.

An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the *Combines Investigation Act* was proclaimed in June 1986. The new legislation provides distinct roles for the Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*, and the Competition Tribunal in maintaining and encouraging competition in the Canadian economy. The Tribunal is a strictly adjudicative body that operates independently of any government department. It performs no advisory function to the government, nor does it have any power to conduct inquiries or investigations. It exercises no supervisory function over inquiries by the Director of Investigation and Research into possible anti-competitive behaviour by individuals or firms. Only the Director of Investigation and Research can initiate legal proceedings before the Tribunal, except in the case of specialization agreements. The parties to such an agreement may also apply to the Tribunal to register the agreement. To date, no such application has been filed.

2. Mandate

The Tribunal has jurisdiction to hear and determine all applications made under Part VIII of the *Competition Act* and any matters related thereto. Part VIII is concerned with:

- refusal to deal;
- consignment selling;
- exclusive dealing, tied selling and market restriction;
- abuse of dominant position;
- delivered pricing;
- foreign judgments and laws;
- foreign suppliers;
- specialization agreements; and
- mergers.

To date, applications have been brought before the Tribunal pursuant to the sections of the Act dealing with refusal to deal, exclusive dealing and tied selling, abuse of dominant position, and mergers.

3. Program Objective

To maintain and encourage competition in the Canadian economy by providing a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the *Competition Act* pertaining to anti-competitive behaviour on the part of individuals and corporations.

4. Program Description

The Competition Tribunal is a court of record to hear and determine all applications made to it in relation to matters falling under Part VIII of the *Competition Act*. The Registry of the Competition Tribunal provides registry, research and administrative assistance to the Tribunal for the timely and expeditious conduct of its hearings which may be held throughout Canada as the Tribunal considers necessary or desirable for the proper conduct of its business.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Program consists of one activity which provides for the Registry of the Competition Tribunal.

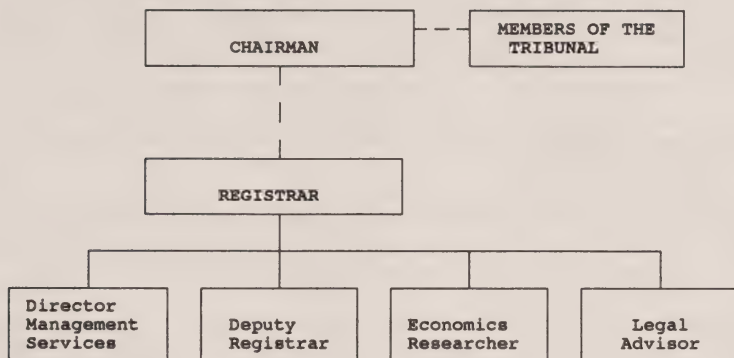
Organization Structure: The Tribunal consists of not more than four judges of the Federal Court - Trial Division and not more than eight lay members. Both the judicial and lay members are appointed by the Governor in Council for a fixed term not exceeding seven years. The Governor in Council designates one of the judicial members as Chairman of the Tribunal. Four new judicial members and a lay member were appointed in 1993; there are presently five lay members.

The Chairman directs and supervises the work of the Tribunal and, in particular, allocates work to the members. As a rule, the Tribunal must sit in panels of not less than three and not more than five members. A judicial member must preside at all hearings. Although the Tribunal holds most of its hearings at its headquarters in Ottawa, the nature of certain cases may necessitate that it hold hearings elsewhere in Canada.

The Registry has been designated a department for the purposes of the *Financial Administration Act*, the Minister of Industry as the appropriate minister, and the Registrar as deputy head. The senior staff of the Registry consists of the Registrar; the Deputy Registrar; the Director, Management Services; the Economics Researcher; and the Legal Advisor.

The organization structure of the Competition Tribunal is illustrated in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Legislative: The direction and nature of the Program of the Competition Tribunal are determined by the *Competition Tribunal Act* and Part VIII of the *Competition Act*. The Tribunal is still a relatively new entity working with new economic legislation that gives rise to novel legal issues whose determination by the Tribunal and the courts of appeal impacts on the nature and extent of the Tribunal's workload.

One of the stated objectives of the Bureau of Competition Policy is the development of jurisprudence on key issues pertaining to the provisions of the *Competition Act* regarding matters reviewable by the Tribunal. The Director's Annual Report 1991-92 reviews the significance of the Tribunal's decisions in contributing to this goal with regard to the abuse of dominance and refusal to deal provisions.

Appeals to the higher courts have settled uncertainty regarding enforceability of a number of key provisions of the *Competition Act* in 1992. In *Alex Couture Inc. v. Canada (Attorney General)*, the Supreme Court of Canada refused leave to appeal the unanimous decision of the Quebec Court of Appeal affirming the constitutionality of the Tribunal and the merger provisions of the Act. In *Chrysler Canada Ltd. v.*

Canada (Competition Tribunal), the Supreme Court upheld the power of the Tribunal to enforce its decisions through contempt orders.

Enforcement: The workload of the Tribunal depends on the enforcement policy and approach adopted by the Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*, and is therefore non-discretionary. The Director of Investigation and Research has identified four areas as enforcement priorities. Two of these key areas concern business activities that could result in applications to the Tribunal under Part VIII of the *Competition Act*, namely abuse of dominant position and merger control. The Director of Investigation and Research has also noted that situations of joint dominance have been drawing increased enforcement attention and consideration of the application of the abuse of dominant provisions to this type of conduct.

The Tribunal receives no advance warning of applications but must be ready to respond in a timely manner to ensure expeditious proceedings in matters involving significant financial stakes and impacting on private enterprise and industry.

Expediency: When the new legislation was enacted, one of the main concerns expressed by the business community was the possibility that proceedings before the Tribunal could be protracted and fraught with delay. To provide a framework for informal and expeditious proceedings consistent with the requirements of a fair and impartial hearing, the Tribunal has developed a set of Rules for regulating its practice and procedure. The Rules aim for simplicity and clarity, leaving the Tribunal wide flexibility to direct proceedings in order to facilitate expediency and avoid delays.

The Tribunal actively manages the process through a schedule of pre-hearing conferences that structure progress of the proceedings towards a hearing date set by order at the outset of the process. Once established, the Tribunal does not allow postponement of the hearing date except in most unusual circumstances. The time limits allowed for pre-hearing procedures are set on the basis that the hearing should commence within six months of the filing of the application. However, the lapsed time between the filing of an application and the date it is heard and disposed of is not entirely within the Tribunal's control as the urgency, scope and complexity of cases, number of parties and intervenors, interlocutory appeals, etc., vary. The rapidity with which the Tribunal managed the complex proceedings in the *Air Canada* case in response to the urgency of the circumstances, illustrates the Tribunal's commitment to fast-tracking of applications (see pages 6-8).

E. Performance Information and Resource Justification

Since the creation of the Competition Tribunal in June 1986, the Director of Investigation and Research has filed a total of 14 applications. The Tribunal heard and decided the first application, the *Palm Dairies Limited* case, in November 1986. To date, during 1993-94, the Director of Investigation and Research has filed no new applications. The following figure illustrates the development of the caseload since the establishment of the Tribunal.

Figure 4: Disposition of Applications

Year	Ongoing at Start of Year	Filed*	Withdrawn	Concluded	Ongoing at End of Year
1986-87	0	1	0	1	0
1987-88	0	2	0	0	2
1988-89	2	3	2	0	3
1989-90	3	4	0	4	3
1990-91	3	3	0	2	4
1991-92	4	0	0	2	2
1992-93	2	1	1	1	1
Sub Totals for 7 Years	n/a	14	3	10	n/a
1993-94 to date**	1	0	0	1	n/a
Total	n/a	14	3	11	n/a

* Applications to vary or rescind are not included, except *Air Canada* in 1992-93.

** December 31, 1993

As a rule, the cases involve multiple litigants represented by counsel, fast-track scheduling and active management by the Tribunal of the progress of pre-hearing procedures towards a hearing date. The approval of a draft consent order in *Asea Brown Boveri Inc.*, for example, was disposed of within 52 days of the filing of the application. The approval of the draft consent order in the Imperial Oil Limited/Texaco Canada Inc. merger, on the other hand, took eight months. The intervention of 15 intervenors was a significant factor in the latter proceedings. Consideration will be given in the revision of the Rules to streamlining consent order proceedings.

Contentious procedural issues in pre-hearing proceedings before the Tribunal are still crystallizing. In the first contested merger cases, *Southam Inc.* and *Hillsdown Holdings (Canada) Limited*, for example, considerable litigation arose at the pre-hearing stage, involving numerous and sometimes lengthy motions before the Tribunal and appeals to the Federal Court of Appeal. The Tribunal's orders in these matters and the appeals provide guidance for procedural matters in future cases and thereby expedite proceedings. In the recent contested application involving the Gemini airline reservation system, the Director of Investigation and Research sought a dramatically expedited hearing date because of the financial difficulties of PWA Corporation. The application was filed on November 5, 1992, pre-hearing procedures completed over 8 weeks, the matter heard during 5 weeks, and the decision handed down on April 22, 1993.

Voluminous, complex documentation, usually including confidential commercial material, is typical in cases before the Tribunal. A fully automated case management system enables the Registry to efficiently process, track and monitor cases. Improvements to the system and training are done in-house.

The Registry's workload is directed not only by assisting members of the Tribunal and litigants before and during hearings, but by the documentary, procedural, pre-hearing and research activities required throughout the life of cases. Final reasons and orders are usually issued simultaneously in both official languages. Given the scope and complexity of the cases and the precedential significance of the decisions, these documents are usually long and detailed and technical accuracy and timely preparation are imperative. The three cases heard in 1991-92 involved 86 hearing days (in Ottawa, Vancouver and Victoria, B.C.) and the issuance of 38 directions and orders. Final reasons and orders ran to a total of 1,100 pages and were issued as expeditiously as possible (35 days after the hearing closed in the case of *Laidlaw Waste Systems Ltd.*, 81 days in the case of *Hillsdown Holdings (Canada) Limited*, and 130 days in the case of *Southam Inc.*). During 1992-93, there were 34 hearing days (29 days related to *Air Canada* and 5 days related to *Southam Inc.*, all in Ottawa) and 36 directions and orders were issued.

The Registry also responds to requests for information by the legal community, researchers and public on the status of cases and on the Tribunal's Rules of Practice and Procedure. Availability of the Tribunal's decisions in both official languages on Quicklaw databases ensures efficient service to the public at reduced printing and mailing costs to the Registry. Within hours after the release of the *Air Canada* decision, for example, the 114-page text was available across the country. As a next step, the Registry is exploring the feasibility of facsimile access to other case-related documents.

The Registry continues to actively promote use of the Tribunal's hearing room by other agencies. A Memorandum of Understanding ensures the Canadian

Secretariat, co-located in the same building as the Tribunal, first call as alternative user of the hearing room. During 1993-94, to date, six other agencies have also used the Tribunal's hearing room facilities for hearings or inquiry proceedings. During the fall, the Registry undertook a five-week pilot project to provide administrative, personnel and finance assistance to the Copyright Board. The project provided an opportunity to obtain hands-on experience with the sharing of support services which will be reviewed and assessed by the two agencies. The Registry and the Canadian Secretariat have also initiated discussions to explore opportunities for the sharing of common services.

Since the Tribunal is a unique hybrid forum of judicial, business and economics expertise, the Registry must maintain a high level of professionalism to provide efficient services to members of the Tribunal, litigants, counsel, the media and the public. In 1991-92, during five months of consecutive hearings, Registry teams with a mix of expertise and experience were assigned to support hearings in British Columbia over a 16-week period. A core group maintained headquarters operations and prepared for a hearing in Ottawa. To meet Treasury Board budget reduction targets for the fiscal year 1994-95 and subsequent two years, the Registry will continue the review of its operations and procedures and allocation of human resources. A service-oriented approach is basic to the efforts to maximize the effectiveness and efficiency of resources and rationalization of activities.

Although the Tribunal's caseload has gradually evolved over the past seven years and the Supreme Court has ruled on a number of key competition law questions, it will likely still be some years, as experience with enforcement of the *Competition Act* further develops, before reliable patterns of recourse to the Tribunal emerge. Assessment of the experience gained over the initial seven-year period is prompting discussion in various fora. The Canadian Bar Association saw the establishment of the National Section on Competition Law during 1992-93. The Section brings together lawyers specializing in competition law at regular conferences. It provides a forum for exchange of ideas and for input from the Bar on improvements to the Tribunal's practice and procedure. Active academic interest in competition law and the Tribunal as a specialized adjudicating body is evident in the McGill Law Journal devoting its 1993 fall issue to these matters. Early in 1994, the University of Toronto Law and Economics Program will host a symposium on these topics.

Update to Previous Initiative:

- A comprehensive revision of the Tribunal's Rules of Practice and Procedure was commenced in 1991-92. Since hearing priorities precluded the initial intention to accomplish the revision in a sustained exercise, a two-phased approach was adopted. Work on the first phase, initially scheduled for completion in 1992-93 was on schedule but interrupted when

the second vacancy in the Tribunal's judicial membership occurred in October 1992. Pursuant to the *Competition Tribunal Act*, changes to the Rules require a quorum of five members of the Tribunal of whom at least three must be judicial members. Progress on the revision was therefore impeded until the judicial vacancies were filled and a Chairman designated by the Governor in Council in 1993-94. The Chairman immediately assigned priority to completion of the revision project. Following consultation with the Canadian Bar Association's National Section on Competition Law, the proposed amendments were pre-published in the *Canada Gazette*, Part I on October 30, 1993. Interested persons may submit comments on the proposed changes during a period of 60 days following pre-publication. The comments will then be considered by the Tribunal and the final amendments will come into effect upon publication in the *Canada Gazette*, Part II. Depending on the scope of the comments received, publication may be delayed till early 1994-95.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 5: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Personnel				
Salaries and Wages	618	602	588	585
Contributions to employee benefit plans	80	79	66	98
	698	681	654	683
Goods and Services				
Transportation and communications	200	104	74	232
Information	116	50	57	26
Professional and special services	347	237	282	370
Rentals	120	75	26	26
Purchased repair and upkeep	50	14	15	16
Utilities, materials and supplies	45	35	38	38
	878	515	492	708
Total operating	1,576	1,196	1,146	1,391
Capital				
Minor capital	25	15	13	27
	1,601	1,211	1,159	1,418

2. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 44% of the total operating costs. It is to be noted that the 13 full-time equivalents are entirely allocated to the Registry. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 6.

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	FTE * Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
Executive ¹	1	1	1	63,300 - 128,900	-
Scientific and Professional	2	2	1	20,600 - 128,900	64,246
Administrative and Foreign Service	6	6	7	17,994 - 75,002	46,315
Administrative Support	4	4	4	16,847 - 41,991	28,886
	13	13	13		

* Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTE's are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1993. The average salary provision column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 7 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 7: Total Estimated Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add* Other Costs	Estimated <u>Total Program Cost</u>	
			1994-95	1993-94
	1,601	473	2,074	2,191

* Other costs of \$ 473,000 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from Public Works; 445
- program services provided without charge from Supply and Services Canada; 1
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat. 27

B. Other information

Figure 8: CASES Filed June/86 - December/93

	Case Name	Year Filed	Year Withdrawn	Year Decided
1	Palm Dairies Limited (Merger)	86/87	—	86/87
2	Sanimal Industries Inc. (Merger)	87/88	92/93	n/a
3	Air Canada (Merger)	87/88	—	89/90
4	Institut Mérieux S.A. (Merger)	88/89	88/89	n/a
5	Pepsi-Cola Canada Ltd. (Merger)	88/89	88/89	n/a
6	Chrysler Canada Ltd. (Refusal to deal)	88/89	—	89/90
7	Asea Brown Boveri Inc. (Merger)	89/90	—	89/90
8	The NutraSweet Company (Abuse of dominant position, exclusive dealing, tied selling)	89/90	—	90/91
9	Imperial Oil Limited (Merger)	89/90	—	89/90
10	Xerox Canada Inc. (Refusal to deal)	89/90	—	90/91
11	Southam Inc. (Merger)	90/91	—	92/93
12	Hillsdown Holdings (Canada) Limited (Merger)	90/91	—	91/92
13	Laidlaw Waste Systems Ltd. (Abuse of dominant position)	90/91	—	91/92
14	Air Canada* (Merger-Variation)	92/93	—	93/94

* Variations have also been granted in # 7 and 11, and a rescission in # 6.

C. Index

A

Accommodation 21
Activity Structure 12
Air Canada 6, 7, 9, 14-16, 22
Alex Couture Inc. 13
Applications 6-17, 22
Asea Brown Boveri Inc. 15, 22
Authorities 4, 5, 10
Authorities for 1994-95 4

B

Background 11

C

Canadian Airlines International Ltd. 6, 7, 22
Capital 4, 19
Chrysler Canada Ltd. 8, 9, 13, 22
Competition Act 8, 11-14, 17
Competition Tribunal Act 13, 17

D

Director of Investigation and Research 6-9, 11, 14, 15
Disposition of Applications 15

E

Employee benefit plans 5, 20, 21
Enforcement 14, 17
Estimates 4, 5, 9, 10, 19-21
Expeditionousness 14
Expenditures 4, 5, 10, 19, 21
External Factors 13

F

Financial Requirements 4, 10, 19
Financial Results 10, 19
Financial Summaries 10
Forecast 10, 19, 20

G

Gemini 6-8, 16

H

Highlights for 1994-95 6
Hillsdown Holdings (Canada) Limited 16, 22
Human resources 4, 10, 12, 13, 17, 20

I

Imperial Oil Limited 15, 22
Institut Mérieux S.A. 22

L

Laidlaw Waste Systems Ltd. 16, 22

M

Mandate 11

N

Net Cost 21
NutraSweet Company 22

O

Organization Structure 12, 13

P

Palm Dairies Limited 15, 22
Pepsi-Cola Canada Ltd. 22
Performance Information 15
Personnel Requirements 20
Planning Perspective 13
Program Description 12
Program Objective 12
Program Overview 6
PWA Corporation 6-8, 16

R

Recent Performance 6
Resource Justification 15-17
Rules of Practice and Procedure 6, 16, 17, 18

S

Sanimal Industries Inc. 9, 22
Southam Inc. 8, 16, 22
Spending Authorities 4, 10
Supplementary Information 19

T

Texaco Canada Inc. 15

U

Use of 1992-93 Authorities 5

X

Xerox Canada Inc. 22

- A**
 Air Canada 6-8, 15, 17, 22
 Alex Couture Inc. 14
 Aperçu du Programme 6
 Application de la loi 14, 18
 Asca Brown Boveri Inc. 16, 22
 Autorisations 4, 5, 10
- B**
 Besoins en personnel 20
 Besoins financiers 4, 10, 19
 Budget des dépenses 4, 5, 10, 19, 21
 Budget prévu 10, 19, 20
- C**
 Canadien International Ltée 7, 8, 22
 Célérité des procédures 14
 Chrysler Canada Ltée 8, 9, 14, 22
 Compagnie Pétrolière Impériale Limitée 16, 22
 Coût net 21
- D**
 Demandes 6-12, 15, 16, 22
 Dépenses 4, 5, 10, 19, 20
 Dépenses en capital 4, 19
 Description du Programme 12
 Directeur des enquêtes et recherches 6-9, 12, 14, 15
 Données de base 11
 Données sur le rendement 15
- E**
 Emploi des autorisations de 1992-1993 5
- F**
 Facteurs externes 13
- G**
 Gemini 6-8, 16
- H**
 Hillside Holdings (Canada) Limited 17, 22
- I**
 Institut Métieux S.A. 22
- J**
 Justification des ressources 15
- K**
 Xerox Canada Inc. 22
- L**
 Laidlaw Waste Systems Ltd. 17, 22
 Locaux 21
 Loi sur le Tribunal de la concurrence 13, 18
 Loi sur la concurrence 8, 11-14, 18
- M**
 Mandat 11, 12
- N**
 NutraSweet Company 22
- O**
 Objectif du Programme 12
 Organisation du Programme 12, 13
- P**
 Palm Dairies Limited 15, 22
 Pepsi Cola Canada Ltée 22
 Perspective de planification 13
 Points saillants pour 1994-1995 6
 PWA Corporation 6-8, 16
- R**
 Régimes d'avantages sociaux des employés 5, 19, 21
 Règles régissant la pratique et la procédure 6, 18
 Règlement des demandes 15
 Rendement récent 6
 Renseignements supplémentaires 19
 Ressources humaines 4, 10, 13, 17, 20
 Résultats financiers 10, 19
- S**
 Sanimal Industries Inc. 9, 22
 Sommaire des besoins financiers 10
 Southam Inc. 8, 17, 22
 Structure par activité 13
- T**
 Texaco Canada Inc. 16
- (Renseignements supplémentaires) 23**

Tableau 8 : Demandes déposées entre juin 1986 et décembre 1993

Noms des demandes			Exercices financiers		
	Déposées	Retirées	Décidées		
1	Palm Dairies Limited (Fusionnement)	—	86/87		
2	Sannal Industries Inc. (Fusionnement)	92/93	87/88	s/o	
3	Air Canada (Fusionnement)	—	87/88	89/90	
4	Institut Mérieux S.A. (Fusionnement)	88/89	88/89	s/o	
5	Pepsi-Cola Canada Ltée (Fusionnement)	88/89	88/89	s/o	
6	Chrysler Canada Ltée (Refus de vendre)	—	88/89	89/90	
7	Asca Brown Boveri Inc. (Fusionnement)	—	89/90	89/90	
8	The Nutrasweet Company (Abus de position dominante, exclusivité, les ventes liées)	—	89/90	90/91	
9	La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée (Fusionnement)	—	89/90	89/90	
10	Xerox Canada Inc. (Refus de vendre)	—	89/90	90/91	
11	Southam Inc. (Fusionnement)	—	90/91	92/93	
12	Hillisdawn Holdings (Canada) Limited (Fusionnement)	—	90/91	91/92	
13	Laidlaw Waste Systems Ltd. (Abus de position dominante)	—	90/91	91/92	
14	Air Canada* (Fusionnement - Modification)	—	92/93	93/94	

* Une modification de l'ordonnance a également été autorisée aux n^{os} 7 et 11, et une annulation de l'ordonnance au n^o 6

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 7 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 7 : Coût total estimatif du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)		Budget	Plus*	Coût total estimatif
		principal	autres	du Programme
		1994-1995	coûts	1994-1995 1993-1994
		1 601	473	2 074
				2 191

* Les autres coûts de 473 000 \$ comprennent :

(en milliers de dollars)

• Locaux fournis sans frais par Travaux publics; 445

• Services de soutien aux programmes offerts à titre gratuit par Approvisionnements et Services Canada; 1

• Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor. 27

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentaient 44 % des dépenses totales de fonctionnement. A noter que les 13 équivalents temps plein autorisés sont entièrement alloués au Greffe. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présentée au tableau 6.

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

ETP*	Budget des dépenses 1994-1995	ETP prévu 1993-1994	ETP réel 1992-1993	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995
Direction ¹	1	1	1	63 300 - 128 900	—
Scientifique et professionnelle	2	2	1	20 600 - 128 900	64 246
Administration et service extérieur	6	6	7	17 994 - 75 002	46 315
Soutien administratif	4	4	4	16 847 - 41 991	28 886
	13	13	13		

* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota: La colonne «échelle des traitements actuelle» indique les échelles des traitements par catégorie professionnelle en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne «provision pour le traitement annuel moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

A. Aperçu des ressources du programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 5 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Personnel				
Traitements et salaires	618	602	588	585
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	80	79	66	98
Biens et services				
Transports et communications	200	104	74	232
Information	116	50	57	26
Services professionnels et spéciaux	347	237	282	370
Location	120	75	26	26
Achat de services de réparation et d'entretien	50	14	15	16
Services publics, fournitures et approvisionnements	45	35	38	38
Total des dépenses de fonctionnement				
1 576	1 196	1 146	1 391	
Dépenses en capital				
Dépenses en capital secondaires	25	15	13	27
1 601	1 211	1 159	1 418	

• Un examen exhaustif des Règles régissant la pratique et la procédure du Tribunal a débuté en 1991-1992. Étant donné que la priorité accordée aux audiences rendait impossible une révision continue des Règles, comme on le souhaitait à l'origine, le Tribunal a adopté une démarche en deux étapes. Les travaux de la première étape qui devaient être achevés en 1992-1993 se déroulaient comme prévu, mais il a fallu les interrompre lorsqu'un deuxième poste de juge est devenu vacant au Tribunal en octobre 1992. Selon la *Loi sur le Tribunal de la concurrence*, pour pouvoir modifier les Règles, il doit y avoir un quorum constitué de cinq membres du Tribunal dont au moins trois juges. Par conséquent, les travaux de révision ont été gênés tant que les vacances n'ont pas été comblées et que le gouvernement en conseil n'a pas nommé un président (en 1993-1994). Le nouveau président a immédiatement accordé la priorité à l'achèvement du projet de révision. Après consultation de la Section nationale sur le droit de la concurrence de l'Association du Barreau canadien, les modifications proposées ont été publiées préalablement dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 octobre 1993. Les personnes intéressées ont 60 jours après la publication préalable pour soumettre des observations. Ensuite, le Tribunal passera les observations en revue et la version finale des modifications entrera en vigueur au moment de leur publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Selon l'importance des observations reçues, la publication pourrait n'avoir lieu qu'au début de l'exercice 1994-1995.

Mise à jour concernant l'initiative antérieure

L'Université de Toronto, l'un tiendra un symposium où ces sujets seront traités. sujets. Au début de 1994, dans le cadre du programme de droit et d'économie de droit de McGill dont le numéro de septembre 1993 portait exclusivement sur ces Tribunal en tant qu'organisme décisionnel spécialisé, comme en témoigne la Revue les milieux universitaires s'intéressent activement au droit de la concurrence et au sur l'amélioration de la pratique et de la procédure du Tribunal. On constate que en outre d'une tribune où les membres du Barreau échangeront des idées et discuteront régulières qui regroupent des avocats spécialisés en droit de la concurrence. Il s'agit nationale sur le droit de la concurrence. Cette Section organise des conférences de divers forums. En 1992-1993, l'Association du Barreau canadien a créé la Section acquise pendant la période initiale de sept ans ouvre la voie à des discussions au sein conclusions valables quant au recours au Tribunal. L'évaluation de l'expérience l'application de la *Loi sur la concurrence*, pour que l'on puisse dégager des sept dernières années et que la Cour suprême s'est prononcée sur un certain nombre Bien que la charge de travail du Tribunal ait graduellement évolué au cours des

l'audience dans l'affaire *Laidlaw Waste Systems Ltd.*, 81 jours après dans l'affaire *Hilldown Holdings (Canada) Limited* et 130 jours après dans l'affaire *Souham Inc.*. Au cours de l'exercice 1992-1993, le Tribunal a tenu 34 jours d'audience (29 pour l'affaire *Air Canada* et 5 pour *Souham*, toutes à Ottawa) et a émis des directives et rendu des ordonnances, soit 36 au total.

Le Greffe répond aussi à des demandes de renseignements présentées par des avocats, des chercheurs et le grand public concernant le déroulement des instances et les règles régissant la pratique et la procédure du Tribunal. Le fait que les décisions du Tribunal soient maintenant entrées dans les bases de données Quiklaw dans les deux langues officielles a non seulement permis d'améliorer le service au public, mais il a aussi permis de réduire les coûts d'impression et d'expédition par la poste. Par exemple, quelques heures à peine après que la décision dans l'affaire *Air Canada* ait été rendu, le texte de 114 pages était disponible dans les bibliothèques partout au Canada. Comme prochaine initiative, le Greffe étudie la possibilité d'établir un système permettant l'accès par télécopieur rendant ainsi l'accès par le public aux autres documents relatifs aux différentes affaires plus facile.

Le Greffe continue d'encourager activement d'autres organismes à utiliser la salle d'audience du Tribunal. Celui-ci a signé un protocole d'entente avec le Secréariat canadien, situé dans le même édifice, en vertu duquel le Secréariat a la priorité comme autre utilisateur de la salle. En 1993-1994, six autres organismes ont également eu recours aux installations de la salle d'audience du Tribunal pour tenir des audiences ou des procédures d'enquête. Au cours de l'automne, le Greffe a lancé un projet pilote de cinq semaines en vue d'offrir des services d'administration, de gestion du personnel et de finances à la Commission du droit d'auteur. Grâce à ce projet, le Tribunal a acquis une expérience directe dans le partage de services de soutien qui sera examinée et évaluée par les deux organismes. Le Greffe et le Secréariat canadien ont aussi entamé des discussions dans le but d'examiner la possibilité de partager des services de soutien communs.

Comme le Tribunal est un organisme hybride unique en son genre qui possède des compétences judiciaires, commerciales et économiques, le Greffe doit faire preuve d'un haut degré de professionnalisme pour fournir des services efficaces aux membres du Tribunal, aux parties en litige, aux avocats, aux médias et au grand public. En 1991-1992, au cours de cinq mois d'audiences consécutives, des équipes du Greffe possédant une combinaison de connaissances spécialisées et d'expérience ont été chargées d'appuyer les audiences tenues en Colombie-Britannique pendant 16 semaines. Un petit noyau d'employés a assuré le maintien des opérations à l'administration centrale et les préparatifs d'une audience à Ottawa. Afin d'atteindre les objectifs du Conseil du Trésor en matière de réduction budgétaire pour l'exercice financier 1994-1995 et pour les deux exercices suivants, le Greffe continuera à revoir ses opérations et ses procédures, ainsi que l'affectation des ressources humaines. Une approche orientée vers le service est essentielle aux efforts déployés en vue de maximiser l'efficacité des ressources et la rationalisation des activités.

En règle générale, les affaires mettent en cause de nombreuses parties en litige représentées par des avocats et exigent l'établissement d'un calendrier expéditif de même qu'une gestion dynamique, par le Tribunal, du déroulement des procédures préparatoires en fonction d'une date d'audience déterminée. Par exemple, l'approbation d'un projet d'ordonnance par consentement dans Asea Brown Boveri Inc. a été obtenue dans les 52 jours suivant le dépôt de la demande. Par contre, il a fallu huit mois avant que soit approuvé le projet d'ordonnance par consentement relatif au fusionnement de La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée/Texasco Canada Inc. L'intervention de 15 intervenants a été un facteur important dans cette dernière instance. Au cours de la révision des Règles, on envisagera la possibilité de simplifier la procédure concernant les ordonnances par consentement.

Des actions contestées au cours de la procédure préparatoire contiennent de se cristalliser. Par exemple, dans les premiers cas de fusionnement contesté dont le Tribunal a été saisi, soit *Southern Inc.* et *Hilldown Holdings (Canada) Limited*, un nombre considérable de questions litigieuses soulevées au cours de la procédure préparatoire ont donné lieu à de nombreuses et longues requêtes devant le Tribunal ainsi qu'à des appels devant la Cour d'appel fédérale. Les ordonnances rendues par le Tribunal relativement à ces affaires et les appels donnent une orientation quant à la procédure à suivre à l'avenir pour traiter les dossiers et ainsi accélérer les procédures. Lors de la récente demande contestée au sujet du système de réservation aérien Gemini, le directeur des enquêtes et recherches a demandé que la date de l'audience soit avancée le plus possible en raison des difficultés financières de PWA Corporation. Ainsi, la demande a été déposée le 5 novembre 1992, les procédures préparatoires ont duré huit semaines, l'affaire a été entendue en cinq semaines et la décision rendue le 22 avril 1993.

Il est fréquent qu'une documentation volumineuse et complexe incluant habituellement des documents commerciaux confidentiels soit soumise dans le cadre des affaires dont le Tribunal est saisi. Grâce à un système entièrement automatisé de gestion des dossiers, le Greffe peut, avec efficacité, traiter, localiser et suivre les dossiers. Les améliorations et la formation relatives au système se font à l'interne. Dans l'exécution de ses tâches, le Greffe s'emploie non seulement à aider les membres du Tribunal et les parties en litige avant et pendant les audiences, mais s'occupe aussi des activités liées à la documentation, à la procédure, aux conférences préparatoires et aux recherches requises pendant la durée des instances. Les ordonnances définitives avec motifs sont habituellement émises simultanément dans les deux langues officielles. Etant donné la portée et la complexité des affaires ainsi que l'importance des décisions à titre de précédents, les ordonnances et les motifs sont habituellement volumineux et circonstanciés, et il est essentiel que ces derniers soient prêts rapidement et techniquement exacts. Dans le cadre des trois affaires entendues au cours de 1991-1992, le Tribunal a tenu 86 jours d'audience (à Ottawa, à Vancouver et à Victoria (C.-B.)) et a émis des directives et rendu des ordonnances, soit 38 au total. Les ordonnances définitives avec motifs ont représenté 1 100 pages de texte et ont été rendues le plus rapidement possible (35 jours après la fin de

- * Les demandes en vue de modifier ou d'annuler une ordonnance ne figurent pas au tableau, sauf pour ce qui est d'*Air Canada* en 1992-1993.
- ** 31 décembre 1993

Année	En cours au début de l'exercice	* Dépôtés	Retirés	Complétés	En cours à la fin de l'exercice
1986-1987	0	1	0	1	0
1987-1988	0	2	0	0	2
1988-1989	2	3	2	0	3
1989-1990	3	4	0	4	3
1990-1991	3	3	0	2	4
1991-1992	4	0	0	2	2
1992-1993	2	1	1	1	1
Sous-totaux pour 7 ans	s/o	14	3	10	s/o
1993-1994 à ce jour**	1	0	0	1	s/o
Total	s/o	14	3	11	s/o

Tableau 4 : Règlement des demandes

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Depuis la création du Tribunal de la concurrence en juin 1986, le directeur des enquêtes et recherches a déposé quatorze demandes. Le Tribunal a entendu une première demande et rendu sa décision dans l'affaire *Palm Dairies Limited* en novembre 1986. Jusqu'à maintenant, en 1993-1994, le directeur des enquêtes et recherches n'a déposé aucune nouvelle demande. Le tableau suivant illustre l'évolution de la charge de travail depuis la création du Tribunal.

accélérer le traitement des demandes (voir les pages 6-8).

Canada, compte tenu de l'urgence de la situation, montre qu'il est déterminé à rapidité avec laquelle le Tribunal a géré le processus complexe dans l'affaire *Air intervenants*, les appels interlocutoires, etc., varient d'une affaire à l'autre. La l'urgence, la nature et la complexité des demandes, le nombre des parties et des demande et celle où elle est entendue ou à laquelle une décision est rendue, puis que n'est pas entièrement maître du temps qui s'écoule entre la date de dépôt d'une débuter dans les six mois suivant le dépôt de la demande. Toutefois, le Tribunal préparatoires sont déterminés d'après la pratique selon laquelle l'audience doit circonstances exceptionnelles. Les délais prévus en ce qui concerne les procédures date a été fixée, le Tribunal ne permet pas qu'elle soit reportée, sauf dans des

les décisions du Tribunal permettent d'atteindre cet objectif en ce qui concerne l'abus de position dominante et le refus de vendre.

En 1992, les appels interjetés auprès des cours d'instance supérieure ont permis de dissiper les doutes en ce qui concerne l'applicabilité d'un certain nombre de dispositions fondamentales de la *Loi sur la concurrence*. Dans l'affaire *Alex Couture Inc. c. Canada (Procureur général)*, la Cour suprême du Canada a refusé d'accorder à la défenderesse l'autorisation d'appel de la décision unanime de la Cour d'appel du Québec qui avait confirmé la constitutionnalité du Tribunal et des dispositions de la Loi relatives aux fusions. En ce qui a trait à la cause *Chrysler Canada Ltée c. Canada (Tribunal de la concurrence)*, la Cour suprême a confirmé que le Tribunal était investi du pouvoir de rendre des ordonnances pour outrage en cas de non-respect de ses ordonnances.

Application de la Loi : La charge de travail du Tribunal dépend de la politique et de la méthode d'application de la Loi adoptées par le directeur des enquêtes et recherches, agent indépendant nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*. La charge de travail est par conséquent imprévisible. Le directeur des enquêtes et recherches a défini quatre domaines prioritaires concernant l'application de la Loi dont deux concernent les activités commerciales dont pourraient découler des demandes au Tribunal en application de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*, soit l'abus de position dominante et le contrôle des fusions. Le directeur des enquêtes et recherches a aussi relevé des situations de codominance retenant une attention accrue en ce qui concerne l'application de la Loi et faisant l'objet d'examen en ce qui a trait à l'application des dispositions relatives à l'abus de position dominante.

Le Tribunal ne reçoit aucun préavis des demandes, mais doit néanmoins être prêt à y donner suite dans des meilleurs délais opportuns, vu le besoin de régler rapidement des situations qui comportent une incertitude pour les parties en cause et qui risquent souvent d'avoir des répercussions économiques considérables sur l'entreprise privée et l'industrie.

Célérité des procédures : À l'époque où la nouvelle législation a été promulguée, une des principales préoccupations exprimées par le monde des affaires était la possibilité que les procédures engagées devant le Tribunal puissent entraîner et être marquées de nombreux retards. Désireux de fonctionner dans un cadre propice aux procédures informelles, rapides et conformes aux exigences d'équité et d'impartialité, le Tribunal a établi des Règles qui régissent sa pratique et sa procédure. Les Règles se veulent simples et claires. Elles laissent beaucoup de latitude au Tribunal, ce qui lui permet de procéder avec célérité et d'éviter les retards.

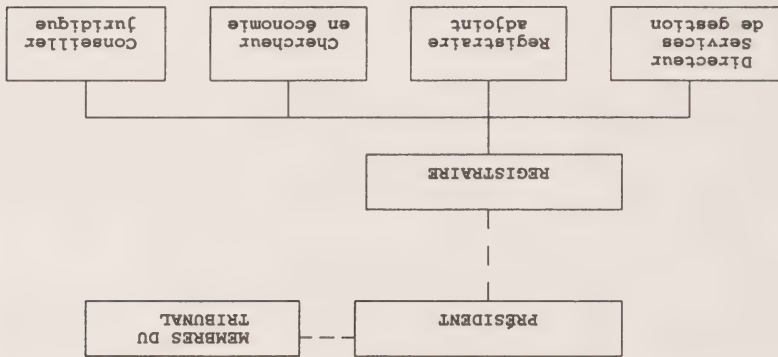
Le Tribunal contrôle activement le déroulement du processus en établissant un calendrier de conférences préparatoires afin que la procédure aboutisse à une date d'audience établie par ordonnance dès le début du processus. Une fois que cette

doit présider toutes les audiences. Bien que le Tribunal tienne la plupart de ses audiences à son siège à Ottawa, la nature de certaines causes peut faire qu'il soit nécessaire d'en tenir ailleurs au Canada.

Aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques* le Greffe a été désigné comme ministre, le ministre de l'Industrie comme ministre compétent et le registraire comme sous-chef. Le personnel de direction du Greffe comprend le registraire, le registraire adjoint, le directeur des Services de gestion, le chercheur en économie et le conseiller juridique.

La structure du Tribunal de la concurrence est reproduit au tableau 3.

Tableau 3 : Structure de l'organisation



D. Perspective de planification

1. Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme

Législation : La nature et l'orientation du Programme du Tribunal de la concurrence sont déterminées par la *Loi sur le Tribunal de la concurrence* et la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*. Le Tribunal est toujours un organisme relativement jeune chargé d'appliquer une nouvelle loi à caractère économique qui soulève de nouvelles questions juridiques dont l'examen, par le Tribunal et les cours d'appel, influe sur la nature et le volume de la charge de travail du Tribunal.

Le Bureau de la politique de concurrence a notamment pour objectif d'établir la jurisprudence concernant des questions fondamentales qui ont trait aux dispositions de la *Loi sur la concurrence* relatives aux affaires que le Tribunal peut examiner. Dans son rapport annuel de 1991-1992, le directeur examine la mesure dans laquelle

Le président dirige et surveille les travaux du Tribunal et, en particulier, répartit les tâches entre ses membres. Généralement, une demande au Tribunal est entendue par au moins trois, mais au plus cinq membres siégeant ensemble. Un juge

Structure de l'organisation : Le Tribunal est composé d'au plus quatre juges de la Division de première instance de la Cour fédérale et d'au plus huit autres membres. Les juges et les autres membres sont nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat fixe ne dépassant pas sept ans. Le gouverneur en conseil nomme l'un des juges à la présidence du Tribunal. En 1993, quatre nouveaux juges et un autre membre ont été nommés; les autres membres sont actuellement au nombre de cinq.

Structure par activité : Le Programme comporte une seule activité qui est le Greffe du Tribunal de la concurrence.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Tribunal de la concurrence est une cour d'archives qui entend toutes les demandes qui lui sont présentées à l'égard de questions visées par la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*. Le greffe du Tribunal de la concurrence assure des services d'enregistrement, de recherche et d'administration au Tribunal afin de lui permettre de tenir ses audiences de façon opportune et expéditive n'importe où au Canada, selon ce que le Tribunal juge nécessaire ou souhaitable pour la bonne conduite de ses affaires.

4. Description du Programme

Maintenir et favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne en établissant une cour d'archives chargée d'entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en vertu de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence* à l'égard de pratiques déloyales de certains particuliers et sociétés.

3. Objectif du Programme

À ce jour, le Tribunal a été saisi de demandes en vertu des articles de la Loi concernant le refus de vendre, l'exclusivité et les ventes liées, l'abus de position dominante et les fusions.

- l'exclusivité, les ventes liées et la limitation du marché;
- l'abus de position dominante;
- les prix à la livraison;
- les jugements et les règles de droit étranger;
- les fournisseurs étrangers;
- les accords de spécialisation;
- les fusions.

C. Données de base

1. Introduction

Le Tribunal de la concurrence a été constitué dans un effort global de modernisation et d'amélioration de l'efficacité du texte législatif portant sur la réglementation générale du commerce en matière de complot, de fusions et de pratiques commerciales qui touchent à la concurrence.

Par le passé, la grande faiblesse de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions était que l'évaluation d'activités économiques complexes se situait dans le contexte du droit pénal. Il était donc nécessaire de prouver aux tribunaux hors de tout doute raisonnable qu'un fusions ou qu'un monopole allait à l'encontre de l'intérêt public. Pendant 75 ans, ce fut difficile à prouver. Aux termes de la nouvelle *Loi sur la concurrence*, les fusions et les abus de position dominante sont des affaires susceptibles d'examen civil par le Tribunal de la concurrence. Celui-ci est un tribunal spécialisé constitué de façon à réunir l'équité procédurale proprement judiciaire et la connaissance approfondie des domaines du commerce et de l'économie nécessaires pour juger les affaires complexes relatives à la concurrence.

La loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* a été proclamée en juin 1986. Visant le maintien et la promotion de la concurrence dans l'économie canadienne, le texte de la *Loi sur la concurrence* attribue des rôles bien distincts au directeur des enquêtes et recherches, à la tête d'un bureau indépendant d'une part, et au Tribunal de la concurrence d'autre part. Le Tribunal est un organisme strictement décisionnel qui fonctionne indépendamment de tout ministère gouvernemental. Il ne s'acquiesce d'aucune fonction consultative auprès du gouvernement et n'est pas doté de pouvoirs d'enquête. Il n'exerce aucune fonction de surveillance pour ce qui est des enquêtes menées par le directeur des enquêtes et recherches sur les agissements anticoncurrentiels qui pourraient avoir été l'oeuvre de particuliers ou d'entreprises. Seul le directeur des enquêtes et recherches peut entreprendre des poursuites judiciaires devant le Tribunal, sauf dans le cas des accords de spécialisation. Les parties à de tels accords peuvent elles aussi présenter une demande au Tribunal en vue d'inscrire l'accord en question. Jusqu'à maintenant, aucune demande de ce genre n'a été déposée.

2. Mandat

Le Tribunal a compétence pour entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en application de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence* et toutes les questions qui y touchent. La Partie VIII porte sur:

- le refus de vendre;
- les ventes par voie de consignment;

B. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers en 1994-1995

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
1 601	1 211	1 159	1 418
Tribunal de la concurrence			
Ressources humaines* (ÉTP)			
13	13	13	13

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 6, page 20.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour l'exercice 1994-1995 sont de 32 % ou 390 000 \$ supérieurs aux dépenses prévues en 1993-1994. Cette hausse est nécessaire en cas de procédures préparatoires et d'audiences découlant d'une charge de travail imprévisible, auxquelles le Tribunal doit donner suite dans des délais opportuns et qui peuvent se tenir n'importe où au Canada.

Explication des prévisions de 1993-1994 : Les prévisions de 1993-1994, fondées sur les renseignements disponibles au 31 décembre 1993, sont de 27 % ou 452 000 \$ inférieures à celles du Budget des dépenses principal pour 1993-1994 (Autorisations de dépenser, page 4). Cette diminution est principalement attribuable aux réductions permanentes en vigueur à l'échelle du gouvernement et au fait qu'une seule audience a eu lieu et qu'aucune nouvelle demande n'a été reçue pendant les neuf premiers mois de l'année financière.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
Réel	Budget	Principal	Différence
1 159	1 783	624	
Tribunal de la concurrence			
Ressources humaines* (ÉTP)			
13	13		

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 6, page 20.

Explication de la différence : En 1992-1993, les dépenses ont été de 624 000 \$ ou de 35 % inférieures à celles du Budget des dépenses principal. Cette diminution est principalement attribuable aux réductions permanentes en vigueur à l'échelle du gouvernement et au fait qu'une seule demande a été déposée et qu'une seule audience de cinq semaines n'ayant nécessité aucune traduction simultanée a été tenue à Ottawa.

Canada Ltée, le 13 octobre 1989, de recommencer à vendre des pièces de marque Chrysler à Richard Brunet de Montréal, selon les conditions de commerce normales qui liaient la défenderesse à son client avant le mois d'août 1986.

En février 1990, le directeur des enquêtes et recherches a entrepris devant le Tribunal des procédures pour outrage en vue d'établir que Chrysler Canada Ltée n'avait toujours pas recommencé à approvisionner Richard Brunet, comme il le lui avait été ordonné. Chrysler Canada Ltée a contesté la compétence du Tribunal d'imposer une peine pour le non-respect de ses ordonnances. La Cour d'appel fédérale a infirmé la décision du Tribunal selon laquelle il était habilité à accueillir des actions pour non-respect de ses ordonnances. Le Procureur général du Canada et le Tribunal ont interjeté appel de cette décision auprès de la Cour suprême du Canada. Le 25 juin 1992, la Cour suprême a accueilli l'appel, en partie parce que le Tribunal possède l'expertise dans les questions en cause. La question de la contestation de la compétence du Tribunal ayant été résolue, le Tribunal a rendu sa décision le 22 septembre 1992 déclarant que la preuve ne permettait pas de conclure à une affaire d'outrage par Chrysler Canada Ltée à première vue.

Le 10 décembre 1993, le Tribunal a annulé son ordonnance du 13 octobre 1989. L'annulation de l'ordonnance a été accordée à la demande de Chrysler Canada Ltée, avec le consentement du directeur des enquêtes et recherches et Richard Brunet. Ce dernier a attesté qu'une entente avait été conclue entre lui et Chrysler Canada Ltée mettant fin à tout différend entre eux et que, aux termes de cette entente, il avait convenu de consentir à une annulation de l'ordonnance du Tribunal enjoignant à Chrysler Canada Ltée de l'approvisionner de nouveau en pièces d'automobile.

En 1992-1993, en plus des procédures relatives à *Air Canada*, à *Souham* et à *Chrysler Canada*, le directeur des enquêtes et recherches a retiré la demande dans l'affaire *Santinel Industries Inc.*, laquelle avait été déposée le 18 juin 1987. D'autres renseignements sur les affaires devant le Tribunal en 1992-1993 se trouvent à la Partie III du Budget des dépenses de 1993-1994.

deux appels le 9 novembre 1993. L'audience par le Tribunal en vue d'une nouvelle décision a débuté le 15 novembre suivant et a duré cinq jours.

Le 24 novembre 1993, le Tribunal a décidé que Canadien devait être libérée de ses obligations aux termes du contrat de prestations de services conclu avec Gemini et a établi les modalités. Toutefois, il a donné une autre occasion aux parties, dans l'éventualité d'une entente, de prévoir, au plus tard le 8 décembre 1993, d'autres moyens d'arriver à cette fin. À défaut d'une entente avant cette date, la décision du Tribunal en vue d'une résiliation entrerait en vigueur le 14 décembre 1993. Par la suite, à la demande de PWA Corporation et Canadien avec le consentement des autres parties, le Tribunal a prolongé les échéances et les parties n'ont pas déposé de proposition différente et les modalités proposées par le Tribunal sont donc entrées en vigueur le 24 décembre 1993. Air Canada, Gemini et Covia ont interjeté appel auprès de la Cour d'appel fédérale.

● **Southam Inc.** : Le 29 novembre 1990, le directeur des enquêtes et recherches a demandé au Tribunal de rendre une ordonnance, en vertu des dispositions de la *Loi sur la concurrence* relatives aux fusions, acquisitions, obligations Southam Inc. à vendre deux journaux communautaires et une publication immobilière dans la région de Vancouver. À la suite de procédures préparatoires intensives et d'une audience d'une durée de 40 jours, le Tribunal a fait connaître sa décision le 2 juin 1992. Il a conclu que l'acquisition par Southam Inc. des deux journaux communautaires ne nuirait vraisemblablement pas à la concurrence en ce qui concerne la publicité dans les quotidiens appartenant à Southam et les journaux communautaires dans la région de Vancouver. Toutefois, le fait pour cette société d'être propriétaire de l'un des journaux communautaires, soit le *North Shore News*, et en même temps de la publication immobilière diffusée dans le marché immobilier dans ce secteur.

Après avoir entendu d'autres éléments de preuve sur les mesures de redressement nécessaires pour remédier à cette situation, le Tribunal a ordonné aux défenderesses le 8 mars 1993 de vendre, à leur choix, soit le *North Shore News*, soit le *Real Estate Weekly*. Avec le consentement des parties, il a ordonné la suspension de l'ordonnance de dessaisissement jusqu'au règlement de divers appels interjetés par les parties devant la Cour d'appel fédérale. En outre, le Tribunal a ordonné avec le consentement des parties qu'une ordonnance provisoire reste en vigueur pendant cette période. L'ordonnance provisoire a été modifiée, à la demande des parties, à plusieurs reprises et tout dernièrement le 8 octobre 1993.

● **Chrysler Canada Ltée** : Après avoir été saisi de la première demande du directeur des enquêtes et recherches soumise en vertu des dispositions de la *Loi sur la concurrence* sur le refus de vendre, le Tribunal avait ordonné à Chrysler

services de 1989 liant Gemini et les Lignes aériennes Canadien International (« Canadien ») afin de permettre à cette dernière de transférer son système interne de réservation à Sabre; ce contrat de prestation de services obligeait Canadien à rester membre de Gemini jusqu'en 1999 au moins. Un projet de transaction entre Canadien et sa société mère, PWA Corporation, d'une part, et la société mère d'American Airlines, AMR Corporation, d'autre part, nécessitait le transfert du système interne de réservation de Canadien au système Sabre. Selon le directeur des enquêtes et recherches, l'alliance avec AMR était essentielle pour assurer la survie de Canadien et le maintien de la concurrence dans l'industrie du transport aérien au Canada.

Huit parties et dix intervenants ont joué un rôle dans cette affaire. Les sociétés Canadien et PWA Corporation ont appuyé la demande. Les autres défendresses, soit Air Canada, The Gemini Group Limited Partnership et The Gemini Group Automated Distribution Systems Inc., de même que Covia Canada Corp. et Covia Canada Partnership Corp., se sont opposées à la demande.

Les procédures accélérées dans l'affaire *Air Canada* ont suscité beaucoup d'intérêt notamment parmi le public, les employés des compagnies aériennes et les médias. À cause de l'urgence de la situation, le Tribunal a été appelé à relever un défi sans précédent relativement à l'établissement d'un calendrier de procédures préparatoires et d'une date d'audience le plus rapproché possible tout en respectant le principe de l'équité. L'audience d'une durée de cinq semaines a donc débuté le 1^{er} février 1993. Le 22 avril 1993, le Tribunal a rendu une décision dans laquelle il concluait ne pas avoir la compétence nécessaire pour statuer sur la demande. Toutefois, comme il était probable que les parties en appellent de cette décision, le Tribunal a consigné ses conclusions sur les faits, et il a fait connaître le genre d'ordonnance qu'il était disposé à rendre, afin d'éviter que « les efforts énormes déployés par les avocats et les frais que représentaient 22 jours d'audience soient vains » si la décision rendue en appel reconnaissait la compétence du Tribunal en la matière.

Le directeur des enquêtes et recherches et les défendresses ont interjeté appel auprès de la Cour d'appel fédérale. Le 30 juillet 1993, la Cour a infirmé la décision du Tribunal et renvoyé l'affaire au Tribunal pour nouvelle décision. Air Canada, Gemini et Covia n'ont pas été autorisées à en appeler de cette décision devant la Cour suprême du Canada. Le Tribunal a donc ordonné que l'audience en vue d'une nouvelle décision débute le 15 novembre 1993 et que les nouveaux éléments de preuve soient limités à la question des mesures de redressement pertinentes. Là encore, les défendresses en ont appelé de la décision devant la Cour d'appel fédérale soutenant que la preuve au sujet de l'offre d'achat faite en août 1993 par Air Canada en ce qui concerne les vols internationaux de Canadien devrait être accueillie. Pour sa part, le directeur des enquêtes et recherches a interjeté un appel incident. La Cour a rejeté les

A. Plans pour 1994-1995 et rendement récent

1. Points saillants pour 1994-1995

- Les modifications proposées aux *Règles du Tribunal de la concurrence* ont été publiées préalablement dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 octobre 1993. Pour les raisons mentionnées à la page 18, les Règles modifiées entreront en vigueur au moment de leur publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, soit en 1993-1994, soit au début de la prochaine année financière. Ces premières modifications mettent l'accent principalement sur des améliorations techniques afin de simplifier les procédures du Tribunal et d'accélérer l'audition des demandes. En 1994-1995, débutera la phase suivante de la révision en profondeur des Règles qui portera davantage sur le fond. Un mécanisme sera mis au point pour permettre une consultation continue auprès de la Section nationale sur le droit de la concurrence de l'Association du Barreau canadien au sujet des points à améliorer. Ces modifications devraient entrer en vigueur en 1995-1996.

- En s'appuyant sur les résultats du séminaire de deux jours à l'intention des membres, qui aura lieu les 9 et 10 février 1994, on élaborera un programme permanent de séminaires d'une journée qui auront lieu deux fois par année. Grâce à ce programme, les juges et les autres membres du Tribunal auront l'occasion de se réunir régulièrement pour examiner les principes qui sous-tendent le droit de la concurrence au Canada, ainsi que la théorie économique et les pratiques commerciales sous-jacentes, la jurisprudence en évolution en regard des lois et de la jurisprudence anti-trust.

2. Rendement récent

Au cours des neuf premiers mois de 1993-1994, le Tribunal a rendu des ordonnances dans trois dossiers. Voici où en étaient ces affaires au 31 décembre 1993 :

- **Air Canada :** Le 5 novembre 1992, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une demande devant le Tribunal en vue de faire modifier l'ordonnance par consentement émise en juillet 1989. En vertu de cette ordonnance, Air Canada et PWA Corporation étaient autorisées à fusionner leurs systèmes informatiques de réservation respectifs en un seul appelé Gemini. Les sociétés Covia Canada Corp. et Covia Canada Partnership Corp. sont devenues membres du système en 1989. Par la suite, le directeur des enquêtes et recherches a demandé au Tribunal de modifier le contrat de prestation de

B. Emploi des autorisations pour 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
Budget principal		Total disponible	
Emploi réel			
Tribunal de la concurrence			
10	Dépenses du Programme	1 683 000	1 683 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	100 000	66 000
Total du Programme - Budgétaire		1 783 000	1 749 000
			1 158 748

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget	Budget principal
Tribunal de la concurrence			
55	Dépenses du Programme	1 521	1 584
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	80	79
Total du Programme		1 601	1 663

Crédits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget principal 1994-1995
55	Tribunal de la concurrence Tribunal de la concurrence - Dépenses du Programme	1 521 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal	1993-1994
Budgétaire	Fonctionnement	Dépenses en capital	Total	
13	1 576	25	1 601	1 663
Tribunal de la concurrence				
Ressources* (ETP)				
13				
1993-1994				

4 (Tribunal de la concurrence)

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	4
B.	Emploi des autorisations pour 1992-1993	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	6
----	--	---

1.	Points saillants pour 1994-1995	6
----	---------------------------------	---

2.	Rendement récent	6
----	------------------	---

B.	Sommaire des besoins financiers	10
----	---------------------------------	----

C.	Données de base	11
----	-----------------	----

1.	Introduction	11
----	--------------	----

2.	Mandat	11
----	--------	----

3.	Objectif du Programme	12
----	-----------------------	----

4.	Description du Programme	12
----	--------------------------	----

5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12
----	---	----

D.	Perspective de planification	13
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme	13
----	--	----

E.	Données sur le rendement et justification des ressources	15
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du programme	19
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	19
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	20
----	----------------------	----

3.	Coût net du programme	21
----	-----------------------	----

B.	Autres	22
----	--------	----

C.	Index	23
----	-------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose, à ses utilisateurs, différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, y compris les données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que les données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que sur les analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Il est toutefois à noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines figurant dans le présent plan de dépenses sera mesurée en termes d'équivalents temps plein (ETP). L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par un employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Tribunal de la concurrence
du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales en plus de détails. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-10
ISBN 0-660-59008-5



Tribunal de
la concurrence
du Canada

Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses





Copyright Board Canada

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-85
ISBN 0-660-59024-7



1994-95 Estimates

Part III

Copyright Board Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5

Section I
Program Overview

A.	Plans for 1994-95 and Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	7
C.	Background	
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	10
4.	Program Description	10
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
E.	Performance Information and Resource Justification	12

Section II
Supplementary Information

A.	Financial Requirements by Object	14
B.	Personnel Requirements	15
C.	Net Cost of Program	16
	Index	17

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Copyright Board		
60 Program expenditures	887	924
(S) Contributions to employee benefit plans	78	75
Total Program	965	999

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1994-95 Main Estimates
Copyright Board	
60 Copyright Board - Program expenditures	887

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates	
	Human Resources*	Budgetary	Total		
	(FTE)	Operating	Capital		
Copyright Board	9	940	25	965	999
1993-94 Human Resources* (FTE)	9				

* See Figure 4, page 15 for additional information on human resources.

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Copyright Board				
15	Program expenditures	968,000	968,000	848,994
(S)	Contributions to employee benefit plans	95,000	63,000	63,000
Total Program Budgetary		1,063,000	1,031,000	911,994

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

The workload of the Copyright Board in 1994-95 will include the establishment of new statements of royalties for the retransmission of distant radio and television signals. The Board must determine the royalties to be paid by Canadian cable systems and other retransmitters of distant signals, as well as the share of the royalties to be awarded to each of the collecting bodies representing different interests of copyright owners, such as movie and television program producers, television networks, professional sport teams and music composers.

The Board will also establish new tariffs for the public performance of music and decisions on licence applications to use published works of unlocatable copyright owners.

The most significant element in the Board's workload during 1993-94 was the consideration and approval of 1993 tariffs for the Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN) for the public performance of music.

In the past year, the Board conducted extensive hearings to examine the tariffs pertaining to commercial television and commercial radio. Objections were made to the rate increase sought by SOCAN. The Board established tariffs in both cases.

The Board is concerned that the wording of the tariffs it certifies are outdated or unnecessarily complicated. After much consultation with SOCAN and others in the industry, the Board made several modifications so as to render the tariffs more accessible to the general public. This exercise was lengthy and time-consuming. The Board intends to similarly examine the new tariffs for 1994.

On May 6, 1993, Bill C-88 (now S.C. 1993, ch. 23), an *Act to amend the Copyright Act*, was assented to. It clarifies the definitions of musical work and performance. This will allow SOCAN to collect royalties for the communication to the public by telecommunication of musical works.

The Board also has jurisdiction to arbitrate disagreements concerning copyright royalties to be paid to licensing bodies that represent specific groups of copyright owners. There were no such applications presented to the Board in 1993-94 but several applications are possible during 1994-95.

Further information on the Board's performance and workload can be found at pages 12 and 13.

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1994-95

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Copyright Board	965	999	34	-
Human resources* (FTE)	9	9	-	-

* See Figure 4, page 15, for additional information on human resources.

Explanation of change: The financial requirements for 1994-95 are 3.4% or \$34,000 lower than the 1993-94 forecast expenditures. This difference is due to the impact of the government-wide reductions in non-statutory spending.

Figure 2: Financial Results for 1992-93

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Copyright Board	912	1,063	151
Human resources* (FTE)	9	9	-

* See figure 4, page 15, for additional information on human resources

Explanation of change: The difference of \$151,000 or 14% between 1992-93 actual expenditures and the total available for use is comprised of the following items:

	<u>(\$000)</u>
• reduced use of the services of consultants;	(21)
• reduced travel costs	(22)
• reduced communication costs	(29)
• government-wide expenditure reductions	(47)
• adjustments to employee benefits plan	(32)

C. Background

1. Introduction

The Copyright Board came into existence on February 1, 1989 upon proclamation of sections 12 to 15, 17, 20 and 25 of the *1988 Act to amend the Copyright Act*. It replaced the Copyright Appeal Board which, since 1936, had been responsible for the annual review and approval of royalties payable to the performing rights societies for the performance of musical works in Canada. The current Board's mandate, however, is much wider.

The Board has been established as a department for the purposes of the *Financial Administration Act*. It submits an annual report of its activities to the Governor in Council through the Minister of Industry. This report is also tabled in Parliament.

The Board is supported by the administrative services of the Department of Industry and is empowered to engage the services of experts to advise and assist in the performance of its duties.

2. Mandate

The Copyright Board is a quasi-judicial tribunal. Its mandate, described by sections 66 to 70.7 of the *Copyright Act*, is as follows:

- it establishes the copyright royalties to be paid each year by cable systems and other retransmitters for distributing distant television and radio signals and determines how these royalties are to be divided among the various collecting bodies;
- it establishes the royalties to be paid for the public performance of musical works;
- it arbitrates in disputes on the copyright royalties to be paid by users of copyright-protected works to licensing bodies that administer these works; and
- in cases where the copyright owner of a published work is unlocatable, the Board can, on application, grant a non-exclusive licence authorizing the use of that work.

In addition, the Minister of Industry may direct the Board to conduct studies on any matters that concern its jurisdiction.

3. Program Objective

To fix royalties that are fair and reasonable for both the owners of copyright and the users of works protected by copyright; and, to permit the use of works for which the owner of the copyright cannot be located.

4. Program Description

The Board carries out four major functions:

- approving tariffs concerning the retransmissions of distant radio and television signals;
- approving tariffs for the public performance and communication by telecommunication of music;
- arbitrating disputes on copyright fees between licensing bodies representing copyright owners and users; and
- in cases where the copyright owner is unlocatable, approving non-exclusive licences for the use of published works protected by copyright.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Board has one activity, which is the Copyright Board.

Organization Structure: The Board consists of a maximum of five members, including a chairman and a vice-chairman, appointed by the Governor in Council to serve for a term not to exceed five years. Each member is eligible to be reappointed once only. Currently, the Board has four members.

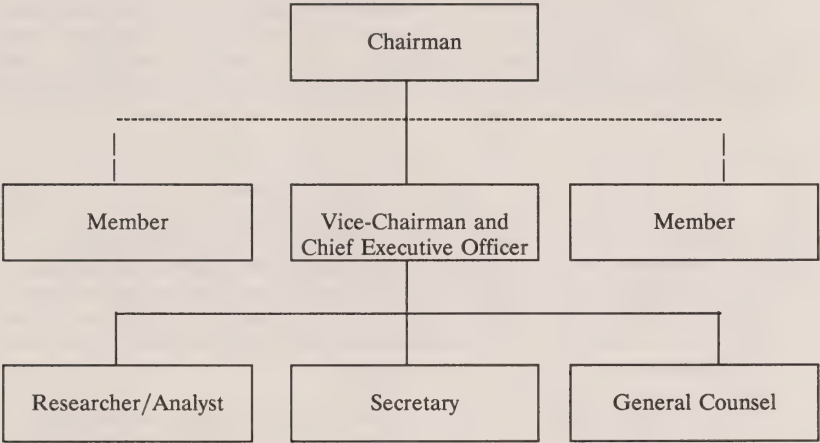
The Chairman, who must be a judge of a superior, county or district court, directs the work of the Board. The Vice-Chairman is the Board's chief executive officer and has supervision over and direction of the Board and its staff.

The senior staff consists of the Secretary to the Board, the General Counsel, and the Researcher/Analyst.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with members of parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the federal government's central agencies.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariffs and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction or decisions.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The government may introduce legislation in the House of Commons, in 1994-95, which further amends the *Copyright Act* and provides the Board with additional responsibilities. This measure could have a significant impact on the Board's workload.

The workload of the Board depends on the number of tariff proposals filed and applications received. They can fluctuate from year to year. The Board must be able to act expeditiously in scheduling cases for hearing and issuing its decisions. Delays can cause financial hardship for both copyright owners and users required to pay the royalties set by the Board.

E. Performance Information and Resource Justification

The most significant element of the Board's workload during 1994-95 will be to establish new retransmissions tariffs. Evolving telecommunications technologies that will be making more and more television and radio programming choices available to Canadian consumers, as well as the increased competition facing the Canadian cable industry over the next few years, are among the factors that could have a significant impact on future retransmissions tariffs.

The Board will also establish the 1994 tariff of the Society of Composers, Authors, and Music Publishers of Canada (SOCAN) for the public performance of music. The Board received opposition regarding several tariffs such as the tariff on live performances at theatres or other places of entertainment, motion picture theatres, and the transmission of non-broadcast services. Public hearings will be held prior to fixing these tariffs.

On December 11, 1993 the Board established royalty rates for music used by commercial television stations for the years 1990, 1991, 1992 and 1993. This was not done earlier because of legal proceedings launched against the proposed tariff for commercial television networks.

The Board also established SOCAN's tariff 10 (Public Parks, Streets or Squares) for the years 1992 and 1993; and the following tariffs for the year 1993: 1.A (Commercial Radio); 2.B (Ontario Educational Communications Authority); 2.C (Société de radio-télévision du Québec); 3 (Cabarets, Cafés, Clubs, Cocktail Bars, Dining Rooms, Lounges, Restaurants, Roadhouses, Taverns and Similar Establishments); 5.A (Exhibitions and Fairs); 12 (Ontario Place Corporation, Canada's Wonderland and Other Similar Operations); 13.A (Aircraft); 14 (Performance of an Individual Work); 15 (Background Music in Establishments not covered by tariff No. 16); 16 (Music Suppliers); 18 (Recorded Music for Dancing); 20 (Karaoke Bars and Similar Premises).

In December 1993 the Board held inquiries into tariff 1.B applicable to non-commercial radio and several tariffs applicable to municipal recreational facilities. A decision is expected later.

Several applications to the Board are anticipated during 1994-95 for licences to use works of unlocatable copyright owners.

The Board may also receive applications under section 70.2 of the *Copyright Act* to arbitrate disputes on the amount of royalties that a licensing body, acting on behalf of copyright owners, can collect from the users of works in its repertoire.

Section II

Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object

Figure 3: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and Wages	603	622	614
Contributions to employee benefit plans	78	75	63
	681	697	677
Goods and Services			
Transportation and communications	62	92	48
Information	58	58	35
Professional and special services	85	73	71
Rentals	15	15	9
Purchased repair and upkeep	8	8	1
Utilities, materials and supplies	30	30	28
Other subsidies and payments	1	1	-
	259	277	192
Total Operating	940	974	892
Capital			
Minor capital*	25	25	43
Total expenditures	965	999	912

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 68% of the total operating costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 4.

Figure 4: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	3	3	3	45,600 - 170,500	90,333
Executive ²	1	1	1	63,300 - 128,900	-
Scientific and Professional	2	2	2	20,600 - 128,900	78,363
Administrative and Foreign Service	1	1	1	17,994 - 75,002	-
Administrative Support	2	2	2	16,847 - 41,991	30,071
	9	9	9		

* Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirement specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

C. Net Cost of the Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 5 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 5: Total Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add * Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1994-95	1993-94
	965	196	1,161	1,195

* Other costs of \$196,000 consist of:

	<u>(\$000)</u>
● accommodation received without charge from Public Works Canada;	178
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat.	18

TOPICAL INDEX

A

Activity Structure 10

B

Background 9

C

Collecting Bodies 6
Contributions to Employee Benefit
Plans 14

E

External Factors 12

F

Financial Requirements 7, 14
Financial Summaries 7
Financial Results 7

H

Human resources 2, 4, 15

L

Licences 10
Licensing Bodies 7, 10, 13

M

Mandate 9
Members of the Board 10
Music 6, 12

N

Net Cost of Program 16

O

Organization Structure 10, 11

P

Performance Information 12, 13
Personnel Requirements 15
Planning Perspective 12, 13
Plans 6, 7
Preface 2
Program by Activities 4
Program Description 10
Program Objective 10
Program Overview 6, 7
Public Accounts 5

R

Recent Performance 6, 7
Resource Justification 12, 13
Retransmissions of distant
signals 6, 10, 12

S

Salaries and Wages 15
Society of Composers, Authors and
Music Publishers of Canada
(SOCAN) 6, 12
Spending Authorities 4
Studies 9
Supplementary Information 14

T

Table of Contents 3
Tariffs 6, 11, 12, 13
Total Cost of Program 16

A	<p>Aperçu du programme 6, 7</p> <p>Autorisations de dépenser 4</p>
B	<p>Besoins en personnel 15</p> <p>Besoins financiers 7, 14</p>
C	<p>Commissaires 10</p> <p>Comptes publics 5</p> <p>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 14</p> <p>Coût net du Programme 16</p> <p>Coût total du Programme 16</p>
D	<p>Description du Programme 10</p> <p>Données de base 9</p> <p>Données sur le rendement 12</p>
E	<p>Études 9</p>
F	<p>Facteurs externes 12</p>
J	<p>Justification des ressources 12</p>
L	<p>Licences 6, 9</p>
T	<p>Table des matières 3</p> <p>Tarifs 6, 9, 12, 13</p> <p>Titulaires de droits d'auteur introuvables 6, 13</p> <p>Traitements et salaires 14</p>
S	<p>Société canadienne des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs du musique (SOCAN) 6, 12</p> <p>Sociétés de gestion 9</p> <p>Sociétés de perception 6, 9</p> <p>Sommaires financiers 7</p> <p>Structure de l'activité 10</p> <p>Structure de l'organisation 10, 11</p>
R	<p>Rendement récent 6, 7</p> <p>Renseignements supplémentaires 14, 15</p> <p>Ressources humaines 4, 15</p> <p>Résultats financiers 7</p> <p>Retransmission des signaux éloignés 6, 9, 12</p>
P	<p>Perspective de planification 12, 13</p> <p>Plans 6, 7</p> <p>Préface 2</p> <p>Programme par activité 4</p>
O	<p>Objectif du Programme 10</p>
M	<p>Mandat 9</p> <p>Musique 6, 12</p>

18

● Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

178

● Locaux fournis sans frais par Travaux publics;

(en milliers
de dollars)

* Les autres coûts de 196 000 \$ comprennent :

Coût total estimatif du Programme	Plus* autres coûts	Budget principal 1994-1995	196	1 161	1 195

Tableau 5: Coût total du Programme pour 1994-1995

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 5 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût net estimatif total du Programme.

C. Coût net du Programme

La Commission a aussi établi le tarif 10 de la SOCAN (Parcs, rues ou places publiques) pour les années 1992 et 1993 ainsi que les tarifs suivants pour l'année 1993: 1.A (Radio commerciale); 2.B (Office de la télécommunication éducative de l'Ontario); 2.C (Société de radio-télévision du Québec); 3 (Cabarets, cafés, bars à cocktail, salles à manger, foyers, restaurants, auberges, tavernes et établissements du même genre); 5.A (Expositions et foires); 12 (Ontario Place Corporation, Canada's Wonderland et autres établissements du même genre); 13.A (Avions); 14 (Exécution d'oeuvres particulières); 15 (Musique de fond dans les établissements non assujettis au tarif n° 16); 16 (Fournisseurs de musique); 18 (Musique enregistrée utilisée à des fins de danse); 20 (Bars karaoké et établissements du même genre).

En décembre 1993, la Commission a également examiné le tarif 1.B concernant la radio non-commerciale et plusieurs tarifs qui s'appliquent aux lieux de récréation dans les municipalités. Une décision sera rendue sous peu.

La Commission s'attend à recevoir plusieurs demandes de licences pour utiliser des oeuvres de titulaires de droit d'auteur introuvables.

Il est aussi possible que la Commission soit saisie de plusieurs demandes en vertu de l'article 70.2 de la Loi pour fixer le montant des droits d'auteur qu'une société de gestion, agissant au nom de titulaires de droits d'auteur, peut percevoir des utilisateurs des oeuvres de son répertoire.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Il est possible aussi que le gouvernement présente un projet de loi à la Chambre des communes au cours de 1994-1995 qui modifie à nouveau la *Loi sur le droit d'auteur* et confie de nouvelles responsabilités à la Commission. Cela pourrait occasionner une augmentation importante de sa charge de travail.

Le volume de travail de la Commission dépend aussi du nombre de projets de tarif et de demandes qui lui sont présentées. Elles peuvent fluctuer considérablement d'une année à l'autre. La Commission doit pouvoir mener ses enquêtes et rendre ses décisions dans les plus brefs délais possibles. Les retards peuvent avoir des contre-coups financiers tant pour les titulaires de droits d'auteur que les utilisateurs de leurs oeuvres qui doivent payer les droits fixés par la Commission.

E. Données sur le rendement et justification des ressources

L'élément le plus significatif de la charge de travail de la Commission en 1994-1995 sera d'établir de nouveaux tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision. L'évolution de la technologie dans le domaine des télécommunications qui donnera aux consommateurs canadiens de plus en plus de choix de programmation de télévision et de radio, ainsi que la concurrence accrue à laquelle l'industrie de la cablodistribution fera face au cours des prochaines années, sont au nombre des facteurs qui pourraient avoir un impact significatif sur les prochains tarifs pour la retransmission.

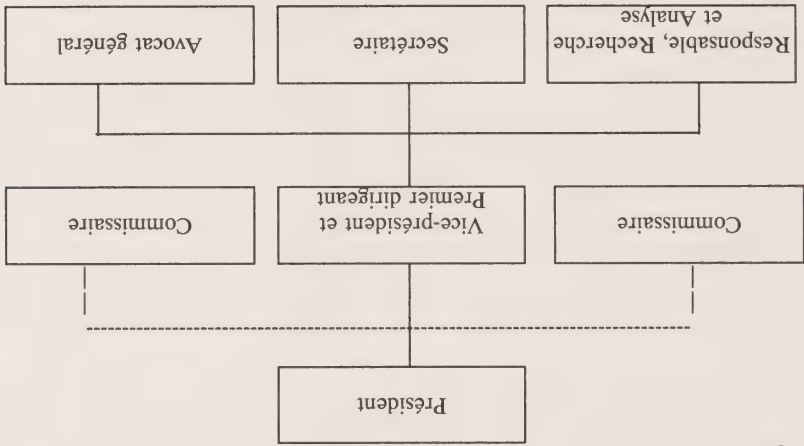
La Commission établira aussi des tarifs proposés par la *Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)* pour l'exécution publique de la musique en 1994. La Commission a reçu plusieurs oppositions à cette demande, entre autres, le tarif sur l'exécution par interprète en personne dans des salles de concert ou d'autres lieux de divertissement, les cinémas et la transmission de services autres que de radiodiffusion. Des audiences seront tenues avant que ces tarifs ne soient établis.

Le 11 décembre 1993, la Commission a établi des redevances payables pour la musique utilisée par les stations de télévision commerciale pour les années 1990, 1991, 1992 et 1993. Cela n'a pu avoir lieu plus tôt à cause d'une contestation judiciaire portant sur le tarif concernant les réseaux de télévision commerciale.

Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias, et du public, et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarif et les demandes de licences dont elle est saisie. L'avocat général représente aussi la Commission devant les tribunaux lorsque sa compétence ou ses décisions sont contestées.

Le responsable de la recherche et de l'analyse fournit une expertise économique à la Commission sur toute question reliée aux projets de tarif et aux demandes de licences. Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.



3. Objectif du Programme

Fixer des droits qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que les utilisateurs des oeuvres protégées par le droit d'auteur et permettre l'utilisation d'oeuvres pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

4. Description du Programme

Le mandat de la Commission comprend quatre fonctions principales:

- approuver des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision;
- approuver des tarifs pour l'exécution publique et la communication par télécommunication de la musique;
- régler les litiges sur le montant des droits d'auteur à verser par les utilisateurs d'oeuvres aux sociétés de gestion; et
- si un titulaire du droit d'auteur est introuvable, examiner les demandes pour des licences non-exclusives présentées par des individus voulant se servir d'oeuvres publiées qui sont protégées par le droit d'auteur.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'activité: La Commission n'a qu'une seule activité: la Commission du droit d'auteur.

Structure de l'organisation: La Commission est composée d'au plus cinq commissaires, dont un président et un vice-président, nommés par le Gouverneur en conseil, pour des mandats maxima de cinq ans renouvelables une seule fois. Actuellement, la Commission est composée de quatre commissaires.

Le Président, qui doit être un juge de cour supérieure, de cour de district, ou de cour de comté dirige les travaux de la Commission. Le Vice-président, à titre de premier dirigeant de la Commission, en assure la direction et gère son personnel.

Le personnel de direction comprend le secrétaire de la Commission, l'avocat général et le responsable de la recherche et de l'analyse.

La Commission du droit d'auteur a vu le jour le 1^{er} février 1989 lors de la proclamation des articles 12 à 15, 17, 20 et 25 de la *Loi de 1988 modifiant la Loi sur le droit d'auteur*. Elle a remplacé la Commission d'appel du droit d'auteur qui, depuis 1936, examinait chaque année et approuvait les droits à verser aux sociétés de gestion pour l'exécution des oeuvres musicales au Canada. Le mandat de la Commission actuelle est cependant beaucoup plus large.

La Commission a reçu le statut de ministre aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Chaque année, elle présente un rapport de ses activités au Gouverneur en conseil par l'entremise du Ministre de l'Industrie. Ce rapport est ensuite déposé au Parlement.

La Commission reçoit l'appui des services administratifs du ministre de l'Industrie. Par ailleurs, elle est habilitée à retenir les services d'experts pour l'assister dans l'exercice de ses fonctions.

2. Mandat

La Commission du droit d'auteur est un organisme quasi-judiciaire. Le mandat de la Commission est décrit aux articles 66 à 70.7 de la *Loi sur le droit d'auteur*. Sa compétence s'étend aux matières suivantes:

- elle fixe le montant des droits d'auteur que doivent verser chaque année les cablodiffuseurs et autres retransmetteurs de signaux éloignés de télévision et de radio, elle décide de la répartition de ces droits entre les diverses sociétés de perception;

- elle fixe le montant des droits payables pour l'exécution publique des oeuvres musicales;

- elle arbitre les différends concernant le montant des droits d'auteur que doivent verser les utilisateurs d'oeuvres protégées aux sociétés de gestion collective de ces oeuvres; et

- si le titulaire du droit d'auteur sur une oeuvre publiée est introuvable, la Commission peut, sur demande accordée une licence non exclusive permettant l'utilisation de cette oeuvre.

Par ailleurs, le Ministre de l'Industrie peut enjoindre à la Commission d'entreprendre des études qui relèvent de ses attributions.

Explication de la différence: Les dépenses de 1992-1993 ont été de 151 000 \$, soit 14% inférieures au total budgétaire disponible. Cette baisse est imputable:

(en milliers
de dollars)

- à l'utilisation réduite des services de consultants; (21)
- à la réduction des dépenses de voyage (22)
- à la réduction des coûts de communications (29)
- à l'effet de la réduction des dépenses découlant de l'échelle du gouvernement; (47)
- à l'ajustement au régime des avantages sociaux des employés (32)

La Commission a également compétence pour trancher les différends sur le montant de droits d'auteur à verser aux sociétés de gestion qui représentent des groupes particuliers de titulaires de droits d'auteur. Aucune demande à cet effet fut présentée à la Commission en 1993-1994 mais plusieurs demandes pourraient être présentées au cours de 1994-1995.

De plus amples renseignements concernant le rendement récent de la Commission sont indiqués aux pages 12 à 13.

B. Sommaires financiers

Tableau 1: Besoins financiers pour 1994-1995

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence	Détails à la page	
Commission du droit d'auteur	965	999	34	-
Ressources humaines* (ETP)	9	9	-	-

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 4, page 15.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1994-1995 sont inférieurs de 3,4 pourcent ou 34 000 \$ des dépenses prévues pour 1993-1994. Cette différence est attribuable aux réductions à l'échelle du gouvernement des dépenses non statutaires.

Tableau 2: Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)				
Réel	Budget des dépenses	Différence		
Commission du droit d'auteur	912	1 063	151	
Ressources humaines* (ETP)	9	9	-	

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 4, page 15.

A. Plans pour 1993-1994 et rendement récent

En 1994-1995, la Commission établira de nouveaux tarifs à l'égard de la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision. La Commission doit décider du montant des droits à payer par les cablodistributeurs canadiens, et les autres retransmetteurs de signaux éloignés au Canada, ainsi que la façon de répartir les droits entre les sociétés de perception qui représentent les différents groupes de titulaires de droits d'auteur, tels que les producteurs de films et d'émissions de télévision, les réseaux de télévision, les équipes de sport professionnel et les compositeurs de musique.

La Commission aura également à établir des nouveaux tarifs pour l'exécution publique de la musique et se prononcer sur des demandes de licence pour utiliser des oeuvres publiées pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable. L'élément le plus important de la charge de travail de la Commission en 1993-1994 a été l'examen et l'approbation de nouveaux tarifs de la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) pour l'exécution publique de la musique en 1993.

L'an dernier, la Commission a tenu des audiences prolongées pour examiner en profondeur les tarifs concernant la télévision commerciale et la radio commerciale. La Commission a reçu des oppositions à la demande d'augmentation du taux proposé par la SOCAN. La Commission a établi des tarifs dans les deux cas.

La Commission se soucie que la formulation des tarifs qu'elle certifie ne soit ni archaïque ou inutilement compliquée. Après plusieurs consultations avec SOCAN et des gens de l'industrie, la Commission a apporté plusieurs modifications aux tarifs afin de les rendre plus accessibles au public. Ce fut un exercice de longue durée. La Commission a l'intention d'examiner les tarifs de 1994 de la même façon.

Le 6 mai 1993, le projet de loi C-88, (devenu le chapitre 23, L.C. 1993), *Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*, a été adopté. Cette loi clarifie la définition d'une oeuvre musicale et d'une représentation, exécution ou audition. Elle permettra à la SOCAN de percevoir des redevances pour la communication au public par télécommunication d'oeuvres musicales.

B. Emploi des autorisations pour 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Commission du droit d'auteur			
15	968 000	968 000	848 994
(L)			
Dépenses du programme			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des			
employés	95 000	63 000	63 000
Total du Programme			
budgetaire	1 063 000	1 031 000	911 994

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Commission du droit d'auteur			
60	Depenses du Programme	887	924
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	78	75
Total de l'organisme		965	999

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget principal 1994-1995
Commission du droit d'auteur		
60	Commission du droit d'auteur - Depenses du Programme	887

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994		
		Ressources humaines* (ETP)	Budgétaire	Total	Budget principal 1993-1994
		Fonctionnement	Depenses en capital		

Commission du droit d'auteur		9	940	25	965	999
Années-personnes autorisées en 1993-1994		9				

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 4, page 15

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	6
B.	Sommaires financiers	7
C.	Données de base	9
	1. Introduction	9
	2. Mandat	10
	3. Objectif du Programme	10
	4. Description du Programme	10
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspective de planification	12
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
E.	Données sur le rendement et justification des ressources	12

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	14
B.	Besoins en personnel	15
C.	Coût net du Programme	16
	Index	17

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, des objectifs et des perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Commission du droit d'auteur Canada

Partie III

Budget des dépenses 1994-1995

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-85
ISBN 0-660-59024-7



Commission
du droit d'auteur
Canada

Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses





Correctional Service Canada

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-44
ISBN 0-660-59025-5



Correctional Service Canada

**1994-95
Estimates**

Part III

Expenditure Plan

PREFACE

The Correctional Service of Canada's format for the 1994-95 Expenditure Plan complements the financial performance information presented by Activity with results reporting of its Corporate Objectives, which are based on the Agency Mission.

This Plan is divided into three main sections:

Section I presents an overview of the Program and its organization; the environmental influences impacting the Program; and highlights, by Activity, the expected results that form the basis for the resources requested in the upcoming fiscal year in addition to historical financial performance information by Activity.

Section II presents the Corporate Priorities of the Service and recent and expected performance toward the Service's Corporate Objectives, which have been established in consideration of the Program mandate and the Agency Mission.

Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

TABLE OF CONTENTS

Agency Mission

A. Introduction.....	5
B. Mission of the Correctional Service of Canada.....	5
Details of Spending Authorities.....	7
Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates.....	7

Section I Program Overview

A. Introduction.....	9
1. Program Mandate.....	9
2. Program Objective.....	9
3. Program Organization for Delivery.....	9
4. Environmental Influences.....	14
5. Plans for 1994-95 and Beyond.....	15
B. Financial Performance Information.....	18
1. Program Costs and Performance.....	18
2. Summary of Financial Requirements.....	22
3. Review of Financial Performance by Activity.....	24
Analysis by Activity	
A. Correctional Operations.....	24-28
B. Correctional Programs.....	29-32
C. Technical and Inmate Services.....	33-37
D. Management and Administration.....	38-42
E. CORCAN - Special Operating Agency.....	43-44

Section II Performance Reporting by Corporate Objective

A. Corporate Priorities.....	45
B. Corporate Objectives.....	45-62

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object.....	63
2. Personnel Requirements.....	65
3. Capital Expenditures.....	66
4. Transfer Payments.....	68
5. Revenue.....	70
6. CORCAN.....	71
– Revolving Fund Statement of Operations.....	71
– Projected Use of Revolving Fund Authority.....	71
– Revolving Fund Balance Sheet.....	72
– Statement of Changes in Financial Position.....	73
7. Net Cost of Program.....	74
B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts.....	75
C. Agency Publications.....	78
D. Index.....	79

AGENCY MISSION

A. Introduction:

The Correctional Service of Canada, referred to in this document as the Service or CSC, is the agency of the Ministry of the Solicitor General responsible for administering the sentence of convicted offenders sentenced to imprisonment for two years or more.

This responsibility includes:

- management of offenders at various security level institutions; and
- supervision of those offenders who have been released into the community either on full parole, day parole, temporary absence under the authority of the National Parole Board (NPB) or statutory release* to serve the last third of their sentence in the community.

B. Mission of the Correctional Service of Canada:

CSC Mission Document

The CSC Mission Document, approved by the Solicitor General in February 1989, provides the framework for the development of correctional programs and services, and states the philosophy that will guide the Correctional Service of Canada by:

- reinforcing the Service's role to contribute to the protection of society and emphasizes an assertive role for the Service through encouraging offenders to become law-abiding citizens;
- stressing the paramount role played by Service staff to help offenders reintegrate into the community while ensuring appropriate control of their behaviour and demonstrating the importance of basic values and principles through the provision of guidance to offenders on a day-to-day basis;
- providing clear direction to all Service staff in exercising their responsibilities;
- providing a strategic framework for development of policies and programs;

* Statutory Release replaces the remission-based Mandatory Supervision under the Corrections and Conditional Release Act (CCRA) proclaimed into force November 1, 1992. Under Mandatory Supervision, offenders served the last portion (up to one-third) of their sentence in the community. Mandatory Supervision will be referenced to information/data prior to the proclamation of the CCRA.

- providing a basis upon which the Service will be held accountable; and
- assisting in explaining the Service's role, activities and future direction to others.

This is accomplished through four specific elements identified in the Mission Document:

- 1 *A Mission Statement*, which specifies the role of the Correctional Service of Canada and reads:

“The Correctional Service of Canada, as part of the criminal justice system, contributes to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.”
- 2 *Core Values*, which outline the basic and enduring ideals of the Service in carrying out its Mission;
- 3 *Guiding Principles*, which are statements of the key assumptions that serve to direct the Service in its daily actions; and
- 4 *Strategic Objectives*, which are the goals the Service must strive to achieve in accomplishing its Mission.

Details of Spending Authorities

Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

FINANCIAL REQUIREMENTS BY AUTHORITY

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	Solicitor General — Correctional Service		
15	Penitentiary Service and National Parole Service — Operating expenditures	808,182	800,375
20	Penitentiary Service and National Parole Service — Capital expenditures	149,635	141,354
(S)	Pensions and other employee benefits	201	201
(S)	Contributions to employee benefit plans	62,998	60,066
(S)	CORCAN Revolving Fund	5,310	5,190
	Total Agency	1,026,326	1,007,186

VOTES - WORDING AND AMOUNTS

Votes (dollars)		1994-95 Main Estimates
	Solicitor General — Correctional Service	
15	Correctional Service — Penitentiary Service and National Parole Service — Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund; b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependents of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and d) authority for the Minister, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions.	808,182,000
20	Correctional Service — Penitentiary Service and National Parole Service — Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies	149,635,000

PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates					1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Less:	Total	
	Operating	Capital	Transfer Payments	Revenues Credited to the Vote		
Correctional Operations	513,974	769	318	-	515,061	505,717
Correctional Programs	105,278	460	641	-	106,379	103,102
Technical and Inmate Services	146,810	138,555	-	-	285,365	274,059
Management and Administration	104,089	9,851	271	-	114,211	119,118
CORCAN	65,854	6,500	-	67,044	5,310	5,190
	936,005	156,135	1,230	67,044	1,026,326	1,007,186

SECTION I

Program Overview

A. Introduction:

The Correctional Service of Canada is part of the criminal justice system. This system's operation depends upon closely interrelated components, which include enabling legislation and related regulations, the body of criminal laws, law enforcement agencies, the judiciary, and correctional services. Jurisdiction over these components is shared and divided among all levels of government. At the federal level, the Service is an agency of the Ministry of the Solicitor General, which also includes the Royal Canadian Mounted Police, the National Parole Board, the Canadian Security Intelligence Service, and the Ministry Secretariat.

1. Program Mandate

The constitutional and legislative framework that guides the Correctional Service of Canada is set out by: the Constitution Act 1982; the Canadian Charter of Rights and Freedoms; the Criminal Code of Canada; the Corrections and Conditional Release Act and supporting regulations; the Transfer of Offenders Act; and various international agreements and conventions, including the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners and the International Covenant on Civil and Political Rights.

2. Program Objective

The program objective of the Correctional Service of Canada is:

To contribute, as part of the criminal justice system, to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.

3. Program Organization for Delivery

Organization Structure

The organization of the Service is hierarchical and decentralized. This structure provides the necessary balance between the need for central control in terms of policy-making and accountability and sufficient local authority and flexibility to facilitate the effective delivery of programs and services to the public, to inmates in the Service's institutions and penitentiaries and the conditionally released offenders under supervision.

The Service has three levels of management: (i) National, (ii) Regional and (iii) Institutional and District Parole Offices.

National Headquarters supports the Commissioner of Corrections and Executive Committee, comprised of senior national and regional managers, in the development of strategic policies, national operational policies, standards and plans, and also provides functional guidance to the regions. Headquarters is also responsible for dealing with Central Agencies, and monitoring, evaluating and auditing national policy and program implementation. Authority and accountability for setting strategic direction and for corporate decision making are vested in the Executive Committee.

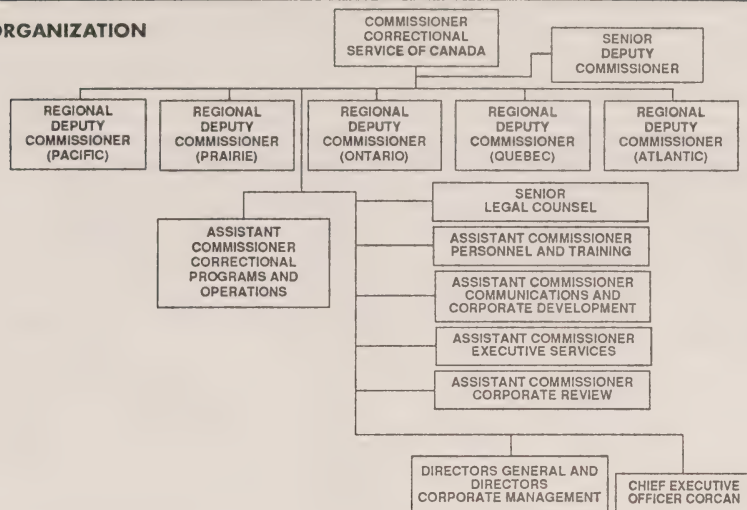
Regional Headquarters are established in five regions, each with a Regional Deputy Commissioner. Regional Headquarters are responsible for supporting the Regional Deputy Commissioner in implementing and maintaining national policy and programs, developing and communicating regional policies, plans and programs, providing guidance to the institutions and district parole offices, reviewing and appraising all operational units within the region, and reporting.

The regional headquarters locations are as follows:

- Pacific Region – Abbotsford, British Columbia
- Prairie Region – Saskatoon, Saskatchewan
- Ontario Region – Kingston, Ontario
- Quebec Region – Laval, Quebec
- Atlantic Region – Moncton, New Brunswick

Institutional/District Parole Offices are responsible for delivery of programs, the secure housing of offenders, and the safe reintegration of offenders by implementing both national and regional policies and programs.

The organization of the Service is illustrated in Figure #1.

FIGURE 1: 1994-95 ESTIMATES BY ORGANIZATION AND ACTIVITY (\$000)**ORGANIZATION****ESTIMATES BY ORGANIZATION AND BY ACTIVITY (\$000)**

Region	Correctional Operations	Correctional Programs	Technical & Inmate Services	Management & Administration	CORCAN	Program Total
Atlantic	50,222	9,124	14,718	10,125	5,484	89,673
Quebec	154,353	21,930	39,619	16,267	16,745	248,914
Ontario	123,597	23,392	32,072	18,424	19,607	217,092
Prairie	106,376	15,182	24,109	13,818	16,528	176,013
Pacific	73,787	11,289	16,844	10,935	5,489	118,344
Ottawa Headquarters	5,639	24,361	19,448	34,520	2,001	85,969
Operating	513,974	105,278	146,810	104,089	65,854	936,005
Capital	769	460	138,555	9,851	6,500	156,135
Transfer Payments	318	641	-	271	-	1,230
Less Revenues credited to the Vote	0	0	0	0	67,044	67,044
Total	515,061	106,379	285,365	114,211	5,310	1,026,326
Full-Time Equivalents*	7,303	606	1,243	1,403	363	10,918

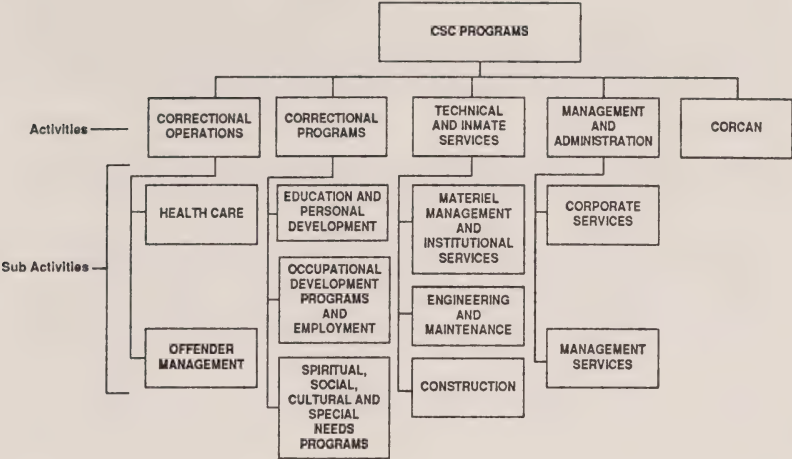
* Full-time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resources consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Activity Structure: The Correctional Service of Canada has identified five activities to reflect the organization and objectives of the Service in administering sentences and preparing offenders for safe reintegration into society. Each activity has an objective that contributes to meeting one or both aspects of the program objective. Each activity, where appropriate, is divided into sub-activities. (see Figure #2)

Generally, the (1) *Correctional Operations* activity provides for the security and control of inmates, treatment and release planning, progress monitoring, and the provision of health care. The (2) *Correctional Programs* activity provides various programs designed to increase the offender's current knowledge and skill level, thereby enhancing the likelihood of achieving a successful reintegration into the community upon release. The (3) *Technical and Inmate Services* activity provides the goods, materials and institutional services for inmates and staff, facility planning and maintenance and the management of construction projects. The (4) *Management and Administration* activity provides the overall management direction, research, program evaluation, audit, legal services, and the provision of personnel, finance, systems, administration and communication services. (5) *CORCAN**, a Special Operating Agency (SOA), provides offenders with work related training and work experience in accordance with the needs identified in the offenders' correctional plans and a wide range of employment-related services to facilitate offender re-entry into the labour market and their re-integration into society.

* CORCAN is the manufacturing trademark for goods and services produced by offenders under CSC jurisdiction. As of April 1, 1992, CORCAN became a Special Operating Agency.

FIGURE 2: ACTIVITY STRUCTURE OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA



4. Environmental Influences

Legislation

The Service has had the major challenge of implementing the Corrections and Conditional Release Act (CCRA), which was proclaimed into force on November 1, 1992. This legislation represents an extensive modernization of the law applying to federal corrections, and it has resulted in significant changes in the management of both incarcerated and conditionally released offenders. Among its prominent features are provisions for urinalysis testing of offenders, disclosure of information to victims, accelerated parole review for low-risk, non-violent offenders and tighter restrictions on the release eligibility for violent offenders and serious drug offenders.

Public Policy Environment

The federal deficit continues to place pressure on the Service to seek opportunities to lower costs and improve efficiency in all aspects of its operations. With further reduction of its resource base foreseeable, the Service is moving to aggressively streamline its administrative functions, and will continue to monitor and evaluate the performance of its programs.

The 1993 report of the Standing Committee on Justice and the Solicitor General, on crime prevention, together with a number of other initiatives at the federal and provincial levels, reflect a growing public realization that the solution to crime problems requires an integrated approach on the part, not only of the criminal justice system, but also of other sectors of society. Corrections is acknowledged as having a key role to play in crime prevention, and the Service is conscious of the need to expand community and government partnerships with the goal of more effectively fulfilling that role. A notable example is the relationship between the corrections and mental health systems, where there are clear opportunities for improved coordination with respect to the management and treatment of mentally disordered offenders.

Other specific government priorities in the criminal justice field will have implications for the Service. They include measures to deal with high risk violent and sex offenders, revision of the Young Offenders' Act, and further initiatives relating to family violence and aboriginal justice.

Offender Population Forecast:

The offender population forecast includes both those federal offenders incarcerated in institutions and those released to the community on statutory release, day or full parole. The forecast is based on the best information available on current and predicted trends and events, including demographic changes. As these standard trend forecasts are based on projections of historical data, they assume that there will be no major policy, legislative or social changes, and that future trends will continue to mirror past trends. Accordingly, external factors such as unexpected shifts in regional crime rates or conviction rates, or significant changes in the economic climate may result in actual offender population levels which deviate from the levels which are originally forecasted. In order to account for the impact of such short-term changes, such as the recent recession, the Service has implemented a short-term offender forecast (3 years), based on regional data and projections, to complement the long-term trend forecast. This has permitted the Service to develop an offender forecast which, in the short-term, is more sensitive to changing external factors.

The Service is projecting a growth in the incarcerated population of 13.8% over the next five years. Given the current climate of fiscal restraint and the potential for further reductions in the Service's resource base, a complete review of CSC's accommodation and construction planning policies is being initiated to develop population management measures which will allow the Service to meet the housing needs of projected population levels in the most cost-effective manner, while still exercising reasonable, safe, secure and humane control. These population measures will include:

- Establishing policies and standards for double bunking and shared accommodation for the planning, design and operation of new, renovated or retrofitted accommodation;
- Reviewing disincentives which inhibit the cascading of offenders to available, lower security accommodation, and replacing them with incentives to accelerate such movement;
- Reviewing the impact of incarcerated population growth on available levels and current structures of offender programming and employment; and,
- Investigating alternatives to new capital construction to meet increased accommodation needs.

The average actual and forecast incarcerated and supervised populations are illustrated in Figure 6: *Offender Population and Full Time Equivalents*. (see page 21)

5. Plans for 1994-95 and Beyond:

The following major initiatives have been established.

Correctional Strategy

- To pursue the implementation and refinement of a core of programs throughout the Service, which specifically target those factors and needs associated with criminal behaviour; (see pages 32 and 45-55)
- To implement an integrated sex offender program strategy, largely based on the Community and Institutional Programs (CIP) three-year program development experience and subsequent evaluation; (see pages 27 and 51-52)
- To systematically and consistently assess the individual characteristics of federal offenders for substance abuse problems, and to match the assessed substance abuse needs of offenders with appropriate interventions based on a menu of differential treatment options; (see pages 32 and 52)
- To complement the Service's enhancement of substance abuse programs with the development and implementation of a drug interdiction strategy, which will include urinalysis testing, aimed at the elimination of trafficking and/or use of illicit substances by offenders, and the development of a drug awareness and education module for all offenders. (see pages 27 and 32)
- To continue with construction of regional facilities for the incarceration of federally sentenced women, and implement a new correctional approach based on the specific characteristics and needs of this group of offenders; (see pages 32 and 54)
- To begin general implementation of a substance abuse pre-treatment program that has been specifically developed for federal aboriginal offenders, and to develop, for early implementation, additional treatment programs that are responsive and relevant to the needs of those offenders, and therefore are more likely to prepare them for successful reintegration as law abiding citizens; (see pages 32 and 52)
- To implement and refine effective prevention and treatment program models for federal offenders, as part of the federal Family Violence initiative, established in 1991-92 and ending in 1994-95 (Other components of the initiative include (i) policy development and coordination; (ii) professional training; (iii) research and evaluation; and (iv) information dissemination). (see pages 32 and 54)

Offender Accommodation Strategy

- To implement cost-effective accommodation initiatives, based on sound population management measures, which meet the housing needs of future projected population levels. Population management measures will focus on the most appropriate use of available and planned institutional capacities to meet the security and correctional treatment needs of the offender population, including the use of double bunking and shared accommodation. (see page 36)
- To continue with the implementation of accommodation strategies adapted to the needs of female and aboriginal offenders; (see pages 32, 36 and 54)

- To expand and/or upgrade minimum security, medium security and community accommodation, in accordance with population management measures. (see page 36)

Management Support Services

Accountability and Internal Efficiencies

- To continue to support management accountability through the effective conduct of a program of internal audits, program evaluations and investigations; (see page 61)
- To review the offender redress system with respect to federally sentenced women and aboriginal needs; (see page 40)
- To streamline the monitoring process on the Correctional Investigator issues and concerns; (see page 41)
- To implement a strategy for Access to Information and Privacy to improve services to inmates through local response to file information. (see page 41)
- To review the policy framework and development process, with particular focus on consultation on corporate policy initiatives; (see page 41)
- To develop and implement a model for environmental scanning in support of the Service's strategic planning function; (see page 41)
- To support management accountability through the use of an "Equitable Resourcing" model, and the development and implementation of a "Formula Funding" model for the distribution of resources within the Service; (see page 61)

Information Management

- To develop an improved framework for monitoring Information Management initiatives; (see pages 40, 59 and 60)
- To expand the utilization of CSC's standard integrated software support tools, techniques and standards through the Strategic Information Network initiative; (see pages 40 and 60)
- To complete the implementation of Release 2, and to develop and implement Releases 3 and 4 of the Offender Management System; (see page 59)
- To develop an Information Holdings Program supporting Treasury Board's policy relating to the Management of Government Information Holdings (MGIH); (see page 60)
- To develop the Enabling Staff Through Advanced Technology System (ESTATEC), which will provide staff, through technology, easy access to relevant information; (see page 59)

Personnel

- To improve harassment complaint resolution processes; (see pages 41 and 58)
- To implement employment equity plans and initiatives which will enable the Service to make further progress in achieving a more representative workforce; (see page 58)
- To complete the identification of bona fide occupational medical and fitness standards for correctional officers, and to implement these standards if they are approved by Executive Committee; (see pages 41 and 58)
- To continue the implementation of an occupational safety and health program which meets, at a minimum, Part II of the Canada Labour Code and related Treasury Board policies; (see pages 41 and 58)
- To develop and pilot alternative shift work schedules for Correctional Officers in order to increase job efficiency and reduce job stress; (see page 41)
- To implement CSC's professional development strategy, including the establishment of personal development plans for each employee; (see page 58)
- To complete implementation of the correctional career management system; (see pages 41 and 58)
- To implement an improved human resources management information system within the Service; (see pages 42 and 58)

Research

- To continue to pursue research directly related to correctional programs and operations. (see pages 40 and 54)

Communications

- To continue to improve the quality and level of public consultation and participation; monitor, more proactively, trends in the media and public opinion; and enhance the Service's public education programs. (see pages 41, 56 and 57)

Environment

- To continue to actively pursue a program to improve the environmental sustainability of activities conducted in support of the Mission. (see page 62)

B. Financial Performance Information:

1. Program Costs and Performance

Trends related to the control of human and operational resources are represented by:

- Operating Costs in Current and Constant dollars (1981-82);
- Actual and Forecast Cost per Offender - Total Program
- Costs of Maintaining Offenders by Security Level in Current and Constant Dollars
- Offender Population and Full-Time Equivalents (FTE)
- FTE: Offender Ratios - Total Program

The Service continues to contain costs and to administer the delivery of programs in a cost-effective manner. Trends related to the control of human resources and dollar resources are displayed in Figures 3, 4, 5, 6 and 7.

The 1992-93 average cost (total program) of maintaining an offender (excluding capital costs and transfer payments) expressed in 1981-82 constant dollars decreased by \$1,425 (equating to a decrease of 6.0%) to \$22,486 when compared to 1991-92. The annual cost in current dollars decreased to \$38,137 in 1992-93 from \$39,955 the previous year.

The 1992-93 average cost of maintaining an incarcerated offender, which represents direct institutional cost per offender (excluding capital costs and transfer payments) expressed in 1981-82 constant dollars decreased by \$2,848 (equating to a decrease of 9.2%) to \$28,160 when compared to 1991-92. The annual cost in current dollars decreased to \$47,760 in 1992-93 from \$51,814 in 1991-92. The average annual cost per incarcerated offender, by type and security level of institution, as well as parolee costs are displayed in Figure 5.

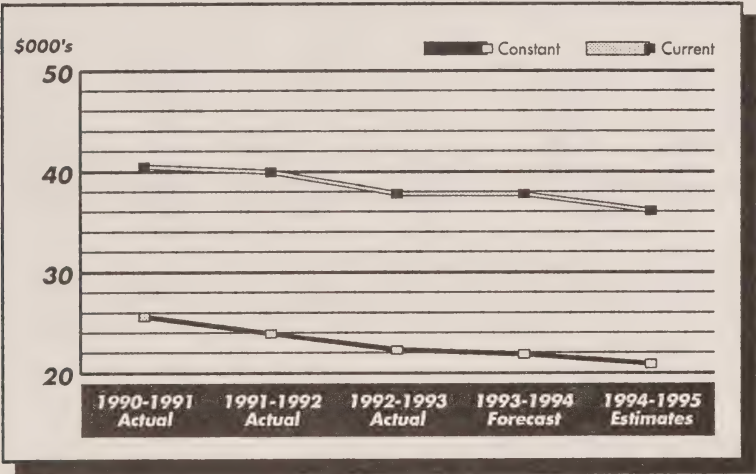
Operating Expenditures: For fiscal year 1994-95, operating expenditures are estimated at \$1.8 million over the 1993-94 forecast. The operating costs and costs per offender are displayed in Figures 3 and 4.

FIGURE 3: OPERATING COSTS IN CURRENT AND CONSTANT DOLLARS (000's)

Thousands of Dollars	Current Dollars				(1981-82 Base) Constant Dollar	
	Personnel Costs	Other Costs	Total Operating	% Change	Total Operating	% Change
1990-91 Actual	557,906	280,418	838,324	7.1	533,174	2.9
1991-92 Actual	557,466	296,090	853,556	1.8	510,805	(4.2)
1992-93 Actual	523,949	310,914	834,863	**	492,254	**
1993-94 Forecast**	540,855	328,775	869,630	4.1	503,550	2.3
1994-95 Estimates**	547,599	323,782	871,381	0.2	504,563	0.2

** Starting April 1, 1992, the CORCAN revolving fund is not included as part of the Operating Costs.

FIGURE 4: ACTUAL AND FORECAST COST PER OFFENDER - TOTAL PROGRAM



Cost of Maintaining Offenders in Federal Institutions by Security Level: The following table is a five-year summary of direct institutional costs per offender (excluding capital and transfer payments) in current year and constant year dollars.

FIGURE 5: ANNUAL COSTS

Annual Costs - Current Dollars					
	1992-93***	1991-92	1990-91	1989-90*	1988-89
Maximum - Male	70,236	69,288	67,858	67,388	61,744
Female**	91,753	83,242	84,878	71,277	65,239
Medium	42,155	45,356	43,393	44,296	39,512
Minimum/Farms	36,227	39,801	39,138	40,134	35,626
CCC	28,269	30,392	27,639	26,057	22,589
Average Institutional Cost	47,760	51,814	50,585	51,047	46,007
Parole	9,422	9,726	9,549	8,185	7,181

Annual Costs - Constant Dollars - (1981-82 Base)					
	1992-93***	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
Maximum - Male	41,412	41,465	43,157	44,610	42,912
Female	54,100	49,815	53,983	47,185	45,341
Medium	24,856	27,143	27,598	29,323	27,461
Minimum/Farms	21,360	23,818	24,891	26,568	24,760
CCC	16,668	18,187	17,579	17,249	15,699
Average Institutional Cost	28,160	31,008	31,975	33,806	31,994
Parole	5,555	5,820	6,073	5,240	4,800

* Actual costs reflect large disbursement linked to salary contract revisions and retroactive payments.

** The reason for the increase in the average cost of Females is that Isabel McNeil House (11 inmates) is now treated as a separate facility from Prison for Women, and is considered to be a minimum security facility.

*** CORCAN Revolving fund excluded starting April 1, 1992.

Full-Time Equivalents - Human Resources:

The overall efficiency can be measured using human resources per offender. Figures 6 and 7 demonstrate the general downward trend in the FTE/offender ratio. Additional FTE information is presented in Figure 29.

FIGURE 6: OFFENDER POPULATION AND FULL TIME EQUIVALENTS:

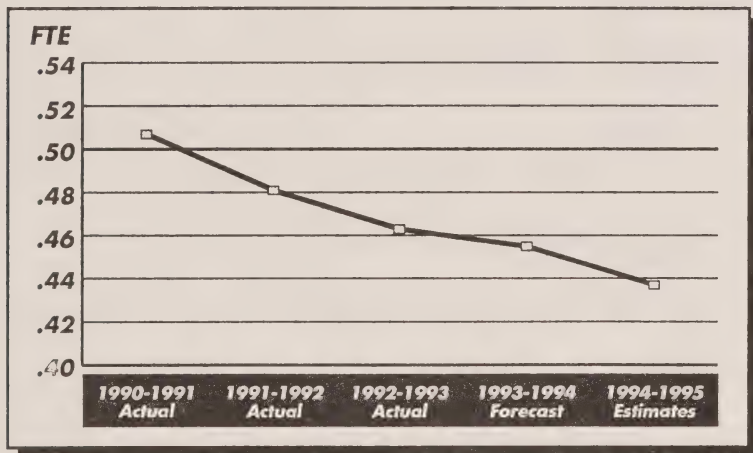
	Average Incarcerated Population*	Average Supervised Population**	Average Total Offender Population****	Full-Time Equivalents FTE***	FTE/Offender Ratio
1990-91 Actual	12,022	8,680	20,702	10,491	0.507:1
1991-92 Actual	12,365	8,998	21,363	10,286	0.481:1
1992-93 Actual	12,636*	9,456	22,092	10,236	0.463:1
1993-94 Forecast	13,352*	9,633	22,985	10,460	0.455:1
1994-95 Estimates	14,084*	10,064	24,148	10,555	0.437:1

* Includes approximately 450 federal offenders incarcerated in provincial institutions under Exchange of Service agreements.

** Includes full parole, day parole and statutory release.

*** In the 1992-93 Actuals, the 1993-94 Forecast and the 1994-95 Estimates, the Full Time Equivalents (FTE) for CORCAN (SOA) are excluded from the figures.

**** Total offender population includes approximately 300 federally sentenced women but does not include approximately 570 offenders under reduced supervision.

FIGURE 7: FULL TIME EQUIVALENT: OFFENDER RATIO - TOTAL PROGRAM

2. Summary of Financial Requirements

FIGURE 8: SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS (BY ACTIVITY)

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For details see pages
Correctional Operations	515,061	503,370	11,691	24-28
Correctional Programs	106,379	103,806	2,573	29-32
Technical and Inmate Services	285,365	272,775	12,590	33-37
Management and Administration	114,211	130,182	(15,971)	38-42
CORCAN Special Operating Agency	5,310	5,190	120	43-44
TOTAL	1,026,326	1,015,323	11,003	
Full-Time Equivalents*	10,918	10,823	95	

* Includes CORCAN (SOA) Full Time Equivalents of 363 in both 1993-94 and 1994-95.

Explanation of Change:

The financial requirements of 1994-95 are \$11.0 million (1.0 %) higher than the 1993-94 forecast expenditures. This increase is due primarily to the:

- Long Range Accommodation Plan and other costs directly related to Programs for Offenders \$33.5 million
- Costs related to an increase in offender population and other costs \$6.4 million
- Offset by a decrease due to Budget reductions as a result of the April 1993 Budget, the Prime Minister's announcement of June 25, 1993, and the December 93 reductions (\$29.0 million)
- Increase in net cash required by the CORCAN revolving fund \$0.1 million

Explanation of the 1993-1994 Forecast

The 1993-1994 forecast as of the end of December 1993, is \$8.1 million higher than the 1993-94 Main Estimates of \$1,002 million (excluding CORCAN). This is the net result of:

- A shortage in forecasted expenditures for Federal/Provincial Exchange of Service Agreements \$3.1 million
- An increase in other operating expenditures to cover costs directly related to inmates and miscellaneous increases \$4.5 million
- Additional expenditures related to the implementation of the "Enabling Staff Through Advanced Technology" (ESTATEC) Project \$0.5 million

3. Review of Financial Performance by Activity

Analysis by Activity

A. Correctional Operations

Objective

To provide adequate and sufficient supervision and control of incarcerated and conditionally released offenders; to provide an acceptable range and quality of health care services; to provide efficient and effective case management services; and to contribute to the success of rehabilitation programs.

Description

Provision of essential services that relate to each stage in the offender's sentence, including any period of conditional release. These services include: the provision of the physical health care to inmates as well as mental health care to both inmates and conditionally released offenders; supervision and control of inmates in concert with physical and perimeter security; case management operations; and community supervision and aftercare services.

This activity consists of two sub-activities:

Health Care: provides inmates with a complete range of medical, dental, nursing, pharmaceutical, psychiatric, and psychological services, and provides conditionally released offenders with psychiatric and psychological, and other rehabilitative services, consistent with currently accepted Canadian practices and standards. Serious medical problems or special requirements that cannot be handled internally are referred to health care facilities in the community.

Offender Management: provides a wide range of related functions that are essential to the effective management of offenders throughout their sentence. These include: I) case management services involving the assessment of offenders' needs and development of individualized Correctional Treatment Plans, appropriate security classification, preparation of offenders for reintegration into the community, and assessment of their release plans and suitability for receipt or continuation of a conditional release; II) community services involving supervision of offenders on conditional release, and aftercare services; III) inmate supervision and control, and preventive security operations; IV) sentence administration; V) management of the inmate visitation and recreational programs.

Resource Summaries

The Correctional Operations Activity will account for approximately 59.1% of Correctional Service of Canada's Operating budget in 1994-95 and 69.2% of total human resources, excluding CORCAN revolving fund.

FIGURE 9: ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - CORRECTIONAL OPERATIONS

(Thousands of Dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Health Care	73,761	731	70,342	680	66,723	627
Offender Management	441,300	6,572	433,028	6,400	415,854	6,278
	515,061	7,303	503,370	7,080	482,577	6,905

Major expenditure items are Personnel Costs: 74.7%; Exchange of Service Agreements: 7.2%; Aftercare Services: 7.7% and Contracted Health Care Services: 5.2%.

FIGURE 10: 1992-93 FINANCIAL PERFORMANCE - CORRECTIONAL OPERATIONS

(Thousands of Dollars)	Actual		1992-93 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Health Care	66,723	627	68,328	666	(1,605)	(39)
Offender Management	415,854	6,278	448,084	6,438	(32,230)	(160)
	482,577	6,905	516,412	7,104	(33,835)	(199)

Explanation of Change: (Note: the establishment of CORCAN as an SOA is reflected in the actual expenditures only, and not in the Main Estimates.)

Actual expenditures were lower due to a decrease in Employee Benefit Plans (\$13.0 million) and reductions related to the February 1992 Budget and measures of the December 1992 Economic and Fiscal Statement (\$20.8 million).

Performance Information and Resource Justification

The Correctional Operations FTE/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 11 and 12 respectively.

FIGURE 11:
ACTUAL AND FORECAST CORRECTIONAL
OPERATIONS FTE/OFFENDER RATIOS

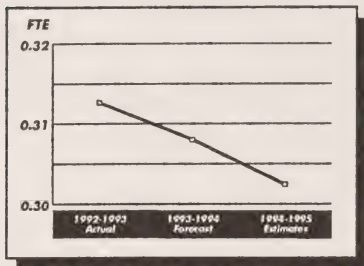
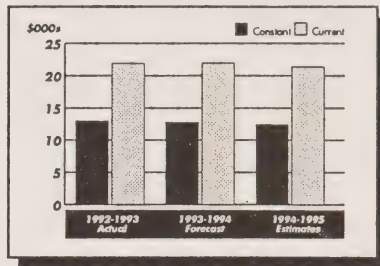


FIGURE 12:
ACTUAL AND FORECAST CORRECTIONAL
OPERATIONS EXPENDITURES PER OFFENDER



Resource Requirements:

The human resource requirements for the **Health Care** sub-activity are based on detailed work plans. These plans are developed with reference to requirements for the provision of a continuum of health care, including medical, psychological and psychiatric care. Programs and services provided are in keeping with community and professional standards.

The **Offender Management** sub-activity includes community and institutional human resources.

Human resources for institutional unit management functions¹ are provided by:

- a series of unit-based posts - a post is composed of a set of security-related tasks that one person is required to perform during one working shift. The number of posts and the staffing requirements of each are determined after taking into consideration the size and the lay out of each institution, the security profile of the institution, the number and needs of the inmate population, and the range of programs and activities offered; and
- case management-related activities that are determined primarily through the application of workload-related standards.

The community offender management human resource requirements are determined by a series of workload-related standards based on volumes of casework documentation and the range of offender services provided to offenders on conditional release.

¹ Unit Management is the operational model utilized in the Service's institutions which integrates security, case management and programs to comprehensively prepare offenders for their eventual release.

Plans for 1994-95 and beyond:

In support of the Correctional Strategy:

- To continue to develop the Offender Intake Assessment Process, which will lead to more rapid and accurate needs identification. This, in turn, will lead to the capacity to involve offenders in appropriate program interventions at an earlier date. More offenders should have addressed their primary risk factors earlier, thereby becoming more likely to receive a conditional release.
- To further implement a continuum of care which addresses intensive care for the acutely mentally disordered offender, intermediate care for the chronically mentally disordered and for the transition of offenders returning from acute care and ambulatory care, including prevention, maintenance and health promotion;
- To implement a national strategy for the provision of a continuum of sex offender assessment, treatment and relapse prevention;
- To finalize and assess the current pilot project of an institutional computerized photo identification system, and investigate the potential for national implementation;
- To continue efforts to reduce the rate of violent acts committed by inmates in institutions and by federally-supervised offenders in the community. The implementation of a drug interdiction strategy will enhance current efforts to identify drug traffickers within institutions and develop more effective controls aimed at eliminating the use of illicit substances by inmates
- To continue to refine efforts in the assessment of offenders' needs and risks at all stages of their sentence;
- To continue to pursue greater effectiveness in the preparation of cases that are submitted to the National Parole Board.

Internal Audits:

A number of internal audits were conducted and completed in Correctional Operations as scheduled during 1992-93. All observations and recommendations contained in these reports are addressed by management through the development of corrective action plans which are monitored on a regular basis by the Corporate Review Sector.

The following audits were completed during 1992-93:

- *Medical and Dental Services:* The objective of the audit was to assess the efficiency and effectiveness of the delivery and promotion of health care services during an offender's period of incarceration and to ensure that the appropriate information, reporting and management structures were in place for accountability and decision making.
- *Offender Management Process - Prairies:* The objective of the audit was to assess the entire Offender Process System in the Prairie Region from initial incarceration to Warrant Expiry Date, using the offender management process as the audit framework.

- *Visits and Correspondence:* The objective of this audit was to assess the procedures, guidelines and compliance to national policies with respect to the general visiting, Private Family Visiting Program and the practices relating to the restricted use of communications and materiel.
- *Policy Implementation:* The objective of this audit was to review and assess the extent to which CSC staff are aware of, understand and carry out relevant policies as well as the timeliness of the process of policy development and implementation.
- *Detection and Control of Illegal Substances:* The objective of this audit was to examine the application and impact of the Memorandum of Understanding between the Royal Canadian Mounted Police and Correctional Service Canada, and to assess the measures in place at the institutions to detect and dispose of contraband drugs. In addition, an assessment was made of the procedures employed by the institutions for the interception of communications to determine whether they were in compliance with national policies.
- *Temporary Absence (Follow-up):* The objective of this audit was to ensure that recommendations from a previous audit of Temporary Absences had been implemented.

Detailed information on the above audits is available from the Corporate Review Sector.

B. Correctional Programs

Objective

To provide offenders with programs and opportunities for educational, occupational, social, cultural, spiritual and personal development in order to assist them in becoming law-abiding citizens.

Description

Provision of a range of programs designed to promote the rehabilitation of offenders including: academic and vocational training, employment and occupational development, chaplaincy programs and services; and other programs designed to address specific cultural, social, spiritual and personal development needs.

Within this activity, there are three sub-activities:

Education and Personal Development: provides a broad spectrum of provincially accredited educational programs, a variety of personal development and living skills programs, and library services.

Occupational Development Programs and Employment: oversees the provision of occupational development and employment programs that focus on industrial-agricultural production of marketable products and joint ventures with the private sector. In addition, a national inmate pay system is administered to all offenders involved in occupational, educational, and personal development programs, as well as those employed in the manufacture of products, agricultural activities and the provision of institutional maintenance and services.

Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Programs: provides social and cultural activities and programs, arts and crafts instruction and a variety of other programs sensitive to the unique needs of native, female, handicapped, long-term and other special-needs offenders.

Resource Summaries

The Correctional Programs activity will account for approximately 12.1% of the Correctional Service of Canada's Operating budget in 1994-95 and 5.7% of the total human resources, excluding CORCAN revolving fund.

FIGURE 13: ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - CORRECTIONAL PROGRAMS

(Thousands of Dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Education and Personal Develop.	62,788	373	65,924	355	58,546	353
Occupational Development & Employment	20,505	—	18,672	—	17,591	—
Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Offenders	23,086	233	19,210	235	18,706	230
	106,379	606	103,806	590	94,843	583

Major expenditure items are personnel costs: 31.2%; professional services, primarily teachers: 39.8% including correctional and training activities provided to CSC by CORCAN; and inmate pay: 17.2%.

FIGURE 14: 1992-93 FINANCIAL PERFORMANCE - CORRECTIONAL PROGRAMS

(Thousands of Dollars)	Actual		1992-93 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Education and Personal Develop.	58,546	353	40,250	312	18,296	41
Occupational Development & Employment	17,591	—	62,007	363	(44,416)	(363)
Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Offenders	18,706	230	20,456	219	(1,750)	11
	94,843	583	122,713	894	(27,870)	(311)

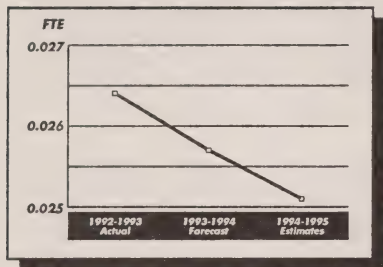
Explanation of Change: (Note: the establishment of CORCAN as an SOA is reflected in the actual expenditures only, and not in the Main Estimates.)

Actual expenditures were lower due to the creation of CORCAN as an SOA (\$42.2 million operating and \$1.9 million capital), a decrease in Employee Benefit Plan expenditures (\$1.1 million) and reductions related to the February 1992 Budget and measures of the December 1992 Economic and Fiscal Statement (\$1.1 million); offset by increases in training and correctional activities provided to CSC by CORCAN: \$17.6 million, and increases in miscellaneous expenditures: \$0.8 million.

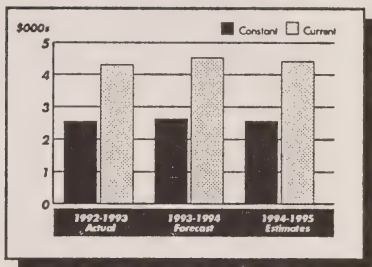
Performance Information and Resource Justification

The Correctional Program FTE/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 15 and 16 respectively.

**FIGURE 15: ACTUAL AND FORECAST
CORRECTIONAL PROGRAMS
FTE/OFFENDER RATIO**



**16: ACTUAL AND FORECAST
CORRECTIONAL PROGRAMS
EXPENDITURES PER OFFENDER**



Resource Requirements:

Most of the teaching is carried out by municipal boards of education, colleges and universities under contractual arrangements. The chaplaincy program normally requires two chaplains per large institution (350 inmates). Institutions with smaller populations, and denominations with only a few adherents within larger institutions, are served by part-time or visiting clergy. The social, cultural, and special needs program requirements are based on detailed work plans reflecting the programs offered in each institution. Generally, a major institution will have 10-15 personnel allocated to these activities.

Education: Generally, an institution/penitentiary school is directed by a supervisor of Education and Vocational Training, who is the school principal. Teaching is carried out by staff teachers and by teachers from municipal boards of education, colleges, universities and private community education organizations under contractual arrangements.

Offenders are actively encouraged to participate in institutional or community programs which meet their identified educational needs. Education programs are perceived as a substantive aspect of the positive development of the offender, and, accordingly, are a major component of the overall programming structure provided by the institution. In 1992-93 an average of 43% of inmates available for work or education participated in education programs, either full-time, part-time or through correspondence registrations.

Inmate Incentives: Inmate pay serves as an incentive to encourage program involvement in a full range of programs and activities.

Inmate pay for work performed or participation in other correctional programs is estimated to be in the order of \$20.1 million for 1994-95.

Plans for 1994-95 and beyond:

- To test and implement Cognitive Skills and Parenting Skills programming for aboriginal offenders and female offenders;
- To complete the implementation of Living Skills Programming by regionalizing management and administration of living skills programming and finalizing all modules of the program;
- To significantly enhance the Service's substance abuse programs through the final implementation of a front end substance abuse induction program for all offenders; the development of a drug awareness and education module to be implemented by all regions to reduce substance abuse among offenders; the development and implementation of low, moderate and high intensity treatment programs; and the review, assessment and modification of existing substance abuse treatment to ensure they incorporate the components of effective correctional treatment and have a clear impact on substance abusing behaviour;
- To continue to develop and refine aboriginal program components including traditional spiritual practices; native liaison services; self-help development groups; aboriginal staff recruitment and cross cultural training; to develop post-release programs and services, such as parole supervision by aboriginal persons, and aboriginal community participation in the conditional release process;
- To continue the construction and commissioning planning for the remaining regional facilities for the incarceration of federally sentenced women. This will include the recruitment and training of staff, program refinement and continued work on the community initiatives portion of the project;
- To continue to develop programming which focuses on the criminogenic aspects of offender family violence, with emphasis placed on establishing a continuum of treatment from the institution to the community.
- To continue to train staff on family violence issues in accordance with the National Training Standard.

Internal Audits:

An internal audit was conducted and completed in Correctional Programs as scheduled during 1992-93. All observations and recommendations contained in this report are addressed by management through the development of corrective action plans which are monitored on a regular basis by the Corporate Review Sector.

The following audit was completed during 1992-93:

Correctional Treatment Programs: The objective of this audit was to assess the extent to which the policy framework of the Correctional Treatment Phase contributed to the effectiveness and efficiency of Case Management with special emphasis placed on the timely preparation and monitoring of the Correctional Treatment Plans.

Details of this audit are available from the Corporate Review Sector.

C. Technical and Inmate Services

Objective

To provide all goods and services, engineering and maintenance, and Capital program management services required to support all institutional facilities and activities.

Description

Provision of functions directly related to food, clothing and housing services to inmates, and to the construction, maintenance and operation of correctional institutions. These include: goods and services in support of institutional activities; engineering and maintenance in support of physical plant, program facilities and transportation; and capital program management services.

This activity is divided into the following three sub-activities:

Materiel Management and Institutional Services: encompasses the acquisition, storage, issuance, control, and disposal of goods and materials for operational programs; the provision of a national system for contracting services; the provision of meals and clothing for inmates and staff; and other services including housekeeping, laundry, and change-room operations. Additional services provided include the acquisition, installation, evaluation and maintenance of electronics-based systems in support of security communications and other operating unit requirements.

Engineering and Maintenance: provides all the technical services associated with plant operations and maintenance, facilities management, fire and occupational safety, major life-cycle maintenance, electrical and mechanical engineering, and motor vehicle operations and maintenance.

Construction: provides services related to the preparation and management of the Correctional Service of Canada capital programs and its real property custodial functions including the provision of technical and professional services related to facility planning, design, review/monitoring, and implementation of construction projects.

Resource Summaries

The Technical and Inmate Services activity accounts for approximately 16.9% of the Correctional Service of Canada's Operating budget in 1994-95, 92.6% of the Service's capital budget and 11.8% of total human resources, excluding CORCAN revolving fund.

FIGURE 17: ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - TECHNICAL AND INMATE SERVICES

(Thousands of Dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Material Mgmt & Inst. Serv.	92,470	636	90,898	627	88,248	634
Engineering & Maintenance	58,651	565	59,632	567	59,276	546
Construction	134,244	42	122,245	46	100,084	41
	285,365	1,243	272,775	1,240	247,608	1,221

Major expenditure items are Capital, 48.6%; Personnel Costs, 19.4%; and Utilities, Material and Supplies, 23.6%. Revenue for 1994-95 from the operation of Inmate Canteens is forecasted to be approximately \$11.0 million.

FIGURE 18: 1992-93 FINANCIAL PERFORMANCE - TECHNICAL AND INMATE SERVICES

(Thousands of Dollars)	Actual		1992-93 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Material Mgmt & Inst. Serv.	88,248	634	78,200	616	10,048	18
Engineering & Maintenance	59,276	546	58,629	582	647	(36)
Construction	100,084	41	108,048	40	(7,964)	1
	247,608	1,221	244,877	1,238	2,731	(17)

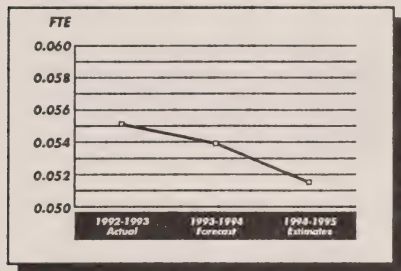
Explanation of Change: (Note: the establishment of CORCAN as an SOA is reflected in the actual expenditures only, and not in the Main Estimates.)

Actual expenditures were higher due to purchases of material from the CORCAN revolving fund (change in accounting practices): \$8.2 million; offset by a decrease in capital costs (\$3.2 million), a decrease in Employee Benefit Plan expenditures (\$2.0 million) and other miscellaneous expenditures (\$0.3 million).

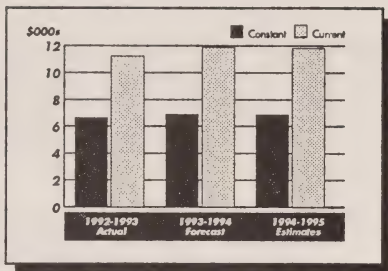
Performance Information and Resource Justification

The Technical and Inmate Service FTE/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 19 and 20 respectively.

**FIGURE 19: ACTUAL AND FORECAST
TECHNICAL AND INMATE SERVICES
FTE/OFFENDER RATIO**



**FIGURE 20: ACTUAL AND FORECAST
TECHNICAL AND INMATE SERVICES
EXPENDITURES PER OFFENDER**



Resource Requirements

Material Management and Institutional Services: The major expenditures items are personnel, food and clothing.

Personnel: The activity is staffed in accordance with a review and analysis of the requirements of individual posts. The analysis has provided the Service with the standard for human resource requirements in institutions for this sub-activity. Criteria considered in establishing these requirements are the security classification, the capacity and the layout of the institution, and other variables that affect workload. These include the number of inmates supervised, the number of meals prepared, and the volume of supplies and uniforms handled. An important factor in determining these personnel requirements is that a large part of the work is carried out by inmates.

Food: In addition to providing meals for inmates, CSC provides duty meals for certain staff. The Service's farms provide an estimated 25% of the food consumed within its facilities (100% of some items). The Service has made a considerable effort to control food cost and in the last two years has increased costs by 1.0% (\$3.92 to \$3.96 per day) in comparison to the cost of living index for food items which increased by 4.2% over the same time period.

Clothing: The Service provides all required clothing for inmates, and provides new and replacement uniforms to correctional officers.

Engineering and Maintenance: The responsibilities and expenditures of this sub-activity relate to the maintenance and operation of the physical facilities. During 1994-95, approximately one million square metres of facilities will be maintained, an increase of 9.7% over 1993-94 levels. The Service will continue to emphasize improvements in the management of its corporate capital assets and to revitalize the Service's maintenance program.

Construction: A major responsibility of this sub-activity is the development and control of the Service's capital program, particularly new construction and renovation projects related to the accommodation requirements of the population (see Figures 30 and 31).

Plans for 1994-95 and beyond:

- To review current accommodation planning policies and construction plans and establish population management measures which allow the Service to most efficiently meet the accommodation needs of projected incarcerated population increases. Double bunking and shared accommodation policies and standards will be established for the planning, design and operation of new, renovated or retrofitted accommodation
- To manage the use of double bunking/occupancy through:
 - Increasing capacity by approximately 2,000 institutional and 150 community beds over the next five years. In addition, the Service plans to replace and/or upgrade approximately 1,000 beds of accommodation. Notwithstanding these measures, a significant level of double bunking will remain in use given the Service's current high levels of double bunking and a projected incarcerated population growth of 13.8% over the next five years.
 - Planning, design and construction of a new 400 bed low-medium institution in Ontario;
 - Planning and design of expansions to medium security accommodation in all other Regions;
 - Planning, design, acquisition and/or renovation of new Community Correctional Centres in various locations.
- To contribute to the successful reintegration of offenders into the community by enhancing the Service's minimum security capability through:
 - Completion of construction projects which will provide additional minimum security capabilities at Westmorland Institution (Atlantic Region), Ste-Anne-des-Plaines and Montée Saint François Institutions (Quebec Region), Pittsburg and Beaver Creek Institutions (Ontario Region), and Rockwood and Bowden Institutions (Prairie Region).
- To contribute to meeting the special needs of female and native offenders through:
 - Completion of the design and construction of five new, regional facilities for Federally Sentenced Women, including a Native Healing Lodge;
 - Design and construction of a new facility primarily for Aboriginal men in Alberta.

- To implement the Corporate Asset Management System (CAMS) across the Service.
- To establish several commercial scale composting facilities.
- To continue to revitalize the Service's capital asset base through the restoration and renovation of its facilities, as well as the general replacement of equipment which has reached the end of its lifespan with equipment which has been designed specifically for low maintenance requirements.
- To effect improvements in the management of the corporate capital assets through the introduction of a new Maintenance Management System.
- To implement small group feeding programs in 11 of the Service's 12 minimum security institutions. New and expanded CSC minimum security facilities are based on small living units with domestic kitchens and eating areas for each communal group of 5 to 10 offenders. Under this arrangement, offenders are responsible for their own meal preparation, among other activities. The objectives of this concept are to impart to offenders a sense of responsibility for daily living activities and behaviour, the acquisition and enhancement of living skills, and to present opportunities for positive interaction with staff.

Internal Audits:

A number of internal audits were conducted and completed in Technical & Inmate Services as scheduled during 1992-93. All observations and recommendations contained in these reports are addressed by management through the development of corrective action plans which are monitored on a regular basis by the Corporate Review Sector.

The following audits were completed during 1992-93:

Management Real Property: The objective of this audit was to review and assess the extent to which CSC policies and directives relating to Real Property Management were in compliance with those of the central agencies. Specifically, the audit aimed to ensure that there was a proper management control framework in place to control the acquisition, maintenance and disposal of real property and a system in place to maximize revenue opportunities through the timely disposal of real property no longer required for program purposes.

Inmate Accounts: The primary objective of this audit was to assess the management of the Inmate Trust Fund, including the Inmate Welfare Fund and the various Inmate Club Accounts.

Details of the above audits are available through the Corporate Review Sector.

D. Management and Administration

Objective

To ensure that corporate policies exist to govern the programs and activities of the Service and that these are consistent with its stated Mission; to ensure that allocated resources are properly utilized and that administrative systems and services are in place to support management decision making and enhance managerial accountability and operational control.

Description

Provision of corporate services such as strategic planning, corporate policy, research, communications, program evaluation, audit, legal services and executive services. In addition, this activity encompasses those management services of Personnel, Finance, Systems, Administration, and the coordination of operational and resource planning.

This activity consists of the following two sub-activities:

Corporate Services: encompasses the planning, development, review and communication of departmental policies and programs. These functions are the responsibility of the Communications and Corporate Development sector, the Corporate Review sector, and the Executive Services sector.

Communications and Corporate Development sector co-ordinates the strategic planning process; conducts analysis of strategic issues; conducts and coordinates correctional research; manages the department's relationships with domestic and international governments; liaises with central agencies; and maintains communications with the general public, specific client groups and departmental staff in order to ensure awareness of departmental policies and programs.

The Corporate Review sector is responsible for the conduct of internal audits and program evaluations of the department's programs, functions and systems. The sector is also responsible for the coordination and conduct of investigations convened by the Commissioner of Corrections.

The Executive Services sector responds to inquiries under the Access to Information and Privacy Acts, and provides specialized services to the Commissioner of Corrections and the Senior Deputy Commissioner, including the provision of assistance in responding to offender grievances.

Management Services: encompasses those support services related to the Personnel, Administration, and Finance functions, administration of the Official Languages Act, the coordination of operational planning, and the development and operation of various management information systems.

Resource Summaries

The Management and Administration activity accounts for approximately 11.9% of the Correctional Service of Canada's Operating budget in 1994-95 and 13.3% of total human resources, excluding CORCAN revolving fund.

FIGURE 21: ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

(Thousands of Dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Services	20,777	262	26,939	320	25,083	300
Management Services	93,434	1,141	103,243	1,230	107,864	1,227
	114,211	1,403	130,182	1,550	132,947	1,527

Major expenditure items are Personnel Costs: 65.1%; Professional and Special services: 10.1%; Transportation and Communication 14.1% and Capital related to System Automation: 8.1%.

FIGURE 22: 1992-93 FINANCIAL PERFORMANCE - MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

(Thousands of Dollars)	Actual		1992-93 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Services	25,083	300	27,087	277	(2,004)	23
Management Services	107,864	1,227	100,962	1,220	6,902	7
	132,947	1,527	128,049	1,497	4,898	30

Explanation of Change: (Note: the establishment of CORCAN as an SOA is reflected in the actual expenditures only, and not in the Main Estimates.)

Actual expenditures were higher due to increased costs of informatics equipment: \$6.3 million, purchases of materiel from the CORCAN revolving fund (change in accounting practices): \$1.4 million; offset by a decrease in Employee Benefit Plan expenditures (\$2.8 million).

Performance Information and Resource Justification:

The Management and Administration FTE/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 23 and 24 respectively:

FIGURE 23: ACTUAL AND FORECAST MANAGEMENT AND ADMINISTRATION FTE/OFFENDER RATIO:

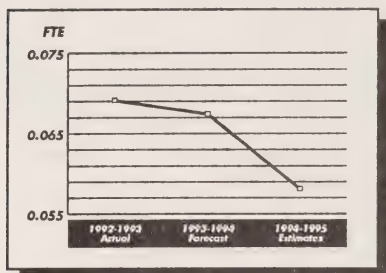
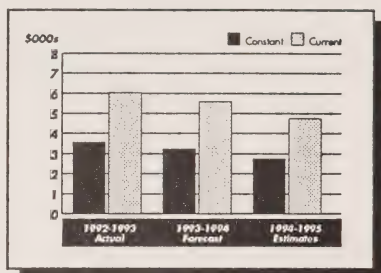


FIGURE 24: ACTUAL AND FORECAST MANAGEMENT AND ADMINISTRATION EXPENDITURES PER OFFENDER



Plans for 1994-95 and Beyond:

- *Information Management:* The thrust of Information Management over the next few years is designed to take advantage of strategic opportunities in the development and implementation of appropriate technologies. The emphasis will continue to focus on the Strategic Direction outlined within the 1991-92 Information Plan and reviewed in the 1993-94 Information Management Plan: the provision of quality information for decision making, enhance organizational performance and improve internal and external relationships. For the immediate future, the Service will concentrate a significant portion of its resources on the implementation of operational services to the OMS user community.

These objectives will be obtained through specific initiatives targeted towards: (i) heightening the awareness of the usefulness of information; (ii) enabling staff through technology; (iii) implementing mission critical operational systems; (iv) integrating and distributing information throughout all levels of the organization; (v) migrating to an "Open Systems" technology environment and (vi) incorporating effective policies, procedures, standards and organizational arrangements.

- *Research:* Research activities will continue to focus on five major areas: (i) Development of Correctional Assessment Technology; (ii) Offender Reintegration and Programming initiatives; (iii) Management Issues; (iv) Family Violence Research; (v) Research Dissemination and Communication.
- *Executive Services:* During 1992-93, analysis commenced regarding the use of the offender redress system by federally sentenced women and aboriginal offenders. This work will be folded into a fundamental review of the Service's overall redress systems, to be completed in 1994-95.

The Service's Access to Information and Privacy Acts (ATIP) local access strategy was fully implemented in 1993-94, with the introduction of the CSC/NPB Use and Disclosure Guide and completion of staff training in all regions. One major implication of this strategy is an expected decrease in formal privacy requests submitted to Ottawa.

The Service will take action during 1993-94 and 1994-95 to streamline the monitoring process of the Correctional Investigator's issues and concerns.

- *Communications* The Service will continue its focus on public participation and consultation by promoting and developing consultation as an integral part of government's and CSC's decision-making processes. Toward making communications planning integral to all levels of corporate planning, CSC will also continue its efforts in establishing an integrated process for public environment analysis aimed at more responsive communication strategies. Additionally, CSC will continue its commitment to improving its 'service to the public' standards by investigating the potential implementation of automated systems for public enquiry / information access, the support of public education initiatives and maintaining strong, proactive media relation activities.
- *Environmental Scanning* The Service plans to implement a model for environmental scanning in support of its strategic planning function. A proposal will be submitted to senior management for approval, followed by implementation. The model focuses on taking advantage of the existing scanning mechanisms both within CSC and outside, and on enhancing the gathering, analysis and distribution of the information obtained. The implementation will include establishment of an electronic bulletin board for scanning purposes.
- *Policy Development* The Service plans to re-examine its policy development process and recommend to senior management improvements that will help create a stronger corporate policy framework. Particular attention will be given to the role of consultation in the process, most notably at the initial stages of development. The proposed changes will recognize the fact that appropriate and timely consultation with internal and outside stakeholders can aid in identifying and framing policy issues, analyzing their impacts, and promoting the sense of ownership that is crucial to effective implementation.
- *Personnel* The major activities being undertaken by the Personnel and Training Sector over the planning period are designed to foster a positive working environment characterized by a representative workforce, safe and healthy working conditions, respect for individuals, and the necessary understanding, commitment, and skills required by front-line employees to work effectively in support of CSC's corporate direction. These activities will include the completion of the career management process, and further implementation of CSC's professional development strategy. The Service has identified a series of concrete measures to be implemented during the planning period which are designed to improve the representation of its workforce.

Other measures to improve the quality of the worklife of CSC employees will include the strengthening of the Occupational Safety and Health program and the completion of a major study now underway to determine which medical and fitness standards constitute bona fide occupational requirements for Correctional Officers. The Service will also implement improvements to the harassment complaint resolution processes in order to resolve complaints more efficiently. In conjunction with the Union of Solicitor General Employees, CSC will develop and pilot alternative shift work schedules for Correctional Officers in order to increase job efficiency and reduce job stress.

All employees of CSC will be invited to participate in an employee survey designed to assess perceptions of the quality of work life, job satisfaction, and offender program effectiveness. National, regional, and local level analysis of the results of this survey will provide the basis for multi-level action planning and implementation thereof during 1994-95 to address any identified issues/problems.

CSC has been working towards the implementation of an improved human resources management information system to improve its capacity to capture and analyze important management information. Work will continue during the planning period to develop and implement additional, automated information modules in the areas of accident reporting and Workers Compensation, career management, grievance tracking, recruiting and forecasting.

Internal Audits:

An internal audit was conducted and completed in Management and Administration as scheduled during 1992-93. All observations and recommendations contained in this report are addressed by management through the development of corrective action plans which are monitored on a regular basis by the Corporate Review Sector.

The following audit was completed during 1992-93:

Workforce Adjustment Policy: The objective of this audit was to review and assess the extent to which payments in lieu and other related benefits granted under the Work Force Adjustment Policy were made in accordance with the intent and letter of the policy and to ensure that no additional costs were being incurred as a result of the application of the Policy.

Details of this audit are available from the Corporate Review Sector.

E. CORCAN – Special Operating Agency

Objective

To provide trade specific work skills training and certification; to maintain working environments comparable to Canadian workplace standards; to provide employment related support and services to offenders up to, and during, their conditional release to the community; and to develop in offenders a sense of responsibility, autonomy and self-worth, associated with employment.

Description

Provision of work-related training, work experience and employment related services in accordance with offenders' needs, to facilitate offenders' re-entry into the labour market and reintegration into society.

FIGURE 25 : ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - CORCAN

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
CORCAN Financial Requirements	5,310	363	5,190	363	1,217	363

Resource Requirements:

CORCAN operates a revolving fund under the terms and conditions approved by the Treasury Board. In addition, there is a non-lapsing authority to draw from the Consolidated Revenue Fund of up to \$45 million for the purpose of providing the Agency with its necessary working capital.

No major growth in the size of CORCAN's employee workforce is projected. However, the number of positions, the job and skill mixes, and their geographic distribution will continue to change as the new CORCAN Special Operating Agency completes its implementation phase. Staff training will continue to be required.

CORCAN's funding will continue to be through the revolving fund with revenues provided through the sale of CORCAN products. Revenues are forecast to increase from \$57,631,000 in 1993-94 to \$67,044,000 in 1994-95. Expenses are planned to increase from \$57,498,000 in 1993-94 to \$65,854,000 in 1994-95. This blend of revenues and expenditures in 1994-95 provides for a planned profit of \$1,190,000 up from a projected profit of \$133,000 in 1993-94.

Plans for 1994-95 and beyond:

In 1992-93, the number of offenders participating in the program was 1,710, who were employed for a total of 2.05 million hours. In 1993-94, offender participation is targeted to reach 2,030. Total employment hours are targeted to increase to 2.69 million.

A number of community projects aimed at providing employment bridging and job placement are in place in cities such as Kingston, Montreal, Moncton and London. In 1993-94, community industries (employment bridging) programs are to be set up in Calgary, Nanaimo and Prince George, and a job placement program is to be set up in Toronto.

In the years 1994-95 and beyond, CORCAN will continue to increase offender participation through its institutional and community-based programs. It will conduct a systematic research project to examine the effectiveness of CORCAN, in conjunction with other correctional programming and case management activities, in contributing to the safe reintegration of offenders into Canadian society. CORCAN's contribution to offender work attitudes and work values, and the effect of CORCAN on the post-release employment of offenders will also be examined. Other initiatives include the development of a generic orientation program for CORCAN workers; and a review of CORCAN's community industry and job placement programs.

CORCAN will continue to diversify into new products and services, to pursue new initiatives with private sector interests particularly in the area of subcontracting, and particular attention will be given to environmental projects.

Revenue Generation

Revenue will be generated from two sources. These sources are the sale of CORCAN products, and secondly, the revenue received from CSC (\$16,734,000) for the provision of training and correctional activities to offenders across Canada. Product revenue, for 1994-95, will be generated from the sale of industrial products, and agricultural commodities. These industrial products are expected to generate \$40,480,000 in 1994-95 while the sale of agribusiness products and forestry services is expected to generate a further \$9,830,000 of revenue.

SECTION II

Performance Reporting by Corporate Objective

A. Corporate Priorities:

The Service has adopted two major corporate priorities designed to meet the challenge posed by the Mission and to guide federal corrections into the 21st century.

- *safe reintegration* of an increased number of offenders as law-abiding citizens;
- achievements of a breakthrough in dealing with *violent offenders and sex offenders*.

Reintegration: The Service intends to strengthen its commitment to enhancing its contribution to the protection of society by safely reintegrating a significantly larger number of offenders as law-abiding citizens, while reducing the relative use of incarceration as a major correctional intervention.

In order for the Service to enhance its ultimate goal of increasing the alternatives to incarceration, and reducing the financial and human costs of incarceration, effort must be made to increase the proportion of offenders who can be safely reintegrated. The Service believes that this can best be achieved by promoting the safe and timely reintegration of offenders who do not pose a high risk of re-offending; and by ensuring that those offenders who may pose a high risk have access to programming and services that could contribute to reducing that risk.

Violent offenders and sex offenders: The Service intends to concentrate its efforts to achieve a comprehensive understanding of the causes of violent and sex offender behaviour. These efforts will be the basis for the development and delivery of more effective treatment strategies that will prepare those offenders for a safe release and reduce the risk of recidivism.¹

B. Corporate Objectives:

The Service established eight Corporate Objectives to advance the achievement of its Mission during the period 1990-91 through to the end of 1992-93. In late 1992-93, based on an analysis of the Service's achievements towards these objectives and a review of the environmental factors which will impact on the Service's operations in the short and mid term, CSC established a set of revised Corporate Objectives for the period 1993-94 through to 1995-96.

⁽¹⁾ In this report, a "recidivist" is defined as a person who has served time in a federal institution, been released, convicted of a new offence and returned to a federal institution.

The Service's new objectives are a refinement of the Service's earlier goals, and focus CSC's efforts more specifically toward the current challenges facing the Service. The most noticeable change has been the combination of the former Corporate Objectives #2 (which dealt with the reduction of recidivism of specific groups of special needs offenders) and #4 (which aimed at enhancing correctional programs through increased research and development) into a new, single objective. This was implemented because of the mutual and interdependent nature of these two former objectives. The other original objectives remain unchanged in the general sense, although as has been indicated, they have been refined from their original form.

Highlights of key actual and anticipated performance by Corporate Objective follow:

Corporate Objective #1: Offender Reintegration

To enhance the Service's contribution to the protection of society by safely reintegrating offenders as law-abiding citizens while reducing the relative use of incarceration as a major correctional intervention.

Anticipated Results: There will be an increased length of successful periods of supervision for federal offenders on day parole, full parole and statutory release. Additionally, the Service should experience a continued increase in the number of federal offenders who are granted day and full parole.

(Results attained for Corporate Objective #2, which deals with recidivism rates of special needs offenders, should be reviewed in conjunction with Corporate Objective #1 reporting.)

Progress:

During 1992/93, the Service recorded for the third consecutive year, an increase in the number of conditionally released offenders who are on full parole and day parole, and a simultaneous decrease in the number of conditionally released offenders who are under conditions of statutory release. (see Figure 26 - Supervised Population). The decrease in growth in the day parole population is attributable to the implementation of the Corrections and Conditional Release Act (CCRA) in November, 1992. Under the CCRA, first-time, non-violent offenders who historically were released under day parole status are now generally released on full parole as a result of accelerated parole review. Additionally, the eligibility for day parole release of other types of offenders has been reduced under the CCRA.

Since the implementation of Corporate Objective #1 in 1990-91, CSC has increased the total number of offenders under community supervision by 10.2%. Additionally, it should be noted that the number of provincial offenders under community supervision has remained virtually unchanged during this entire period (581 in April 1990 versus 586 in March 1993). Therefore, considering only federal offenders under community supervision, the Service has increased this supervised population by 11.7% over the same period.

Furthermore, while the Service has succeeded in significantly increasing the number of federal offenders under community supervision since the implementation of Corporate Objective #1, the number of offenders in the community whose parole was revoked dropped by over 3% during the same period (see Figure 27 - Supervised Population vs Revocations).

These factors reflect a continuous and successful effort by the Service since the commencement of its initiative, not only in increasing the numbers of offenders under community supervision, but also in better preparing offenders for release and providing them with the necessary support mechanisms while in the community.

Cost Avoidance:

The Service's continued success in 1992-93 with greater numbers of offenders being safely reintegrated demonstrates its ongoing commitment to fiscal responsibility through the realization of significant cost avoidance. Through the utilization of risk as the primary determinant for release, the Service has been able to eliminate or reduce a number of costs associated with the incarceration of offenders in higher cost maximum and medium security facilities and implement some realignment of resources in favour of lower cost community and minimum security facilities. The information illustrated in the graph of Figure 4 (Actual and Forecast Cost per Offender - Total Program) and the table of Figure 5 (Annual Cost by Security Level) earlier in this document clearly support this achievement.

Correctional Strategy:

Contributing to the Service's success in relation to the achievement of this Objective is the Correctional Strategy and related Implementation Plan adopted by the Service in 1991. The Correctional Strategy is based upon the identification of individual needs and the provision of effective programming to address them. Similarly, it is intended to ensure that offenders receive the most effective programs at the appropriate point in their sentences to allow them to serve the greatest proportion of their sentences in the community with minimum risk of recidivism. Equally important, the Strategy requires that effective programs and supervision techniques are in place in the community to ensure that offenders remain in that environment as law-abiding citizens.

Programming:

The Service has identified a number of programs which, for the most part, are able to address the majority of offender's critical needs in the institutional and community environments and the specific offender groups who require specialized programming. This was in response to a number of recent studies and to the findings of such major task forces as the *Task Force on Community and Institutional Programs* (October 1988) which identified the need for aboriginal specific programs, substance abuse programs and programs for sex offenders; and the more specific, in-depth studies of the *Task Force on Aboriginal Peoples in Federal Corrections* (March 1989), the *Task Force on Reduction of Substance Abuse* (April 1991), and the *Task Force on Mental Health* (September 1991).

Directly resulting from the recommendations of the *Task Force on Community and Institutional Programs* was the implementation of a large array of distinct local projects covering a number of process and programming areas, with particular emphasis on the implementation of intervention and treatment programs directed toward sex offenders, substance abusers and Aboriginal offenders. Resources were also provided to establish and expand Living Skills Programming.

Highlights of the preliminary evaluation which have contributed to the success of this objective are as follows:

Living Skills Programs:

The Cognitive Skills Training Program is the core component of Living Skills Programming. The basic assumption underlying this program is that an offender's thinking should be the primary target for rehabilitation. Improving an individual's cognitive or "thinking" skills may help prevent anti-social behaviours by providing essential skills for making a successful pro-social adjustment upon release.

The Living Skills pilot projects were particularly successful in two key areas: changing offenders' attitudes and improving their cognitive skills. Offenders who participated in the pilot project developed more positive

attitudes toward the law, courts and police; increased abilities to accurately interpret the social expectations, thoughts and views of others; improved their abilities to identify errors in their own thinking that contribute to problems they experienced and showed more capacity to develop alternative solutions to problems.

The effectiveness of the Cognitive Skills Training program is also measured in relation to reductions of recidivism, as measured by new convictions. The results of a sample of 1,282 offenders, 785 of whom received the program, indicates that those offenders who participated in the program had a lower rate of recidivism than those who did not participate (30.6% vs 36.9%). This constitutes a 17% improvement in program participants versus non-participants. Since the inception of the pilot project in 1989, the results of post-release outcome analysis continues to indicate that completing the program is effective in reducing recidivism.

Approximately 4,000 offenders are expected to be enrolled in Living Skills programs during 1993-94, an increase of 39% over 1992-93 levels. Additionally, plans for 1994-95 include the completion of special needs programs for women and for aboriginal offenders, as well as the full implementation of the Anger and Emotions Management Program. Program enrollments are forecast to rise to 6,800 offenders over this period.

Intensive Community Supervision:

Intensive community supervision is seen as critical for violent offenders who present a high risk of re-offending and for offenders whose needs are such that they require intensive intervention to support their transition into the community. The intent of the intensive community supervision projects is to provide a balance of enhanced surveillance/contact (greater number of supervision contacts than the highest level indicated in CSC Supervision Standards, as well as other supervision techniques such as random urinalysis testing) with the effective use of community mental health and social services.

Intensive supervision projects or team supervision projects have now been implemented in most of the Service's Regions. All projects incorporated frequent face-to-face contact in the office and in the community, with substantial emphasis placed on linking offenders to community resources and services in addition to selected case specific drug testing (urinalysis). Several Regions also used curfew checks as part of the regular contact with the offender.

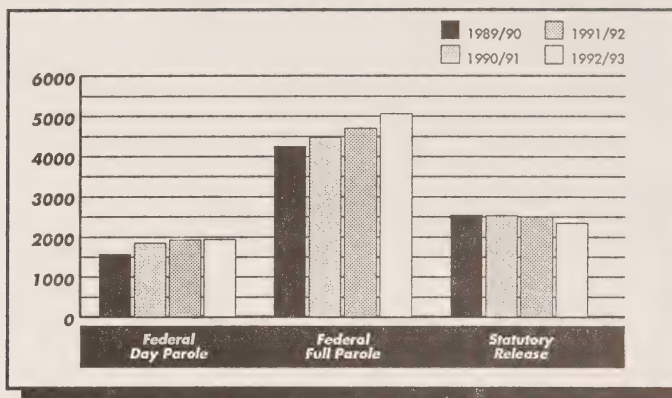
Evaluation findings in 1993-94 highlight a number of positive impacts of intensive supervision in reducing criminal behaviour patterns. These include:

Reintegration: Feedback from parole staff and offenders indicate strongly that the support received through increased contact and the resulting relationship between offender and parole officer was critical to the successful re-integration of the offender into the community. Community agency staff also indicated that the increased support provided to offenders through intensive supervision was essential for their progress through treatment programs (e.g. alcohol and/or substance abuse programs).

Reduction in reoffences: The Pacific Region statistics indicate that offenders had a significantly greater success rate (i.e. reaching Warrant Expiry Date or transferring to regular parole) while under intensive supervision than they had experienced during previous periods of community supervision. Similarly, the Ontario Region evaluation indicates that the rate of revocation of offenders under intensive supervision was lower than the rates recorded in a research study of offenders with comparable risk/need factors who were in the community under statutory release conditions. Finally, parole officers noted that frequent contacts with the offender in the community provided them with a greater opportunity to detect patterns of behaviour leading to criminal activity, and to intervene appropriately.

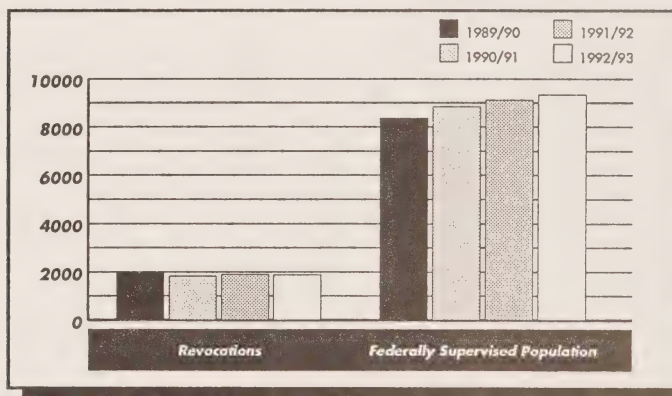
Reduction in seriousness of offences: Profiles of offenders referred for intensive community supervision indicated that the caseloads generally were made up of high-risk individuals (e.g. multiple violent previous offences, several unsuccessful previous releases on community supervision, lack of participation in institutional programming and/or a history of violent incidents while in an institution). Findings from the Pacific and Quebec Region evaluations indicate that, of those offenders who did re-offend while under intensive supervision, the new offence was less serious than their prior offence.

**FIGURE 26: SUPERVISED POPULATION
COMPARISON AT FISCAL YEAR END**



Source: Executive Information System (EIS)

**FIGURE 27: SUPERVISED POPULATION VS REVOCATIONS-
COMPARISON AT FISCAL YEAR END**



Source: EIS and Inmate Movement System (IMS)

Corporate Objective #2: Research-based Programs for Special Needs Groups

To develop and implement research-based programs which address the criminogenic factors characteristic of specific groups of offenders.

Anticipated Result: Offenders in these designated groups will achieve safe and earlier reintegration under the conditional release programs for which they are eligible. These programs will be supported by experience and knowledge gained through applied research.

In line with the Mission and Corporate Priorities of the Service, this Objective aims to reduce recidivism for specific offender groups whose unique needs or problems require attention through the development and implementation of programs tailored to them. Offenders who fall within this specific group category include: Sex Offenders, Substance Abusers, Aboriginal and Female offenders.

Programs:

Sex Offender Treatment: Institutional

The focus of institutional programs is to prepare the offender for treatment in the community and provide the tools to prevent a relapse. The goals are generally to have the offender accept responsibility for the offence, to develop a relapse prevention plan and to avoid deviant sexual behaviour.

As of January 1993, there were approximately 3,750 offenders serving a sentence for a sex-related offence. This represents nearly 17% of the total population (20% incarcerated population and 13% on conditional release) and a growth rate of 16% for this population since January 1991.

The *Task Force on Mental Health* (September 1991) outlined a comprehensive strategy to meet the growing treatment demands on the sex offender population, including a qualitative survey of this population, training for all staff having significant involvement with sex offenders and a continuum of assessment, treatment and relapse prevention services.

All regions currently have institutional sex offender treatment programs in place. There were a total of 561 new enrollments in institutional sex offender treatment programs at 12 sites during 1992-93. This represents a 27% increase from 1991-92. Additionally, the intervention levels of these programs now range from educational, which may be used to motivate and prepare offenders for community treatment programs, to intensive group therapy geared to moderate and high risk offenders. Sex offender programs have also been developed to focus on special needs groups (e.g. personality disorder offenders, long-term offenders) and sex offenders with multiple treatment needs (i.e. substance abuse, anger management).

Evaluation results from regional evaluation studies of sex offender treatment programs provided from all Regions indicate that there has been a positive effect on those completing treatment. The recently completed final evaluation of the Community and Institutional Programs (CIP) initiative indicates that most participants accepted responsibility for their offence and recognized the impact of that offence on the victim. The report also indicated that providers of community based sex offender treatment programs found that offenders treated in the institution had significantly lower levels of denial of their offence and were more amenable to further treatment than those offenders who did not receive treatment during incarceration.

Recent evaluations of the institutional sex offender programs have confirmed that the most important finding is the significant reduction in risk once offenders have received treatment. Risk to re-offend for each participant was measured both before treatment began and after it was completed. The results of the pre-test and post-test scores on this assessment indicate that the level of risk is significantly reduced through treatment, providing clear evidence that an institutional program with well defined treatment plans and standardized pre-post treatment assessment measures can reduce the risk posed by sex offenders.

Sex Offender Treatment: Community

The primary objective of the community-based sex offender treatment programming is to reduce the risk of re-offending through the provision of community-based treatment to the released sex offender.

Treatment includes such elements as: confronting inappropriate behaviour, past and present; providing a support system; identifying high risk situations; and developing skills that minimize the chances of re-offending.

Based upon a community sex offender treatment program which was previously operating in the Pacific Region, projects were established in all Regions, including one in the Pacific Region which was designed for aboriginal sex offenders. The number of new participants in Community Sex Offender Programs was 339 for the 14 sites in operation during the 1992-93 fiscal year. This represents a 22% increase from 1991-92. Preliminary evaluation results indicate that this component of the sex offender treatment continuum is critical to the overall success of the sex offender treatment program.

The Service's total capacity to treat sex offenders at the three levels of intensity (i.e. in psychiatric facilities, within institutions and in the community) has reached nearly 1,800 per year in 1992-93, compared to the capacity of approximately 200 which the Service had in 1988-89.

Substance Abuse:

The objective of substance abuse programming is to reduce or eliminate the abuse of alcohol and other drugs and to provide offenders with the skills required to develop alternative ways of coping.

Since the release of the report of the Task Force on the Reduction of Substance Abuse (April 1991), the Service has focused on designing and implementing a range of substance abuse programs which address the different needs of offenders. At the end of 1992-93, the Service operated 159 programs across Canada, and contracted for services at 42 residential recovery centres.

During 1992-93, National Headquarters began developing and implementing substance abuse treatment that enhanced effective delivery across Canada. Following the recommendations of the Task Force, the strategic framework for implementing substance abuse treatment within CSC was set out in a report entitled "Developing a Model for the Provision of Substance Treatment" (1992). This report, together with a second report on how to efficiently administer and interpret the Computerized Lifestyle Assessment Instrument (CLAI) for substance abuse, was widely distributed to field staff throughout the Service. National Headquarters collaborated with the Regions to develop a National Data Collection System (NDCS) for substance abuse so that a wide range of activities could be examined in a comprehensive and systematic fashion to direct program planning. Quarterly reports on substance abuse are circulated to each Region based on the results obtained from the NDCS. The NDCS provides factual information on the number and types of substance abuse activities offered within CSC.

During the 1993-94 fiscal year, National Headquarters moved ahead with the full implementation of three cognitive-behaviour treatment interventions designed to target offenders with serious substance abusing behaviours. The institutional Offender Substance Abuse Pre-Release Program (OSAPP) and community Brief Intervention and Relapse Prevention Program (CHOICES) both teach offenders concrete coping strategies and skills that have a track record of reducing or eliminating substance abuse and recidivism. The education program "Alcohol, Drugs and Personal Choice" targets attitude change through an examination of the costs and benefits of substance abuse. Approximately 90 CSC staff have received extensive training in these interventions and are currently delivering such treatments in every Region.

Preliminary data on 300 offenders who received OSAPP treatment at Bath Institution in the Ontario Region has yielded encouraging results. The sample used at Bath represented a typical group of offenders who require the type of intervention provided by OSAPP. Intermediate outcome measures such as enhancing knowledge, changing attitudes, and the development of new problem-solving and behavioural skills were assessed through an examination of each of the pre/post test measures. Offenders demonstrated significant increases on each of the measures with the exception of one scale. Moreover, the results showed that four of the eight measures were related to release success whereby an increase in score from pre-test period to post-test period resulted in a lower readmission rate. The differences between offenders who demonstrated test increases on two or more measures compared to those who showed no improvement represented a 47.2% reduction in recidivism.

Aboriginal Offenders:

Since the release of the final report in 1989 of the *Task Force on Aboriginal Peoples in Federal Corrections*, numerous initiatives have been undertaken to address the recommendations laid out in the report.

Major achievements include an increase in the number of Native Liaison Workers and the development of guidelines for liaison service; an increase in the availability of Spiritual Elders to inmates and the development of guidelines for the support of their services; the development and delivery of an aboriginal substance abuse treatment program for offenders; and development and implementation of improved cross-cultural awareness training for staff; and finally, the expansion of national policy governing aboriginal offender programs and services.

Permanent spiritual ceremonial lodges (sweat lodges) have been established in all major institutions where there has been a demand for such facilities. Literacy training in Adult Basic Education has been made more culturally sensitive; as a result, aboriginal inmates perform to an equivalent level with other inmates in terms of enrollments and completions. CSC has also attempted, wherever possible, to engage aboriginal professionals to conduct psychological assessments in Manitoba and Alberta institutions, and an advanced aboriginal awareness training module has been developed for non-native professionals on staff.

Although the total number of releases of aboriginal offenders did not increase in 1992-93 from 1991-92 levels, there have been significant changes to the proportional representation of aboriginal offenders on the various categories of conditional release, relative to the non-native supervised population. During 1992-93, the number of aboriginal offenders on day parole increased by 4.9%, while the number of non-native offenders on day parole decreased by 0.2%. Similarly, while the non-native full-parole population grew by 7.2% during 1992-93, the number of aboriginals on full parole increased by 19.2%. Finally, while the number of non-natives in the community under statutory release fell by 3.0%, the number of aboriginals in this supervised category fell by 27.3%.

Although the proportion of conditionally released aboriginals who are on full parole remains below the non-native level (69.8% for non-natives vs 41.9% for aboriginals), and similarly, the proportion of conditionally

released aboriginals who are on statutory release remains above the non-native level (24.4% for non-natives vs 33.9% for aboriginals), the changes in the make-up of the conditionally released aboriginal population in 1992-93 are positive indications that the initiatives undertaken as a result of the Task Force's report are providing aboriginal offenders with more appropriate support tools in preparation for their conditional release.

Federally Sentenced Women:

In order to develop a comprehensive plan to guide and direct the correctional management of federally sentenced women, a Task Force was established in March 1989. Included in the major recommendations were the closure of the Prison for Women in Kingston, Ontario, construction of five new regional facilities, one of which will be a Healing Lodge for Aboriginal women under federal sentence, and the expansion and enhancement of community based services for women on conditional release.

During 1992-93, work commenced on further developing the Operational Plan for the new facilities, including the creation of Planning Parameters, a Facility Plan and a Master Plan. During 1993-94, sites were acquired for the facilities in Truro, Nova Scotia and Kitchener, Ontario. Effective Project Approval (EPA) has been received for these two facilities. A site has been acquired in Joliette, Quebec, subject to zoning revision and EPA is being sought during 1993-94. Site selection for the Edmonton, Alberta facility should also be completed during 1993-94 and EPA will be sought towards the end of the fiscal year. The Operational Plan and design for the Healing Lodge has been substantially completed, and site acquisition and EPA are scheduled for completion in early 1994-95.

Staff training plans are nearing completion for the Healing Lodge and will be completed for the remaining facilities by the end of 1993-94. A transitional plan for the closure of the Prison for Women and the opening of the new facilities is under development.

Research

The Service has continued to pursue a wide range of research activity as an essential support to its management and operations. Particular emphasis has been given to the development of the various assessment tools and core programs which make up the Service's correctional strategy - its fundamental approach to the treatment and reintegration of offenders.

Among the continuing major initiatives in this area has been the design and implementation of the Offender Intake, or "Front-end" Assessment Process. "Front-end" assessment is a comprehensive and integrated evaluation of the offender at the time of admission to the federal system. It involves collection and analysis of information on the offender's criminal and mental health history, social situation, education and other factors relevant to determining risk and needs. This provides a basis for determining the offender's institutional placement and for establishing his or her correctional plan.

Because of its complexity and its decisive role in shaping the subsequent phases of the offender's sentence, Front-end assessment has demanded a sizable investment of research energy and will continue to be a priority throughout its implementation. In 1992-93, the process was piloted in all regions. On the basis of this trial exercise, refinements have been made and work during 1993-94 has addressed the training of staff, the establishment of technological support and data collection and analysis for purposes of measuring performance.

In the area of programs, 1992-93 saw continuing research on topics related to family violence, sex offender treatment, substance abuse and cognitive skills training. In some cases this has involved ongoing design and development work while in others the focus was on evaluation of existing programs. For all programs, increasing importance has been attached to building in the means to monitor and assess outcomes, particularly

in relation to the impact of the program on recidivism. Specific program-related initiatives in 1993-94 have included a study of concepts of family violence demonstration projects, development of a methodology for evaluating the effectiveness of anger management programs, the implementation of research components of living skills programs and the evaluation of a substance abuse pre-treatment program for aboriginal offenders.

Other significant research initiatives undertaken in 1993-94 have included a review of the day parole program; a descriptive study of offenders' substance abuse patterns based on data from a computerized assessment instrument; an examination of predictive factors associated with sex offender recidivism; and a review of general crime statistics in metropolitan Toronto coupled with a detailed analysis of incidents of robbery in that area. Some projects are long-term in nature and will continue into 1994-95 and beyond. Among these are a large scale project to examine whether CSC's current overall system of managing offenders over the course of their sentence is effective in reducing recidivism; a study of "lifers" and other offenders with long sentences, focusing on their adjustment to the community following release and the factors that influence reintegration; research on the effects of inmates' participation in the CORCAN industries program on their post-release behaviour and employment; and a statistical analysis of demographic characteristics of federal offender populations over the past two decades to aid in the redevelopment of the Service's offender population forecasting models.

Finally, the Service continues to disseminate new research knowledge through the publication, now on a semi-annual basis, of the widely-respected Forum on Corrections Research magazine, as well as through the staging of an annual research conference and the presentation of reports in various national and international fora.

Corporate Objective #3: Reduction of Violence

To reduce the rate of incidents involving violent acts committed by inmates in institutions and by offenders under supervision in the community.

Anticipated Result: The number and seriousness of violent incidents will be reduced, thus contributing to a safe correctional environment conducive to effective offender programming.

(The Service defines major violent incidents within institutions to include murder of inmates and staff, hostage taking, suicide, major assaults on staff and inmates and major fights between inmates. Within the community, major violent incidents include murder, attempted murder, sexual assault, major assault, hostage-taking, unlawful confinement and armed robbery.)

Progress:

Despite a continued growth in the federally incarcerated population in 1992-93, major violent incidents within institutions declined to 88 from a level of 96 recorded during 1991-92 (equating to a rate of 6.9 per 1,000 incarcerated offenders in 1992-93 vs a rate of 7.8 per 1,000 incarcerated offenders in 1991-92). Although the number of inmate murders increased (from 4 in 1991-92 to 6 in 1992-93) and assaults on staff increased (from 2 in 1991-92 to 6 in 1992-93), the number of suicides, hostage-takings and assaults on other inmates declined significantly.

The recent reduction in overall institutional violence is credited to a number of factors, including reinforcing dynamic security within Unit Management, implementation of urinalysis testing and the reinforcement of staff-inmate interaction through interpersonal skills training.

The total number of violent acts committed by offenders under supervision in the community also decreased in 1992-93 from the levels recorded for both 1990-91 and 1991-92. Although the size of the federally supervised population within the community increased by almost 12% from the beginning of 1990-91 to the end of 1992-93, the number of murders, attempted murders, sexual assaults, major assaults and hostage takings all decreased from levels recorded in 1990-91 and 1991-92.

Various national, regional and institutional initiatives continue to be pursued, with considerable resources directed to confronting the challenges within the institutional environment such as drugs and alcohol, overcrowding/tension and subculture economy/debt. Examples of these initiatives include strengthening the integration of case management, programs and security under Unit Management, and reinforcing dynamic security within our institutions; enhancing drug detection systems; implementing urinalysis testing; providing interpersonal skills training required for positive staff-inmate interaction; and revitalizing CSC's preventive security and security intelligence functions.

Corporate Objective #4: Communications and Public Participation

To increase public understanding of and participation in corrections.

Anticipated Result: The establishment of an integrated approach to communications planning and management in a manner that increases public participation, understanding and acceptance of the Mission of the Correctional Service of Canada.

Public Participation and Consultation

In 1992-93 the Communications Branch saw the creation of a new "Consultation and Public Participation Division" focused on establishing linkages and liaisons to other departments and organizations, and to developing CSC expertise in consultations. In addition, many new partnerships and relationships with community and special interest groups such as the Federation of Canadian Municipalities (FCM), the LifeLine Project, and various victims groups.

Major initiatives of this new division included a draft consultation policy framework document, a draft Consultation Resource Manual and an issue paper on "community participation and acceptance", each of which have become key resource documents in the Service's evolution toward a more open and participative correctional process.

CSC's relationship with the Citizens' Advisory Committee (CAC) organizations was also rejuvenated and refocused through the Service's assistance in the development of a CAC Mission document and Resource Manual. Those documents will be tabled for approval by the CAC Executive in 1993-94.

A strategy for providing inmates with the opportunity to contribute to decisions of the Service, as required by the Corrections and Conditional Release Act, was also established and piloted.

Public Education and Information

During 1992-93, the Communications Branch continued to support the Service, Ministry and key working partners through the production and distribution of core informational and educational publications. Toward creating a more strategic approach in those activities, major initiatives included the implementation of an annual publications plan and public enquiry/information access initiatives. Additionally, CSC sponsored, and the Commissioner co-chaired, the Second International Symposium on the Future of Corrections.

As a result of government-wide reductions in communications budgets in 1990-91 and additional reductions in 1992-93, CSC's bi-monthly newsletter, FOCUS, was discontinued and a reduced publication schedule was implemented for both the Let's Talk/Entre Nous and Forum on Correctional Research publications.

Communications Planning and Support

The opening of several new facilities, a number of serious community incidents and the introduction of a new major correctional legislation (The Corrections and Conditional Release Act), provided considerable challenges for Communications support activities such as briefing notes, backgrounders, Q's and A's, press releases and on-site support for announcements/events.

A major communications planning initiative included a comprehensive Ministerial briefing on all of CSC's planned community-based initiatives, prepared in February 1993. As a result of that briefing an interim consultation policy was established ensuring, among other requirements, the provision of timely information on each initiative to elected officials, at all levels of government.

Media Relations

During 1992-93 a more focused media analysis process was developed, based on subject/issue specific evaluations, to better support communications planning.

Major media relations activities were aimed at fostering and maintaining assertive and constructive relations with the media, ensuring that they were provided with timely, accurate and meaningful information on all aspects of CSC's operations. Major initiatives included media training, media planning, analysis and advice in the management of controversial or emerging public/media issues.

Corporate Objective #5: Quality of the Working Environment

To provide a safe and healthy workplace and establish an organizational culture that demonstrates respect for individuals.

Anticipated Result: The Service will enhance the quality of the working environment by focusing on the areas of occupational health and safety, anti-harassment, employment equity and multiculturalism. The profile of staff skills, knowledge, and motivation will improve; the representation of women, disabled persons, racial and ethnic minorities and aboriginal persons will increase; and the workplace free of both harassment and discrimination will be promoted.

There is a requirement to strengthen, and further operationalize, CSC's personnel management framework in order to foster a positive working environment, characterized by safe and healthy working conditions, respect for individuals, and the concerted promotion of attitudes, values, skills and equal opportunities which will enable staff to meet the emerging correctional challenges.

Occupational Safety and Health (OSH)

The Service affirms the principle of providing a safe and healthy workplace for employees, and has taken several initiatives to establish the national, regional and local program structures.

In 1992-93, the Canadian Centre for Occupational Health and Safety conducted a thorough review of CSC's OSH program. Over the next three years, CSC will enhance the program by implementing an automated

accident and workers' compensation system; updating the program's policy and completing an OSH reference manual; identifying safety and health training needs nationally; and developing an audit system measuring compliance with Treasury Board and Canada Labour Code standards.

Training and Development

In support of its Corporate Objectives, CSC has undertaken notable initiatives in the areas of training and development, career management and performance review and evaluation.

During 1992-93, the Service developed and approved a professional development strategy to guide training activities over the medium term. In the past year, senior managers have received training in the areas of leadership style, team building and coaching and internal communications. In addition, middle managers have received operations-related training in areas such as front-line leadership, cross-cultural awareness, interpersonal skills and staff relations.

The CSC Career Management Program, seen as a pioneering program within the federal Public Service, will enable employees to determine what experience, skills and training are required to qualify for appointment to positions in correctional operations. Through a combination of training and self-study modules, employees will be better prepared to pursue their own development, which may also be enhanced via secondments, deployments and special assignments. In April 1993, the program was initially implemented for specified correctional operations staff with the addition of other groups planned for 1994 and beyond.

Human Resources Programs

In 1992-93, the Service conducted a comprehensive analysis of its human resources information needs. In 1993-94, work commenced to refine the proposed system. This system will allow the Service to improve its current capacity to capture, store, integrate, analyze and disseminate human resource management information. Throughout the remainder of 1993-94, work will continue to implement an improved system in accordance with central agency direction.

Some examples of other initiatives undertaken during the 1993-94 fiscal year with plans for continued development and implementation during 1994-95 include:

- Identification of minimum levels of Bona Fide Occupational medical and physical Requirements (BFOR) for front line correctional officers;
- Revision of the employment equity policy and development and implementation of a three year Employment Equity (EE) plan for the recruitment, retention and promotion of designated groups;
- Continued provision of mandatory and specialized training programs, such as anti-harassment and gender awareness training for all employees;
- Maintain initiatives offering employee assistance, mentoring and employee recognition through the CSC Awards Program.
- Development and implementation, in accordance with the Pension Reform Act, of an early retirement program for correctional workers.

Corporate Objective #6: Management Practices

To continuously improve management practices.

Anticipated Result: New technological applications, administrative processes and management approaches, derived from a variety of sources such as best practices, benchmarking and total quality management, will be used wherever appropriate to obtain optimum value for the utilization of human, financial and material resources.

Information Management:

The availability of accurate, complete and timely information is an essential element in the achievement of the Service's objectives. A number of advancements have been made in information technology which support the Service's objectives and a number of initiatives were undertaken or advanced in this area.

Corporate Asset Management System (CAMS) to integrate the requisitioning, electronic authorization, financial commitment, procurement, receipt, payment, inventory and disposal of goods was completed and is currently in production at fifteen institutions.

Offender Management System (OMS): This system will provide automated support to the offender management functions and service the needs of both CSC and of the NPB. OMS also interfaces with the Royal Canadian Mounted Police Investigation Centre System. During 1992-93 and 1993-94 the development of OMS-Release 2 and the program modules were completed. Several enhancements were made on Release 2 to provide managers with quality decision-making information, enhance organizational performance to improve internal and external relationships, in sharing information, and implementing CSC's most mission-critical operational system. OMS Release 2 is presently in the operational implementation phase. This major implementation involves a considerable number of refinements and enhancements to address technological and user issues which have arisen throughout the initial stages of the implementation process.

The *Enabling Staff Through Advanced Technology (ESTATEC)* system, the development of which began in 1993-94 and continues, will provide state-of-the-art technology to knowledge workers and operational employees, to improve the performance of collecting, integrating, distributing and managing information through CSC. Further development of this system will be conducted based upon an initial evaluation currently being completed.

Strategic Information Network (SIN). This system focuses on work simplification, office productivity, improved communications and easy access to information. Approximately 1,000 employees are daily users of the system. Further expansion of the system is planned.

Executive Information System (EIS). This system provides 400 CSC managers with an easy-to-use tool to facilitate the distribution and analysis of information at the national, regional and operational unit levels. Through "mass customization", the EIS is presently evolving from a system which originally displayed corporate-level information to its entire user community, to a system which displays local information at the unit level, with continued access to corporate-level information. Under this new concept, the system will present the users, whether they are at NHQ, RHQ, an institution, district or area office, with the most pertinent information relating to their needs. The EIS is also presently being redeveloped using a new Windows-based version which facilitates this type of customization. Additionally, the system is undergoing another review to improve its content, and to integrate new OMS information when it becomes available.

Furthermore, a Local Area Network (LAN) version of the EIS software has been acquired on a trial basis, and it is being implemented and piloted with a technical and performance perspective, to provide a more reliable update process and to facilitate the EIS support function. It will be fully implemented at the NHQ and RHQs if the results prove beneficial.

Computerized Photo Identification System (CPIS). This system will provide CSC operational sites with the ability to take photos of offenders, staff, visitors and contractors and store them on a computer. This will enable the Service to transmit digital photographic identification to outside police and parole authorities when offenders are released to the community. Additionally, it will permit the digital production of staff identification cards, contractor and visitor photos and passes, and the digital recording of offenders' tattoos and seized contraband. Five pilot sites are using the system and plans have begun for a National implementation, including an interface with the OMS system.

Technology Architecture and Operations. Initiatives in the area of CSC's technology architecture and operations are underway and in line with Information Management Strategic Direction and goals established, approved and presented in CSC's Information Management Plan in 1993-94.

Management of Government Information Holdings (MGIH). During 1993-94, the Service developed a pilot Inventory of Information Holdings for the Technical Services Branch within NHQ. Evaluation of this pilot is currently in progress, and based upon the evaluation results, the Service intends to extend this project on a national basis.

In 1993-94, Infrastructure accomplishments were made in the areas of policies; procedures and standards; responsibilities and accountabilities; organization; training; resources and security. Regarding the issue of security, the Service is focusing on Threat and Risk Assessments. Instructions and sensitivity forms have been provided to all regions, while these documents are presently used at NHQ to gather information and to develop a business recovery plan. In addition, computer user guidelines for Networks, Portables, Workstations and LANs are being developed and will be provided to regions for comments.

Strengthened Accountability

Financial Management Accountability Framework:

The Service has developed a Financial Management Accountability Self-Assessment Checklist to assist Managers in ensuring full financial management accountability. It incorporates aspects of the booklet "Financial Management Accountability in Departments and Agencies" produced by the Office of the Comptroller General. The checklist focuses on four main areas: management, information, advice and control.

The checklist was implemented across the Service in 1992-93. Managers will utilize the self-assessment checklist as a tool to support their reporting in their annual accountability contracts.

Service Standards

The Service is developing a set of Service Standards to inform the public, including the offender population, of the services being provided by CSC and their costs, while also promoting a greater awareness among CSC staff of their clients and responsibilities to them. The Service plans to publish its Service Standards during 1993-94, and report on performance achieved in 1994-95. Additionally, based on performance evaluations, including client perceptions, the Service will subsequently refine its Service Standards, if required, to continue to reflect as accurately as possible the services which CSC provides.

Equitable Resourcing / Formula Funding

During the 1993-94 fiscal year, the Service implemented a minor rebalancing of resources between its Regions through the use of an "Equitable Resourcing" model. This model was the result of a study which compared resourcing levels in each Region in relation to their requirements.

The results of the 1993-94 resource redistribution indicated the requirement for a further refinement of the equitable distribution of resources, and that the Service should expand this concept of resource allocation through the use of a "Formula Funding Model". Continued development and application of Equitable Resourcing and Formula Funding is an integral part of the resourcing strategy which CSC intends to employ during the 1994-95 fiscal year and beyond. Work has already commenced that will form the basis of future Formula Funding; CSC's sizable Staff Training activities has been studied, organized and are now contained in a resourcing/results model. Work has started on doing the same for the Service's Aftercare and Programs budgets. By the end of the third year of budget adjustments resulting from Equitable Resourcing, CSC should be in a position to allocate most, if not all, of its budget on the basis of sound funding formulae.

The resourcing model which the Service is developing will allow for a better knowledge of the performance of the organization (i.e. linking results to resources).

Computer Assisted Learning (CAL)

A multi-media approach to learning emerged with the need to find more cost-effective and efficient means of delivering training. The CAL project will assess whether self-paced learning packages are a satisfactory replacement to traditional instructor-led training.

In partnership with the Service's Information Management Service sector, Training and Development Canada, National Defence and the Treasury Board Secretariat, the Service will pilot its financial management orientation package in a multi-media environment in 1993-94.

Corporate Review:

During 1993-94, the functions of internal audit, program evaluation and investigations were integrated to form the Corporate Review sector. The integration reflects the contributions that these three functions make towards corporate information. Plans for 1994-95 will continue the process of integration to ensure the most efficient coordination of resources and development of a single corporate review schedule.

The Corporate Review sector will continue to support management accountability through the identification of opportunities for improved program effectiveness and efficiency. Particular emphasis will be given to the identification of innovative practices observed during review work so that these can be shared with staff throughout the organization.

Corporate Objective #8: Environmental "Green Plan"

To increase the Service's contribution to improving Canada's environmental performance.

Anticipated Results: The Service will function in an environmentally sound fashion.

Progress:

The Service is finalizing the 1994-95 version of its "pledges" to improve CSC's environmental performance, while preparing and implementing a "Green Plan" to achieve the pledges at every institution. CSC is also putting systems in place to meter and collect environmental data and report on results relative to those pledges.

The Service is also refining its guidelines to incorporate environmentally appropriate technology in new/renovated institutions. The facilities which CSC is now constructing will have a significantly lower environmental impact on the surrounding waters, soils and air than those which the Service would have built even two years ago.

Construction has begun on five of six facilities for composting farm manures and the organic fraction of garbage. In addition to reducing the amount of solid wastes landfilled, this greatly reduces the global warming emissions, ground water pollution, and soil depletion which CSC facilities were causing until recently. One of the new facilities is a large composting factory at Pittsburg institution (Ontario Region), employing inmates, that will compost organic wastes from the city of Kingston on a commercial basis.

The Service is preparing plans to upgrade or replace several of its boiler plants with low-NOx low-CO₂ systems using boilers in combination with cogeneration and hot water district heating. Cogeneration feasibility studies have been conducted at many existing facilities and at facilities being designed. CSC is now designing a 500kw cogeneration installation for Warkworth Institution (Ontario Region). This installation will reduce global warming and NOx emissions for a major portion of that Institution's energy demands by a factor of two. Additionally, the energy it saves will repay installation costs in under six years. CSC is also experimenting with various lighting technologies to reduce its demand for electricity.

In cooperation with the University of Moncton, the Service is testing several refigridgerants which the University invented to replace chlorofluorocarbons, for eventual use in CSC's refrigeration equipment. Additionally, the Service is installing equipment and implementing practices that will reduce our water consumption, while continuing to investigate technology for waste water recycling.

SECTION III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

FIGURE 28: DETAILS OF FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

CORCAN Revolving Fund						
(Thousands Of Dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel						
Salaries And Wages	484,601	480,789	473,595	17,951	16,225	15,308
Contributions To Employee Benefit Plans	62,998	60,066	50,354	2,220	2,021	2,915
	547,599	540,855	523,949	20,171	18,246	18,223
Goods And Services						
Travel	14,314	15,791	13,262	0	0	0
Telephone And Telex	8,658	8,805	8,780	0	0	0
Other Transportation And Communications	1,829	1,403	1,617	2,762	2,419	2,666
Printing Services	925	919	1,277	35	35	149
Other Information Services	306	276	515	0	0	0
Medical	28,104	30,355	26,379	0	0	0
Education	37,041	38,918	36,363	0	0	0
After Care Services	41,760	38,408	37,861	0	0	0
Research And Consultants	11,259	13,608	11,510	0	0	0
Federal/Provincial Agreements	36,414	40,427	35,866	0	0	0
Other Professional And Spec. Services	19,199	19,550	20,119	5,500	5,751	5,990
Rentals	3,108	3,075	3,395	1,100	1,123	1,220
Purchased Repair And Upkeep	13,148	12,953	12,686	100	119	1,022
Light, Power And Fuel	15,760	16,964	16,442	0	0	0
Food	22,729	22,065	20,694	0	0	0
Clothing	9,247	8,798	9,514	0	0	0
Inventory Materials And Supplies	11,311	12,170	8,687	0	0	0
Other Utilities, Materials And Supplies	25,416	20,715	25,785	34,986	28,605	16,159
Other Subsidies And Payments	22,024	22,306	18,870	1,200	1,200	2,793
	322,552	327,506	309,622	45,683	39,252	29,999
Total Operating	870,151	868,361	833,571	65,854	57,498	48,222

FIGURE 28: DETAILS OF FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT (CONTINUED)

CORCAN Revolving Fund						
(Thousands Of Dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Capital						
Minor Capital ¹	5,646	5,849	6,552			
Controlled Capital ²						
Goods And Services			1,385			
Construction And Acquisition Of Land, Buildings And Works	126,668	111,549	89,266			
Construction And Acquisition Of Machinery And Equipment	13,250	23,105	24,791	6,500	6,123	2,806
Capital Contributions	4,071		1,118			
Total Capital	149,635	140,503	123,112	6,500	6,123	2,806
Transfer Payments						
Grants	319	359	175			
Contributions	911	910	1,117			
Total Transfer Payments	1,230	1,269	1,292	0	0	0
Total Expenditures	1,021,016	1,010,133	957,975	72,354	63,621	51,028
Less Revenue Credited To The Vote	-	-	-	67,044	57,631	49,811
Net Working Capital Requirements³	-	-	-	0	(800)	0
Total	1,021,016	1,010,133	957,975	5,310	5,190	1,217

¹ Minor Capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the operating budget principles, these resources would be interchangeable with personnel and goods and services expenditures, within the current guidelines on Vote transfer.

² Controlled Capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

³ See CORCAN Statements of changes to Financial Position.

2. Personnel Requirements

FIGURE 29: DETAILS OF PERSONNEL REQUIREMENTS

	FTE Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointment ¹	1	1	1		
Executive ²	90	95	92	63,300 - 128,900	86,735
Scientific And Professional					
Education	152	154	142	19,270 - 74,268	54,278
Nursing	442	430	411	24,812 - 66,626	40,068
Other	237	220	196		59,987
Administrative And Foreign Service					
Administrative Services	717	668	665	17,994 - 75,002	50,764
Welfare Program	1,350	1,352	1,235	19,533 - 72,700	45,036
Other	434	425	420		49,367
Technical	41	30	36		41,859
Administrative Support	1,487	1,510	1,584		28,073
Operational					
Correctional	4,538	4,525	4,413	28,302 - 55,981	39,276
General Labour And Trades	456	440	432	20,495 - 51,174	40,618
General Services	524	515	512	17,489 - 53,544	37,827
Other	86	95	97		34,569
Total³	10,555	10,460	10,236		

¹ This includes all those at the DM level and all GICS.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

³ Total FTE's excludes CORCAN.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupation group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Capital Expenditures

Figure 30 presents the distribution of capital expenditures by type of asset to be acquired. Capital expenditures make up 14.6% of the total main estimates of the program.

FIGURE 30: DISTRIBUTION OF CAPITAL EXPENDITURES

(Thousands of Dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Major Construction/Maintenance Projects	88,679	51,700	57,017
Regionally Managed Construction/ Maintenance Projects	37,989	59,849	33,634
Total Equipment	18,896	28,954	31,343
Capital Contributions To Provinces	4,071	-	1,118
Total	149,635	140,503*	123,112

* Assumes \$6 million carry forward to fiscal year 1994-95.

The capital program has been separated into categories, or portfolios, that represent stable areas of expenditure. This reflects an overall capital asset management strategy to apply life cycle costing to the various portfolios. Capital programs are formally planned and resources are applied to priority areas of: legislative compliance, asset preservation, new accommodation, other government initiatives such as environment and handicapped accessibility, and lastly, improved programs.

Details of approved (effective or preliminary) projects are presented in Figure 31.

FIGURE 31: DETAILS OF MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditure To March 31 1994	Estimates 1994-95	Future Years Require- ment
(Thousands of Dollars)					
A) New Accommodation Projects					
New Female Offender Facilities (B-EPA / D-PPA)	63,390	63,290	5,402	27,400	30,488
Medium Institution (400 beds) Ontario (D-PPA)	68,000	63,230	250	5,000	57,980
Aboriginal Camp (40 beds) Hobbema, Alberta (D-PPA)	11,600	8,500	297	5,903	2,300
Replace Site Services & Expansion (100 beds)					
Beaver Creek Institution, Ontario (A-EPA)	10,500	9,881	7,481	2,400	-
Expansion (138 beds) & Redevelopment					
Pittsburg Institution, Ontario (D-PPA)	20,000	18,547	993	9,529	8,025
Expansion (120 beds) - Drummond Institution, Quebec (D)	-	8,000	-	500	7,500
Expansion (80 beds) - Cowansville Institution - Quebec (D)	-	8,000	-	500	7,500
Expansion (200 beds) - Drumheller Institution, Alberta (D)	-	16,000	-	2,000	14,000
Expansion (100 beds) - Bowden Institution, Alberta (D)	-	8,500	-	500	8,000
Expansion (25 beds) - Matsqui Institution (Reception), B.C. (D)	-	1,000	-	1,000	-
Expansion (80 beds) - Matsqui Institution, B.C. (D)	-	8,000	-	500	7,500
Expansion (80 beds) - Regional Psychiatric Centre, B.C. (D)	-	8,000	-	-	8,000
Other Accommodation Projects	-	-	-	5,500	-
Total				60,732	
B) Asset Preservation Projects:					
Expand/Redevelop William Head Institution, B.C. (B-EPA)	17,004	15,000	8,900	-	6,100
Renovate Dorchester Penitentiary, N.B. (B-EPA)	19,371	18,791	17,291	1,500	-
Kingston Penitentiary Restoration, Ontario (B-EPA)	43,396	41,634	27,314	6,000	8,320
Redevelop/Expand La Macaza Institution, Quebec (D)	14,000	19,000	-	1,000	18,000
Redevelop/Expand Mountain Institution, B.C. (D)	25,000	40,000	-	1,000	39,000
Renovate/Upgrade Stony Mountain Institution, Manitoba (B-EPA)	18,589	18,557	8,557	500	9,500
Montée St-François Institution, Quebec (D)	-	15,500	-	1,000	14,500
Bath Institution, Ontario (D)	-	15,000	-	3,000	12,000
Westmorland Institution, N.B. (D-PPA)	-	6,800	-	300	6,500
Ste-Anne-des-Plaines Institution, Quebec (D-PPA)	-	16,600	300	4,000	12,300
Rockwood Institution, Manitoba (D-PPA)	-	5,600	400	3,000	2,200
Riverbend Institution, Saskatchewan (D-PPA)	2,890	3,000	800	2,200	-
Saskatchewan Penitentiary, Saskatchewan (D)	-	35,000	-	1,000	34,000
Other Asset Preservation Projects	-	-	-	3,447	-
Total				27,947	
C) Regionally Managed Construction/Maintenance Projects (Approx. 210 Projects)				37,989	

Note: Definitions applicable to major capital and major crown projects are provided on page 77.

FIGURE 31: DETAILS OF MAJOR CAPITAL PROJECTS (CONTINUED)

(Thousands of Dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditure To March 31 1994	Estimates 1994-95	Future Years Require- ment
D) Equipment					
Vehicles				1,900	
Informatics				8,200	
Electronics				3,150	
E) Minor Capital				5,646	
Total				18,896	
F) Capital Contributions To Provinces					
Ontario (Planned)	10,856	10,856		4,071	6,785
Total Capital				149,635	

4. Transfer Payments

FIGURE 32: DETAILS OF GRANTS AND CONTRIBUTIONS

(Dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Grants:			
Pensions And Other Employee Benefits (RCMP Superannuation Act, Subsection 27(1)).	201,000	201,000	38,188
Penitentiary Inmates Accident Compensation	70,000	70,000	59,561
Grant To The University Of Saskatchewan, College Of Medicine For A Psychiatric Residency Seat	48,000	48,000	37,804
Items not required			
Grant To Carleton University, Department of Psychology, For A Faculty Position In Correctional Psychology And Research	0	40,000	40,000
Sub Total Grants	319,000	359,000	175,553

FIGURE 32: DETAILS OF GRANTS AND CONTRIBUTIONS (CONTINUED)

(Dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Contributions*			
Institute Of Pastoral Training	5,000	51,000	500
Elizabeth Fry Society	14,000	14,000	14,000
Association Of New Westminster	-	-	20,244
John Howard Society	140,000	140,000	132,667
Community Chaplaincy	-	20,000	9,595
A.R.C.A.D.	57,300	57,300	57,400
Canadian Training Institute	30,000	5,000	68,500
Entree Libre	18,000	18,000	23,400
Bridge House	60,000	56,800	63,425
B.I.F.A.	16,000	16,000	19,317
M2/W2 Alberta	10,920	10,920	-
M2/W2	70,000	70,000	106,159
Project Reconciliation	-	12,000	12,000
St. Leonard's Society	22,990	22,990	22,900
Ohha Conference	4,000	4,000	4,000
Person To Person - Sask.	14,140	14,140	14,140
Open Circle - Manitoba	8,120	8,120	8,120
Catholic Charities	51,460	51,460	54,033
Interfaith Committee	42,000	39,000	42,000
Christian Council	29,700	29,700	39,772
Salvation Army	160,000	160,000	184,660
Prison Fellowship Of Canada	15,000	15,000	15,000
Society of the Reform	-	30,000	-
Metro Christian Program	-	-	18,228
Community Ministry	-	-	26,580
Calgary Urban Project	-	10,000	25,000
Edmonton City Centre	-	10,000	20,850
Saskatchewan Inner Circle	-	-	8,325
I.A.R.C.A.	40,000	45,000	-
Other	102,370	-	105,924
Sub Total Contributions**	911,000	910,430	1,116,739
Total Grants/Contributions	1,230,000	1,269,430	1,292,292

* Year-To-Year Variances reflect changes to the level of services provided.

** This total excludes Capital Contributions which are part of the capital vote.

5. Revenue

FIGURE 33: REVENUE BY CLASS

(Thousands of Dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Non-Tax Revenue Credited To The Consolidated Fund:			
Refunds Of Previous Years' Expenditures			1,577
Adjustment To Payables At Year End (PAYE)	2,000	2,000	1,502
	2,000	2,000	3,079
Privileges, Licenses And Permits:			
Rentals	600	600	405
Board And Lodgings - Inmates	200	200	110
	800	800	515
Services And Service Fees:			
Laundry Service, Sundry, Inmate Maintenance - Contracted	120	120	341
(Federal - Provincial Agreements) Psychiatric Services - Contracted	1,500	1,500	1,190
	1,620	1,620	1,531
Proceeds From Sales:			
Sale Of Farm Produce**			
Sale Of Inmate Canteen	11,000	10,500	8,944
Sale Of Manufactured Products**			53
	11,000	10,500	8,997
Other Non-Tax Revenue	280	280	284
Total	15,700	15,200	14,406*

* Excludes an amount of \$637,506 of Tax Revenue due to GST collection.

** As of April 1, 1992, Corcan became a Special Operating Agency (SOA.) with a Revolving Fund, and is excluded from this table (refer to section on CORCAN).

6. CORCAN

FIGURE 34 : CORCAN REVOLVING FUND STATEMENT OF OPERATIONS

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Industries And Services	40,480	31,516	23,291
Agribusiness	9,830	8,500	7,319
Training And Correctional Activities	16,734	17,615	18,142
Total Revenue	67,044	57,631	48,752
Expenses			
Salaries And Employee Benefits	20,171	18,246	18,237
Transportation And Communications	2,762	2,419	2,005
Information	35	35	35
Professional And Special Services	5,500	5,751	3,866
Rentals	1,100	1,123	888
Purchased Repairs And Upkeep	100	119	71
Utilities, Materials And Supplies	34,986	28,605	20,570
Other	1,200	1,200	1,313
Total Expenses	65,854	57,498	46,985
(Surplus) Deficit	(1,190)	(133)	*(1,767)

* reflects accruals

FIGURE 35: CORCAN PROJECTED USE OF REVOLVING FUND AUTHORITY

(Thousands Of Dollars)		
Authority, April 1, 1993		45,000
Drawdown:		
Projected Balance April 1, 1994	21,625	
Total Estimates (Net Cash Required)	5,310	26,935
Projected Balance March 31, 1995		18,065

FIGURE 36: CORCAN REVOLVING FUND BALANCE SHEET

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Assets			
Current			
Accounts Receivable	9,500	7,500	6,967
Inventory	20,000	19,000	18,385
	29,500	26,500	25,352
Fixed (Net)	18,370	14,873	10,700
Total Assets	47,870	41,373	36,052
Liabilities			
Current			
Accounts Payable	7,409	7,279	5,541
Salaries	650	650	596
	8,059	7,929	6,137
Long-Term			
Provision For Employee Termination Benefits	1,600	1,600	1,662
Total Liabilities	9,659	9,529	7,799
Equity Of Canada			
Contributed Capital	10,086	10,086	10,086
Accumulated Surplus	1,190	133	1,767
Accumulated Net Charge Against Fund's Authority	26,935	21,625	16,400
Total Equity	38,211	31,844	28,253
Liabilities And Equity	47,870	41,373	36,052

FIGURE 37: CORCAN STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Operations			
Net (Income) Or Loss For The Year	(1,190)	(133)	(1,767)
Add: Items Not Requiring Use Of Funds			
Provision For Employee Termination Benefits	0	0	(259)
Depreciation	(1,760)	(1,760)	(2,199)
Allowance for doubtful Accounts Receivables	—	—	(40)
Net P.A.Y.E. Charges after March 31	—	—	34
	(2,950)	(1,893)	(4,231)
Working Capital Requirements	1,760	960	2,635
Capital Acquisitions	6,500	6,123	2,813
Financial Requirement	5,310	5,190	1,217

7. Net Cost Of Program

The estimates of the program only include expenditures to be charged to the program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the program. Details are provided in figure 38.

FIGURE 38: ESTIMATED NET COST OF PROGRAM FOR 1994-95

Main Estimates		
(Thousands Of Dollars)	1994-95	1993-94
Operating Expenditures	870,151	859,375
Capital	149,635	141,354
Transfer Payments	1,230	1,267
Main Estimates	1,021,016	1,001,996
Services Received Without Charge:		
Accommodation - From Public Works Canada	9,064	8,920
Cheque Issue Services - From Supply And Services	1,107	1,134
Employer's Share Of Employee Benefits Covering Insurance		
Premiums And Costs - From Treasury Board Secretariat	23,939	20,854
Other Services - From Labour Canada	7,849	7,489
- From Justice	554	463
	42,513	38,860
Total Program Cost	1,063,529	1,040,856
Less: Revenues Credited Directly To The Consolidated Revenue Fund	15,700	15,495
Estimated Net Program Cost*	1,047,829	1,025,361

* The estimated net program cost excludes the CORGAN revolving fund.

B. Use Of 1992-93 Authorities – Volume II Of The Public Accounts

Vote (Dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Correctional Service			
15 Penitentiary Service And National Parole Service – Operating Expenditures	811,286,000	810,457,102	784,462,277
16c Debt Write-Off	–	8,900	8,845
20 Penitentiary Service And National Parole Service – Capital Expenditures	121,881,000	124,275,000	123,111,950
(S) Pensions And Other Employee Benefits	201,000	38,188	38,188
(S) Contributions To Employee Benefit Plans	78,683,000	50,354,000	50,354,000
(S) CORCAN Revolving Fund	—	29,782,167	1,216,473
Total Program – Budgetary	1,012,051,000	1,014,915,357	959,191,733
Non-Budgetary			
L14b Loans To Individuals Under Mandatory Supervision And Parolees' Loan Account, Appropriation Act No.3, 1982-83 Limit \$50,000 (Net)		26,436	11,380
Total Program – Non-Budgetary	0	26,436	11,380

FIGURE 39: 1992-93 FINANCIAL PERFORMANCE

(Thousands Of Dollars)	Actual	1992-93 Main Estimates	Change
Correctional Operations	482,577	516,412	(33,835)
Correctional Programs	94,843	122,713	(27,870)
Technical And Inmate Services	247,608	244,877	2,731
Management And Administration	132,947	128,049	4,898
CORCAN	1,217	—	1,217
	959,192	1,012,051	(52,859)
Revenue Credited To CRF**	15,043	31,601	(16,558)
Non - Budgetary Loans	11	—	11
Human Resources (FTE)*	10,236	10,733	(497)

* The Actuals exclude CORCAN's FTE complement.

** As of April 1, 1992, CORCAN became a Special Operating Agency (SOA) with a revolving fund. Therefore, the Actuals exclude the CORCAN revenue which is now credited to the Vote (refer to the section on CORCAN).

Explanation of change:

CSC actual expenditures were 5.2% or \$52.9 million less than Main Estimates. Please note that Main Estimates do not include any adjustments related to Supplementary Estimates, access to Treasury Board Contingency Vote, and budget restraint measures.

The major items were:

- Decrease mainly due to the establishment of the CORCAN revolving fund (\$13.8 million)
- Decrease in Employee Benefit Plans, specifically an adjustment (from 16% to 12.5%) due to the impact of the Pension Legislation Change (Bill C-55). (\$18.9 million)
- Decrease due to the February 1992 Budget and the restraint measures of the December 1992 Economic and Fiscal Statement (\$21.9 million)
- Increase in Capital Expenditures mainly due to higher costs of Offender Management Systems. \$1.2 million
- Other \$0.5 million

Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

Government Projects - A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipments, structure, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- a) its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board* ; or
- b) it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

Class A Estimate - This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

Class B Estimate - The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

Class C Estimate - The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

Class D Estimate - This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total project costs and project duration.

Preliminary Project Approval (PPA) - TB's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the projects definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

Effective Project Approval (EPA) - TB's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's life-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

* When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

C. Agency Publications:

Publications:

Mission Of The Correctional Service Of Canada
Basic Facts About Corrections In Canada
Our Story
Let's Talk
Police Handbook (Ontario)
Forum On Corrections Research
Creating Choices
Report Of The Task Force On Mental Health
Task Force Report On The Reduction Of Substance Abuse
How Can I Help (Families And Friends)
Information For Observers At Hearings
Breaking The Cycle Of Family Violence
Research Forum Proceedings
Inmate Affairs Manual For Staff
Inmate Affairs Brochure For Inmates
Cognitive Skills Information Package
Statistical Overview – Parole And Corrections
News And Views
Victims Booklet
Victims Pamphlet
Manual On Religious Diets

Videos

Chaplaincy Video
The Offender Complaint And Grievance Systems
Mission Video

Note: Publications/Videos May Be Obtained By Calling Toll Free 1-800-665-8948.

D. Index

A

Aboriginal Offenders, 53
Accommodation, 15, 36, 67
Accountability, 16, 60
Activity Structure, 13
Automation (See also Information Management Services), 40

C

Communications, 17, 38, 41, 56-57
Community and Institutional Programs, 15, 51
Community Supervision, 27, 48
Conditional Release, 5, 9, 14, 26, 47, 52, 54
Construction, 33-34, 36, 66-68
CORCAN (See Also Special Operating Agency), 7 - 8, 11 - 12, 30, 34, 39, 43-44, 55, 71-73
Corporate Objectives, 2, 45, 46-62
Corporate Priorities, 2, 45
Corporate Review, 27, 32, 37, 38, 42, 61
Correctional Operations, 8, 11, 24-28
Correctional Programs, 8, 11, 29-32
Corrections and Conditional Release Act, 14
Criminal Justice System, 6, 9, 14

E

Education, 29-32, 51, 53, 54, 57
Employment, 16, 29-30, 57-58
Environment, 17, 44, 62

F

Federally Sentenced Women, 15-16, 32, 36, 54

H

Health Care, 24-26

I

Information Management Systems (See Also Automation), 16, 59-60
Internal Audits (see also Corporate Review), 27, 32, 37, 38, 42

L

Legislation, 9, 14, 58
Living Skills, 29, 32, 47-48, 55

M

Management and Administration, 8, 11, 22, 38-42
Mandatory Supervision (See also Statutory Release), 5
Mental Health Care, 14, 24, 47, 48, 51, 54
Mission Document, 5 - 6
Mission Statement, 6

O

Offender Population Forecast, 14

P

Personnel, 16, 35, 38, 41, 57-58
Public Opinion, 17
Public Policy, 14

R

Recidivism, 45-48, 51, 53, 55
Reintegration, 12, 15, 24, 40, 45-48
Research, 12, 15, 17, 38, 40, 44, 52, 54-55
Revenue, 8, 11, 34, 37, 44-45, 64, 70-71, 74, 76

S

Security Systems, 12, 15, 20, 24, 26, 33, 35, 36, 47, 56, 60
Sex Offenders, 14, 45, 51-52
Special Operating Agency (See also CORCAN), 12, 21-22
Statutory Release (See also Mandatory Supervision), 5
Strategic Objectives, 6
Substance Abuse, 15, 32, 47, 48, 52, 54-55

T

Task Force on Aboriginal Peoples in Federal Corrections, 47, 53
Task Force on Community and Institutional Programs, 47
Task Force on Mental Health, 47, 51
Task Force on the Reduction of Substance Abuse, 47, 52
Task Forces, 47, 51-54

U

Unit Management, 26, 56

Mesures législatives, 14, 61

Mise en liberté sous condition, 5, 9, 14, 27, 48, 55

O

Objets généraux, 2, 46, 47-65

Objets stratégiques, 6

Obligation de rendre compte, 17, 63

Opérations correctionnelles, 8, 12, 25-29

Opinion publique, 18

Organisme de service spécial (voir également CORCAN), 12, 22, 23

P

Politique d'intérêt public, 14

Priorités générales, 2, 46

Prison des femmes, 55

Programmes communautaires et institutionnels, 16, 53

Programmes correctionnels, 8, 12, 30-33

R

Recettes, 8, 11, 35, 38, 45, 67, 73, 77, 79

Recherche, 12, 16, 18, 41, 56

Réactive, 46-50, 54, 56

Réintégration des délinquants, 12, 16, 41, 46-50

S

Services de santé, 25 - 27

Soins de santé mentale, 14, 25, 48

Structure par activité, 12-13

Surveillance communautaire, 28, 49

Système de gestion de l'information (voir également automatisation), 61-62

Système de justice pénale, 6, 9, 14

Systèmes de sécurité, 12, 16, 21, 27, 36, 48, 57

T

Toxicomanie, 16, 33, 48, 53-54

V

Vérification interne, 28-29, 33, 38, 43

D. Index

- A**
Autochtones, 54
Automatisation (voir également système de gestion de l'information), 41
- C**
Communications, 18, 39, 42, 58-59
Compétences psychosociales, 30, 33, 49
Construction, 34, 35, 37, 69-71
Corcan (voir également organisme de service spécial), 7 - 8, 11 - 12, 30, 34, 39, 44-45, 56, 74-76
- D**
Délinquants sexuels, 14, 46, 52-53
Document sur la mission, 5 - 6
- E**
Emploi, 18, 30-31, 59-61
Énoncé de la mission, 6
Environnement, 18, 45, 64-65
- F**
Femmes purgeant une peine fédérale, 16 - 17, 33, 37, 55
Formation, 30-33, 52, 54
- G**
Gestion et administration, 8, 12, 23, 39-43
Gestion par unité, 27, 57
Groupes d'étude, 48, 52-56
Groupe d'étude sur la santé mentale, 48, 52
Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie, 48, 53
Groupe d'étude sur les autochtones au sein du régime correctionnel fédéral, 48, 54
Groupe d'étude sur les programmes communautaires et institutionnels, 48
- L**
Libération d'office (voir également libération surveillée), 5
Liberté surveillée (voir également libération d'office), 5
Logement, 16, 37, 70
Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, 14
- Le Service correctionnel du Canada**

C. Publications de l'organisme

Publications

La Mission du Service correctionnel du Canada
Recueil de données concernant les services correctionnels canadiens
Notre cheminement
Entre Nous

Manuel du policier (Ontario)
Forum – Recherche sur l'actualité correctionnelle

La création de choix

Rapport du Groupe de travail sur la santé mentale

Rapport du Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie

Comment puis-je aider (familles et amis)

Ce que doivent savoir les observateurs aux audiences

Briser le cycle de la violence familiale

Forum sur la recherche – compte rendu

Manuel des affaires de détenus à l'attention du personnel

Brochure sur les affaires des détenus à l'attention des détenus

Compétences psychosociales – trousses d'information

Perspective statistique – Libération correctionnelle et services correctionnels

Messages et paroles

Livret à l'intention des victimes

À l'écoute des victimes

Régimes alimentaires religieux – Lignes directrices générales

Bandes vidéo

Vidéo – aumônerie

La procédure de règlement des plaintes et griefs des délinquants

La Mission

Nota : on peut se procurer des publications ou des bandes vidéo en composant, sans frais, le 1-800-665-8948.

Définitions applicables aux grands projets et aux grands projets de l'État

Projet de l'État - Une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme courante, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un projet de l'État

a) si son coût estimatif dépasse l'autorisation visant l'approbation des projets que le Conseil du trésor a accordée au ministre en cause²; ou

b) si les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

Estimation de type A - Il s'agit de l'estimation la plus précise et la plus détaillée. Elle se limite habituellement aux biens en cours de production ou aux commandes immédiates ou répétitives. Elle doit s'appuyer sur les données de production complètes, sur des calendriers de production exécutoirs ou sur un autre instrument exécutoir. En règle générale, une estimation de type A, sert à appuyer une présentation visant à accroître les résultats d'un projet assujéti à un contrat l'une des dispositions justifie l'estimation.

Estimation de type B - Cette estimation porte sur le conception de tous les principaux systèmes, les plans de production, l'examen du site et des installations, les besoins spéciaux en matière de transport et les contraintes touchant le marché du travail, en plus de faire état de tous les autres objectifs du projet. Bien que moins précise que l'estimation de type A, elle requiert normalement l'exécution d'importants travaux de définition du projet, souvent en vertu d'un contrat avec le secteur privé et la participation des organismes de services communs appropriés.

Estimation de type C - Cette estimation englobe les coûts du cycle de vie de la solution préliminaire permettant de satisfaire l'ensemble des exigences, y compris une analyse préliminaire des sources d'approvisionnement et de l'état d'avancement des installations de production et de la technologie, effectuée en collaboration avec les organismes de services communs appropriés.

Estimation de type D - Il s'agit de l'estimation provisoire du coût total et de la durée d'un projet fondée sur une énoncé des exigences détaillées et conforme à une mission.

Approbation provisoire d'un projet (AP) - Autorisation du CT d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend des objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation de type C, et après avoir préparé une estimation de type B visant le coût de l'étape de définition du projet.

Approbation finale (AF) d'un projet - Autorisation du CT couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, au moins d'après une estimation de type B.

² Lorsqu'un projet de l'État comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un grand projet de l'État.

(en milliers de dollars)		Réel	1992-93		Difference
Opérations correctionnelles	482 577	516 412	(33 835)		
Programmes correctionnels	94 843	122 713	(27 870)		
Services techniques et services aux détenus	247 608	244 877	2 731		
Gestion et administration	132 947	128 049	4 898		
CORCAN	1 217	—	1 217		
Recettes portées au Trésor**	15 043	31 601	(16 558)		
Prêts non-budgétaires	11	—	11		
Ressources humaines [ETP]*	10 236	10 733	(497)		
* Les dépenses réelles ne comprennent pas le nombre total d'ETP de CORCAN.					
** Le 1 ^{er} avril 1992, CORCAN est devenu un organisme de service spécial (OSS), pourvu d'un fonds renouvelable. Par conséquent, les dépenses réelles ne comprennent pas les recettes de CORCAN, lesquelles sont maintenant portées au crédit (voir la section sur CORCAN).					

Explication de la différence :

Les dépenses réelles du SCC ont été inférieures, à raison de 52,9 millions ou de 5,2 p. cent, aux montants prévus dans le Budget des dépenses principal. Prière de noter que le Budget principal n'inclut pas les rajustements liés au Budget supplémentaire, à l'accès au crédit pour éventualités du Conseil du Trésor et aux Mesures de restrictions budgétaires.

Les principaux postes de dépenses ont été les suivants :

- Diminution attribuable principalement à l'établissement du fonds renouvelable de CORCAN (13,8 millions)
- Diminution au niveau des régimes d'avantages sociaux des employés, plus précisément un ajustement (de 16 à 12,5 %) en raison des répercussions des dispositions législatives sur la réforme des pensions (projet de loi C-55) (18,9 millions)
- Diminution attribuable au Budget de février 1992 et aux mesures de compression annoncées dans l'exposé économique et financier de décembre 1992 (21,9 millions)
- Augmentation des dépenses en capital surtout en raison des coûts plus élevés reliés au système de gestion des détenus
- Autres 0,5 million

B. Emploi des autorisations de dépenser de 1992-1993 – volume II des Comptes publics

Credit (en dollars)	Budget principal	Total des fonds disponibles	Emploi réel des fonds
15 Service pénitentiaire et Service national			
des libérations conditionnelles			
– dépenses de fonctionnement	811 286 000	810 457 102	784 462 277
16c Remise des dettes des libérés conditionnels	–	8 900	8 845
20 Service pénitentiaire et Service national			
des libérations conditionnelles			
– dépenses en capital	121 881 000	124 275 000	123 111 950
(5) Prisons et autres avantages sociaux			
des employés	201 000	38 188	38 188
(5) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	78,683 000	50 354 000	50 354 000
(5) CORCAN - fonds renouvelable	–	29 782 167	1 216 473
Total du programme – budgétaire	1 012 051 000	1 014 915 357	959 191 733
Non-budgétaire			
114b Prêts consentis aux personnes en liberté surveillée et caisses de prêts aux libérés conditionnels, Loi de crédits no 3, de 1982 - 1983, maximum de 50,000 \$ (net)		26 436	11 380
Total du programme - non-budgétaire	0	26 436	11 380

7. Coût net du Programme

Le budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits votés et législatifs. Cependant, il faut tenir compte d'autres postes de dépenses, en plus des recettes, pour établir le coût net du Programme. Le tableau no 38 fournit des détails à cet égard.

TABEAU 38 : Coût net estimatif du Programme pour 1994-1995

Budget principal		(en milliers de dollars)	1994-95	1993-94
Dépenses de fonctionnement			870 151	859 375
Dépenses en capital			149 635	141 354
Paiements de transfert			1 230	1 267
Budget des dépenses principal			1 021 016	1 001 996
Services reçus sans frais			9 064	8 920
Locaux - de Travaux Publics Canada				
Services d'émission de chèques - Approvisionnement				
et Services			1 107	1 134
Contribution de l'employeur aux prestations aux employés pour				
les primes d'assurance et autres frais - du Secrétariat du Conseil				
du Trésor			23 939	20 854
Autres services - de Travail Canada			7 849	7 489
-du ministère de la Justice			554	463
Coût total du Programme			1 063 529	1 040 856
Moins : recettes portées directement				
ou Trésor			15 700	15 495
Coût net estimatif du Programme*			1 047 829	1 025 361

* Le coût net estimatif du Programme exclut le fonds renouvelable de CORCAN.

TABLEAU 37 : ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE DE CORCAN

Budget des dépenses		1994-95		(en milliers de dollars)	
Prévu	1993-94				
Réel	1992-93				
Opérations					
Situation nette - (bénéfice) ou perte pour l'année	(1 190)	(133)	(1 767)		
Plus : postes n'exigeant pas l'emploi de fonds	0	0	(259)		
Provision pour prestations de cessation d'emploi	(1 760)	(1 760)	(2 199)		
Dépréciation	—	—	(40)		
Provision pour comptes de régularisation	—	—	34		
CAPAFE nets après le 31 mars	(2 950)	(1 893)	(4 231)		
Besoins en fond de roulement	1 760	960	2 635		
Achats de biens d'équipement	6 500	6 123	2 813		
Besoins financiers	5 310	5 190	1 217		

TABLEAU 36 : BILAN DU FONDS RENOUVELABLE DE CORCAN

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1994-95	1993-94	Réel	1992-93
Actif			
À court terme	7 500	6 967	18 385
Comptes clients			
Stocks			
20 000	19 000		
29 500	26 500		
18 370	14 873		10 700
Immobilisations (nettes)			
Total de l'actif			
47 870	41 373		36 052
Passif			
À court terme	7 409	7 279	5 541
Comptes clients			
Salaires			
8 059	7 929		6 137
À long terme			
Provision pour prestations de cessation d'emploi	1 600	1 600	1 662
Total du passif			
9 659	9 529		7 799
Avoir du Canada			
Apport de capital	10 086	10 086	10 086
Excédent accumulé	1 190	133	1 767
Imputation accumulée sur l'autorisation de fonds	26 935	21 625	16 400
Total d'avoir			
38 211	31 844		28 253
Total et avoir			
47 870	41 373		36 052

6. CORCAN

TABLEAU 34 : BILAN DES OPÉRATIONS DU FONDS RENOUVELABLE DE CORCAN

Budget des dépenses			
1994-95			
Prévu			
1992-93			
Réel			
(en milliers de dollars)			
Ateliers industriels et services	40 480	9 830	31 516
Agroentreprises			8 500
Formation et activités correctionnelles	16 734		17 615
Total des recettes	67 044		57 631
Dépenses			
Salaire et avantages sociaux des employés	20 171		18 246
Transports et communications	2 752		2 419
Information	35		35
Services professionnels et spéciaux	5 500		5 751
Locations	1 100		1 123
Achats de services de réparation et d'entretien	100		119
Services publics, fournitures et approvisionnement	34 986		28 605
Autres	1 200		1 200
Total des dépenses	65 854		57 498
(Excédent) Déficit	(1 190)		(133)
			(1 767)

* reflète les comptes utilisant la comptabilité d'exercice.

TABLEAU 35 : UTILISATION PROJETÉE DU FONDS RENOUVELABLE

(en milliers de dollars)			
Autorisation - le 1 ^{er} avril 1993	45 000		
Diminution			
Solde prévu au 1 ^{er} avril 1994	21 625		
Total des provisions (besoins de trésorerie nets)	5 310		
Solde prévu au 31 mars 1995			18 065

5. Recettes

TABEAU 33 : RECETTES PAR CATÉGORIE

Budget des dépenses			(en milliers de dollars)	
1994-95	Prévu	1993-94	Réel	1992-93
Recettes non fiscales à valoir sur le Trésor :				
Recouvrement de dépenses d'exercices précédents	1 577			
Rajustement des comptes à payer à la fin de l'exercice (CAPAFE)	2 000	2 000		1 502
	2 000	2 000		3 079
Privileges, licences et permis :				
Locotions	600	600		405
Chambre et pension - détenus	200	200		110
	800	800		515
Services et rémunérations :				
Services de blanchissage, divers, contrats pour l'entretien des détenus	120	120		341
(ententes fédérales-provinciales)	1 500	1 500		1 190
Contrats pour services psychiatriques	1 620	1 620		1 531
Produit des ventes :				
Ventes de produits agricoles**	11 000			8 944
Ventes de produits détenus		10 500		53
Ventes de produits manufacturés**	11 000			
	11 000	10 500		8 997
Autres recettes non fiscales				
	280	280		284
	15 700	15 200		14 406*
* Exclut un montant de 637 506 \$ de recettes fiscales reliées au recouvrement de la TPS.				
** Le 1er avril 1992, CORCAN est devenu un organisme de service spécial (OSS) pourvu d'un fonds renouvelable; CORCAN est exclu de ce tableau (voir la section sur CORCAN).				

TABLEAU 32 : DÉTAILS DES SUBVENTIONS ET DES CONTRIBUTIONS (SUITE)

Budget des dépenses		(en dollars)	
1994-95	1993-94	Prévu	1992-93
Contributions*			
5 000	51 000	500	14 000
14 000	14 000	—	20 244
140 000	140 000	132 667	9 595
—	20 000	57 400	68 500
57 300	57 300	23 400	63 425
30 000	5 000	18 000	16 000
18 000	18 000	56 800	10 920
60 000	60 000	16 000	10 920
16 000	16 000	70 000	106 159
70 000	70 000	—	12 000
—	—	22 990	22 900
4 000	4 000	4 000	4 000
14 140	14 140	8 120	14 140
8 120	8 120	51 460	54 033
42 000	39 000	42 000	42 000
29 700	29 700	39 772	39 772
160 000	160 000	184 660	15 000
15 000	15 000	30 000	—
—	—	18 228	26 580
—	—	25 000	20 850
—	10 000	8 325	—
40 000	45 000	105 924	105 924
102 370	—	—	—
911 000	910 430	1 116 739	1 292 292
Total portiel-contribution**			
1 230 000	1 269 430	1 292 292	1 292 292
Total des subventions et des contributions			
* Les écarts d'une année à l'autre reflètent une augmentation du niveau de services offert.			
** Ce total exclut les contributions en capital qui font partie des crédits pour dépenses en capital.			

		(en dollars)	
Budget des dépenses	1994-95	Prévu	1993-94
Reel	1992-93		
Subvention			
Pensions et autres avantages sociaux des employés (Loi sur la pension de la retraite de la Gendarmerie royale du Canada, par 27(1))	201 000	201 000	38 188
Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents	70 000	70 000	59 561
Subvention au collège de médecine de l'Université de la Saskatchewan, pour l'obtention d'une place en psychiatrie	48 000	48 000	37 804
Postes non requis			
Subvention au département de psychologie de l'Université Carleton pour faciliter la création d'un poste de professeur en psychologie et recherches correctionnelles	0	40 000	40 000
Total portefeuilles-subventions	319 000	359 000	175 553

TABEAU 32 : DÉTAILS DES SUBVENTIONS ET DES CONTRIBUTIONS

4. Paiements de transfert

		(en milliers de dollars)			
Coût total	estimatif	précédent	Coût total	Dépenses	Coûts
		courant		31 mars 1994	1994-95
D) Équipement					
Véhicules automobiles					
Informatique					
Systèmes électroniques					
E) Dépenses en capital mineures					
Total					
F) Contributions en capital aux provinces					
Ontario (prévu)					
Total					
149 635					

TABLEAU 31 : DÉTAILS DES PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS (SUITE)

TABLEAU 31 : DÉTAILS DES PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

					(en milliers de dollars)				
Coût total	estimatif	précédent	Coût total	estimatif	Dépenses prévues au 31 mars 1994	Coûts estimatifs 1994-1995	des années futures		
A) Nouveaux projets de logement									
63 390	63 290	5 402	27 400	5 000	57 980	30 488			
11 600	8 500	297	5 903	2 300					
10 500	9 881	7 481	2 400	-					
20 000	18 547	993	9 529	8 025					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	1 000	-	1 000	-					
-	8 000	-	500	7 500					
-	16 000	-	2 000	14 000					
-	8 500	-	500	8 000					
-	1 000	-	1 000	-					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-	8 000	-	500	7 500					
-									

Note : Les définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de l'Etat sont offertes à la page 80.

Budget des dépenses			1994-95		1993-94		1992-93	
(en milliers de dollars)			Prévu		Réel			
Principaux projets de construction et d'entretien			88 679		51 700		57 017	
Projets de construction et d'entretien gérés par les régions			37 989		59 849		33 634	
Total en équipement			18 896		28 954		31 343	
Contributions en capital aux provinces			4 071		-		1 118	
Total			149 635		140 503*		123 112	

* Suppose le report d'une somme de 6 millions \$ sur l'exercice 1994-1995.

Le programme des immobilisations a été divisé en catégories (ou portefeuilles) qui représentent des secteurs de dépenses stables. Cette façon de procéder tient compte d'une stratégie globale de gestion des biens immobiliers qui vise à établir le coût du cycle de vie des divers portefeuilles. Les programmes d'immobilisations font l'objet d'une planification systématique et les ressources sont consacrées aux secteurs prioritaires suivants : la conformité aux dispositions législatives, la préservation des actifs, le nouveau logement, d'autres initiatives gouvernementales telles l'environnement et l'accessibilité aux personnes handicapées et, en dernier lieu, l'application de programmes améliorés.

Le tableau no 31 fournit des détails sur les projets ayant fait l'objet d'une approbation (définitive ou préliminaire).

TABLEAU 30 : RÉPARTITION DES DÉPENSES EN CAPITAL

3. Dépenses en capital
Le tableau no 30 indique la répartition des dépenses en capital selon le genre de biens à acquérir. Les dépenses en capital représentent 14,6 p. cent du total Budget principal du Programme.

2. Besoins en personnel

TABEAU 29 : DÉTAILS DES BESOINS EN PERSONNEL

ETP	Budget des dépenses 1994-95	ETP	Prévu 1993-94	ETP	Réel 1992-93	Provision actuelle pour le traitement 1994-1995
Nominations par décret du conseil ¹						
1	90	1	95	92	1	63 300 - 128 900
Groupe de la direction ²						
Catégorie scientifique						
152	442	154	430	142	411	19 270 - 74 268
					196	24 812 - 66 626
Autres						
237		220				59 987
Catégorie de l'administration						
717		668		665		17 994 - 75 002
1 350		1 352		1 235		19 533 - 72 700
434		425		420		49 367
Autres						
41		30		36		41 859
Catégorie technique						
1 487		1 510		1 584		28 073
Catégorie de soutien administratif						
4 538		4 525		4 413		28 302 - 55 981
456		440		432		20 495 - 51 174
524		515		512		17 489 - 53 544
86		95		97		34 569
Autres						
Services divers						
Manœuvres et hommes de métier						
Services correctionnels						
Catégorie de l'exploitation						
Total ³						
10 555	10 460	10 555	10 460	10 236		

¹ Cette catégorie comprend tous les sous-ministères et tous les postes dotés par le gouvernement en conseil à tous les niveaux

² Cette catégorie comprend tous les postes de niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

³ CORCAN est exclu pour les exercices 1992-1993 et 1993-1994.

Note : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

TABLEAU 28 : DÉTAILS DES BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE (SUITE)

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1994-95	1993-94	1992-93
Capital			
Dépenses en capital mineur ¹	5 646	5 849	6 552
Dépenses courantes ²			
Biens et services			1 385
Construction et acquisition de terrains			
Bâtiments et ouvrages	126 668	111 549	89 266
Construction et acquisition de machines			
et matériel	13 250	23 105	24 791
Contributions en capital	4 071		1 118
Total - capital	149 635	140 503	123 112
Paiements de transfert			
Subventions	319	359	175
Contributions	911	910	1 117
Total des paiements de transfert	1 230	1 269	1 292
Total des dépenses	1 021 016	1 010 133	957 975
Moins : recettes à valoir sur le crédit	-	-	-
Besoins nets - fonds de roulement ³	-	-	0
			(800)
			49 811
			51 028
			63 621
			72 354
			57 631
			67 044
			5 190
			1 217

SECTION III

Renseignements complémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

TABLEAU 28 : Détails des besoins financiers par article

Fonds renouvelable CORCAN				
(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1993-94	1992-93	Budget des dépenses	1993-94
Prévu	1994-95	Prévu	1992-93	Réel
Personnel				
Traitements et salaires	484 601	480 789	473 595	17 951
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	62 998	60 066	50 354	2 220
	547 599	540 855	523 949	20 171
Biens et services				
Voyages	14 314	15 791	13 262	0
Téléphone et téléx	8 658	8 805	8 780	0
Autres transports et communications	1 829	1 403	1 617	0
Services d'imprimerie	925	919	1 277	35
Autres services d'information	306	276	515	0
Services médicaux	28 104	30 355	26 379	0
Enseignement	37 041	38 918	36 363	0
Services d'assistance postspéciale	41 760	38 408	37 861	0
Recherche et consultants	11 259	13 608	11 510	0
Enseignes fédérales-provinciales	36 414	40 427	35 866	0
Autres services professionnels et spéciaux	19 199	19 550	20 119	5 500
Locations	3 108	3 075	3 395	1 100
Adapt des services de réparation et d'entretien	13 148	12 953	12 686	100
Eclairage, électricité et carburant	15 760	16 964	16 442	0
Alimentation	9 247	22 065	20 694	0
Vêtements	11 311	12 170	8 687	0
Marchandises en stock	25 416	20 715	25 785	34 986
Autres services publics, fournitures et approvisionnements	22 024	22 306	18 870	1 200
Toutes autres dépenses	322 552	327 506	309 622	45 683
Total des dépenses de fonctionnement	870 151	868 361	833 571	65 854
				57 498
				48 222

souterraines et la dégradation du sol, problèmes que causaient encore récemment les établissements du SCC. Une des nouvelles installations est une importante usine de compostage à l'établissement Pittsburgh (Région de l'Ontario). Cette usine, qui emploiera des détenus, fera, à des fins commerciales, le compostage de déchets organiques provenant de la ville de Kingston.

Le Service prépare des plans en vue de moderniser plusieurs de ses chaudières ou de les remplacer par des systèmes qui produisent peu d'émissions de NOx et de CO₂ et qui utilisent des chaudières ainsi que des installations de cogénération et de chauffage à eau chaude. Des études de faisabilité sur des systèmes de cogénération ont été réalisées dans de nombreux établissements existants et dans des établissements en voie de conception. Le SCC procède actuellement à l'aménagement d'une installation de cogénération de 500 kw pour l'établissement de Warkworth (Région de l'Ontario). Cette installation réduira les émissions causant le réchauffement de la planète et les émissions de NOx pour une grande partie des demandes en énergie de cet établissement par un facteur de deux. De plus, les économies d'énergie qui seront réalisées couvriront les coûts de l'installation d'ici six ans. Le SCC effectue des expériences sur diverses technologies d'éclairage afin de réduire sa demande en électricité.

En collaboration avec l'Université de Moncton, le Service met à l'essai plusieurs frigorigènes que des chercheurs de cette université ont inventés pour remplacer les chlorofluorocarbures. Ces frigorigènes pourront éventuellement être utilisés dans la matériel de réfrigération du Service. Par ailleurs, le SCC installe actuellement de l'équipement et met en oeuvre des pratiques qui lui permettront de réduire sa consommation d'eau tout en continuant d'examiner des technologies de recyclage des eaux usées.

Une approche multi-média de l'apprentissage est apparue avec la nécessité de trouver des moyens plus rentables et plus efficaces d'offrir la formation. Le projet d'enseignement automatisé déterminera si les logiciels d'apprentissage autonome peuvent remplacer de façon satisfaisante la formation traditionnelle dirigée par un animateur.

De concert avec le Secrétaire des services de gestion de l'Information du SCC, Formation et perfectionnement Canada, Défense nationale Canada et le Secrétaire du Conseil du Trésor, le Service mettra à l'essai son logiciel d'orientation à la gestion financière dans un environnement multi-média en 1993-1994.

Examen de la gestion intégrée

En 1993-1994, les fonctions de la vérification interne, de l'évaluation de programmes et des enquêtes ont été réunies pour créer le Secrétaire de la gestion intégrée. Cette intégration reflète les contributions faites par ces trois fonctions à l'égard de l'information organisationnelle. En 1994-1995, on prévoit continuer le processus d'intégration pour assurer la coordination la plus efficace possible des ressources et l'élaboration d'un seul horaire d'examen de la gestion intégrée.

Le Secrétaire continuera d'appuyer l'obligation de rendre compte de la gestion en déterminant les occasions d'améliorer l'efficacité et l'efficience des programmes. Une attention toute particulière sera accordée à la définition des pratiques innovatrices observées pendant les examens de manière à ce qu'elles puissent être communiquées au personnel dans l'ensemble du Service.

Objetif général no 8 : « Plan vert » du Service

Faire en sorte que le Service contribue davantage à l'amélioration du rendement du Canada en matière environnementale.

Résultat escompté : Le Service se comportera de manière à assurer la protection de l'environnement.

Progrès réalisés :

Le Service met la dernière main à la version 1994-1995 de ses «engagements» envers l'amélioration de son rendement en matière environnementale, tout en préparant et en mettant en oeuvre un «plan vert» devant lui permettre de respecter ses engagements dans chaque établissement. Le SCC met également en place des systèmes pour recueillir des données environnementales et pour faire état de son rendement au regard de ses engagements.

Le Service remanie également ses lignes directrices pour qu'elles englobent une technologie sans danger pour l'environnement dans les établissements nouveaux et ceux qui seront rénovés. Les installations que le SCC construit actuellement auront un impact beaucoup moins important sur l'environnement (eau, sol et air) que si elles avaient été construites il y a seulement deux ans.

On a commencé la construction de cinq des six installations de compostage de fumier et de biodégradation des déchets. En plus de réduire la quantité de déchets solides qu'il faut enfouir, ces installations permettront de diminuer considérablement les émissions causant le réchauffement de la planète, la pollution des eaux

Le Service a créé une liste d'auto-vérification afin d'aider les gestionnaires à rendre compte de leurs responsabilités en matière de gestion financière. La liste renferme des éléments du guide rédigé par le bureau du Contrôleur général intitulé « Obligation de rendre compte en matière de gestion financière dans les ministères et organismes », et porte sur quatre sujets principaux : la gestion, l'information, les conseils et les mesures de contrôle.

La liste d'auto-vérification a été mise en œuvre dans tout le Service en 1992-1993. Les gestionnaires l'utiliseront pour appuyer les rapports qu'ils incluent dans leur contrat annuel de responsabilité de la gestion.

Normes de service

Le SCC élabore actuellement une série de normes de service dans le but d'informer le public, y compris les délinquants, des services qu'il offre et de leurs coûts, tout en cherchant à sensibiliser davantage le personnel aux clients du Service et à ses responsabilités à leur égard. Le SCC prévoit publier ses normes de service en 1993-1994 et faire état de ses réalisations en 1994-1995. En outre, à la suite d'évaluations de son rendement, y compris les perceptions des clients, le SCC procédera, au besoin, à une amélioration subéquente de ses normes de service de manière à continuer de refléter le plus fidèlement possible les services qu'il fournit.

Répartition équitable des ressources et financements prétabli

Au cours de l'exercice 1993-1994, le Service a effectué une redistribution minime de ses ressources entre les régions en utilisant un « modèle de répartition équitable des ressources ». Ce modèle est le fruit d'une étude comparative entre les niveaux de ressources des régions et de leurs besoins.

D'après les résultats de la redistribution des ressources effectuée en 1993-1994, il est nécessaire d'améliorer davantage le modèle de répartition équitable des ressources, et le Service devrait étendre ce concept en ayant recours à un « modèle de financement prétabli ». L'élaboration et la mise en application permanentes de modèles de répartition équitable des ressources et de financement prétabli font partie intégrante de la stratégie de distribution des ressources que le SCC entend utiliser pendant l'exercice 1994-1995 et les années suivantes. On a déjà entrepris le travail qui constituera la base du futur modèle de financement prétabli. Par ailleurs, les activités de formation du personnel ont été étudiées et organisées, et elles font maintenant partie d'un modèle de distribution des ressources et d'établissement des résultats. On a commencé à faire de même pour les budgets de l'assistance postpénale et des programmes du Service. Ici la fin de la troisième année des ajustements budgétaires découlant du modèle de répartition équitable des ressources, le SCC devrait être en mesure d'allouer la plupart, sinon la totalité, de ses crédits budgétaires en fonction d'une formule de financement équitable.

Le modèle de répartition des ressources en voie d'élaboration permettra au Service de mieux connaître le rendement de l'organisation (c.-à-d. par l'établissement de liens entre les résultats et l'affectation des ressources).

Système d'information de haute gestion (SIG) : Quelque 400 gestionnaires du SCC utilisent ce système convivial pour faciliter la distribution et l'analyse de l'information nationale, régional et opérationnel. Le SIG fait actuellement l'objet d'une «personnalisation massive» qui le fera passer d'un système qui, à l'origine, fournissait de l'information d'intérêt général à tous les usagers, à un système qui présente de l'information d'intérêt local aux unités, tout en offrant encore la possibilité d'avoir accès à l'information qui intéresse une AR, un établissement, un bureau de district ou un bureau sectoriel) les renseignements les plus pertinents pour répondre à ses besoins. Le SIG fait actuellement l'objet d'une autre mise au point à l'aide d'un nouveau logiciel multifoncteur qui facilite ce type de personnalisation. On effectue aussi un autre examen afin d'améliorer le contenu du système et d'intégrer la nouvelle information provenant du SIG pour la mettre à l'essai. Elle est actuellement mise en application dans le cadre d'un projet pilote, et on évaluera ses aspects techniques et son rendement pour obtenir un processus de mise à jour plus fiable et pour faciliter la fonction de soutien au SIG. Le système sera entièrement mis en oeuvre à l'AC et dans les AR si les résultats s'avèrent positifs.

Système informatisé de photos d'identité : Ce système permettra aux bureaux opérationnels du SCC de prendre des photos des délinquants, des membres du personnel, des visiteurs et des entrepreneurs, puis de les mémoriser dans un ordinateur. Le Service pourra ainsi transmettre des photos d'identité numériques à des services de police et des bureaux de libération conditionnelle de l'extérieur avant que des délinquants ne soient mis en liberté dans la collectivité. De plus, le système permettra la production numérique des cartes d'identité des membres du personnel, et des photos et des laissez-passer des entrepreneurs et des visiteurs, ainsi que l'enregistrement numérique des délinquants et des objets interdits qui auront été saisis. Le système fait actuellement l'objet d'un projet pilote dans cinq établissements, et sa mise en oeuvre à l'échelle nationale est prévue, y compris une interface avec le SGD.

Architecture et opérations technologiques : Des initiatives dans le domaine de l'architecture et des opérations technologiques sont en cours et conformes à l'orientation stratégique de la gestion de l'information et des objectifs établis, approuvés et présentés dans le Plan de gestion de l'information du SCC en 1993-1994.

Gestion des renseignements obtenus par le gouvernement : En 1993-1994, le Service a mis sur pied un projet pilote de répertoire des fonds de renseignements pour la Direction des services techniques, à l'AC. Comme tenu des résultats de l'évaluation en cours, le Service prévoit étendre ce projet à l'ensemble du pays.

En 1993-1994, des réalisations en matière d'infrastructure ont été faites dans les domaines suivants : politiques, procédures et normes; responsabilités et obligation de rendre compte; organisation; formation; ressources et sécurité. Pour ce qui est de la sécurité, le Service met l'accent sur l'évaluation de la menace et du risque. Des directives et des formules de sensibilisation ont été distribuées dans toutes les régions, et ces documents sont utilisés actuellement à l'AC pour recueillir de l'information et pour élaborer un plan de recouvrement de gestion. De plus, des directives à l'intention des utilisateurs et portant sur les réseaux, les ordinateurs portatifs, les postes de travail et les réseaux locaux sont en voie d'élaboration et seront distribuées dans les régions pour qu'elles formulent leurs commentaires.

Objectif général no 6 : Méthodes de gestion

Chercher à améliorer sans cesse les méthodes de gestion.

Résultat escompté : Des applications technologiques, des méthodes de gestion et des processus administratifs nouveaux, découlant de sources variées, telles que les meilleures pratiques, les analyses comparatives et la gestion de la qualité totale, seront appliqués aux secteurs appropriés pour optimiser l'utilisation des ressources humaines, financières et matérielles.

Gestion de l'information :

Pour atteindre ses objectifs, le Service doit pouvoir compter, au moment opportun, sur une information complète et exacte. La technologie de l'information qui lui permet d'atteindre ses objectifs a fait des progrès, et un certain nombre d'initiatives ont vu le jour dans ce domaine.

Système de gestion des biens du Service (SGBS) : Le SGBS vise à intégrer la commande, l'autorisation électronique, l'engagement de dépenses, l'achat, la réception, le paiement, le stockage et l'aliénation des biens. Ce système est actuellement utilisé dans 15 établissements.

Système de gestion des dettes (SGD) : Ce système fournit un soutien automatisé aux fonctions liées à la gestion des délinquants et répond aux besoins du SCC et de la CNLC. Le SGD assure également une interface avec le système du centre des enquêtes de la Gendarmerie royale du Canada. En 1992-1993 et en 1993-1994, on a terminé la mise au point de la version 2 du SGD ainsi que les modules du programme. Plusieurs améliorations ont été apportées à la version 2 pour que les gestionnaires puissent obtenir de l'information leur permettant de prendre des décisions judicieuses et pour que l'on augmente le rendement de l'organisation de manière à améliorer les relations internes et externes, la communication de renseignements et la mise en place du système opérationnel le plus essentiel à la réalisation de la mission du SCC. La version 2 du SGD est actuellement à l'étape de l'application opérationnelle, laquelle nécessite un nombre appréciable de perfectionnements et d'améliorations de manière à régler les questions d'ordre technologique et d'intéressant les usagers qui ont été soulignées tout au long des étapes initiales du processus de mise en oeuvre.

Système d'habilitation du personnel grâce à la technologie de pointe (ESTATEC) : Ce système, dont l'élaboration a commencé en 1993-1994 et se poursuit aujourd'hui, fournira une technologie de pointe aux travailleurs polyvalents et aux employés des services opérationnels et permettra d'améliorer le rendement relié à la collecte, à l'intégration, à la distribution et à la gestion de l'information dans l'ensemble du SCC. À la suite d'une évaluation initiale qui sera bientôt terminée, on procédera à une mise au point plus approfondie du système.

Réseau informatique stratégique : Ce système est axé sur la simplification du travail, l'accroissement de la productivité, l'amélioration des communications et la facilité d'accès à l'information. Environ un millier d'employés utilisent quotidiennement ce système, que l'on prévoit étendre encore davantage.

- Définir les normes minimales en matière de santé et d'aptitude physique qui constituent des exigences professionnelles justifiées pour les agents de correction de première ligne.
 - Réviser la politique sur l'équité en matière d'emploi, et élaborer et mettre en oeuvre un plan triennal d'équité en matière d'emploi visant le recrutement, le maintien en poste et la promotion de membres des groupes désignés.
 - Poursuivre l'exécution de programmes de formation obligatoire et spécialisée, tels que la lutte contre le harcèlement et la sensibilisation à l'égalité entre les sexes pour tous les employés.
- Voici certaines autres initiatives entreprises en 1993-1994 dont on prévoit poursuivre l'élaboration et la mise en oeuvre en 1994-1995 :

Programmes des ressources humaines

En 1992-1993, le Service a effectué une analyse détaillée de ses besoins en matière d'information sur les ressources humaines. En 1993-1994, le Service a débuté le travail pour améliorer le système. Ce système complet permettra au Service d'améliorer sa capacité d'accueillir de nouveaux employés, d'analyser le travail continuera pour mettre en oeuvre un système amélioré en accord avec la direction des agences centrales.

Le programme de gestion des carrières du SCC, considéré comme un programme d'avant-garde dans l'ensemble de la fonction publique fédérale, permettra aux employés de déterminer l'expérience, les compétences et la formation qui leur seront nécessaires pour être nommés à des postes relevant des opérations correctionnelles. Grâce à un amalgame de formation et de modules d'auto-apprentissage, les employés seront mieux préparés pour poursuivre eux-mêmes leur perfectionnement, lequel pourra également être assuré par des détachements, des déploiements et des affectations spéciales. En avril 1993, le programme a d'abord été mis en oeuvre pour certains membres du personnel des opérations correctionnelles, tandis qu'en 1994 et au cours des années suivantes, d'autres groupes d'employés devraient également pouvoir en profiter.

En 1992-1993, le Service a élaboré et approuvé une stratégie de perfectionnement professionnel visant à orienter les activités de formation à moyen terme. Au cours de la dernière année, les cadres supérieurs ont reçu une formation dans les domaines suivants : le style de leadership, la promotion du travail d'équipe, l'encadrement et les communications internes. De plus, les cadres intermédiaires ont obtenu une formation relative aux opérations dans les secours du leadership de première ligne, de la sensibilisation aux différences culturelles, des relations interpersonnelles et des relations avec le personnel.

Pour atteindre ses objectifs généraux, le SCC a entrepris des initiatives importantes dans les domaines de la formation et du perfectionnement, de la gestion des carrières, ainsi que de l'évaluation et du rendement.

Formation et perfectionnement

d'indemnisation des accidents du travail. De plus, il mettra à jour la politique relative au programme de termination du manuel de référence en la matière. Enfin, il déterminera les besoins à l'échelle nationale ayant trait à la santé et à la sécurité au travail et mettra en place un système de vérification permettant de déterminer dans quelle mesure le Service respecte les normes du Conseil du Trésor et du Code canadien du travail.

correctionnel et la mise en liberté sous condition) ont présenté des défis appréciables pour le personnel documenters de base, de questions et de réponses et de communiqués de presse, ainsi qu'un soutien sur place lors d'annonces et d'événements variés.

Une des principales initiatives en matière de planification des communications a été la préparation d'un cahier d'information pour le Ministère portant sur tous les projets du SCC prévus dans la collectivité. Ce document, préparé en février 1993, a donné lieu à l'établissement d'une politique de consultation provisoire visant à assurer, entre autres exigences, la diffusion de renseignements opportuns sur chaque initiative aux représentants élus, à tous les paliers de gouvernement.

En 1992-1993, à la suite d'évaluations de questions et de sujets particuliers, on a élaboré un processus plus précis d'analyse des médias afin de mieux appuyer la planification des communications.

Les principales activités de relations avec les médias ont été axées sur la promotion et le maintien de relations constructives et affirmatives de manière à ce que les médias obtiennent, en temps opportun, des renseignements précis et significatifs sur tous les aspects des opérations du SCC. Les principales initiatives comprennent la formation, la planification et l'analyse médias, ainsi que la prestation de conseils sur la gestion de questions controversées ou nouvelles qui intéressent le public et les médias.

Santé et sécurité au travail

Assurer un milieu de travail qui répond aux normes de santé et de sécurité et établir une culture organisationnelle axée sur le respect de la personne.

Résultats escomptés : Le Service améliorera la qualité du milieu de travail en mettant l'accent sur les domaines suivants : la santé et la sécurité au travail, la lutte contre le harcèlement, l'équité en matière d'emploi et le multiculturalisme. Le profil des compétences, des connaissances et de la motivation du personnel s'améliorera; la représentation des femmes, des personnes handicapées, des membres des minorités raciales et des autochtones sera accrue; un milieu de travail exempt de harcèlement et de discrimination sera favorisé.

Il est nécessaire de renforcer et de rendre davantage opérationnel le cadre de gestion du personnel du SCC de manière à promouvoir un milieu de travail positif, caractérisé par des conditions sûres et saines, le respect de la personne et la promotion concertée d'attitudes, de valeurs, de compétences et de chances égales qui permettront au personnel de relever les défis en matière de correctionnelle.

Le Service souscrit au principe selon lequel il faut assurer aux employés un milieu de travail qui répond aux normes en matière de santé et de sécurité et a entrepris plusieurs initiatives visant à établir les structures nationale, régionale et locale du programme.

En 1992-1993, le Centre canadien d'hygiène et de santé au travail a réalisé une étude approfondie du programme de santé et de sécurité au travail du SCC. Au cours des trois prochaines années, le SCC améliorera le programme en mettant en application un système automatisé d'établissement de rapports d'accidents et

Objectif général no 5 : Qualité du milieu de travail

Objectif général no 4 : Communications et participation du public

Amener le public à mieux comprendre le système correctionnel et à participer davantage à ses activités.

Résultat escompté : Adopter une approche intégrée de la planification et de la gestion des communications de façon à accroître la participation du public et à l'amener à mieux comprendre et à accepter la mission du Service correctionnel du Canada.

Participation et consultation du public

En 1992-1993, on a créé, au sein de la Direction des communications, une nouvelle division de la consultation et de la participation du public, dont l'objectif est d'établir des liens avec d'autres ministères et organisations de partenaires nouveaux avec des groupes communautaires et des groupes d'intérêts spéciaux, tels que la Fédération canadienne des municipalités, le projet Lifeline et divers groupes de victimes.

Parmi les principales initiatives de cette division figurait la rédaction d'un projet de document sur un cadre d'action en matière de consultation, d'un projet de guide de ressources en consultation et d'un document de discussion sur la participation du public et son degré d'acceptation. Chacun de ces documents est devenu une ressource clé dans l'évolution du Service vers un processus correctionnel plus transparent et favorisant davantage la participation.

La relation entre le SCC et l'organisation des comités consultatifs de citoyens (CCC) a également été revue et améliorée grâce à l'aide fournie par le Service à l'élaboration d'un document sur la mission des CCC et d'un guide de ressources. Ces documents seront soumis à l'approbation du comité de direction des CCC en 1993-1994.

Comme l'exige la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, une stratégie permettant aux détenus de participer aux décisions du Service également été établie et mise à l'essai.

Éducation et information du public

En 1992-1993, la Direction des communications a continué d'appuyer le Service, le Ministère et des partenaires de travail clés en produisant et en distribuant des publications d'information et d'éducation de base. Dans le but d'aborder ces activités d'une manière plus stratégique, la Direction a adopté des initiatives majeures, telles que la mise en œuvre d'un plan annuel de publications et des projets de traitement des demandes de renseignements du public et d'accès à l'information. De plus, le SCC a organisé le deuxième Symposium international sur l'avenir des services correctionnels, lequel était d'ailleurs coprésidé par le Commissaire.

En raison des compressions des budgets de communication dans l'ensemble du gouvernement en 1990-1991 et des réductions supplémentaires faites en 1992-1993, le bulletin bimensuel FOCUS a cessé d'être publié et le calendrier de publication de *Entre Nous* et de *Forum - Recherche sur l'actualité correctionnelle* a été réduit.

Planification et soutien des communications

L'ouverture de plusieurs installations nouvelles, un certain nombre d'incidents graves dans la collectivité et l'entrée en vigueur des dispositions législatives relatives au secteur correctionnel (Loi sur le système

Enfin, le Service continue de diffuser les nouveaux résultats de la recherche dans Forum - Recherche sur l'accessibilité correctionnelle, publication très respectée qui paraît maintenant deux fois par année, de même qu'un cours d'une conférence annuelle sur la recherche et de la présentation de rapports à divers colloques d'envergure nationale et internationale.

Objectif général no 3 : Réduction de la violence

Réduire le nombre d'incidents mettant en cause des actes de violence commis par des détenus dans les établissements ou sous surveillance dans la collectivité.

Résultat escompté : Réduire le nombre et la gravité des incidents violents de manière à promouvoir un milieu correctionnel sûr, qui est propice à l'application de programmes correctionnels efficaces.

(Selon la définition du Service, les incidents violents graves des établissements comprennent le meurtre d'un détenu ou d'un employé, la prise d'otage, le suicide, les voies de fait graves sur un détenu ou un membre du personnel et les bagarres majeures entre détenus. Dans la collectivité, ils comprennent le meurtre, la tentative de meurtre, l'agression sexuelle, les voies de fait graves, la prise d'otage, la séquestration et le vol à main armée.)

Progress réalisés :

En 1992-1993, malgré la croissance continue de la population carcérale sous responsabilité fédérale, le nombre d'incidents violents graves dans les établissements a diminué, passant de 96 en 1991-1992 à 88 (ce qui équivaut à un taux de 6,9 incidents par 1 000 détenus incarcérés en 1992-1993 comparativement à un taux de 7,8 en 1991-1992). Même si le nombre de meurtres de détenus a augmenté (de 4 en 1991-1992 à 6 en 1992-1993) et que le nombre de voies de fait sur des membres du personnel a aussi augmenté (de 2 en 1991-1992 à 6 en 1992-1993), le nombre de suicides, de prises d'otages et de voies de fait sur d'autres détenus a diminué considérablement.

La récente diminution de la violence générale dans les établissements est attribuable à un certain nombre de facteurs, notamment le renforcement de la sécurité active dans le concept de gestion par unité. L'application de la politique sur les analyses d'urine et le resserrément des rapports entre employés et détenus grâce à la formation en relations interpersonnelles.

Le nombre total d'actes de violence commis par des délinquants sous surveillance dans la collectivité a également baissé en 1992-1993 comparativement aux chiffres enregistrés en 1990-1991 et en 1991-1992. Même si la taille de la population des délinquants sous la surveillance des services fédéraux a augmenté de près de 12 p. cent pendant la période allant du début de l'exercice 1990-1991 à la fin de l'année 1992-1993, le nombre de meurtres, de tentatives de meurtre, d'agressions sexuelles, de voies de fait graves et de prises d'otages a diminué comparativement aux chiffres enregistrés en 1990-1991 et en 1991-1992.

Diverses initiatives ont continué d'être mises en œuvre aux échelles nationale et régionale et dans les établissements, et des ressources considérables ont été mises à contribution pour faire face aux nombreux défis du milieu carcéral que représentent l'alcool, la drogue, le surpeuplement et les tensions qui en résultent, ainsi que le commerce et l'endettement qui caractérisent la sous-culture pénitentiaire. Parmi ces initiatives, on retrouve une meilleure intégration de la gestion des cas, des programmes et de la sécurité sous le régime de la gestion par unité; la valorisation de la sécurité active au sein des établissements; l'amélioration des systèmes de détection de drogues; l'application du programme d'analyse d'urines; la mise sur pied de programmes de formation en relations interpersonnelles afin de promouvoir les échanges positifs entre le personnel et les délinquants; et la revitalisation des fonctions de sécurité préventive et de renseignement de sécurité du SCC.

Le Service a continué d'exécuter une vaste gamme d'activités de recherche qui, pour lui, constituent un soutien essentiel à la gestion et aux opérations. Il a tout particulièrement mis l'accent sur l'élaboration de divers instruments d'évaluation et de programmes de base qui forment la stratégie correctionnelle du Service - son approche fondamentale du traitement et de la réinsertion sociale des délinquants.

L'une des principales initiatives en cours dans ce domaine est la conception et la mise en oeuvre du processus d'évaluation initiale des délinquants. Il s'agit de l'évaluation complète et intégrée du délinquant effectuée au moment de son admission au sein du système fédéral. Le processus prévoit la collecte et l'analyse de données sur les antécédents criminels et la santé mentale du délinquant, sa situation sociale, sa formation et d'autres facteurs relatifs à la détermination du risque et des besoins. Ce processus fournit des renseignements de base pour déterminer le placement du délinquant en établissement et pour établir son plan correctionnel.

En raison de sa complexité et de son rôle décisif dans le façonnement des étapes subséquentes de la peine du délinquant, l'évaluation initiale exige un investissement considérable dans la recherche et conduira à être une priorité tout au long de sa mise en oeuvre. En 1992-1993, le processus a fait l'objet d'un projet pilote dans toutes les régions. À la suite de cet exercice, des améliorations ont été apportées, et les efforts déployés en 1993-1994 ont été axés sur la formation du personnel, l'établissement d'un soutien technologique, ainsi que la collecte et l'analyse de données à des fins de mesure du rendement.

Dans le domaine des programmes, on a poursuivi la recherche en 1992-1993 sur des sujets relatifs à la violence familiale; au traitement des délinquants sexuels, à la lutte contre la toxicomanie et au développement d'aptitudes cognitives. Dans certains cas, ce travail comprend des efforts réguliers de conception et de laboratoire, alors que dans d'autres, l'accent est mis sur l'évaluation de programmes existants. Dans le cas de tous les programmes, une importance croissante est accordée à l'intégration des moyens utilisés pour contrôler et évaluer les résultats, en particulier en rapport avec l'incidence des programmes sur la récidive. En 1993-1994, les initiatives relatives à des programmes précis comprenaient une étude de des concepts de projets pilotes de lutte contre la violence familiale, l'élaboration d'une méthodologie pour évaluer l'efficacité des programmes de maîtrise de la colère, la mise en oeuvre des composantes de la recherche des programmes d'acquisition de compétences psychosociales et l'évaluation d'un programme préalable au traitement des délinquants autochtones toxicomanes.

D'autres initiatives importantes en matière de recherche ont été entreprises en 1993-1994, notamment : un examen du programme de semi-liberté; une étude descriptive des comportements des délinquants toxicomanes à l'aide de données tirées d'un instrument informatisé d'évaluation; un examen des facteurs de prévision associés à la récidive des délinquants sexuels; un examen des statistiques générales sur la criminalité dans la région métropolitaine de Toronto, parallèlement à une analyse détaillée des incidents de vols qualifiés dans cette région. Certains projets sont de longue durée et se poursuivront donc en 1994-1995 et au cours des années suivantes. Il s'agit notamment du SCC pour gérer les délinquants tout au long de leur peine parvient à réduire les taux de récidive; d'une étude sur les condamnés à perpétuité et d'autres délinquants purgeant des peines de longue durée qui mettra l'accent sur leur adaptation à la collectivité après la mise en liberté et sur les facteurs qui influent sur leur réinsertion sociale; d'une recherche sur les effets de la participation des détenus aux programmes d'ateliers industriels de CORCAN sur leur comportement et leur quête d'un emploi après la libération; d'une analyse statistique des caractéristiques démographiques des délinquants sous responsabilité fédérale au cours des vingt dernières années, de manière à faciliter le remaniement des modèles de prévision du nombre de délinquants sous la responsabilité du Service.

possible, le SCC continue également d'engager des professionnels autochtones pour effectuer des évaluations psychologiques dans les établissements du Manitoba et de l'Alberta, et un module avancé de sensibilisation à la culture autochtone a été conçu pour les professionnels non-autochtones faisant partie de l'effectif.

Même si le nombre total de libérations de délinquants autochtones n'a pas augmenté en 1992-1993 comparativement à l'année précédente, il y a eu des changements importants dans la représentation proportionnelle des délinquants autochtones dans les diverses catégories de mise en liberté sous condition par rapport à la population de délinquants non-autochtones. En 1992-1993, le nombre de délinquants autochtones en semi-liberté a diminué de 4,9 p. cent, tandis que le nombre de délinquants non-autochtones en semi-liberté a diminué de 0,2 p. cent. De même, le nombre de délinquants non-autochtones en liberté conditionnelle totale a augmenté de 7,2 p. cent en 1992-1993, tandis que le nombre de délinquants autochtones en liberté conditionnelle totale s'est accru de 19,2 p. cent. Enfin, le nombre de non-autochtones mis en liberté d'office a diminué de 3 p. cent, alors que le nombre d'autochtones dans cette catégorie a baissé de 27,3 p. cent.

Bien que la proportion des autochtones mis en liberté conditionnelle totale demeure inférieure à celle des non-autochtones (69,8 % comparativement à 41,9 %) et, parallèlement, que la proportion des autochtones mis en liberté d'office soit toujours supérieure à celle des non-autochtones (24,4 % par rapport à 33,9 %), les changements observés dans la composition de la population des délinquants autochtones mis en liberté sous condition en 1992-1993 démontrent que les projets entrepris à la suite du rapport du Groupe d'étude fournissent aux délinquants autochtones des mécanismes de soutien plus appropriés en préparation de leur mise en liberté sous condition.

Délinquants sous responsabilité fédérale

Afin d'être à même d'élaborer un plan global pour orienter et pour régir la gestion correctionnelle des délinquants sous responsabilité fédérale, le Service a formé un groupe d'étude en mars 1989. Parmi les principales recommandations du groupe, on compte la fermeture de la Prison des femmes à Kingston (Ontario), la construction de cinq nouvelles installations régionales, dont un pavillon de ressources offerts aux femmes mises en liberté sous condition.

En 1992-1993, on a entrepris la mise au point plus approfondie du plan opérationnel des nouvelles installations, y compris l'élaboration de paramètres de planification, d'un plan d'installations et d'un plan directeur. En 1993-1994, on a fait l'acquisition de terrains pour les installations à Turo (Nouvelle-Écosse) et à Kitchener (Ontario). L'approbation finale des projets a été reçue pour ces deux installations. On a fait l'acquisition d'un emplacement à Joliette (Québec), sous réserve d'une révision du zonage, et on cherchera à obtenir l'approbation définitive du projet en 1993-1994. Le choix des emplacements pour l'installation d'Edmonton (Alberta) devrait également être fait en 1993-1994, et on tentera d'obtenir l'approbation finale du projet vers la fin de l'exercice. Le plan opérationnel et le plan d'aménagement du pavillon de ressources sont pratiquement terminés, et on prévoit faire l'acquisition de terrains et obtenir l'approbation définitive du projet au début de l'année financière 1994-1995.

Les plans de formation du personnel sont à toutes fins pratiques terminés pour le pavillon de ressources et ceux des autres installations seront achevés d'ici la fin de 1993-1994. Un plan de transition entre la fermeture de la Prison des femmes et l'ouverture des nouvelles installations est en voie d'élaboration.

établi dans un rapport intitulé « Collaboration d'un modèle pour la prestation d'un traitement en toxicomanie » (1992). Ce rapport ainsi qu'un deuxième rapport sur la façon d'administrer et d'intégrer efficacement le personnel des services opérationnels à l'échelle du SCC, l'administration centrale a procédé à la mise en oeuvre complète de trois programmes de traitement cognitif-behavioral conçus spécialement pour les délinquants qui présentent de graves problèmes de toxicomanie. Le programme prélibératoire pour toxicomanes (PPT) offert en établissement et ce le programme communautaire de traitement bref axé sur la prévention des rechutes (CHOIX) permettent aux délinquants d'acquiescer des stratégies d'adaptation concrètes et des compétences éprouvées qui réduisent ou éliminent la toxicomanie et la récidive. Le programme d'éducation « L'alcool, les drogues et les choix personnels » vise à changer les attitudes des délinquants en leur faisant prendre conscience des coûts et des dangers reliés à la toxicomanie. Quelque 90 employés du SCC ont reçu une vaste formation en la matière et offrent actuellement ces traitements dans chaque région.

L'étude des données préliminaires sur 300 délinquants ayant suivi le PPT à l'établissement de Bath en Ontario a donné des résultats encourageants. L'échantillon utilisé à Bath représente un groupe typique de délinquants qui nécessitent une intervention du type de celle offerte dans le cadre du PPT. Les résultats immédiats, tels que l'élargissement des connaissances, le changement des attitudes et l'acquisition de nouveaux comportements et de nouvelles aptitudes à la résolution des problèmes, ont été évalués en procédant à l'examen de chacun des tests préalables et consécutifs. Les délinquants ont présenté des améliorations considérables à l'égard de chacun des tests préalables et consécutifs. En effet, une augmentation des résultats entre la période des tests précédables et celle des tests consécutifs entraîne une diminution du taux de réincarcération. La différence entre les délinquants qui voient leurs résultats s'améliorer dans au moins deux mesures et ceux qui ne présentent aucune amélioration constitue une réduction du taux de récidive de l'ordre de 47,2 p. cent.

Délinquants autochtones

Depuis la publication du rapport final du *Groupe d'étude sur les autochtones* au sein du régime correctionnel fédéral (1989), de nombreuses initiatives ont été entreprises pour appliquer les recommandations contenues dans ce rapport.

Voici quelques-unes des principales réalisations : une augmentation du nombre d'agents de liaison avec les autochtones et l'établissement de lignes directrices relatives aux services de liaison; de meilleures possibilités pour les détenus de rencontrer des Aînés et l'élaboration de lignes directrices à l'appui de ces services; la conception et l'exécution d'un programme pour délinquants toxicomanes autochtones; l'élaboration et la mise en oeuvre d'un programme amélioré de sensibilisation à la culture autochtone destiné au personnel; enfin, l'élargissement de la politique nationale régissant les programmes et les services pour délinquants autochtones.

Des pavillons céramiques permanents (sacres) ont été construits dans tous les principaux établissements où il existe une demande pour ce type d'installations. Les cours d'alphabétisation du programme de formation de base pour adultes sont mieux adaptés à la culture autochtone. Par conséquent, les détenus autochtones ont des résultats équivalents à ceux des autres détenus en termes d'inscriptions et de réussites. Dans la mesure du

Des Programmes communautaires et institutionnels (PCI) révèle que la majorité des participants ont assumé la responsabilité de leur crime et reconnu les effets de leur geste sur la victime. Le rapport indique également que, d'après les responsabilités des programmes de traitement dans la collectivité, les délinquants traités dans les établissements sont beaucoup moins enclins à nier leur infraction et sont plus disposés à obtenir des traitements que les délinquants qui n'ont reçu aucun traitement pendant leur incarcération.

De récentes évaluations de programmes pour délinquants sexuels offerts en établissement confirment que la plus importante constatation concerne la réduction appréciable du risque que présentent les délinquants traités. Le risque de récidive a été mesuré avant et après le traitement. D'après les résultats de ces évaluations, le traitement diminue sensiblement le risque, ce qui démontre clairement qu'un programme offert en établissement, fondé sur un plan de traitement bien défini et sur des instruments normalisés d'évaluations prélabiles et postérieures au traitement, peut réduire le risque que posent les délinquants sexuels.

L'objectif principal d'un programme communautaire de traitement des délinquants sexuels est de réduire le risque de récidive en traitant les délinquants sexuels après leur mise en liberté.

Le traitement comporte plusieurs éléments : interpellier les délinquants au sujet de leur comportement inacceptable passé et actuel; leur offrir un réseau de soutien; relever les situations où le risque est élevé et permettre aux délinquants d'acquiescer des compétences qui réduiront les chances de récidive.

Inspirés d'un programme communautaire de traitement des délinquants sexuels offerts auparavant dans la région du Pacifique, des projets ont été établis dans toutes les régions, dont un dans la région du Pacifique spécialisé pour les autochtones. En 1992-1993, le nombre de nouveaux participants s'élevait à 339 dans les 14 établissements où étaient offerts des programmes communautaires pour délinquants sexuels. Cela représente une augmentation de 22 p. cent par rapport à 1991-1992. Les résultats d'une évaluation préliminaire révèlent que cette composante est essentielle au succès global du programme de traitement des délinquants sexuels.

En 1992-1993, la capacité totale de traitement du Service aux trois niveaux d'intensité (c.-à-d. dans les établissements psychiatriques, les pénitenciers et la collectivité) est passée à près de 1 800 délinquants sexuels par année, comparativement à quelque 200 en 1988-1989.

Lutte contre la toxicomanie

Les programmes de lutte contre la toxicomanie visent à réduire ou à éliminer la consommation abusive d'alcool et de drogue, tout en donnant aux délinquants des aptitudes nécessaires pour trouver d'autres moyens de faire face à leurs problèmes.

Depuis la publication du rapport du Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie en avril 1991, le Service concentre ses efforts sur l'élaboration et la mise en œuvre d'un éventail de programmes qui répondent aux différents besoins des délinquants toxicomanes. À la fin de l'exercice 1992-1993, le Service était responsable de 159 programmes à la grandeur du pays et avait passé des marchés de services avec 42 centres résidentiels de rétablissement.

En 1992-1993, l'administration centrale a entrepris l'élaboration et la mise en œuvre d'un traitement en toxicomanie qui renforce l'efficacité de l'exécution dans tout le pays. À la suite des recommandations du Groupe d'étude, le cadre stratégique de mise en œuvre du traitement des toxicomanes au sein du SCC a été

Objetif général no 2 : Programmes fondés sur la recherche et groupes ayant des besoins spéciaux

Élaborer et mettre en oeuvre des programmes fondés sur la recherche qui abordent les facteurs criminogènes particuliers à certains groupes de détenus.

Résultat escompté : Les délinquants faisant partie des groupes désignés pourront réintégrer la société en toute sécurité, plus tôt pendant leur peine, en vertu des programmes de mise en liberté sous condition auxquels ils sont admissibles. Ces programmes prendront appui sur l'expertise et les connaissances acquises lors de travaux de recherche appliquée.

En conformité avec la Mission et les priorités générales du Service, l'objectif donne ci-haut vise à réduire le taux de récidive de certaines catégories de délinquants dont les besoins ou les problèmes méritent une attention spéciale, grâce à l'élaboration et à la mise en oeuvre de programmes pour répondre à ces besoins. Parmi les délinquants visés, on retrouve les délinquants sexuels, les toxicomanes, les autochtones et les femmes.

Programmes :

Traitement des délinquants sexuels en établissement

Les programmes offerts en établissement visent essentiellement à préparer les délinquants à suivre un traitement dans la collectivité et à leur donner les outils qui leur permettront d'éviter une rechute. En général, les buts consistent à amener le délinquant à assumer la responsabilité de son crime, à tracer un plan de prévention de la rechute et à éviter tout comportement sexuel déviant.

En janvier 1993, quelque 3 750 délinquants purgeaient une peine pour une infraction d'ordre sexuel. Ce nombre représente près de 17 p. cent de l'ensemble de la population (20 p. cent des délinquants incarcérés et 13 p. cent des délinquants mis en liberté sous condition). Depuis janvier 1991, le nombre de délinquants sexuels s'est accru de 16 p. cent.

Le Groupe de travail sur la santé mentale (septembre 1991) a proposé une stratégie globale pour répondre aux besoins croissants des délinquants sexuels en matière de traitement. Cette stratégie comprenait notamment la réévaluation d'une étude qualitative de ce groupe, la formation de tous les employés appelés à intervenir régulièrement auprès des délinquants sexuels et la prestation d'une continuité de services d'évaluation, de traitements et de prévention des rechutes.

Toutes les régions disposent actuellement de programmes de traitement des délinquants sexuels dans les établissements. En 1992-1993, il y a eu un nombre total de 561 nouvelles inscriptions à ces programmes aux douze endroits où ils sont offerts. Cela représente une augmentation de 27 p. cent par rapport à l'année précédente. De plus, les interventions se font maintenant à divers niveaux : qu'il s'agisse de formation, qui peut servir à motiver et à préparer les délinquants à suivre des programmes de traitement dans la collectivité, ou de thérapies de groupe intensives, destinées aux délinquants présentant un risque moyen ou élevé. Des programmes pour délinquants sexuels ont également été conçus pour des groupes ayant des besoins spéciaux (p. ex., les délinquants ayant des troubles de la personnalité et les délinquants purgeant une peine de longue durée) et des délinquants sexuels ayant de multiples besoins en matière de traitement (p. ex., lutte contre la toxicomanie et maîtrise de la colère).

D'après les résultats des évaluations qui se sont déroulées dans toutes les régions, les programmes ont un effet bénéfique sur les délinquants qui suivent le traitement jusqu'à la fin. La récente évaluation finale de l'initiative

Source : SIG et Système de contrôle des déplacements des détenus

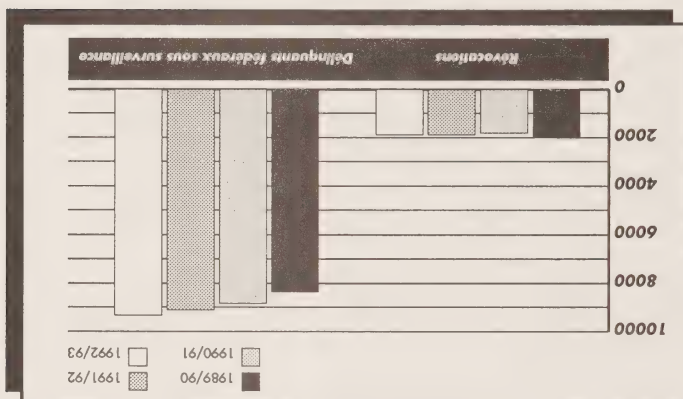


TABLEAU 27: DÉLINQUANTS SOUS SURVEILLANCE ET RÉVOCATIONS - COMPARAISON DE FIN D'EXERCICE

Source : Système d'information de haute gestion (SIG)

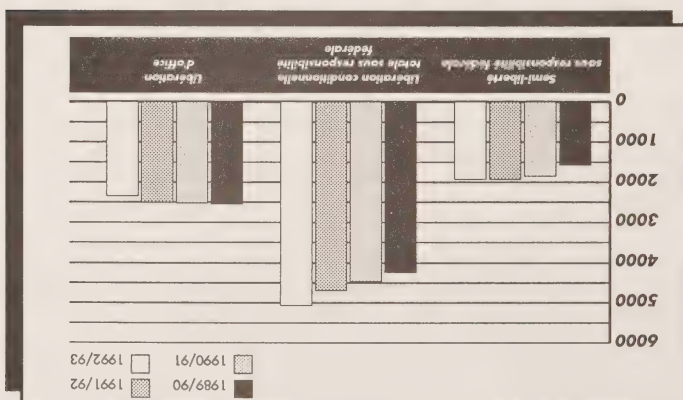


TABLEAU 26: DÉLINQUANTS SOUS SURVEILLANCE - COMPARAISON DE FIN D'EXERCICE

Les résultats de l'évaluation effectuée en 1993-1994 révèlent que la surveillance intensive a un certain nombre d'effets sur la réduction des comportements criminels, notamment dans les domaines suivants :

Réinsertion sociale : Dans leurs commentaires, les surveillants de liberté conditionnelle et les délinquants soulignent avec insistance que le soutien reçu au moyen de contacts accrus et que la réinsertion qui en découle entre le délinquant et son surveillant sont essentiels à la réinsertion du délinquant dans la collectivité. Le personnel d'organismes communautaires a également indiqué que le soutien accru fourni aux délinquants dans le cadre d'une surveillance intensive était essentiel à la réalisation de progrès dans les programmes de traitement (p. ex., les programmes pour alcooliques et toxicomanes).

Réduction du taux de récidive : Les statistiques de la région du Pacifique révèlent que les délinquants ont un taux de succès considérablement plus élevé (c.-à-d., qu'ils se rendent à la date d'expiration de leur mandat ou qu'ils passent au régime régulier de libération conditionnelle) lorsqu'ils sont sous surveillance intensive que celui observé au cours des périodes antérieures de surveillance communautaire. De même, l'évaluation effectuée dans la région de l'Ontario indique que le taux de révoocation des délinquants sous surveillance intensive est inférieur aux taux consignés lors d'une étude de recherche sur des délinquants présentant des facteurs de risque et des besoins comparables qui avaient été mis en liberté d'office assujettis à certaines conditions. Enfin, les surveillants de liberté conditionnelle ont remarqué que le fait d'avoir des contacts fréquents avec les délinquants dans la collectivité leur permettrait de mieux déceler les structures de comportement à l'origine d'activités criminelles et d'intervenir de façon appropriée.

Réduction de la gravité des infractions : Les profils des délinquants faisant l'objet d'une recommandation de surveillance intensive dans la collectivité révèlent qu'il s'agit généralement d'individus présentant un risque élevé (p. ex., multiples infractions antérieures accompagnées de violence, plusieurs périodes infructueuses de surveillance dans la collectivité, manque de participation aux programmes à l'établissement et antécédents violents à l'établissement). Les résultats des évaluations effectuées dans les régions du Pacifique et du Québec indiquent que, dans le cas des délinquants qui ont récidivé alors qu'ils étaient sous surveillance intensive, cette infraction était moins grave que leur infraction précédente.

Les faits saillants de l'évaluation provisoire qui ont contribué au succès de l'objectif général no 1 sont décrits ci-après.

Programmes d'acquisition de compétences psychosociales

Le programme de développement des aptitudes cognitives est l'élément essentiel des programmes d'acquisition de compétences psychosociales. Le programme repose sur l'hypothèse qu'il faut d'abord chercher à modifier la façon de penser du délinquant. L'amélioration des aptitudes cognitives ou de la faculté de «raisonner» d'une personne peut contribuer à prévenir les comportements antisociaux en donnant à l'individu des aptitudes essentielles à son adaptation à un mode de vie prosocial après sa mise en liberté.

Les projets pilotes des programmes d'acquisition de compétences psychosociales ont donné des résultats particulièrement convaincants dans deux domaines clés : la modification de l'attitude des délinquants et de leur amélioration de leurs aptitudes cognitives. Les délinquants qui ont participé aux projets pilotes ont développé des attitudes davantage favorables à l'égard de la loi, des tribunaux et des policiers. Ils ont appris à interpréter avec plus de justesse les attentions sociales, les pensées et les points de vue d'autrui. Ils ont également appris à déceler les faiblesses dans leur propre raisonnement, lesquelles avaient contribué aux problèmes qu'ils avaient éprouvés, et ils se sont montrés plus capables de trouver d'autres solutions à leurs problèmes.

L'efficacité du programme de développement des aptitudes cognitives est également déterminée en fonction de la réduction des taux de récidive, qui sont fondés sur les nouvelles condamnations. Les résultats d'un échantillon de 1 282 délinquants, dont 785 ont suivi le programme, révèlent que les délinquants ayant participé au programme présentent un taux de récidive inférieur à celui des délinquants qui n'y ont pas pris part (30,6 p. cent comparativement à 36,9 p. cent). Il s'agit d'une amélioration de 17 p. cent chez les participants par rapport aux non-participants. Depuis le début du projet pilote en 1989, l'analyse des résultats posttribunales continue de démontrer l'efficacité du programme dans la réduction des taux de récidive.

On s'attend à ce qu'environ 4 000 délinquants s'inscrivent aux programmes d'acquisition de compétences psychosociales en 1993-1994, soit une augmentation de 39 p. cent par rapport à l'année précédente. En 1994-1995, on prévoit terminer la conception de programmes destinés aux délinquants et aux délinquantes autochtones et procéder à la mise en œuvre complète du programme de maîtrise de la colère et des émotions. On s'attend à ce que le nombre d'inscriptions passe à 6 800 au cours de cette période.

Surveillance communautaire intensive

La surveillance communautaire intensive est jugée essentielle dans le cas des délinquants violents qui présentent un risque élevé de récidive et des délinquants dont les besoins sont si importants qu'ils nécessitent une intervention intensive pour favoriser leur transition de l'établissement à la collectivité. Le but des projets de surveillance communautaire intensive est d'harmoniser, d'une part, des exigences accrues de surveillance des contacts (c.-à-d. un plus grand nombre de contacts que celui prévu dans les normes maximales de surveillance du SCC, combiné à d'autres méthodes de surveillance telles que les prélèvements au hasard d'échantillons d'urines) et, d'autre part, le recours efficace aux services sociaux et de santé mentale offerts dans la collectivité. Des projets de surveillance intensive et de surveillance par équipes ont maintenant été mis en œuvre dans la plupart des régions. Tous ces projets prévoient de fréquents contacts personnels dans les bureaux et dans la collectivité, et l'accent est surtout mis sur l'ajustage des délinquants vers les ressources et les services disponibles. Plusieurs régions ont également eu recours à des vérifications du couvre-feu dans le cadre des contacts réguliers avec le délinquant.

Ces données font foi des efforts constants et fructueux du Service depuis la mise en œuvre de cette initiative, non seulement en ce qui a trait à la proportion accrue de délinquants sous surveillance communautaire, mais aussi au regard de la meilleure préparation offerte aux délinquants avant la mise en liberté et des services de soutien nécessaires qui leur sont fournis dans la collectivité.

Évitement des coûts

La réintégration en toute sécurité d'un plus grand nombre de délinquants s'est poursuivie en 1992-1993 démontre que le Service est toujours engagé à assumer ses responsabilités financières en limitant de façon importante les coûts évitables. Grâce à l'utilisation du risque comme facteur déterminant de l'octroi d'une mise en liberté, le Service a réussi à éliminer ou à réduire un bon nombre des coûts très élevés affectants de l'incarcération dans les établissements à sécurité maximale et moyennement, et à effectuer certaines réaffectations de ressources au profit des centres communautaires et des établissements à sécurité minimale où les coûts sont moins élevés. L'information contenue dans le tableau 4 (Coûts réels et prévus par délinquant pour l'ensemble du Programme) et dans le tableau 5 (Coûts annuels par niveau de sécurité) présente au début du document constitue une preuve évidente de cette réalisation.

Stratégie correctionnelle

La stratégie correctionnelle et le plan de mise en œuvre connexe adoptés en 1991 ont contribué au succès du Service en ce qui a trait à l'accomplissement de l'objectif énoncé ci-dessus. La stratégie correctionnelle est fondée sur la détermination des besoins de chaque délinquant et sur l'exécution de programmes efficaces pour y répondre. Elle voit également à ce que les délinquants bénéficient des programmes les plus efficaces, au bon moment de leur période d'incarcération, de manière à pouvoir purger la majeure partie de leur peine dans la collectivité en présentant le moins possible de risques de récidive. Chose tout aussi importante, la stratégie exige la mise en place de programmes et de méthodes de surveillance efficaces dans la collectivité, afin que les délinquants puissent y vivre en tant que citoyens respectueux des lois.

Programmes

Le Service a répertorié un certain nombre de programmes qui répondent, dans l'ensemble, à la plupart des besoins primordiaux des délinquants, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements. Ces programmes se répartissent aussi à certaines catégories de délinquants qui ont besoin de programmes spécifiques. Leur mise en œuvre faisait suite à la parution de plusieurs études récentes et aux conclusions de certains groupes d'étude importants, notamment le Groupe d'étude sur les programmes communautaires et institutionnels (octobre 1988), qui a mis en évidence la nécessité de programmes conçus spécialement pour les autochtones, de programmes de traitement de la toxicomanie et de programmes conçus pour les délinquants sexuels. Parmi les études de fond portant sur des questions plus précises figuraient celles du Groupe d'étude sur les autochtones au sein du régime correctionnel fédéral (mars 1989), du Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie (avril 1991) et du Groupe de travail sur la santé mentale (septembre 1991).

Les recommandations du Groupe d'étude sur les programmes communautaires et institutionnels ont entraîné directement la mise en œuvre d'un éventail de projets locaux distincts touchant divers processus et secteurs de programmes. On a insisté particulièrement sur les programmes d'intervention et de traitement conçus pour les délinquants sexuels, les toxicomanes et les autochtones. Des ressources ont aussi été consacrées à l'instauration et à l'expansion des programmes d'acquisition de compétences psychosociales.

Les nouveaux objectifs du Service constituent un remaniement de ses objectifs antérieurs et concentrent davantage ses efforts sur les défis actuellement faire face. Le changement le plus évident est la fusion des anciens objectifs généraux no 2 (réduire les taux de récidive de groupes précis de délinquants ayant des besoins spéciaux) et no 4 (améliorer les programmes correctionnels par des travaux de recherche et de développement accrus), qui ne forment plus qu'un objectif distinct. Cette mesure a été prise en raison du caractère commun et interdépendant de ces deux anciens objectifs. La nature générale des autres objectifs originaux demeure inchangée; ils ont toutefois été retouchés.

Les points saillants du rendement réel et escompté par objectif général sont décrits ci-après.

Objectif général no 1 : Réinsertion sociale des délinquants

Accroître la contribution du Service à la protection de la société en assurant la réintégration des détenus en tant que citoyens respectueux des lois tout en réduisant le recours à l'incarcération comme moyen d'intervention correctionnelle.

Résultats escomptés : Les périodes de surveillance réussie des délinquants mis en semi-liberté, en liberté conditionnelle totale et en liberté d'office seront prolongées. De plus, le Service devrait connaître une augmentation continue du nombre de délinquants sous responsabilité fédérale qui se voient octroyer une semi-liberté et une libération conditionnelle totale.

(Les résultats atteints pour l'objectif général no 2, lequel traite des taux de récidive des délinquants ayant des besoins spéciaux, doivent être révisés concurrentement avec les rapports de l'objectif général no 1.)

Progrès réalisés

En 1992-1993, le Service a enregistré pour la troisième année consécutive une hausse du nombre de délinquants mis en semi-liberté et en liberté conditionnelle totale et une diminution parallèle du nombre de délinquants mis en liberté d'office (voir le tableau no 26 - Délinquants sous surveillance). La croissance plus faible de la population en semi-liberté est attribuable à la mise en vigueur en novembre 1992. En vertu de cette loi, les délinquants primaires et non violents qui étaient habituellement mis en semi-liberté se voient maintenant octroyer une libération conditionnelle totale à la suite de l'examen expéditif de leur cas. De plus, l'admissibilité à la semi-liberté dans le cas d'autres types de délinquants a été resserrée aux termes de la nouvelle loi.

Depuis l'adoption de l'objectif général no 1 en 1990-1991, le SCC a accru de 10,2 p. cent le nombre total de délinquants provinciaux mis sous surveillance dans la collectivité. De plus, il convient de noter que le nombre de délinquants provinciaux mis sous surveillance est demeuré pratiquement le même tout au long de cette période (581 en avril 1990, comparativement à 586 en mars 1993). Par conséquent, si l'on ne tient compte que des délinquants fédéraux mis sous surveillance communautaire, le Service a accru de 1,7 p. cent le nombre total de cette population au cours de la même période.

Non seulement le nombre de délinquants fédéraux mis sous surveillance dans la collectivité a-t-il augmenté considérablement depuis l'adoption de l'objectif général no 1, mais le nombre de délinquants dont la liberté conditionnelle a été révoquée a chuté de 3 p. cent au cours de la même période (voir la tableau 27 - Délinquants sous surveillance vs. révocations).

SECTION II

Rapport du rendement par objectif général

A. Priorités générales :

Le Service s'est fixé deux grandes priorités générales afin de relever le défi que présente sa mission et d'orienter les services correctionnels fédéraux vers le XXI^e siècle :

- la réinsertion sociale sans heurt d'un nombre accru de délinquants en tant que citoyens respectueux des lois;
- la réalisation de progrès significatifs dans le traitement des délinquants violents et des délinquants sexuels.

Réinsertion sociale : Le Service entend accentuer sa contribution à la protection de la société par la réinsertion sociale en toute sécurité d'un nombre accru de délinquants en tant que citoyens respectueux des lois, tout en réduisant le recours à l'incarcération comme principale intervention correctionnelle.

Pour atteindre son objectif suprême de trouver des solutions de rechange à l'incarcération et de réduire les coûts financiers et humains qui en résultent, le Service augmentera le nombre de délinquants qui peuvent être libérés en toute sécurité. Le Service croit que, pour y arriver, il faut préconiser la réinsertion sociale, en temps opportun, des délinquants dont le risque de récidive est minime, et on veillera à ce que les autres bénéficient de programmes et de services propres à réduire ce risque.

Délinquants violents et délinquants sexuels : Le Service entend concentrer ses efforts en vue de découvrir les causes sous-jacentes au comportement des délinquants violents et des délinquants sexuels. Ces recherches permettront d'élaborer et d'offrir des traitements d'avantage efficaces qui prépareront ces délinquants à leur mise en liberté en toute sécurité et qui réduiront les risques de récidive.

B. Objectifs généraux :

Le Service a établi huit objectifs généraux pour l'aider à réaliser sa mission au cours des exercices 1990-1991 à 1992-1993. Vers la fin de l'année financière 1992-1993, à la suite de l'analyse des réalisations du Service à l'égard de ces objectifs et d'un examen des facteurs environnementaux qui auront une incidence sur les activités du Service à court terme et à moyen terme, le SCC a établi une série d'objectifs généraux révisés pour la période allant de 1993-1994 à 1995-1996.

¹ Dans le présent rapport, un «récidiviste» est une personne qui a été incarcérée dans un établissement fédéral, libérée, condamnée pour une nouvelle infraction et réadmise dans un établissement fédéral.

Un certain nombre de projets communautaires dont l'objectif est de préparer les délinquants à l'emploi et de les placer est mis en oeuvre dans certaines villes, notamment Kingston, Montréal, Moncton et London. En 1993-1994, des programmes d'industries communautaires (préparation à l'emploi) doivent être mis en place à Calgary, à Nanaimo et à Prince George, et un programme de placement doit être établi à Toronto.

En 1994-1995 et au cours des années suivantes, CORCAN continuera d'accroître la participation des délinquants à ses programmes en milieu carcéral et dans la collectivité. L'organisme réalisera un projet de recherche systématique visant à examiner dans quelle mesure CORCAN, concurrentement avec d'autres programmes correctionnels et activités de gestion des cas, peut contribuer à la réintégration des délinquants postlibératoires des délinquants. Les autres initiatives comprennent l'élaboration d'un programme d'orientation générale à l'intention des employés de CORCAN et un examen des programmes des industries communautaires et de placement de l'organisme.

CORCAN continuera de diversifier ses nouveaux produits et services, poursuivra de nouvelles initiatives avec le secteur privé, tout particulièrement dans le domaine de la sous-traitance, et accordera une attention spéciale aux projets reliés à l'environnement.

Activités générales de recettes

Les recettes proviendront de deux sources : premièrement, la vente des produits CORCAN et, deuxièmement, le montant versé par le SCC (16 734 000 \$) pour l'exécution des activités de formation et de correction destinées aux délinquants dans l'ensemble du pays. En 1994-1995, les recettes liées aux produits seront produites par la vente de produits industriels et agricoles. Au cours du même exercice, on s'attend à ce que les produits industriels rapportent 40 480 000 \$, et la vente des produits d'agrocentreprise et la prestation des services forestiers, 9 830 000 \$.

E. CORCAN – Organisme de service spécial

Objectif

Offrir des programmes spécifiques d'acquisition de compétences et d'attestations professionnelles; assurer le maintien de normes en milieu de travail qui sont analogues à celles en vigueur au Canada; fournir aux délinquants des services et du soutien liés à l'emploi, tant avant qu'après leur mise en liberté dans la collectivité; incliquer aux délinquants un sens de responsabilité, d'autonomie et d'estime de soi que l'on associe à l'occupation d'un emploi.

Description

Prestation d'activités de formation de main-d'œuvre, d'expérience du travail et de services d'emploi conformes aux besoins des délinquants pour faciliter la réinsertion socio-professionnelle du délinquant.

TABEAU 25 : SOMMAIRE DES RESSOURCES DE L'ACTIVITÉ – CORCAN

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses		Prévu		Réal	
	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
	5 310	363	5 190	363	1 217	363
CORCAN Besoins financiers						

Besoins en ressources

CORCAN utilise un fonds renouvelable selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor. En outre, une autorisation permanente permet à l'organisme de retirer du Trésor un fonds de roulement jusqu'à concurrence de 45 millions de dollars.

On ne prévoit pas une augmentation importante du nombre global d'employés affectés à CORCAN. Cependant, le nombre de postes, les types de tâches et de compétences requis ainsi que la répartition géographique des fonctions continueront d'évoluer tout au long de la phase de mise en oeuvre du nouvel organisme de service spécial CORCAN. Il sera nécessaire de maintenir les activités de formation du personnel.

Les activités de CORCAN continueront d'être financées au moyen du fonds renouvelable; les recettes proviendront de la vente de produits CORCAN. On prévoit que les recettes passeront de 57 631 000 \$ en 1993-1994 à 67 044 000 \$ en 1994-1995. On s'attend à ce que les dépenses passent de 57 498 000 \$ en 1993-1994 à 65 854 000 \$ en 1994-1995. Le bilan des recettes et des dépenses en 1994-1995 permet de projeter un bénéfice de 1 190 000 \$, comparativement à un bénéfice prévu de 133 000 \$ en 1993-1994.

Plans pour 1994-1995 et ultérieurement

En 1992-1993, 1 710 délinquants ont pris part au programme et accumulé un nombre total de 2,05 millions d'heures de travail. En 1993-1994, le nombre de participants doit atteindre 2 030, pour un total de 2,69 millions d'heure de travail.

viseront à améliorer la qualité de vie au travail des employés du SCC, notamment : le renforcement du programme de santé et de sécurité au travail et l'achèvement d'une importante étude en cours visant à déterminer les normes en matière de santé et de forme physique qui doivent constituer des exigences professionnelles normales pour les agents de correction. Le Service apportera également des améliorations au processus de règlement des plaintes de harcèlement pour le rendre plus efficace. De concert avec le Syndicat des employés du Ministère général, le SCC procédera à l'élaboration et à la mise à l'essai d'horaires de travail de quarts rotatifs pour les agents de correction de manière à accroître le rendement au travail et à réduire le stress.

Tous les employés du SCC seront invités à participer à un sondage conçu pour évaluer leurs perceptions de la qualité de vie au travail, leur satisfaction professionnelle et l'efficacité des programmes pour délinquants. À la suite de l'analyse des résultats à l'échelle nationale, régionale et locale, on procédera à la planification et à la mise en œuvre à plusieurs niveaux des mesures correctives qui s'imposeront en 1994-1995 pour régler les questions et les problèmes soulevés.

Le SCC travaille à la mise au point d'un nouveau système d'information de gestion des ressources humaines pour améliorer sa capacité de recueillir et d'analyser l'information de gestion jugée importante. Au cours de la période de planification, il poursuivra ses efforts en vue d'élaborer et de mettre en œuvre d'autres modules automatisés d'information dans les domaines suivants : la présentation de rapports sur des accidents, l'indemnisation des accidents du travail, la gestion des carrières, le suivi des gîtes, le recrutement et l'établissement de prévisions.

Vérification interne

En 1992-1993, une vérification interne a été effectuée et terminée tel que prévu dans l'activité de la Gestion et de l'administration. La direction donne suite à toutes les observations et recommandations formulées dans le rapport de vérification, grâce à l'élaboration de plans de redressement. Le Secrétaire de la gestion intégrée assure un suivi régulier de ces plans.

La vérification suivante a été achevée en 1992-1993 :

Politique sur le réaménagement des effectifs : L'objectif de cette vérification était d'examiner et d'évaluer dans quelle mesure les paiements forfaitaires et les autres avantages connexes accordés en vertu de la Politique sur le réaménagement des effectifs étaient conformes à l'esprit et à la lettre de cette politique et de voir à ce qu'aucun coût additionnel n'était encouru à la suite de l'application de la Politique.

Le Secrétaire de l'examen de la gestion intégrée peut fournir, sur demande, de plus amples renseignements concernant le projet susmentionné.

partie d'un examen fondamental des systèmes de recours généraux du Service qui doit être terminée en 1994-1995.

En 1993-1994, la stratégie d'accès local du Service en matière d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels a été entièrement mise en oeuvre avec la publication du guide conjoint du SCC et de la CNIC sur l'usage et la communication de renseignements personnels et l'achèvement de la formation destinée au personnel dans toutes les régions. Un des principaux effets de cette stratégie est la diminution prévue du nombre de demandes officielles d'accès à des renseignements personnels présentées à Ottawa.

Le Service prendra des mesures en 1993-1994 et en 1994-1995 pour rationaliser le processus de suivi des questions et des préoccupations soulevées par l'enquêteur correctionnel.

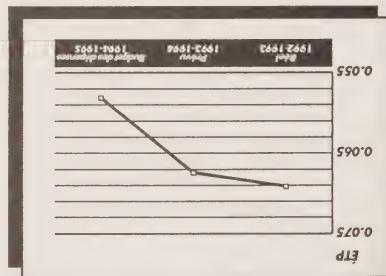
- **Communications** : Le Service continuera de mettre l'accent sur la participation et la consultation du public en encourageant la consultation en tant que partie intégrante des processus décisionnels du gouvernement et du SCC. Soucieux d'appliquer la planification des communications à tous les paliers de la planification organisationnelle, le SCC poursuivra également ses efforts en établissant un processus intégré d'analyse du contexte public visant la création de stratégies de communication mieux adaptées aux situations. De plus, le SCC continuera d'améliorer ses normes en matière de services au public en examinant la possibilité de mettre en application des systèmes automatisés de traitement des demandes de renseignements du public et d'accès à l'information, le soutien à des initiatives d'éducation publique et le maintien d'activités dynamiques et proactives en matière de relations avec les médias.

- **Analyse de l'environnement** : Le Service prévoit mettre en oeuvre un modèle d'analyse de l'environnement à l'appui de sa fonction de planification stratégique. Une proposition sera soumise à l'approbation de la haute direction, puis l'on procédera à sa mise en application. Le modèle prendra avantages des mécanismes actuels d'analyse à l'intérieur et à l'extérieur du SCC et mettra l'accent sur la collecte, l'analyse et la distribution des renseignements obtenus. L'application comprendra l'établissement d'un babillard électronique à des fins d'analyse.
- **Élaboration de politiques** : Le Service prévoit réexaminer son processus d'élaboration de politiques et recommander à la haute direction des améliorations qui favoriseront la création d'un meilleur cadre stratégique organisationnel. Une attention toute particulière sera accordée au rôle de la consultation dans ce processus, plus spécifiquement lors des premières étapes de l'élaboration. Les changements proposés reconstruiront le fait qu'une consultation opportune et appropriée auprès d'intervenants de l'intérieur et de l'extérieur du Service peut faciliter la définition de questions stratégiques, l'analyse de leurs répercussions et la promotion d'un sentiment d'appartenance qui est essentiel à une mise en application efficace des politiques.

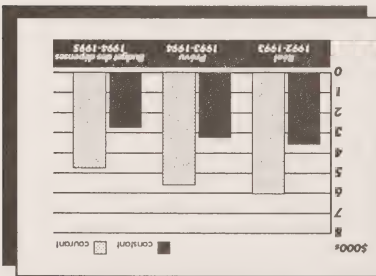
- **Personnel** : Les principales activités entreprises par le Secrétaire du personnel et de la formation au cours de la période de planification sont conçues pour promouvoir un milieu de travail positif, caractérisé par un effectif représentatif, des conditions de travail sûres et saines, le respect des personnes, ainsi que la compréhension, l'engagement et les compétences nécessaires pour que les employés de première ligne effectuent un travail efficace, à l'appui de l'orientation générale du SCC. Ces activités comprendront l'achèvement du processus de gestion des carrières et la poursuite de la mise en oeuvre de la stratégie de perfectionnement professionnel du SCC. Le Service a déterminé une série de mesures concrètes qui devront être adoptées au cours de la période de planification et qui sont conçues pour améliorer la représentation de son effectif. D'autres mesures

Les rapports ETP-délinquant et les dépenses par délinquant de l'activité de la Gestion et de l'administration sont indiqués aux tableaux nos 23 et 24 respectivement.

**TABLEAU 23 : RAPPORTS ETP
- DÉLINQUANT RÉELS ET PRÉVUS
- GESTION ET ADMINISTRATION**



**TABLEAU 24 : DÉPENSES RÉELLES
ET PRÉVUES PAR DÉLINQUANT
- GESTION ET ADMINISTRATION**



Plans pour 1994-1995 et ultérieurement

- Gestion de l'information** : Au cours des prochaines années, les activités de gestion de l'information chercheront à tirer parti des possibilités stratégiques qu'ouvrent le développement et la mise en oeuvre de technologies appropriées. On continuera de mettre au premier plan l'orientation stratégique décrite dans le Plan de gestion de l'information de 1991-1992 et révisé dans celui de 1993-1994 : la préservation de renseignements de qualité à l'appui du processus décisionnel, un réajustement du rendement organisationnel et l'amélioration des relations internes et externes. Dans l'immédiat, le Service affectera une part importante de ses ressources à la prestation de services opérationnels aux usagers du SGD.
- Recherche** : Les activités de recherche continueront d'être axées sur cinq domaines principaux : i) l'élaboration de techniques d'évaluation correctionnelle; ii) des initiatives concernant les programmes et la réintégration des délinquants; iii) des questions de gestion; iv) la recherche sur la violence familiale; v) la diffusion et la communication des résultats de la recherche.
- Services à la haute direction** : En 1992-1993, on a entrepris l'analyse de l'utilisation, par les délinquants et les autochtones, du système de recours pour les délinquants. Cette analyse fera

Explication de la différence (N.B. : La constitution de CORCAN en OSS est prise en compte dans les dépenses réelles
seulement, et non pas dans le Budget des dépenses principal.)

Les dépenses réelles ont été plus élevées que prévu en raison de l'augmentation des coûts liés au matériel
informatique (6,3 millions \$) et de l'achat de matériel à même le fonds renouvelable de CORCAN,
modification des pratiques comptables (1,4 million \$); compensées par une diminution des dépenses au titre
du régime des avantages sociaux des employés (2,8 millions \$).

(en milliers de dollars)	Réel	Budget des dépenses 1992-93	Différence
	\$	ÉTP	\$
Services intégrés	25 083	300	(2 004)
Services de gestion	107 864	1 227	6 902
	132 947	1 527	4 898
		128 049	1 497
			30

TABLEAU 22: RÉSULTATS FINANCIERS EN 1992-1993 – GESTION ET ADMINISTRATION

Les principales dépenses sont liées au personnel : 65,1 p. cent; aux services professionnels et spéciaux :
10,1 p. cent; aux transports et aux communications : 14,1 p. cent; aux biens d'équipement associés aux
systèmes automatisés : 8,1 p. cent.

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-95	Prévu 1993-94	Réel 1992-93
	\$	ÉTP	\$
Services intégrés	20 777	26 939	25 083
Services de gestion	93 434	103 243	107 864
	114 211	130 182	132 947
	1 403	1 550	1 527

TABLEAU 21: SOMMAIRE DES RESSOURCES DE L'ACTIVITÉ – GESTION ET ADMINISTRATION

Vœiller à ce que des politiques générales soient en place pour régir les programmes et les activités du Service de manière conforme à la Mission, à ce que les ressources attribuées soient utilisées de la façon voulue et à ce que des systèmes et des services administratifs soient établis pour appuyer le processus de décision de gestion, renforcer l'obligation de rendre compte et améliorer le contrôle des opérations.

Description

Prestation de services intégrés tels que la planification stratégique, les politiques intégrées, la recherche, les communications, l'évaluation des programmes, la vérification, les services juridiques et les services à la haute direction. De plus, cette activité renferme les services de gestion tels le personnel, les finances, les systèmes, l'administration et la coordination de la planification opérationnelle et des ressources.

L'activité comporte les deux sous-activités décrites ci-après.

La sous-activité **Services intégrés** comprend la planification, l'élaboration, l'examen et la communication des politiques et des programmes du SCC. Ces fonctions relèvent du Secrétaire des communications et du développement organisationnel, du Secrétaire de l'examen de la gestion intégrée et du Secrétaire des services à la haute direction.

Le Secrétaire des communications et du développement organisationnel coordonne le processus de la planification stratégique; analyse des questions stratégiques; exécute et coordonne les projets de recherche en matière correctionnelle; gère les relations du Service avec d'autres gouvernements tant au Canada qu'à l'étranger; assure la liaison avec les organismes centraux; veille aux communications avec le grand public, certains groupes de clients et le personnel du Service de manière à les sensibiliser aux orientations et aux programmes du SCC.

Le Secrétaire de l'examen de la gestion intégrée effectue des vérifications internes et évalue les programmes, les fonctions et les systèmes du Service. Le Secrétaire est également responsable de la coordination et de la tenue d'enquêtes commandées par le commissaire du Service correctionnel.

Le Secrétaire des services à la haute direction répond aux demandes présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, et fournit des services spécialisés au commissaire du Service correctionnel et au sous-commissaire principal, notamment en ce qui concerne les réponses à donner aux griefs provenant des délinquants.

La sous-activité **Services de gestion** comprend les services de soutien liés aux fonctions du personnel, de l'administration et des finances, l'administration de la Loi sur les langues officielles, la coordination de la planification opérationnelle, ainsi que l'élaboration et le fonctionnement de divers systèmes d'information de gestion.

Sommaire des ressources

En 1994-1995, l'activité de la Gestion et de l'administration représentera environ 1 19 p. cent du budget de fonctionnement et 13,3 p. cent du total des ressources humaines du Service correctionnel du Canada, abstraction faite du fonds renouvelable de CORCAN.

- concevoir et construire une nouvelle installation destinée principalement aux délinquants autochtones en Alberta.

- Mettre en oeuvre le Système de gestion des biens du Service (SGBS) dans l'ensemble du SCC.

- Établir plusieurs installations de compostage de calibre commercial.

- Poursuivre la revitalisation de l'actif immobilisé du Service en procédant à la remise en état et à la rénovation de ses installations, ainsi qu'à remplacement général de l'équipement qui a terminé son cycle de vie utile par du matériel conçu spécialement pour répondre aux exigences en matière d'entretien limité.

- Apporter des améliorations à la gestion des immobilisations du Service par la mise en place d'un nouveau système de gestion de l'entretien.

- Mettre en oeuvre des programmes de préparation de repas en petits groupes dans 11 des 12 établissements à sécurité minimale du Service. Les installations nouvelles et agrandies à sécurité minimale sont fondées sur le concept des petites unités résidentielles comportant une cuisine et une salle à manger pour chaque groupe de 5 à 10 délinquants. En vertu de cet arrangement, les détenus sont responsables de la préparation de leurs propres repas, entre autres activités. Les objectifs de ce concept sont d'inculquer au délinquant un sens des responsabilités à l'égard de ses activités quotidiennes et de son comportement, de lui permettre d'acquiescer des compétences psychosociales et de les perfectionner, ainsi que de lui fournir des occasions d'entretenir des relations positives avec le personnel.

Vérification interne

En 1992-1993, un certain nombre de vérifications internes a été effectué et terminé tel que prévu dans l'activité des Services techniques et des services aux détenus. La direction donne suite à toutes les observations et recommandations formulées dans les rapports de vérification, grâce à l'élaboration de plans de redressement. Le Secrétaire de l'examen de la gestion intégrée assure un suivi régulier de ces plans.

Les vérifications suivantes ont été achevées en 1992-1993 :

Gestion des biens immobiliers : L'objectif de cette vérification était d'examiner et d'évaluer dans quelle mesure les politiques et les directives du SCC relatives à la gestion des biens immobiliers sont conformes à celles des organismes centraux. Plus spécifiquement, on souhaitait s'assurer de l'existence d'un cadre de gestion approprié pour contrôler l'acquisition, l'entretien et l'aliénation des biens immobiliers, ainsi qu'un système visant à maximiser les recettes grâce à l'aliénation, en temps opportun, des biens immobiliers qui ne sont plus nécessaires à des fins d'exécution de programmes.

Comptes des détenus : L'objectif principal de cette vérification était d'évaluer la gestion du Fonds de fiducie des détenus, y compris la Caisse de bienfaisance des détenus et les comptes des divers clubs des détenus.

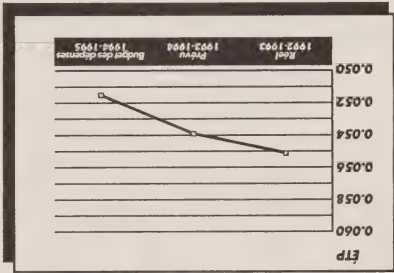
Le Secrétaire de l'examen de la gestion intégrée peut fournir, sur demande, de plus amples renseignements concernant les projets susmentionnés.

- **Ingénierie et entretien :** Les responsabilités et les dépenses liées à cette sous-activité ont trait à l'entretien et au fonctionnement des installations matérielles. En 1994-1995, il faudra entretenir des installations occupant une superficie totale d'environ un million de mètres carrés, soit une augmentation de 9,7 p. cent par rapport à l'année précédente. Le Service continuera de s'efforcer d'améliorer la gestion de ses immobilisations et de revitaliser son programme d'entretien.
- Construction :** Une importante tâche de cette sous-activité est l'établissement et le contrôle du programme d'immobilisations du Service, plus particulièrement des projets de construction et de rénovation visant à répondre aux besoins de la population carcérale (voir les tableaux nos 30 et 31).
- Plans pour 1994-1995 et ultérieurement**
 - Examiner les politiques courantes de planification de logement et les plans de construction et établir des mesures touchant la gestion de la population qui permettront au Service de rencontrer, de la façon la plus efficiente possible, les besoins en logement liés aux augmentations projetées de la population carcérale. Des politiques et des normes touchant la double occupation et le logement partagé seront établies pour la planification, la conception et l'opération de logements nouveaux, rénovés ou restaurés.
 - Gérer le recours à la double occupation des cellules en prenant les mesures suivantes :
 - ajouter environ 2 000 places dans les établissements et 150 places dans la collectivité au cours des cinq prochaines années. De plus, le Service prévoit remplacer et (ou) améliorer environ 1 000 places. Malgré ces mesures, le Service continuera d'avoir recours de façon importante à la double occupation des cellules, compte tenu des taux élevés actuels en la matière et de la croissance prévue de la population carcérale (de l'ordre de 13,8 p. cent) au cours des cinq prochaines années;
 - planifier, concevoir et construire un nouvel établissement à sécurité moyenne réduite de 400 places dans la région de l'Ontario;
 - planifier et concevoir l'agrandissement d'installations à sécurité moyenne dans toutes les autres régions;
 - effectuer la planification, la conception, l'acquisition ou la rénovation de nouveaux centres correctionnels communaux à divers endroits.
 - Contribuer à la réinsertion sociale réussie des délinquants en augmentant la capacité de logement à sécurité minimale du Service de la façon suivante :
 - mener à terme des projets de construction visant à accroître le logement à sécurité minimale dans les installations suivantes : Westmorland (région de l'Atlantique), Sainte-Anne-des-Plaines et Rockwood et Bowden (région des Prairies).
 - Aider le Service à répondre aux besoins spéciaux des délinquants autochtones et des délinquantes en prenant les mesures suivantes :
 - achever la conception et la construction de cinq nouvelles installations régionales pour délinquantes sous responsabilité fédérale, dont un pavillon de ressourcement pour autochtones;

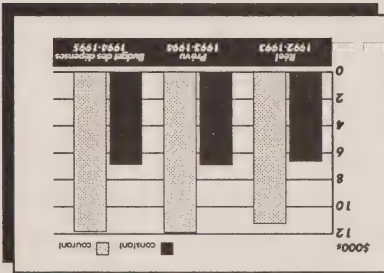
Données sur le rendement et justification des ressources

Les rapports ETP-délinquant et les dépenses par délinquant de l'activité des Services techniques et services aux détenus figurent aux tableaux nos 19 et 20 respectivement.

TABEAU 19 : RAPPORTS ETP
- DÉLINQUANTS RÉELS ET PRÉVUS
- SERVICES TECHNIQUES ET SERVICES AUX DÉTENUS



TABEAU 20 : DÉPENSES RÉELLES
ET PRÉVUES PAR DÉLINQUANT
- SERVICES TECHNIQUES ET SERVICES AUX DÉTENUS



Besoins en ressources

Gestion du matériel et services aux établissements : Les principaux postes de dépenses sont le personnel, l'alimentation et les vêtements.

Personnel : L'activité est dotée conformément à une étude et à une analyse des besoins de chaque poste. L'analyse a fourni au Service une norme sur les besoins en ressources humaines dans les établissements pour cette sous-activité. Les critères pris en compte pour déterminer ces besoins sont la classification de sécurité, la capacité et l'aménagement de l'établissement, ainsi que d'autres variables qui influent sur la charge de travail (centre autres, le nombre de détenus sous surveillance, le nombre de repas préparés et la quantité de fournitures et de vêtements distribués). Un facteur important à considérer est le fait qu'une grande partie du travail est accomplie par des détenus.

Alimentation : En plus de fournir des repas aux détenus, le SCC sert des repas à certains membres du personnel qui sont de service. Les fermes du Service produisent environ 25 p. cent des aliments consommés dans les installations (100 p. cent dans le cas de certains aliments). Le Service a consacré des efforts considérables au contrôle des coûts d'alimentation. Au cours des deux dernières années, ces coûts ont augmenté de 1 p. cent (de 3,92 \$ à 3,96 \$ par jour), tandis que l'indice du coût de la vie pour les aliments s'est accru de 4,2 p. cent pendant la même période.

Vêtements : Le Service fournit tous les vêtements aux détenus et tous les uniformes (neufs et de remplacement) aux agents de correction.

TABLEAU 17 : SOMMAIRE DES RESSOURCES DE L'ACTIVITÉ – SERVICES TECHNIQUES ET SERVICES AUX DÉTENUÉS

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1994-95	Prévu	1993-94	Réel	1992-93
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Gestion du matériel et	services aux établissements	92 470	636	90 898	627	88 248	634
Ingenierie et entretien		58 651	565	59 632	567	59 276	546
Construction		134 244	42	122 245	46	100 084	41
		285 365	1 243	272 775	1 240	247 608	1 221

Les principales dépenses sont liées au capital : 48,6 p. cent; au personnel : 19,4 p. cent; aux services publics, au matériel et aux fournitures : 23,6 p. cent. En 1994-1995, on s'attend à ce que les recettes provenant de l'exploitation des cantines des détenus atteignent 11,0 millions \$ de dollars.

TABLEAU 18 : RÉSULTATS FINANCIERS EN 1992-1993 – SERVICES TECHNIQUES ET SERVICES AUX DÉTENUÉS

(en milliers de dollars)		1992-93		Différence		
Reel	Budget des dépenses					
\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	
Gestion du matériel et services aux établissements	88 248	634	78 200	616	10 048	18
Ingénierie et entretien	59 276	546	58 629	582	647	(36)
Construction	100 084	41	108 048	40	(7 964)	1
	247 608	1 221	244 877	1 238	2 731	(17)

Explication de la différence (N.B. : La constitution de CORCAN en OSS est prise en compte dans les dépenses réelles, seulement, et non pas dans le Budget des dépenses principal.)

Les dépenses réelles ont été plus élevées que prévu en raison de l'achat de matériel à même le fonds renouvelable de CORCAN, modification des pratiques comptables (8,2 millions \$; compensées par une diminution des coûts de capital (3,2 millions \$), une diminution des dépenses au titre du régime des avantages sociaux des employés (2 millions \$) et d'autres dépenses diverses (0,3 million \$).

C. Services techniques et services aux détenus

Objectif	Description
Fournir tous les biens et services, l'ingénierie et l'entretien, ainsi que les services de gestion du programme d'immobilisations qui sont nécessaires au soutien de l'ensemble des activités et des installations des établissements.	Prestation de fonctions liées directement aux services d'alimentation, de vêtements et de logement des détenus ainsi qu'à la construction, à l'entretien et au fonctionnement des établissements correctionnels. Parmi ceux-ci on retrouve : les biens et services qui contribuent au soutien des activités pénitentiaires, l'ingénierie et le maintien des usines, des installations de programmes et du transport; services de gestion du programme d'immobilisation.

Cette activité comporte les trois sous-activités décrites ci-après.

La sous-activité **Gestion du matériel et services aux établissements** englobe l'acquisition, l'entrepôtsage, la distribution, le contrôle et l'allocation des biens et du matériel destinés aux programmes opérationnels; l'administration d'un système national de passation de contrats; le service des repas et la distribution des vêtements aux détenus et au personnel; des services comme l'entretien, la lessive et les vestiaires. D'autres services fournis portent sur l'acquisition, l'installation, l'évaluation et la maintenance des systèmes électroniques qui assurent la sécurité des communications et des autres besoins des unités opérationnelles.

La sous-activité **Ingénierie et entretien** fournit tous les services d'ordre technique associés aux opérations, à l'entretien et à la gestion des installations matérielles, à la sécurité-incendie et à la sécurité au travail, à la gestion du cycle de vie utile du matériel important, à l'ingénierie électrique et mécanique et à l'opération et à l'entretien du parc automobile.

La sous-activité **Construction** assure les services liés à la préparation et à la gestion du programme d'immobilisations du Service correctionnel du Canada et aux fonctions associées à la gestion immobilière des biens réels servant à l'incarcération, dont des services d'ordre professionnel et technique en ce qui a trait à la planification, à la conception, à l'examen, au contrôle et à la mise en oeuvre des projets de construction.

Sommaire des ressources

En 1994-1995, l'activité des Services techniques et services aux détenus représentera approximativement 16,9 p. cent du budget de fonctionnement, 92,6 p. cent du budget des immobilisations et 11,8 p. cent du total des ressources humaines du Service correctionnel du Canada, abstraction faite du fonds renouvelable de CORCAN.

En 1994-1995, on s'attend à ce que la rémunération versée pour le travail exécuté ou la participation à d'autres programmes correctionnels atteigne 20,1 million de dollars.

Plans pour 1994-1995 et ultérieurement

- Mettre à l'essai et exécuter les programmes de développement des aptitudes cognitives et d'acquisition de compétences parentales destinés aux autochtones et aux délinquants.
- Terminer la mise en oeuvre du programme d'acquisition de compétences psychosociales en confiant sa gestion et son administration aux régions et en mettant la dernière main à tous ses modules.
- Améliorer de façon significative les programmes du Service de lutte contre la toxicomanie par la mise en oeuvre finale d'un programme de sensibilisation à la toxicomanie destiné à tous les nouveaux détenus; l'élaboration d'un module d'éducation et de conscientisation vis-à-vis la drogue qui sera mis en oeuvre dans toutes les régions; l'élaboration et la mise en application de programmes de traitement d'intensité faible, moyenne et élevée; et l'examen, l'évaluation et la mise au point des programmes de traitement accueils, afin de s'assurer qu'ils renferment des méthodes de réadaptation efficaces et qu'ils ont une incidence claire sur le comportement toxicomane.
- Poursuivre l'élaboration et la mise au point d'éléments de programmes destinés aux autochtones, y compris des composantes portant sur les pratiques religieuses traditionnelles; les services de liaison avec les communautés autochtones; les groupes d'entraide; le recrutement de personnel autochtone et la sensibilisation aux réalités interculturelles; élaborer des programmes de libérés conditionnels par des services postlibératoires, tels que la surveillance de libérés conditionnels par des autochtones et la participation de collectivités autochtones au processus de libération conditionnelle.
- Poursuivre la construction et la planification de la mise en service des dernières installations carcérales régionales pour délinquants sous responsabilité fédérale. Pour ce faire, il faudra notamment recruter et former le personnel, mettre au point les programmes et poursuivre les travaux portant sur le volet communautaire du projet.
- Poursuivre l'élaboration de programmes axés sur les aspects criminologiques des actes de violence familiale commis par des délinquants, particulièrement en ce qui a trait à la continuité du traitement entre l'établissement et la collectivité.
- Poursuivre la formation du personnel sur des questions touchant la violence familiale, conformément à la Norme nationale de formation.

Vérification interne

En 1992-1993, un projet de vérification interne a été effectué et terminé tel que prévu dans l'activité des Programmes correctionnels. La direction donne suite à toutes les observations et recommandations formulées dans ce rapport grâce à l'élaboration de plans de redressement. Le Secrétaire de l'examen de la gestion intégrée assure un suivi régulier de ces plans.

La vérification suivante a été achevée en 1992-1993 :

Programmes de traitement correctionnel : La vérification avait pour objet d'évaluer dans quelle mesure le cadre d'action de la phase de traitement correctionnel a contribué à l'efficacité du processus de gestion des cas en mettant tout spécialement l'accent sur la préparation et le contrôle, en temps opportun, des plans de traitement correctionnel.

Le Secrétaire de l'examen de la gestion intégrée peut fournir, sur demande, de plus amples renseignements concernant le projet susmentionné.

Mesures d'encouragement pour les détenus : Le régime de rémunération sert à encourager les détenus à participer à une gamme complète de programmes et d'activités.

On encourage activement les délinquants à participer à des programmes à l'intérieur ou à l'extérieur de l'établissement qui répondent à leurs besoins en matière de formation scolaire. Les programmes de l'éducation sont considérés comme un aspect fondamental de l'épanouissement du délinquant et par conséquent, ils constituent un élément important de l'ensemble des programmes offerts par l'établissement. Au cours de l'exercice 1992-1993, en moyenne, 43 p. 100 des détenus qui le pouvaient ont participé à des programmes d'éducation, que ce soit à temps plein, à temps partiel ou par correspondance.

La formation : En général, une école située dans un établissement ou un pénitencier relève d'un surveillant de la formation scolaire et professionnelle qui agit à titre de directeur. L'enseignement est dispensé par des membres du personnel et par des enseignants contractuels provenant de conseils scolaires municipaux, de collèges, d'universités et d'organisations privées d'enseignement communautaire.

La majeure partie de la formation est dispensée par des enseignants de conseils scolaires municipaux, de collèges et d'universités en vertu d'arrangements contractuels. Le programme d'aumônerie requiert normalement deux aumôniers par grand établissement (350 détenus). Les établissements logeant un nombre moindre de détenus et les confessions ne comptant que quelques adeptes dans les grands établissements sont desservis par des ecclésiastiques occasionnels ou de l'extérieur. Les ressources requises pour les programmes sociaux et culturels qui les programmes destinés aux détenus ayant des besoins spéciaux sont fonction de plans de travail détaillés qui tiennent compte des programmes offerts dans chaque établissement et ces activités.

Besoins en ressources

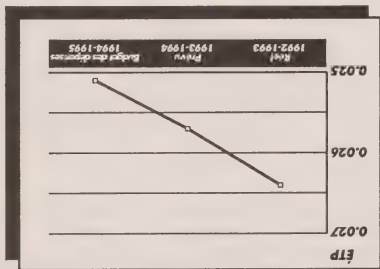


TABLEAU 15 :
RAPPORTS ETP-DÉLINQUANTS RÉELS ET PRÉVUS
- PROGRAMMES CORRECTIONNELS

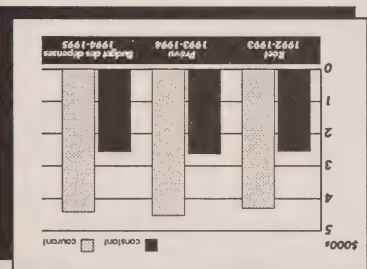


TABLEAU 16 :
DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES PAR DÉLINQUANT
- PROGRAMMES CORRECTIONNELS

Données sur le rendement et justification des ressources

Les rapports ETP-délinquants et les dépenses par délinquant de l'activité des Programmes correctionnels figurent aux tableaux nos 15 et 16 respectivement.

TABLEAU 13: SOMMAIRE DES RESSOURCES DE L'ACTIVITÉ - PROGRAMMES CORRECTIONNELS

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1994-95		1993-94		1992-93	
	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Formation et époussement personnel	62 788	373	65 924	355	58 546	353	
Programmes de perfectionnement professionnel et emploi	20 505	-	18 672	-	17 591	-	
Programmes spirituels sociaux, culturels et spéciaux	23 086	233	19 210	235	18 706	230	
	106 379	606	103 806	590	94 843	583	

Les principales dépenses sont liées au personnel : 31,2 p. cent; aux services professionnels, surtout des enseignants : 39,8 p. cent; y compris les activités correctionnelles et de formation fournies au SCC par CORCAN; et à la rémunération des détenus : 17,2 p. cent.

TABLEAU 14: RÉSULTATS FINANCIERS EN 1992-1993 - PROGRAMMES CORRECTIONNELS

(en milliers de dollars)		Réal		1992-93		Budget des dépenses		Différence	
	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP		
Formation et époussement personnel	58 546	353	40 250	312	18 296	41			
Programmes de perfectionnement professionnel et emploi	17 591	-	62 007	363	(44 416)	(363)			
Programmes spirituels sociaux, culturels et spéciaux	18 706	230	20 456	219	(1 750)	11			
	94 843	583	122 713	894	(27 870)	(311)			

Explication de la différence (N.B. : La constitution de CORCAN en OSS est prise en compte dans les dépenses réelles seulement, et non pas dans le Budget des dépenses principal.)

Les dépenses réelles ont été inférieures aux prévisions en raison de la constitution de CORCAN / OSS (dépenses de fonctionnement : 42,2 millions \$ et dépenses en capital : 1,9 million \$), d'une diminution des dépenses réelles au régime d'avantages sociaux des employés (1,1 million \$) et de réductions réelles au Budget de février 1992 et des mesures annoncées dans l'exposé économique et financier de décembre 1992 (1,1 million \$); compensées par des augmentations au titre de la formation et d'activités correctionnelles fournies au SCC par CORCAN (17,6 millions \$) et par des augmentations dans diverses dépenses (0,8 million \$).

B. Programmes correctionnels

Objectif

Aider les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois en leur offrant des programmes et des activités visant à favoriser leur développement scolaire, professionnel, social, culturel, spirituel et personnel.

Description

Exécution d'une gamme de programmes conçus pour promouvoir la réintégration des délinquants, y compris : la formation académique et professionnelle, l'emploi et le perfectionnement professionnel ; des services et des programmes d'aumônerie ; ainsi que d'autres programmes conçus pour répondre à divers besoins culturels, sociaux, spirituels et en matière de perfectionnement personnel.

L'activité comprend trois sous-activités :

La sous-activité **Formation et épanouissement personnel** fournit un large éventail de programmes de formation reconnus par les provinces, divers programmes d'épanouissement personnel et d'acquisition de compétences psychosociales, ainsi que des services de bibliothèque.

La sous-activité **Programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi** supervise l'application des programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi axés sur la production industrielle et agricole de produits commercialisables et sur des entreprises menées conjointement avec le secteur privé. En outre, les délinquants qui participent à des programmes de perfectionnement professionnel, de formation scolaire et d'épanouissement personnel ou qui travaillent à l'entretien ou aux services des établissements sont rémunérés selon le système national de rémunération relevant de la sous-activité.

La sous-activité **Programmes de développement spirituel, social, culturel et programmes destinés aux délinquants ayant des besoins spéciaux** offre une gamme d'activités et de programmes sociaux et culturels, des cours d'art et d'artisanat, et divers autres programmes adaptés aux besoins particuliers de certains groupes comme les autochtones, les femmes, les personnes handicapées, les délinquants purgeant des peines de longue durée et les délinquants ayant d'autres besoins spéciaux.

Sommaire des ressources

En 1994-1995, l'activité des Programmes correctionnels représentera approximativement 12,1 p. cent du budget de fonctionnement et 5,7 p. cent du total des ressources humaines du Service correctionnel du Canada, abstraction faite du fonds renouvelable de CORCAN.

- de l'incarcération jusqu'à la date d'expiration du mandat, en utilisant le processus de gestion des délinquants comme cadre de vérification.
- *Vistes et correspondance* : L'objectif de cette vérification était d'évaluer les procédures, les lignes directrices et l'observation des politiques nationales relatives au programme de visites générales, au programme de visites familiales privées et aux pratiques ayant trait à l'utilisation restreinte de la communication et du matériel.
 - *Application des politiques* : Cette vérification avait pour objectif d'examiner et d'évaluer dans quelle mesure le personnel du SCC connaît, comprend et applique les politiques pertinentes, ainsi que d'examiner les délais d'élaboration et de mise en application des politiques.
 - *Détection et contrôle des substances illicites* : L'objectif de cette vérification était d'examiner l'application et l'incidence du protocole d'entente entre la Gendarmerie royale du Canada et le Service correctionnel du Canada, ainsi que d'évaluer les mesures en place dans les établissements pour détecter et éliminer les drogues interdites. De plus, on a procédé à une évaluation des procédures utilisées par les établissements pour intercepter les communications de manière à déterminer si les politiques nationales sont respectées.
 - *Permissions de sortir (suivi)* : L'objectif de cette vérification était de déterminer si les recommandations découlant d'une vérification antérieure des permissions de sortir avaient été mises en application.
- Il est possible d'obtenir des renseignements détaillés sur les vérifications mentionnées ci-dessus en s'adressant au Secrétaire de l'examen de la gestion intégrée.

- Poursuivre l'élaboration d'un processus d'évaluation initiale qui aboutira à une détermination plus rapide et plus précise des besoins. Ceci permettra aux délinquants de prendre part à des programmes d'intervention appropriés plus tôt pendant la peine. Ainsi, il est probable que l'on pourra traiter sans tarder les facteurs primaires de risque d'un nombre accru de délinquants et, de cette façon, rendre ces derniers mieux à même de bénéficier d'une mise en liberté sous condition.
- Poursuivre la mise en oeuvre d'une continuité de soins qui répondent aux besoins des délinquants atteints de troubles mentaux chroniques et aux délinquants en phase transitoire ayant subi un traitement intensif, et de soins ambulatoires touchant notamment la prévention, le maintien et la promotion de la santé.
- Mettre en oeuvre une stratégie nationale pour la prestation d'une continuité de services d'évaluation, de traitement et de prévention de la rechute à l'intention des délinquants sexuels.
- Terminer et évaluer le projet pilote actuel portant sur un système informatisé de photos d'identité utilisé dans les établissements, et évaluer la possibilité de l'adopter à l'échelle nationale.
- Maintenir les efforts servant à réduire le taux d'incidents comportant des actes de violence commis par des détenus dans les établissements et par des délinquants sous la surveillance des services fédéraux dans la collectivité. La mise en place de la stratégie d'interdiction de drogue à l'interieur des établissements et à développer des contrôles plus efficaces destinés à éliminer l'utilisation de substances illicites par les détenus.
- Poursuivre la mise au point des activités visant à évaluer les besoins et les risques que présentent les délinquants à toutes les étapes de leur peine.
- Continuer de chercher à atteindre une meilleure efficacité dans la préparation des cas soumis à la Commission nationale des libérations conditionnelles.

Vérification interne

En 1992-1993, un certain nombre de vérifications internes a été effectué et terminé tel que prévu dans l'activité des Opérations correctionnelles. La direction donne suite à toutes les observations et recommandations formulées dans les rapports de vérification, grâce à l'élaboration de plans de redressement. Le Secrétaire de l'examen de la gestion intégrée assure un suivi régulier de ces plans.

Les vérifications suivantes ont été achevées en 1992-1993 :

- *Services médicaux et dentaires* : L'objectif de la vérification était d'évaluer l'efficacité et l'efficience de la prestation et de la promotion des services de santé au cours de la période d'incarcération des délinquants et de voir à ce que les renseignements appropriés, les rapports et les structures de gestion soient en place à des fins d'obligation de rendre compte et de prise de décisions.
- *Processus de gestion des délinquants* : Cette vérification avait pour objet d'évaluer l'ensemble du système de traitement des délinquants dans la région des Prairies, à partir de la date

1 La gestion par unité est le modèle opérationnel utilisé dans les établissements du Service. Ce modèle intègre la sécurité, la gestion des cas et les programmes de manière à préparer adéquatement les délinquants à la mise en liberté.

Les besoins en ressources humaines de la gestion des délinquants dans la collectivité sont fondés sur une série de normes sur la charge de travail, établies en fonction des données disponibles sur le traitement des cas et de la gamme de services offerts aux délinquants libérés sous condition.

• Les activités liées à la gestion des cas qui sont déterminées principalement par l'application de normes sur la charge de travail.

• une série de postes organisés par unité (un poste consiste en un ensemble de tâches de sécurité qu'une personne doit accomplir durant un quart de travail). Le nombre de postes et les besoins en personnel de chacun d'entre eux sont fonction de la dimension, de l'aménagement et du profil de sécurité de chaque établissement, du nombre de détenus et de leurs besoins, ainsi que de l'éventail des activités et programmes offerts;

Les ressources humaines associées aux fonctions de la gestion par unité¹ au sein des établissements reposent sur les éléments suivants :

Les ressources humaines nécessaires dans les établissements et dans la collectivité sont comprises dans la sous-activité de la **Gestion des délinquants**.

Les besoins en ressources humaines de la sous-activité des **Services de santé** sont établis d'après des plans de travail détaillés. Ces plans prennent compte des éléments requis pour assurer une continuité de services de santé, y compris des services médicaux, psychologiques et psychiatriques. Les programmes et les services offerts sont conformes aux normes professionnelles ainsi qu'à celles qui sont en vigueur dans la société.

Besoins en ressources

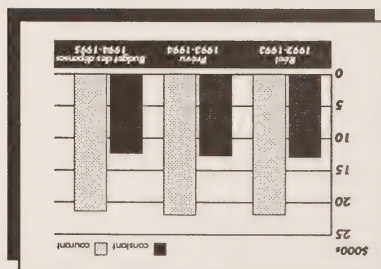


TABLEAU 12
DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES PAR DÉLINQUANT
- OPÉRATIONS CORRECTIONNELLES

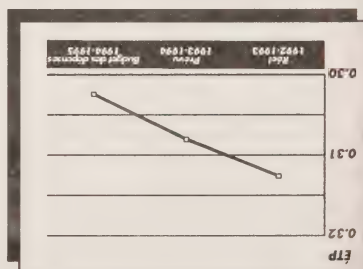


TABLEAU 11
RAPPORTS ETP-DÉLINQUANTS RÉELS ET PRÉVUS
- OPÉRATIONS CORRECTIONNELLES

TABLEAU 9: SOMMAIRE DES RESSOURCES DE L'ACTIVITÉ – OPÉRATIONS CORRECTIONNELLES

Budget des dépenses 1994-95		Prévu 1993-94	Réel 1992-93
		(en milliers de dollars)	
	\$	ÉTP	\$
Services de santé	73 761	70 342	680
	66 723		627
Gestion des délinquants	441 300	433 028	6 400
	6 572		415 854
	515 061	503 370	7 080
	7 303		482 577
			6 905

Les principales dépenses sont liées au personnel : 74,7 p. cent; aux ententes d'échange de services : 7,2 p. cent; aux services d'assistance postpénale : 7,7 p. cent; et aux services de santé fournis sous contrat : 5,2 p. cent.

TABLEAU 10: RÉSULTATS FINANCIERS EN 1992-1993 – OPÉRATIONS CORRECTIONNELLES

		1992-93	
		Budget des dépenses	Différence
		Réel	ÉTP
		(en milliers de dollars)	
	\$	ÉTP	\$
Services de santé	66 723	627	666
	(1 605)		(39)
Gestion des délinquants	415 854	6 278	448 084
	6 438		6 438
	(32 230)		(160)
	482 577	6 905	516 412
	(33 835)		7 104
	(199)		

Explication de la différence (N.B. : La constitution de CORCAN en OSS est prise en compte dans les dépenses réelles seulement, et non pas dans le Budget des dépenses principal.)

Les dépenses réelles ont été moins élevées que prévu en raison d'une diminution dans les régimes d'avantages sociaux des employés (13 millions \$), des réductions liées au Budget de février 1992 et des mesures annoncées dans l'exposé économique et financier de décembre 1992 (20,8 millions \$)

Données sur le rendement et justification des ressources

Les rapports ÉTP-délinquant et les dépenses par délinquant de l'activité des Opérations correctionnelles sont indiqués aux tableaux nos 11 et 12 respectivement.

3. Examen des résultats financiers par activité

A. Opérations correctionnelles

Objet

Assurer une surveillance et un contrôle adéquats et suffisants de la population carcérale et des délinquants mis en liberté sous condition; dispenser une gamme et une qualité acceptables de services de santé; assurer des services de gestion de cas de façon efficiente et efficace; contribuer au succès des programmes de réinsertion sociale.

Description

Prestation de services essentiels liés à chaque étape de la peine du délinquant, y compris toute période de liberté sous condition. Parmi ces services, on retrouve : la prestation de soins de santé physique aux détenus ainsi que des soins de santé mentale tant aux délinquants en liberté sous condition; la surveillance et le contrôle des détenus de pair avec la sécurité physique et périmétrique; les opérations de gestion de cas; la surveillance dans la collectivité et l'assistance post-pénale.

L'activité se compose des deux sous-activités décrites ci-après.

La sous-activité **Services de santé** assure aux détenus une gamme complète de services médicaux, dentaires, infirmiers, pharmaceutiques, psychiatriques et psychologiques, et fournit aux libérés sous condition des services psychiatriques et psychologiques ainsi que d'autres services de réadaptation conformes aux normes et aux usages couramment acceptés au Canada. Les problèmes médicaux graves et les besoins spéciaux qui ne peuvent être traités ou satisfaits par le Service sont adressés aux établissements de santé de la collectivité.

La sous-activité **Gestion des délinquants** remplit un large éventail de fonctions connexes essentielles à une gestion efficace des délinquants tout au long de leur peine. Cela comprend : I) des services de gestion de cas, dont l'évaluation des besoins des délinquants et l'élaboration de plans correctionnels individualisés, la détermination de la cor de sécurité appropriée, la préparation des délinquants à la réinsertion dans la collectivité ainsi que l'évaluation de leurs projets post-libératoires et de la mesure dans laquelle il convient de les mettre ou de les laisser en liberté sous condition; II) des services communautaires, dont la surveillance des délinquants libérés sous condition et les services d'assistance postpénale; III) la surveillance et le contrôle des détenus et les opérations de sécurité préventive; IV) la gestion des peines; V) la gestion des programmes de visites et de loisirs destinés aux détenus.

Sommaire des ressources

En 1994-1995, l'activité des Opérations correctionnelles représentera approximativement 59,1 p. cent du budget de fonctionnement et 69,2 p. cent du total des ressources humaines du Service correctionnel du Canada, abstraction faite du fonds renouvelable de CORCAN.

Explication des prévisions de 1993-1994

Les prévisions de 1993-1994, établies à la fin décembre 1993, sont supérieures, à raison de 8,1 millions \$, au montant de 1 002 millions \$ (excluant CORCAN) inscrit au Budget principal de 1993-1994. Il s'agit du résultat net des éléments suivants :

- Un déficit dans les dépenses prévues pour les ententes d'échange de services entre les gouvernements fédéral et provinciaux
 - Une augmentation des autres dépenses de fonctionnement pour couvrir les coûts liés directement aux décrets et des hausses diverses
 - Des dépenses supplémentaires liées à la mise en oeuvre du projet d'habilitation du personnel grâce à la technologie de pointe (ESTATEC)
- 0,5 million \$
- 4,5 millions \$
- 3,1 millions \$

2. Sommaire des besoins financiers

TABLEAU 8 : SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS (PAR ACTIVITÉ)

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses		Prévision		Différence	Explication détaillée à la page
	1994-95	1993-94	1994-95	1993-94		
Opérations correctionnelles	515 061	503 370	11 691	25-29		
Programmes correctionnels	106 379	103 806	2 573	30-34		
Services techniques et services aux détenus	285 365	272 775	12 590	34-38		
Gestion et administration	114 211	130 182	(15 971)	39-43		
CORCAN	5 310	5 190	120	44-45		
Organisme de service spécial	1 026 326	1 015 323	11 003			
TOTAL	10 918	10 823	95			
* Comprend l'équivalent du travail à temps plein de 363 associé à CORCAN (OSS) au cours des exercices 1993-1994 et 1994-1995						

Explication de la différence

Les besoins financiers pour 1994-1995 s'élèvent à 11,0 millions de dollars de plus que les prévisions des dépenses de 1993-1994 (soit une hausse de 1,0 p. cent). Cette augmentation découle principalement des facteurs suivants :

- Planification à long terme des locaux et autres coûts reliés directement aux Programmes pour délinquants 33,5 millions \$
- Coûts reliés à une augmentation de la population carcérale et autres coûts 6,4 millions \$
- Dépenses compensées par une diminution attribuable aux compressions budgétaires faisant suite au Budget d'avril 1993, à l'annonce du Premier ministre faite le 25 juin 1993 et aux réductions de décembre 1993 (29 millions \$)
- Une augmentation nette des besoins de trésorerie du fonds renouvelable de CORCAN 0,1 millions \$

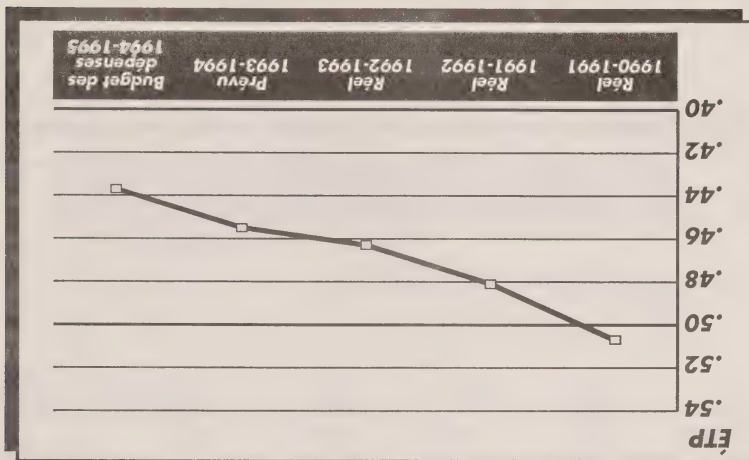


TABLEAU 7 : RAPPORTS ÉQUIVALENT DU TRAVAIL À TEMPS PLEIN-DÉLINQUANT POUR L'ENSEMBLE DU PROGRAMME

*Ce nombre comprend environ 450 délinquants sous responsabilité fédérale qui sont incarcérés dans des établissements provinciaux en vertu d'ententes d'échange de services.					
**Ce nombre inclut les délinquants en liberté conditionnelle totale, en semi-liberté et en liberté surveillée.					
*** Dans les dépenses réelles de 1992-1993, les prévisions de 1993-1994 et le Budget des dépenses de 1994-1995, l'équivalent du travail à temps plein (ETP) lié à CORCAN (OSS) ne fait pas partie des données.					
**** Le nombre total de délinquants comprend environ 300 délinquants sous responsabilité fédérale, mais non les quelques 570 délinquants sous surveillance réduite.					
Nombre moyen de délinquants incarcérés*	Nombre moyen de délinquants sous surveillance**	Nombre moyen des délinquants***	Équivalent du travail à temps plein (ETP)****	Rapport ETP délinquant	
12 022	8 680	20 702	10 491	0.507:1	
12 365	8 998	21 363	10 286	0.481:1	
12 636*	9 456	22 092	10 236	0.463:1	
13 352*	9 633	22 985	10 460	0.455:1	
Budget des dépenses 1993-94					
14 084*	10 064	24 148	10 555	0.437:1	
					Budget des dépenses 1994-95

TABLEAU 6 : NOMBRE DE DÉLINQUANTS ET ÉQUIVALENTS DU TRAVAIL À TEMPS PLEIN

L'efficacité globale peut être mesurée selon l'utilisation des ressources humaines par délinquant. Les tableaux nos 6 et 7 indiquent une tendance générale à la baisse en ce qui a trait au rapport BTP-délinquant. Le tableau no 29 donne des renseignements complémentaires à l'égard de l'BTP.

Équivalent du travail à temps plein – ressources humaines

Coûts annuels en dollars courants									
1992-93***									
1991-92									
1990-91									
1989-90*									
1988-89									
Maximal-détenus de	70 236	69 288	67 858	67 388	61 744	65 239	39 512	35 626	22 589
sexe masculin									
Détenus**	91 753	83 242	84 878	84 296	71 277	62 399	39 512	35 626	22 589
Moyen	42 155	45 356	43 393	44 296	40 134	36 626	39 512	35 626	22 589
Minimal/fermes	36 227	39 801	39 138	40 134	35 626	32 589	39 512	35 626	22 589
CCC	28 269	30 392	27 639	26 057	22 589	46 007	39 512	35 626	22 589
Libération conditionnelle	9 422	9 726	9 549	8 185	7 181	46 007	39 512	35 626	22 589
Coût moyen - étab.	47 760	51 814	50 585	51 047	46 007	46 007	39 512	35 626	22 589
Libération conditionnelle	9 422	9 726	9 549	8 185	7 181	46 007	39 512	35 626	22 589
Coût moyen - étab.	28 160	31 008	31 975	33 806	31 994	31 994	39 512	35 626	22 589
Libération conditionnelle	5 555	5 820	6 073	5 240	4 800	4 800	39 512	35 626	22 589

Les coûts réels reflètent un déboursé important lié aux révisions de salaires et aux versements rétroactifs connexes.									
** L'augmentation du coût moyen associé au logement des détenus s'explique par le fait que le Centre Isabel McNeil (11 détenus) est maintenant considéré comme un centre distinct de la Prison des femmes et comme un établissement à sécurité minimale.									
*** le fonds renouvelable de CORCAN est exclu à partir du 1 ^{er} avril 1992.									

Coût de l'entretien des délinquants dans les établissements fédéraux, selon le niveau de sécurité : Le tableau qui suit représente un sommaire quinquennal des coûts directs par délinquant en établissement (excluant les dépenses en capital et les paiements de transfert) en dollars courants et en dollars constants.

TABLEAU 5 : Coûts annuels

* Les coûts réels reflètent un déboursé important lié aux révisions de salaires et aux versements rétroactifs connexes.
 ** L'augmentation du coût moyen associé au logement des détenus s'explique par le fait que le Centre Isabel McNeil (11 détenus) est maintenant considéré comme un centre distinct de la Prison des femmes et comme un établissement à sécurité minimale.
 *** le fonds renouvelable de CORCAN est exclu à partir du 1^{er} avril 1992.

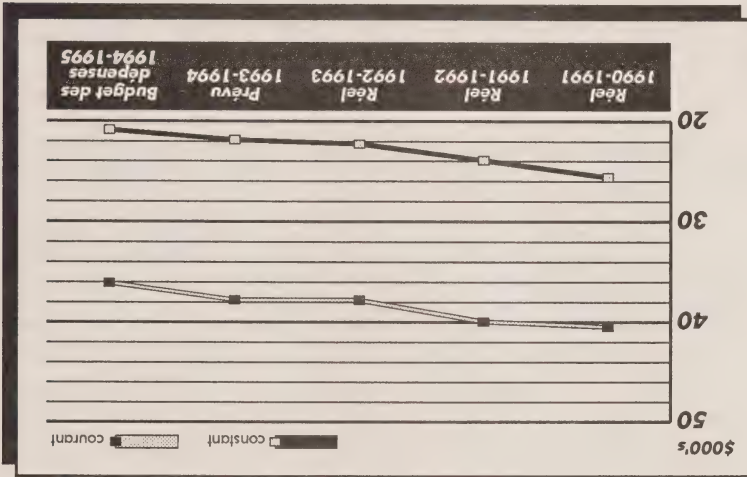


TABLEAU 4 : COÛTS RÉELS ET PRÉVUS PAR DÉLINQUANT POUR L'ENSEMBLE DU PROGRAMME

En milliers de dollars		Dollars courants		Dollars constants (1981-1982)	
Coûts	Personnel	Coûts	Autres	Total	Différence %
Réel 1990-91	557 906	280 418	838 324	533 174	7,1
Réel 1991-92	557 466	296 090	853 556	510 805	1,8
Réel 1992-93	523 949	310 914	834 863	492 254	..
Prévu 1993-94	540 855	328 775	869 630	503 550	4,1
Budget des dépenses 1994-95	547 599	323 782	871 381	504 563	0,2

.. Le fonds renouvelable de CORCAN ne fait pas partie des coûts de fonctionnement à partir du 1^{er} avril 1992.

(EN MILLIERS DE DOLLARS)

TABLEAU 3 : DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT EN DOLLARS COURANTS ET EN DOLLARS CONSTANTS

B. Renseignements sur les résultats financiers :

1. Coûts et rendement du Programme

Les tendances relatives au contrôle des ressources humaines et opérationnelles sont présentées sous les rubriques suivantes :

- Dépenses de fonctionnement en dollars courants et en dollars constants (1981-1982)
- Coûts réels et prévus par délinquant pour l'ensemble du Programme
- Coûts de l'entretien des délinquants selon le niveau de sécurité, en dollars courants et en dollars constants
- Nombre de délinquants et équivalent du travail à temps plein (ÉTP)
- Rapports ÉTP-délinquant pour l'ensemble du Programme.

Le Service continue de limiter les dépenses et de gérer l'application des programmes de façon efficace par rapport aux coûts. Les tendances relatives au contrôle des ressources humaines et financières figurent aux tableaux nos 3, 4, 5, 6 et 7.

En 1992-1993, le coût moyen (programme total) associé à l'entretien des délinquants (excluant les dépenses en capital et les paiements de transfert), exprimé en dollars constants (1981-1982), est passé à 22 486 \$ (diminution de l'ordre de 6 %), soit une baisse de 1 425 \$ par rapport à 1991-1992. En dollars courants, le coût annuel est passé à 38 137 \$ en 1992-1993, de 39 955 \$ l'année précédente.

En 1992-1993, le coût moyen associé à l'entretien des délinquants incarcérés lequel représente le coût institutionnel direct par délinquant (excluant les dépenses en capital et les paiements de transfert), exprimé en dollars constants (1981-1982), est passé à 28 160 \$, soit une baisse de 2 848 \$ par rapport à 1991-1992 (diminution de l'ordre de 9,2 %). En dollars courants, le coût annuel est passé à 47 760 \$ en 1992-1993, de 51 814 \$ l'année précédente. Le coût annuel par délinquant, selon le type et le niveau de sécurité de l'établissement, et le coût par liberté conditionnel figurent au tableau no 5.

Dépenses de fonctionnement : Pour l'exercice 1994-1995, on s'attend à ce que les dépenses de fonctionnement soient d'environ 1,8 \$ millions de dollars plus élevées que le montant établi dans les prévisions de 1993-1994. Les dépenses de fonctionnement et les coûts par délinquant sont indiqués aux tableaux nos 3 et 4.

- Poursuivre énergiquement l'application d'un programme en vue d'assurer que les activités exécutées à l'appui de la Mission sont exécutées d'une manière d'avantage compatible avec la protection de l'environnement. (Voir page 64)

Environnement

- Continuer de relever la qualité et le niveau de la participation et des consultations du public; assurer un suivi d'avantage proactif des tendances dans les médias et dans l'opinion publique; améliorer les programmes d'éducation publique du Service. (Voir pages 42, 58 et 59)

Communications

- Poursuivre la recherche directement reliée aux programmes et aux opérations correctionnels. (Voir pages 41 et 56)

Recherche

- Mettre en oeuvre un système amélioré d'information de gestion des ressources humaines du SCC. (Voir pages 43 et 60)
- Terminer la mise en oeuvre du système de gestion des carrières en milieu correctionnel. (Voir pages 42 et 60)

- Mettre en oeuvre la stratégie de perfectionnement professionnel du SCC, y compris l'établissement de plans de développement personnel pour chacun des employés. (Voir page 60)

- Élaborer et mettre à l'essai des horaires de quarts rotatifs pour les agents de correction afin d'accroître le rendement au travail et de réduire le stress. (Voir page 42)
- Conseil du Trésor. (Voir pages 43 et 60)

- Poursuivre la mise en oeuvre d'un programme de santé et de sécurité au travail qui répond, en tant que norme minimale, à la partie II du Code canadien du travail et aux politiques connexes du Conseil du Trésor. (Voir pages 43 et 60)

- Terminer la définition des normes en matière de santé et d'aptitude physique qui constituent des normes professionnelles normales pour les agents de correction et assurer leur mise en oeuvre si elles sont approuvées par le Comité de direction. (Voir pages 43 et 60)

- Mettre en oeuvre des plans et des initiatives d'équité en matière d'emploi qui permettront au Service de faire des progrès en vue d'avoir un effectif plus représentatif. (Voir page 60)

- Améliorer le processus de résolution des plaintes de harcèlement. (Voir pages 43 et 60)

Personnel

- Mettre au point le Système d'habilitation du personnel grâce à la technologie de pointe (ESTATEC), qui permettra d'avoir facilement accès à renseignements pertinents. (Voir page 61)

- Élaborer un programme de gestion des renseignements à l'appui de la politique du Conseil du Trésor portant sur la gestion des renseignements détenus par le gouvernement (GRDG); (Voir page 62)

- Augmenter et (ou) améliorer le logement dans les établissements à sécurité minimale et moyenne et dans la collectivité, tel qu'indiqué par les mesures de gestion de population (Voir page 37)
- Poursuivre la mise en oeuvre de stratégies de logement adaptées aux besoins des délinquantes et à ceux des délinquants autochtones. (Voir pages 33, 37 et 55)
- Continuer de seconder la gestion dans son obligation de rendre compte en mettant à exécution un programme efficace de vérifications internes, d'évaluations de programmes et d'enquêtes. (Voir page 64)
- Examiner le système de recours des délinquants par rapport aux besoins des délinquantes sous responsabilité fédérale et des autochtones. (Voir page 41)
- Simplifier le processus de suivi des questions et des préoccupations soulevées par l'enquêteur correctionnel. (Voir page 42)
- Mettre en oeuvre une stratégie concernant l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels en vue d'améliorer les services aux détenus par le biais du traitement local des demandes d'accès aux renseignements versés aux dossiers. (Voir page 42)
- Examiner le cadre et le processus d'élaboration des politiques en mettant surtout l'accent sur la consultation au sujet des initiatives stratégiques de l'organisation. (Voir page 42)
- Élaborer et mettre en oeuvre un modèle pour l'analyse de l'environnement à l'appui de la fonction du Service concernant la planification stratégique. (Voir page 42)
- Aider la direction à acquiescer de son obligation de rendre compte grâce à l'utilisation d'un modèle de répartition équitable des ressources, ainsi qu'à l'élaboration et à la mise en oeuvre d'un modèle de financement préétabli permettant la distribution des ressources au sein du Service. (Voir page 63)
- Élaborer un cadre amélioré permettant d'assurer le suivi des projets liés à la gestion de l'information. (Voir pages 42, 61 et 62)
- Accroître l'utilisation des techniques, des normes et des outils de soutien informatique intégrés courants du SCC, par le biais du Réseau informatique stratégique. (Voir pages 41 et 62)
- Terminer la mise en oeuvre de la version 2 du Système de gestion des détenus, et concevoir et mettre en oeuvre les versions 3 et 4 du même système. (Voir page 61)

Gestion de l'information

Services de soutien à la gestion

Obligation de rendre compte et efficience interne

5. Plans pour 1994-1995 et ultérieurement :

Le Service a établi les projets d'envergure décrits ci-après.

Stratégie correctionnelle

- Dans l'ensemble du Service, poursuivre la mise en oeuvre et l'amélioration des programmes de base qui aident spécifiquement les facteurs et les besoins associés au comportement criminel. (Voir pages 33 et 46 à 56)

- Mettre en oeuvre une stratégie intégrée de programmes destinés aux délinquants sexuels, principalement fondée sur l'expérience des programmes communautaires et institutionnels couvrant une période de trois ans et portant sur l'élaboration et l'évaluation subséquente de programmes. (Voir pages 28, 52 et 53)

- Évaluer systématiquement et régulièrement les caractéristiques individuelles des délinquants sous responsabilité fédérale pour détecter les problèmes de toxicomanie et pour répondre aux besoins recensés des délinquants avec des interventions appropriées, fondées sur un éventail de traitements différents. (Voir pages 33 et 53)

- Compléter les améliorations du Service à l'égard des programmes de lutte contre la toxicomanie par le développement et la mise en place d'une stratégie d'interdiction de drogue, laquelle inclura un programme d'analyse d'urines dont l'objectif est d'éliminer le trafic et/ou l'utilisation de substances illécitales par les délinquants ainsi que le développement d'un module d'éducation et de conscientisation vis-à-vis la drogue pour tous les délinquants. (Voir pages 28 et 33)

- Poursuivre la construction d'installations régionales pour loger les délinquants sous responsabilité fédérale et mettre en oeuvre une nouvelle approche correctionnelle fondée sur les caractéristiques et les besoins particuliers de ce groupe. (Voir pages 33 et 55)

- Entreprendre la mise en oeuvre générale d'un programme préalable au traitement des toxicomanes qui a été conçu spécialement pour les délinquants autochtones sous responsabilité fédérale, et élaborer, à des fins d'exécution anticipée, des programmes supplémentaires de traitement qui prépareraient à une réinsertion sociale réussie en tant que citoyens respectueux des lois. (Voir pages 33 et 54)

- Mettre en oeuvre et améliorer des modèles de programmes efficaces de prévention et de traitement à l'intention des délinquants sous responsabilité fédérale, dans le cadre de l'initiative fédérale de lutte contre la violence familiale entreprise en 1991-1992 et se terminant en 1994-1995. (D'autres éléments du projet touchent, notamment, i) l'élaboration et la coordination de la politique, ii) la formation professionnelle, iii) la recherche et l'évaluation, et iv) la diffusion des renseignements.) (Voir pages 33 et 56)

Stratégie de logement des délinquants

- Mettre en oeuvre des initiatives efficaces en termes de coûts, sur la base de mesures appropriées touchant la gestion de la population, lesquelles permettront de rencontrer les besoins en logement

prévisions des tendances à long terme. Le Service a pu ainsi développer des prévisions qui, à court terme, sont plus sensibles aux facteurs de changement externes.

Le Service projette une augmentation de 13,8% de la population carcérale pour les cinq prochaines années. Étant donné le climat de compressions fiscales actuel ainsi que la possibilité de réductions additionnelles à la base de ressources du Service, un examen complet des logements du SCC ainsi que des politiques de planification des constructions a été initié afin de développer des mesures de gestion de population qui permettront au Service de rencontrer les besoins en logement correspondant aux niveaux de population projetés de la façon la plus efficace en terme de coûts, tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humanitaire. Ces mesures touchant la population inclueront:

- Établir des politiques et des normes de double occupation et de logement partagé pour la planification, la conception et l'opération de logements nouveaux, rénovés ou restaurés;
- Examiner les mesures qui découragent le mouvement de délinquants vers des logements disponibles à sécurité moindre et les remplacer par des mesures incitatives qui provoqueront une accélération de tels mouvements;
- Examiner l'effet de l'augmentation de la population carcérale à la lumière des structures courantes de programmes et d'emploi pour les délinquants ainsi que leurs niveaux actuels; et,
- Rechercher des alternatives touchant les nouvelles constructions en capital afin de rencontrer les besoins en logement accrus.

Les nombres moyens réels et prévus des populations en incarcération et sous surveillance sont illustrés au Tableau 6 : *Nombre de délinquants et Équivalent du travail à temps plein*. (Voir à la page 22)

4. Facteurs environnementaux

Dispositions législatives

Le Service doit relever le défi que représente la mise en œuvre de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, qui est entrée en vigueur le 1^{er} novembre 1992. Cette loi constitue une modernisation significative des dispositions législatives applicables au secteur correctionnel fédéral et a entraîné des changements importants à la gestion des détenus incarcérés et des délinquants en liberté sous condition. Ses caractéristiques principales comprennent des dispositions relatives à l'analyse d'échantillons d'urine de délinquants, à la communication aux victimes, à l'examen expéditif en vue de la libération conditionnelle dans le cas des délinquants non violents et présentant un risque faible, ainsi qu'à des restrictions plus strictes quant à l'admissibilité à la libération des délinquants violents et des auteurs d'infractions graves en matière de drogue.

Politique d'intérêt public

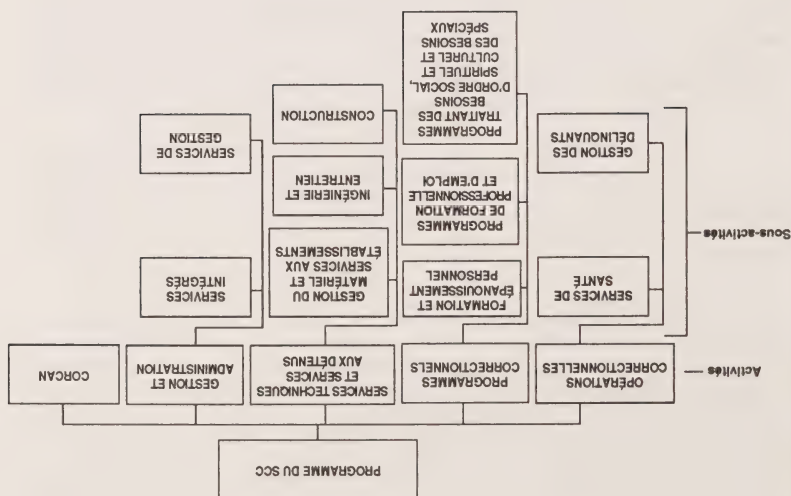
Le déficit fédéral continu d'exercer de la pression sur le Service pour qu'il trouve des moyens de réduire les coûts et d'accroître l'efficacité dans tous les aspects de ses activités. Comme il devra réduire encore davantage sa base de ressources, le Service s'apprête à rationaliser de façon intensive ses fonctions administratives et continuera de contrôler et d'évaluer le rendement de ses programmes.

Le rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général sur la prévention du crime présenté en 1993 et un certain nombre d'initiatives aux paliers fédéral et provincial reflètent l'opinion publique de plus en plus répandue voulant que la solution aux problèmes de la criminalité nécessite une approche intégrée de la part non seulement du système de justice pénale, mais aussi d'autres secteurs de la société. Il est reconnu que les services correctionnels ont un rôle clé à jouer dans la prévention du crime, et le Service est conscient de la nécessité d'accroître les partenariats avec la collectivité et les gouvernements dans le but de mieux assumer ce rôle. Un exemple digne de mention est la relation qui existe entre le secteur correctionnel et le système de santé mentale, où il existe clairement des occasions d'améliorer la coordination relativement à la gestion et au traitement des délinquants souffrant de troubles mentaux.

D'autres priorités précises du gouvernement dans le domaine de la justice pénale auront des répercussions sur le Service. Il s'agit notamment de mesures visant à prendre en charge les délinquants sexuels et les délinquants violents à risque élevé, de la révision de la Loi sur les jeunes contrevenants et d'autres initiatives relatives à la violence familiale et à la justice applicable aux autochtones.

Prévisions concernant la population carcérale

Ces prévisions englobent les délinquants sous responsabilité fédérale incarcérés dans les établissements et ceux qui sont libérés dans la collectivité par voie d'une libération d'office, d'une semi-liberté ou d'une libération conditionnelle totale. Elles sont fondées sur les meilleures renseignements disponibles sur les tendances et les événements, tant actuels que prévisibles, y compris les variations démographiques. Étant donné que ces prévisions types des tendances reposent sur une extrapolation de données historiques, elles tiennent pour acquis qu'il n'y aura pas de changements politiques, législatifs ou sociaux profonds et que les tendances futures continueront de refléter le cours des événements passés. Par conséquent, des facteurs externes tels qu'une fluctuation inattendue des taux régionaux de criminalité ou des déclarations de culpabilité, ou encore un changement important de la conjoncture économique peuvent résulter en un écart entre la population carcérale réelle et celle prévue initialement. Pour pouvoir tenir compte de l'incidence de tels changements à court terme, comme la récente crise économique, le Service a adopté des prévisions à court terme de la population carcérale (3 ans). Ces prévisions sont fondées sur des données et des projections régionales et viennent compléter les



* CORCAN est la marque de commerce des biens fabriqués et des services offerts par les délinquants sous la responsabilité du SCC. Le 1^{er} avril 1992, CORCAN est devenu un organisme de service spécial.

travail et la société.

correctionnel, ainsi qu'une vaste gamme de services liés à l'emploi, afin de les aider à réintégrer le marché du travail. L'administration et les communications. L'activité 5, *CORCAN*, un organisme de service spécial (OSS), fournit aux délinquants une formation professionnelle et une expérience de travail, selon les besoins établis dans le plan interne, les services juridiques ainsi que les services touchant le personnel, les finances, les systèmes, *et administration*, vise l'orientation globale de gestion, la recherche, l'évaluation de programmes, la vérification et de l'entretien des installations et de la gestion des projets de construction. L'activité 4, *Gestion* personnel des établissements, le matériel et les services qu'ils requièrent, en plus de s'occuper de la suite en liberté. L'activité 3, *Services techniques et services aux détenus*, fournit aux détenus et au les compétences actuelles des délinquants en vue d'améliorer leur chance de réussir leur réinsertion sociale santé. L'activité 2, *Programmes correctionnels*, regroupe divers programmes visant à accroître les connaissances et le traitement et la planification de la mise en liberté, le suivi des progrès réalisés et la prestation des services de De façon générale, l'activité 1, *Opérations correctionnelles*, assure la sécurité et le contrôle des détenus, le

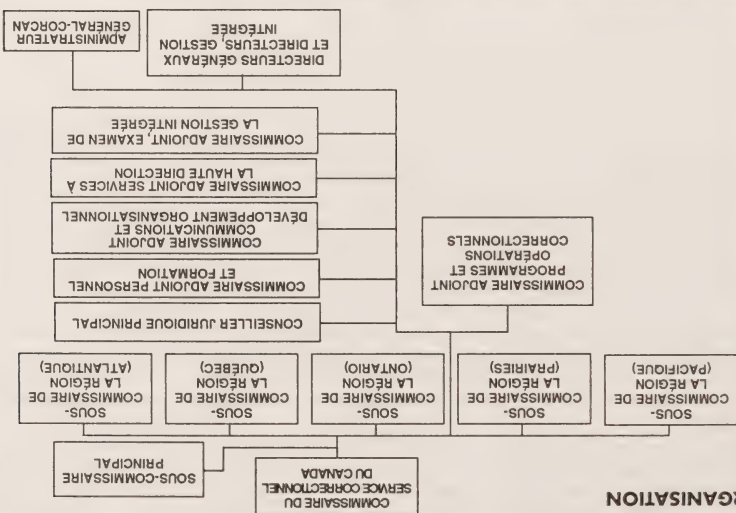
sont divisées en sous-activités. (Voir le tableau no 2.)

social sans heurt. Chacune de ces activités cherche à atteindre un objectif fondamental du Programme. Lorsque cela convient, les activités organisationnelle et ses objectifs dans la gestion des peines et la préparation des délinquants à une réinsertion de **Structure par activité** : Le Service correctionnel du Canada a établi cinq activités qui reflètent sa structure

L'ETP indique le nombre de heures de travail fournies chaque semaine par un employé, à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Région	Opérations correctionnelles	Programmes correctionnels	Services techniques et services administration	Gestion et administration	CORCAN	Totaux des programmes
Algonquie	50 222	9 124	14 718	10 125	5 484	89 673
Québec	154 353	21 930	39 619	16 267	16 745	248 914
Ontario	123 597	23 392	32 072	18 424	19 607	217 092
Prairies	106 376	15 182	22 109	13 818	16 528	176 013
Pacifique	73 787	11 289	16 844	10 935	5 489	118 344
Administration centrale d'Ottawa	5 639	24 361	19 448	34 520	2 001	88 569
Enforcement	513 974	105 278	146 810	104 089	65 854	936 005
Capital	769	460	138 555	9 851	6 500	156 135
Paiements de transfert	318	641	-	271	-	1 230
Moyens : recettes à valoir sur le crédit	0	0	0	0	67 044	67 044
Total	515 061	106 379	285 365	114 211	5 310	1 026 326
Équivalant du travail à temps plein ¹	7 303	606	1 243	1 403	363	10 918

BUDGET DES DEPENSES PAR ORGANISATION ET PAR ACTIVITE (EN MILLIERS DE DOLLARS)



TABEAU 1 : BUDGET DES DEPENSES DE 1994-1995 PAR ORGANISATION ET ACTIVITE (EN MILLIERS DE DOLLARS)

La structure organisationnelle du Service est illustrée au tableau no 1.

Les établissements et les bureaux de district de libération conditionnelle sont responsables de l'exécution des programmes, du logement sécuritaire des délinquants et de la réinsertion sociale, en route sécurité, des délinquants grâce à l'application des politiques et des programmes nationaux et régionaux.

- Région de l'Atlantique – Moncton (Nouveau-Brunswick)
- Région du Québec – Laval (Québec)
- Région de l'Ontario – Kingston (Ontario)
- Région des Prairies – Saskatoon (Saskatchewan)
- Région du Pacifique – Abbotsford (Colombie-Britannique)

Les administrations régionales sont situées aux endroits suivants :

rapports.

Des administrations régionales sont établies dans les cinq régions, chacune dirigée par un sous-commissaire. Les cadres qui en font partie sont appelés à s'occuper le sous-commissaire de la région dans l'application et le maintien des politiques et des programmes nationaux, l'élaboration et la communication des politiques, des plans et des programmes régionaux, l'orientation des établissements et des bureaux de district de libération conditionnelle, l'examen et l'évaluation de toutes les unités opérationnelles de la région et la présentation de

et décide des politiques générales du Service.

direction est investi de l'autorité d'élaborer des orientations stratégiques et de l'obligation d'en rendre compte l'évaluation et la vérification de l'exécution des politiques et des programmes nationaux. Le Comité de fonctionnelle aux régions. Elle assure également la liaison avec les organismes centraux, ainsi que le suivi, politiques, des normes et des plans opérationnels d'application nationale, en plus de fournir une orientation de cadres supérieurs des niveaux national et régional, dans l'élaboration des politiques stratégiques ainsi que des **L'administration centrale** seconde le commissaire du Service correctionnel et le Comité de direction, composé

A. Introduction :

Le Service correctionnel du Canada fait partie du système de justice pénale. Le fonctionnement de ce système dépend de l'étroite collaboration entre ses composantes, qui comprennent les dispositions législatives habilitantes et les règlements connexes, l'ensemble des lois pénales, les organismes d'application des lois, l'appareil judiciaire et les services correctionnels. L'administration de ces composantes relève des divers paliers gouvernementaux. Au plan fédéral, le Service est un organisme du Ministère du Solliciteur général, tout comme la Gendarmerie royale du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles, le Service canadien du renseignement de sécurité et le Secrétariat du Ministère.

1. Mandat du Programme

Le cadre constitutionnel et législatif du Service correctionnel du Canada est établi dans la Loi constitutionnelle de 1982, la Charte canadienne des droits et libertés, le Code criminel du Canada, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et les règlements d'application connexes, la Loi sur le transfèrement des délinquants et divers accords internationaux dont l'Ensemble des règles minima pour le traitement des détenus des Nations Unies et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

2. Objectif du Programme

L'objectif du Programme du Service correctionnel du Canada est le suivant :

Contribuer, en tant que composante du système de justice pénale, à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois, tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humanitaire.

3. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'organisme

L'organisation du Service est hiérarchique et décentralisée. Cette structure assure l'équilibre voulu entre la nécessité, d'une part, d'un contrôle central en ce qui concerne l'élaboration des politiques et l'obligation de rendre compte et, d'autre part, de pouvoirs locaux suffisants et d'une marge de manœuvre propre à faciliter la bonne marche des programmes et la prestation des services au public, aux détenus des installations pénitentiaires du Service et aux délinquants libérés sous surveillance.

Le Service compte trois paliers de gestion : i) l'Administration centrale, ii) les Administrations régionales et iii) les établissements et les bureaux de district de libération conditionnelle.

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

Budget principal 1993-94	Moins: Recettes à valoir sur le crédit	Budgetaire	Paiements de transfert	Capital	Fonctionnement	Total	(en milliers de dollars)
Budget principal 1993-94							
505 717	515 061	769	318	460	513 974	1 007 186	Opérations correctionnelles
103 102	106 379	641	641	460	1 05 278	1 007 186	Programmes correctionnels
274 059	285 365	1 38 555	271	9 851	1 46 810	1 007 186	Services techniques et
119 118	114 211	9 851	271	9 851	104 089	1 007 186	services aux détenus
5 190	5 310	67 044	67 044	65 854	65 854	1 007 186	Gestion et administration
							CORCAN

Explication détaillée des autorisations de dépenser

Autorisations pour 1994-1995 – Partie II du Budget des dépenses

BESOINS FINANCIERS PAR AUTORISATION

Crédit (en milliers de dollars)

15	Service pénitentiaire et Service correctionnel	Budget principal	1994-1995	Budget principal	1993-1994
		800 375	808 182	800 375	
20	— Dépenses de fonctionnement national des libérations conditionnelles et Service pénitentiaire et Service correctionnel	141 354	149 635	141 354	
(1)	— Dépenses en capital	201	201	201	
(1)	Pensions et autres avantages sociaux des employés	60 066	62 998	60 066	
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 190	5 310	5 190	
(1)	Fonds renouvelable de CORCAN	1 007 186	1 026 326	1 007 186	
Total de l'organisme					

Crédits – LIBELLÉ ET SOMMES DEMANDÉES

Crédits (en dollars)

15	Service correctionnel et Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions; et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus	1994-1995	Budget principal	1993-1994
15	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions; et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus			
20	— Dépenses de fonctionnement national des libérations conditionnelles et Service pénitentiaire et Service correctionnel	808 182 000		
	— Dépenses en capital	149 635 000		

- en déterminant les critères de base sur lesquels le Service sera jugé;
 - en fournissant des renseignements sur le rôle, les activités et l'orientation future du Service.
- Quatre éléments distincts servent à remplir ces fonctions.
1. *Un énoncé de Mission* définit le rôle du Service correctionnel du Canada et se lit comme suit :

Le Service correctionnel du Canada, en tant que composante du système de justice pénale, contribue à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humanitaire.
 2. *Des valeurs fondamentales* exposent les idéaux fondamentaux et permanents auxquels le Service aspire dans l'accomplissement de sa Mission.
 3. *Des principes directeurs* énoncent les notions clés régissant les actions quotidiennes du Service.
 4. *Des objectifs stratégiques* constituent les buts que le Service se doit de poursuivre pour remplir sa Mission.

A. Introduction :

Le Service correctionnel du Canada, désigné sous le nom de Service ou SCC dans le présent document, est l'organisme du ministère du Solliciteur général qui est chargé d'administrer les peines d'emprisonnement d'une durée d'au moins deux ans.

Cette responsabilité comprend :

- la gestion des délinquants incarcérés dans des établissements de divers niveaux de sécurité, et
- la surveillance des délinquants mis en liberté dans la collectivité par voie d'une libération conditionnelle totale, d'une semi-liberté, d'une permission de sortir autorisée par la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) ou d'une libération d'office¹, leur permettant de purger le dernier tiers de leur peine dans la collectivité.

B. Mission du Service correctionnel du Canada :

Document portant sur la Mission du SCC

Le document portant sur la Mission du SCC, approuvé par le Solliciteur général en février 1989, encadre l'évolution des services et des programmes correctionnels, et énonce la philosophie qui anime le Service correctionnel du Canada :

- en renforçant le rôle du Service en ce qui a trait à la protection de la société et en mettant l'accent sur la fonction de valorisation du Service, qui consiste à encourager les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois;
- en soulignant le rôle clé du personnel du Service, qui doit faciliter la réinsertion sociale des délinquants tout en surveillant de façon adéquate le comportement de ces derniers et en insistant sur l'importance de valeurs et de principes fondamentaux dans les conseils qu'il est appelé à leur fournir quotidiennement;
- en expliquant clairement à tous les employés du Service en quoi consistent leurs responsabilités;
- en établissant un cadre stratégique pour l'élaboration des politiques et des programmes;

¹En vertu de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, qui est en vigueur depuis le 1^{er} novembre 1992, la libération d'office remplace la liberté surveillée basée sur la réduction méritée de peine, selon laquelle les délinquants purgeaient la dernière partie de leur peine (jusqu'à concurrence d'un tiers) dans la collectivité. Les données établies avant l'entrée en vigueur de la Loi portent sur la liberté surveillée.

Section III Renseignements complémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	66
1. Besoins financiers par article.....	66
2. Besoins en personnel.....	68
3. Dépenses en capital.....	69
4. Paiements de transfert.....	71
5. Recettes.....	73
6. CORCAN.....	74
— Bilan des opérations du fonds renouvelable de CORCAN.....	74
— Utilisation projetée du fonds renouvelable de CORCAN.....	74
— Bilan du fonds renouvelable de CORCAN.....	75
— Évolution de la situation financière de CORCAN.....	76
7. Coût net du Programme.....	77
B. Emploi des autorisations de dépenser de 1992-1993 – volume II des Comptes publics.....	78
C. Publications de l'organisme.....	81
D. Index.....	82

TABLE DES MATIÈRES

Mission de l'organisme

A. Introduction.....	5
B. Mission du Service correctionnel du Canada.....	5
Explication détaillée des autorisations de dépenses.....	7
Autorisations pour 1994-1995 – Partie II du Budget des dépenses.....	7

Section I Aperçu du Programme

A. Introduction.....	9
1. Mandat du Programme.....	9
2. Objectif du Programme.....	9
3. Organisation du Programme en vue de son exécution.....	9
4. Facteurs environnementaux.....	14
5. Plans pour 1994-1995 et ultérieurement.....	16
B. Renseignements sur les résultats financiers.....	19
1. Coûts et rendement du Programme.....	19
2. Sommaire des besoins financiers.....	23
3. Examen des résultats financiers par activité.....	25

Analyse par activité

A. Opérations correctionnelles.....	25
B. Programmes correctionnels.....	30
C. Services techniques et services aux détenus.....	34
D. Gestion et administration.....	39
E. CORCAN - Organisme de service spécial.....	44

Section II Rapport du rendement par objectif général

A. Priorités générales.....	46
B. Objectifs généraux.....	46

La méthode de présentation du Plan de dépenses 1994-1995 du Service correctionnel du Canada permet de compléter les données sur les résultats financiers par activité au moyen de rapports de résultats liés à l'accomplissement des objectifs généraux du Service, lesquels sont fondés sur la Mission de l'organisme.

Le Plan est divisé en trois sections principales :

La section I donne un aperçu du Programme, de la façon dont il est structuré, ainsi que des facteurs environnementaux qui influent sur lui. En plus de présenter des données sur le rendement financier et des ressources demandées.

La section II décrit les priorités générales du Service et le rendement récent et attendu par rapport à la Mission de l'organisme.

La section III fournit des renseignements complémentaires sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales afin d'aider le lecteur à bien comprendre le Programme.

Service correctionnel
Canada

Budget des dépenses
1994-1995

Partie III
Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-44
ISBN 0-660-59025-5



Service correctionnel
Canada



Budget des dépenses
1994-1995

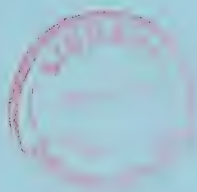
Partie III

Plan de dépenses



Department of Finance Canada

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-54
ISBN 0-660-59029-8



1994-95 Estimates

Part III

**Department of Finance
Canada**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of the reader.

There are five chapters in this document. The first provides an introduction to the Department of Finance. The other four present the Expenditure Plans for each of the department's programs, the Financial and Economic Policies Program, the Public Debt Program, the Fiscal Transfer Payments Program, and the Special Program.

Each Program Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts, in order to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Expenditure Plan for the Financial and Economic Policies Program is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its financial requirements and current operations. Section II provides, for each activity, additional descriptive material on the program as well as more detailed financial information. Section III provides further data on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program fully.

The remaining three Programs are presented in a highly summarized format consisting of a section on Spending Authorities and a Program Overview.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed tables of contents are provided for each program. Cross references are provided throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Departmental Overview	1-1
Financial and Economic Policies Program	2-1
Public Debt Program	3-1
Fiscal Transfer Payments Program	4-1
Special Program	5-1
References	6-1
Topical Index	6-2

Departmental Overview

Role and Responsibility

The Department of Finance operates under Sections 14-16 of the Financial Administration Act which provides the Minister with the broad responsibility for "the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister."

The Department of Finance is the central agency of the federal government responsible for advice on the economic and financial affairs of Canada. It is concerned with all aspects of the performance of the Canadian economy. It oversees all government actions affecting the economy to ensure harmony, follows the development of external factors that bear on domestic economic performance, and examines the economic actions taken by other orders of government.

The Department's most visible output is the federal budget. The budget documents provide an authoritative review of past, present and future economic factors that will affect the country's economic performance and the nation's finances. This document reviews the government's accounts and presents its fiscal projections. These include the government's expenditure program, revenues from existing sources, taxation changes and debt levels.

Departmental Organization and Programs

The Department of Finance oversees four programs which make up the whole of the Public Debt Envelope, the majority of the Fiscal Arrangements Envelope, a portion of the External Affairs Envelope and part of the Services to Government Envelope. These programs are:

- Financial and Economic Policies;
- Public Debt;
- Fiscal Transfer Payments;
- Special Program.

Following is a brief summary of each of these programs. Further information is provided within the respective sections of each Program.

Financial and Economic Policies: This program consists of four activities delivered by eight branches. This core program is responsible for the development of policies and the provision of advice on a wide range of financial and economic matters, and also includes the resources required for the delivery of the Public Debt Program, the Fiscal Transfer Payments Program, the Special Program, and for the delivery of payments in respect of Domestic Coinage and to International Financial Organizations.

Public Debt: This program operates under the statutory authority of Part IV of the Financial Administration Act and provides the necessary funds for the interest and servicing costs of the public debt and for the issuing costs of new loans.

Fiscal Transfer Payments: This program, which operates under the authorities of the Constitution Acts 1867 and 1982, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, and other Statutory Authority, provides the necessary funds for transfer payments to the provinces.

Special Program: This program normally provides the necessary funds for special items that are not related to existing programs.

Departmental Priorities

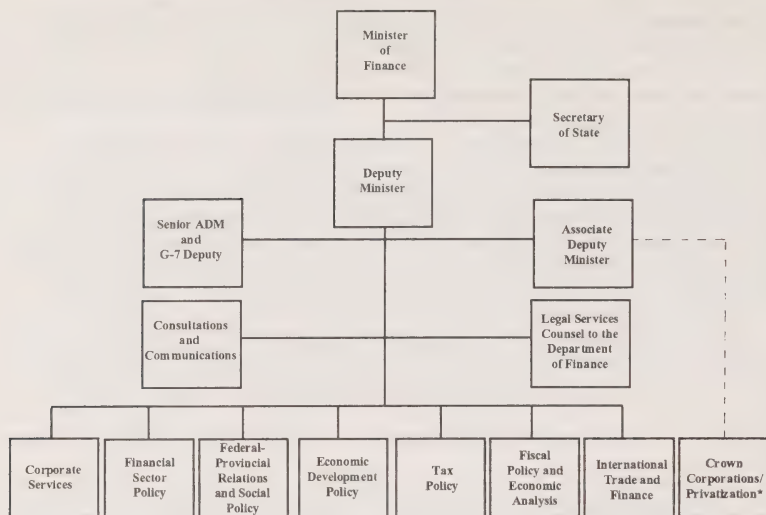
Sound economic management is a cornerstone of the government's policy framework. The objective of sound economic management is the achievement of sustained economic growth and job creation. It requires that the Department pay continuing attention to the following five priority areas:

- fiscal consolidation and expenditure management;
- economic developments and inflation performance;
- federal-provincial fiscal relations;
- tax policy;
- structural policies affecting labour markets (e.g. Unemployment Insurance, welfare programs, training); trade performance (e.g. trade liberalization, tariff measures); productivity and international competitiveness; financial institutions (e.g. appropriate regulatory regime); small business support (e.g. small business financing), R&D, innovation and technology diffusion (e.g. science and technology programs).

The components of sound economic management described above, many of which emerge from the direct responsibilities of the Minister of Finance, form the context for the Department's proposed work agenda over the next two years. Further details on these priorities are provided in the Highlights section starting on page 2-9.

Another important issue for the Department will be its central agency role as advisor on the economic and fiscal implications of key government priorities such as an infrastructure program, environment initiatives, agriculture programs and reform of social programs.

Figure 1: Relationship of Organization to Programs (\$000)



										Total
Financial and Economic Policies Program	64,645**	5,248	4,385	4,691	11,115	6,848	414,147	500		511,579
Public Debt Program		41,000,000								41,000,000
Fiscal Transfer Payments Program			8,484,000							8,484,000
Special Program	10			93,000						93,010
Total	64,655	41,005,248	8,488,385	97,691	11,115	6,848	414,147	500		50,088,589

* Joint with Program Branch, Treasury Board Secretariat.

** Includes resources for Minister's and other executive offices and for Consultations and Communications Branch.

Departmental Spending Plan

The Department estimates total expenditures of \$50,088,589,000 in 1994-95. Of this, \$49,927,760,000 are payments made under statutory authorities and \$160,829,000 is in respect of voted expenditures which include \$4,507,000 of vote-netted revenue. A summary of the spending plan by program is presented in Figure 2.

Figure 2: Departmental Spending Plan by Program

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change		For Details See Page
			\$	%	
Budgetary					
Financial and Economic Policies Program	399,386	701,118	(301,732)	(43.0)	2-1
Public Debt Program	41,000,000	38,500,000	2,500,000	6.5	3-1
Fiscal Transfer Payments Program	8,484,000	7,989,000	495,000	6.2	4-1
Special Program	10	50,010	(50,000)	(99.9)	5-1
Gross Expenditures	49,883,396	47,240,128	2,643,268	5.6	
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote (Financial and Economic Policies Program)	4,507	4,726	219	4.6	2-1
Total Budgetary	49,878,889	47,235,402	2,643,487	5.6	
Non-Budgetary					
Financial and Economic Policies Program	116,700	113,300	3,400	3.0	2-1
Special Program	93,000	94,000	(1,000)	(1.1)	5-1
Total Non-Budgetary	209,700	207,300	2,400	1.2	
	50,088,589	47,442,702	2,645,887	5.6	

**Financial and Economic
Policies Program**

1994-95 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	2-4
B.	Use of 1992-93 Authorities	2-6

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1994-95 and Recent Performance	
1.	Highlights	2-9
2.	Financial Summaries	2-13
B.	Background	
1.	Introduction	2-15
2.	Mandate	2-15
3.	Program Objective	2-16
4.	Program Organization for Delivery	2-16
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	2-18
D.	Program Effectiveness	2-18

Section II

Analysis by Activity

A.	Financial and Economic Policies	2-20
B.	Administration	2-23
C.	Domestic Coinage	2-25
D.	International Financial Organizations	2-27

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-30
2.	Personnel Requirements	2-31
3.	Net Cost of Program	2-32
4.	Revenue	2-32
B.	Profile of Corporate Services Branch Resource Requirements	
1.	Financial Requirements by Object	2-33
2.	Personnel Requirements	2-34

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

		1994-95	1993-94
Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Main Estimates
Financial and Economic Policies Program			
1	Program expenditures	58,319	60,779
(S)	Minister of Finance - Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Payments to International Development Association	261,180	252,890
(S)	Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	25,000	11,100
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,231	5,238
(S)	Payments to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development	3,100	1,800
(S)	Purchase of Domestic Coinage	42,000	42,000
	Appropriation not required		
-	Contributions	-	279,030
	Total Budgetary	394,879	652,888
L5	Payments in accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act to the International Finance Corporation	9,500	12,300
L10	Issuance of demand notes to the International Development Association	-	-
L15	Issuance of demand notes to the European Bank for Reconstruction and Development	-	-
(S)	Payments to the European Bank for Reconstruction and Development	32,200	26,000
(S)	Issuance of loans to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	75,000	75,000
	Total Non-budgetary	116,700	113,300
	Total Program	511,579	766,188

Votes - Wording and Amounts

		1994-95
Vote	(dollars)	Main Estimates
Financial and Economic Policies Program		
1	Financial and Economic Policies - Program expenditures and authority to spend revenue received during the year	58,319,000
L5	Financial and Economic Policies - In accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act; payment estimated at \$9,500,000 to the International Finance Corporation	9,500,000
L10	Financial and Economic Policies - In accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act, the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$276,333,333 to the International Development Association	1
L15	Financial and Economic Policies - In accordance with the European Bank for Reconstruction and Development Bank Act; the issuance of non-interest bearing non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$16,100,000 to the European Bank for Reconstruction and Development	1

Program by Activities

1994-95 Main Estimates								
(thousands of dollars)	Budgetary					Non-Budgetary		1993-94 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to the Vote	Total	Loans, investments and advances	Total	
Financial and Economic Policies	40,650	304			40,954		40,954	42,306
Administration	26,592	560		4,507	22,645		22,645	23,792
Domestic Coinage	42,000				42,000		42,000	42,000
International Financial Organizations			289,280		289,280	116,700	405,980	658,090
	109,242	864	289,280	4,507	394,879	116,700	511,579	766,188

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Total Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Financial and Economic Policies Program				
1	Program expenditures	62,947,000	62,947,000	59,329,693
5	Contributions	279,030,000	279,030,000	185,813,548
(S)	Minister of Finance - Salary and motor car allowance	51,100	51,175	51,175
(S)	Payments to International Development Association (<i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i>)	249,900,000	259,900,000	259,900,000
(S)	Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	15,400,000	2,496,549	2,496,549
(S)	Contributions to employee benefit plans	6,838,000	4,500,000	4,500,000
(S)	Payments to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development	1,000,000	1,000,000	1,000,000
(S)	Purchase of domestic coinage	43,000,000	42,547,649	42,547,649
(S)	Payment of liabilities previously transferred to revenue	-	320,271	320,271
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	12,972	12,972
Total Program - Budgetary		658,166,100	652,805,616	555,971,857
Non-budgetary				
L15	In accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$276,200,000 to the International Development Association (Gross)	1	276,200,000	276,200,000

Vote	(dollars)	Total Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
L10	Payments in accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> to the International Bank for Reconstruction and Development and to the International Finance Corporation. (Gross)	28,200,000	38,089,272	38,089,272
(S)	(L) Loans to the International Monetary Fund pursuant to the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , section 8.1 (1). Limit \$550,000,000. (Gross)	75,000,000	472,751,181	38,450,000
(S)	(L) Subscription to the International Bank for Reconstruction and Development pursuant to the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> . Limit \$2,627,671,570 US. (US \$ authority translated at \$1 US = \$1.2585 Cdn). (Gross)	-	3,011,541,120	-
(S)	(L) Initial subscription to the Multilateral Investment Guarantee Agency pursuant to the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , section 6.1. Limit \$3,208,130 US. (US \$ authority translated at \$1 US = \$1.2585 Cdn). (Gross)	-	4,037,432	-
(S)	(L) Payments to the European Bank for Reconstruction and Development, pursuant to the <i>European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act</i> . (Gross)	27,350,000	31,610,940	31,610,940
L20	In accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$3,333,334 to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development. (Gross)	1	3,333,334	3,333,334

Vote	(dollars)	Total Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
L35e	Total borrowing of Eldorado Nuclear Limited. Limit \$700,000,000. (Net)	-	168,348,000	-
(S)	(L) Payments to Teleglobe Canada pursuant to the <i>Teleglobe Canada Act</i> , section 16. Limit \$4,500,000. (Gross)	-	4,500,000	-
(S)	(L) Purchase of shares of the Corporation pursuant to the <i>Air Canada Act</i> , section 13. Authorized capital limit \$750,000,000. (Gross)	-	420,991,000	-
(S)	(L) Loans and Crown guarantees to the Corporation pursuant to the <i>Air Canada Act</i> , section 19. Limit \$750,000,000. (Net)	-	672,726,553	-
(S)	(L) Advances for loans to, or purchase of preferred shares in, the Corporation pursuant to the <i>Petro-Canada Act</i> , section 22. Limit \$1,000,000,000. (Net)	-	27,228,147	-
	Subscriptions for common shares of the Corporation pursuant to the <i>Petro-Canada Act</i> , section 5. Limit \$4,900,000,000. (Gross)	-	3,830,500,000	-
Total Program - Non-Budgetary		130,550,002	8,961,856,979	387,683,546

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

1. Highlights

The following highlights include plans for 1994-95 and recent performance relating to the Financial and Economic Policies Program:

- **Fiscal Consolidation:** In fulfilling its responsibility to meet the requirement for good economic management, the Department will continue to focus on fiscal consolidation through:
 - supporting the Minister of Finance by identifying expenditure reduction or reallocation measures, by assisting in the setting of government priorities in concert with other central agencies, by establishing the financing for these priorities within the fiscal framework, and by following up on implementation of priorities with the other central agencies.
- **Economic Performance and Implications for Fiscal Policy:**
 - monitoring and analysis of the economy's performance;
 - assessment of the policy implications of economic performance;
 - monitoring and analysis of inflation and underlying cost pressures, and the possible interaction with fiscal consolidation objectives and fiscal/monetary mix.
- **Federal-Provincial Fiscal Relations:** This priority will be addressed through:
 - consultations with provinces on federal-provincial fiscal arrangements in support of the broader review of Canada's social security programs;
 - personal income tax coordination: In December 1991, federal and provincial Ministers directed officials to work on options which could offer increased flexibility to provinces but would also simplify the tax system for Canadians and preserve the important benefits of the current Tax Collection Agreements. This work is continuing;

- streamlining of financial sector regulations: To ensure the stability and growth of our national and regional financial institutions by reducing the possibility of regulatory and supervisory duplication, federal officials are engaged in technical discussions with the provinces on these matters;
- tax coordination: working with the provinces to achieve the maximum possible coordination.
- **Social Policy:** Attention will be directed to the financial, fiscal and economic implications of a number of key issues, such as:
 - the government's efforts to renew and revitalize Canada's entire social security system within two years to create a system that better rewards effort and performance and offers incentives to work;
 - the government's plans to assess the challenges and opportunities posed by an aging society by examining health and social services, the public pension system and tax incentives to encourage private saving for retirement;
 - the government's commitment to implement the inherent right to aboriginal self government;
 - the renewal of Canada's health system to ensure its continued viability;
 - reform of student aid to post-secondary students to make it more efficient and effective.
- **Structural Reform:** Attention will be directed to structural reform on a number of issues, such as:
 - financial institutions: The government has undertaken a full examination of legislation governing financial institutions in order to update and modernize the rules and regulations pertaining to federal financial institutions. Four bills covering trust and loan companies, banks, insurance companies and co-operative credit associations received Royal Assent on December 13, 1991, and have been in effect since June 1, 1992. The Department is also continuing to examine the deposit insurance and related supervisory systems. Recently, the NAFTA and GATT agreements contained significant financial services components that will be implemented and potentially enhanced, as for example, the GATT arrangement for financial services to be reopened within the next two years;
 - replacing the GST: the government has undertaken to replace the GST with a system that generates equivalent revenues, is fair to consumers and to small business, minimizes disruption to small business and promotes federal-provincial fiscal harmonization;

- comprehensive review of the *Excise Act*: The imposition of the GST on January 1, 1991 fundamentally altered the existing federal sales tax system, but did not address issues relating to federal excise duties. A comprehensive review of the *Excise Act*, which imposes excise duties on alcohol and tobacco products, is underway to address long-standing concerns of the industries producing these products and to update the legislation under which these levies are imposed;
- Indian taxation: The focus of the Indian taxation review is to explore taxation arrangements as a means of assisting Indian governments to pursue greater economic independence.
- **Trade Policy Reform:** Attention will be directed to improving Canadian competitiveness through trade policy reforms and consolidation measures such as:
 - implementation of the Uruguay Round agreements (including those on market access, subsidies disciplines, other trade remedies and financial services) [see below];
 - implementation of the North American Free Trade Agreement, a new round of tariff acceleration and the pursuit of improved North American trade rules [see below];
 - review of the Special Import Measures Act (SIMA) governing domestic trade remedies; and
 - tariff simplification and reform (including a review of the General Preferential Tariff, duty deferral programs, and rules of origin issues).
- **International Economic and Financial Relations:** The Department will continue to play a critical role in:
 - management of Canadian involvement in multilateral discussions and policy coordination of macroeconomic, monetary and financial issues (via Economic Summits, G-7 Finance Minister meetings, OECD, IMF);
 - monitoring of multilateral and bilateral financial arrangements and policies.
- **North American Free Trade Agreement (NAFTA):** The follow-up to NAFTA will continue to require priority attention, particularly with respect to participation in working groups on antidumping and subsidies and in the ongoing consultation and dispute settlement mechanisms established under the Agreement.

A third round of mutually agreed accelerated tariff reductions under the Canada/U.S. Free Trade Agreement was concluded in July, 1993. Finance officials are involved in all aspects of tariff reduction acceleration negotiations and their implementation under the Custom Tariff, which is the responsibility of the Minister of Finance.

- **Multilateral Trade Negotiations Under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT):** The Department actively participated in the final phase of the Uruguay Round of GATT Multilateral Trade Negotiations (MTN). The Department is responsible for the implementation of the results of the Round for import policy (trade remedies and tariff policy) and has an interest in structural reforms of certain economic sectors and support policies required by the Round. The Department is also responsible for the financial services obligations. Specifically, the Department will be involved in the implementation of MTN agreements and any legislative amendments respecting the Customs Tariff, the Special Import Measures Act (SIMA) and the Canadian International Trade Tribunal (CITT) Act.
- **Consultations and Communications:** Public communications and consultations activities are carried out in support of policies and initiatives put in place to address key economic and fiscal objectives such as fostering economic growth and job creation, restraining government spending and improving its effectiveness, and reducing the deficit. A key priority for consultations and communications activities will be year-round support for the opening up of the federal budget process with an expanded program of public information and consultation. Emphasis will be placed on the provision of basic facts to Canadians on key economic and fiscal issues to facilitate wide participation in a more open, broadly-based consultation process.
- **Privatization:** The 1993 Budget identified five candidates for commercialization or privatization review: Canartic Shipping Company Limited, Norman Wells oil project and Transport Canada's Helicopter Fleet Operations, aircraft services and flight inspection services. Privatization officials will continue to review and identify other prospective candidates for commercialization or privatization and, as well, will assist line departments on pursuing such initiatives. Assistance to other countries engaged in privatization programs will continue to be provided as required.

2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1994-95

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Financial and Economic Policies	40,954	41,106	(152)	2-20
Administration	27,152	28,222	(1,070)	2-23
Domestic Coinage	42,000	42,000	-	2-25
International Financial Organizations	405,980	703,090	(297,110)	2-27
Total expenditures	516,086	814,418	(298,332)	
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote*	4,507	4,726	219	
	511,579	809,692	(298,113)	
Human resources (FTE)**	694	705	(11)	

* These receipts and revenues are derived from the Administration Activity.

** See Figure 10, page 2-31 for additional information on human resources.

Explanation of Change: The decrease of \$298.1 million in 1994-95 estimated expenditures over the 1993-94 forecast is the result of:

- a decrease of \$0.2 million in the Financial and Economic Policies activity due to reductions called for in the April 1993 Budget, restructuring reductions, and December 1993 operating budget reductions. These decreases were partially offset by resources approved for the tariff simplification initiative.
- a decrease of \$0.8 million in the Administration activity reflects the effects of the various reductions referred to above.
- a decrease of \$297.1 million primarily as a result of not anticipating any further debt service reduction payments pursuant to Paris Club multilateral agreements and revisions to the note encashment schedules of various International Financial Organizations.

Explanation of 1993-94 Forecast: The 1993-94 forecast (which is based on information available as of February 2, 1994) is \$43.5 million higher than the 1993-94 Main Estimates of \$766.2 million (see Spending Authorities, page 2-4). This increase consists of:

- decreased operating costs of \$1.2 million in the Financial and Economic Policies activity as a result of the transfer of operating resources for privatization activities to the Treasury Board Secretariat.
- a decrease of \$0.3 million in the Administration activity as a result of a decrease in anticipated revenues credited to the Vote.
- an increase of \$45.0 million in payments to the International Development Association for note encashments.

Figure 2: Financial Results for 1992-93

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Financial and Economic Policies	37,881	44,049	(6,168)
Administration	29,718	31,019	(1,301)
Domestic Coinage	42,548	43,000	(452)
International Financial Organizations*	836,893	675,850	161,043
	947,040	793,918	153,122
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote	4,965	5,202	237
	942,075	788,716	153,359
Human resources (FTE)**	724	760	(36)

* "Actual" column includes issuance of notes in accordance with Public Accounts reporting practices; however, "Main Estimates" columns reflects cash payments and encashments of notes only.

** See Figure 10, page 2-31 for additional information on human resources.

Note: Actuals have been adjusted for comparative purposes due to the transfer of operating resources for the Privatization Branch to the Treasury Board Secretariat.

Explanation of Change:

- Spending levels in the Financial and Economic Policies activity were lower than anticipated in the Main Estimates due to Government-wide reductions called for in the February 1992 Budget, the 2% Operational Review reduction exercise as well as the passage of Bill C-65 reducing the statutory provisions for employee benefits.
- Expenditures in the Administration activity were lower than provided for in the Main Estimates reflecting the effect of the various reductions referred to above.
- Domestic Coinage expenditure levels were slightly lower than anticipated in Main Estimates as a result of decreased demand.
- The difference between Main Estimates and Actuals in the International Financial Organizations activity results from the issuance of notes to the International Development Association and the International Bank for Reconstruction and Development's Global Environment Facility (Main Estimates includes provision for cash payments and encashments of notes only), and revised payments to the International Development Association, the International Bank for Reconstruction and Development's Global Environmental Facility and the European Bank for the Reconstruction and Development along with contributions under multilateral agreements with certain countries with respect to debt reduction.

B. Background

1. Introduction

The Financial and Economic Policies Program is one of the four expenditure programs of the Department of Finance. Stated in most general terms, its objective is to support the Minister of Finance in his responsibility for government economic policy. The Department deals with the performance of the Canadian economy in all important aspects - the growth and sharing of output, employment and income, the stability of prices, and the long-term development of the country. It is concerned with the harmony of all initiatives of federal departments or agencies which have important impacts on the economy. Finance is concerned with trade and monetary affairs and other international forces bearing on Canada's economic performance. Much of the Department's activity consists of representation, negotiation and exchange of information with members of the public, including various organized groups, with national governments and international organizations, with provincial governments and with other federal departments.

This program also provides the resources for the management of the Department's two large statutory spending programs, namely, the Public Debt Program and the Fiscal Transfer Payments Program. The Corporate Services Branch component of the Administration activity also provides joint administrative services to the Treasury Board Secretariat; the costs of such services are recovered and vote-netted.

2. Mandate

Section 14 of the Financial Administration Act is the legislative authority which established the Department of Finance. Section 15 assigns responsibility to the Minister of Finance for "the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister". It is in this context that the Department supports the Minister in his responsibility for the country's economic and financial affairs.

Authority for undertaking the Domestic Coinage activity is vested in the Minister of Finance by Section 8 of the Royal Canadian Mint Act.

The International Financial Organizations activity includes subscriptions and/or contributions to the International Monetary Fund and the World Bank Group Institutions (International Bank for Reconstruction and Development, International Development Association, International Finance Corporation, Multilateral Investment Guarantee Agency, Global Environment Facility and Enhanced Structural Adjustment Facility) as authorized by the Bretton Woods and Related Agreements Act, and to the European Bank for Reconstruction and Development, as authorized by the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act as well as contributions under multilateral agreements.

3. Program Objective

The objective of the Financial and Economic Policies Program is to assist the government in deciding upon and implementing financial and other economic policies and programs.

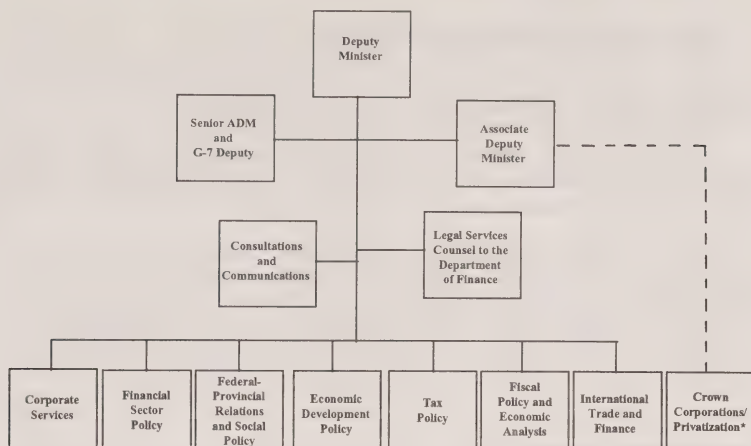
4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Financial and Economic Policies Program is composed of the following four activities: Financial and Economic Policies, Administration, Domestic Coinage and International Financial Organizations. Reference should be made to Figure 3 for the identification of resources by organization/activity.

Organization Structure: The Financial and Economic Policies Program is delivered by eight branches and the departmental executive offices. These branches are: Tax Policy, Economic Development Policy, Federal-Provincial Relations and Social Policy, International Trade and Finance, Fiscal Policy and Economic Analysis, Financial Sector Policy, Consultations and Communications, and Corporate Services.

The Corporate Services Branch provides a service shared by the Department of Finance and the Treasury Board Secretariat.

Figure 3: 1994-95 Resources by Organization/Activity



Activity	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Financial and Economic Policies			5,248	50	4,385	55	4,691	56	11,115	118	6,848	83	8,167	85	500	-
Administration	22,645**	247**														40,954
Domestic Coinage	42,000		***				***									22,645
International Financial Organizations													405,980		405,980	247
	64,645	247	5,248	50	4,385	55	4,691	56	11,115	118	6,848	83	414,147	85	500	511,579

* Joint with Program Branch, Treasury Board Secretariat.

** Includes resources for Minister, Secretary of State and other executive offices and for Consultations and Communications Branch.

*** Responsibility for policy inputs is split between Financial Sector Policy Branch and Economic Development Policy Branch.

C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

This program operates in a very dynamic environment. In responding to government priorities, it is concerned with economic, social, international and intergovernmental issues.

The general state of the economy is the key factor influencing this program's priorities and direction. As economic conditions change in Canada or abroad, program resources are shifted to enable the Department to respond to the requirement for new or revised policies.

The Department's involvement in such a broad range of functions related to economic policy formulation and implementation necessitates extensive consultation not only within the federal government, but also with provincial governments as well as the private sector. This consultation function ensures external feedback on proposed federal initiatives, as well as providing the Department with a vehicle to react to specific proposals emanating from outside of the federal government.

D. Program Effectiveness

The Department of Finance's objective is to assist the government in deciding upon and implementing financial and economic policies and programs.

To this end, much of the Department's work involves the evaluation of existing programs and measures. For example, the Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch advises on the review of Canada's social security programs and the fiscal arrangements between governments that help finance these national programs, with a view to improving their effectiveness. For instance, the department has legislation before the House to renew the Fiscal Equalization program before April 1994; it is also reviewing the major transfers to provinces under the Fiscal Arrangements Act, in light of the on-going social security review. Finally, the department advises on the fiscal, social and economic impacts of changes to Canada's social security system.

The International Trade and Finance Branch has been actively involved in bilateral, trilateral and multilateral trade negotiations to provide advice on Canada's position in these negotiations and to assess the economic impact of concessions being sought by our trading partners, with a view to enhancing the overall benefits to Canada of any agreement that will be reached. Also, within the context of the Department's mandate to oversee international monetary and financial arrangements, the International Trade and Finance Branch is responsible for program management regarding Canada's participation in the IMF, World Bank, the European Bank for Reconstruction and Development and the G-7. This role has also required significant participation in arrangements to deal with international debt problems.

The Tax Policy Branch is involved in the continual analysis and assessment of existing tax measures. These evaluations must be undertaken if the Branch is to be in a position to propose that these measures be increased, extended, modified or terminated. Over the past year, studies have been undertaken on the tax treatment of Flow-through Shares, the Compliance Costs of the GST and on both Personal and Corporate Tax Expenditures. In addition, a roundtable on the Lifetime Capital Gains Exemption was held. Other studies are being undertaken in areas assigned by the Taxation Evaluation Advisory Committee of the Department. The Branch also conducts analysis and assessments of federal and provincial tax measures, how they interact and what, if any, changes are needed to maintain or increase the effectiveness and efficiency of the national tax system.

The Economic Development Policy Branch contributes to the development and implementation of the government's overall economic strategy. Working with line departments who have direct policy responsibility in the areas of industrial, regional, resource, environment, and science and technology policy, the branch advises on the consistency of the microeconomic policy approaches in individual sector areas with the government's overall economic and fiscal strategy, develops and advises on appropriate budgetary strategy taking account of policies and pressures in these areas, and, provides advice on specific economic and financial matters and projects, such as the PEI Fixed Link, or energy mega-projects.

During 1993-94, privatization feasibility reviews of the Royal Canadian Mint and Transport Canada Motor Vehicle Test Centre were completed. It was decided to keep the Mint in government hands. The privatization of the Test Centre was announced. In 1993-94, in addition, 5 million shares in Cameco Corporation were sold for \$98.4 million. No further action is anticipated in 1994-95 on two initiatives announced in the 1992 Budget - the privatization feasibility study of the Cape Breton Development Corporation and the privatization of the Dosimetry Services Unit of Health Canada.

Other branches concern themselves with the review of proposals emanating from all departments and agencies, determining the impact and advising on the financial and economic implications of such proposals.

Section II

Analysis by Activity

A. Financial and Economic Policies

Objective

To develop policies and provide advice pertaining to:

- the domestic and international economic and financial situation and outlook;
- the Government's overall fiscal framework, expenditure plan and resource allocation;
- government borrowing and debt management;
- legislation governing federally-regulated financial institutions;
- the Canadian tax system;
- the economic and fiscal implications of government programs including loans, investments and guarantees of the Crown;
- federal-provincial fiscal and economic relations;
- Canadian social policy and programs;
- tariffs, international trade, development assistance and international financial relations; and
- privatization of Crown corporations and other corporate holdings and the commercialization/privatization of government services.

Description

This activity can best be described in terms of its seven sub-activities:

Fiscal Policy and Economic Analysis: Is involved in providing analysis of current and future economic developments; in determining the general budgetary and fiscal policy stance of the Government; and in advising the Minister of Finance on the level and broad allocation of government expenditures within a medium-term fiscal context.

Financial Sector Policy: is responsible for policy analysis and advice with respect to the financial sector; management of the federal government's borrowing program and official international reserves; Crown corporation borrowing and government loan guarantee policies; the functioning of and regulatory framework for Canadian financial markets and institutions; relations with foreign governments and international organizations on financial sector issues; and current and future financial and foreign exchange market developments.

Federal-Provincial Relations and Social Policy: advises on policies and programs concerning fiscal federalism and social policy in Canada (including the financing of the Canada Pension Plan); manages the Fiscal Transfer Payments Program; monitors, administers and advises on federal-provincial fiscal arrangements; provides analysis and advice on the economic, fiscal, financial, and other implications of social policy and social security reform.

Tax Policy: undertakes analysis of, and makes recommendations relating to, tax policy and is responsible for maintaining a tax system that raises revenue in a fair and efficient fashion and effectively targets incentives to meet governmental goals. It also seeks to develop tax policies consistent with the government's objectives in other areas - social, cultural, economic, political, regional, and federal-provincial. It develops legislation and regulations necessary to implement federal tax measures.

International Trade and Finance: is responsible for analyzing and making recommendations on the Canadian Customs Tariff and other legislation governing imports (such as anti-dumping and countervailing duties), policies on international trade (including both bilateral and multilateral negotiations), investment and economic co-operation; international development assistance and export financing; economic and fiscal implications of the defense and international economic assistance program; international financial, monetary and debt issues; and international economic policy co-operation and co-ordination issues (especially as they relate to the G-7 and the Economic Summit).

Economic Development Policy: is responsible for recommending and advising on economic, fiscal and financial implications of government economic programs. It is responsible for the formulation of policy concerning loan investments and guarantees of the Crown.

Privatization: is responsible for the divestiture of Crown corporations and government holdings no longer requiring public ownership. It also examines the privatization of services which can be performed better outside government. Privatization officials are responsible for the formulation of policies regarding privatization, including such issues as employee share ownership, pensions and foreign ownership in order to ensure that divestitures are conducted in a consistent manner. The government is now reviewing how it wishes to deal with privatization initiatives.

Resource Summary

The Financial and Economic Policies Activity accounts for 8.0 per cent of the 1994-95 Financial and Economic Policies Program expenditures and 64.4 per cent of total departmental employees. Personnel costs account for 77.6 per cent of the expenses for this activity while the remaining 22.4 per cent provides mainly for the costs of professional and special services.

Figure 4: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Fiscal Policy and Economic						
Analysis	6,848	83	7,106	86	7,168	100
Financial Sector Policy	5,248	50	5,522	52	5,215	57
Federal-Provincial Relations						
and Social Policy	4,385	55	4,515	57	4,259	55
Tax Policy	11,115	118	11,554	122	10,124	120
International Trade and Finance	8,167	85	7,142	79	6,657	81
Economic Development Policy	4,691	56	4,912	58	4,093	54
Privatization	500	-	355	-	365	-
	40,954	447	41,106	454	37,881	467

* Full-time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Note: Amounts for previous years have been adjusted for comparative purposes due to the transfer of operating resources for the Privatization Branch to the Treasury Board Secretariat.

B. Administration

Objective

To provide executive direction for the Department; consultations and communications; financial, personnel and administrative services.

Description

This activity comprises two sub-activities, namely Management and Corporate Services.

Management

This sub-activity includes provision for the offices of the Minister, Secretary of State, Deputy Minister, Associate Deputy Minister, Senior ADM, and for Consultations and Communications.

Activities of the Consultations and Communications Branch include: preparation of major budget and other speeches; provision of public affairs support to the Department such as communications planning, public environment analysis, media analysis and monitoring; research and provision of writing, editing and production support for departmental publications; organization of extensive programs of Ministerial and official level consultations; conducting an information and media relations program of departmental and Ministerial announcements, special briefings, and arrangements for meetings and news conferences; the handling of Ministerial and departmental correspondence; and management of a broad array of conferences and visits.

Corporate Services

This sub-activity provides the requisite financial, personnel, systems, security and administrative services in support of (i) the other activities within this Program; (ii) the other programs within the Department, i.e., the Public Debt Program, the Fiscal Transfer Payments Program and the Special Program; and (iii) all programs of Treasury Board Canada.

The goods and services portion of the joint administrative services provided to Treasury Board Secretariat (TBS) is recovered on the basis of TBS' respective use of Corporate Services Branch services. Supported separately under the Estimates of TBS are the Corporate Services human resources, associated salaries and employee benefits which are also based on the respective use of Corporate Services Branch services.

Resource Summary

The Administration Activity accounts for 4.4 per cent of the 1994-95 Financial and Economic Policies Program expenditures and 35.6 per cent of total departmental employees. Personnel costs account for 60.6 per cent of the expenses for this activity while the remaining 39.4 per cent provides for other operating costs.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Management	12,529	110	13,153	112	15,048	120
Corporate Services	10,116**	137	10,343**	139	9,705**	137
	22,645	247	23,496	251	24,753	257

* Full-time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of works over scheduled hours of work.

** The Corporate Services amounts are net of revenues credited to the Vote and represent the Department's portion of the total dollars for services provided by the Corporate Services Branch as follows:

Total Corporate Services	23,642	318	24,008	321	22,730	310
Less: a) Revenue credited to the Vote	4,507	-	4,726	-	4,965	-
b) Salaries, EBP and human resources supported under other Estimates	9,019	181	8,939	182	8,060	173
Department of Finance portion	10,116	137	10,343	139	9,705	137

Operating expenditures and human resources supported under separate Estimates:

	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Treasury Board	13,526	181	13,665	182	13,025	173

C. Domestic Coinage

Objective

To provide funds for the production of domestic coinage.

Description

While the Royal Canadian Mint Act assigns responsibility for the production, storage and movement of bullion and coinage to the Mint, it assigns legal title of coins of the currency of Canada to the Minister of Finance. It also authorizes the Minister of Finance to make payments out of the Consolidated Revenue Fund for costs relating to the production and shipment of coins and to deposit proceeds from the sales of such coins into the Consolidated Revenue Fund.

The Domestic Coinage Activity provides funds for the payment of:

- the production of coins; and
- the costs of storage, preparation and movement of coins of the currency of Canada.

The primary results of this Activity are the timely production and delivery of domestic coins of the currency of Canada in response to demands of the Canadian banks and various financial institutions.

The Financial Sector Policy and Economic Development Policy Branches are responsible for policy inputs while the Corporate Services Branch is responsible for administering payments, revenues and inventories.

Revenue is generated from the sale of coins to chartered banks at the face value resulting in seignorage profits which accrue to the CRF.

Figure 6: Sales and Cost Analysis for Previous Years

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
Coinage Sales	79,763	50,656	110,587	355,235
Production Costs	42,411	30,510	27,654	71,662
Other Costs	137	620	673	992
Net Profit	37,215	19,526	82,260	282,581

Resource Summary

The Domestic Coinage Activity accounts for 8.2 per cent of all 1994-95 Financial and Economic Policies Program expenditures.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Domestic Coinage*	42,000	42,000	42,548

* Represents gross costs for production and distribution of coinage; gross sales receipts are credited directly to the Consolidated Revenue Fund.

D. International Financial Organizations

Objective

To provide funds for the payment of Canada's subscriptions and obligations to various international organizations.

Description

The International Bank for Reconstruction and Development (IBRD), usually referred to as the World Bank, is the single largest and most important source of development financing in the world. The IBRD operates on much the same principles as a commercial bank, except that it does not accept deposits. Some 175 countries belong to the World Bank. The member countries of the Bank purchase shares in the Bank, a portion of which is paid in when the shares are purchased and the remainder is considered callable when required by the Bank. The Bank then lends the funds it receives and borrows additional resources on the world financial markets against its callable capital in order to assist economic development. Because the bulk of the World Bank's resources are raised on the financial markets, its lending terms closely reflect commercial rates.

The item in the Estimates for IBRD relates to payments for World Bank shares which Canada subscribes to as part of the third General Capital increase of the World Bank. The amount represents only the paid-in portion of the shares, as the callable portion would become payable only in the unlikely event that the funds were required.

The International Development Association (IDA) is an affiliate of the World Bank and lends resources for development projects in the world's poorest countries on highly concessional terms. Most of IDA's resources come from donor country contributions.

There have been ten replenishments to the IDA fund since it was founded in 1960 and Canada has participated in all ten. Contributions to IDA are usually made in the form of non-negotiable, non-interest bearing demand notes. The statutory item in the Estimates for IDA represents the drawdown of these notes by IDA as required to fund its projects throughout the world.

The International Finance Corporation (IFC) is another affiliate of the World Bank. Canada subscribes to the capital of the IFC as part of the 1991 General Capital Increase. The purpose of the IFC is to further economic development by encouraging the growth of productive private enterprise in member countries, particularly in less developed areas, thereby supplementing the activities of the IBRD and IDA.

The Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA) is also an affiliate of the World Bank. Its main function is the promotion of foreign direct investment in developing countries through insurance guarantees, co-insurance and re-insurance against non-commercial risks.

The Global Environment Facility (GEF) was established in November 1990 as a pilot facility for environmental funding in developing countries. It is administered by the World Bank. Contributions to the GEF are made in the form of non-negotiable, non-interest bearing demand notes. The statutory item in the Estimates for GEF represents the drawdown of these notes by the GEF administration as required to fund its projects.

The Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF) is a lending program of the IMF designed to lend to debt distressed, low-income countries at concessional interest rates. Canada's contributions to ESAF take the form of loans as well as an interest subsidy.

The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) started its operations in April 1991. Its purpose is to foster the transition towards open market-oriented economies and promote private and entrepreneurial initiative in the countries of Central and Eastern Europe committed to multi-party democracy and pluralism. The member countries of the Bank purchase shares in the Bank, a portion of which is paid in over a five-year period (30 per cent) and the remainder is considered callable when required by the Bank.

The item in the Estimates for EBRD relates to payments for shares. The amount represents only the paid-in portion of the shares (which is to be paid half in cash and half in notes), as the callable portion would become payable only in the unlikely event that the funds were required.

Since 1988, Paris Club creditors have agreed to grant debt service reduction to heavily-indebted countries that undertook strong adjustment programs supported by the International Monetary Fund. In 1991, a class contributions program was created in order to follow up on commitments made by Canada under Paris Club multilateral debt reduction agreements.

The International Trade and Finance Branch is responsible for co-ordinating Canada's participation in IDA, IBRD, IFC, MIGA, ESAF and EBRD. Under the Bretton Woods and Related Agreement Act, and the EBRD Act, the Department of Finance publishes annual reports on the operations of the IMF, World Bank and the EBRD.

The Bank of Canada acts as Canada's depository and banker for IDA, IBRD, IFC and EBRD. It maintains a Canadian dollar account and a security account for IDA, IBRD, IFC, MIGA, GEF and ESAF.

The classification in the Estimates of investments in IBRD and IFC has been revised to reflect payments as non-budgetary. These institutions do not make loans on a concessionary basis and, accordingly, do not fit within the Government Accounting Policy to reflect them as budgetary expenditures.

Resource Summary

The International Financial Organizations activity accounts for 79.4 per cent of all 1994-95 Financial and Economic Policies Program expenditures.

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual* 1992-93
International Bank for Reconstruction and Development	-	2,800	26,002
International Development Association	261,180	297,890	536,100
International Finance Corporation	9,500	9,500	12,087
International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	100,000	86,100	40,947
Global Environment Facility	3,100	1,800	4,333
European Bank for Reconstruction and Development	32,200	26,000	31,611
Contributions under Multilateral Agreements	-	279,000	185,813
	405,980	703,090	836,893

* Note: "Actual" column includes issuance of notes in accordance with Public Accounts reporting practices; however "Estimates" and "Forecast" columns reflect cash payments and encashments of notes only.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 9: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	40,281	40,922	41,755
Contributions to employee benefit plans	5,231	5,108	4,365
Other personnel costs	2	2	2
	45,514	46,032	46,122
Goods and services			
Transportation and communications	4,991	5,138	4,914
Information	3,295	3,309	1,888
Professional and special services	8,728	9,108	7,372
Rentals	1,798	1,945	294
Purchased repair and upkeep	912	984	3,015
Domestic coinage	42,000	42,000	42,548
Other utilities, materials and supplies	2,004	1,948	1,769
Other subsidies and payments	-	-	269
	63,728	64,432	62,069
Total operating	109,242	110,464	108,191
Minor capital*	864	864	1,896
Transfer Payments	289,280	589,790	449,269
Gross Expenditures	399,386	701,118	559,356
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote**	4,507	4,726	4,965
Net Budgetary Expenditures	394,879	696,392	554,391
Non-Budgetary***	116,700	113,300	387,684
	511,579	809,692	942,075

* Minor capital resources, in accordance with the Operating Budget principles, would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Operating and capital expenditures recovered from Treasury Board.

*** Actual amount includes issuance of notes in accordance with Public Accounts reporting practices; Estimates and Forecast amounts reflect cash payments and encashments of notes only.

Note: Amounts for previous years have been adjusted for comparative purposes due to the transfer of operating resources for the Privatization Branch to the Treasury Board Secretariat.

2. Personnel Requirements

The Program's personnel costs of \$45,514,000 account for 8.9 per cent of total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 9.

Figure 10: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments	3	3	3	117,000 - 170,500	144,700
Executive	82	82	89	63,300 - 128,900	98,100
Scientific and Professional	296	282	288	19,270 - 128,900	61,600
Administrative and Foreign Service	131	134	138	15,981 - 79,497	47,700
Technical	17	20	20	16,608 - 75,927	40,800
Administrative Support	161	181	182	16,847 - 48,804	31,100
Operational	4	3	4	17,489 - 53,544	29,000
	694	705	724		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note 1: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

Note 2: Amounts for previous years have been adjusted for comparative purposes due to the transfer of operating resources for the Privatization Branch to the Treasury Board Secretariat.

3. Net Cost of Program

Figure 11: Net Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add Other Costs*	Total Program Cost	Less Revenue**	Estimated <u>Net Program Cost</u>	
					1994-95	1993-94
Financial and Economic Policies	516,086	9,121	525,207	74,507	450,700	687,148
* Other costs consist of:						(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works;						6,264
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat;						1,574
• services provided without charge by Supply and Services Canada;						98
• workers' compensation provided without charge by Labour Canada;						7
• services provided without charge by Justice Canada.						1,178
						<u>9,121</u>
** Revenue consists of:						
• vote-netted revenue which represents expenditures for goods and services recovered from Treasury Board Secretariat;						4,507
• forecast revenue from domestic coinage.						70,000
						<u>74,507</u>

4. Revenue

Figure 12 provides a listing of the non-tax revenue generated by the program in previous years. These revenues are credited to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Program.

Figure 12: Revenue by Source

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92
Returns on Investments		
Loans, Investments and Advances	532,779	533,129
Bank of Canada	1,805,881	1,843,753
Exchange Fund Account	3,548,207	2,226,922
Refunds of previous years' expenditure	109,175	833
Domestic Coinage	79,763	50,656
Proceeds from Sales	110,203	843
Premium and Discount on Exchange	114,968	43,609
Miscellaneous	24,998	9,445
Financial and Economic Policies Revenue	6,325,974	4,709,190

B. Profile of Corporate Services Branch Resource Requirements

1. Financial Requirements by Object

Figure 13: Details of Corporate Services Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries	14,002	14,067	13,027
Contributions to employee benefit plans	1,820	1,734	1,303
Total Branch: Salaries and EBP	15,822	15,081	14,330
Less: Salaries and EBP supported under separate Estimates*	9,019	8,939	8,060
Salaries & EBP in support of Finance	6,803	6,862	6,270
Goods and Services			
Transportation and Communications	2,785	2,885	2,477
Information	340	352	325
Professional and Special Services	2,545	2,645	2,638
Rentals	210	220	160
Purchased repair and upkeep	1,011	1,026	1,014
Other utilities, materials and supplies	680	705	1,079
Acquisition of Machines and Equipment	246	371	704
Other subsidies and payments	3	3	3
Total Branch: Goods and Services	7,820	8,207	8,400
Less: Resources supported under separate Estimates*	4,507	4,726	4,965
Goods and Services in support of Finance	3,313	3,481	3,435
Total resources in support of the Department of Finance	10,116	10,343	9,705
Total Operating: Branch	23,642	24,008	22,730

* This amount consists of resources supported under separate Estimates for Corporate Services as follows:

	1994-95		1993-94		1992-93	
	Salaries and Benefits	Goods and Services	Salaries and Benefits	Goods and Services	Salaries and Benefits	Goods and Services
Treasury Board	9,019	4,507	8,939	4,726	8,060	4,965

2. Personnel Requirements

Figure 14: Details of Corporate Services Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range		1994-95 Average Salary Provision
Management	7	7	7	63,300	- 128,900	89,999
Scientific and Professional	9	8	9	19,270	- 74,268	50,611
Administration and Foreign Service	152	151	138	15,981	- 78,759	47,948
Technical	12	13	11	16,608	- 75,927	36,973
Administrative Support	128	132	134	16,847	- 48,804	30,237
Operational	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>11</u>	17,489	- 71,129	31,112
	318	321	310			
Less: FTEs supported under separate estimates	<u>181</u>	<u>182</u>	<u>173</u>			
	137	139	137			

* Refer to Figure 10, page 2-31, for explanation of full-time equivalents.

Public Debt Program

1994-95 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	3-4
B.	Use of 1992-93 Authorities	3-5

Program Overview

A.	Summary of Financial Requirements	3-6
B.	Review of Financial Performance	3-6
C.	Background	
1.	Introduction	3-7
2.	Mandate	3-7
3.	Program Objective and Strategy	3-7
4.	Program Organization for Delivery	3-8
5.	Program Description	3-8
D.	Program Effectiveness	3-10
E.	Resource Justification	3-11

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

		1994-95	1993-94
Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Main Estimates
Public Debt Program			
(S)	Interest and Other Costs	41,000,000	39,800,000
Total Program		41,000,000	39,800,000

Program by Activities

	1994-95 Main Estimates		
	Budgetary		1993-94
(thousands of dollars)	Operating	Total	Main Estimates
Interest Costs	40,780,000	40,780,000	39,450,000
Servicing and Issuing Costs	220,000	220,000	350,000
	41,000,000	41,000,000	39,800,000

B. Use of 1992-93 Authorities- Volume II of the Public Accounts

Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	Budgetary			
	Public Debt Program			
(S)	Interest and other costs (<i>Financial Administration Act</i>)	40,200,000,000	39,420,636,715	39,420,636,715

Program Overview

A. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Interest Costs	40,780,000	38,695,000	2,085,000	3-8
Servicing and Issuing Costs	220,000	(195,000)	415,000	3-8
	41,000,000	38,500,000	2,500,000	

Explanation of Change: The increase of \$2,500 million in the 1994-95 estimated expenditures over the 1993-94 forecast is the result of:

- higher borrowing requirements over lower interest rates on treasury bills, Canada Savings Bonds, domestic marketable bonds and other liabilities; and
- higher net bond discounts and premiums.

B. Review of Financial Performance

Figure 2: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Interest Costs	38,640,776	39,838,000	(1,197,224)
Servicing and Issuing Costs	779,861	362,000	417,861
	39,420,637	40,200,000	(779,363)

Explanation of Change: The decrease of \$779.4 million between actual expenses and Main Estimates for 1992-93 is the result of:

- lower interest costs reflecting the declines in interest rates over higher borrowing requirements; and
- higher net bond discounts and premiums.

C. Background

1. Introduction

This program finances the government's cash requirements not covered by revenues. The Public Debt Program is the largest government expenditure program, consuming approximately one of every four dollars in the government expenditure plan. Historical growth trends in public debt charges are presented in the 1992-93 Public Accounts, Volume 1, Section 1, Table 1.3. The projected level of Public Debt expenditures is based on the stock and mix of debt outstanding at the beginning of the year, the anticipated net debt issued and shifts in its components during the year, and certain interest rate assumptions. Included in this expenditure program are the interest and servicing costs on the outstanding and unmatured federal debt, and interest and servicing costs of issuing new borrowings. Expenditures under the Public Debt Program are a direct charge on the Consolidated Revenue Fund.

2. Mandate

The legal mandate for this program is set out in Part IV of the Financial Administration Act. The Government requires the approval of Parliament to borrow money. This is accomplished through the presentation and approval of Borrowing Authority Bills. The Governor-in-Council is responsible for: authorizing the raising of money; approving the terms and conditions of debt issues; approving temporary loans and appointing registrars and fiscal agents; and authorizing the Minister of Finance to issue and sell securities. The Minister and officers of the Department of Finance manage the Public Debt by forecasting the government's borrowing requirements, by developing a public debt program that incorporates least cost and cost variability objectives, controlling amounts charged against the borrowing authority, determining particulars such as maturity dates, interest dates, interest rates relating to debt issues, issuing and selling securities, completing interest rate swaps, paying all expenses, recording accounting transactions and reporting annually in Public Accounts to Parliament.

3. Program Objective and Strategy

Program Objective: The objective of the Public Debt Program is to provide funds for the interest and servicing costs of the public debt and for the issuing costs of new borrowings. The Program is designed to ensure that the Government's borrowing requirements are met while minimizing total expected long-run debt costs and keeping cost variability associated with the debt at reasonable levels. The maturity structure of the debt is also managed in such a way as to avoid market congestion.

Program Strategy: Each year, the program managers assess the structure of the outstanding debt and formulate recommendations to the government respecting the debt program for implementation in the new year. Various strategies and trade-offs are assessed at this time, with most of the focus being placed on changes to the fixed and floating rate mix of, and term to, maturity of newly issued debt so as to achieve an appropriate maturity structure of the outstanding debt. This involves carefully considering the combination of floating and fixed rate debt to be issued and the maturity distribution to achieve both the minimum cost of the debt and a reasonable level of exposure to unanticipated changes in interest rates.

4. Program Organization for Delivery

Organization: The Program does not contain administration resources which are instead contained in the Financial and Economic Policies Program. The Financial Sector Policy Branch is responsible for managing the federal government's debt program. As fiscal agent, the Bank of Canada provides advice to the Government on debt management and is the chief issuing and redemption agent in respect of the domestic debt. Separate fiscal agents are appointed for foreign loans. Payment processing, accounting and government reporting are carried out by the Financial Services Division of the Corporate Services Branch.

5. Program Description

The Program is divided into two activities which reflect the different purposes for which expenditures are made.

Interest Costs: This activity provides for the following interest charges:

- **Interest on Unmatured Debt Payable in Canadian Currency:** includes interest costs associated with domestic marketable bonds, treasury bills, Canada Savings Bonds, and federal investments in the Canada Pension Plan Investment Fund and any net interest receipts on outstanding interest rate swaps.
- **Interest on Unmatured Debt Payable in Other Currencies:** includes interest charges on foreign borrowings in the form of marketable bonds, Canada Bills, bank and other loans denominated in foreign currencies.
- **Interest on Other Liabilities:** includes interest charges with respect to the Public Service Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account, and the RCMP Superannuation Account, the Canada Pension Plan Account, various deposit and trust accounts, and miscellaneous liabilities.

Servicing and Issuing Costs: This activity provides for costs incurred in issuing, redeeming and transferring bonds, commissions for cashing coupons and for payment of registered interest, commitment fees on the undrawn balance of the standby credit arrangements, and also provides for bond discount, premiums and commissions, advertising, administrative, legal, printing and distribution costs.

The following Figure 3 reports actual Public Debt expenses during the last five years.

Figure 3: Details of Actual Public Debt Expenses

(millions of dollars)	1988-89	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93
Interest Costs					
Payable in Canadian Currency					
Marketable Bonds	11,828	12,853	14,344	15,797	16,465
Canada Savings Bonds	5,208	4,791	4,236	3,540	2,552
Non-Marketable Bonds	291	307	346	358	356
Treasury Bills	8,453	12,905	15,118	12,596	10,086
	25,780	30,856	34,044	32,291	29,459
Payable in Foreign Currencies					
Marketable Bonds	453	372	297	179	99
Notes and Loans	210	104	3	-	-
Canada Bills	85	84	74	30	18
	748	560	374	209	117
Total Interest on Unmatured Debt	26,528	31,416	34,418	32,500	29,576
Interest on Other Liabilities	6,390	7,192	8,156	8,483	9,066
Total Interest Costs	32,918	38,608	42,574	40,983	38,642
Servicing and Issuing Costs	298	329	218	283	779
Total Public Debt Expenses	33,216	38,937	42,792	41,266	39,421

The figures in the above table for total public debt expenses have not been adjusted to exclude transactions that are internal to the Government. In this respect, they differ from the figures published in Table 1.3, Section 1, Volume I of the 1992-93 Public Accounts of Canada.

Further details of the above information are available from the 1992-93 Public Accounts, Volume II, Part II, Section 9. Comparisons of public debt expenditure to total government expenditures are presented in various tables of the Expenditure Plan Overview which is included in Part 1 of the Estimates.

A major component of the Interest on Other Liabilities shown in the above table is the Superannuation accounts. The Superannuation accounts are comprised of the three basic accounts, namely, the Public Service Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account, and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account. As at April 1, 1991, the basic pension accounts were combined with the portion of the respective Supplementary Retirement Benefits Account that relates to each plan.

The basic accounts earn interest at rates that are based on Government of Canada long-term bond rates.

The following Figure 4 indicates actual interest credited to the accounts in 1992-93 as well as estimated interest for 1993-94 and the amounts included in the 1994-95 Main Estimates.

Figure 4: Interest Credited to the Superannuation Accounts

(millions of dollars)	Actual 1992-93	Forecast 1993-94	Estimates 1994-95
Public Service Superannuation	4,988	5,290	5,565
Canadian Forces Superannuation	2,922	3,120	3,300
R.C.M.P. Superannuation	532	575	620
Total	8,442	8,985	9,485

Further information on the operation of the Superannuation accounts is presented in the Public Accounts of Canada for 1992-93, Volume I (pages 7.6 to 7.10) and in Volume II, Part II (page 9.5).

As already indicated, public debt expenditures are based on outstanding debt liabilities and the interest rates that apply to those liabilities. Figures 5 and 6 below set out the government's liabilities over the last five years together with the applicable interest rates.

The following Figure 5 reports the total liabilities of the Government during the last five years. Further details are available from the 1992-93 Public Accounts, Volume I, Section 1.

Figure 5: Government Liabilities at March 31

(millions of dollars)	1988-89	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93
Unmatured Debt	276,301	294,562	323,903	351,885	382,741
Specified Purpose Accounts	70,522	76,940	83,157	88,640	94,293
Other Liabilities	25,754	26,984	28,792	27,905	27,874
Total Liabilities	372,577	398,486	435,852	468,430	504,908

D. Program Effectiveness

The Department of Finance assesses on an ongoing basis the performance of the borrowing program. The main assessment is through an annual debt strategy exercise prepared by the Department in consultation with the Bank of Canada for the Minister of Finance. This exercise includes a review of the program objectives, key strategies, associated risks and options. The Department is continuously exploring and investigating the potential of new debt instruments, arrangements and markets.

The following Figure 6 is an extract from the 1992-93 Public Accounts, Volume 1, Section 10. It depicts the unmatured debt balances as at March 31, from 1989 to 1993, with the average rate of interest for each debt type.

Figure 6: Extract from Public Accounts

UNMATURED DEBT AS AT MARCH 31, FROM 1989 TO 1993, WITH THE AVERAGE RATE OF INTEREST THEREON*

Non-marketable bonds														
Marketable bonds		Canada savings bonds		Canada Pension Plan Investment Fund		Treasury bills		Notes and loans		Canada bills		Total unmatured debt		
Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	
\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	
1993...	181,270	9.59	33,364	6.00	3,505	10.20	162,050	6.39			2,552	3.19	382,741	7.88
1992...	161,488	10.25	34,589	7.50	3,501	10.19	152,300	7.68	7	8.50			351,885	8.86
1991...	146,989	10.52	33,250	10.75	3,492	10.19	139,150	10.97	14	8.50	1,008	6.42	323,903	10.72
1990...	131,585	10.48	39,732	10.50	3,072	10.03	118,550	12.32	177	5.53	1,446	8.20	294,562	11.20
1989...	121,010	10.61	46,544	10.50	3,005	10.03	102,700	11.30	1,911	8.73	1,131	9.41	276,301	10.82

Where various rates of interest are applicable, the interest rate in effect at March 31 is used.

* The amount of unmatured debt outstanding includes the government's holding of unmatured debt and, therefore, the totals in Figure 6 do not match with totals in Figure 5 which are net of the government's holdings of its own debt.

E. Resource Justification

The Public Debt expenditure program is a residual program resulting from the accumulated deficit. Resource justification information pertaining to the size of the government debt and issues related to borrowing authority are provided during the presentation of the Fiscal Plan at Budget time and in seeking approval for Borrowing Authority Bills.

**Fiscal Transfer Payments
Program**

1994-95 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4-4
B.	Use of 1992-93 Authorities	4-5

Section I

Program Overview

A.	Summary of Financial Requirements	4-6
B.	Review of Financial Performance	4-6
C.	Background	
1.	Introduction	4-7
2.	Mandate	4-7
3.	Program Objective	4-7
4.	Program Organization for Delivery	4-8
5.	Program Description	4-8

Section II

Supplementary Information

A.	Related Program	4-10
----	-----------------	------

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Fiscal Transfer Payments Program			
(S)	Payments to provincial governments under the Constitution Acts, 1867-1982, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, and Other Statutory Authority	8,247,000	8,037,000
(S)	Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act	237,000	235,000
Total Program		8,484,000	8,272,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary Transfer Payments	Total	
Fiscal Transfer Payments	8,484,000	8,484,000	8,272,000

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
	Budgetary			
	Fiscal Transfer Payments Program			
(S)	Payment to provincial governments under the Constitution Acts, 1867- 1982, <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act</i> , and other statutory authority	7,869,000,000	7,544,477,536	7,544,477,536
(S)	Payments to the provinces under the <i>Public Utilities Income Tax Transfer Act</i>	280,000,000	202,946,867	202,946,867
	Total Program	8,149,000,000	7,747,424,403	7,747,424,403

Section I

Program Overview

A. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Sub-Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast* 1993-94	Change	For Details See Page
Statutory Subsidies	40,000	37,000	3,000	4-8
Fiscal Equalization	8,480,000	7,694,000	786,000	4-8
Public Utilities Income Tax				
Transfer	237,000	226,000	11,000	4-9
Youth Allowances Recovery	(423,000)	(403,000)	(20,000)	4-9
Fiscal Stabilization	-	297,000	(297,000)	4-9
Preferred Share Dividend				
Taxes	150,000	138,000	12,000	4-9
	8,484,000	7,989,000	495,000	

* Forecast based on information available as of January 31, 1994

B. Review of Financial Performance

Figure 2: 1992-93 Financial Performance by Sub-Activity

(thousands of dollars)	1992-93		Change
	Actual	Main Estimates	
Statutory Subsidies	37,551	37,000	551
Fiscal Equalization	7,376,890	8,258,000	(881,110)
Public Utilities Income Tax Transfer	202,947	280,000	(77,053)
Youth Allowances Recovery	(376,135)	(426,000)	49,865
Fiscal Stabilization	334,000	-	334,000
Preferred Share Dividend Taxes	172,171	-	172,171
	7,747,424	8,149,000	(401,576)

C. Background

1. Introduction

The Fiscal Transfer Payments Program constitutes one of the three "pillars" of the federal-provincial fiscal arrangements:

- Fiscal Transfer Payments provide transfers to provincial governments to assist them in providing public services to their residents;
- Established Programs Financing and the Canada Assistance Plan provide transfers to provincial governments in support of particular programs such as post-secondary education (funded through the Department of Human Resources Development), health care, social welfare and social assistance (funded through the Department of Health and the Department of Human Resources Development); and
- The Tax Collection Agreements provide for federal administration and collection of provincial personal income taxes - except in the case of Quebec - and corporate income taxes - except in the cases of Quebec, Ontario and Alberta. (The agreements do not involve the transfer of federal funds to provincial governments, see page 4-10 for further details.)

There are extensive interactions between these three components. Under the Tax Collection Agreements, Canada has enjoyed a relatively harmonized national income tax system since 1962. This has facilitated the orderly transfer of income tax points from the federal government to provincial governments, most recently with the introduction of Established Programs Financing in 1977. The revenues from these tax points, in turn, are equalized under the Fiscal Equalization component of the Fiscal Transfer Payments Program.

This chapter provides information concerning the expenditures of the Fiscal Transfer Payments Program only. For information on Established Programs Financing, reference should be made to Part III of the Main Estimates for the Department of Human Resources Development - as it concerns post-secondary education - and Part III of the Main Estimates for the Department of Health - as it concerns health care. For information on the Canada Assistance Plan, reference should be made to Part III of the Main Estimates for the Department of Human Resources Development.

2. Mandate

Payments to the provinces and territories through the Fiscal Transfer Payments Program are authorized under the following statutes: Constitution Acts, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Public Utilities Income Tax Transfer Act and the Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964.

3. Program Objective

The objective of the Fiscal Transfer Payments Program is to provide funds for payments to provincial governments under various statutory authorities.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The program consists of one activity which is divided into six sub-activities so as to reflect the different purposes and authorities under which payments are made.

Organization Structure: The Program does not contain administration resources, which are contained in the Financial and Economic Policies Program. The Federal-Provincial Relations Division is responsible for administering the Program, and also calculates entitlements under the Established Programs Financing program. Amounts of transfers and the timing of payments are specified by statute or the regulations made pursuant to statute.

5. Program Description

Statutory Subsidies: are unconditional payments by the Government of Canada to the governments of the provinces. The subsidies were established by the Terms of Confederation and under subsequent arrangements as new provinces entered Confederation. Payments commenced in 1867 and are payable in perpetuity, subject only to further constitutional amendments.

The legislative authority specifies that subsidies payable to the provinces be adjusted on the basis of the provincial population determined in each decennial census. For the Prairie Provinces, population adjustments are made more frequently, as provided in the legislation establishing the provinces, in recognition of their rapid growth when they joined Confederation. Subsidies payable under other acts are similarly specified.

Fiscal Equalization: is a program of unconditional transfer payments to provinces. As stated in the Constitution: "Parliament and the Government of Canada are committed to the principle of making equalization payments to ensure that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation". Payments are made under Part I of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act. The statute specifies a formula which produces, through a representative tax system, a comprehensive and comparable measure of each province's capacity to derive revenue from taxation. Each province's per capita capacity is compared against an equalization standard based on the average per capita capacity of British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec. A province's entitlement is equal to its population multiplied by the per capita shortfall, if any, between its yield from the representative tax system and the average per capita yield of that system in the five standard provinces. The present program was authorized on April 1, 1992 for two years and the legislation governing it expires on March 31, 1994. Legislation to renew the program for a further five-year period beginning on April 1, 1994 has been introduced in Parliament following extensive federal-provincial consultations.

The Public Utilities Income Tax Transfer: is a program authorized under the Public Utilities Income Tax Transfer Act that provides for unconditional statutory payments to be made to provinces equal to 95 per cent of the federal income tax paid by investor-owned public utilities on income derived from the generation and/or distribution to the public of electrical energy, natural gas and steam. As part of the Expenditure Control Plan set out in the February 1990 and February 1991 Budgets, transfers under this program were frozen through 1995-96 at their 1989-90 level. The December Economic Statement of 1992 imposed a 10 per cent reduction in transfers under this program for the fiscal years 1993-94 and 1994-95. The April 1993 Budget proposed to extend the 10 per cent reduction beyond 1994-95.

Youth Allowances Recovery: is calculated as three per cent of basic federal tax in the province of Quebec. This represents that portion of the special tax abatement to Quebec that is in respect of the now defunct youth allowances program. Since the termination of the youth allowances program in 1974, the value of the three point abatement has been recovered from Quebec.

Fiscal Stabilization: is a program that provides for unconditional transfer payments to be made to provinces to compensate them for declines, from one year to the next, in their revenues caused by changing economic circumstances.

Preferred Share Dividend Taxes: are conditional payments by the Government of Canada to the governments of the provinces and territories of 35 per cent of the taxes collected under Part IV.1 and VI.1 of the federal Income Tax Act. The payments are in lieu of provincial and territorial governments imposing taxes similar to Part IV.1 and VI.1 on preferred share dividends.

Section II

Supplementary Information

A. Related Program

To facilitate the efficient administration of provincial income taxes, the Minister of Finance is authorized to enter into tax collection agreements with the provinces. These agreements, which have been in existence since 1962, provide for federal administration and collection of provincial and territorial personal income taxes - except in the case of Quebec - and corporate income taxes - except in the cases of Quebec, Ontario and Alberta.

The federal government has agreed to administer provincial income tax acts free of charge (a small administration fee is charged for the administration of special credits and rebates), and to make payments to provinces in accordance with the terms of the agreements. For their part, provinces have agreed to adopt income tax legislation and regulations in a form consistent with those of the federal government. The agreements provide that provincial personal and corporate income taxes will be levied on federally-defined bases (basic federal tax and corporate taxable income) but also allow provinces to impose surtaxes, reductions, tax credits and rebates, subject to certain guidelines being met. These guidelines are designed to ensure effective administration of the tax system and to promote the efficient functioning of the Canadian economy.

Revenue Canada Taxation administers and collects provincial income taxes, while the Department of Finance makes payments to provinces in respect of estimated assessed provincial income taxes.

Special Program

1994-95 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	5-4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5-5

Program Overview

A.	Summary of Financial Requirements	5-6
B.	Review of Financial Performance	5-6
C.	Background	
1.	Introduction	5-7
2.	Mandate	5-7
3.	Program Objective	5-7
4.	Program Description	5-7

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Special Program			
20	Payments to the Foreign Claims Fund	10	10
L25	To fund Canada's equity interest in Hibernia	93,000	-
Total Program		93,010	10

Program by Activities

1994-95 Main Estimates				
(thousands of dollars)	<u>Budgetary</u>	<u>Non- Budgetary</u> Loans, Investments & Advances	Total	1993-94 Main Estimates
	Operating			
Special Program	10	93,000	93,010	10

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
Special Program		
20	Special Program - Payments to the Foreign Claims Fund	10,000
L25	Special Program - Payments in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project	93,000,000

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Special Program				
25	Payments to the Foreign Claims Fund	10,000	10,000	-
(S)	Payments to depositors of Canadian Commercial Bank, CCB Mortgage Investment Corporation and Northland Bank pursuant to the <i>Financial Institutions Depositors Compensation Act.</i>	-	71,503,708	-
(S)	Payments to meet commitments by Canada under the <i>Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act.</i>	-	105,000,000	105,000,000
Total Program - Budgetary		10,000	176,513,708	105,000,000
Non-budgetary				
(S)	(L) Payment to the Canadian Commercial Bank pursuant to the <i>Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act.</i> Limit \$75,000,000.(Gross)	-	2,000,000	-
Total Program - Non-budgetary		-	2,000,000	-

Program Overview

A. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Budgetary				
Foreign Claims Fund	10	10	-	5-7
Canada Eldor	-	50,000	(50,000)	5-8
Non-Budgetary	10	50,010	(50,000)	
To fund Canada's equity interest in Hibernia	93,000	94,000	(1,000)	5-8
	93,010	144,010	(51,000)	

B. Review of Financial Performance

Figure 2: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Budgetary			
Foreign Claims Fund	-	10	(10)
Payments under the Eldorado Nuclear Ltd. Reorganization and Divestiture Act	105,000	-	105,000
	105,000	10	104,990

Explanation of Change: The \$104,990,000 difference between 1992-93 actual expenditures and Main Estimates is due to payments under the Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act. These payments were funded through Supplementary Estimates.

C. Background

1. Introduction

The Special Program is used to finance special requirements not specifically related to the other programs in the Department of Finance. The 1994-95 expenditure plan includes an item for Contributions to the Foreign Claims Fund and payments to fund Canada's equity interest in the Hibernia Project.

2. Mandate

The Foreign Claims Fund was established by the Minister of Finance in accordance with Vote 22a of Appropriation Act No. 9, 1966 and payments to the Fund are authorized by annual appropriations.

The Hibernia Project Act S.C. 1990, C41 authorizes the Government of Canada to acquire an interest in the Hibernia project. The Minister of Finance makes non-budgetary payments in respect of the Government's equity investment in Hibernia in accordance with funds provided in annual Appropriation Acts.

3. Program Objective

The objective of the Special Program is to provide for a budgetary payment to the Foreign Claims Fund and a non-budgetary payment to fund Canada's equity interest in the Hibernia project.

4. Program Description

Contributions to the Foreign Claims Fund: The Foreign Claims Fund was established by the Minister of Finance in 1966 to receive certain moneys from the Custodian of Enemy Property and later from the governments of Bulgaria, Romania, Hungary, Poland, Czechoslovakia and, most recently, from Cuba and China for nationalized property of Canadians. These moneys are then used to pay Canadian claimants for losses suffered. In June, 1970, the Foreign Claims Commission was established to review and investigate claims for losses and to recommend awards to claimants where agreements relating to the settlement of such claims have been concluded. In 1980, its terms of reference were broadened to permit the Commission to investigate and report on claims prior to the conclusion of such agreements. At that time, it was agreed that the Government of Canada would pay the costs for developing its regulations and procedures in the amount of \$40,000 plus one-half of the annual operating costs of the Foreign Claims Commission which are paid from the Foreign Claims Fund.

As a result of the invasion of Kuwait by Iraq in 1990 and the subsequent Gulf War, it was deemed necessary to further broaden the terms of reference of the Foreign Claims Fund in order to provide for the compensation of Canadian claims arising from the Gulf Conflict. This change provides for the crediting of amounts received in respect of those claims by Canada from the United Nations Compensation Commission or other sources, as well as any adjudication and distribution which may follow. Supplementary Estimates (B) 1991-92 effected these changes.

Negotiations are continuing to transfer the Foreign Claims Fund to External Affairs.

Equity Investment in Hibernia: On March 23, 1993 the Government of Canada signed agreements to acquire 8.5 per cent of the 25 per cent interest in Hibernia which had been held by Gulf Canada Resources. Three private sector companies acquired the remainder of the Gulf share. At the time of the acquisition, the Hibernia owners had spent about \$1 billion on the project which is estimated to cost \$5.2 billion to construct. Canada's 8.5 per cent share of the project was transferred from the Minister of Energy, Mines and Resources to the Canada Hibernia Holding Corporation, a wholly-owned subsidiary of the Canada Development Investment Corporation (CDIC). CDIC will hold and manage the interest on a commercial basis until a decision to sell the investment is taken by the Government.

As CDIC is a Crown Corporation which reports to Parliament through the Minister of Finance, the Minister of Energy, Mines and Resources transferred the appropriations to fund Canada's share of the Hibernia expenditures for 1993-94 to the Department of Finance. This transfer was effected in the Supplementary Estimates (A), 1993-94. The Minister of Finance has established the authority to make payments to fund Canada's 8.5 per cent equity interest from 1994-95 to 1997-98. The Minister of Natural Resources (formerly Energy, Mines and Resources) will continue to participate in Hibernia by providing contributions and by guaranteeing project borrowings.

Payments Pursuant to Financial Institutions Depositors Compensation Act: As a result of passage of the Financial Institutions Depositors Compensation Act on December 20, 1985, payments were made during 1989-90 to compensate depositors of the Canadian Commercial Bank, the CCB Mortgage Investment Corporation and the Northland Bank for uninsured deposits. A statutory item to reflect these payments was included in Supplementary Estimates (C) 1985-86.

Payments Pursuant to the Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act: Pursuant to Order in Council P.C. 1992-2579 of 10 December 1992, payments were made during 1992-93 for the purpose of financing the notes of Canada Eldor Ltd., formerly Eldorado Nuclear Ltd. A statutory item to reflect these payments was included in Supplementary Estimates (C) 1992-93.

An additional payment of \$50 million was made in 1993-94, to be financed through Supplementary Estimates (B) 1993-94.

References

- Annual Fiscal Monitor
- Basic Facts on Federal Spending, January, 1994
- Canada's Economic and Fiscal Prospects, May, 1993
- Canada's Economic Challenges - Background, January, 1994
- Debt Operations Report, July, 1993
- Economic and Fiscal Reference Tables, September, 1993
- Federal Spending - Backgrounder, January, 1994
- Federal Transfers to the Provinces, May, 1993
- Government of Canada - Personal and Corporate Income Tax Expenditures, December, 1993
- Government Revenues in Canada - Basic Facts, January, 1994
- GST Compliance Costs for Small Business in Canada - A Study for the Department of Finance Tax Policy, December, 1993
- Jewellery Tax Evaluation Report, June, 1993
- Monthly Fiscal Monitor
- Quarterly Fiscal Monitor
- The Economy in Brief - Quarterly
- The Goods and Services Tax - Quarterly Report
- Tobacco Taxes and Consumption, June, 1993

Topical Index

A

Administration 2-23

C

Canada Eldor 5-8

Corporate Services Branch 2-23

D

Domestic Coinage 2-5

E

Economic Development Policy Branch 2-21

Eldorado Nuclear Ltd. 5-8

Enhanced Structural Adjustment Facility 2-28

Equalization 4-8

European Bank for Reconstruction and
Development 2-28

F

Federal-Provincial Relations and Social Policy
Branch 2-21

Financial and Economic Policies 2-20

Financial Institutions Depositors Compensation
Act 5-8

Financial Sector Policy Branch 2-21

Fiscal Equalization 4-8

Fiscal Policy and Economic Analysis Branch 2-20

Fiscal Stabilization 4-9

Fiscal Transfer Payments 4-1

Foreign Claims Fund 5-7

G

Global Environment Facility 2-28

H

Hibernia 5-8

I

IMF's Enhanced Structural Adjustment
Facility 2-28

Interest Costs 3-8

Interest on Other Liabilities 3-9

International Bank for Reconstruction and
Development 2-27

International Development Association 2-27

International Finance Corporation 2-27

International Financial Organizations 2-27

International Trade and Finance Branch 2-21

M

Multilateral Investment Guarantee Agency
2-27

P

Preferred Share Dividend Taxes 4-9

Privatization 2-21

Public Debt 3-1

Public Utilities Income Tax Transfer 4-9

S

Servicing and Issuing Costs 3-8

Stabilization 4-9

Statutory Subsidies 4-8

Superannuation Accounts 3-9

T

Tax Collection Agreements 4-10

Tax Policy Branch 2-21

Y

Youth Allowances Recovery 4-9

Index par sujet

A	Accords de perception fiscale 4-10
	Administration 2-23
	Agence de garantie multilatérale des investissements 2-28
I	Association internationale de développement 2-27
	Intérêts sur autres engagements 3-9
	Impôt sur les dividendes d'actions privilégiées
L	Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières 5-8
M	Monnaie canadienne 2-25
O	Organismes financiers internationaux 2-27
P	Paiements de transfert fiscal 4-1
	Péréquation fiscale 4-8
	Politiques financières et économiques 2-20
	Privatisation 2-21
R	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes 4-9
S	Société financière internationale 2-27
	Stabilisation fiscale 4-9
	Subventions législatives 4-8
T	Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique 4-9
	Facilité d'ajustement structurel renforcée 2-28
	Facilité globale pour l'environnement 2-28
	Frais de service et d'émission 3-9
	Frais d'intérêt 3-8
E	Eldorado Nucléaire Ltée. 5-8
D	Dettes publiques 3-1
	Direction de la politique de développement économique 2-21
	Direction de la politique du secteur financier 2-21
	Direction de la politique de l'impôt 2-21
	Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique 2-20
	Direction des finances et du commerce internationaux 2-21
	Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale 2-21
	Direction des services ministériels 2-23
C	Caisse des réclamations étrangères 5-7
	Canada Eldor 5-8
	Comptes de pension de retraite 3-10
B	Banque européenne pour la reconstruction et le développement 2-27
	Banque internationale pour la reconstruction et le développement 2-28

Références

- Consommation et taxation du tabac, juin, 1993
- Coûts d'observation de la TPS pour les petites entreprises au Canada - Une étude pour le compte du Ministère des Finances, Politique de l'impôt, décembre, 1993
- Dépenses fédérales : faits et chiffres, janvier, 1994
- Dépenses fédérales - Document explicatif, janvier, 1994
- Gouvernement du Canada : Dépenses fiscales liées aux impôts directs des particuliers et des sociétés, décembre, 1993
- La taxe sur les produits et services - Rapport trimestriel
- L'économie en bref - Trimestrielle
- Les défis économiques du Canada - Document d'information, janvier, 1994
- Les recettes publiques au Canada - Faits et chiffres, janvier, 1994
- Perspectives économiques et financières du Canada, mai, 1993
- Revue financière annuelle
- Revue financière mensuelle
- Revue financière trimestrielle
- Rapport d'évaluation de la taxe sur les bijoux, juin, 1993
- Rapport sur les opérations d'emprunt, juillet, 1993
- Tableaux de référence économiques et financiers, septembre, 1993
- Transferts fédéraux aux provinces, mai, 1993

Participation dans le projet Hibernia: Le 23 mars 1993, le gouvernement du Canada a signé des accords en vue d'acquiescer 8,5 p. 100 de la participation de 25 p. 100 de Gulf Canada Resources dans le projet Hibernia. Trois sociétés privées ont acquis le reste de la participation de Gulf. Au moment de l'acquisition, les propriétaires du champ Hibernia avaient consacré environ 1 milliard de dollars au projet, dont les coûts de construction devraient atteindre 5,2 milliards de dollars. La participation de 8,5 p. 100 du Canada au projet a été transférée du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à Canada Hibernia Holding Corporation, une filiale en propriété exclusive de la Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC). Cette dernière détendra et gèrera la participation sur une base commerciale jusqu'à ce qu'une décision de vendre l'investissement soit prise par le gouvernement.

Étant donné que la CDIC est une société d'État qui fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Finances, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a transféré les crédits pour financer la part du Canada des dépenses du projet Hibernia pour 1993-1994 au ministre des Finances. Ce transfert a été effectué dans le budget des dépenses supplémentaire (A) de 1993-1994. Le ministre des Finances a établi l'autorisation de verser des paiements pour financer la participation de 8,5 p. 100 du Canada de 1994-1995 à 1997-1998. Le ministre des Ressources naturelles (auparavant de l'Énergie, des Mines et des Ressources) continuera à participer au projet Hibernia en assurant des contributions et en garantissant des emprunts relatifs au projet.

Paiements effectués en application de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières: À la suite de l'adoption, le 20 décembre 1985, de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières, des paiements ont été effectués en 1989-1990 afin d'indemniser les déposants de la Banque commerciale du Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires CCB et de la Norbanque relativement aux dépôts non assurés. Un poste législatif reflétant ces paiements est inclus dans le Budget des dépenses supplémentaire (C) de 1985-1986.

Paiements effectués conformément à la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée: Conformément au décret C.P. 1992-2579 du 10 décembre 1992, des paiements ont été effectués en 1992-1993 aux fins de financer les billets de Canada Eldor Limitée, auparavant Eldorado Nucléaire Limitée. Un poste législatif visant à tenir compte de ces paiements a été inclus dans le budget des dépenses supplémentaire (C) de 1992-1993.

Un paiement additionnel de 50 millions de dollars a été effectué en 1993-1994; ce paiement sera financé grâce au budget des dépenses supplémentaire (B) de 1993-1994.

C. Données de base

1. Introduction

Le Programme spécial sert à financer des besoins spécifiques qui n'ont pas particulièrement trait à d'autres programmes du ministère des Finances. Le plan de dépenses de 1994-1995 comprend un poste relatif aux contributions à verser à la Caisse des réclamations étrangères et les paiements pour financer la participation du Canada dans le projet Hibernia..

2. Mandat

La Caisse des réclamations étrangères a été établie par le ministre des Finances conformément au crédit 22a de la Loi des subsides n° 9 de 1966 et les paiements versés à la Caisse sont autorisés par voie de crédits annuels.

La Loi sur l'exploitation du champ Hibernia, L.C. 1990, c-41, autorise le gouvernement du Canada à acquérir une participation dans le projet Hibernia. Le ministre des Finances verse des paiements non budgétaires au titre de la participation du gouvernement dans le projet Hibernia conformément aux fonds prévus dans des lois de crédit annuelles.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme spécial est de fournir un paiement budgétaire à la Caisse des réclamations étrangères et un paiement non budgétaire pour financer la participation du Canada dans le projet Hibernia.

4. Description du Programme

Contributions à la Caisse des réclamations étrangères: La Caisse des réclamations étrangères a été établie par le ministre des Finances en 1966 afin de recevoir certaines sommes du Séquestre des biens ennemis et par la suite des gouvernements de la Bulgarie, de la Roumanie, de la Hongrie, de la Pologne, de la Tchécoslovaquie et plus récemment de Cuba et de la Chine pour des biens nationauxisés qui appartenaient à des Canadiens. Ces sommes servent donc à dédommager les réclamants canadiens des pertes qu'ils ont subies. En juin 1970, la Commission des réclamations étrangères a été créée afin d'examiner les réclamations en dommages-intérêts, de faire enquête à ce sujet et de recommander le versement de dommages-intérêts aux réclamants lorsque des ententes ayant trait au règlement de ces réclamations ont été conclues. En 1980, son mandat a été élargi afin de lui permettre de faire enquête et de faire rapport sur les réclamations effectuées avant la conclusion de telles ententes. À ce moment-là, il a été convenu que le gouvernement du Canada assumerait les frais d'élaboration de ses règlements et procédures, soit 40 000 \$ plus la moitié des frais annuels de fonctionnement de la Commission des réclamations étrangères qui sont prélevés sur la Caisse des réclamations étrangères.

Des négociations se poursuivent afin de transférer le Fonds des réclamations étrangères au ministère des Affaires étrangères.

Aperçu du Programme

A. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

Détails à la page	Dépendances	Prévu 1993-1994	Différence	
	Budget des dépenses 1994-1995			(en milliers de dollars)
	Budgétaire			
La Caisse des réclamations étrangères	10	10	-	5-7
Canada Eldor	-	50 000	(50 000)	5-8
	10	50 010	(50 000)	
Non-budgétaire				
Paievements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia	93 000	94 000	(1 000)	5-8
	93 010	144 010	(51 000)	

B. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1992-1993

	Réel	Budget principal	Différence	
				(en milliers en dollars)
Budgétaire				
La Caisse des réclamations étrangères	-	10	(10)	
Paievements en vertu de la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée	105 000	-	105 000	
	105 000	10	104 990	

Explication de la différence: La différence de 104 990 000 \$ entre les dépenses effectives de 1992-1993 et les dépenses présentées dans le budget des dépenses principal est attribuable aux paievements versés en vertu de la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée. Ces paievements ont été financés grâce à un budget des dépenses supplémentaire.

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Budgétaire				
25	(L)	La Caisse des réclamations étrangères	10 000	10 000
		Paiements aux déposants de la Banque commerciale du Canada, hypothécaires CCB et de la Norbanque conformément à la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières	-	71 503 708
(L)		Paiements afin de respecter des engagements qui ont été pris par le Canada en vertu de la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée	-	105 000 000
Total du Programme - Budgétaire			10 000 176 513 708	105 000 000
Non-budgétaire				
(L)	(L)	Paiement à la Banque commerciale du Canada conformément à la Loi sur l'aide financière à la Banque commerciale du Canada. Limite de 75 000 000 \$. (Brut)	-	2 000 000
Total du Programme - Non-budgétaire			-	-

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Programme spécial	Total du Programme	
			93 010	10
20	Palements à la Caisse des réclamations étrangères	10	93 000	-
L25	Palements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia			
Programme par activité				

Budget principal 1994-1995				
(en milliers de dollars)	Fonctionnement	Budgetaire	Prêts, dotations en capital et avances	Total
Programme spécial	10	93 000	93 010	10

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits	(dollars)	Programme spécial	Budget principal 1994-1995	
			10 000	93 000 000
20	Programme spécial - Palements à la Caisse des réclamations étrangères			
L25	Programme spécial - Palements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia			

Table des matières

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	5-4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	5-5

Aperçu du Programme

A.	Sommaire des besoins financiers	5-6
B.	Examen des résultats financiers	5-6
C.	Données de base	
1.	Introduction	5-7
2.	Mandat	5-7
3.	Objectif du Programme	5-7
4.	Description du Programme	5-7

Programme spécial

Plan de dépenses 1994-1995

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Programme connexe

Pour faciliter la gestion efficiente de l'impôt provincial sur le revenu, le ministre des Finances peut conclure des accords de perception fiscale avec les provinces. Ces accords, qui sont en place depuis 1962, stipulent que le gouvernement fédéral administre et perçoit l'impôt sur le revenu des particuliers (sauf dans le cas du Québec) et des sociétés (sauf dans le cas du Québec, de l'Ontario et de l'Alberta).

Le gouvernement fédéral a convenu d'administrer les lois provinciales en matière d'impôt sur le revenu à titre gracieux (des frais d'administration modestes sont perçus aux fins de la gestion des crédits et des ristournes d'impôt spéciaux) et d'effectuer les paiements en application des accords. De leur côté, les provinces ont accepté d'adopter des lois et des règlements en matière d'impôt sur le revenu conformes à ceux du gouvernement fédéral. Les accords prévoient la perception de l'impôt provincial sur le revenu des particuliers et des sociétés selon des normes fédérales (impôt fédéral de base et revenu imposable des sociétés), tandis que les provinces peuvent imposer des surtaxes et accorder des réductions, des crédits et des ristournes d'impôt, sous réserve de certaines lignes directrices. Celles-ci visent à garantir l'administration efficace du régime fiscal et à promouvoir l'efficacité de l'économie canadienne.

Revenu Canada - Impôt administre et perçoit l'impôt provincial sur le revenu, tandis que le ministère des Finances effectue les paiements aux provinces à l'égard de l'impôt provincial sur le revenu cotisé estimatif.

période additionnelle de cinq ans à compter du 1^{er} avril 1994, a été soumise au Parlement par suite de vastes consultations fédérales-provinciales.

Programme de transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique: il s'agit d'un programme autorisé en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique qui prévoit le versement aux provinces de paiements législatifs inconditionnels équivalant à 95 p. 100 de l'impôt fédéral sur le revenu payé par des entreprises d'utilité publique possédées par des investisseurs sur les revenus qui sont tirés de la production et de la distribution au public d'énergie électrique, de gaz naturel et de vapeur. Dans le cadre du Plan de contrôle des dépenses énoncé dans les budgets de février 1990 et février 1991, les transferts effectués en vertu de ce programme ont été gelés jusqu'en 1995-1996 à leurs niveaux de 1989-1990. L'Exposé économique et financier de décembre 1992 a imposé une réduction de 10 p. 100 aux transferts effectués dans le cadre de ce programme durant les exercices 1993-1994 et 1994-1995. Le Budget d'avril 1993 a proposé d'étendre la réduction de 10 p. 100 au delà de 1994-1995.

Le recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes est fixé à 3 p. 100 de l'impôt fédéral de base payable dans la province de Québec. Il représente la partie de l'abattement d'impôt spécial de résidents du Québec qui s'applique à l'ancien programme d'allocations aux jeunes. Depuis l'abolition de ce programme en 1974, la valeur de l'abattement de trois points a été recouvrée de la province de Québec.

Stabilisation fiscale: il s'agit d'un programme qui prévoit le versement de transferts inconditionnels aux provinces afin de les dédommager de baisses, d'une année à l'autre, de leurs recettes en raison de l'évolution de la conjoncture économique.

L'impôt sur les dividendes d'actions privilégiées: ce sont des paiements conditionnels versés par le gouvernement du Canada aux gouvernements provinciaux et aux territoires, représentant 35 p. 100 des impôts perçus en vertu des parties IV.1 et VI.1 de la Loi fédérale de l'impôt sur le revenu. Les paiements remplacent les impôts semblables que percevaient les provinces et les territoires sur les dividendes d'actions privilégiées en vertu des parties IV.1 et VI.1.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des paiements de transfert fiscal est la prestation de fonds pour les paiements qui sont versés aux gouvernements provinciaux en vertu de diverses autorisations législatives.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: Le Programme comprend une activité qui se divise en six sous-activités afin de refléter les divers buts et autorisations relatifs aux paiements.

Organisations: Le Programme ne comporte pas de ressources administratives; ces dernières sont comprises dans celles du Programme des politiques financières et économiques. La Division des relations fédérales-provinciales administre le Programme et calcule les droits au titre du Financement des Programmes établis. Les montants des transferts et le calendrier de versement des paiements sont établis en vertu de la loi ou des règlements y afférents.

5. Description du Programme

Les subventions législatives: ce sont des paiements inconditionnels versés par le gouvernement du Canada aux gouvernements des provinces. Les subventions ont été établies conformément aux dispositions de la Confédération et des accords subséquents conclus avec les nouvelles provinces adhérant à la Confédération. Les paiements ont débuté en 1867 et sont versés à perpétuité, à moins que d'autres modifications constitutionnelles ne soient effectuées.

Le texte législatif précise que les subventions payables aux provinces doivent être rajustées sur la base de la population provinciale déterminée à l'occasion de chaque recensement décennal. Dans le cas des provinces des Prairies, les rajustements des données sur la population sont effectués plus fréquemment comme le prévoient les lois créant les provinces, étant donné leur croissance rapide à l'époque où elles sont entrées dans la Confédération. Il existe des dispositions semblables qui sont applicables aux subventions payables en vertu d'autres lois.

La péréquation fiscale: il s'agit d'un programme de paiements inconditionnels de transfert aux provinces. Comme il est mentionné dans la Constitution, «Le Parlement et le gouvernement du Canada prennent l'engagement de principe de faire des paiements de péréquation propres à donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour les mettre en mesure d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables». Les paiements sont effectués en vertu de la partie I de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. La formule de péréquation indiquée dans la Loi permet d'établir, dans le cadre d'un système fiscal représentatif, une mesure générale et comparable de la capacité de chaque province quant à la production de recettes fiscales. La capacité de chaque province est évaluée en fonction d'une norme de péréquation basée sur la capacité moyenne, par tête, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan, du Manitoba et du Québec. Les crédits d'une province sont égaux au chiffre de sa population, multiplié par la différence négative par tête qui existe, le cas échéant, entre le rendement du système fiscal représentatif et le rendement moyen, par tête, de ce système dans les cinq provinces énoncées. Le programme actuel a été autorisé par voie de législation le 1^{er} avril 1992 pour une période de deux ans. La loi, qui vise à prolonger le programme pour une

C. Données de base

1. Introduction

Le Programme des paiements de transfert fiscal est l'un des trois piliers des accords fiscaux fédéraux-provinciaux:

- les paiements de transfert fiscal prévoient des transferts aux gouvernements provinciaux pour aider ceux-ci à fournir des services publics à la population relevant de leur autorité;
- le financement des programmes établis et le Régime d'assistance publique du Canada comprennent des transferts aux gouvernements provinciaux afin d'appuyer certains programmes comme l'enseignement postsecondaire (financé par l'entremise du ministère du Développement des ressources humaines), les soins de santé, le bien-être social et l'aide sociale (financés par l'intermédiaire du ministère de la Santé et du ministère du Développement des ressources humaines); et

- les accords de perception fiscale prévoient que le gouvernement fédéral administre et perçoit l'impôt sur le revenu des particuliers (sauf dans le cas du Québec) et des sociétés (sauf dans le cas du Québec, de l'Ontario et de l'Alberta). (Les accords ne prévoient pas le transfert de fonds fédéraux aux provinces; voir la page 4-10.)

Ces trois volets sont étroitement liés. Grâce aux accords de perception fiscale, le Canada profite d'un régime national d'impôt sur le revenu assez uniforme depuis 1962. Ce régime a facilité le transfert ordonné de points d'impôt du gouvernement fédéral aux provinces, notamment avec l'instauration du Financement des programmes établis, en 1977. À leur tour, les recettes tirées de ces points d'impôt sont assujetties au volet de péréquation du Programme des paiements de transfert fiscal.

Ce chapitre renferme uniquement des précisions au sujet des dépenses au titre du Programme des paiements de transfert fiscal. Pour obtenir des renseignements concernant le Financement des programmes établis, veuillez consulter la Partie III du Budget des dépenses principal du ministère du Développement des ressources humaines relativement à l'enseignement postsecondaire et la Partie III du Budget des dépenses principal du ministère de la Santé relativement aux soins de santé. Pour obtenir des renseignements au sujet du Régime d'assistance publique du Canada, veuillez consulter la Partie III du Budget des dépenses principal du ministère du Développement des ressources humaines.

2. Mandat

Les paiements versés aux provinces et aux territoires dans le cadre du Programme des paiements de transfert fiscal sont autorisés en vertu des lois suivantes: les lois constitutionnelles, la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique et la Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Section I Aperçu du Programme

A. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par sous-activité

Détails	Budget des dépenses	Prévu*	Différence	à la page
	1994-1995	1993-1994		
(en milliers de dollars)				
Subventions législatives	40 000	37 000	3 000	4-8
Péréquation fiscale	8 480 000	7 694 000	786 000	4-8
Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	237 000	226 000	11 000	4-9
Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes	(423 000)	(403 000)	(20 000)	4-9
Stabilisation fiscale	-	297 000	(297 000)	4-9
Impôt sur les dividendes d'actions privilégiées	150 000	138,000	12 000	4-9
	8 484 000	7 989 000	495 000	

* Les prévisions sont fondées sur les renseignements disponibles, le 31 janvier 1994.

B. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers par sous-activité en 1992-1993

(en milliers de dollars)	Réel	Budget principal	Différence
Subventions législatives	37 551	37 000	551
Péréquation fiscale	7 376 890	8 258 000	(881 110)
Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	202 947	280 000	(77 053)
Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes	(376 135)	(426 000)	49 865
Stabilisation fiscale	334 000	-	334 000
Impôt sur les dividendes d'actions privilégiées	172 171	-	172 171
	7 747 424	8 149 000	(401 576)

4-6 (Programme des paiements de transfert fiscal)

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Budgétaire				
Programme des paiements				
(L)	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes	7 869 000 000	7 544 477 536	7 544 477 536
(L)	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	280 000 000	202 946 867	202 946 867
Total du Programme				
		8 149 000 000	7 747 424 403	7 747 424 403

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
(L)	Programme des paiements de transfert fiscal		
	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs	8 247 000	8 037 000
(L)	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	237 000	235 000
Total du Programme		8 484 000	8 272 000

Programme par activité

		Budget principal 1994-1995	
		Budgetaire	Budget principal 1993-1994
(en milliers de dollars)	Paiements de transfert	Total	
	Paiements de transfert fiscal	8 484 000	8 272 000

Table des matières

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	4-4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	4-5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Sommaire des besoins financiers	4-6
B.	Examen des résultats financiers	4-6
C.	Données de base	4-7

1.	Introduction	4-7
2.	Mandat	4-7
3.	Objectif du Programme	4-8
4.	Organisation du Programme	4-8
5.	Description du Programme	4-8

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Programme connexe	4-10
----	-------------------	------

Programme des paiements de
transfert fiscal
Plan de dépenses 1994-1995

D. Efficacité du Programme

Le ministère des Finances évalue continuellement le rendement du programme des emprunts. Le programme est principalement évalué dans le cadre de l'exercice annuel d'élaboration de la stratégie de la dette, mené à bien par le ministère en consultation avec la Banque du Canada et le ministre des Finances. Il s'agit d'un examen des objectifs du programme et de ses principales stratégies de mise en oeuvre, ainsi que des risques et options qui y sont liés. Le Ministère envisage continuellement la possibilité de faire appel à de nouveaux instruments d'emprunt, d'établir de nouveaux arrangements et de trouver de nouveaux marchés.

Le tableau 6 qui suit est un extrait du volume 1, section 10 des Comptes publics de 1992-1993. Il présente la dette non échue au 31 mars, de 1989 à 1993, et donne le taux d'intérêt moyen pour chaque type d'emprunts.

Tableau 6: Extrait des Comptes publics

DETTE NON ÉCHUE AU 31 MARS, DE 1989 À 1993, ET TAUX D'INTÉRÊT MOYEN EN VIGUEUR*

Obligations non négociables									
Fonds de placement du régime de pensions du Canada	Obligations d'épargne du Canada	Taux d'intérêt en circulation moyen	Montant en circulation	Taux d'intérêt en circulation moyen	Montant en circulation	Taux d'intérêt en circulation moyen	Montant en circulation	Taux d'intérêt en circulation moyen	Montant en circulation
1993...	181 270	9.59	33 364	6.00	3 505	10.20	162 050	6.39	1 130
1992...	161 488	10.25	34 589	7.50	3 501	10.19	152 300	7.68	1 177
1991...	146 989	10.52	33 250	10.75	3 492	10.19	139 150	10.97	1 446
1990...	131 585	10.48	39 732	10.50	3 072	10.03	118 550	12.32	1 911
1989...	121 010	10.61	46 544	10.50	3 005	10.03	102 700	11.30	2 552
1993...	181 270	9.59	33 364	6.00	3 505	10.20	162 050	6.39	1 130
1992...	161 488	10.25	34 589	7.50	3 501	10.19	152 300	7.68	1 177
1991...	146 989	10.52	33 250	10.75	3 492	10.19	139 150	10.97	1 446
1990...	131 585	10.48	39 732	10.50	3 072	10.03	118 550	12.32	1 911
1989...	121 010	10.61	46 544	10.50	3 005	10.03	102 700	11.30	2 552
1993...	181 270	9.59	33 364	6.00	3 505	10.20	162 050	6.39	1 130
1992...	161 488	10.25	34 589	7.50	3 501	10.19	152 300	7.68	1 177
1991...	146 989	10.52	33 250	10.75	3 492	10.19	139 150	10.97	1 446
1990...	131 585	10.48	39 732	10.50	3 072	10.03	118 550	12.32	1 911
1989...	121 010	10.61	46 544	10.50	3 005	10.03	102 700	11.30	2 552

Lorsque le taux d'intérêt varie, le taux d'intérêt applicable est celui en vigueur au 31 mars.

* Le montant de la dette non échue en circulation comprend la dette non échue du gouvernement et, en conséquence, les taux du tableau 6 ne correspondent pas à ceux du tableau 5, qui sont des montants nets, ne comprenant pas les titres détenus par le gouvernement et reliés à sa propre dette.

E. Justification des ressources

Le Programme du service de la dette publique est un programme résiduel résultant du déficit accumulé. Les renseignements sur la justification des ressources concernant la taille de la dette publique et les émissions relatives au pouvoir d'emprunt sont présentés dans le plan financier qui accompagne le budget ou dans le cadre d'une demande d'approbation d'un projet de loi portant pouvoir d'emprunt.

compte de pension de retraite des Forces canadiennes et le compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada. À partir du 1er avril 1991, les comptes de pension de base ont été regroupés avec la partie correspondante des comptes de prestations de retraite supplémentaires de chaque régime.

Les comptes de base rapportent de l'intérêt à des taux fondés sur les taux des obligations à long terme du gouvernement du Canada.

Le tableau 4 qui suit présente les montants réels d'intérêt portés au crédit des comptes en 1992-1993, les montants estimés pour 1993-1994 et les montants inscrits dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995.

Tableau 4: Montants d'Intérêt portés au Crédit des Comptes de Pension de Retraite

(en millions de dollars)			Budget des dépenses	
Compte de pension de retraite de la fonction publique	Compte de pensions de retraite des Forces canadienne	Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada	Total	
4 988	2 922	532	8 442	8 985
5 290	3 120	575		9 485
5 565	3 300	620		
Compte de pension de retraite de la fonction publique	Compte de pensions de retraite des Forces canadienne	Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada		
1992-1993	1993-1994	1994-1995		
Réel	Prévu	dépenses		

D'autres renseignements sur le fonctionnement des comptes de pension de retraite figurent dans les volumes I (pages 7,6-7,10) et II, partie II (page 9,5) des Comptes publics du Canada de 1992-1993.

Comme il a déjà été mentionné, les dépenses au titre de la dette publique sont fondées sur les engagements liés à l'encours de la dette et sur les taux d'intérêt qui s'appliquent à ces engagements. Les tableaux 5 et 6 font état des engagements du gouvernement en ce qui concerne les cinq dernières années et des taux d'intérêt applicables.

Le tableau 5 qui suit présente l'ensemble des engagements du gouvernement au cours des cinq dernières années. On trouvera de plus amples détails dans la Section I du Volume I des Comptes publics de 1992-1993.

Tableau 5: Engagements du gouvernement au 31 mars

(millions de dollars)	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993
Dette non échue	276 301	294 562	323 903	351 885	382 741
Comptes à fins déterminées	70 522	76 940	83 157	88 640	94 293
Autres engagements	25 754	26 984	28 792	27 905	27 874
Total des engagements	372 577	398 486	435 852	468 430	504 908

Frais de service et d'émission: Cette activité assure le paiement des frais engagés pour l'émission, le rachat et le transfert d'obligations, des commissions pour paiement de coupons et d'intérêts nominatifs et des frais de crédit sur le solde inutilisé des facilités de crédit disponibles, et elle assure également le paiement des escomptes, primes et commissions sur obligations, des frais de publicité, des frais administratifs et juridiques et des frais d'impression et de distribution.

Le tableau 3 qui suit présente les dépenses au titre de la dette publique au cours des cinq dernières années.

Tableau 3: Détails des dépenses réelles au titre de la dette publique

(en millions de dollars)		1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993
Frais d'intérêt						
Payables en monnaie canadienne						
Obligations négociables	11 828	12 853	14 344	15 797	16 465	
Obligations d'épargne du Canada	5 208	4 791	4 236	3 540	2 552	
Obligations non négociables	291	307	346	358	356	
Bons du Trésor	8 453	12 905	15 118	12 596	10 086	
Payables en monnaie étrangère						
Obligations négociables	453	372	297	179	99	
Effets et prêts	210	104	3	-	-	
Bons du Canada	85	84	74	30	18	
Total des intérêts sur la dette non échue						
	26 528	31 416	34 418	32 500	29 576	
Intérêts sur autres engagements						
	6 390	7 192	8 156	8 483	9 066	
Total des frais d'intérêt						
	32 918	38 608	42 574	40 983	38 642	
Frais de service et d'émission						
	298	329	218	283	779	
Total des dépenses au titre de la dette publique						
	33 216	38 937	42 792	41 266	39 421	

Les données figurant dans le tableau ci-dessus et portant sur les frais totaux au titre de la dette publique n'ont pas été rajustées en vue d'exclure les opérations internes du gouvernement. À cet égard, elles diffèrent des données publiées dans le tableau 1.3 Section 1, Volume I des Comptes publics du Canada de 1992-1993.

On trouvera d'autres détails à ce sujet dans le volume II, partie II, section 9 des Comptes publics de 1992-1993. Des comparaisons entre les dépenses au titre de la dette publique et l'ensemble des dépenses publiques sont présentées dans divers tableaux de l'Aperçu du plan de dépenses qui figure à la partie I du Budget des dépenses.

Les comptes de pension de retraite sont une composante importante des intérêts sur autres engagements qui figurent dans le tableau ci-dessus. Les comptes de pension de retraite se composent de trois comptes de base, soit le compte de pension de retraite de la fonction publique, le

Stratégie du programme: Chaque année, les gestionnaires du Programme évaluent la composition de l'encours de la dette et font des recommandations au gouvernement pour l'année suivante. Différentes stratégies et solutions de rechange sont alors évaluées, l'attention étant surtout placée sur les changements à apporter au dosage des taux fixes et des taux flottants et sur la durée des emprunts nouvellement émis de façon à obtenir un tableau d'échéance d'adéquat pour l'encours de la dette. Il faut pour cela étudier soigneusement la composition de l'emprunt à taux fixe et à taux flottant qui doit être émis et celle de l'échéancier, de façon à limiter autant que possible le coût de la dette et à maintenir à un niveau raisonnable les risques liés aux changements imprévus des taux d'intérêt.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Organisation: Le Programme ne renferme pas les ressources consacrées à l'administration, lesquelles figurent dans le Programme des politiques financières et économiques. La Direction de la politique du secteur financier est responsable de la gestion du programme de la dette du gouvernement fédéral. À titre d'agent financier, la Banque du Canada fournit des avis au gouvernement sur la gestion de la dette et est le principal agent d'émission et de rachat en ce qui concerne la dette nationale. Des agents financiers distincts sont nommés pour les prêts étrangers. Le traitement et la comptabilisation des paiements et la présentation de rapports au gouvernement sont des activités dont s'occupe la Division des services financiers de la Direction des Services ministériels.

5. Description du Programme

Le Programme se divise en deux activités qui traduisent les différents objets pour lesquels des dépenses sont effectuées.

Frais d'intérêt: La prestation de fonds concerne les frais suivants:

- Intérêt sur la dette non échue payable en monnaie canadienne: entre autres, le paiement des frais d'intérêt relatifs aux obligations nationales négociables, aux bons du Trésor, aux obligations d'épargne du Canada et aux placements du gouvernement fédéral dans le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, et toute rentree nette d'intérêts sur les échanges de taux d'intérêt.
- Intérêt sur la dette non échue payable en d'autres monnaies: entre autres, les frais d'intérêt sur les emprunts contractés à l'étranger sous la forme d'obligations négociables, de bons du Canada, de prêts bancaires et autres prêts libellés en monnaie étrangère.
- Intérêt sur d'autres éléments de passif: entre autres, les frais d'intérêt à l'égard du Compte de pension de retraite de la fonction publique, du Compte de pension de retraite des Forces canadiennes et du Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada; du Compte du Régime de pensions du Canada, de divers comptes de dépôt et de fiducia, et les éléments de passif divers.

Ce programme sert à financer les besoins de trésorerie du gouvernement qui ne sont pas couverts par les recettes. Le Programme du service de la dette publique est le programme de dépenses le plus important du gouvernement accaparant près du quart du plan de dépenses du gouvernement. Les tendances des dernières années relatives à la croissance des frais de la dette publique sont présentées dans les Comptes publics du Canada, 1992-1993, volume I, Section I, tableau I.3. Le niveau projeté des dépenses au titre de la dette publique est fondé sur l'encours et la composition de la dette accumulée au début de l'exercice, sur la dette nette prévue émise au cours de l'exercice et sur l'évolution de sa composition, et enfin sur certaines hypothèses concernant les taux d'intérêt. Sont inclus dans ce programme de dépenses les coûts d'intérêt et de service sur l'encours de la dette fédérale et sur la dette non échue et les coûts d'intérêt et de service servant à défrayer l'émission de nouveaux emprunts. Les dépenses engagées dans le cadre du Programme du service de la dette publique sont directement imputées au Trésor.

2. Mandat

Le mandat relatif à ce programme est énoncé à la partie IV de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Parlement doit approuver tous les emprunts du gouvernement. Cette approbation se fait par la présentation et l'approbation d'un projet de loi portant pouvoir d'emprunt. Le gouvernement en conseil est responsable: d'autoriser l'emprunt de fonds; d'approuver les modalités des émissions de titres de créance; d'approuver des prêts temporaires et de nommer des registraires et des agents financiers; d'autoriser le ministre des Finances à émettre et à vendre des titres. Le ministre et les agents du ministère des Finances gèrent la dette publique et doivent à cette fin prévoir les besoins d'emprunt du gouvernement en élaborant un programme d'emprunt qui permettra de limiter et de varier les coûts, contrôler les sommes imputées au pouvoir d'emprunt, déterminer les détails comme les dates d'échéance, les dates de versement des intérêts, et les taux d'intérêt relatifs aux émissions de titres de créance, émettre et vendre des titres, procéder à l'échange de taux d'intérêt, payer toutes les dépenses, enregistrer des opérations comptables et présenter des rapports annuels dans les Comptes publics soumis au Parlement.

3. Objectif et stratégie du Programme

Objectif du programme: L'objectif du Programme du service de la dette publique est la prestation de fonds concernant les frais d'intérêt et de service de la dette publique et les frais d'émission de nouveaux emprunts. Le Programme vise à faire en sorte que les besoins d'emprunt du gouvernement soient satisfaits tant en réduisant au minimum le coût total à long terme de l'emprunt et en maintenant à un niveau raisonnable l'amplitude de coûts qui y sont liés. Le tableau d'échéance de la dette est également géré de façon à éviter la congestion du marché.

Apérçu du Programme

A. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

Détails à la page	Prévu 1993-1994	Différence	Budget des dépenses 1994-1995	
			40 780 000	41 000 000
3-8	2 085 000		Frais d'intérêt	
3-9	415 000		Frais de service et d'émission	
			220 000	38 500 000
			(195 000)	2 500 000

Explication du changement: L'augmentation 2 500 millions de dollars des dépenses prévues de 1994-1995 sur les prévisions de 1993-1994 découle des facteurs suivants:

- une augmentation des besoins en emprunts qui on a plus que compense pour des taux d'intérêt moins élevés sur les bons du Trésor, les obligations d'épargne du Canada, les obligations intérieures négociables et les autres emprunts;
- une augmentation des escomptes et primes net sur obligations.

B. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1992-1993

1992-1993			
Budget principal	Réel	(en milliers de dollars)	
		Frais d'intérêt	Frais de service et d'émission
		38 640 776	779 861
		39 838 000	362 000
		(1 197 224)	417 861
		(779 363)	

Explication du changement: La diminution de 779,4 millions de dollars des dépenses réelles par rapport au Budget des dépenses principal pour 1992-1993 est attribuable aux facteurs suivants:

- des frais d'intérêt plus bas reflétant les déclin des taux d'intérêt qui on a plus que compense pour l'augmentation des besoins en emprunts;
- une augmentation des escomptes et primes net sur obligations.

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Budgétaire			
Programme du service de la			
dette publique			
(L)	Frais d'intérêt et autres		
	coûts (Loi sur la gestion		
	des finances publiques)		
	40 200 000 000	39 420 636 715	39 420 636 715

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Programme du service de la dette publique			
(L) Frais d'intérêt et autres coûts		41 000 000	39 800 000
Total du Programme		41 000 000	39 800 000

Programme par activité

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Budgétaire		Budget principal	
(en milliers de dollars)	Fonctionnement	Total	1993-1994
Frais d'intérêt	40 780 000	40 780 000	39 450 000
Frais de service et d'émission	220 000	220 000	350 000
	41 000 000	41 000 000	39 800 000

Table des matières

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	3-4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	3-5

Aperçu du Programme

A.	Sommaire des besoins financiers	3-6
B.	Examen des résultats financiers	3-6
C.	Données de base	3-7
1.	Introduction	3-7
2.	Mandat	3-7
3.	Objectif et stratégie du Programme	3-7
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	3-8
5.	Description du Programme	3-8
D.	Efficacité du Programme	3-11
E.	Justification des ressources	3-11

**Programme du service de la
dette publique**

Plan de dépenses 1994-1995

Tableau 14 : Détails des besoins en personnel des Services ministériels

Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995	Échelle des traitements actuelle	ÉTP Réal 1992-1993	ÉTP Prévu 1993-1994	ÉTP*	
				Budget des 1994-1995	dépenses 1994-1995
				Gestion	
		7	7	7	7
		9	8	9	9
		138	151	152	152
		11	13	12	12
		16 608			
		- 75 927			
47 948		15 981			
		- 78 759			
50 611		19 270			
		- 74 268			
		63 300			
		-128 900			
89 999					
		7	7	7	7
		134	132	128	128
		16 847			
		- 48 804			
30 237		17 489			
		- 71 129			
31 112					
		310	321	318	318
		11	10	10	10
		173	182	181	181
		137	139	137	137

* Veuillez vous référer au tableau 10, page 2-31 pour l'explication des équivalents plein temps.

1. Besoins financiers par article

Tableau 13 : Détails des besoins financiers par article des Services ministériels

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993
Personnel		
14 002	14 067	13 027
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		
1 820	1 734	1 303
Total pour la Direction : Salaires et ASE	15 822	14 330
Moins : Salaires et ASE assumés en vertu de Budgets des dépenses distincts*	9 019	8 060
Salaires et ASE - Finances	6 803	6 270
Biens et services		
Transports et communications	2 785	2 477
Information	340	325
Services professionnels et spéciaux	2 545	2 638
Location	210	160
Achat de services de réparation et d'entretien	1 011	1 014
Autres services publics, fournitures et approvisionnements	680	1 079
Acquisition de machines et de matériel	246	704
Autres subventions et paiements	3	3
Total pour la Direction : Biens et services	7 820	8 400
Moins : Ressources assumées en vertu de Budgets des dépenses distincts*	4 507	4 965
Biens et services - Finances	3 313	3 435
Total des ressources - Ministère des Finances	10 116	9 705
Total des dépenses de fonctionnement - Direction	23 642	22 730
* Cette somme provient des ressources assumées en vertu de Budgets des dépenses distincts pour les Services ministériels suivants :		
1994-1995	1993-1994	1992-1993
Salaires et services	Salaires et services	Salaires et services
avantages	avantages	avantages
9 019	8 939	8 060
Conseil du Trésor		
4 507	4 726	4 965

(Renseignements supplémentaires) 2-33

3. Coût net du Programme

Tableau 11 : Coût net du Programme pour 1994-1995

Coût estimatif net	Coût total du Programme	Moins recettes**	1994-1995	1993-1994
Budget principal	Plus autres coûts*	Coût total du Programme	1994-1995	1993-1994
(en milliers de dollars)				
Politiques financières et économiques	516 086	9 121	525 207	74 507
			450 700	687 148

* Les autres coûts comprennent :

• les locaux fournis gratuitement par Travaux publics;

• les avantages des employés portant sur la part de l'employeur des primes d'assurance

et les coûts assumés par le Secrétariat du Conseil du Trésor;

• les services fournis gratuitement par Approvisionnement et Services Canada;

• les services fournis gratuitement par Travail Canada;

• les dédommagements fournis gratuitement par Justice Canada.

** Les recettes comprennent :

• les recettes nettes en vertu d'un crédit qui représentent les frais relatifs aux biens

et services récupérés du Conseil du Trésor;

• les recettes prévues de la monnaie canadienne.

4 507
70 000
74 507

4. Recettes

Le tableau 12 donne la liste des recettes non fiscales produites par le Programme au cours des années précédentes. Ces recettes sont créditées au Trésor et ne peuvent être affectées au Programme.

Tableau 12 : Recettes par source

(en milliers de dollars)	1992-1993	1991-1992
Produits de placements	532 779	533 129
Prêts, dotations en capital et avances	1 805 881	1 843 753
Banque du Canada	3 548 207	2 226 922
Compte du fonds des changes	109 175	833
Recouvrements des dépenses d'exercices précédents	79 763	50 656
Monnaie canadienne	110 203	843
Produits des ventes	114 968	43 609
Pertes et bénéfices de change	24 998	9 445
Divers	6 325 974	4 709 190
Recettes des politiques financières et économiques		

2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme de 45 514 000 \$ représentent 8,9 p. 100 des dépenses totales. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 10.

Tableau 10 : Détail des besoins en personnel

Provision pour	Echelle des traitements	ÉTP	ÉTP*		
			Budget des dépenses	ÉTP	1993-1994
annuel moyen	1994-1995	1992-1993	1993-1994	1992-1993	1994-1995
Nominations par décret					
Direction	144 700	3	3	3	3
Scénistique et	98 100	89	82	82	89
Administration et	61 600	288	282	282	288
Technique	47 700	138	134	134	138
Soutien administratif	31 100	182	181	181	182
Exploitation	29 000	4	4	3	4
694					
705					
724					

* L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils en sont fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota 1: La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Nota 2: Les montants relatifs aux années précédentes ont été rajustés aux fins de comparaison du fait du transfert des ressources de fonctionnement de la Direction de la privatisation au Secrétariat du Conseil du Trésor.

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 9 : Détails des besoins financiers par article

Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993	Réal
Personnel	40 281	40 922	41 755	
Traitements et salaires				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux	5 231	5 108	4 365	
des employés	2	2	2	
Autres frais touchant le personnel	45 514	46 032	46 122	
Biens et services				
Transports et communications	4 991	5 138	4 914	
Information	3 295	3 309	1 888	
Services professionnels et spéciaux	8 728	9 108	7 372	
Location	1 798	1 945	294	
Achat de services de réparation et d'entretien	912	984	3 015	
Monnaie canadienne	42 000	42 000	42 548	
Autres services publics, fournitures et approvisionnements	2 004	1 948	1 769	
Autres subventions et paiements	-	-	269	
Total des dépenses de fonctionnement	63 728	64 432	62 069	
Dépenses en capital secondaires*	109 242	110 464	108 191	
Dépenses brutes	289 280	589 790	449 269	
Moins: Recettes à valoir sur le crédit**	4 507	4 726	4 965	
Dépenses budgétaires nettes	394 879	696 392	554 391	
Non-budgétaire***	116 700	113 300	387 684	
511 579	809 692	942 075		

* Les «dépenses en capital secondaires», d'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

** Les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital sont recouvrées auprès du Conseil du Trésor. La colonne «Récép» comprend les effets émis conformément aux méthodes de présentation de l'information dans les Comptes publics; cependant, les colonnes «Budget des dépenses» et «Prévu» ne correspondent qu'aux paiements comptants et qu'aux effets encaissés.

Nota: Les montants relatifs aux années précédentes ont été rajustés aux fins de comparaison du fait du transfert des ressources de fonctionnement de la Direction de la privatisation au Secrétariat du Conseil du Trésor.

La classification dans le Budget des dépenses des investissements dans la BIRD et la SFI a été révisée en vue d'inscrire les paiements comme non budgétaires. Ces institutions ne prêtent pas à des conditions avantageuses et, par conséquent, ne sont pas visées par la politique fédérale concernant l'obligation de rendre compte qui permettrait d'inscrire les paiements dans les dépenses budgétaires.

Sommaire des ressources

L'activité, Organismes financiers internationaux, représente, 79,4 p. 100 des dépenses totales du Programme des politiques financières et économiques de 1994-1995.

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses			(en milliers de dollars)	
1994-1995	Prévu	Réel*	1993-1994	1992-1993
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	-	2 800	26 002	26 002
Association internationale de développement	261 180	297 890	536 100	536 100
Société financière internationale	9 500	9 500	12 087	12 087
Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	100 000	86 100	40 947	40 947
Facilité globale pour l'environnement	3 100	1 800	4 333	4 333
Banque européenne pour la reconstruction et le développement	32 200	26 000	31 611	31 611
Contribution en vertu des ententes multilatérales	-	279 000	185 813	185 813
	405 980	703 090	836 893	836 893

* Nota: La colonne «Réel» comprend les effets émis conformément aux méthodes de présentation de l'information dans les Comptes publics; cependant, les colonnes «Budget des dépenses» et «Prévu» ne correspondent qu'aux paiements comptants et qu'aux effets encaissés.

L'Agence de garantie multilatérale des investissements (A/MGI) est également une filiale de la Banque mondiale. Sa principale fonction est de promouvoir les investissements directs étrangers dans les pays en voie de développement au moyen d'émission de garanties, de coassurances et renouvellements d'assurances contre les risques noncommerciaux.

La Facilité globale pour l'environnement (FGE) a été créée en novembre 1990 à titre de facilité expérimentale de financement environnemental dans les pays en développement. Elle est administrée par la Banque mondiale. Les contributions à la FGE sont faites sous la forme de billets à vue non négociables et non productifs d'intérêt. Le poste législatif du Budget des dépenses concernant la FGE représente le prêtèvement sur ces billets par l'administration de la FGE afin de répondre aux besoins de financement de ses projets.

Mise sur pied par le Fonds monétaire international (FMI), la Facilité d'ajustement structurel renforcée (FASR) prévoit l'octroi de prêts à taux d'intérêt réduit à des pays endettés et à revenu modeste. La contribution canadienne à la FASR prend la forme de prêts et d'une subvention couvrant des frais d'intérêt.

La Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) a commencé ses activités en avril 1991. Elle a pour objectif de favoriser la transition à des économies de marché et de promouvoir l'initiative privée et l'esprit d'entreprise dans les pays d'Europe centrale et d'Europe orientale qui s'engagent à respecter les principes de la démocratie multipartiste et du pluralisme. Les pays membres achètent des actions, dont une partie (30 p. 100) est payée sur une période de cinq ans, et le solde est considéré comme du capital à vue.

Le poste du Budget des dépenses lié à la BERD a trait aux paiements des actions. Le montant ne représente que les actions au titre du capital libéré (qui doivent être payées la moitié en espèces et la moitié en billets), le capital à vue devenant exigible que si les fonds étaient nécessaires.

Depuis 1988, les créanciers du Club de Paris ont convenu d'accorder une réduction du service de la dette aux pays lourdement endettés qui ont entrepris d'importants programmes d'ajustement appuyés par le Fonds monétaire international. En 1991, un programme de contributions par catégorie a été créé afin de donner suite aux engagements pris par le Canada dans le cadre des accords multilatéraux de réduction de la dette du Club de Paris.

La Direction des finances et du commerce internationaux est chargée de coordonner la participation du Canada à l'IDA, à la BIRD, à la SFI, à l'AMGI, à la FASR et à la BERD. En vertu de la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes* et de la *Loi sur la BERD*, le ministère des Finances publie des rapports annuels sur les opérations du FMI, de la Banque mondiale et de la BERD.

La Banque du Canada joue le rôle de dépositaire du Canada et de banquier de l'IDA, de la BIRD, de la SFI et de la BERD. Elle maintient un compte en dollars canadiens et en titres à l'intention de l'IDA, de la BIRD, de la SFI, de l'AMGI, de la FGE et de la FASR.

D. Organismes financiers internationaux

Objectif	Description
Fournir des fonds pour le paiement des souscriptions du Canada à divers organismes internationaux et pour permettre au Canada de s'acquitter de ses obligations envers ces organismes.	

La Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD), habituellement appelée la Banque mondiale, constitue la plus grande source de financement de projets de développement du monde. La BIRD fonctionne à peu près sur le même principe qu'une banque commerciale, sauf qu'elle n'accepte pas de dépôts. Quelque 175 pays sont membres de la Banque mondiale. Les pays membres de la Banque acquièrent des actions de l'institution dont ils paient une partie au moment de l'achat et la différence sur demande quand la Banque en a besoin. Cette dernière prête alors les fonds reçus et emprunte des ressources additionnelles sur les marchés financiers mondiaux sur la garantie de son capital payable à vue afin de contribuer au développement économique. Comme la majeure partie des ressources de la Banque mondiale est mobilisée sur les marchés financiers, les conditions dont sont assortis ses prêts sont très proches de celles des prêts commerciaux.

Le poste du Budget des dépenses concernant la BIRD a trait aux paiements pour les actions de la Banque mondiale que le Canada souscrit dans le cadre de la troisième augmentation générale du capital de la Banque mondiale. Le montant indiqué représente la portion des actions qui doit être payée du moment de l'achat. Le reste devra être seulement payé dans l'éventualité improbable d'un appel de fonds par la Banque.

L'Association internationale de développement (IDA) est une filiale de la Banque mondiale qui prête à des conditions extrêmement avantageuses aux pays les plus pauvres du monde les ressources nécessaires à la réalisation de projets de développement. La grande majorité des ressources de l'IDA provient de contributions de pays donateurs.

Le Canada a participé aux dix reconstitutions du fonds de l'IDA qui ont eu lieu depuis la création de cet organisme en 1960. Les contributions du Canada à l'IDA prennent généralement la forme de billets à vue non négociables ne portant pas intérêt. Le poste législatif du Budget des dépenses qui concerne l'IDA représente l'encaissement de ces billets par l'Association ainsi que l'exige le financement des projets qu'elle réalise dans le monde entier.

La Société financière internationale (SFI) est un autre organisme affilié au Groupe de la Banque mondiale. Le Canada souscrit au capital de la SFI dans le cadre de l'augmentation générale du capital de 1991. La SFI a pour mandat de promouvoir le développement économique et, à cette fin, elle soutient la croissance d'entreprises privées productives dans un certain nombre de pays, en particulier dans les régions moins avancées, et complète donc les activités de la BIRD et de l'IDA.

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses 1994-1995	(en milliers de dollars)	
	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Monnaie canadienne*	42 000	42 548

* Représente les coûts bruts de production et de distribution des pièces de monnaie; les recettes brutes tirées des ventes sont portées directement au crédit du Trésor.

C. Monnaie canadienne

Objectif

Fournir des fonds pour la production de pièces de monnaie canadiennes.

Description

Même si la *Loi sur la Monnaie royale canadienne* assigne la responsabilité de la production, de l'entreposage et de la distribution des pièces de monnaie et des lingots à la Monnaie, elle assigne le titre légal des pièces de monnaie canadiennes au ministre des Finances. Elle autorise également le ministre des Finances à imputer des paiements sur le Trésor afin de défrayer les coûts de la production et de l'expédition des pièces de monnaie et à déposer le produit de la vente des pièces de monnaie dans le Trésor.

L'activité, Monnaie canadienne, assure les fonds pour le paiement :

- de la production des pièces de monnaie;
- des coûts d'entreposage, de préparation et de distribution des pièces de monnaie canadienne.

Cette activité permet avant tout de fabriquer et de distribuer à temps les pièces de monnaie canadienne dont ont besoin les banques canadiennes et diverses institutions financières.

La Direction de la politique du secteur financier et la Direction de la politique du développement économique sont responsables de l'élaboration des politiques tandis que la Direction des services ministériels se charge de la gestion des paiements, des recettes et des stocks.

Les recettes proviennent de la vente de pièces de monnaie aux banques à charte à leur valeur nominale et les profits qui en résultent sont versés au Trésor.

Tableau 6 : Analyse des ventes et des coûts pour les années précédentes

(en milliers de dollars)	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Ventes de pièces de monnaie	79 763	50 656	110 587	355 235
Coûts de production	42 411	30 510	27 654	71 662
Autres coûts	137	620	673	992
Profit net	37 215	19 526	82 260	282 581

Sommaire des ressources

L'activité, Monnaie canadienne, représente 8,2 p. 100 des dépenses totales du Programme des politiques financières et économiques de 1994-1995.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses					
1994-1995			1993-1994		
\$			\$		
ETP*			ETP*		
Gestion			\$		
12 529			112		
15 048			120		
10 116**			137		
22 645			247		
23 496			251		
24 753			257		

* L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

** Les montants des Services ministériels sont nets des recettes à valoir sur le crédit et représentent la partie totale en dollars du Ministère pour les services fournis par la Direction des services ministériels comme suit :

Total des services ministériels					
23 642					
318					
24 008					
321					
22 730					
310					
Moins: a) Recettes à valoir sur le crédit					
4 507					
-					
b) Salaires, ASE et ressources humaines assumées en vertu d'autres Budgets des dépenses					
9 019					
181					
8 939					
182					
8 060					
173					
Part du ministère des Finances					
10 116					
137					
10 343					
139					
9 705					
137					

Dépenses de fonctionnement et ressources humaines assumées en vertu de Budgets des dépenses distincts :

Budget des dépenses					
1994-1995			1993-1994		
000\$			000\$		
ETP			ETP		
000\$			000\$		
ETP			ETP		
13 526			181		
13 665			182		
13 025			173		
1992-1993			Réel		
1992-1993			1992-1993		

Conseil du Trésor

B. Administration

Objectif

Assurer la direction du Ministère, s'occuper des consultations et communications, et fournir les services des finances, du personnel et de l'administration.

Description

Cette activité se subdivise en deux sous-activités, c'est-à-dire Gestion et Services ministériels.

Gestion

Cette sous-activité consiste à fournir des services de consultation et de communication aux cabinets du ministre, du secrétaire d'État, du sous-ministre, du sous-ministre associé et du sous-ministre adjoint principal.

Les activités de la Direction des consultations et des communications englobent : la préparation des discours budgétaires et des autres principaux discours; la participation au soutien des affaires publiques du Ministère, comme la planification des communications, l'analyse du contexte public, l'analyse et la surveillance des informations transmises par les médias; la recherche et la rédaction, l'édition et la production de publications ministérielles; l'organisation de vastes programmes de consultation au niveau des ministres et des cadres supérieurs; l'exécution d'un programme d'information et de relations avec les médias concernant les annonces du Ministère et du Ministère, la tenue de séances d'information spéciales et l'organisation de réunions et de conférences de presse; le traitement du courrier du Ministre et du Ministère; et l'administration d'une foule de conférences et de visites.

Services ministériels

Cette sous-activité consiste à fournir les systèmes de gestion des finances et du personnel adéquats, ainsi que les services de sécurité et d'administration à l'appui i) des autres activités du Programme; ii) des autres programmes au sein du Ministère, c'est-à-dire du Programme du service de la dette publique, du Programme des paiements de transfert fiscal et du Programme spécial; et iii) de tous les programmes du Conseil du Trésor du Canada.

Les coûts des biens et services administratifs communs qui sont fournis au Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) sont récupérés selon l'utilisation que ces organismes en ont fait. Les coûts reliés aux ressources humaines, aux salaires et aux traitements ainsi qu'aux avantages sociaux sont à faire valoir sur les crédits votés de chaque ministère et sont déterminés d'après l'utilisation qui en a été faite par la Direction des services ministériels.

Sommaire des ressources

L'activité, Administration, représente 4.4 p. 100 des dépenses du Programme des politiques financières et économiques de 1994-1995 et 3.6 p. 100 du total des employés du ministère. 60.6 p. 100 des dépenses de cette activité sont affectées au paiement des frais de personnel et les 39.4 p. 100 restants visent à assurer les autres dépenses de fonctionnement.

Sommaire des ressources

L'activité, Politiques financières et économiques, représente 8,0 p. 100 des dépenses du Programme des politiques financières et économiques de 1994-1995, et absorbe 64,4 p. 100 du total des employés du ministère. 77,6 p. 100 des dépenses de cette activité sont affectées au paiement des frais de personnel et les 22,4 p. 100 restants visent à assurer principalement le paiement des frais d'embauche de professionnels et des services spéciaux.

Tableau 4 : Sommaire des ressources de l'activité

	(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	1994-1995	ÉTP*	\$
	Prévu	1993-1994	ÉTP	\$
	Réel	1992-1993	ÉTP	
Politique fiscale et analyse économique	6 848	83	7 106	86
Politique du secteur financier	5 248	50	5 522	52
Relations fédérales-provinciales	4 385	55	4 515	57
et politique sociale	11 115	118	11 554	122
Politique de l'impôt	8 167	85	7 142	79
Finances et commerce internationaux	4 691	56	4 912	58
Politique de développement économique	500	-	355	-
Privatisation	40 954	447	41 106	454
			454	37 881
				467

* L'expression «équivalents plein temps» (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Nota: Les montants relatifs aux années précédentes ont été rajustés aux fins de comparaison du fait du transfert des ressources de fonctionnement de la Direction de la privatisation au Secrétariat du Conseil du Trésor.

Politique du secteur financier : Est responsable de l'analyse des politiques et de la prestation de conseils touchant le secteur financier; elle s'occupe de la gestion du programme de la dette du gouvernement fédéral et des réserves internationales officielles, de l'appropriation des emprunts des sociétés d'Etat et des garanties de prêts fédéraux, du fonctionnement des institutions et des marchés financiers canadiens et de leur cadre réglementaire, des relations avec les gouvernements étrangers et les organisations internationales relativement à des questions du secteur financier et de l'évolution actuelle et future des marchés financiers et des changes.

Relations fédérales-provinciales et politique sociale : Fournit des conseils au sujet des politiques et des programmes concernant le fédéralisme fiscal et la politique sociale au Canada (y compris le financement du Régime de pensions du Canada); gère le Programme des paiements de transfert fiscal; contrôle et administre les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et donne des conseils à ce sujet; analyse les aspects économiques, fiscaux, financiers et autres des programmes liés à la politique sociale ainsi que de la réforme de la sécurité sociale, et fournit des conseils à ce sujet.

Politique de l'impôt : Analyse la politique fiscale et fait des recommandations à ce sujet; elle est de plus chargée de maintenir un régime fiscal qui permet d'obtenir des recettes de façon juste et à coût minimal et qui distribue efficacement les stimulants afin de répondre aux objectifs du gouvernement. Cette sous-activité cherche également à élaborer des politiques fiscales conformes aux objectifs du gouvernement dans d'autres domaines, par exemple les domaines social, culturel, économique, politique, régional et fédéral-provincial. Élabore les lois et les règlements requis pour mettre en application les mesures fiscales fédérales.

Finances et commerce internationaux : Cette activité est responsable d'analyser et de faire des recommandations au sujet du Tarif des douanes et d'autres mesures législatives régissant les importations (comme les droits antidumping et compensateurs); des politiques sur le commerce international (y compris les négociations bilatérales et multilatérales), l'investissement et la coopération économique; l'aide au développement international et le financement des exportations; les répercussions économiques et financières des programmes de défense et de l'aide économique internationale; les questions financières, monétaires et les questions d'endettement à l'échelle internationale; et les questions de coopération et de coordination en matière de politique économique internationale (surtout dans la mesure où elles se rapportent au G-7 et au Sommet économique).

Politique de développement économique : Est chargée de faire des recommandations et de fournir des conseils au sujet des répercussions économiques, fiscales et financières des programmes économiques du gouvernement. Elle est responsable de la formulation de la politique concernant les prêts, les dotations en capital et les garanties de la Couronne.

Privatisation : Vise l'aliénation des sociétés d'Etat et d'autres sociétés en coparticipation de l'Etat ou la participation directe du secteur public n'est plus requise. Examine aussi la privatisation de services qui peuvent mieux être assurés à l'extérieur. Les fonctionnaires de la privatisation sont responsables d'élaborer des politiques en matière de privatisation qui portent, notamment, sur l'actionnariat des employés, les régimes de retraite et les propriétés étrangères et ce, afin d'assurer une certaine cohérence dans la gestion des aléations. Le gouvernement examine à l'heure actuelle la façon dont il désire faire face aux initiatives de privatisation.

Section II	
Analyse par activité	
A. Politiques financières et économiques	Objectif
	Elaborer des politiques et fournir des conseils concernant les points suivants :
Description	<ul style="list-style-type: none"> la conjoncture et les perspectives économiques et financières nationales et internationales; le cadre financier global du gouvernement, le plan de dépenses et l'affectation des ressources; les emprunts du gouvernement et la gestion de la dette; la loi régissant les institutions financières sous réglementation fédérale; le régime fiscal canadien; les répercussions économiques et financières de tous les programmes gouvernementaux (y compris les prêts, les placements et les garanties de l'Etat); les relations financières et économiques entre le gouvernement fédéral et les provinces; les politiques sociales canadiennes et leurs programmes; les tarifs, le commerce international, l'aide au développement et les relations financières internationales; la privatisation de sociétés d'Etat et d'autres sociétés en coparticipation de l'Etat ainsi que la commercialisation ou la privatisation des services gouvernementaux.
	Il est possible de mieux décrire cette activité en fonction des sept sous-activités qui la composent:
	Politique fiscale et analyse économique: Analyse l'évolution économique actuelle et future;
	détermine l'orientation générale de la politique budgétaire et fiscale du gouvernement et conseille le
	ministre des Finances sur le niveau et l'affectation générale des dépenses à l'intérieur du cadre
	financier à moyen terme.
	2-20 (Programme des politiques financières et économiques)

La Direction de la politique de l'impôt participe à l'analyse et à l'évaluation des mesures fiscales en vigueur. Ces évaluations doivent être effectuées si la direction veut être capable de proposer que ces mesures soient accrues, élargies, modifiées ou éliminées. Au cours de la dernière année, des études ont été entreprises au sujet du régime fiscal des actions accréditives, des coûts d'observation de la TPS et des dépenses fiscales touchant les particuliers et les entreprises. De plus, la direction a tenu une table ronde au sujet de l'exonération cumulative des gains en capital. D'autres études sont entreprises à la demande du Comité consultatif sur l'évaluation de la fiscalité du ministère. La Direction dirige aussi l'analyse et l'évaluation des mesures fiscales adoptées par le gouvernement fédéral et les provinces, de leur interdépendance et des changements, le cas échéant, qui s'imposent pour maintenir ou accroître l'efficacité et l'efficience du régime fiscal national.

La Direction de la politique de développement économique contribue à l'élaboration et à la mise en oeuvre de la stratégie économique globale du gouvernement. La direction, en collaboration avec les ministères qui sont directement responsables des politiques relatives à l'industrie, au développement régional, à l'exploitation des ressources, à la protection de l'environnement et à l'avancement de la science et de la technologie, donne son avis quant à la compatibilité entre les politiques micro-économiques adoptées dans certains secteurs précis et la stratégie économique et financière d'ensemble du gouvernement, se charge de l'élaboration, ou donne son avis sur l'élaboration, de la stratégie budgétaire appropriée en tenant compte des politiques et des facteurs à considérer dans les domaines concernés, et donne des conseils sur certaines questions et certains projets économiques et financiers précis tels que le projet de construction d'un pont entre l'Île-du-Prince-Édouard et le continent, ou les méga projets énergétiques.

En 1993-1994, les études de faisabilité de privatisation de la Monnaie royale du Canada et du Centre d'essai des véhicules automobiles de Transports Canada ont été achevées. On a décidé de ne pas privatiser la Monnaie royale. La privatisation du Centre d'essai a été annoncée. En 1993-1994, de plus, 5 millions d'actions de Cameco ont été vendues, ce qui a rapporté un produit de 98,4 millions de dollars. Aucune autre mesure n'est prévue en 1994-1995 en ce qui concerne deux initiatives annoncées dans le Budget de 1992 - l'étude de faisabilité de privatisation de la Société de développement du Cap-Breton et la Division des services de dosimétrie de Santé Canada.

D'autres directions examinent les propositions de tous les ministères et organismes afin d'en déterminer les répercussions et de fournir des avis sur leur incidence financière et économique.

C. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Ce Programme fonctionne dans un contexte très dynamique. Il est chargé, dans le cadre des priorités du gouvernement, des questions économiques, sociales, internationales et intergouvernementales.

L'état général de l'économie est le principal facteur qui influe sur les priorités et l'orientation de ce Programme. Au fur et à mesure que la conjoncture économique évolue tant au Canada qu'à l'étranger, les ressources du Programme sont déplacées afin de tenir compte des changements de priorités, permettant ainsi au Ministère de répondre au besoin de politiques nouvelles ou révisées.

La participation du ministère à ces vastes fonctions relatives à la formulation et à la mise en oeuvre de la politique économique nécessite de vastes consultations non seulement à l'intérieur de l'administration fédérale, mais aussi avec les administrations provinciales et le secteur privé. Ces consultations permettent au gouvernement d'obtenir d'autres points de vue sur les initiatives proposées et fournissent au ministère l'occasion de réagir à des propositions précises émanant de l'extérieur de l'administration fédérale.

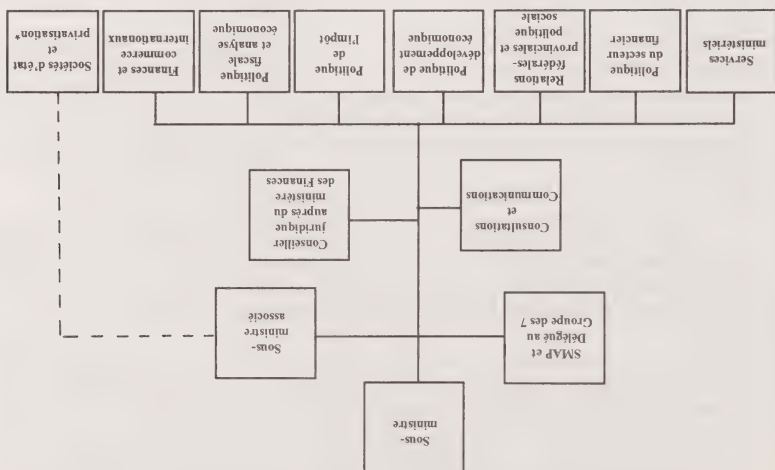
D. Efficacité du Programme

L'objectif du ministère des Finances est d'aider le gouvernement à formuler et à appliquer des politiques et des programmes financiers et économiques.

À cette fin, bon nombre des activités du Ministère consistent à évaluer les mesures et les programmes existants. Par exemple, la Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale conseille le gouvernement sur la réforme des programmes canadiens de sécurité sociale ainsi que les arrangements fiscaux entre gouvernements qui contribuent au financement de ces programmes, le tout dans le but d'améliorer leur efficacité. Par exemple, le ministère a déposé une législation visant à reconduire le programme de Péréquation avant avril 1994; il examine les principaux transferts aux provinces (contenus dans la loi sur les arrangements fiscaux) à la lumière de la réforme du système de sécurité sociale. Enfin, le ministère analyse les impacts fiscaux, économiques et sociaux des changements apportés au système de sécurité sociale canadien.

La Direction des finances et commerce internationaux a participé activement aux négociations commerciales bilatérales, trilatérales et multilatérales afin de fournir des avis sur la position du Canada dans le cadre de ces négociations et d'évaluer les répercussions sur le plan économique des concessions demandées par nos partenaires commerciaux afin d'améliorer les avantages globaux pour le Canada de toute entente qui sera conclue. De plus, conformément au mandat qu'a le Ministère de surveiller les accords monétaires et financiers internationaux, la Direction des finances et commerce internationaux est chargée d'administrer les programmes découlant de l'appartenance du Canada au FMI, à la Banque mondiale, à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement et au G-7. La Direction a aussi été amenée à jouer un rôle important dans la prise d'arrangements visant à régler les problèmes liés à la dette mondiale.

Tableau 3: Ressources par organisation et activité pour 1994-1995

[illegible]

- *** Responsabilité partagée entre la Direction de la politique du secteur financier et la Direction de développement économique.
- ** Comprend les ressources de ministre et autres bureaux de direction et de la Direction des communications.
- * Services communs avec la Direction des programmes du Secrétariat du Conseil du Trésor.

(Aperçu du Programme) 2-17

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des politiques financières et économiques est d'aider le gouvernement à arrêter et à appliquer des politiques et des programmes financiers et économiques.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activités : Le Programme des politiques financières comprend les quatre activités suivantes : Politiques financières et économiques, Administration, Monnaie canadienne, et Organismes financiers internationaux. On devrait consulter le tableau 3 pour déterminer les ressources par organisation/activité.

Organisation : Huit directions et les bureaux de direction du Ministère sont chargés de l'exécution du Programme des politiques financières et économiques : il s'agit de la Politique de l'impôt, de la Politique de développement économique, des Relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, des Finances et du commerce internationaux, de la Politique fiscale et de l'analyse économique, de la Politique du secteur financier, des Consultations et Communications, et de la Direction des services ministériels.

Le ministère des Finances et le Secrétariat du Conseil du Trésor se partagent les services de la Direction des services ministériels.

B. Données de base

1. Introduction

Le Programme des politiques financières et économiques est l'un des quatre programmes de dépenses du ministre des Finances du Canada. En termes plus généraux, ce Programme vise à appuyer le ministre des Finances dans sa responsabilité relativement à la politique économique du gouvernement. Le Ministère s'occupe de la performance de l'économie canadienne sous tous les aspects importants - la croissance et le partage de la production, l'emploi et le revenu, la stabilité des prix et l'évolution économique à long terme du pays. Le Ministère se charge d'harmoniser toutes les mesures prises par des ministères et organismes fédéraux qui ont des répercussions économiques importantes. Il s'intéresse aux questions commerciales et monétaires et à d'autres facteurs internationaux qui influent sur la performance économique du Canada. Une grande partie de ses activités portent sur la représentation du Canada, les négociations, et les échanges de renseignements avec le public, dont divers groupes organisés, avec les administrations nationales et des organismes internationaux, et avec les gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux.

Ce Programme fournit aussi les ressources nécessaires à la gestion des deux grands programmes de dépenses législatifs du Ministère, soit le Programme du service de la dette publique et le Programme des paiements de transfert fiscal. La composante, Direction des services ministériels de l'activité, Administration, fournit également des services administratifs communs au Secréariat du Conseil du Trésor, les coûts de ces services sont récupérés et déduits du crédit.

2. Mandat

Le ministre des Finances a été créé en vertu de l'article 14 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. L'article 15 assigne au ministre des Finances, la responsabilité de « la gestion du Trésor Canada que la loi n'assigne pas au Conseil du Trésor ou à quelque autre ministre ». C'est dans ce contexte que le Ministère aide le Ministère à s'acquitter de sa responsabilité à l'égard des questions économiques et financières du pays.

L'article 8 de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne* autorise le ministre des Finances à s'occuper de la frappe des pièces de monnaie canadiennes.

L'activité, Organismes financiers internationaux, comprend les souscriptions et/ou les contributions au Fonds monétaire international et aux institutions du Groupe de la Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Association internationale de développement, Société financière internationale, Agence de garantie multilatérale des investissements, Facilité globale pour l'environnement et Facilité d'ajustement structurel renforcée) autorisées en vertu de la *Loi sur les Accords de Bretton Woods et des accords connexes*, et à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, autorisées en vertu de la *Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement* ainsi que des contributions en vertu d'ententes multilatérales.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

1992-1993			
(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget principal	Différence
Politiques financières et économiques	37 881	44 049	(6 168)
Administration	29 718	31 019	(1 301)
Monnaie canadienne	42 548	43 000	(452)
Organismes financiers internationaux*	836 893	675 850	161 043
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	4 965	5 202	237
	942 075	788 716	153 359
Ressources humaines (ÉTP)**	724	760	(36)

* La colonne «Réel» comprend les effets émis conformément aux méthodes de présentation de l'information dans les Comptes publics; cependant, la colonne «Budget principal» ne correspond qu'aux paiements comptants et qu'aux effets encaissés.

** Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 2-31.

Nota: Les montants «Réel» ont été rajustés aux fins de comparaison du fait du transfert des ressources de fonctionnement de la Direction de la privatisation au Secrétariat du Conseil du Trésor.

Explication de la différence :

- Les niveaux de dépenses liés à l'activité, «Politiques financières et économiques», ont été inférieurs aux prévisions du Budget des dépenses principal, en raison des réductions imposées à l'échelle de la fonction publique, annoncées dans le Budget de février 1992, de la réduction de 2 p. 100 des budgets de fonctionnement ainsi que des repercussions de l'adoption du projet de loi C-65, lequel réduit la réserve prévue pour les avantages sociaux des employés.

- Les dépenses liées à l'activité, «Administration», ont été inférieures aux prévisions du Budget des dépenses principal en raison des diverses réductions précitées.

- Les dépenses liées à l'activité, «Monnaie canadienne», ont été inférieures aux prévisions du Budget des dépenses principal en raison de la chute de la demande.

- La différence entre la colonne «Budget des dépenses principal» et la colonne «Réel» en ce qui concerne les organismes financiers internationaux est attribuable à l'émission de billets à l'intention de l'Association internationale de développement et du Fonds pour l'environnement mondial, qui relève de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (le Budget des dépenses principal ne comprend des provisions que pour les paiements au comptant et l'encassement des billets), au rajustement des sommes versées à l'Association internationale de développement et au Fonds pour l'environnement mondial ainsi qu'à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, de même qu'au versement de contributions prévues dans le cadre d'ententes multilatérales conclues avec certains pays et portant sur la réduction de leurs dettes.

Tableau 1 : Besoins financiers en 1994-1995

Détails	(en milliers de dollars)			Prévu	Différence	page
	Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994			
Politiques financières et économiques	40 954	41 106	(152)	2-20		
Administration	27 152	28 222	(1 070)	2-23		
Monnaie canadienne	42 000	42 000	-	2-25		
Organismes financiers internationaux	405 980	703 090	(297 110)	2-27		
Total des dépenses	516 086	814 418	(298 332)			
Moins: Recettes à valoir sur le crédit*	4 507	4 726	219			
Total des crédits	511 579	809 692	(298 113)			
Ressources humaines (ETP)**	694	705	(11)			

* Ces rentrées et recettes proviennent de l'Administration.

** Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 2-31.

Explication de la différence : La diminution de 298,1 millions de dollars des dépenses prévues en 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994 est attribuable à :

- La baisse de 0,2 millions de dollars au titre de l'activité, «Politiques financières et économiques», s'explique par les réductions prévues dans le Budget d'avril 1993, les réductions attribuables à la restructuration et les réductions du budget de fonctionnement de décembre 1993. Ces baisses ont été partiellement neutralisées par les ressources approuvées pour l'initiative de simplification tarifaire.

- La diminution de 0,8 million de dollars des ressources prévues pour l'activité «Administration», est attribuable aux diverses réductions précitées.

- La baisse de 297,1 millions de dollars due principalement au fait de ne pas avoir prévu les autres versements à effectuer pour la réduction du service de la dette aux termes des accords multilatéraux du Club de Paris, ni les révisions aux calendriers d'encaissement d'effets des diverses organisations financières internationales.

Explication des prévisions de 1993-1994 : Les prévisions de 1993-1994 (qui sont fondées sur les renseignements disponibles, le 2 février 1994) sont supérieures de 43,5 millions de dollars aux prévisions de 766,2 millions de dollars du Budget des dépenses principal de 1993-1994 (voir Autorisations de dépenses, page 2-4). Cette augmentation comprend :

- La diminution de 1,2 millions de dollars du coût de fonctionnement de l'activité, «Politiques financières et économiques», à cause du transfert des ressources de fonctionnement des activités de privatisation au Secréariat du Conseil du Trésor.
- La diminution de 0,3 million de dollars des ressources prévues pour l'activité, «Administration», qui fait suite à la diminution des recettes devant être portées au crédit.
- Une augmentation de 45 millions de dollars des versements à l'Association internationale de développement pour l'encaissement d'effets.

- Une troisième ronde de négociations au sujet de l'accélération mutuelle de réductions tarifaires en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis s'est terminée en juillet 1993. Des fonctionnaires du ministère des Finances participent à tous les aspects des négociations portant sur l'accélération des réductions tarifaires et de leur mise en oeuvre en vertu du Tarif des douanes, dont le ministre des Finances est responsable.
- Négociations commerciales multilatérales menées sous les auspices de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) :** le ministère prend une part active à la phase finale de l'Uruguay Round dans le cadre des négociations commerciales multilatérales (NCM) du GATT. Le ministère est responsable de la mise en oeuvre des résultats des négociations en ce qui concerne la politique d'importation (mesures compensatoires et politique tarifaire) et s'intéresse aux réformes structurelles dans certains secteurs d'activité et aux politiques d'aide qu'exigent les négociations. Le ministère est aussi responsable des obligations en matière de services financiers. Plus particulièrement, le ministère participera à la mise en oeuvre des accords liés aux NCM et des modifications qui pourraient être apportées au Tarif des douanes, à la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) et à la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (LTCEE).
- Consultations et communications :** Les communications et les consultations publiques sont menées à l'appui des politiques et des mesures adoptées pour aider le ministère à atteindre ses principaux objectifs économiques et financiers, notamment favoriser la croissance économique et la création d'emplois, comprimer les dépenses de l'État, améliorer l'efficacité de l'administration fédérale et réduire le déficit. Elles ont surtout pour objectif d'appuyer, tout au long de l'année, la démocratisation du processus budgétaire au moyen d'un programme élargi d'information et de consultation publiques. On cherchera à dire aux Canadiens exactement ce qu'il en ait des principaux enjeux économiques et financiers afin de les inciter à participer en plus grand nombre à un processus de consultation plus transparent.
- Privatisation :** Le Budget de 1993 identifiait cinq candidats dont la situation serait examinée en vue de les commercialiser ou de les privatiser : la Compagnie de navigation Canamtic limitée, le projet pétrolier de Norman Wells et les opérations de la flotte d'hélicoptères, les services d'aéronefs et les services d'inspection des voils de Transports Canada. Les fonctionnaires de la Direction de la privatisation continueront d'examiner et d'identifier d'autres candidats éventuels à la commercialisation ou à la privatisation et ils aideront aussi les ministères responsables à poursuivre ces initiatives. La direction continuera d'aider, au besoin, d'autres pays qui ont adopté des programmes de privatisation.

- **Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) :** une fois l'ALENA ratifié, il faudra continuer d'apporter une attention particulière à la participation aux travaux de groupes de travail portant sur les droits antidumping et les subventions et aux mécanismes de consultation et de règlement des différends établis aux termes de l'Accord.
- la gestion de la participation canadienne aux discussions multilatérales et à la coordination des politiques relatives aux questions macroéconomiques, monétaires et financières (dans le cadre de sommets économiques, des réunions des ministres des Finances du G-7, des travaux de l'OCDE et du FMI);
- le contrôle des politiques et des accords financiers multilatéraux et bilatéraux.
- **Relations économiques et financières internationales :** le ministère continuera de jouer un rôle essentiel dans :
 - la simplification et la réforme du régime tarifaire (notamment un examen du Tarif de préférence général, les programmes de report des droits de douanes et les règles concernant les questions relatives à l'origine).
 - **Réformes de la politique commerciale :** les efforts seront axés sur l'amélioration de la compétitivité du Canada grâce à des réformes et des mesures de consolidation de la politique commerciale, par exemple :
 - la mise en oeuvre des accords résultant de l'Uruguay Round (notamment ceux qui ont trait à l'accès aux marchés, aux disciplines concernant les subventions, à d'autres mesures correctives sur le plan commercial et aux services financiers) [voir ci-dessous];
 - la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain, d'une nouvelle ronde de réductions accélérées des tarifs et la poursuite de l'amélioration des règles commerciales nord-américaines [voir ci-dessous];
 - l'examen de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) régissant les mesures correctives sur le plan commercial au Canada;
 - la simplification et la réforme du régime tarifaire (notamment un examen du Tarif de préférence général, les programmes de report des droits de douanes et les règles concernant les questions relatives à l'origine).

- le remplacement de la TPS : le gouvernement veut remplacer la TPS par un système qui rapporterait des recettes équivalentes, serait juste pour les consommateurs et les petites entreprises, perturberait le moins possible les petites entreprises et encouragerait l'harmonisation fiscale fédérale-provinciale;
 - les institutions financières : le gouvernement a entrepris un examen intégral de la législation régissant les institutions financières en vue de mettre à jour et de moderniser les règles et règlements touchant les institutions financières fédérales. Quatre projets de loi, qui portent sur les sociétés de fiducie et de prêt, sur les banques, sur les sociétés d'assurances ainsi que sur les associations coopératives de crédit, ont reçu la sanction royale, le 13 décembre 1991, et sont entrés en vigueur, le 1^{er} juin 1992. Le ministère continue en outre d'étudier le dossier de l'assurance-dépôts et les systèmes de surveillance connexes. L'ALBNA et les accords du GATT renferment depuis peu d'importants éléments relatifs aux services financiers qui seront mis en oeuvre, voire améliorés. Par exemple, il se pourrait que les dispositions du GATT sur les services financiers soient réexaminées au cours des deux prochaines années;
 - le remplacement de la TPS : le gouvernement veut remplacer la TPS par un système qui rapporterait des recettes équivalentes, serait juste pour les consommateurs et les petites entreprises, perturberait le moins possible les petites entreprises et encouragerait l'harmonisation fiscale fédérale-provinciale;
- **Réforme structurelle :** Cette réforme sera axée sur un certain nombre d'éléments tels que :
- la réforme de l'aide accordée aux étudiants de niveau postsecondaire afin de la rendre plus efficace et efficiente;
 - le renouvellement du système de santé du Canada pour garantir sa viabilité continue;
 - l'engagement du gouvernement à créer les conditions de l'exercice, par les autochtones, de leur droit inhérent à l'autonomie gouvernementale;
 - les plans du gouvernement pour répondre aux problèmes posés par le vieillissement de la société et tirer parti de cette réalité en révisant les services de santé et les services sociaux, le système de pensions publiques ainsi que les incitations fiscales, dans le but de favoriser l'épargne privée en vue de la retraite;
 - les efforts déployés par le gouvernement pour renouveler et revitaliser la totalité du système de sécurité sociale du Canada dans un délai de deux ans afin de créer un système dans lequel l'effort et le rendement seront davantage reconnus et qui incitera au travail;
- **Politique sociale :** On accordera attention aux répercussions financières, fiscales et économiques d'un certain nombre de questions clés telles que les suivantes :
- la coordination de la taxe : il y a des échanges avec les provinces pour arriver à la plus grande coordination possible;
 - la rationalisation de la réglementation du secteur financier : afin d'assurer la stabilité et la croissance de nos institutions financières nationales et régionales, des fonctionnaires fédéraux ont entamé des discussions avec des représentants des provinces en vue de limiter le chevauchement entre les fonctions de réglementation et de supervision de ces institutions;

Section I

Apérçu du Programme

A. Plans pour 1994-1995 et rendement récent

1. Points saillants

Les points saillants qui suivent présentent les plans pour 1994-1995 et le rendement récent du Programme des politiques financières et économiques :

- **Consolidation financière :** En s'acquittant de la responsabilité qu'il a en matière de saine gestion économique, le ministre continuera de mettre l'accent sur la consolidation financière au moyen de deux instruments :

- appuyer l'action du ministre des Finances en déterminant les mesures de réduction ou de réaffectation des dépenses à prendre, en contribuant à l'établissement des priorités gouvernementales de pair avec les autres organismes centraux, en établissant les moyens de financement de ces priorités dans le cadre financier, et en suivant la mise en oeuvre de ces priorités avec les autres organismes centraux.

• **Performance économique et répercussions sur la politique budgétaire :**

- l'examen et l'analyse de la performance de l'économie;

- l'évaluation des répercussions des politiques sur la performance économique;

- la surveillance et l'analyse des pressions découlant de l'inflation et des coûts sous-jacents et de l'interaction possible avec les objectifs de consolidation financière et avec le dosage des politiques fiscale et monétaire.

• **Rapports fiscaux entre le gouvernement et les provinces :** Cette priorité sera abordée sous l'angle suivant :

- consultations avec les provinces sur les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux dans le contexte plus large de la réforme du système de sécurité sociale canadien;

- la coordination de l'impôt sur le revenu des particuliers : en décembre 1991, les ministres des Finances fédéral et provinciaux ont demandé à leurs fonctionnaires d'étudier des avenues qui accroîtraient la marge de manœuvre des provinces, simplifieraient aussi le régime fiscal pour les Canadiens et préserveraient les nombreux avantages des accords de perception fiscale en vigueur. Les travaux se poursuivent;

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
L35e	Total des emprunts de Eldorado Nucléaire	-	168 348 000	-
(L)	(L) Paiements à Téléglobes Canada en vertu de la Loi sur Téléglobes Canada, article 16. Limite 4 500 000 \$. (Brut)	-	4 500 000	-
(L)	(L) Achat d'actions de la Société en vertu de la Loi sur Air Canada, article 13. Limite de capital autorisé 750 000 000 \$. (Brut)	-	420 991 000	-
(L)	(L) Prêts et garanties de la Couronne en vertu de la Loi sur Air Canada, article 19. Limite 750 000 000 \$. (Net)	-	672 726 553	-
(L)	(L) Avances pour emprunts ou achats d'actions privilégiées à la Corporation, en vertu de la Loi sur la Société Petro-Canada, article 22. Limite 1 000 000 000 \$. (Net)	-	27 228 147	-
	Souscriptions d'actions ordinaires de la Corporation en vertu de la Loi sur la Société Petro-Canada, article 5. Limite 4 900 000 000 \$. (Brut)	-	3 830 500 000	-
	Total du Programme - Non-budgétaire	130 550 002	8 961 856 979	387 683 546

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
---------	-----------	------------------	------------------	-------------

L10	Paiements conformément à la Loi sur les accords connexes à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et à la Société financière internationale. (Brut)	28 200 000	38 089 272	38 089 272
(L)	(L) Prêts au Fonds monétaire international conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, article 8.1 (1). Limite 550 000 000 \$.(Brut)	75 000 000	472 751 181	38 450 000
(L)	(L) Souscriptions à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes. Limite 2 627 671 570 \$US. (\$ US réévalué à 1 \$US = 1,2585 \$CAN).(Brut)	-	3 011 541 120	-
(L)	(L) Souscription initiale à l'Agence multilatérale de garantie des investissements, conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, article 6.1. Limite 3 208 130 \$US. (\$ US réévalué à 1\$ US = 1,2585 \$CAN). (Brut)	-	4 037 432	-
(L)	(L) Paiements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement conformément à la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement. (Brut)	27 350 000	31 610 940	31 610 940
L20	Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 3 333 334 \$ en faveur de la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. (Brut)	1	3 333 334	3 333 334

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
---------	-----------	------------------	------------------	-------------

1	5	Dépenses du programme	62 947 000	62 947 000	59 329 693	185 813 548
		Contributions	279 030 000	279 030 000		
(L)		Ministère des Finances - Traitement et allocation pour automobile	51 100	51 175		51 175
(L)		Paie ments à l'Association internationale de développement (Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes)	249 900 000	259 900 000	259 900 000	
(L)		Paie ments à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	15 400 000	2 496 549	2 496 549	
(L)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 838 000	4 500 000	4 500 000	
(L)		Paie ments à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	1 000 000	1 000 000	1 000 000	
(L)		Achat de la monnaie canadienne	43 000 000	42 547 649	42 547 649	
(L)		Paie ments d'éléments de passif vités aux recettes	-	320 271	320 271	
(L)		Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	-	12 972	12 972	
Total du Programme - Budgetaire			658 166 100	652 805 616	555 971 857	
Non-budgetaire						
L15		Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 276 200 000 \$ en faveur de l'Association internationale de développement. (Brut)	1	276 200 000	276 200 000	

Crédits	(dollars)	Budget principal	1994-1995
---------	-----------	------------------	-----------

Programme par activité

(en milliers de dollars)

	Budgétaire	Non-Budgétaire
(en milliers de dollars)	Fonctionnement	Dépenses en capital
Paiements à Recettes Moins:	Total	Total
Prêts, dotations et avances	Total	Total
Budget principal 1993-1994		
Politiques financières et économiques	40 650	40 954
Administration	26 592	22 645
Monnaie canadienne	42 000	42 000
Organismes financiers internationaux	289 280	289 280
	864	4 507
109 242	289 280	394 879
		116 700
		511 579
		766 188

(Autorisations de dépenser) 2-5

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Programme des politiques financières et économiques	
		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
I	(L)	Dépenses du Programme	58 319
	(L)	Ministre des Finances - Traitement et allocation	60 779
	(L)	pour automobile	49
(L)	(L)	Paiements à l'Association internationale de développement	261 180
(L)	(L)	Paiement à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	51
(L)	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	252 890
(L)	(L)	Paiements à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	51 100
(L)	(L)	Achat de la monnaie canadienne	5 238
(L)	(L)	Crédit non requis	3 100
-	(L)	Contributions	1 800
		Total du budgetaire	42 000
L5		Paiements conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes à la Société financière internationale	279 030
L10		Delivrance de billets à vue à l'Association internationale de développement	-
L15		Delivrance de billets à vue à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement	-
(L)		Paiements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement	-
(L)		Emission de prêts à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	26 000
		Total du non-budgetaire	75 000
		Total du Programme	116 700
			511 579
			766 188

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	2-4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	2-6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	2-9
	1. Points saillants	
B.	Données de base	
	1. Introduction	2-15
	2. Mandat	2-15
	3. Objectif du Programme	2-16
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-16
C.	Perspective de planification	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-18
	2. Efficacité du Programme	2-18
D.		

Section II

Analyse par activité

A.	Politiques financières et économiques	2-20
B.	Administration	2-23
C.	Monnaie canadienne	2-25
D.	Organismes financiers internationaux	2-27

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	
	1. Besoins financiers par article	2-30
	2. Besoins en personnel	2-31
	3. Coût net du Programme	2-32
	4. Recettes	2-32
B.	Aperçu des besoins en ressources de la Direction des Services ministériels	
	1. Besoins financiers par article	2-33
	2. Besoins en personnel	2-34

**Programme des politiques
financières et économiques**

Plan de dépenses 1994-1995

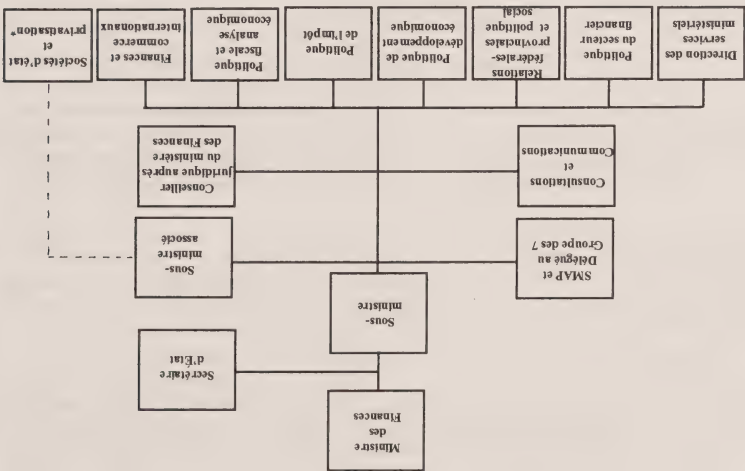
Plan de dépenses du Ministère

Le Ministère évalue ses dépenses totales pour 1994-1995 à 50 088 589 000 \$. Ce montant comprend des paiements de 49 927 760 000 \$ effectués en vertu d'autorisations législatives et des dépenses votées de 160 829 000 \$ qui comprennent 4 507 000 \$ de recettes nettes en vertu d'un crédit. Le tableau 2 présente un sommaire du plan de dépenses par programme.

Tableau 2: Plan de dépenses du Ministère par programme

Détails à la page	Différence		Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	(en milliers de dollars)	
	%	\$				
Budgétaire						
Programme des politiques financières et économiques	2-1	(43,0)	701 118	399 386	(301 732)	
Programme du service de la dette publique	3-1	6,5	38 500 000	41 000 000	2 500 000	
Programme des paiements de transfert fiscal	4-1	6,2	7 989 000	8 484 000	495 000	
Programme spécial	5-1	(99,9)	50 010	10	(50 000)	
Dépenses brutes		5,6	47 240 128	49 883 396	2 643 268	
Moins: Recette à valoir sur le crédit (Programme des politiques financières et économiques)						
	2-1	4,6	4 726	4 507	219	
Total du budgétaire		5,6	47 235 402	49 878 889	2 643 487	
Non-budgétaire						
Programme des politiques financières et économiques	2-1	3,0	113 300	116 700	3 400	
Programme spécial	5-1	(1,1)	94 000	93 000	(1 000)	
Total du non-budgétaire		1,2	207 300	209 700	2 400	
		5,6	47 442 702	50 088 589	2 645 887	

Tableau 1 : Rapport entre la structure du Ministère et ses programmes
(en milliers de dollars)



Programmes des

politiques

financières et

économiques

Programme du

service de la

dette publique

Programme des

paiements de

transfert

Fiscal

Programme

spécial

Total

* Services communs avec la Direction des programmes du Secrétaire du Conseil du Trésor.
** Comprend les ressources du Ministère et autres bureaux de direction et de la Direction des consultations et des communications.

1-4 (Ministère des Finances)

Service de la dette publique: Ce Programme est régi par la partie IV de la Loi sur la gestion des finances publiques et fournit les fonds nécessaires au paiement des frais d'intérêt et de service de la dette publique et des frais d'émission de nouveaux emprunts.

Paiements de transfert fiscal: Ce Programme, qui est régi par les lois constitutionnelles de 1867 et 1982, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs, fournit les fonds nécessaires aux paiements de transfert versés aux provinces.

Programme spécial: Ce Programme fournit habituellement les fonds nécessaires relatifs à des postes spéciaux qui n'ont pas trait aux programmes existants.

Priorités du Ministère

Une saine gestion de l'économie est la pierre angulaire du cadre stratégique du gouvernement. Elle a pour objectif connexe de réaliser une croissance soutenue et la création d'emplois. Une saine gestion de l'économie suppose que le ministère contrôle de façon permanente les cinq domaines prioritaires suivants:

- redressement des finances et gestion des dépenses;
- évolution de l'économie et résultats au chapitre de l'inflation;
- relations financières avec les provinces;
- politique fiscale;
- politiques structurelles touchant les marchés du travail (par exemple assurance-chômage, programmes de bien-être, formation); les résultats sur le plan commercial (par exemple libéralisation des échanges commerciaux, mesures tarifaires); la productivité et la compétitivité internationale; les institutions financières (par exemple le régime réglementaire approprié); l'aide aux petites entreprises (par exemple le financement des petites entreprises), la R&D, la diffusion de l'innovation et des technologies (par exemple les programmes scientifiques et technologiques).

Les éléments d'une saine gestion de l'économie susmentionnés, dont bon nombre découlent des responsabilités qui incombent directement au ministre des Finances, sont à l'ordre du jour que se propose de suivre le ministère des Finances au cours des deux prochaines années. D'autres détails sur ces priorités sont fournis dans le récapitulatif commençant à la page 2-9.

Autre question importante encore: le rôle de notre organisme central en tant que conseiller du gouvernement sur les aspects économiques et financiers de priorités telles que le programme des infrastructures, les initiatives en matière d'environnement, les programmes agricoles et la réforme des programmes sociaux.

Rôle et responsabilités

Le ministère des Finances exerce ses activités en vertu des articles 14 à 16 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qui stipulent que le Ministre a la responsabilité générale de «la gestion du Trésor et la surveillance, le contrôle et la direction de toutes questions relatives aux affaires financières du Canada que la loi n'assigne pas au Conseil du Trésor ou à quelque autre ministre.»

Le ministère des Finances est l'organisme central du gouvernement fédéral chargé de fournir des conseils sur les questions économiques et financières intéressant le Canada. Il se préoccupe de tous les aspects touchant la performance économique du Canada. Il surveille les mesures économiques que prend le gouvernement afin d'en assurer l'harmonie, il suit l'évolution des facteurs extérieurs qui influent sur la performance économique du Canada et il examine les mesures économiques prises par d'autres paliers de gouvernement.

La contribution la plus importante du Ministère est le budget fédéral. Les documents du budget constituent une revue officielle des facteurs économiques passés, présents et futurs qui influent sur la performance économique du pays et les finances de l'État. Ce document examine les comptes publics et comporte des projections financières. Ces projections portent entre autres sur le programme de dépenses publiques, les recettes tirées de sources existantes, les modifications fiscales et les niveaux de la dette.

Organisation et programmes du Ministère

Le ministère des Finances supervise quatre programmes qui composent l'ensemble de l'enveloppe de la dette publique et la grande partie de l'enveloppe des arrangements fiscaux, une partie de l'enveloppe des affaires extérieures et une partie de l'enveloppe des services gouvernementaux. Ces programmes sont les suivants:

- Politiques financières et économiques
- Service de la dette publique
- Paiements de transfert fiscal
- Programme spécial

Ce plan de dépenses du Ministère décrit ces programmes en détail. Voici de brèves descriptions des différents programmes:

Politiques financières et économiques: Ce Programme comprend quatre activités exécutées par huit directions. Ce Programme central est responsable de l'élaboration des politiques et de la prestation de conseils portant sur une vaste gamme de questions financières et économiques et dispose des ressources nécessaires à l'exécution du Programme du service de la dette publique, du Programme des paiements de transfert fiscal, du Programme spécial, des paiements relatifs à l'achat de monnaie canadienne et des paiements aux organismes financiers internationaux.

Table des matières

Aperçu du Ministère	1-1
Programme des politiques financières et économiques	2-1
Programme du service de la dette publique	3-1
Programme des paiements de transfert fiscal	4-1
Programme spécial	5-1
Références	6-1
Index par sujet	6-2

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend cinq chapitres. Le premier présente un aperçu du ministère des Finances. Les quatre autres présentent les plans de dépenses de chacun des programmes du ministère, soit le Programme des politiques financières et économiques, le Programme du service de la dette publique, le Programme des paiements de transfert fiscal et le Programme spécial.

Chaque plan de dépenses de programme commence par les détails sur les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget et des dépenses et du volume II des Comptes publics, afin d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre d'évaluer les résultats financiers du programme au cours de l'année écoulée.

Le plan de dépenses du Programme des politiques financières et économiques se divise en trois sections. La première présente un aperçu du programme et un sommaire de ses besoins financiers et de ses opérations actuelles. La deuxième fournit, pour chaque activité, de plus amples renseignements sur le programme ainsi que des renseignements financiers plus détaillés. La troisième section fournit d'autres données sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales dont peut avoir besoin le lecteur pour mieux comprendre le programme.

Les trois autres programmes sont présentés sous forme très résumée, comprenant une section portant sur les autorisations de dépenser et un aperçu du programme.

Le document est conçu de manière à permettre la consultation facile des renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. Une table des matières générale énumère les différents chapitres; de plus, une table des matières détaillée est fournie pour chaque programme. Des renvois sont faits dans le document afin de permettre au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein (ETP)». L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

**Ministère des Finances
Canada**

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-54
ISBN 0-660-59029-8



Ministère des Finances
Canada



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



Department of Justice Canada

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-20
ISBN 0-660-59030-1



1994-95 Estimates

Part III

Department of Justice Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience. The Plan is divided into three sections: Section I presents an overview of the Administration of Justice Program and a summary of its current plans and performances; Section II identifies in more detail, for each Activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested; and Section III provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may find useful to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find additional information on items of particular interest.

1993-94 saw the implementation of the Operating Budget concept in the Department and its implementation precipitated a dramatic change in the way our resources are managed and monitored. The Operating Budget concept created a new level of flexibility to achieve program delivery in the most cost-effective way possible, while at the same time encouraged managers to consider all associated costs to the government and not only those directly affecting their budgets.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resources reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. The information on human resources conforms with this measure.

Also captured in the 1994-95 Main Estimates, Part III are organizational changes that were initiated and implemented during the fiscal year 1993-94. The Department restructured itself from an organization of eight Sectors and one Branch reporting directly to the Deputy Minister to an organization of six Sectors and one Branch reporting directly to the Deputy Minister. These changes were an efficient response to our changing environment in order to better serve the needs of the Government, the justice community and the Canadian public.

Readers should also note that the Justice Portfolio has experienced a change in its composition. The Department's Main Estimates, Part III document for 1993-94 stated that the Law Reform Commission would cease operations and that the Department of Justice would accept much of the responsibility for fulfilling the Commission's mandate. This action has been completed and, as a result, the Law Reform Commission does not appear as part of the Minister of Justice's Portfolio for the year 1993-94.

Portfolio Overview

1994-95 Expenditure Plan

Roles and Responsibilities within the Portfolio

Administration of Justice Program: The Department of Justice is responsible for the legal affairs of the government as a whole, and for offering legal services to individual departments and agencies through functions related to the Offices of the Attorney General and of the Minister of Justice.

As the country's most senior legal officer, the Attorney General must uphold the rule of law at all times. In the Attorney General function, the Department represents the Crown in all litigation where rights of a public nature and of concern to the federal government come into question. As legal counsel to federal departments and agencies, the Attorney General is responsible for the provision of a wide range of legal services including the preparation of contracts, the collection of debts owing to the Crown, the searching of property titles, and the provision of legal advice regarding programs and operations.

The Minister of Justice function must take into account considerations of both law and government policy. The Minister must, for instance, be concerned with the policy considerations underlying the law for which the Minister is directly responsible. At the same time, the Minister is concerned with the legal content of government bills, regulations or departmental directives as they may affect fundamental rights or freedoms. The Minister also oversees all legal mechanisms used to achieve the overall objectives of the government.

Included within the portfolio are independent organizations, namely:

Canadian Human Rights Commission: The Canadian Human Rights Commission combats discrimination within federal jurisdiction on the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life, consistent with his or her duties and obligations as a member of society. The Commission administers the *Canadian Human Rights Act* which prohibits discrimination in employment and service access on ten grounds: race, colour, national or ethnic origin, religion, age, sex, marital status, family status, disability and conviction for which a pardon has been granted. It is empowered to investigate complaints of discrimination, to approve settlements, to recommend the appointment of independent human rights tribunals and to end discriminatory policies and practices by means of education and research. The Commission also has a duty to examine the reports generated by the *Employment Equity Act* and to take any necessary action to expedite federal compliance with that statute.

The Commission's authority encompasses all areas of federal jurisdiction including federal departments and agencies, Crown corporations, private companies which regularly transport goods or people across provincial or national borders, chartered banks, companies which handle radioactive materials, inter-provincial or international pipelines, broadcasting companies and telephone companies doing business in more than one province.

Federal Court of Canada: The Federal Court of Canada, through its Trial and Appeal Divisions, provides a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada, and is a superior court of record having civil and criminal jurisdiction over diverse matters such as admiralty, industrial property, citizenship, offenses under Combines legislation, and litigation brought against the government. The Federal Court may hear appeals against rulings of the Tax Court, and is empowered to review decisions of federal boards, commissions and tribunals such as the Immigration and Refugee Board. The Federal Court of Appeal is the penultimate source of decisions on these questions.

Canadians are assured of convenient access to an effective Federal Court which operates through facilities strategically located across the country. The Federal Court Rules are reviewed regularly to reflect the Court's concern that cases are heard promptly. The national scope of the Court's jurisdiction is advantageous where the facts, evidence, witnesses or remedies involve two or more provinces. The Court's decisions are enforceable across Canada.

The Registry of the Federal Court of Canada processes all cases brought before the Court. It provides advice and assistance to litigants on rules of practice, assists in court scheduling and courtroom operations, prepares and maintains court files and records. The Registry operates a training program for articulated law clerks, and provides a full range of support services, including library, finance, administration, personnel, security and informatics.

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs: The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs administers Part I of the *Judges Act* which provides for the payment of salaries, allowances and annuities to the judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and to the judges of the superior courts of the provinces and territories. It also provides administrative services to the Canadian Judicial Council and is responsible for the preparation of budgetary submissions of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council. Also included in the services provided by the Office are language training for federally appointed judges, the publication of the Federal Court Reports and the administration of advisory committees on judicial appointments.

Offices of the Information and Privacy Commissioners

Information Commissioner: The Information Commissioner is a specialist ombudsman, reporting directly to Parliament, who investigates complaints that the government has denied rights under the *Access to Information Act*, Canada's freedom of information legislation. Passage of the *Act* in 1983 gave Canadians the broad legal right to information recorded in any form and controlled by most federal government institutions.

The *Act* provides government institutions with 30 days to respond to access requests. Extended time may be claimed if there are many records to examine, other government agencies to be consulted or third parties to be notified. The requester must be notified of these extensions within the initial timeframe and requesters may complain to the Commissioner about unjustified delays.

Access rights are not absolute; they are subject to specific and limited exemptions. Such exemptions permit government agencies to withhold material, often prompting disputes between applicants and departments. Dissatisfied applicants may return to the Information Commissioner to investigate their complaints or he may initiate investigation on his own initiative.

Privacy Commissioner: The Privacy Commissioner is a specialist ombudsman, reporting directly to Parliament, who monitors the federal government's collection, retention, use and disclosure of its employees' and clients' personal information, and its handling of individuals' requests to see their records.

The *Privacy Act* gives the Commissioner broad powers to investigate individual's complaints, to launch his own complaints, and to audit 150-odd federal agencies' compliance with the *Act*. He also conducts research on his own behalf or at the request of the Minister of Justice.

The Commissioner's mission is to be: an effective ombudsman's office, providing thorough and timely complaint investigations to ensure Canadians enjoy the rights set out in the *Privacy Act*; the privacy guardian on Parliament's behalf, performing professional assessments on the quality of the government's adherence to the *Privacy Act*; Parliament's window on privacy issues, arming it with the facts needed to make informed judgements through research and communications; and the primary national resource centre for research, education and information on privacy.

Supreme Court of Canada: The operation of the program of the Supreme Court of Canada (hereinafter referred to as "the Court") requires the provision of a variety of services to the members of the Court, litigants, the legal community, and the public in general.

The Court is the highest court of the land and as such it is one of Canada's most important national institutions. As the final general court of appeal it is the last judicial resort for litigants, either individuals or governments. Its jurisdiction embraces both the civil law of the province of Quebec and the common law of the other nine provinces and two territories.

The Court hears cases from the ten provincial and two territorial Courts of Appeal and from the Appeal Division of the Federal Court of Canada. In addition, the Court is required to deliver its opinion on any question referred to it by the federal government (or "Governor in Council"). The importance of the Court's decisions for Canadian society is well recognized. The Court assures uniformity, consistency and correctness in articulation, development and interpretation of legal principles throughout the Canadian judicial system.

Tax Court of Canada: The Tax Court of Canada was established by the *Tax Court of Canada Act*, S.C. 1980-81-82-83, c.158, which was proclaimed in force on July 18, 1983. It replaced the Tax Review Board, the members of which became judges. On September 22, 1988, an *Act to Amend the Tax Court of Canada Act* and other *Acts* in consequence thereof (S.C. 1988, c.61) received Royal Assent.

An *Act to Amend the Excise Tax Act* which was proclaimed in force on December 17, 1990, provided for the Goods and Services Tax (GST) legislation and gave the Tax Court of Canada the exclusive jurisdiction to hear and determine references and appeals under GST.

The Tax Court of Canada has exclusive jurisdiction to hear and determine references and appeals on matters arising under the *Income Tax Act*, the *Canada Pension Plan*, the *Old Age Security Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, *Part III of the Unemployment Insurance Act* and *Part IX of the Excise Tax Act* for the Goods and Services Tax where references of appeals to the Court are provided for in those *Acts*. The Court also has exclusive original jurisdiction to hear and determine appeals on matters arising under the *Merchant Navy and Civilian War-related Benefits Act* as referred to in Section 17 of the *Veterans Appeal Board Act*.

Under the amending legislation, appeals from assessments or reassessments under the *Income Tax Act* or *Part IX of the Excise Tax Act* follow two procedures: an informal and expeditious procedure where the amount in issue is \$12,000 or less, and a general procedure in other cases. Under the informal procedure, paperwork is kept to a minimum and, generally speaking, the rules of evidence are not stringently applied. In cases involving larger amounts, the general procedure is analogous to that in the Federal Court of Canada - Trial Division and the rules of evidence are applied in the ordinary way. The practice and procedures in appeals, other than those under the *Income Tax Act* or *Part IX of the Excise Tax Act*, are governed by other rules, for example, Tax Court of Canada Rules of Procedures (*Unemployment Insurance Act*).

The Court, with its headquarters in Ottawa, consists of the Chief Judge, the Associate Chief Judge and 20 other Judges plus three Supernumerary Judges with the possibility of one additional Judge electing to become supernumerary in 1994-95. To ensure the expeditious hearing of appeals, the Chief Judge may, with the approval of the Governor in Council, appoint Deputy Judges. There are currently five Deputy Judges.

Main Estimates of the Department and by Agency under the Minister of Justice's Portfolio

(thousands of dollars)	1994-95	1994-95	1993-94	1993-94
	FTE*	Main Estimates	FTE*	Main Estimates
Department of Justice	1,983	446,378	2,256	457,088
Canadian Human Rights Commission	219	16,939	230	17,582
Federal Court of Canada	308	19,347	479	33,063
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs	39	208,420	39	207,347
Office of the Information and Privacy Commissioners of Canada	89	6,422	85	6,749
Supreme Court of Canada	155	16,690	156	17,365
Tax Court of Canada	130	10,097	134	10,348

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Separate Main Estimates, Part III documents are produced for the Department of Justice and each Agency under the Minister of Justice's Portfolio. For explanation of the changes between Main Estimates 1993-94 and 1994-95, see the Program Expenditure Plan, Part III of the Estimates of the respective Agency.

1994-95 Estimates

Part III

Department of Justice Canada

Foreword

Canada is experiencing major changes in the law, as well as significant changes within its society. Canadians, both individuals and groups, are becoming increasingly litigious, placing greater insistence on their rights and the enforcement of their rights. In response to this changing environment, there are ever increasing demands on the Department of Justice.

The Department is responding to these demands which are crucial to the development and betterment of Canadian society as it carries-out the Department's service, policy and central agency roles. Reinforcing and providing a focus for these efforts are the Department's substantive priorities which reflect the importance of its work for the lives, well-being and safety of Canadians across the country. These substantive priorities or themes that are captured and expanded upon in the Department of Justice Corporate Plan are "Safe Homes, Safe Streets", "Equality in Diversity", "Fairness and Integrity" and "Modernizing the Law".

Safe Homes, Safe Streets

Canadians have the basic need to be safe - and to feel safe - in their homes and in their streets, and the Government accepts its responsibility to reduce or eliminate danger and to promote measures that assure a safe country for all Canadians, taking into account their particular vulnerabilities or needs. We, in Canada, take great pride in the non-violent character of our country. The Department has made "Safe Homes, Safe Streets" its first priority.

Members of the Department will work closely with all stakeholders to develop a common understanding of the root causes of violence and of holistic multi-disciplinary responses to both violence and crime. Some of the areas of concern under this priority will include: crime prevention, young offenders, firearms control, and family violence.

Equality in Diversity

Another core value of Canadian society is the belief in the equality of its citizens. "Equality in Diversity" will be our second priority. Law-making and the administration of justice must take into account the concerns of women, visible minorities, aboriginal peoples and persons with disabilities. They must also reflect the diverse needs of an increasingly multicultural community and shifting demographic patterns across Canada.

Fairness and Integrity

This third theme, "Fairness and Integrity", links the notion of fairness, a fundamental principle of justice, with the need to establish a new relationship between Canadians and their government based on honesty, integrity and service. A variety of measures will be taken in the justice area to combat the erosion of public trust. This year for example, we will want to review both the framework for federal boards, commissions and agencies and the system of judicial appointments.

Modernizing the Law

A sound, up-to-date and responsive legal system is critical to the effective functioning of our society. This theme provides a framework for a number of important initiatives including the establishment of a new Law Reform Commission, *Criminal Code* reform and criminal procedure reform.

The Department's Vision, Mission and Values Statements

The Department of Justice has established a "Vision Statement" and a "Mission and Values Statement" which together express what the Department wishes to achieve. These statements are of great importance to the Department and should be carefully considered when reviewing this Expenditure Plan.

The Vision of the Department of Justice is:

- to be an outstanding department of government and a leader in the national system of justice.

The Mission of the Department of Justice is to:

- support the Minister of Justice in working to ensure that Canada is a just and law-abiding society with an accessible, efficient and fair system of Justice;
- provide high-quality legal services and counsel to the government and to client departments and agencies; and
- promote respect for rights and freedoms, the law and the Constitution.

The Values of the Department of Justice are:

- *People*: the Department's strength comes from all members of the organization, who are committed to working together on the basis of mutual trust, support and respect;
- *Integrity and Fairness*: as public servants supporting the Minister of Justice and Attorney General, we are committed to respecting and obeying the law and upholding the highest standards of integrity and fairness; and
- *Service*: we aim for excellence and constructive contributions in serving our Minister, the government and our clients.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates	5
B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts	6

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95	7
1. Highlights	7
2. Summary of Financial Requirements	13
B. Recent Performance	15
1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year	15
2. Review of Financial Performance	22
C. Background	23
1. Introduction	23
2. Mandate	24
3. Program Objective	25
4. Program Organization for Delivery	25
D. Planning Perspective	28
1. External Factors Influencing the Program	28
2. Update on Previously Reported Initiatives	32
E. Program Effectiveness	32

Section II

Analysis by Activity

A. Legal Services	37
B. Litigation Services	40
C. Legislative Services	46
D. Legal Policy and Program Development	49
E. Administration	66

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	77
1. Financial Requirements by Object	77
2. Personnel Requirements	78
3. Transfer Payments	79
4. Revenue	80
5. Net Cost of Program	80
B. Other Information	81
1. Acts for which the Minister of Justice has Responsibility	81

Index

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	Justice		
1	Operating Expenditures	151,031	175,502
5	Capital Expenditures*	14,116	0
10	Grants and Contributions	265,591	264,907
(S)	Minister of Justice - Salary and Motor Car Allowance	49	51
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	15,591	16,628
	Total Department	446,378	457,088

* New Vote 5 (Capital Expenditures) created for 1994-95 as this year's capital expenditures exceed \$5 million. Capital funds were included as part of operating funds in 1993-94.

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95
		Main Estimates
	Department	
1	Justice - Operating Expenditures	151,031,000
5	Capital Expenditures*	14,116,000
10	The Grants Listed in the Estimates and Contributions	265,590,348

* New Vote 5 (Capital Expenditures) created for 1994-95 as this year's capital expenditures exceed \$5 million. Capital funds were included as part of operating funds in 1993-94.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Legal Services	38,292	177	-	38,469	40,982
Litigation Services	76,201	1,824	-	78,025	94,568
Legislative Services	8,287	15	-	8,302	8,609
Legal Policy and Program Development	22,318	199	265,591	288,108	285,965
Administration	21,573	11,901	-	33,474	26,964
Total Department	166,671	14,116	265,591	446,378	457,088
Human Resources* Full-time equivalents (FTE)**				1,983	2,256

* See Figure 31, page 78, for additional information on human resources.

** Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total For Use	Actual Use
	Justice			
1	Operating Expenditures	161,971,000	176,467,630	172,081,049
5	Grants and Contributions	260,869,736	278,954,107	278,925,012
(S)	Minister of Justice - Salary and Motor Car Allowance	51,100	38,325	38,325
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	19,945,000	13,126,000	13,126,000
	Total Program - Budgetary	442,836,836	468,586,062	464,170,386
	Human Resources* Full-time equivalents (FTE)**	2,077	2,126	2,070

* See Figure 31, page 78, for additional information on human resources.

** Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95

1. Highlights

Highlights of the Administration of Justice Program during 1994-95 include:

- various measures to achieve the objectives of the Government that are represented by the themes of "Safe Homes, Safe Streets", "Equality in Diversity", "Fairness and Integrity" and "Modernizing the Law" within the Department of Justice (see page 23);
- implementation by the Department of the program for the application of the new *Civil Code of Quebec* in the federal government. Research and consultation activities in relation to Quebec's civil law are intended to provide support to Departmental Legal Services Units (DLSUs), the Civil Law and Legislative Services Sector which includes sections responsible for statute and regulation drafting (see page 37);
- provision of a full range of legal services to the Government of Canada by approximately 420 lawyers of the Department of Justice, approximately 85 of which will have their costs absorbed by client departments. In addition, Crown agents will be retained as required by the Attorney General and supervised by the Department. The total cost of providing these legal services will be approximately \$50 million (see page 37);
- regulation or conduct of all litigation in which the Crown is involved. Approximately 545 departmental lawyers will either carry out the litigation or supervise Crown agents retained from the private sector by the Attorney General. The total cost will be approximately \$95 million. Other departments and agencies will also provide additional sums for payment of Crown agents (see page 40);
- drafting of all bills and motions to amend required by the government (24 lawyers will perform this task) (see page 46);
- development of a package of miscellaneous criminal law amendments to adjust the substantive, procedural and evidentiary law to improve the administration of justice (see page 51);
- consultations with the provinces, the defence bar, the judiciary, and concerned groups concerning the reform of the preliminary inquiry and development of appropriate criminal law amendments (see page 51);
- consultations with the provinces and territories, disability groups and other interested parties regarding possible amendments to the *Criminal Code* and the *Canada Evidence Act* in order to accommodate and better integrate persons with disabilities within the criminal justice system (see pages 30, 51);

- public consultations are also planned for International Child Adoption, violence against women and children, the General Part of the *Criminal Code*, regulatory reform, and the amendments to the *Code* with regards to the disabled (see page 50);
- development and/or introduction of amendments to sections of the *Criminal Code* and, where warranted, related statutes (see page 53). Provisions or sections to be addressed include:
 - the "fleeing felon" provision (subsection 25(4));
 - provisions for criminal procedures;
 - s. 727.9 regarding the victim fine surcharge;
 - provisions respecting impaired driving including s. 254 regarding the evaluation and approval of "screening devices", "instruments" and "containers";
 - provisions respecting wife assault and family violence; and
 - provisions respecting empanelling of juries with visible minority representation;
- implementation of a global review of family and youth legal policy issues. Publication of a discussion paper on issues of marital and family status, and final reports on child support and custody/access. The Family Support Enforcement Fund which is intended to promote better enforcement of child and spousal support orders by providing financial assistance, will continue to operate (see pages 51, 53, 54);
- focus on the *Young Offenders Act*, as well as initiate a consultation on the specific young offenders proposals contained in the "Red Book" or "Creating Opportunities" document to formulate legislative and policy proposals (see page 51);
- completion in 1994 of a major public consultation on the *Young Offenders Act*. The consultation responses from interested individuals, experts, and non-governmental organizations (which already number over 700) will assist in formulating legislative and policy proposals for early Parliamentary approval (see page 53);
- in consultation with Treasury Board, complete a review of shared-cost programs for criminal legal aid, services to young offenders and native court workers, including options for future policy (see page 53);
- renegotiation of the federal/provincial/territorial agreements for the cost-sharing of youth justice services under the *Young Offenders Act* and criminal legal aid for adults and young offenders (see page 53);
- introduction of an *Act to Amend the Divorce Act* (Child Support) and an *Act to Amend the Divorce Act* (Custody/Access) (see page 54);
- lead or participate in a variety of activities related to the protection, promotion and defence of the gender equality initiative and ideal (see page 54);
- the Federal/Provincial/Territorial Working Group on Multicultural and Race Relations in the Justice System will report in the spring of 1994 on work underway in the area of hate and bias-related crime; specific patterns of crime within ethno-cultural and racial minority communities; and justice-related needs of ethno-cultural and racial minority communities (see page 50);
- development of legislation to modernize the law of extradition ensuring that Canada can meet its international obligations, negotiation of treaties with foreign governments, and litigation of extradition cases on behalf of the Government (see page 51);

- undertake a comprehensive review and assessment of the legislative and regulatory provisions concerning firearms, pursuant to Bill C-17 passed by Parliament in 1991 and implemented during 1992-1994 (see page 51);
- policy development and analysis of emerging firearms control issues (see page 51);
- develop and implement an Order in Council to prohibit or restrict certain weapons, as well as enhancements to the Firearms Acquisition Certificate issuance and information systems and the Firearms Safety Education Program (see page 51);
- public consultations with a view to support the Government in establishing a new Crime Prevention Council and the new Law Reform Commission of Canada, with a broad, multi disciplinary approach, characterized by public consultations and effective partnerships (see page 50);
- respond to the House of Commons Justice Sub-Committee report on Reform of the General Part of the *Criminal Code* with a view to introducing legislation which will codify the rules of criminal liability and criminal defences, and the development of criminal law amendments which will codify the rules of criminal liability and criminal defences (see page 51);
- review of the adequacy of Canadian law, particularly criminal procedural law, to respond to the demands of new information technologies, including the investigation of computer-related crimes, and the development of legislative proposals (see page 51);
- consultations with the provinces and territories and concerned groups regarding sexual assault, disclosure of medical and/or psychological information regarding the victim, and implementation of the Bill C-49 amendments and legislative options to restrict or prohibit serial killer cards and serial killer board games and consideration of a legislative initiative (see page 53);
- consideration of a legislative initiative regarding the transmission of AIDS and testing of sexual offenders for AIDS (see page 53);
- provide advice to the Department of Foreign Affairs on the establishment of a permanent international tribunal for international crimes and the establishment of an international tribunal for war crimes and crimes against humanity occurring in the territory of the former Yugoslavia (see page 52);
- provide advice to the Department of Foreign Affairs concerning the development of a draft Code of Crimes against the Peace and Security of Mankind (see page 52);
- coordination of a variety of high profile and significant international criminal law and criminal justice activities (see page 52);
- in cooperation with the Department of Foreign Affairs, assist in legal cooperation initiatives with East European countries in order to support the transition of their political, economic and legal systems, particularly in regard to their criminal justice systems (see page 52);
- prepare the Canadian position and represent Canada at the 9th United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders (see page 52);

- review of the adequacy of Canadian law to protect trade secrets and other confidential commercial information, confidential and security information within the judicial process, and a review of the *Official Secrets Act* (see page 53);
- development of possible legislative amendments regarding hate crimes and bias-motivated crimes as part of our multiculturalism and the justice system initiative (see page 53);
- consultation with the provinces and territories and concerned groups regarding the issue of palliative care and the cessation of treatment/euthanasia/aiding suicide (see page 53);
- consultations with provinces and territories and concerned groups concerning a legislative framework to facilitate the taking of samples of bodily substances and the gathering and storing of data obtained through DNA identification (see page 53);
- provision of grants and contributions funding (\$266 million) through various programs which, in general terms, promote and maintain basic standards in the justice system and improve the delivery of the justice services to the public (see page 54);
- implementation of legislative and policy changes to facilitate the management and cost-effectiveness of the Immigration and Refugee program (Bill C-86). Also, in consultation with other departments, develop ways to maximize efficiency and productivity improvements in the handling of caseloads (see page 40);
- pursuant to the *Statutory Instruments Act*, examination of proposed regulations to ensure that they are authorized under the enabling legislation, and are consistent with the purposes and provisions of the *Canadian Bill of Rights*, and the *Charter of Rights and Freedoms* and that the form and drafting of these regulations meet established standards (22 lawyers from the Department with approximately 19 client lawyers will perform this activity) (see page 46);
- continued analysis and assessment of judicial interpretation of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, in order to ensure that the government's laws and policies are consistent with the *Charter* (see page 46);
- work on reforms to the *Canadian Human Rights Act* (see page 46);
- preparation of reform proposals with respect to Crown liability and immunities, intended to promote the fairness and equality between the Government and the citizen, while preserving the powers necessary for effective governance (see page 53);
- provision of legal and policy advice to federal departments concerning the administration of regulatory legislation and concerning methods of improving the remedies, sanctions and procedures by which individuals and corporations are encouraged to meet regulatory goals or are compelled to comply with regulatory legislation (see pages 31, 51);
- assistance to the government in harmonizing the administration of the Goods and Services Tax and the *Income Tax Act* in order to reduce the administrative burden on business and use federal resources more efficiently (see page 46);
- initiating various activities in response to Aboriginal issues, such as providing assistance in the negotiations under the British Columbia Treaty Commission and negotiations for community-based self-government, expansion of the negotiations of comprehensive land claims, provision

of aid to the Solicitor General in the preparation of new policing arrangements in 80 Indian communities, and advice on proposed alternatives to the *Indian Act* to increase Indian autonomy (see pages 29, 53);

- continuing consultations with federal departments, provincial and territorial governments, and representatives of aboriginal organizations and communities, knowledgeable others on emerging issues and future directions on aboriginal justice matters (see pages 29, 53);
- undertake multi-faceted research in the area of Alternative Dispute Resolution Mechanisms (ADRM), promote and encourage their use in the Department, continue consultations on the benefits and future of ADRMs, and provide policy advice on the establishment of pilot projects (see page 54);
- coordination of domestic and international environmental legal advice given across government by identifying, recommending and implementing specific Department of Justice initiatives (see page 54);
- provision of advice on commercial law matters in the development of domestic and international commercial law policies and practices to ensure consistency within the government, including assistance in developing domestic arbitration provisions, and assistance in the development of conventions and model laws being developed by the UNCITRAL and other international organizations (see page 52);
- provision of functional direction and advice in relation to federal real property law and practice and ongoing assistance to implement the *Federal Real Property Act* (see page 46);
- development of proposals to address the legal and policy issues relating to prosecutions of the Crown (federal) by the Crown (federal), including consultation with departments involved in these prosecutions and with central agencies (see page 53);
- responding to clients' needs for increased legal services to address changes in the status of their organizations, their statutory regime and to address employment and labour law issues in light of the government-wide restructuring initiative (see page 39);
- in support of the development and coordination of justice policy, prepare strategic planning assessments of major societal trends, public attitudes, socio-legal research and other information through the analysis and integration of reports and studies pertinent to the field of social justice (see page 55);
- provision of legal and policy advice on the *North America Free Trade Agreement (NAFTA)* including its implementation, examination of all new government initiatives to ensure compliance with undertakings assumed under the *Agreement*, and the provision of legal advice regarding disputes arising under the *Agreement* and management of any conflicts submitted to dispute settlement provisions of the *Agreement* (see page 39);
- provision of drafting instructions for an act to implement the *North America Free Trade Agreement* and consequential amendments to 30 other acts (see page 46);
- continuation of efforts at the international level to develop legal instruments in the private international law area and coordination of International Criminal Law and Criminal Justice activities (see page 52);

- provision of assistance to countries changing their political and legal systems by, for example, giving seminars on Canadian law and legal systems and sending legal experts abroad to provide advice (see page 52);
- provision of information, training or education on international law to federal and provincial government officials, members of the private bar or *Chambre des notaires* and other interest groups (see page 52);
- coordination at the federal level and consultation with the provincial and territorial governments in order to implement the United Nations crime prevention and criminal justice program, (see page 52);
- preparation and presentation of reports to the United Nations on Canada's fulfilment of international human rights treaties and review of the domestic law, to ensure consistency with Canada's international human rights obligations (see page 46);
- the provision of legal and policy advice on constitutional and related matters to the Government of Canada (see page 46);
- implementation of a mechanism to recover the costs of legal advisory, litigation and legislative services provided to Crown corporations (see page 71);
- continuation of Phase II of the Department's Information Management Plan (IMP) with major implementations scheduled for 1994-95 for two of the four business areas which have received Effective Project Approval from Treasury Board: Litigation and Advisory Services; and Legislation and Policy Development is planned for 1995-96 (see page 75);
- implementation of the Infrastructure Standardization Initiative (ISI) which will provide office automation functionality, associated training and a standard work station to every Justice employee including the Regional Offices and DLSUs in 1994-95 (see page 75);
- continue to expand the GASPARD information system for immigration and administrative law, developed in the Montreal Regional Office, to ensure that the entire Department has access to this system and to extend it to other areas of law (see page 75);
- continue to work with the Department of Canadian Heritage, the provincial and territorial ministries of Justice, the bar associations and other organizations with a view to assisting the delivery of legal and courtroom services in the two official languages, particularly in the framework of the National Program for the Integration of Both Official Languages in the Administration of Justice (BOLAJ), as well as seek to give greater recognition to Canada's bilingual and bilingual nature in drafting legislation and in policy development (see pages 46, 52);
- production of a number of communications programs in support of legislative initiatives, and in particular, special publications making the national system of justice more accessible to the Canadian public (see page 68); and
- developing recommendations for change, proactive to government restructuring initiatives in order to meet the future needs of the Government of Canada for high quality, cost-efficient legal services to clients, including: legal advisory services, litigation and legislative services (see page 71).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimate 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Pages
Legal Services	38,469	41,132	(2,663)	37
Litigation Services	78,025	96,362	(18,337)	40
Legislative Services	8,302	8,609	(307)	46
Legal Policy and Program Development	288,108	290,766	(2,658)	49
Administration	33,474	36,189	(2,715)	66
Total Department	446,378	473,058	(26,680)	
Human Resources* Full-time equivalents (FTE)**	1,983	2,315	(332)	

* See Figure 31, page 78, for additional information on human resources.

** Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Explanation of Change: The financial requirements for 1994-95 are 5.6% or \$26.7 million lower than the 1993-94 forecast expenditures. This is due primarily to:

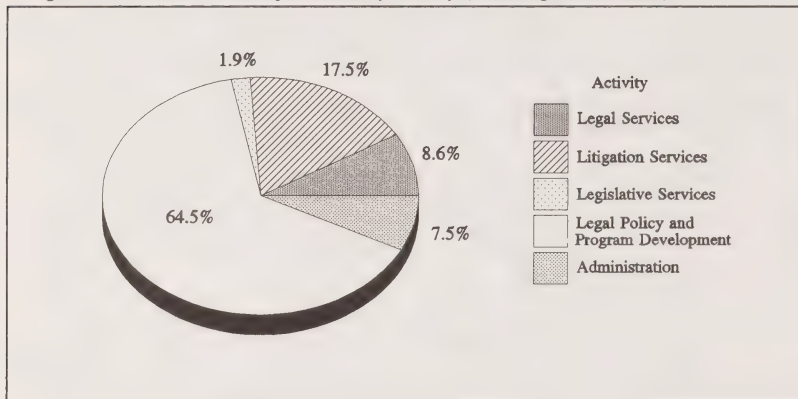
- | | |
|---|-----------------|
| | (\$,000) |
| • the approval of additional resources for the following initiatives: | |
| - Information Management and Technology (IMT) project | 5,416 |
| - Victims of Crime (Transfer from Grants and Contributions) | 1,372 |
| - Alcohol & Tobacco Smuggling | 985 |
| - Action Plan for Children | 828 |
| - Law Reform Commission Mandate | 464 |
| - Others | 2,592 |
| • the decrease in the following initiatives: | |
| - Refugees & Immigration* | (15,322) |
| - Allan Memorial Institute | (6,053) |
| - War Crimes* | (3,000) |
| - Firearms Control Program | (788) |
| - Others | (5,172) |
| • the reduction of specific grants and contributions such as: | |
| - Victims of Crime (Transfer to Operating Expenditures) | (1,372) |
| - Aboriginal Justice | (210) |
| - Harbour Centre (Campus of Simon Fraser University) | (315) |
| • the effect of various Operating Reductions: | |
| - Reduction of Operating Expenditures, April 29, 1993 Budget | (3,988) |
| - Restructuring/Administrative Streamlining | (1,223) |
| - December 1993 Reduction | (1,508) |
| • other adjustments | 614 |

* Presently negotiating continuation of program with resources attached.

Explanation of 1993-94 Forecast: The 1993-94 forecast, which is based on information available to management as of January 18, 1994, is \$16.0 million or 3.5% higher than the 1993-94 Main Estimates of \$457.1 million (see Authorities for 1994-95, Part II of the Estimates on page 5). The difference reflects the following items:

	(\$000)
• increase in funds:	
- for the Strategic Plan for Information Management	9,225
- for the implementation of the New Quebec Civil Code	1,794
- for the reprofiling of 1992-93 Resources	1,509
- to carry out the Law Reform Commission Mandate	1,500
- to provide funding for the Legal Aid Program	1,792
- for the B.C. Claims Initiatives	150

Figure 2. 1994-95 Gross Expenditures by Activity (Percentage Distribution)



B. Recent Performance

1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year

Highlights of the program's performance for 1992-93 include:

- establishment of the Aboriginal Justice Directorate and preparation and publication of a national inventory of aboriginal justice programmes, projects, and research;
- hosting of a federal/provincial/territorial meeting of officials responsible for aboriginal justice matters to exchange information on best practices and emerging issues in the fields of administration of justice, corrections, and policing;
- consultation work continued with the leadership of the Aboriginal community, local communities, provincial and territorial governments, and informed experts. These consultations form part of the policy development work on questions related to self-government, and eventually to a new approach to the shared-management of criminal justice system matters within the Aboriginal community;
- international activities continued and Canada's position on International Criminal Law and Criminal Justice issues was prepared and presented at these international fora. Consultations were held with other federal departments, provincial, territorial and non-government organizations (the legal profession and the judiciary formed part of this position development work). Financial contributions were made to assist in holding important related colloquiums/seminars/conferences as part of the work;
- in October 1992, Canada hosted the Congress of the "Institut de droit d'expression française" (IDEF) in Montreal during the city's celebrations of the 350th anniversary of its founding;
- holding of a major national conference (Whitehorse) discussing justice issues of concern to Aboriginal people "Achieving Justice: Today and Tomorrow" and preparing and publishing of its proceedings;
- coming into force of amendments to the *Extradition Act* (Bill C-31) by Parliament, in December 1992, providing for new appeal and review procedures concerning extradition cases and the negotiation of extradition treaties with Belgium, Brazil, Denmark, Greece and Sweden. These treaties will come into force in future years;
- completion of the Canada-France maritime boundary arbitration, culminating in the International Court of Arbitration rendering decision on June 10, 1992 confirming Canadian position;
- coming into force for Canada of the *United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods*;
- the National Symposium on Community Safety and Crime Prevention, hosted by the Minister of Justice in Toronto, March 10-13 1993;

- passage and Proclamation by Parliament of:
 - Bill C-49, amending the *Criminal Code* regarding the use and reception of evidence of the complainant's sexual history in sexual assault hearings; clarifying the notion of consent to sexual activity and restricting the defense of mistaken belief in consent in sexual assault cases (otherwise known as "rape shield");
 - an amendment to the *Criminal Code* (June 30, 1992) providing that disabled persons could testify in sexual assault cases behind a screen in order to obtain a full and candid account of the acts complained of from the complainant. Part of a major review of federal legislation, Bill C-78, in support of the National Strategy on the integration of persons with disabilities; and
 - passage and Proclamation of Bill C-70 amending *Criminal Code* provisions governing the jury selection process (entered into force July 23, 1992);
- the coming into force on January 1, 1993 in British Columbia, Alberta, New Brunswick, Prince Edward Island, and Newfoundland of the Hague Convention on the Law Applicable to Trusts and on their Recognition;
- provision of legal and policy advice with respect to the abolition and amalgamation of agencies following the February 1992 budget, and with respect to the creation and reform of various administrative tribunals;
- introduction of Bill C-69, implementing three international anti-terrorism agreements in April 6, 1992;
- participation in the legislative review of Bill C-15 by the Standing Committee on Justice and Solicitor General by preparing and publishing an overview of all research reports on the implementation and functioning of the new evidentiary and other provision of the *Child Sexual Abuse* (Bill C-15) and appearing before the Standing Committee on Justice Solicitor General during its review of Bill C-15;
- preparation and distribution of printed and audio-visual materials on the law respecting sexual abuse, children and young people, and victims of crime and preparation of a handbook for social workers and for child protection workers explaining Canada's laws on child sexual abuse;
- adoption of Bill C-79, an *Act to Amend the Divorce Act and the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*;
- creation of a victims discretionary funding program to support federal legislation on victims;
- creation of a young offender discretionary funding program to support Phase II amendments to the *Young Offenders Act* and to enhance the objectives of rehabilitation in a manner consistent with the protection of society;
- passage of Bill C-126, an *Act to Amend the Criminal Code and the Young Offenders Act*, respecting family violence against women and child sexual abuse; and
- participation in the development of a *Council of Europe Convention* concerning money laundering and the proceeds of crime.

Highlights of the program's performance for 1992-93 and continuing in 1993-94 include:

- in view of the coming into force of the new *Civil Code of Quebec* on January 1, 1994, the Department set up a working group to examine the consequences of this legal event and prepare for the resulting measures. In 1993, the Department created the Civil Code Section within the Civil Law and Legislative Services Sector and adopted a Policy respecting the *Civil Code of Quebec* vis-a-vis the federal government;
- undertake and continue various activities in support of the Alternative Dispute Resolution initiative, such as:
 - collecting information and establishing a database on Alternative Dispute Resolution Mechanisms (ADRM's);
 - preparing issues and research papers on ADRM's;
 - organizing information and awareness sessions on ADRM's for Department of Justice employees; and
 - establishing an ongoing consultation process involving federal, provincial and territorial governments, non-governmental organizations and individuals knowledgeable in ADRM's;
- establishment of an Ad Hoc Advisory Committee on Safety and Crime Prevention which released its report to the Minister of Justice in October, 1993 and consultations domestically and internationally on the establishment of an International Centre for Crime Prevention;
- publication of Department of Justice Response to the Recommendations from the Symposium, the third and final volume of the proceedings of the National Symposium on Women, Law and the Administration of Justice (Vancouver, June 10-12, 1991);
- release of the final report of the Federal/Provincial/Territorial Working Group on Gender Equality;
- establishment of a Federal/Provincial/Territorial Working Group on Multicultural and Race Relations in the Justice System;
- coming into force of new firearms regulations: *Firearms Acquisition Certificate Regulations* (January 1, 1994); *Storage, Display, Handling and Transportation of Certain Firearms Regulations* (January 1, 1993); *Cartridge Magazine Control Regulations* (July 1, 1993);
- development and implementation of an Order in Council under *Criminal Code* section 91.1 declaring July 1 to October 1, 1993 to be an amnesty period respecting guns with large capacity magazines;
- development and installation across Canada of new Firearms Acquisition Certificate issuance and management information systems;
- development and installation of new firearms safety course management information systems, and coming into force of the firearms safety course provisions on January 1, 1994;
- development of the new Firearms Safety Education Program curriculum, including course materials for the training of 648 Master Instructors across Canada, and for police training respecting firearms and domestic violence;

- initiation of the negotiation of new firearms financial agreements with the provinces and territories;
- consultation with the provinces, territories and other concerned groups in both the public and private sectors on federal proposals to amend subsection 25(4) of the *Criminal Code* (the "fleeing felon" rule) on the basis of a discussion paper;
- continued consultation with the provinces, territories and other concerned groups in both the public and private sectors in relation to reform of the *Criminal Code*, in particular concerning issues such as criminal procedure (including preliminary inquiry, disclosure and classification of offenses), firearms, mental disorder, electronic surveillance, sexual assault, use of deadly force, homicide, extradition, contraventions, hate propaganda and the draft *Criminal Code* of the Law Reform Commission of Canada;
- publication of a discussion paper on electronic surveillance proposals for the purposes of consultation with the provinces, territories and interested private sector groups;
- participation in the consolidation and modernization of Canada's drug statutes under the leadership of Health and Welfare Canada (legislation tabled June 1992);
- passage of Bill C-46, the *Contraventions Act*, which will provide for a national ticketing scheme for minor federal infractions, on October 15, 1992;
- respond to government restructuring initiatives through a special Legal Services Sector task force to develop recommendations for reorganizing legal services while maintaining quality, cost-efficiency and responsiveness to client needs for service;
- develop options to address issues relating to prosecutions of the Crown (federal) by the Crown (federal), including consultation with departments involved in these prosecutions and with central agencies;
- complete the implementation of the Work Profiling System in the Departmental Legal Services Sector in order to assist the Department managers in planning and setting priorities for the legal work;
- signing of a new extradition treaty with Switzerland in the fall of 1993;
- provision of litigation support with respect to dispute settlement under Chapter 18 of the *Canada-United States Free Trade Agreement*;
- provision of legal and policy advice with respect to the implementation of the *Canada-United States Free Trade Agreement*, the *North American Free Trade Agreement*, and the *Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations* (GATT);
- publication of a discussion paper on custody and access, in March 1993;
- publication of a research report on spousal support;
- continuation of a review of issues relating to the *Canadian Human Rights Act*;

- completion of the evaluation of the Young Offenders Federal-Provincial-Territorial Cost-Sharing Programme;
- completion of a review of recent evaluations of legal aid programmes;
- provision and coordination of legal and policy advice respecting the application of the 1988 *Official Languages Act*;
- implementation and expansion of a system for the On-line Access to Regulations and Statutes (OARS), the completion in the Montreal Regional Office of a system to provide on-line access to Immigration Documents and the implementation of an in-house publishing system to support the Statute Revision Commission's loose leaf edition;
- incorporation of important aspects of the former Law Reform Commission program of socio-legal research into the ongoing work of the Research Section by managing external research contracts to complete work in progress, and by re-configuring other projects to more closely reflect current information requirements of the Department;
- consultations with federal and provincial officials to develop a research framework for the comprehensive review of the 1992 *Criminal Code Amendments* concerning mental disorder (Bill C-30) required for review by a committee of the House of Commons in five years time;
- developmental work on crime prevention by hosting a workshop to determine research priorities for 1993 and beyond;
- implementation of a 5-year (1991-96) \$26M joint (with the Ministry of the Solicitor General) Aboriginal Justice Initiative for the development of a long-term federal policy respecting the administration of justice as it relates to aboriginal peoples, including activities such as:
 - bilateral consultations with provincial and territorial governments, and with aboriginal associations and communities across the country; and
 - funding of aboriginal associations through the contribution fund of the Aboriginal Justice Directorate for consultations and pilot project development and activities;
- provision of policy and legal advice and completion of the draft guidelines for the development of the administration of justice elements of the self-government negotiations;
- first formal consultation with aboriginal women on the integration of their needs and concerns in the development of programme and policy options for aboriginal justice;
- development of a research project on the situation of aboriginal people in urban areas and their justice system needs;
- ongoing monitoring of official inquiries that relate to aboriginal justice matters, and where required, participation in the development of departmental responses to them;
- participation in the first United Nations Commission on Crime Prevention and Criminal Justice Inaugural Session held in Vienna, the 18th European Ministers of Justice Conference in Cyprus and the Commonwealth, United Nations and Council of Europe and other international fora;

- participation in the development of the Organization of American States Drug Program (CICAD) model regulation on money laundering (adopted March 1992) and participation in the Financial Action Task Force (FATF) activities in regards to combatting money laundering resulting from drug trafficking;
- discussion on proposals for the establishment of an International Crime Prevention Centre in Montreal and coordination of a joint initiative by the Departments of Justice and Foreign Affairs to develop a Canadian position on the need for an international tribunal or court with criminal jurisdiction;
- financial contribution to assist the Association Internationale de Droit Pénal (AIDP) to hold a Colloquium on Environmental Criminal Law in Ottawa;
- adoption by Parliament and proclamation of Bill C-102 - an *Act to Amend the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act and the Criminal Code*. This legislation increased penalties for offences related to tobacco smuggling and created new offences of being in possession of, or laundering proceeds from tobacco smuggling;
- adoption by Parliament and proclamation of Bill C-123 (*Seized Property Management Act*);
- consultations with the provinces, the defence bar, the police community and concerned groups on the need for changes to the *Criminal Code* as a result of a series of Supreme Court of Canada decisions concerning electronic surveillance and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*; development of amendments to the *Criminal Code*, the *Radiocommunications Act* and the *Crown Liability and Proceedings Acts* in relation to the use of electronic surveillance and similar techniques by police and other agents of the state investigating criminal and other federal offences; and, development of amendments in relation to the interception of radio-based (cellular) communications, leading to amendments to the *Criminal Code* (Bill C-109);
- enactment of Bill C-31 which streamlined the appeal and judicial review procedures applicable to extradition cases;
- enactment of Bill C-69, amendments to the *Criminal Code*, which implemented a number of international conventions and protocols concerning acts of violence against international airports, international shipping and off-shore platforms;
- enactment of Bill C-70 amendments to the *Criminal Code*, which modified the jury selection process by eliminating the Crown's power to stand aside prospective jurors and gave the Crown and defence the same number of peremptory challenges;
- publications of a White Paper, "Proposals to amend the *Criminal Code* (general principles)", which sets out, in the form of a draft bill, a proposed recodification of the General Part;
- publication of a detailed consultation document suggesting further *Criminal Code* amendments to ensure better accommodation and integration of disabled persons into the criminal justice system;
- adoption by Parliament and proclamation of Bill C-111 (*Tobacco Sales to Young Persons Act*) which modernized the legislation dealing with the sale of tobacco to young persons and transferred the responsibility for this legislation from the Department of Justice to Health and Welfare Canada;

- adoption by Parliament of Bill C-128, an *Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff* (child pornography and corrupting morals) which created offences of possession, importation, distribution and sale of child pornography;
- provision of advice to the Department of Foreign Affairs concerning the establishment of a permanent international tribunal to try international crimes (including a war crimes and crimes against humanity tribunal in relation to atrocities in Yugoslavia);
- provision of advice and comments to the Department of Foreign Affairs concerning the development of a draft Code of Crimes against the Peace and Security of Mankind;
- coordination of international criminal law and criminal justice activities such as: contributing to the establishment and operation of the International Centre for Criminal Law Reform and Criminal Justice, Vancouver, B.C.; representation of Canada at the 1st and 2nd sessions of the United Nations Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (April 1992 & 1993); coordination of Canada's contribution to the United Nations crime prevention and criminal justice programme; provision of assistance to the Organization of American States in regard to a number of criminal justice issues relating to proceeds of crime and money laundering; represented Canada in negotiations at the Organization for Economic Cooperation and Development concerning the development and adoption of Guidelines on the Security of Information Systems;
- development of criminal law amendments in respect of proceeds of crime;
- production of a manual on computer-related crime for the United Nations, which will be distributed as a United Nations publication;
- continuation of implementation of Bill C-17, amendments to the *Criminal Code* and *Customs Tariff* (gun control) including the new firearms acquisition certificate (FAC) system and regulations governing various aspects of firearms possession; and
- completion of various automation initiatives, including:
 - the initial phase of Case Management for Toronto;
 - the initial phase of Legal Opinions and Precedents On-line Retrieval System (LOPORS) and On-line Access to Regulations and Statutes (OARS);
 - Tax Litigation System throughout the Department; and
 - Génie Automatisé et Stratégique Permettant une Amélioration de la Recherche en Droit (GASPARD) implemented in Montreal.

2. Review of Financial Performance

Figure 3: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Legal Services	37,804	40,171	(2,367)
Litigation Services	67,997	89,449	(21,452)
Legislative Services	9,120	8,898	222
Legal Policy and Program Development	309,332	281,557	27,775
Administration	39,918	22,762	17,156
	464,171	442,837	21,334
Revenue credited to CRF	2,185		
Human Resources* Full-time equivalents**	2,070	2,077	(7)

* See Figure 31, page 78, for additional information on human resources.

** Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Explanation of Change: The \$21.3 million difference between 1992-93 actual expenditures and the Main Estimates is comprised of the following major items:

	(\$,000)
• increased resources through Supplementary Estimates:	
- Refugee Determination Process	3,030
- Firearms Control Program	15,302
- Transfer of Law Reform Commission	1,514
- Child Development Program (Brighter Futures)	1,282
- Allan Memorial Institute	1,726
- Victims of Crime	7,500
- Simon Fraser University	350
- Legal Aid	2,908
• other adjustments:	
- Reduced Operating Requirements	(1,030)
- Lapse	(4,416)
- Others	(6,832)

Explanation of Revenue: The revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) is comprised of the following major items:

	(\$,000)
• Service and Service Fees	1,588
• Fines and Forfeitures	460
• Rent for Dwelling and Utilities	130
• Others	7

C. Background

1. Introduction

The Administration of Justice Program, which encompasses the work of the Department, performs two distinct functions on behalf of the government - the Attorney General function and the Minister of Justice function.

The Attorney General function is primarily concerned with safeguarding the interests of the Crown within existing laws. The duties performed in carrying out that function include the provision of legal advice to federal government departments and agencies (see page 37). In addition, the Department sees to the regulation or conduct of litigation for all departments and agencies (see page 40) and the preparation of legislation (see page 46).

The Minister of Justice function is primarily concerned with the policy considerations underlying the substantive law for which the Minister has direct responsibility: the *Criminal Code*, divorce, and other legislation in the area of justice (see page 49). These considerations also relate to program and project initiatives to give practical effect to the implementation of the law and access to the law, the substantive or procedural content of government bills, regulations and departmental directives which may affect fundamental human rights or liberties, the legal mechanisms employed by other departments and agencies to effect government objectives, the administration of public affairs in accordance with law, and "such other duties as are at any time assigned by the Governor in Council".

The Department of Justice must respond to the demands being placed on it today, while preparing for those that it will be facing tomorrow. To do this, the Department must respond to the ever-changing elements within its environment. For example, efforts to achieve new levels of efficiency, economy and effectiveness must be accelerated and must be conducted in a more profound fashion if it is to contribute meaningfully to the stated objectives of the Government. The Department must also find new ways, approaches and techniques in the conduct of its business while still respecting expenditure restraint and meeting the stated objectives of the Expenditure Control Plan.

We have initiated a review of activities, in response to budget reductions and the government streamlining initiative. Included are corporate overhead, services to external clients, and consideration of fundamental changes in roles and services. The restructuring of services will be addressed through the work of seven (7) Task Force groups called "Choices for the Future", formed to conduct a substantive examination of roles and activities and service delivery carried out by the Department. The objectives of their work on "Choices for the Future" are: improving service to the client and the people of Canada; cost reduction; and increased effectiveness.

The Department has also established four main themes (Safe Homes, Safe Streets; Equality in Diversity; Fairness and Integrity; and Modernizing the Law) which will focus its substantive priorities. The first, Safe Homes, Safe Streets, responds to public concerns about crime and violence in society and presents a balanced approach composed of a national community safety and crime prevention strategy, tougher gun control, reform of the *Young Offenders Act*, procedural and substantive amendments to the *Criminal Code* covering comprehensive sentencing reform, increased protection for women and children and a number of other related matters. The second theme, Equality in Diversity, represents the Government's commitment to actively pursue an equality agenda for Canada's justice system by focusing on issues relating to gender, aboriginal justice, multiculturalism and the justice system, persons with disabilities, marital and family status and amendments to the *Canadian Human Rights Act*. The third theme, Fairness and Integrity, will involve a review of the appointment process for federal boards, commissions and agencies and federally-appointed judges, as well as the supervision of Crown agents.

Finally, the fourth theme, Modernizing the Law, will reflect the Department's ongoing commitment to ensure that Canadian law and institutions keep pace with rapid economic, social and technological changes. Contained within this theme is the introduction of a bill recodifying the General Part of the *Criminal Code* (the first attempt to restate the general principles of criminal liability since 1892) and the introduction of an omnibus *Criminal Code* amendment bill. Also contained within this theme are efforts which could lead to the re-establishment of the former Law Reform Commission.

These actions are consistent with and respectful of the Department's "Vision Statement" and "Mission and Values Statement". In fact, it could be said that these actions provide evidence of the significance of these Statements and of the commitment to honour both their intent and their direction. These Statements are of great importance to the Department and should be carefully considered when reviewing this document.

The Vision Statement of the Department of Justice "To be an outstanding department of government and a leader in the national system of justice" describes the organization that the Department aspires to become. It provides a focal point from which members of the Department can align their individual efforts to accomplish the collective objectives. To express the means the Department should adopt to achieve our agreed objectives, Justice has established a set of Strategic Directions. These Strategic Directions indicate the areas and direction of change, where the Department must adapt and evolve to achieve its Vision, Mission and Values. Together with the Department's previously mentioned themes, provide a framework for the determination of priorities at both the departmental and sectoral levels.

The Department has also identified three priority areas for change and improvement. The first priority area is Management of the Resources. The Department cannot work well as an organization unless it has the resources needed to meet its responsibilities. To this end, the Department of Justice and Treasury Board have developed a Shared Management Agenda which will provide a basis for an understanding between both organizations as to what results can be expected with available resources.

The second priority area is Improving our Management of People as this represents a large part of our investment in the future. The Department of Justice is focusing on the needs, career expectations and wellbeing of all members of the Department. The Human Resources Management policies, procedures and programs of the Department have been reviewed and adapted through various initiatives and effective communication with employees has taken on major importance.

The third priority area is Managing the Law which consists of a number of initiatives directed towards ensuring that it is providing legal services, whether in the form of litigation, legal advice, policy advice or legislative drafting, in as forward-looking, as effective and as professional manner as possible.

2. Mandate

The roles and responsibilities of the Department of Justice are based on the *Department of Justice Act* which provides for broad areas of endeavour. The Department provides a full range of legal services to the Government of Canada. These services include the provision of legal advice, the preparation of legal documents, the drafting of legislation and the regulation or conduct of litigation. The Department is charged with ensuring that the administration of public affairs is carried out in accordance with law. The Department also has the lead responsibility in the planning, development and implementation of government policies in areas related to the administration of justice, in the development of private international law and in other areas as assigned by the Governor in Council.

The major statutes, in addition to the *Department of Justice Act*, that provide direction to the work of the Department of Justice are the *Canadian Bill of Rights*, the *Statutory Instruments Act* and the *Statute Revision Act*. The *Canadian Bill of Rights* and the *Department of Justice Act* require that bills introduced or presented by Ministers in the House of Commons, and regulations transmitted to the Clerk of the Privy Council for registration, be examined to ascertain that the provisions thereof are consistent with the purposes and provisions of the *Canadian Bill of Rights* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. In both cases, any inconsistency must be reported to the House of Commons at the first convenient time. The *Statutory Instruments Act* requires that regulations be examined according to criteria set out in that *Act*. The *Statute Revision Act* provides for the periodic revision and consolidation of the public general statutes of Canada and the regulations of Canada.

Acts for which the Minister of Justice has responsibility are listed in Section III - B.

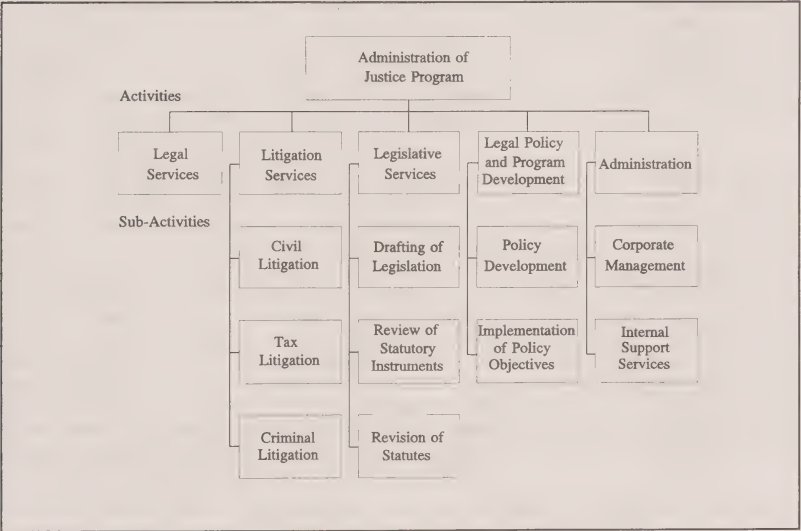
3. Program Objective

To provide legal services to the Government of Canada and to government departments and agencies; to superintend the administration of justice in Canada in all matters not within provincial jurisdiction; and to propose policy initiatives and programs in connection therewith.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Administration of Justice Program is composed of five activities, which are depicted together with their associated sub-activities in Figure 4.

Figure 4: Activity Structure



Organization Structure: The Administration of Justice Program is administered by the Deputy Minister who is accountable to the Minister of Justice and Attorney General of Canada for the management of the Program.

In 1993, the Department was restructured to further strengthen its policy, planning and development capability and to improve the ability to allocate and manage resources in a context of budgetary restraint and reduction. The changes will ensure the Department is better positioned to anticipate and respond to developments that take place in the law and legal environment, to address key policy issues of concern to the Minister and the Government, and ensure that resources are managed as effectively as possible in support of priorities.

Figure 5 outlines the new organizational structure, its relationship to the Program's activity structure and provides a breakdown of the 1994-95 resources. The changes to the organizational structure have not had a major impact to date on the Activity structure of the Department. The Department will once again review its current Operational Plan Framework in 1994-95 to ensure it is representative of its requirements.

Figure 5: Distribution of Resources by Organization and Activity (\$,000)

	Legal Services	Litigation Services	Legislative Services	Legal Policy and Program Development	Administration	Total
Minister's Office					1,581	1,581
Deputy Minister's Office					633	633
Civil Law and Legislative Services Sector	2,193	9,285	5,230	170		16,878
Litigation Sector	5,116	68,740				73,856
Public Law Sector	3,578		3,072	7,637		14,287
Departmental Legal Services Sector	27,582			291		27,873
Corporate Management, Policy and Programs Sector				263,470	29,366	292,836
Criminal and Social Policy Sector				16,540		16,540
Communications and Consultation Branch					1,894	1,894
Total	38,469	78,025	8,302	288,108	33,474	446,378

The former organization consisted of eight Sectors and one Branch, namely Civil Law, Litigation, Public Law, Departmental Legal Services, Corporate Management, Corporate Policy and Programs, Compliance and Aboriginal Justice, Criminal and Social Policy Sectors, and Communications and Consultation Branch. In the new organization, there are now six Sectors and one Branch: the new Civil Law and Legislative Services, Litigation, and Public Law Sectors are headed by Associate Deputy Ministers; the Departmental Legal Services Sector is headed by a Senior Assistant Deputy Minister, Legal Services - Commercial and Property Law; the new Corporate Management, Policy and Programs Sector is headed by an Assistant Deputy Minister; the Criminal and Social Policy Sector is headed by a Chief Policy Counsel; and the Communications and Consultation Branch is headed by a Director General. All of the positions mentioned in this paragraph report directly to the Deputy Minister.

The services of the Administration of Justice Program are provided through three highly decentralized organizational components: Headquarters in Ottawa; 37 Departmental Legal Services Units (DLSUs) associated with specific client departments and agencies; and nine Regional Offices.

Headquarters provides expertise in litigation and in the following areas of law to the DLSUs and Regional Offices: constitutional, international, administrative, native, human rights, official language rights, real property, commercial, environmental, information and privacy, criminal, tax, civil, and admiralty and maritime law. Headquarters also advises departments of the implications for individual rights and freedoms of their respective departmental proposals, provides functional direction to DLSUs and Regional Offices, provides legal advice to the Federal-Provincial Relations Office and the Office of Aboriginal Affairs, develops legal and social justice policy, administers and develops programs, is responsible for legislative services, private international law and provides central administrative services.

Prosecutions for all war crimes and crimes against humanity, as well as prosecutions and other litigation in National Capital Region courts are also handled by Headquarters. In addition, Headquarters assumes all federal civil litigation in the Province of Quebec except for the Montreal area. Centres of responsibility for civil and tax litigation are in part defined geographically. Headquarters is responsible for the conduct and administration of litigation of national importance and is responsible for the conduct of civil and tax litigation arising in designated areas of Ontario and tax litigation in New Brunswick. Notaries in Headquarters assume all federal real property law matters of a non-litigious nature in the Province of Quebec, except for the Montreal area.

Of the 420 lawyers providing legal services, approximately 400 lawyers in 37 Departmental Legal Services Units (DLSUs) provide on site specialized legal services tailored to the particular needs of departments and agencies. The required resources associated with approximately 85 of these lawyers are loaned to the Department of Justice by various client departments and agencies. The Units' comprehensive legal services include: day-to-day advice on interpreting the client department's statutes, regulations and policies, preparing draft instruments for new legislation and regulations, obtaining specialized legal and policy advice from Sectors of the Justice Department and hiring agents where necessary, assisting the client departments in assessing legal opinions when enforcing legislation or regulations and helping clients prepare instructions for litigation counsel. The Departmental Legal Services Units (DLSUs) also act as liaison between Justice litigation sections in Ottawa and the Regional Offices from the commencement of a case to its final resolution. As well, each Unit advises its clients of contingent liabilities arising from the actual or proposed actions against the Crown, prepares an annual report on the legal services provided for the client and offers general advice on developing trends in the law of particular interest to each client department and agency.

Eight of the Regional Offices (Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Halifax, Yellowknife and Whitehorse) plus the sub-offices in Iqaluit and Inuvik report to the Associate Deputy Minister, Litigation, while the Montreal Regional Office reports to the Associate Deputy Minister, Civil Law and Legislative Services. This division in the reporting relationship takes into account the

difference between the civil law of Quebec and the common law of the other provinces and territories. The major part of the workload at Regional Offices relates to litigation matters. Many Regional Offices also have a legal services component to serve client departments and agencies at the local level. The Yellowknife (including Iqaluit and Inuvik) and Whitehorse Regional Offices also prosecute offenses under the *Criminal Code* in the Territories.

Out of a total of 1,983 full-time equivalents in 1994-95, approximately 307 are in DLSUs, 743 are allocated to Regional Offices, and 933 are in Headquarters. Approximately 885 are legal officers, 20 are articling students, 113 are paralegals and 46 are specialists in fields such as sociology, psychology, and criminology. The remaining 919 staff provide management, technical and administrative support services.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

A remarkable variety of forces are currently acting on our society and are creating a pressure for change in the justice system.

The justice system and the courts are the subject of increased scrutiny, criticism and expectations by the Canadian public. There is an unprecedented high level of public concern about crime and in particular violent crime. The ethnic and demographic structure of our society is rapidly changing and a disturbing number of Canadians perceive inherent bias in the justice system based on gender, age, race, income and culture. In general, there is great cynicism about government institutions and values.

"Top-down" solutions are no longer acceptable to Canadians. They want to be involved in the design and delivery of justice policies and programs that so closely affect their lives. The empowerment of communities is one of the keys to meeting the diverse needs of a rapidly changing Canadian society at a time when resources to meet those needs are scarce.

There is growing recognition by the major actors in the justice system that the law is just one tool. It cannot solve all social problems and we have to find other effective means of addressing them. Response to societal problems that have underlying social, economic, health or educational causes are best developed in an integrated, holistic manner that takes account of these underlying causes. Co-operation, collaboration and partnership with other stakeholders in the justice system are essential to this approach.

Fortunately, the current environment is conducive to this kind of approach. While not without its element of strain, federal-provincial-territorial relations in the justice area are a relative oasis of goodwill and cooperation and the various levels of government are demonstrating an unprecedented willingness to deal with issues collectively. Within the federal government, recent successes in multi-departmental initiatives and the reality of fiscal restraint have reinforced the need to cooperate and strive for creative, effective horizontal approaches to pressing social justice policy issues.

The Department of Justice is facing the challenge of heightened and competing demands at a time of expenditure restraint. The system of justice has to adapt to a more diverse society in terms of family structure, culture and values. Out of this environment emerge five broad elements:

- the need for expenditure restraint;
- the need for Canadians to feel safe in their homes and on the streets;

- the need for equality in the justice system while respecting the diversity of the needs of Canadian citizens;
- the need for ongoing modernization of the law; and
- the need to establish a new relationship between Canadians and their government based on fairness and integrity.

The major factors expected to affect the Department during 1994-1995 are:

Expenditure Restraint and Impact of the Expenditure Control Plan: The Government of Canada has announced its intention to implement programs and initiatives identified by them during the recent electoral campaign, while at the same time taking action to attack the national debt. As a result, actions to ensure effective, efficient and economical delivery of the Justice program in an environment of fiscal restraint in government are and will continue to be necessary.

The Department has reviewed its programs and services in order to identify how it will absorb the reductions emanating from the 1993 Budget and the June 25, 1993 restructuring initiative. This review has been successful to a degree, however it has proven very difficult to pinpoint with certainty how the Department will accommodate all of the reductions. This uncertainty is clearly influenced by the Government restructuring initiative, particularly Phase II and Phase III which require Departments and Agencies to conduct a fundamental review of role, programs, services as well as service delivery modalities. Phase II and Phase III projects are presently under way.

Justice is endeavouring to address many resourcing issues internally. The Department's Executive Committee has laboured to prioritize its activities in an effort to identify opportunities to reallocate resources from low priority areas to new government initiatives or respond to resource demands resulting from changes to operational requirements within existing initiatives. In addition, a corporate sponsorship pilot was approved for 1994-95. If successful, this may help us to carry out public information programs.

Aboriginal Legal Questions: The Department continues to be heavily involved in aboriginal issues, including land claims and self-government, both on and off-reserve, and international aboriginal issues. As well, the Department has lead responsibility in the federal government for the Aboriginal Justice Initiative, a five-year project which has approximately \$10 million over five years for contribution funding for the aboriginal community to undertake pilot projects, cross cultural training, and research related to Aboriginal justice concerns. The Department of Justice Canada will continue to take a lead role in Aboriginal matters, an involvement that is growing. The Aboriginal community is increasingly looking to the Department to assist them in developing innovative justice service models to be used by them in the management of justice sector responsibilities. The Department will continue its ongoing consultations with the Aboriginal community, with the focus on Aboriginal women, to ensure the needs of the entire community are integrated in the programme and policy development work under way.

Constitution: Initiatives and issues relating to the *Constitution Acts* will continue to require Justice advice and input over the longer term. In addition, and as an ongoing responsibility, Justice will continue to provide advice and take legislative action as required, to ensure that federal laws, programs, and policies are in compliance with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Litigation related to the *Charter* will continue to affect the Department in its work at all levels of the court system.

Relations between Citizens and the Federal Government: Efforts to help Canadians understand and secure access to more information about the Canadian system of justice will focus on the following issues: public consultation and participation in justice policy development; protection of privacy and personal information; access to information; the decriminalization of federal statutes and regulations (by instituting alternative compliance procedures); and deregulation.

Canadian Charter of Rights and Freedoms: The impact of the *Charter* decisions on government policies and programs, the uncertain state of *Charter* law, the establishment of the Charter Law Development program, the increasing litigiousness of Canadians and the increasing vigilance of special interest groups require sophisticated *Charter* and human rights advice and legal service. Recent cases of the highest profile, such as those dealing with major social programs and certain provisions of the *Criminal Code*, continue to emphasize this need.

Social Justice Issues: National objectives directed toward ensuring social justice for Canadians, and especially women, children and youth, aboriginal people, persons with disabilities, and minority groups will continue to demand particular attention in all the Department's policy and program development activities. Issues in the areas of criminal law reform and access to justice issues as well as crime prevention, gender equality, violence against women, and multiculturalism will be addressed in public consultation initiatives; native rights and human rights issues will be addressed in the context of the *Charter*. Advances have been made in providing greater access, for consultation and participation in the policy development process, to the full range of stakeholder groups. This has resulted in a better understanding of issues from a variety of perspectives and in linkages between issues and initiatives. This approach also promotes the sharing of information and views between various governmental and non-governmental groups in areas such as:

- awareness of the obstacles facing persons with disabilities illustrates the need for further development of legislative initiatives to ensure the full access of disabled persons to the criminal justice system;
- on-going review of *Criminal Code* Part III, dealing with firearms and other offensive weapons, as well as dependent regulations, including the evaluation of recent enactments and the development and drafting of further statutory and regulatory amendments as required indicates that this will continue to be a high-profile issue; and
- public attention to violence in society remains high and coupled with an increase in the public fear of violence requires that action be taken to combat crime and ensure safer communities. To that end, specific initiatives and legislative amendments in addition to social development will be pursued within the context of larger initiatives such as "Family Violence", "Violence Against Women", "Crime Prevention" and "Media Violence".

Family and Youth: Continuing changes respecting the role and functioning of the family and its individual members require the development of a more global perspective for family and youth legal issues, which will be undertaken by the Department. Marriage breakdown and the attendant economic and personal stresses have led the Department to adopt child support, support enforcement, and custody as its priority family law issues. Ongoing concerns respecting crime within families and committed by or against youth have made priorities of family violence, and child sexual abuse and a further review of additional amendments to the *Young Offenders Act*.

Crime Prevention and Community Safety: In the last Parliament, the Standing Committee undertook a major study of sentencing and parole issues which coincided with the work of the Department in response to the Report of the Sentencing Commission and the work of the Ministry of the Solicitor General in the Correctional Law Review. The Committee's report, Crime Prevention in Canada: Toward a National Strategy, released in February 1993, informed the Department's work on crime prevention and community safety.

Court System: The recommendations of the 1992 Commission on Judges' Salaries and Benefits were tabled in April 1993. Alternative methods of resolving disputes other than through trials are being studied, such as the use of arbitration, mediation and other innovative processes.

International Relations: Matters such as the extra-territorial application of domestic laws, treaties conventions and memoranda of understanding on international cooperation and on the unification of private international law, the development of international environmental law and international air law, the resolution of international trade, treaty and boundary disputes, sovereignty issues and development and implementation of international norms and guidelines in criminal justice will continue to require attention. In cooperation with Foreign Affairs, the Department is also becoming increasingly involved in legal cooperation initiatives with Eastern European and other countries, to support the transition of their political and economic systems. There is also need for ongoing review of domestic implementation of international human rights instruments, as well as for the preparation of the government's response to individual complaints filed with international bodies.

Regulatory Workload: Matters such as *Pension Reform and Customs Act* review and the ongoing regulatory reviews by departments as required by the February, 1992 Budget could affect the timely processing of draft regulations in the Privy Council Office - Justice Section. The Regulatory Reform Strategy instituted in 1993 has also accelerated the review and reformulation of regulatory legislation, which has significantly increased the need for timely legal and policy advice on regulatory compliance issues. Recent Supreme Court of Canada decisions have indicated the Court's readiness to hold Governments liable for damages to third parties caused or contributed to by failure to enforce regulatory legislation.

Government Reorganization: Downsizing, restructuring or elimination of governmental agencies will expand the need for legal advice to address changes in the status of organizations, their statutory regimes, the implementation of work force adjustment policies and to assist in handling employment issues.

Administrative Justice Issues: The Department must be responsive to the increasing importance and complexity of the part of the justice system governed by administrative tribunals rather than courts. This situation is partly as a result of the increased willingness of the traditional courts to scrutinize the fairness of government administration and to impose heightened procedural requirements and standards in the exercise of public duties. In addition, the government's commitment to streamlining and efficiency requires greater effort to be directed towards discouraging the unnecessary proliferation of new administrative agencies and encouraging a greater sharing of expertise, concerns, experience and resources by administrative agencies.

2. Update on Previously Reported Initiatives

The following is an update on the initiatives presented in the 1993-94 Plan:

- The Department continued its work on consultations with the leadership of the Aboriginal community, local communities, provincial and territorial governments, and informed experts. These consultations also form part of the policy development work on questions related to the administration of justice elements of self-government, and eventually to a new approach to the shared management of criminal justice system matters within the Aboriginal community.
- Information Management Technology (IMT) is continuing to develop and implement the systems and tools required to provide departmental employees with the electronic elements to improve management planning, productivity and enhance overall legal services. Key initiatives will be implemented in 1994-95 as part of Phase II of the project.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of departmental programs, functions and operations is assessed through the conduct of internal audits, program evaluations and management reviews. These studies normally focus on organizational units or components of the Department's major activities as well as on certain specific departmental initiatives. For the purposes of reporting to Parliament, the content and results of the various studies are presented in an aggregated form under the Department's five main activities.

Legal Services

In 1993-94, the Department undertook a survey to determine the levels of client satisfaction with the services provided by Departmental Legal Services Units (DLSUs). A similar survey was completed in 1990. The survey results indicate that there is a high level of satisfaction with the legal services provided and that clients hold their DLSUs in high regard. The survey revealed that overall levels of satisfaction have improved since 1990. Specific areas where improvements were noted include: interpreting the legislative mandate of client departments; ensuring departmental compliance with federal statutes, regulations and the *Charter*; and, ensuring consistency with federal government agreements both nationally and internationally. The survey also identified the need for improvements with respect to communications: the time taken by DLSU lawyers to listen to clients' requirements and the extent to which DLSU lawyers keep clients informed of developments relevant to their files.

The Department also completed a review of the Support Arrangements in the Legal Services Sector. The study identified a number of areas where improvements are required, including the lack of relativity among DLSUs with respect to: support staff ratios, assignment of informatics functionality, classification and duties performed by office managers, and classification of DLSU heads' secretaries.

The Department also completed the second phase of the Upward Feedback Pilot Project in the Legal Services Sector. The objective of the project was to provide management with feedback from employees which would help to improve overall management effectiveness. For the vast majority of survey questions, three quarters of respondents were satisfied with the performance of Sector management. Perceived strengths and weaknesses were identified with respect to teambuilding and leadership and with respect to communications and interpersonal relationships. The results of the survey indicated that there are a number of challenges facing Sector management in terms of improving management practices. The survey also revealed that there are significant differences in the perceptions of legal and support staff with respect to the performance of Sector management.

During fiscal year 1993-94, the Department was in its final phase of implementing the Work Profiling System in the Legal Services Sector. This system will assist the Department's managers in planning and setting priorities for the legal work. It will help identify more efficient ways of performing legal work that is necessary but less complex or significant. The Work Profiling System will be fully operational during the 1994-95 fiscal year.

Litigation Services

In 1993-94, the Department completed two studies that focus on some of the issues and concerns surrounding the supervision of Crown agents. The Department has begun implementing some of the recommendations stemming from these studies by examining issues related to training and supervision and ways of accelerating the Crown agent payment process.

The Department also completed a study, in 1992, to determine the relative cost to the federal government of using Crown agents and departmental counsel to conduct litigation of Unemployment Insurance and Canada Pension Plan cases before the Tax Court of Canada, Informal Procedure. The study results indicated that cost savings could be achieved by conducting more work in-house. Various options have been reviewed with Revenue Canada. Currently the Department is negotiating with the client department for the appropriate level of resourcing.

In 1993-94, the Department completed comprehensive internal audits of the Toronto and Edmonton Regional Offices. The Toronto Regional Office undertakes all forms of litigation and prosecution on behalf of the Attorney General of Canada and provides legal advice and services, on behalf of the Minister of Justice, to the regional offices of other federal departments and agencies in southwestern Ontario. The Edmonton Regional Office provides the same services in the province of Alberta. In addition, it provides tax litigation and related advisory work in Saskatchewan and the Northwest Territories. The audits of both Regional Offices noted that the strengthening of some management and administrative practices would result in improvements in overall efficiency and effectiveness. The Toronto audit recommended that a formal system for regularly assessing client satisfaction be developed to ensure that client needs and levels of satisfaction with the services provided are continually assessed and appropriate measures taken as required.

A financial audit of the Yellowknife Regional Office was also completed in 1993-94. This audit covered all aspects of the financial function, including financial management and control mechanisms. The audit identified a number of areas requiring improvements including: the invoicing of client departments for out-of-pocket expenses; the setting up of commitments for expected expenses; adherence to financial signing authorities; and the handling of trust cheques.

Legislative Services

In 1993-94 the Department began implementing a number of recommendations contained in the 1992 audit report on the Legislative Services Function. The audit examined the legislative services functions carried out by the Department in connection with both primary (statutes) and secondary (regulations) legislation. The scope of the audit included the Legislation Section, the Privy Council Office - Justice (PCOJ) Section, the Legislative Editing Office, and the Statute Revision Commission. The audit made a number of recommendations with respect to each of the legislative services units examined. The audit also recommended that the Department re-examine a number of fundamental issues related to the overall framework in which the legislative services units operate, for example: the allocation of senior management responsibility for the various legislative service units; the nature of the tasks performed and extent of responsibility for legislation assumed by departmental units and by client departments within each stream; the way in which the Department has organized itself for the delivery of legislative services;

the appropriateness and consistency of the styles adopted for drafting of legislation; and, the way in which the government records, maintains and disseminates legislation.

Two client satisfaction surveys were undertaken for the Civil Law and Legislative Services Sector during 1993-94. One survey was oriented to clients of the Privy Council Office - Justice (PCOJ) Section. By and large, the survey found that PCOJ clients are satisfied with the quality of services received, including the quality of regulations drafted by PCOJ and the uniformity of English and French versions of regulations.

The second survey involved clients of the Legislation Section of the Department of Justice. Survey respondents included lawyers who work in Departmental Legal Services Units (DLSUs) as well as individuals from client departments. The survey findings indicate that clients are very satisfied with the overall performance of the Legislation Section including the quality of services received.

Legal Policy and Program Development

During 1993-94, the Department began an evaluation of various discretionary grants and contributions programs. The results of the evaluation will be used for decision making with respect to the Department's activities in the area of discretionary grants and contributions programs.

The Department completed the evaluation framework for the departmental Child Development Initiative (Brighter Futures). This Initiative is part of a five-year interdepartmental program focusing on child protection. The Department's activities will concentrate on three areas: recovery of support payments, child pornography and accessibility of services to young offenders. The Department is developing performance indicators which will allow for the on-going monitoring of program performance. The evaluation plan provides for an interim evaluation to begin in 1993-94 and to be completed in 1994-95. A comprehensive evaluation will be conducted at the end of the Initiative.

In 1993-94, the Department finalized an evaluation of the Young Offenders Federal-Provincial-Territorial Cost-Sharing Programme. Consultations are being conducted with provinces and territories to seek feedback on the study data and findings. The Department will be considering and assessing options relating to the future direction of the Young Offenders Cost-Sharing Program.

In 1993-94 the Department updated a report entitled Patterns in Legal Aid with the latest available data from the Canadian Centre for Justice Statistics (CCJS). The report summarizes the results of an analysis of the findings from six evaluations on legal aid conducted to date and other studies of legal aid and presents an analysis of data from the CCJS. Distribution of the study is planned for 1994-95.

In 1993-94, the Department started a final evaluation of its activities under Phase II of the Family Violence Initiative which spans years 1991-92 to 1994-95. Under this interdepartmental initiative, the Department's work is aimed at achieving the following objectives: sensitive and responsive handling by the criminal justice system and allied agencies of cases involving family violence; public and professional acceptance that family violence is unacceptable in Canada and will not be tolerated; and the development of a long term policy approach by the criminal justice system to family violence.

Administration

The Department completed a comprehensive audit of the Executive Services Secretariat in 1993-94. The Executive Services Secretariat comprises the Briefings and Speeches Unit, the Cabinet and Parliamentary Affairs Unit, the Departmental Coordination Unit, and the Ministerial Correspondence Unit. Recommendations for improving the operations of the Executive Services Secretariat included: the development of long-term and short-term plans based on anticipated future workload demands and

resource levels, work outputs and resource utilization; the establishment of mechanisms to periodically monitor progress achieved in relation to plans; the establishment of performance standards and reporting mechanisms; and the establishment of a work tracking system to monitor and control the work of the various units. The audit also recommended the development of a comprehensive plan for information management; the training of staff in security related to computers; and the production of guidelines for use by departmental staff in the preparation of speeches and briefing notes.

The Department also completed internal audits of the Federal-Provincial Relations Unit and the External Liaison Unit. These units develop and implement policies and procedures related to federal-provincial relations and plan and oversee interactions with provincial and territorial officials. The audits did not identify any major deficiencies. Suggestions for improvement were made with respect to: the development of short and long-term plans based on anticipated future workload demands, resource levels and work outputs; and, practices and procedures related to informatics and security.

The Department also completed an internal audit of the Communications Function. The audit reviewed both the management of activities in the Communications and Consultation Branch and the overall management and coordination of the communications function throughout the Department. The audit identified a number of areas that require strengthening. For example: specific objectives and a corresponding set of priorities are required for the Branch; some overlap in activities could be eliminated; and greater delegation to the Director level is required to improve the overall effectiveness of the Branch. The audit also recommended that a thorough needs analysis be conducted with respect to informatics to ensure that appropriate informatics tools are in place to provide a high level of service to clients. In addition, the audit identified the need to clarify the role of the Communications and Consultation Branch across the Department.

During fiscal year 1993-94 the Department commenced an audit of the Security function. The scope of the audit included the four components of the security program: security organization and administration; physical security; information technology security; and personnel security. The audit focused on the implementation of the security function (all four components) in Headquarters, five Regional Offices, and five Departmental Legal Services Units (DLSUs) as well as the internal operations and activities of the Security Services Section. The audit also encompassed the relationship of Security Services with the Information Management and Technology Group as well as the extent of compliance with the Government Security Policy.

The Department also initiated an internal audit of Official Languages. The audit focused on the internal operations and activities of the Official Languages Unit and the extent to which the provision of the *Official Languages Act* are being met in the Department. The audit also encompassed the relationship of the Unit with departmental Sectors, Regional Offices, DLSUs and central agencies.

A management review of Translation Services was also initiated in 1993-94. The objectives of the review were: to determine whether the Department's practices with respect to translation are consistent with translation policies and whether costs for translation are appropriate to the needs of the Department; to identify opportunities for cost savings; and to determine the overall level of client satisfaction with the translation services provided in terms of quality and timeliness.

In 1993-94, the Department started to review the Operational Plan Framework (OPF). As part of that exercise, the Department paid special attention to identifying meaningful performance indicators that use existing information channels or that could be put in place in a cost-effective manner. Indicators for costs, quantity, quality and achievement of program objectives were developed. The review is an important step in developing a results-oriented management executive. The OPF will be completed in 1994-95.

The Department also completed a study on the use of paralegals. The study showed that when paralegals have appropriate training and experience and are used effectively, there are substantial advantages to their use. The Department was considering specific recommendations stemming from the report as well as various strategies to implement these recommendations, including the examination of the feasibility of introducing pilot projects in the Department in 1994-95.

In 1993-94, the Department initiated the implementation of a cost-recovery mechanism with respect to the legal services provided to Crown corporations. Negotiations with Crown corporations continued throughout the year and all memoranda of understanding was to be finalized by April, 1994. This initiative, responds to the Government's User Fee Policy and the Common Services Policy, and enables the Department to recover the actual costs of services provided to Crown corporations whether legal advisory, legislative or litigation services.

SPECIAL PROJECTS

During 1993-94, the Department commenced a management review of the Support Arrangements for Sector Heads in the Department. The objectives of the study are to determine: the appropriateness of the existing mechanisms in place to support senior departmental managers with their administration and management responsibilities and alternative options to existing support arrangements. The scope of the project included the full range of services provided by the functional responsibility centres in the Corporate Management, Policy and Programs Sector.

Section II

Analysis by Activity

A. Legal Services

Objective

To provide the Government of Canada with appropriate, high quality and timely legal services in accordance with its needs, exclusive of the services provided by the Litigation Services Activity and the Legislative Services Activity.

Description

Legal Services provides a broad range of legal and policy advice tailored to the needs of individual client departments and agencies. The lawyers and notaries are divided into a number of Departmental Legal Services Units (DLSUs) which deliver on-site services to Legal Services clients. Legal Services management focuses on meeting client needs by analyzing legal and organizational trends and by allocating appropriate resources.

The Department provides a number of legal specialty units which are centrally located and provide service to all government departments as needed. These units provide advice in the following fields of law: administrative, commercial, property, constitutional, criminal, environmental, information and privacy, international, human rights, the *Charter* and native issues.

There are 37 DLSUs which provide legal services on-site to client departments. These Units offer expertise in areas of the law such as tax and revenue, aviation, transport, communications, trade, health care, food and drug administration, employment, immigration, etc. Most departments have immediate access to lawyers who are experts in interpreting their legislation.

These Units provide comprehensive legal services which include day-to-day advice on interpreting the client department's statutes, regulations and policies; preparing drafting instructions for new legislation and regulations; obtaining specialized legal and policy advice from other sectors of the Department of Justice and hiring agents when necessary; assisting the client departments in assessing legal options when enforcing legislation or regulations and helping clients prepare instructions for litigation counsel.

The DLSUs also act as liaison between Justice litigation sections in Ottawa and the Regional Offices from the commencement of a case to its final resolution.

As well, each Unit advises its clients of contingent liabilities arising from actual or proposed actions against the Crown, prepares an annual report to the client on the legal services provided and offers general advice on developing trends in the law of particular interest to its client department and agency.

The goal of Legal Services is to provide one-stop shopping for legal services for its clients, giving them access to the full range of services offered by the Department of Justice and, where required, by the private bar.

The Department of Justice also offers a full range of legal services to its client departments and agencies in all regions of Canada through its Regional Offices. Occasionally, where it is more cost efficient, the Department of Justice hires and supervises legal agents in order to provide the necessary legal services.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 8.6% of the 1994-95 Administration of Justice Program expenditures and 22.5% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Legal Services	38,469	445	41,132	480	37,804	457

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Approximately 92.9% of this Activity's expenses for 1994-95 relate to personnel costs, 6.6% to other operating costs and 0.5% to minor capital. For explanation of change see page 13.

Figure 7: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Legal Services	37,804	457	40,171	448	(2,367)	9

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were \$2.4 million lower than the Main Estimates due to the fact that the actual expenditures for administrative costs for this Activity were reported centrally under the Administration Activity.

Performance Information and Resource Justification

Most departments and agencies appear to be well served by the legal services provided by the Department of Justice as the demand for legal services continues to grow and client surveys have shown that 85% of departments and agencies are very satisfied with the legal services they receive.

Legal Services continues to monitor the efficiency of its Units through a Work Profiling Program which gives each Unit Manager an overview of the workload and detailed information on the time spent on each project. This allows for efficient distribution of the legal projects within a Unit and across Legal Services and provides a database to plan for future legal requirements.

The demand for legal services continues to outstrip our capacity to dedicate resources to client departments and agencies, and although DLSUs have taken steps to operate more efficiently, additional work must continue to be given to outside legal agents to satisfy client demands.

Legal Services strives to constantly improve service to its client departments and agencies. Each DLSU, as part of its annual report, prepares a detailed plan of action for the upcoming year in consultation with the client's senior executive. In addition, there are a number of initiatives within Legal Services to ensure that the service provided is what is wanted and needed.

There is a Management Call Program where senior officials of Justice meet with the senior official of several departments each year to hear directly from them their concerns and comments. As well, in order to help its clients understand the law, Legal Services provides analysis of major legal trends and through the Justice Echo publication provides government managers with practical advice and assistance on legal matters of general concern.

Demand for legal services is expected to continue to increase over the next few years. The implementation of the Free Trade Agreement has increased the demand for legal services to interpret the agreement, deal with conflicts and manage disputes in accordance with procedures set down in the Agreement and to assist in reviewing government programs and initiatives to ensure that they comply with the letter and spirit of the Agreement. Moreover, the implementation of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) is expected to put even further pressure on our legal resources, as the government puts in place the policies and programs required to come to terms with an expanded continental trade pact.

Pending reopening of the file on constitutional amendments, there is expected to be more pressure from Aboriginal people to negotiate land claims, community based self-government and new policing arrangements for 80 native communities.

Workforce Adjustment Policies were introduced by Treasury Board as a result of mergers, wind-ups and downsizing trends. Client departments are requesting legal assistance in understanding and applying these policies and if the trend toward organizational change continues, there will be more responses required to an increasing number of grievances and suits by employees.

There have been considerable changes within Canadian industry. In response to them, the government is reviewing its policy programs and regulatory regimes. For example, events in the fishing and airline industries have necessitated government action and Legal Services has been asked more frequently to assist in providing legal and policy options for departments and to help in the streamlining and rationalizing of regulatory enforcement.

B. Litigation Services

Objective

To regulate or conduct all litigation for or against the Crown or any federal department or agency, in respect of any subject within the authority or jurisdiction of Canada.

Description

Litigation Services provides counsel to the Government of Canada in litigious matters. Services are provided in both the common law and the civil law systems, at all levels of the provincial and federal court systems and before administrative bodies and international courts and tribunals. The services are provided either by lawyers employed in the Department of Justice or through Crown agents from the private sector. When Crown agents are retained, they are instructed by the Department of Justice and usually paid by the departments or agencies for whom the services are performed. The work of Litigation Services is divided functionally into three main sub-activities: Civil Litigation; Criminal Litigation; and Tax Litigation.

Civil Litigation: The function of Civil Litigation is to represent the federal government in civil conflicts which have given rise, or may give rise, to legal proceedings in the courts or before commissions, boards or other tribunals.

Tax Litigation: The function of Tax Litigation is to deal with appeals from assessments under the *Income Tax Act* and appeals related to the contributions area arising under the *Unemployment Insurance Act*, 1971 and Part I of the *Canada Pension Plan*. Tax Litigation is also responsible for appeals under the Goods and Services Tax (GST).

Criminal Litigation: The function of Criminal Litigation, in the federal context, includes the enforcement, by prosecution or other legal action of *Narcotic Control Act*, *Food and Drugs Act*, *Income Tax Act*, *Competition Act*, and in the northern territories, the *Criminal Code* and appeals therefrom and proceedings relating to extradition and rendition to and from Canada and mutual legal assistance in criminal matters.

Other: Other activities include litigation of crimes against humanity and of war crimes matters, admiralty and maritime law, constitutional law, international trade, fisheries and maritime boundaries, intervention before foreign courts, and litigation management support.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 17.5% of the 1994-95 Administration of Justice Program expenditures and 45.6% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Civil Litigation	24,549	274	38,254	496	26,814	362
Tax Litigation	15,969	200	16,092	208	13,081	176
Criminal Litigation	35,791	413	37,054	431	22,847	275
Other	1,716	18	4,962	48	5,255	57
Litigation Services	78,025	905	96,362	1,183	67,997	870
Revenues**	750		745		597	

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

** Revenues are credited directly to the Consolidated Revenues Fund and are not available to the Department as offsets to expenditures. For more detail on revenues, see Section III, Supplementary Information, page 80.

Approximately 81.8% of this Activity's expenses for 1994-95 relate to personnel costs, 15.8% to other operating costs and 2.4% to minor capital. For explanation of change see page 13.

Figure 9: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Civil Litigation	26,814	362	33,938	384	(7,124)	(22)
Tax Litigation	13,081	176	17,203	198	(4,122)	(22)
Criminal Litigation	22,847	275	35,785	401	(12,938)	(126)
Other	5,255	57	2,523	28	2,732	29
Litigation Services	67,997	870	89,449	1,011	(21,452)	(141)

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were \$21.4 million lower than the Main Estimates due to the lapsing of salary and other operating funds, the administrative costs for this Activity were reported centrally under the Administration Activity, as well as due to the rerouting of resources from this Activity to other Activities.

Performance Information and Resource Justification

The mandate of the Litigation Services is to represent the Attorney General of Canada, in both official languages, in all litigation either for or against the Crown or any federal department or agency, in respect of any subject within the authority or jurisdiction of Canada; and to provide advice on issues that relate

to litigation or that may become the subject of litigation. To carry out this mandate, Litigation Services can and does engage members of the private bar to take carriage of cases as "Crown agents".

To maximize the return to the Department and Canadians on the resources allocated to this Activity, a "Litigation Profiling Policy" has been formally developed and approved. The policy establishes three categories of cases: those that must be conducted by Justice counsel; those which should be assigned to Crown agents; and those which ideally, due to the magnitude and scope of the cases, should be conducted by Justice counsel but for want of sufficient resources can be handled by Crown agents. With respect to the last category, decision criteria exist to assist managers in making decisions as to the most effective allocation of cases given the resource constraints. With changing government priorities and demand for litigation services, the profiling guidelines must be regarded as general, flexible, and subject to manager's thoughtful exercise of discretion, and as such are subject to periodic revision.

The following describes the characteristics of each of the three categories of cases under the profiling guidelines. Category 1 includes: high profile litigation and advisory work in matters of more than usual importance to the Government; cases with strong precedential value; matters touching on new developments in the law (e.g. a new statute) where it is crucial that the appropriate policy perspective be brought to bear in the early stages; constitutional cases, including the *Charter* and division of legislative powers, because these cases go to the root of the Government's ability to govern; other cases touching the essential elements of the administration of government (e.g. the *Financial Administration Act*, public service employment, judicial review of executive action); cases that touch on areas of Government confidentiality (e.g. police methods, Cabinet confidences, security matters, income tax assessment and collection procedures); other cases where specialization by departmental lawyers and government work is a considerable asset; matters involving international relations; matters where coordination of legal advice for continuity or consistency is required; work that would be unreasonably costly or difficult to supervise if contracted out; and matters involving the need to restrain abuse of government power in a way that outside practitioners would not regard as part of "good client relations".

Category 2 work, which encompasses work that should be conducted by Crown agents unless otherwise required for training purposes, includes cases that can be characterized as follows: routine, often high volume, work which does not involve particular concerns of policy or precedent, and can be done as well by agents, at a reasonable cost; work which is not in category 1, and requires experience or expertise which is not readily available in the Department, and occurs so infrequently that it would not be practical to develop or maintain that expertise in-house; work which would involve departmental counsel in an apparent conflict of interest; the representation of a public servant in legal proceedings brought against the public servant in his/her personal capacity; and matters where it is desirable to obtain an outside view of the legal aspects of a proposed client policy or course of action.

Category 3 includes cases which may be important to pursue for law enforcement, monetary, or other reasons, and would generally best be handled by Justice counsel, but which cannot all be handled internally due to limited resources. A portion of these can be contracted to Crown agents, selectively, in view of that reality. The selection will be made on the basis that the more important cases will be handled by Justice counsel, but it is recognized that agents may sometimes have to be engaged for reasons such as the following: there is no Regional Office in the area and there is not sufficient staff to cover the area; there is no departmental lawyer available on short notice, or there is no departmental lawyer available for the length of time the case will take; or, it is more economical to instruct a member of the private bar in the locale where the case will be heard, rather than to incur travel expenses for Justice counsel.

The Service's role in litigation transcends the basic plaintiff/defendant services provided to clients by the private bar. Litigation Services attempts to shape the law after legislation has been passed. It defends legislation from constitutional challenges. It seeks to ensure the consistent application of the law in all parts of Canada. Litigation Services has a well deserved reputation with the courts for maintaining high standards of professionalism and ethics.

Some illustrative cases of Litigation Services' workload include: R. v. Mills, et al which involves the prosecution of a number of accused individuals on a wide range of drug related charges stemming from the seizure by the RCMP Drug Section in Sydney, Nova Scotia of 27.7 tons of cannabis resin. Six of the accused pleaded guilty in November, 1992 and have been sentenced. The trial of the other accused began in April 1993. After 7 months, a mistrial was declared. The Crown then split the accused into two groups and is proceeding under a direct indictment against one group in Nova Scotia (R. v. Mills), and under another direct indictment in Quebec (R. c. Charron, Martin et al). The two cases are expected to resume in the spring of 1994 and last 3 to 4 months. A case from the Montreal Regional Office is R. c. Tioxide. In this case, the Tioxide company was sued for having dumped noxious substances in the St-Lawrence river. The company was ordered to pay one million dollars in fines and 3 million dollars in damages to help restore the local wildlife habitats. The case of R. v. Howard White et al, currently in trial before the General Division in Toronto, is believed to be the largest single tax evasion case ever prosecuted in Canada, involving allegations of taxes evaded in excess of \$50 million. The case is expected to conclude in 1994. The Pictou Landing Micmac v. The Queen case was conducted jointly by Headquarters and the Halifax Regional Office. The case involved an action brought by the Pictou Landing Micmac Band against the Federal Government as a result of the government's involvement in a project that subsequently became the ecological disaster known as Boat Harbour. The government settled the case for approximately \$35 million. Her Majesty the Queen v. Roy Lafferty, heard in February 1993, became the first DNA case in the Northwest Territories (N.W.T.). The Supreme Court of the N.W.T. determined that the submission of DNA evidence should be subject to the same test as other evidence, namely the evidence is relevant, and if so, whether it is reliable, and if so, whether it is helpful. The Crown was successful in entering the evidence.

With respect to improving the efficiency and effectiveness in carrying out its caseload, Litigation Services has implemented a number of initiatives ranging from the publishing of the Crown Counsel Policy Manual, the establishing of training courses for drug investigators, the setting up of a DNA unit in order that the legal community can take advantage of the great strides made by the scientific community in the field of DNA Analysis, the obtaining of greater delegated authority for Justice counsel to settle cases, to the negotiating with client Departments for changes to their policies.

The principal outputs of this Activity are as follows: in the field of criminal law, criminal charges dealt with (including enforcement of the *Criminal Code* in the Yukon and the Northwest Territories), extradition proceedings completed, and negotiation of international treaties and agreements on extradition and mutual legal assistance; and in the fields of civil litigation and tax litigation, actions instituted and defended or settled, appeals or review proceedings taken or contested before various courts in Canada, judgements enforced, court opinions and judgements obtained in references and interventions, and the management of cases conducted by Crown agents.

The Canadian Centre for Justice Statistics notes that there were 56,000 drug offenses and 41,000 other federal statute offenses in 1992. These 97,000 offenses represent the potential caseload of the Criminal Law sections excluding the two Territories where *Criminal Code* offenses would have to be added to this total. Examples of case statistics are given in Figures 10 to 14. Additional performance measures would include the types of charges laid, the complexity and size of the cases, and the type of proceeding such as trial, appeal, judicial review, or administrative tribunal. The number of cases referred to Crown agents and the number of Crown agents being supervised (1,100 in 1992-93 from which at

least one invoice was received) are other measures of performance. Note: In previous Expenditure Plans, the number of Crown agents supervised was reported as being around 3,000. This figure represents the cumulative number of Crown agents who had received appointments over the last several years. The revised 1,100 figure is more representative of the potential supervision workload in that it is the number of Crown agents (900 firms and 200 individual lawyers) who submitted at least one invoice in 1992-93.

There are also subjective performance measures which are important to the resource justification process. These measures include an evaluation of the quality of advice given, performance in court, the satisfaction of the client, the efficiency and effectiveness in using the time of witnesses, police, and the courts. Such evaluations are intrinsic to the appraisal process of the individual lawyers as well as the Department's evaluation of the effectiveness of the Litigation Services Activity.

Figure 10 indicates the number of cases in the Supreme Court in which the Crown is a party and Figure 11 shows the comparable situation in the Federal Court of Appeal. Figure 13 indicates an increase in the inventory of cases of the Tax Court and of both the Federal Court Trial Division and the Federal Court of Appeal.

Figure 10: Appeals Heard by the Supreme Court of Canada and Cases in which the Federal Crown was Represented

Total					
1988	1989	1990	1991*	1992*	1993*/***
82	119	103	126	130	132
Crown Represented****					
1988	1989	1990	1991	1992	1993***
44	51	45	45	22	25

* Cases categorized as "Without Hearing Group".

** January 1, 1993 to October 31, 1993.

*** January 1, 1993 to December 31, 1993.

**** Figures are approximate.

Figure 11: Matters Heard by the Federal Court of Appeal and Cases in which the Federal Crown was Represented

Total					
1988	1989	1990	1991	1992	1993**
901	684	512	558	1,087	752
Crown Represented****					
1988	1989	1990	1991	1992	1993**
720	638	460	465	1,000	685

Figure 12: Tax Evasion Cases Referred to the Department of Justice by the Department of National Revenue - Taxation

	88-89	89-90	90-91	91-92	92-93	93-94*
Number of cases referred to Justice	160	165	142	156	159	85
Number of cases disposed of in the Courts	103	123	123	149	190	56
Number of incomplete cases in Justice inventory**	231	272	270	259	204	189

* April 1, 1993 to November 30, 1993.

** The opening and closing inventories do not reconcile due to other dispositions, such as cases finalized without prosecution.

Figure 13: Inventory of Income Tax Appeals

	1988*	1989*	1990*	1991*	1992**	1993**
Tax Court of Canada	5,592	6,082	6,632	5,115	5,584	5,526
Federal Court - Trial Division	1,633	1,912	2,051	1,780	1,910	1,796
Federal Court - Appeal Division	80	79	87	84	84	191
Supreme Court	NA	NA	NA	2	2	2

* As at October 31.

** As at December 31.

Figure 14: Requests for Extradition, Rendition and Mutual Assistance

	1988	1989	1990	1991	1992	1993*
Extradition and Rendition Requests	111	106	100	141	183	177
Requests for Mutual Assistance	99	110	184	242	359	461

* January 1, 1993 to December 31, 1993.

C. Legislative Services

Objectives

To provide in an appropriate and timely fashion, for the legislative needs of the Government by drafting and examining bills and regulations, and revising and consolidating the public statutes and regulations of Canada.

Description

The work of Legislative Services is divided into three sub-activities:

Drafting of Legislation: This sub-activity is concerned with the drafting, in both official languages, of all government bills under authority from and pursuant to the directions of Cabinet and individual Ministers, and in accordance with the policy decisions and priorities of Cabinet, and drafting motions to amend bills that are moved or approved by the Government in Parliament or committees of Parliament. It also involves the preparation of legislation for publication. In addition, all bills presented by Ministers to the House of Commons are examined to ensure consistency with the rights which are protected under the *Canadian Bill of Rights* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Revision of Statutes: The public general statutes and regulations are revised and consolidated by the Department of Justice on a periodic basis in accordance with the requirements of the *Statute Revision Act*. Work is continuing on the updating of the loose-leaf edition of the *Statutes of Canada* and the updating of the regulations and statutes data base On-Line Access to Regulations and Statutes (OARS) and the preparation of Office Consolidations.

The third sub-activity is performed by the Privy Council Office - Justice Section, and includes the following functions:

Review of Statutory Instruments: The work carried out in this sub-activity consists of examining all proposed regulations on behalf of the Deputy Minister of Justice and the Clerk of the Privy Council who have statutory responsibility in that regard, as provided by the *Statutory Instruments Act*, advising Departmental Legal Services Units (DLSUs) on legal questions related to the making of regulations and on the drafting of regulations, and advising the Privy Council Office on legal matters respecting Orders in Council, machinery of government, and senior personnel. All draft regulations are examined to ensure that they are authorized under the enabling legislation, that they are consistent with the *Canadian Bill of Rights*, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and that the form and drafting of these regulations meet established standards. The work of the sub-activity also includes a review of all statutory instruments that are not regulations and other documents that are required to be published in the Canada Gazette and all Orders submitted to the Governor in Council.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 1.9% of the 1994-95 Administration of Justice Program expenditures and 4.4% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 15: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Drafting of Legislation	4,692	45	4,792	49	4,912	51
Revision of Statutes	1,359	15	1,435	17	1,355	16
Review of Statutory Instruments	2,251	28	2,382	30	2,853	33
Legislative Services	8,302	88	8,609	96	9,120	100

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Approximately 73.7% of this Activity's expenses for 1994-95 relate to personnel costs, 26.1% to operating costs and 0.2% to minor capital. For explanation of changes see page 13.

Figure 16: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Drafting of Legislation	4,912	51	4,943	49	(31)	2
Revision of Statutes	1,355	16	1,485	17	(130)	(1)
Review of Statutory Instrument	2,853	33	2,470	30	383	3
Legislative Services	9,120	100	8,898	96	222	4

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were \$222,000 higher than the Main Estimates due to an increase of expenditures in the Privy Council Office (Justice), financed by departmental resource reallocation.

Performance Information and Resource Justification

The outputs of Legislative Services are as follows: draft bills and government motions to amend bills, blue stamped (examined) regulations, publication of *Parts II and III of the Canada Gazette* and the *Annual Statutes of Canada*, certification of bills and regulations, publication of consolidations of statutes and regulations and the loose-leaf edition of the *Statutes of Canada*. Because the Activity is wholly service oriented, the type and volume of the workload depends entirely on the demands imposed by Cabinet and departments and agencies of the Government. The demands of the Government and the number of statutes and motions tabled and regulations examined are in turn determined by the changing environment to which the Government and Parliament must respond.

Workload indicators which have been developed over the years (see Figures 17 and 18) now provide data on past performance regarding some outputs of this Activity.

Figure 17: Public Acts (other than Appropriation Acts) Passed per Calendar Year

	1988	1989	1990	1991	1992	1993*
Number of Acts	60	24	45	48	43	44

* January 1, 1993 to November 30, 1993.

Late in 1985, Cabinet set a target of three months as the average turn-around time for the completion of files for the examination of regulations by the Privy Council Office. This target has been met and exceeded. The average turn-around time of files opened is now less than two months.

Figure 18: Regulations and Orders in Council Examined and Proclamations and Commissions Drafted Annually

Year	Regulations Examined	Orders In Council Examined (approximate)	Proclamations and Commissions Drafted
1985	2,008	3,200	268
1986	1,673	2,367	159
1987	1,412	3,014	114
1988	1,291	2,945	161
1989	1,309	2,839	112
1990	1,109	2,808	141
1991	1,275	2,595	376
1992	1,201	2,748	210
1993 *	1,028	1,883	31

* January 1, 1993 to October 25, 1993.

In the area of the examination of regulations, the Department undertook a project in January 1988 to provide for computerized On-Line Access to Regulations and Statutes (OARS). The project is developing a comprehensive and timely on-line database of current federal Statutes and Regulations and an automated environment to support the drafting and examination of regulations and the regulatory process as a whole across interdepartmental lines. Implementation and expansion of OARS will continue in 1994.

D. Legal Policy and Program Development

Objective

To ensure that the Administration of Justice Program's objectives, programs, policies, and plans are responsive to changing Canadian needs insofar as those needs pertain to federal law, the system of justice and the legal operations, practices and policies of the Government of Canada.

Description

The Legal Policy and Program Development Activity consists of the following two sub-activities:

Policy Development: The primary function of this sub-activity is the ongoing formulation and preparation of long and medium term plans, policies and proposals for law reform designed to attain governmental goals and departmental objectives. Policy Development includes interaction and consultations with external bodies such as federal central agencies, other federal government departments, other levels of government, non-governmental organizations and the public at large.

Implementation of Policy Objectives Through Program and Other Initiatives: The primary thrust of this sub-activity is to bring about beneficial change in the law and the system of justice. In support of this goal, a program consisting of many grants and contributions exists. This activity is predicated on the following: that there should be equality before and under the law and equal benefit and protection of the law; that both the legislative and non-legislative features of the system of justice should be appropriate to meet the contemporary Canadian needs; and that the mechanisms are in place to ensure that Canada has an accessible, efficient and fair system of justice.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 64.5% of the 1994-95 Administration of Justice Program expenditures and 11% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 19: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Policy Development	8,938	166	9,816	169	16,518	175
Implementation of Policy Objective	279,170	52	280,950	48	292,814	46
Legal Policy and Program Development	288,108	218	290,766	217	309,332	221

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Approximately 4.8% of this Activity's expenses for 1994-95 relate to personnel costs, 2.9% to other operating costs, 0.1% to minor capital and 92.2% to transfer payments. For explanation of change see page 13.

Figure 20: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Policy Development	16,518	175	8,068	162	8,450	13
Implementation of Policy Objectives	292,814	46	273,489	46	19,325	0
Legal Policy and Program Development	309,332	221	281,557	208	27,775	13

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures were \$27.8 million higher than the Main Estimates due to an increase in resources from Supplementary Estimates for the Firearms Control Program, the transfer of the Law Reform Commission mandate, the Child Development Program (Brighter Futures), the Victims of Crime, the Simon Fraser University Contributions and Legal Aid (contributions paid to the provinces and territories to assist in the operation of legal aid systems).

Performance Information and Resource Justification

Policy Development: During 1993-94 and continuing in 1994-95, this sub-activity will be involved with a number of new and continuing policy initiatives, principally in the areas of court jurisdiction, criminal law including juvenile justice, sentencing, firearms, family law, extradition, homicide, criminal procedure, public legal information, international law, human rights, language rights law, judicial affairs, native law, native administration of justice, gender equality, multiculturalism, crime prevention, administrative law reform, intellectual property law and a variety of social justice issues including those of a medical, ethical and biotechnological nature.

The Department's mandate is to provide broad justice policy leadership on long-term policy development and law reform within the framework of national social justice objectives. Of particular concern in this area are the implications of justice for aboriginal people, victims of crime, children, youth and women. In addition, attention will be directed toward pursuing development of effective policies respecting crime prevention and public participation in the federal government's justice policy development efforts.

Following are initiatives which require the application of resources:

- in 1993-94, the Law Reform Division assumed the responsibilities stemming from the winding up of the Law Reform Commission of Canada. It developed and initiated the implementation of a federal law reform strategy to be managed by the Department of Justice, involving notably the reinforcement of the Department's law reform capacity, the pursuit of a program of cooperative law reform with other agencies, a program of external, arm's length law reform, and a focus on consultation and information dissemination for law reform. In 1994-95, the Division will assist the Government in establishing a new federal Law Reform Commission;
- implementation of the *Contravention Act* (Bill C-46) which has received Royal Assent allowing enforcement officers to issue tickets for minor federal offences and permitting the offender to pay a set fine without making a formal court appearance. The administrative process needed to implement the scheme is being developed in consultation with the provinces, territories and the federal departments and agencies participating in the ticketing scheme;

- in the criminal law area, initiatives involve:
 - the on-going process of criminal law amendment and criminal law reform in response to current issues such as electronic surveillance, use of deadly force, the General Part of the *Criminal Code*, Canada's evidence laws, juries, disabled persons integration and the criminal justice system;
 - crime prevention, dangerous offenders, conflict of interest, the preliminary inquiry, extradition; new information technologies/computer crimes; international criminal justice activities, in particular preparations for the 9th U.N. Congress on Prevention of Crimes and the Treatment of Offenders;
 - the on-going review of the *Young Offenders Act*;
 - reviewing the *Criminal Code* for possible bias against Aboriginal Canadians and persons who are members of cultural and religious minorities;
 - continuing policy development respecting child sexual abuse and family violence; and
 - assisting the Government in the implementation of Bill C-17 and continuing policy development concerning firearms control;
- extensive changes to the sentencing regime in Canada had been recommended over the years as it was underlined in the Report of the Canadian Sentencing Commission in February, 1987 followed by the Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General in August, 1988. The objective is to provide a consistent framework of policy and process in sentencing matters, to implement a system approved by Parliament, and to increase public accessibility respecting sentencing. Development of mechanisms to deal with offenders in the community are needed in order to attract greater confidence from the public and from the criminal justice community. Extensive consultations have been completed on much of this material and a bill, or bills addressing sentencing generally and sanctions short of incarceration will be prepared;
- continuing development and implementation of initiatives related to firearms control including safety education and training, public legal information, police training support, and information systems and statistics development;
- negotiation and implementation of new firearms financial agreements with the provinces/territories;
- in the regulatory compliance area, the Department of Justice and federal departments administering regulatory legislation are collaborating on several measures, including:
 - developing a working distinction between true crimes and regulatory offences in federal legislation;
 - extending the use of administratively-imposed civil monetary penalties to eliminate the profit associated with non-compliant behaviour;
 - establishing a better legal framework for negotiated solutions to non-compliance; and
 - improving approaches to the development and implementation of departmental compliance and enforcement policies;
- in relation to child sexual abuse, the Department has closely monitored the implementation of the reforms enacted through the *Act to Amend the Criminal Code and Canada Evidence Act* S.C. 1987, C-24. The enactment of Bill C-15, which formed part of the Government's response to the Report of the Committee on Sexual Offenses Against Children and Youth (the Badgley Committee) and the Report of the Special Committee on Pornography and Prostitution (the Fraser Committee) created new offenses and revised the rules of evidence pertaining to the admission of children's testimony to extend the protection which the criminal law provides to the victims of child sexual abuse. The program of research was completed in the spring of 1992 in

preparation for the Parliamentary Review of Bill C-15. This review was completed in May 1993 by the Standing Committee on Justice and Solicitor General;

- the Department is responding to the growing demand for readily accessible public information concerning the justice system, in cooperation with provincial and territorial authorities, through support to non-governmental agencies and its own law information programs, research and project funding. The Department's own law information activities continue with the emphasis on informing the public on assistance for victims of crime and measures to combat family violence;
- one edition of the quarterly bulletin Justice Research Notes was produced and widely disseminated to communicate summary findings of major research and development projects undertaken by the Department;
- in the area of international law, the Department continues to provide advice to client departments on Canada's rights and obligations under international law. Responsibilities include all international litigation in which the Government of Canada is involved, such as trade disputes under *Chapter 18 of the United States Free Trade Agreement* and other treaty disputes. The Department is also responsible for filing Amicus Curiae briefs in foreign courts to support Canadian interests and to bring to bear Canada's views and experience with respect to International Law. The Department provides representation for Canada in private international law organizations, especially the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) to which Canada was elected by the United Nations General Assembly for a six-year term beginning in May 1989, the Hague Conference on Private International Law and the Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT), the Organization of American States Inter-American Conference on Private International Law, and promotes federal-provincial cooperation and joint action on implementing certain international conventions revising and modernizing private law. The Department also provides representation for Canada in various inter-governmental organizations such as the Council of Europe, the Commonwealth, the Legal Committee of the International Civil Aviation Organization, the Organization for Economic Cooperation and Development, the Organization for American States and the United Nations in various areas of civil, commercial and criminal law and human rights. The Department also provides advice on the domestic implementation of treaties, and prepares government's responses to individual complaints filed with international bodies;
- in the area of human rights law, the principal endeavours are the provision of legal opinions to client departments and other interested parties on *Charter* legal, socio-legal and statistical litigation support. Related responsibilities include work on reforms to the *Canadian Human Rights Act*, legal and policy advice relating to the implementation of the *1988 Official Languages Act*, providing legal advice and litigation support in relation to the *Act*, regulations and other measures thereunder, and the development and coordination of the Government's position in language rights litigation under the *Charter* and the *Act*;
- in the area of judicial affairs, the Department develops policy and reviews legislation respecting federally appointed judges and courts, cooperates with the provinces concerning the reform of court systems in specific provinces, and reviews reports and recommendations affecting judges and courts, including the recommendations of the Triennial Commissions on Judges' Salaries and Benefits;

- in the area of administrative justice, the Department provides policy and legal advice to client departments on all aspects of administrative and Crown law. It is also developing reforms aimed at increasing the independence, effectiveness and accountability of federal administrative tribunals, incurring the fairness and consistency of administrative procedures, and eliminating inappropriate immunities and privileges of the Crown;
- in the area of native law, legal and policy advice is provided on aboriginal issues. These include aboriginal constitutional issues, aboriginal self-government, administration of justice, native litigation, comprehensive and specific land claims and border-crossing issues. International aboriginal issues relate to matters before the United Nations, particularly the Working Group on Indigenous Populations;
- in the area of constitutional law, in addition to advice on *Charter* matters, legal and policy advice is provided, as well as participation in litigation on division of powers and other issues under the *Constitution Act, 1867*, and other constitutional instruments;
- in the area of information and privacy law, legal advice is given regarding the *Access to Information Act* and *Privacy Act* and other issues concerning information and privacy law, as well as providing assistance in litigation;
- in relation to social justice goals for all Canadians, the Department is focusing on the development of social justice policies and strategies responding to the needs and interests of women, children and youth, and minorities. It is devoting particular attention to the concerns and aspirations of aboriginal people in respect of criminal justice; and to the development, in consultation with other federal departments, provincial governments and non-governmental organizations, of a national crime prevention strategy and with provincial and territorial governments, community agencies and leaders, of policy frameworks from which concrete crime prevention programs and strategies may be developed;
- to support policy initiatives, social-legal empirical research will include:
 - substantial research to be undertaken in 1993-94 and to continue in 1994-95 in support of the federal/provincial initiative to establish guidelines for agreements on child support payments in cases of separation and divorce;
 - in 1994-95 to develop a research program to examine the effect of various custody arrangements on children of divorce and separation;
 - in 1994-95 to develop database to assess the rate of defaults of payment for child and spousal support;
 - with regard to youth at risk, work will continue to assess the extent and nature of involvement of street youth and runaway youth in the criminal justice system;
 - work will be undertaken jointly with Public Security Canada to assess the nature and extent of youth gang activity in Canada;
 - with regard to gun control, surveys and the initiation of a review of the implementation and impacts of Bill C-17 will be undertaken. This work will support the efforts of the interdepartmental Firearms Control Task Group;
 - implementation of a continuing program of research in support of the family violence initiative, with special focus on judicial processing of child sexual abuse, sexual assault, spousal assault cases, and young offenders who commit sexual assault;
 - with regard to the *Criminal Code* amendments referring to mentally disordered offenders, work will be undertaken to review the implementation and effectiveness of the legislation;
 - environmental scanning related to important social, economic, political and technological trends will continue in 1994-95;

- research in support of federal-provincial-territorial initiatives respecting the *Young Offenders Act*, for example, remaining Phase II matters, current policy issues and the ongoing review of the legislation;
 - with specific reference to sexual assault laws research will be undertaken to monitor how modifications in court procedures and practices regarding the issues of consent and prior sexual history impact upon the willingness of victims to report incidents to the police;
 - a program of research in support of biotechnological and ethical issues related to the law;
 - research in support of the legal aid program relating to the development of cost-effective approaches to the delivery of criminal legal aid;
 - research in support of the aboriginal justice initiative is planned; and
 - a program of research to address equality and access to justice issues with respect to multicultural groups in Canada will continue including studies of hate motivated violence and justice related problems of ethno-cultural women;
- to support the Department's policy initiatives contribution funding will be provided for the following activities:
 - demonstration projects and conferences are funded to advance issues of gender equality in the law and administration of justice;
 - demonstration and research projects on victims, law reform, family violence, witness preparation for children and women victims of sexual and spousal abuse, treatment groups for men who batter and judicial education; and
 - consultations and funding for aboriginal justice demonstration projects;
 - in the family law policy area, family law reform initiatives include a review of the *Divorce Act*, further implementation of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*, and development of reports on child support formulae, support enforcement, and custody, and the establishment of the Family Support Enforcement Fund which is intended to promote the better enforcement of child and spousal orders by providing financial assistance to provinces and territories to improve their support enforcement programs;
 - to support the Department's policy initiative and corporate priorities, statistics advice and service will include:
 - liaising between the Department and the National Justice Statistics Initiative;
 - systematically gathering, storing and disseminating statistics on national and international justice and social trends; and
 - providing professional consultation, advice and service in the application of quantitative methods and information;
 - to support the Department's policy initiatives contribution funding will be provided for:
 - pilot/demonstration projects;
 - research;
 - conferences/workshops;
 - the development of legal education materials; and
 - the conduct of feasibility needs assessment studies and undertaking innovative projects in the following areas:
 - alternative dispute resolution;
 - visible minorities and access to justice;
 - victims;
 - crime prevention through social development;
 - law reform;
 - environmental issues;

- family law;
 - criminal code (e.g. sexual assault);
 - *Canada Evidence Act*;
 - *Young Offenders Act*;
 - judicial education; and
 - Public Legal Education and Information;
- to ensure proposals for law reform that provide for the improvement and modernization of laws on a continuing basis, the Department will:
 - coordinate research and law reform efforts across the Department using the Departmental Research Steering Committee;
 - enhance the capacity for in-house research both of a traditional legal nature and of innovative, holistic, social-science based approaches to support law reform and to address emerging legal issues;
 - promote arms-length research in support of law reform; and
 - build a capacity within the Department to consult and promote consultations with other governmental and non-governmental organizations and the Canadian public on the need for law reform and the approaches required.

The Department's Legal and Socio-Legal Research Functions

There is an ongoing need to review the laws of Canada and to revise them to ensure consistency with the evolving circumstances of Canadian society. We must also take into consideration the distinctive concepts and institutions of the common and civil law system in Canada. This process of continuous updating and modernization is called law reform. It is the sensor in the justice system which indicates when change is necessary. It differs from policy and program research in that it scans the fundamental social, political and cultural environment to question fundamental premises and principles on which laws are based.

It is necessary to have independent examination of an issue (independent from government and the political process). It is also necessary to have the capacity for government to respond to such recommendations by allowing examination from a government perspective. In order that the Department has the capacity to meet this challenge on behalf of the Government, it is essential that the Department continue to strengthen its capacity to manage and conduct law reform in a coordinated fashion both internally and with other justice partners. The Department has been able to meet this objective through a strategy consisting of four components;

- i) establish a departmental law reform capability;
- ii) pursue a program of cooperative and collaborative law reform;
- iii) adopt a concerted program of external law reform; and
- iv) reinforce Justice's outreach and consultative approaches, especially as they pertain to enhancing the Department's law reform capacity.

This past year has seen the Department take several major steps to ensure such an integrated program of reform.

A Departmental Law Reform Working Group made up of senior officials was created which represented all sectors of the Department. It has the responsibility for establishing law reform priorities and it determined the issues to be funded in 1993-94. The Working Group also oversaw the management of the overall federal law reform strategy approved by the Government in 1993. This called for the development of outside partnerships in the pursuit of law reform and the provision of financial

contributions to external groups and organizations to undertake law reform activities. It also called for the public availability and/or dissemination of law reform research sponsored under the federal law reform strategy and for public consultation on law reform related matters.

The department also conducts policy and program research in order to inform the people responsible for policy development and decision-making in areas such as departmental strategic planning, legislation, cost-shared programs, statistical systems development, and from time to time, litigation. This is considered socio-legal research.

The Department of Justice engages in this social science policy and program research by collecting and analyzing empirical and theoretical information that may: i) clarify and articulate justice policy issues; ii) determine the extent and nature of the problem; iii) explore policy alternatives (including procedural and legislative policies) through evaluation of experimental projects; iv) assist in the development of policy changes by determining costs and benefits of initiative; and v) providing empirical feedback to policy and decision-makers by monitoring and evaluating the impact of policies, legislation and cost-shared programs, intended and unintended consequences of implementation, and by providing timely research-based advice on possible modifications.

The achieved and anticipated results of the Department's research efforts have been highlighted in Figures 21 (1993-1994) and 22 (1994-1995).

Figure 21: Legal and Socio-Legal Research 1993-94

(thousands of dollars)	Resources \$	Results
Law Reform: *	1,125	
Consistent with the Department's strategy on law reform, and incorporating successful elements of the former Law Reform Commission's work, the Law Reform Division's workplan included a variety of research projects, as well as numerous consultation/publications activities. Examples of 1993-94 projects/activities include: the Canadian Judicial Council project on judicial law reform, the B.C. Civil Liberties project, and consultation in Prairie Region on priorities for Law Reform.		Achievements of the Law Reform Division for 1993-94 include: funding of \$925K worth of various law reform projects, including law reform research, consultations and the publication of research results. A further \$200K was spent on studies and consultations to establish a new Law Reform Commission (LRC).
Aboriginal Justice:	238	
Research activities leading to a better understanding of Aboriginal peoples, as well as to provide assistance in the development of policy initiatives which respond to their needs.		Results stemming from the Aboriginal Justice initiative include the completion of the "Inner City Research Project" and the integration of an Aboriginal perspective to legislative development in the area of criminal justice.
Criminal and Family Law: *	325	
Law reform research or consultations in support of law reform related to the criminal and family justice system. Projects support both procedural and substantive criminal law matters and future legislative proposals.		Projects related to criminal and family law included: development of a comprehensive scheme in the area of extradition that could lead to introduction of a new Extradition Act; production of a discussion paper related to the "End of Life" initiative which would assist in the consultation process leading to possible amendments to the <i>Criminal Code</i> with respect to euthanasia, cessation of treatment and aiding suicide; research related to "Persons with Disabilities" leading to meaningful amendments to the <i>Criminal Code</i> and <i>Canada Evidence Act</i> and development of appropriate policy and viable options for change concerning reform of the Preliminary Inquiry as used in the prosecution of criminal matters leading to development of options for legislative changes.
Contraventions Project:	300	
Research related to the Contraventions project including such areas as default conviction, collection of unpaid fines, the area of non-resident offenders, and court and administrative costs.		Proposal development ranged from research aiding in the planning and costing of the ticketing scheme, leading to implementation of the scheme, proposals dealing with default convictions under the <i>Contraventions Act</i> , cost effective ways of collecting unpaid fines, with provision for offenders who do not live in the jurisdiction where the offence was committed an opportunity to exercise their rights to a hearing or a trial without being present, and proposals setting out situations where offenders should bear the costs of the ticketing scheme.

* From Law Reform Division budget of \$1.5M

(thousands of dollars)	Resources \$	Results
Information and Privacy: *	50	
Research on the protection of Canadians citizens personal information being transmitted across the border to the United States by American financial institutions.		Research leading to the establishment of "Protection of Personal Information" legislation.
Compliance Research:	180	
Research into various areas of compliance, such as legal parameters of administrative monetary penalties, the legal framework for negotiated solutions to non-compliance, legislating for compliance and rationalizing the penalty structure in Regulatory legislation.		Formulation of research papers to assist federal departments in adopting cost effective methods of streamlining legal processes, designing flexible regulatory legislation with more alternatives and sanctions available and with fairer more effective penalty structures in regulatory legislation.
Human Rights:	500	
<i>Canadian Human Rights Act</i>		Production of research papers related to the <i>Act</i> and covering such areas as remedies for victims of discrimination with the intent of providing the Minister of Justice with advice on possible amendments to the <i>Act</i> .
Research related to or involving the <i>Canadian Human Rights Act</i> and the relationship of the <i>Act</i> to other federal agencies.		
<i>Charter and Human Rights</i>		
Research papers relating to <i>Charter</i> issues such as Economic rights under s.7 of the <i>Charter</i> , Judicial review of economic and social programming under the equality guarantees of the <i>Charter</i> , and rights of access under s.2(b) of the <i>Charter</i> .		Position papers are taken under consideration by the Department's <i>Charter</i> Committee for consideration and approval as departmental policy.
Research Section:	2,092	
Socio-legal (empirical) research by the Department of Justice Research Section included "Young Offenders/Youth Justice; various areas of criminal law (i.e., victims, child sexual abuse, youth at risk, youth gangs, sentencing, sentencing alternatives, street prostitution, pornography, impaired driving initiative, mental disorder, crime prevention and sexual assault); firearms control; family violence initiatives; areas of family law (i.e., child support guidelines, custody and access maintenance, and enforcement); access to justice multiculturalism (i.e., regulatory compliance, public opinion alternative dispute resolution, multiculturalism and justice, access to justice legal aid, and public legal education and information); public law and environmental scanning.		Research played a direct role in the development of policy in a number of fields but most notably in the child support guidelines for the federal/provincial/territorial committee on family law, in the overall policy direction for multiculturalism and justice and in the implementation of the firearms control regulations.

* From Law Reform Division budget of \$1.5M

Figure 22: Legal and Socio-Legal Research 1994-95

(thousands of dollars)	Resources \$	Results
Law Reform:	2,000	
The Department has implemented a management process which provides for the development and evaluation of proposals. Selections are made in March for the following operational year.		To provide for Law Reform research, consultation and the publication and dissemination of results. Law Reform activities will lead to the modernization of the existing justice system.
Aboriginal Justice:	238	
Research activities leading to a better understanding of Aboriginal peoples, as well as to provide assistance in the development of policy initiatives which respond to their needs.		Results include follow up on the "Inner City Research Project" and the Aboriginal perspective leading to legislative development in the area of criminal justice.
Contraventions Project:	225	
Research related to the Contraventions project including such areas as default conviction, collection of unpaid fines, the area of non-resident offenders, and court and administrative costs.		Proposals continue to target: default convictions under the <i>Contraventions Act</i> ; cost effective ways of collecting unpaid fines; allowing offenders who do not live in the jurisdiction where the offence was committed an opportunity to exercise their rights to a hearing or a trial without being present; and proposals setting out situations where offenders should bear the costs of the ticketing scheme.
Compliance Research:	180	
Research into various areas of compliance, such as legal parameters of administrative monetary penalties, the legal framework for negotiated solutions to non-compliance, legislating for compliance and rationalizing the penalty structure in Regulatory legislation.		Formulation of research papers to assist federal departments in adopting cost effective methods of streamlining legal processes, designing flexible regulatory legislation with more alternatives and sanctions available and with fairer more effective penalty structures in regulatory legislation.
Human Rights:	450	
<i>Canadian Human Rights Act</i>		
Research related to or involving the <i>Canadian Human Rights Act</i> and the relationship of the Act to other federal agencies.		Production of research papers related to the <i>Act</i> and covering such areas as remedies for victims of discrimination with the intent of providing the Minister of Justice with advice on possible amendments to the <i>Act</i> .
<i>Canadian Charter of Rights and Freedoms</i>		
Research papers are developed relating to <i>Charter</i> issues such as Economic rights under s.7 of the <i>Charter</i> , Judicial review of economic and social programming under the equality guarantees of the <i>Charter</i> and rights of access under s.2(b) of the <i>Charter</i> .		Position papers are taken under consideration by the Department's <i>Charter</i> Committee for consideration and approval as departmental policy.

(thousands of dollars)	Resources \$	Results
Research Section:	1,784	
<p>Legal research by the Department of Justice Research Section will include "Young Offenders/ Youth Justice; various areas of criminal law (i.e., victims, child sexual abuse, youth at risk, youth gangs, sentencing, sentencing alternatives, street prostitution, pornography, impaired driving initiative, mental disorder, crime prevention and sexual assault); firearms control; family violence initiatives; areas of family law (i.e., child support guidelines, custody and access maintenance, and enforcement); access to justice multiculturalism (i.e., regulatory compliance, public opinion alternative dispute resolution, multiculturalism and justice, access to justice legal aid, and public legal education and information); public law and environmental scanning.</p>		<p>Development of the federal response to the issues of family violence, young offenders, crime prevention, sexual assault, alternative dispute resolution and modernizing the law. The research activities will directly correspond to the Department's four main initiatives: Safe Homes, Safe Streets; Equality in Diversity; Modernizing the Law; and Fairness and Integrity.</p>

Implementation of Policy Objectives Through Program and Other Initiatives: This sub-activity essentially involves the management of transfer payments for which there are two underlying concerns: that there should be equality before and under the law, and that both the legislative and non-legislative features of the system of justice should be appropriate to meet contemporary Canadian needs. The list of the transfer payments within the Administration of Justice Program is presented in Section III.

Figure 23: Program Contributions

Contribution Funds (dollars)	Resources \$	Objectives
Canadian Association of Provincial Court Judges	59,850	To support a non-profit organization for education programs and activities to Provincial Court Judges relating to the aspects of the law falling within the legislative jurisdiction of Parliament.
Canadian Society of Forensic Science	31,464	To support the Alcohol Test Committee to assist the Attorney General of Canada to approve devices and instruments used to ascertain the presence of or measure the proportion of alcohol in the blood of a person before such devices may be used for the purposes of enforcing the impaired driving provisions of the <i>Criminal Code</i> .
Consultation and Development Fund	177,084	To support both governmental and non-governmental associations, individuals and voluntary sector organizations through the development of innovative projects in the areas of legal research and legal information materials for the public including non-governmental conferences of interest to the Department.
Summer Exchange Program Between Civil and Common Law Students	206,910	To provide financial support to a summer exchange program between civil and common law students in order to promote an understanding of the two legal systems, including bilingualism, national unity and multiculturalism.
Contributions to Encourage Experimental and Research Work in Legal Aid	111,150	To encourage experimental and research work in the legal aid context and to support projects that focus on improving the delivery of legal aid services.
Criminal Law Reform Fund	1,930,572	To support discussions, consultations, training and experimentation in specific areas of the criminal law (e.g. Family Violence, Young Offenders and Victims). This funding to non-governmental and voluntary sector organizations, provincial and municipal governments and individuals will promote projects and research which will permit the Department to obtain information in support of legislation, policy and program development and implementation.
Public Law Research and Education Fund	178,164	To inform Canadians about public law-related matters and human rights legislation. This fund also aims at promoting developments in human rights law through the funding of a variety of projects including legal research, publications, seminars and conferences.
Native Courtworker: Other Native Projects Fund	27,000	To support organizations or individuals who undertake conferences, workshops or specific projects designed to assist native people to understand their legal responsibilities to obtain equality before the law and assume increased responsibilities in relation to the law and the administration of justice as it affects Native People.
Public Legal Education and Information: Access to Legal Information Fund	1,262,070	To support public legal education and information services provided by sole-purpose non-governmental public legal education and information organizations and Aboriginal groups in a manner that emphasizes cooperation and shared planning with provincial and territorial governments.

Contribution Funds (dollars)	Resources \$	Objectives
Public Legal Education and Information: Special Projects Fund	180,000	To increase access to public legal information in areas of special needs by encouraging provincial/territorial governments, voluntary organizations, Aboriginal groups and individuals to develop innovative public legal education and information programs, materials and documents, as well as special demonstration projects.
Aboriginal Justice Initiative Fund	1,966,500	To support the Department's policy and programme activities regarding aboriginal justice. This financial support is being provided to Aboriginal organizations and communities and provincial and territorial governments in order to foster improvements in the responsiveness, fairness and effectiveness of the justice system for Aboriginal people. This fund will assist communities to undertake demonstration projects, research and cross-culture training. It will also aim at strengthening the relationship between Aboriginal people and the justice system through innovative projects including the promotion of tripartite consultation and testing new approaches and models for the delivery of legal services to Aboriginal people.
University of Ottawa Legislative Drafting Program	76,010	To provide financial assistance for the legislative drafting training program offered by the University of Ottawa, Faculty of Law, as part of its postgraduate studies program.
Family Support and Enforcement Fund	1,738,396	To promote the better enforcement of child and spousal support orders by providing financial assistance to provinces and territories, as well as organizations and individuals to improve the support enforcement programs. The fund will consider such activities as improving communication and protocols between the provinces to assist in inter-provincial enforcement; developing new legislative remedies and support projects; training; testing of innovative enforcement projects within programs; developing or improving computer systems; evaluating enforcement projects; and improving public awareness and attitudes regarding family support orders.

Figure 24: Contribution Agreements, Costs-Shared with the Provinces

Contribution Agreements (dollars)	Resources \$	Objective
Adult and Young Offenders Legal Aid Program	88,412,255	To ensure a minimum standard of legal aid services, in criminal matters, to the economically disadvantaged; in general, all indictable offenses and those summary conviction offenses where there is a likelihood of imprisonment or loss of livelihood upon conviction, including proceedings under the <i>Young Offenders Act</i> .
Native Courtworkers Program	4,180,092	To meet the counselling (other than legal) and referral needs of Natives in conflict with the law, to enhance their access to the criminal justice system and to reduce the communication barriers between Native people and those involved in the administration of the criminal justice system.
Juvenile Justice Services under the <i>Young Offenders Act</i>	158,282,000	To assist provincial and territorial governments in the development and advancement of sound juvenile justice services under the <i>Young Offenders Act</i> through the provision of financial support.
Firearms Program	5,943,600	To provide financial assistance to the provincial and the territorial governments in respect of the costs incurred by the provinces in the administration of the Firearms provision of the <i>Criminal Code</i> . These services include the issuance and refusal of Firearms Acquisition Certificates and Firearms and Ammunition Business Permits within the Provinces.

In addition, the Department administers a number of grants and contributions as outlined on page 79.

Figure 25 sets out the total national criminal legal aid expenditures shared between the federal and provincial/territorial governments and the federal contribution to those expenditures.

Figure 26 sets out the total cost of eligible services under the Young Offenders Cost-Sharing agreements shared between the federal and provincial/territorial governments and the federal contribution to those expenditures.

Figure 27 sets out the total Native Courtworkers expenditures shared between the federal and provincial/territorial governments and the federal contribution to those expenditures.

With regard to the Firearms Program, the Department is presently renegotiating the federal/provincial/territorial firearms financial agreements. This mandate authorizes the Department of Justice to negotiate agreements for a period of five years effective April 1, 1993. Once agreements have been reached with the provinces and territories, Justice will make a submission to Treasury Board seeking the necessary additional resources.

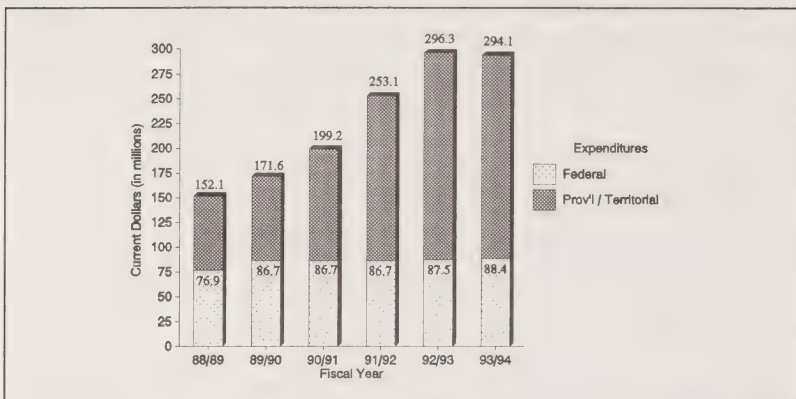
Over the past few years the grants and contributions programs of the Department have been affected by various types of limitations. Following the introduction of the "Expenditure Control Plan" announced in 1989, two cost-sharing programs were "capped":

- the Young Offenders Program was frozen for five years (from 1989-90 to 1993-94) at the level of federal contributions payable with respect to the 1988-89 fiscal year. As of March 31, 1994, this will have resulted in savings of approximately \$266 million (excluding interest) to the Government of Canada; and
- the Legal Aid Program was frozen for two years (from 1990-91 to 1991-92) at the level of federal contribution payable with respect to the 1989-90 fiscal year. The Legal Aid Program was subsequently granted the approval to increase the "capped" amount for the next two years (from 1992-93 to 1993-94) by 1%.

As well, various reductions were imposed on all other grants and contributions programs of the Department. The following outlines these reductions:

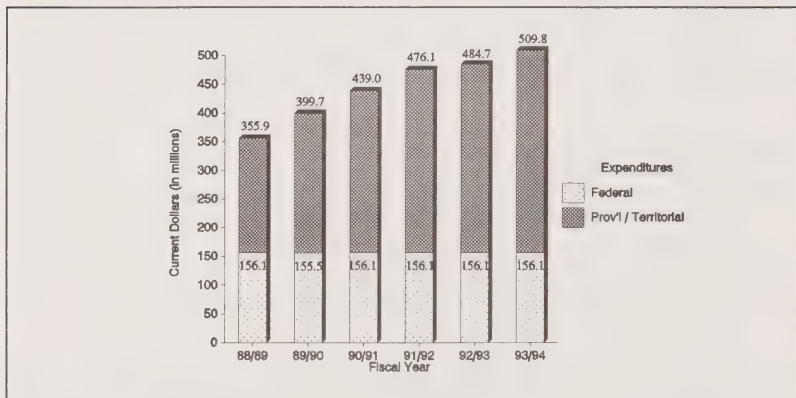
- during 1991-92 all other grants and contributions programs, with the exception of the Aboriginal Justice Initiative Fund went through a budget reduction exercise whereby the funding levels for the subsequent five years were reduced. The overall reduction for these five years totalled \$3,389,460;
- during 1993-94 the funds were reduced by a further 10% as established by the December 1992 Economic and Fiscal Statement. This reduction amounted to \$2,185,818; and
- during the 1993 Budget announcement, it was determined that the grants and contributions programs of the Department would be subject to additional reductions. The reductions imposed are as follows: 10% for 1993-94 and 1994-95, an additional 5% in 1995-96 (total reduction of 15%) and a further 5% in 1996-97 (total reduction of 20%). This results in a reduction to the 1994-95 reference level of \$2,236,994.

Figure 25: Total Expenditures on Adult and Young Offenders Legal Aid with Federal Contributions*



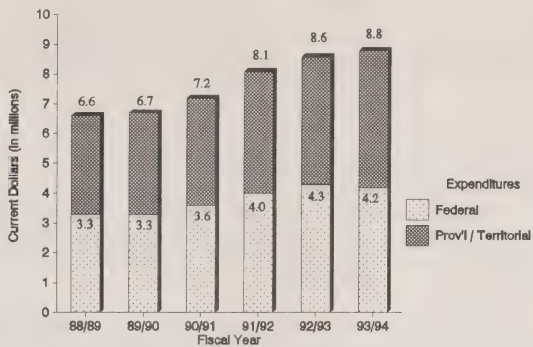
* Annual figures do not include federal payments made with respect to prior years.

Figure 26: Total Expenditures on Young Offenders Juvenile Justice Services with Federal Contributions*



* Annual figures do not include federal payments made with respect to prior years.

Figure 27: Total Expenditures on Native Courtworkers with Federal Contributions



E. Administration

Objective

To provide policy and management direction and coordination to the Department; to provide central administrative services to the Department and to operate a Central Registry of Divorce Proceedings for Canada.

Description

This Activity consists of the following two sub-activities:

Corporate Management: Provision of corporate planning, strategic resourcing, program evaluation, management reviews and internal audit, communications and public information, external liaison, federal-provincial relations and ministerial support services, as well as financial, administrative, informatics and accommodations support services to the Department.

These functions include: the preparation, coordination and review of cabinet documents, Treasury Board submissions, the Multi-Year Operational Plan, the Multi-Year Human Resources Plan, the Program Expenditure Plan and the Information Management Plan; liaison with the Privy Council Office and central agencies; coordination of major departmental interactions with national and international organizations; support in the conduct of federal-provincial discussions at the ministerial and deputy ministerial level; the provision of legal services, including review of contribution agreements contracts, access and privacy; the provision of planning and management practices advice and services to the Department and all Sectors; the provision of communications advice and expertise on departmental and inter-departmental program and policy initiatives; and the conduct of program evaluations, management reviews and internal audits to identify opportunities for improvement in the way in which the Department pursues its mission.

Internal Support Services: Provision of a full range of services, advice and information needed for the acquisition, allocation, monitoring, and control of the human and financial resources of the Department. Included in these services are financial, informatics, personnel, library, official languages, security and administrative services, as well as the coordination of legal education within the Department. A Central Registry of Divorce Proceedings for Canada is maintained to record divorce actions while a searching service also operates in connection with all divorce petitions proceeding to trial; and a tracing and garnishment service is in operation for the implementation of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act* along with the *Garnishment, Attachment and Pension Division Act* (GAPDA).

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 7.5% of the 1994-95 Administration of Justice Program expenditures and 16.5% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 28: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Corporate Management	6,481	127	13,581	109	10,534	136
Internal Support Services	26,993	200	22,608	230	29,384	286
Administration	33,474	327	36,189	339	39,918	422
Revenues**	10,260		2,380		1,588	

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

** Revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and are not available to the Department as offsets to expenditures. The major difference between the Actual 1992-93 and the Estimates 1994-95 is due to the revenues generated by the Firearms initiative through the new Firearms Acquisition Certificate (FAC) and the increase in Business Permit fees. For more details on revenues, see Section III, Supplementary Information, page 80.

Approximately 47.5% of this Activity's expenses in 1994-95 relate to personnel costs, 35.5% to other operating costs and 17.0% to minor capital. For explanation of change see page 13.

Figure 29: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Management	10,534	136	10,926	109	(392)	27
Internal Support Services	29,384	286	11,836	195	17,548	91
Administration	39,918	422	22,762	304	17,156	118

Explanation of Change: The 1992-93 expenditures are \$17.2 million higher than the Main Estimates due to the fact that the actual expenditures for administrative costs incurred in all Activities were actually reported centrally under the Administration Activity. Also, the Administration Activity received additional resources for the Allan Memorial Institute Initiative, the Information Management and Technology project, the Law Reform Commission and the Central Divorce Registry. The Administration Activity also received resources from other areas of the Department to cover the overhead generated by new initiatives.

Performance Information and Resource Justification

The Corporate Management sub-activity has undergone some changes and these changes combined with other internal restructuring may have a direct impact on this Activity and its related Sub-Activities descriptions. Their content will be addressed during the Department's exercise to update its Operational

Plan Framework (OPF) that is currently underway and will be revised where warranted. For example, a possible change could be the addition of a new sub-activity entitled "Corporate Policy", the functions of which could include managing a departmental process for the planning and coordination of policy development and the setting of priorities, including the coordination of long-term legal planning and provision of central support services to the Minister and Deputy Minister; liaison with the Privy Council Office, providing planning and advice in support of the federal/provincial/territorial dimensions of the Department's responsibilities; and liaising with key national and international organizations active in the field of justice. Related responsibilities could include the preparation of environmental assessments, the coordination of the Department's Management of the Law initiatives and the identification of emerging trends in the law and legal system.

The primary output of the Administration Activity involves the provision of corporate management, policy direction and liaison services, the procurement and allocation of resources in support of the Legal, Litigation, and Legislative Services, and Legal Policy and Program Development Activities, and the provision of the entire realm of communication activities and functions. Major achievements of the Administration Activity are contained in the paragraphs which follow and are representative of its diverse functions.

The Communications and Consultation Branch is responsible for managing and conducting all aspects of the Department's communications and public consultation programs. In 1993-94, communications activities supported the tabling of four legislative proposals regarding Management of Proceeds of Crime, miscellaneous amendments to Statute Law, amendments to the *Criminal Code* respecting family violence, child abuse and violence against women (stalking), child pornography, and the coming into force of Bills on family law, firearms, extradition, electronic surveillance, and anti-terrorism.

A major activity was the organization of communications, including media relations for the National Symposium on Community Safety and Crime Prevention in Toronto, the publication of related proceedings, and coordination of an interdepartmental communications committee responsible for follow-up.

The public education program to support the implementation of the Firearms Control Regulations and Legislation continued with the writing and production of a newsletter to law enforcement officers across Canada, news releases to the media, preparation of a pamphlet on the new safety training courses and production of the safety training manual for course instructors.

Public consultation and internal communications played a major role in the year's activities. The Department's public consultation policy was approved and various information sessions held for lawyers and program managers who conduct consultations. A quarterly Justice consultation calendar was initiated. Consultation documents on child custody and access, accessibility to the Justice system for persons with disabilities, intercountry adoption, and the *Young Offenders Act* were prepared and issued by the Branch. Consultation planning and operational support were carried out for these and other initiatives.

Standards for Service to the Public were prepared, focus tested and adopted by the Branch. During the course of these focus group tests and our survey, clients expressed a very high level of satisfaction with our services (91%).

The Branch prepared communications strategies to inform Canadians on key initiatives concerning young offenders, human rights, child pornography, family support, crime prevention and the protection of society. Communications advice was provided to policy officers through public environmental

analyses on issues such as justice and multiculturalism, perceptions of crime, reproductive technology and publication bans on criminal proceedings.

Internal communications continued to be a major priority with the production of a video for managers and a complementary compendium of best practices. The effort to foster and encourage better communications between employees, managers, sectors and regions will continue in 1994-95, particularly in support of our streamlining/re-engineering program, entitled "Choices for the Future".

Internal communications kept regional and headquarters personnel informed of departmental and governmental policies and programs. The employee newsletter, Inter Pares, continued to highlight issues, trends and challenges facing the Department. The Branch also produced and distributed Justice Echo, (intended for government managers), Justice Research Notes, ATIP Update (on access to information and privacy issues) and Rights Angle (human rights, *Charter* issues). Three new bulletins were created during 1993-94, Tax Matters, Civil Code Info, and one on information technology, to be launched in 1994. An Employee Communications Centre was inaugurated to respond to the questions written on government and departmental streamlining issues. Over four hundred responses were received from employees.

Among the many publications produced by the Branch in 1993-94 were the following: public consultation papers on *Young Offenders Act*, the proposed National Crime Prevention Council, the reform of the Preliminary Inquiry, and Intercountry Adoption; a series of background papers on gender equality and the justice system; proceedings of the Legal Trends conference and the National Symposium on Community Safety and Crime Prevention; the Department's Action Plan for the recommendations of the National Symposium on Women, Law and the Administration of Justice; the training manual on firearms safety; a report on judges' salaries; and a brochure on the court system. The Branch was also responsible for producing numerous manuals and documents for use within the Department. "Canada's System of Justice", a very popular publication, was produced in alternate formats (e.g. braille, cassettes).

In 1994-95, the Branch can expect to continue its active publishing program, notably in the production of public consultation documents and reports to support departmental priorities and initiatives. A new bulletin on the subject of forensic DNA is being planned. Special attention will be given this year to the issue of publishing in alternative formats and to the application of new technology for information dissemination to external and internal audiences.

Consultation activities in 1994-95 will include work on preliminary inquiries, reform of the General Part of the *Criminal Code*, amendments to *Canadian Human Rights Act*, family and marital status, the new Law Reform Commission of Canada, the Crime Prevention Council, regulatory reform, judicial training, and alternative dispute resolution, among others. In addition, analysis will be done of responses to various consultations and databases will be developed to track the views of interest groups and to assist in consultation analysis.

A Speaker's Program was developed by the Branch and was very well received by schools and organizations across the country. Some 25,000 public inquiries were received from Canadians and a number from citizens of other countries concerning our national justice system, Justice programs, legislation and services.

The Law and Policy Division is responsible for developing and implementing departmental processes for the coordination and setting of priorities in policy development, for developing corporate policies to ensure a common understanding and response throughout the Department and for providing substantive and secretarial support for senior departmental and interdepartmental committees with significant

corporate benefit. The Division also coordinates management of the law initiatives which involves the identification and response to emerging trends in the law and the legal system.

In 1993-94, the Law and Policy Division conducted a global environmental assessment of emerging trends in the field of Justice and a series of brainstorming sessions to stimulate new thinking and deeper understanding of complex and critical justice issues. The Division led various initiatives to effectively communicate the concept of management of the law and to support the implementation of Strategic Directions as they pertain to law. The Division began the production of a comprehensive guide providing an overview of the Department's roles, responsibilities, and projects.

In 1994-95, the Division will be focusing its efforts on setting up a process to assess the implications of governmental policy proposals on Justice resources and more broadly on the justice system, implementing the concept of multidisciplinary integrated policy development and furthering the understanding of strategic management of the law in the Department.

The Federal-Provincial Relations and External Liaison Division of the Department provides policy and planning advice to the Department on its initiatives with the provinces and territories and the non-governmental organizations. A second major function of the Division is the provision of internal administrative and coordinative support for the federal/provincial/territorial meetings of Ministers and Deputy Ministers, maintaining and developing relations with national associations active in the field of justice, and coordinating departmental participation in major conferences and meetings.

During 1993-94, the main focus of the Corporate Planning Division was the establishment of a management framework providing a better assessment of priorities and a more efficient allocation of resources in collaboration with other participants within Corporate Management, Policy and Programs Sector. Specifically, the Division consulted with Sector Heads to develop a Corporate Plan for the Department; provided guidance and assistance to Sector Heads in the development of their Sector Plans; and improved the quality and efficiency of existing planning tools. The Division also improved the communication of the Justice in the 1990s Program and results under the Program (including departmental PS2000 activities) to members of the Department and to external audiences.

The Executive and Departmental Services Directorate continued to provide a complete range of central, logistic and strategic support services to the Minister of Justice, the Deputy Minister and the Department as a whole in 1993-94. These included the preparation of speeches, briefing materials, briefing notes to the Minister for Question Period and Cabinet and Parliamentary committee appearances and legislative agenda planning. In addition, the Directorate handled all Ministerial correspondence (more than 150,000 letters) and requests under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. For the year under review, the Directorate led the departmental effort in matters of Transition following the October 1993 general election.

The Directorate also finalized the acquisition and implementation of informatics equipment and related correspondence registry software in the Correspondence Unit designed to increase productivity, processing speed and reporting capacity.

The Directorate assumed additional responsibilities in 1993-94, namely in matters related to Access to Information and Privacy, Library services and the organization of several major departmental events such as the annual Management Committee Conference.

The Access to Information and Privacy (ATIP) Unit handled more than 400 requests, an increase of 5% for the Access requests and 25% for Privacy requests over the previous year. Following the move of the Unit in the Fall of 1993, a review of its security requirements, including procedures and processes,

was initiated to ensure compliance with prescribed government security standards. ATIP also continued its work to sensitize the departmental managers to the requirements under both *Acts*, especially the proper security measures to be taken with respect to personal information.

In addition to providing the full range of library services to its internal and external clients, the Departmental Library continued the implementation of its automated index and full-text Legal Opinions and Precedents On-line Retrieval System (LOPORS) to provide easy access to all authorized members of the Department to relevant legal writings. The Library is also working on a medium-term plan in view of its possible move outside the Justice Headquarters, as well as enhancing its research capacity through modern technology.

The Special Events Unit was busy organizing and staging the January 1994 Management Committee Meeting, the Legal Trends Conference, several Justice in the 1990s meetings.

During 1994, the Executive and Departmental Services Directorate will carry on its primary responsibilities, as described above, with special emphasis on streamlining some of its activities and services involving in particular, the Access to Information and Privacy Unit and the Departmental Library. In the latter case, a high priority will be accorded to the pursuit of the strategic plan which includes the automation library systems and the completion of several other informatics related initiatives.

The Bureau of Review carries out a wide range of audit, programme evaluation and management review activities directed at improving departmental operations, programs, and practices and at enhancing management accountability. In 1992-93, the Bureau of Review completed audits of the Department's Financial Function, its Classification Function and five Departmental Legal Services Units (DLSUs), as well as the Vancouver Regional Office and started audits of the Edmonton and Toronto Regional Offices. With respect to programme evaluation, the Bureau expects to complete evaluations of: the Criminal Injuries Compensation-Victim Assistance Fund (CICVAF) Program; Phase I of the Family Violence Initiative; an assessment of the Child Development Initiative (Brighter Futures); and distribute to provincial/territorial jurisdictions a preliminary report on the evaluation of the Young Offenders Cost Shared Program. To address specific management concerns or challenges, the Bureau has also undertaken numerous management reviews. For example, it has examined Crown agent supervision, developed and implemented a Work Profiling System for the Departmental Legal Services Sector, undertaken cost comparison studies with respect to some litigation work performed by Crown agents and in-house counsels, and performed a pilot management effectiveness/upward feedback study. Other projects include the drafting of a revised departmental Operational Planning Framework (OPF), and a review of Departmental Legal Services Unit (DLSU) support arrangements.

In 1993-94, the Bureau continued to support the Department's mission by contributing to the improvement of departmental operations, programs, and practices through the provision of objective, credible, and useful information for decision-making and performance reporting. The Bureau's evaluation agenda will encompass some of the Department's policy and prosecutorial activities related to the National Drug Strategy, an interim evaluation of the Child Development Initiative (Brighter Futures), and an evaluation of phase two of the Family Violence Initiative. The Bureau will conclude its evaluation of the Young Offenders Cost-Shared Program and its audits of Regional Offices, as well as audits of the Executive Services Secretariat, the Federal-Provincial Relations Unit, the External Liaison Unit and the Communications and Consultation Branch, and a financial audit of the Yellowknife Regional Office. The Bureau will also undertake an audit of the Official Languages Program. The Bureau's management reviews will continue to respond to management's requests for support in many diversified areas. Studies which the Bureau will continue during the 1994-95 fiscal year include those related to client satisfaction, management effectiveness, the Operational Planning Framework, translation services, as well as those

concerned with the development of information gathering on program performance and standards, and modes of service delivery, and the costing of the legal services.

The Human Resources Directorate was able to achieve many of its goals and targets it had established for 1993-94. For example, the Career Management System was launched to enhance the completeness and availability of information assembled on employees in the senior complement of the Law Group (possibly to be expanded to all of Law Group in 1994-95) to assist in training, development and deployment decisions of this Group. Other noteworthy achievements include: the establishment of an Aboriginal Student Program to allow for the recruitment of up to 14 aboriginal law students annually which will aid increasing the representation of aboriginal persons in the Department; the development of a Guidebook for Managers on Employment Equity to provide practical information on the Employment Equity Program, its initiatives, targets, etc., as well as providing concrete tips for managers on various aspects of managing a diverse workplace; the new Employment Equity targets for the recruitment, promotion and retention of target group members were closely monitored and reported to senior management; a special Committee was put in place to initiate a fundamental review of the Performance Review and Employee Appraisal process in the Department and to make recommendations to the Management of Resources Committee by the Fall of 1993 (the new revised process will be put in place for fiscal year 1994-95).

In 1993-94 a special Committee was set up to review the awards process in the Department; it has resulted in an expanded, more comprehensive and more transparent Program. In addition, a new Employment Equity three year action plan will be developed.

In 1993-94, the implementation of the upgrading of the Personnel Management Information System (PMIS) to allow for the integration of all human resource-related systems was initiated. A complete PMIS system review was performed in two phases, Phase I - Review Current PMIS and Phase II - Evaluate PMIS Alternatives resulting in system recommendations for the replacement of the current PMIS. In addition to the system recommendations it was also recommended that the Human Resources Directorate undertake a Business Review of HR functions and processes.

In 1993-94, in implementing the Department's Continuing Management Training (CMT) Program, new training modules were developed and offered to managers in the areas of managing diversity, financial management, staffing, and performance feedback, as well as an interim progress report prepared for the senior management. In addition to a number of in-house courses which continue to be offered, a new Communication Skills course was offered to support staff of the Department.

In 1994-95, an update of the current three-year departmental training and development plan will be prepared as part of an overall departmental corporate plan. In addition, a departmental strategy on training of supervisors will be developed and implemented.

In the Human Resources Directorate, client-service orientation continues to be the goal, balanced with appropriate monitoring in support of the Deputy Minister's accountability. To support this goal, a reorganization of the Directorate has taken place with functions being better placed for "one-stop-shopping" and to improve operations. Separating policy and other corporate functions from the operational functions in the staffing and classification areas has allowed faster progress to be made with respect to the development of policies and the streamlining of procedures. Separating staffing functions for Lawyer positions and all other positions has assured that the needs of each group are more easily addressed. Creating units which comprise both classification and staffing specialists has ensured better communication between the two functions and a team approach to client services.

The Classification Simplification exercise for the GE group has been a major preoccupation of the Directorate. In 1994-95, the simplification exercise will be started for the LA Group, where the Department of Justice, being prime user of that group, will have total responsibility for all aspects of the exercise. We also propose to delegate staffing to various managers in the Department and further decentralize Personnel Services whereby the larger regions would provide these services to the small regions.

During 1993-94, publicity material for the recruitment of legal officers was enhanced along with a recruitment program which is designed to attract the best lawyers to the Public Service. A thorough review was also conducted of the senior practitioner promotion process - changes will be implemented in 1994-95.

A program of decentralization to Regional Offices, including staffing, classification, staff relations, pay and benefits, and related functions has begun, and is expected to continue and will likely be followed by formal delegation to managers in Headquarters.

Efforts to provide continuing legal education to lawyers, officers and support staff of the Department were undertaken by the Legal Education Division. Examples of some of the activities performed by the Division in 1993-1994 include the organization of training sessions for new lawyers, developing a lunch hour discussion series about Supreme Court decisions which affect the federal government and development of a Lessons Learned series. A quarterly Legal Education bulletin on training activities throughout Canada was also produced by the Division.

In 1993-1994, the Legal Education Division was given responsibility for administering the Legal Awareness Program (LAP) and decided to undertake a comprehensive up-date of the various modules and establish a network of lawyer-coordinators to facilitate delivery of the modules with the client departments and increase the involvement of the Regional Offices. The Division joined with the Corporate Policy and Planning Directorate in presenting a series on departmental initiatives on managing the law. The Division also reassessed a series of legal awareness seminars for support staff with a view to further improving their usefulness. In addition to the courses it offers on an ad hoc basis (services to the Minister, civil law, legislative process, and so on), the Division also inaugurated a bi-monthly series of workshops on the *Charter*.

In 1994-1995, the Division's mandate is to create a structured legal education program meeting the special needs of new lawyers and all other lawyers remaining in the federal public service. Updating and creation of new modules for the Legal Awareness Program will continue as well.

The Corporate Management Policy, Systems and Services Directorate has successfully achieved many goals set for 1993-94.

The Strategic Resourcing Division provides the Department with services and support in the areas of financial planning, budget management, resources allocation and the administration and audit of grants and contributions. In general, it provides the Department with strategic advice on all matters with resourcing implications on program decisions. The Division also coordinates the preparation and disposition of the Multi-Year Operational Plan (MYOP) and other Treasury Board submissions.

In 1993-94, notable achievements included the successful transition to a Single Operating Budget, together with the introduction of an enhanced monthly salary management system, which assists in identifying pressure points and forecasting resource needs and utilization. This has proved to be a valuable instrument in the management of operating budgets, permitting a strategic analysis of lapse pattern, project variance, utilization and determination of trends. A new Financial Situation Report

(monthly) was launched to support the newly established Management of Resources Committee which the Deputy Minister chairs. Working with the Management of Resources Committee, the Division supported the Department's review of priority activities in response to budget reduction targets and the government wide streamlining initiative.

In 1994-95, the Strategic Resourcing Division will focus energies on building a service-oriented relationship with departmental clients, by further developing existing information tools, and responding to the evolving needs of departmental management to support effective decision making.

During fiscal year 1993-94, the Financial Policy, Systems and Accounting Services Division provided ongoing support to departmental management with regards to the first year of operating budgets. This support included the provision of extensive training on the operation of the Salary Management System which is the main management and forecasting tool which managers have at their disposal to assist them in managing the major portion of their resources.

In 1993-94, the Division also conducted an extensive review of its operations in order to deliver its services more efficiently. This included a review of the delegated signing authorities of the Department and an increase of delegation to Regional Offices and managers generally.

For 1994-95, the main priority will be the preparations leading to the implementation of the Common Departmental Financial System (CDFS) to replace the outdated current Financial Management System (FMS) of the Department. The new system should provide managers with more up to date management reports for decision making.

In 1993-94, the Administrative Services Division, Facilities Management Section continued its work on the Office Environment and Accommodation Renewal Program with the relocation of the Edmonton, Montreal and Halifax Regional Offices, the completion of the base building improvements in the Justice Building in the National Capital Region, and the provision of accommodation for the Civil Code group. Initiation work was undertaken for the relocation of the Vancouver Regional Office in 1994-95, and the major consolidation in the National Capital Region slated for 1995-96. Work continued on the Master Occupancy Agreement with Public Works Canada and the Shared Accommodation Leadership initiative.

The Administrative Services Division also worked extensively on reviewing Departmental Administrative Central Funds to ensure that the Department has efficient, effective and economical operations in controlling expenditures, and that managers are informed about the total costs of their decisions. Extensive work was also undertaken in the identification and reduction of duplication and redundancies, the identification and promotion of cost saving initiatives, and the implementation of shared common services and systems.

For 1994-95 the Administrative Services Division will continue its work on shared common services, cost saving initiatives, the East Memorial Building consolidation project in the National Capital Region, the relocation of the Vancouver Regional Office, the Shared Accommodation Leadership with Public Works and Government Services Canada, the completion of the Essential Records Program and the implementation of electronic forms.

The Security Services Division is responsible for developing and ensuring the implementation of departmental policies, plans and arrangements for the protection of people and assets including employees and clients, information and related systems, facilities, equipment and services essential to the achievements of departmental objectives. Particular activities include: estimating threats and risks to the Department and providing regular advice on that basis; identifying protective requirements and priorities in light of defined threats and risks; developing solutions through policy, plans and supportive arrangements while ensuring compliance with law and applicable government policy; providing

operational and administrative support such as consultation services, security clearances and guard services; reviewing and evaluating protective arrangements; and conducting employee training and awareness programs.

Activities in 1994-95 will focus on the development of Business Resumption Plans ensuring the rapid restoration of essential departmental operations during and following emergencies resulting in disruption of normal activities; the implementation of policies and systems for the protection of information and related technology further to the information management strategy; and the review of present policy and practices in certain areas of security operations seeking to reduce costs while promoting efficiency and effectiveness.

The Public Programs Division continues to deal with increasing demand for its services in a period of diminishing resource base. Examples of achievements representative of the work of the Division in 1993-94 include the establishment and completion of the Allan Memorial Institute Depatterned Persons Assistance Program, effective April 1, 1993, assuming responsibility for the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act* (GAPDA) Registry and successfully integrating it into the Division, and the establishment of a user fee for garnishment actions. The number of garnishment actions has increased by approximately 143% since 1990-91. In 1992-93, \$37 million dollars was garnisheed from federal monies otherwise payable to individuals in default of child support. It is estimated that this amount will increase to \$50 million in 1993-94. The Division completed negotiations with Health and Welfare Canada to develop a system providing them with divorce information related to the determination of C.P.P. benefits and implementation of this system, while the Central Divorce Registry issued approximately 90,000 divorce certificates each year. The Division also reviewed the appointment procedures for Crown agents and legal contractors.

In 1993-94, the Division worked with Revenue Canada (Taxation) and Employment and Immigration Canada to analyze delays in the garnishment of tax refunds and Unemployment Insurance benefits in the hope of eliminating these delays and the inclusion of the Northern Cod Adjustment Recovery Program (NCARP) as a source of funds garnishable under the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*. Also in 1993-94, the Public Programs Division established an electronic data transfer interface with the Ontario Support and Custody Enforcement Agency and the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Unit. There will be no cost to the Federal Government for this interface as it will significantly reduce the Unit's data entry workload (approximately 30 percent). Implementation of an automated accounting system addressing the need to compensate the provinces and territories for the processing of Divorce Clearance Certificate Applications, and the feasibility of having Agent accounts submitted electronically with scanning technology used for entering data are also planned for 1993-94.

In 1994-95 the Division will work on the review and re-design of all its automated computer systems and implement changes to the appointments procedures for Crown agents and legal contractors.

The Department of Justice recognized that it could not continue to meet the demand for high quality legal services without making effective use of information management techniques and technology. Consequently, a Strategic Plan for Information Management (SPIM) was developed as one of the key initiatives required to improve management, planning, productivity and enhance overall legal services. The SPIM proposed a two phased project for defining, building and integrating a set of legal, executive/management and operational information systems which would improve the management and delivery of information. Phase I developed the foundation upon which information management and technology infrastructure will be built using pilot projects and developing detailed plans for Phase II system building and implementation. Phase II is now proceeding with the building and implementation of these systems,

organized around four business areas of the Department: Legislation and Policy Development; Litigation and Advisory Services; Program Administration; and Resource Management.

Phase II implementation began in 1993-94 for the Legislation and Policy Development business area with automated systems to draft, amend, produce and disseminate bills, regulations and other policy documents by the Department's legal staff. These systems will provide staff with electronic access to current law and automated document management and document exchange capabilities. In the Litigation and Advisory Services business area, the Department will begin implementing systems and electronic databases to support case and records management, litigation support, legal research, and legal opinions. Detailed planning and specification for systems to support the Program Administration and Resource Management business areas will continue. Also begun will be the implementation of a Department-wide communications infrastructure to permit the electronic exchange and sharing of information throughout the Department.

The implementation of electronic mail continued in 1993-94 as equipment, networks infrastructure and resources become available and it is estimated that the demand for training will grow as new departmental information systems are implemented. Also in 1994-95, it is expected that more local area networks will be added and linked into a wide area network that will support the departmental information and automation plan.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 30: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	119,986	136,240	119,891
Contributions to employee benefit plans	15,591	17,050	13,126
Other personnel costs	-	209	209
	135,577	153,499	133,226
Goods and services			
Transportation and communications	7,955	10,768	11,101
Information	4,838	2,054	6,749
Professional and special services	14,024	19,235	19,576
Rentals	815	912	1,139
Purchased repair and upkeep	648	1,067	907
Utilities, materials and supplies	2,814	3,300	3,926
Other subsidies and payments	-	6,000	1,662
	31,094	43,336	45,060
Capital			
Minor capital*	14,116	10,766	6,959
Transfer Payments			
Grants	827	977	962
Contributions	264,764	264,480	277,963
	265,591	265,457	278,925
	446,378	473,058	464,170

* New Vote 5 (Capital Expenditures) created for 1994-95 as this year's capital expenditures exceed \$5 million. Capital funds were included as part of operating funds in 1993-94.

2. Personnel Requirements

Figure 31: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE* Forecast 1993-94	FTE* Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments	5	5	5	44,300 - 170,500	139,064
Executives	20	21	21	63,300 - 128,900	94,788
Scientific and Professional					
Law	905	1,106	985	29,870 - 128,900	79,675
Library Science	8	8	8	26,132 - 61,951	51,599
Economics, Sociology and Statistics	34	29	29	20,600 - 87,241	65,295
Historical Research	3	9	9	19,911 - 86,417	57,250
Education	2	5	2	19,270 - 74,268	54,467
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	114	115	111	17,994 - 75,002	45,758
Financial Administration	20	20	20	15,981 - 71,883	55,510
Information Services	18	19	21	17,849 - 67,814	59,549
Personnel Administration	26	29	28	16,882 - 69,291	52,240
Program Administration	39	41	41	17,994 - 75,002	55,780
Computer Systems Administration	55	55	30	24,060 - 78,759	53,647
Organization and Methods	4	4	4	17,635 - 72,700	52,073
Purchasing and Supply	5	5	4	16,781 - 72,700	50,357
Technical					
Social Science Support	113	132	112	16,608 - 75,927	43,677
General Technical	3	3	3	16,608 - 73,190	40,082
Other	0	1	1	21,358 - 65,973	-
Administrative Support					
Clerical	190	241	222	16,999 - 41,724	30,888
Secretarial	379	430	376	16,847 - 41,991	32,438
Data Processing	1	0	1	17,680 - 48,804	31,500
Operational					
General Services	4	4	3	17,489 - 53,544	31,372
Other	1	1	1	20,495 - 51,174	25,349
Summer Students	22	22	22		
Other	12	9	11		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTE are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 32: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Grants			
Uniform Law Conference of Canada - Administration Grant	5,400	10,800	6,000
Uniform Law Conference of Canada - Research Grant	16,245	16,245	18,050
International Commission of Jurists	15,818	15,818	17,575
L'Institut international de droit d'expression française (IDEF)	1,350	1,350	1,500
Grants to encourage student specialization in legislative drafting	64,800	64,800	72,000
Legal Studies for Aboriginal People Program	492,273	492,273	429,320
Duff-Rinfret Scholarship Program	0	27,652	30,750
Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee	14,535	14,535	16,150
British Institute of International and Comparative Law (Commonwealth Legal Advisory Services - CLAS)	8,550	8,550	9,500
Hague Academy of International Law	10,260	10,260	11,400
Canadian Human Rights Foundation	31,500	31,500	35,000
National Judicial Institute	157,500	274,500	305,000
United Nations Commission on International Trade Law Symposia	9,000	9,000	10,000
	827,231	977,283	962,245
Contributions			
Canadian Association of Provincial Court Judges	59,850	59,850	66,500
Canadian Society of Forensic Science	31,464	44,420	45,582
Consultation and Development Fund	177,084	178,184	185,316
Summer Exchange Program between Civil and Common Law Students	206,910	206,910	229,261
Contribution to encourage experimental and research work in Legal Aid	111,150	91,150	50,000
Programs and Services for Victims of Crime	0	0	9,914,308
Criminal Law Reform Fund	1,930,572	1,751,316	947,716
Public Law Research and Education Fund	178,164	178,164	193,986
Native Courtworkers Program and Other Native Projects	4,207,092	4,205,992	4,265,400
Public Legal Education and Information Fund	1,442,070	1,511,444	1,501,147
Aboriginal Justice Initiative Fund	1,966,500	2,029,500	2,250,714
University of Ottawa Legislative Drafting Program	76,010	76,010	84,455
Harbour Centre Campus of Simon Fraser University	0	315,000	350,000
Family Support and Enforcement Fund	1,738,396	1,158,931	515,296
Aboriginal Self-Government Negotiations	0	0	1,558,595
Canadian Legal Information Centre	0	0	142,500
Contributions to the provinces and territories to assist in the operation of legal aid systems	88,412,255	88,744,859	89,466,720
Contributions to the provinces and territories in respect of agreements approved by the Governor in Council for the cost-sharing of juvenile justice services under the Young Offenders Act	158,282,000	158,282,000	157,991,819
Contributions to the provinces and territories for the Firearms Program	5,943,600	5,646,600	8,203,452
	264,763,117	264,480,330	277,962,767
Total Transfer Payments	265,590,348	265,457,613	278,925,012

4. Revenue

The Department, through approved legislation, collects revenue under the *Divorce Act*; Access to Information requests; fines and forfeitures and rent from dwellings and utilities (Northern housing). This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.

Figure 33: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	-	-	-
Service and Service Fees	10,260	2,380	1,588
Fines and Forfeitures	600	600	460
Rent from dwellings and utilities	140	135	130
Other	10	10	7
	11,010	3,125	2,185

5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 34 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 34: Net Estimated Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add Other Costs*	Total Program Costs	Less Revenue	Net Estimated Program Cost	
					1994-95	1993-94
Department of Justice	446,378	21,871	468,249	11,010	457,239	490,387

(\$,000)

* Other costs of \$21,871,000 consists of:

- accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada 17,060
- cost of the compensation administration of the pay processing function provided without charge by Public Works and Government Services Canada 245
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 4,497
- workers compensation paid by the Department of Labour 69

B. Other Information

1. Acts for which the Minister of Justice has Responsibility

Access to Information Act

Annulment of Marriages (Ontario) Act

Bills of Lading Act

Canada Evidence Act

Canada Prize Act

Canada - United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act

Canadian Bill of Rights

Canadian Human Rights Act

Canadian Laws Offshore Application Act

Commercial Arbitration Act

Criminal Code

Crown Liability and Proceedings Act

Department of Justice Act

Divorce Act

Escheats Act

Expropriation Act

Extradition Act

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act

Federal Court Act

Federal Real Property Act

Foreign Enlistment Act

Foreign Extraterritorial Measures Act

Fugitive Offenders Act

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act

Identification of Criminals Act

International Sale of Goods Contracts Convention Act

Interpretation Act

Judges Act

Marriage Act (Prohibited Degrees)

Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act

Narcotic Control Act

Official Languages Act

Official Secrets Act

Permanent Court of International Justice Act

Postal Services Interruption Relief Act

Privacy Act

Revised Statutes of Canada, 1985 Act

Security Offenses Act

State Immunity Act

Statute Revision Act

Statutory Instruments Act

Supreme Court Act

Tax Court of Canada Act

Tobacco Restraint Act

United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act

Young Offenders Act

Index

A

Aboriginal (Issues) 11,13,15,19,23,27,29,30,39,50,
53,54,57,59,62,63,72,79

Act(s)

- Act to Amend the Criminal Code and the Canada Evidence Act 51
- Act to Amend the Criminal Code and the Customs Tariff (child pornography and corrupting morals) 21
- Act to Amend the Criminal Code and the Young Offenders Act 16
- Act to Amend the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act and the Criminal Code 20
- Act to Amend the Divorce Act (Child Support) 8
- Act to Amend the Divorce Act (Custody/Access) 8
- Act to Amend the Divorce Act and the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act 16
- Act to Amend the Excise Tax Act IV
- Act to Amend the Excise Tax Act and the Criminal Code 20
- Act to Amend the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act 16
- Act to Amend Tax Court of Canada Act IV
- Access to Information Act III,53,70
- Canada Evidence Act 7,55,57
- Canadian Human Rights Act II,10,18,23,52,58,59,69,81
- Competition Act 40
- Constitution Act 1867 53
- Contraventions Act 18,50,57,59
- Crown Liability and Proceedings Acts 20
- Department of Justice Act 24,25
- Divorce Act 54,80
- Employment Equity Act II
- Extradition Act 15
- Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act 54,66,75
- Federal Real Property Act 11
- Financial Administration Act 42
- Food and Drug Act 40

- Garnishment, Attachment and Pension Division Act 66,75
- Income Tax Act IV,10,40
- Indian Act 11
- Judges Act III
- Merchant Navy and Civilian War-related Benefits Act IV
- Narcotic Control Act 40
- Official Languages Act 19,35
- Official Languages Act (1988) 52
- Official Secrets Act 10
- Old Age Security Act IV
- Part IX of the Excise Tax Act IV
- Pension Reform and Customs Act 31
- Petroleum and Gas Revenue Tax Act IV
- Privacy Act III,IV,53,70
- Public Acts (Figure 17) 48
- Radiocommunications Act 20
- Seized Property Management Act 20
- Statute Revision Act 25,46
- Statutory Instruments Act 10,25,46
- Tax Court of Canada Act IV
- Tax Court of Canada Rules of Procedure (UIC Act) IV
- Tobacco Sales to Young Persons Act 20
- Unemployment Insurance Act IV,40
- Veterans Appeal Board Act IV
- Young Offenders Act 8,16,23,30,51,54,55,62,68,69

Acts for which the Minister of Justice has Responsibility 81

Activity Structure 25,26

Activity/Sub-Activities

- Administration 5,13,14,22,25,26,34,66-76
 - Corporate Management 66
 - Internal Support Services 66
- Legal Policy and Program Development 5,13,14,22,25,26,34,49-65,68
 - Implementation of Policy Objectives 49
 - Policy Development 49
- Legal Services 5,11-14,18,22,24-26,32,37-39
- Legislative Services 5,12-14,17,22,25-27,33,34,37,46-48,68
 - Drafting of Legislation 46
 - Review of Statutory Instruments 46
 - Revision of Statutes 46
- Litigation Services 5,13,14,22,25,26,33,40-45
 - Civil Litigation 40
 - Criminal Litigation 40

Tax Litigation 40
 Administration of Justice Program II,7,23,25,
 26,27
 Administrative
 - Justice Issues 31,53
 - Law 12,27,37,50,53
 - Services III,27,66,74
 - Tribunals 16,31,43,53
 AIDS 9
 Alcohol and Tobacco Smuggling 13,20
 Allan Memorial Institute 13,22,67,75
 Alternative Dispute Resolution Mechanisms
 (ADRs) 11,17,54,58,60,69
 Attorney General (of Canada) II,23,26,33,41,61
 Authorities for 1994-95 5
 Automation 12,21,71,76

B

Background 23
 Badgley Committee 51
 Bias Motivated Crimes 10
 Bill(s)
 - and Motions 7
 - and Regulations 46,47
 - C-15 16,51,52
 - C-17 9,21,51,53
 - C-30 19
 - C-31 15,20
 - C-46 18,50
 - C-49 9,16
 - C-69 16,20
 - C-70 16,20
 - C-78 16
 - C-79 16
 - C-86 10
 - C-102 20
 - C-109 20
 - C-111 20
 - C-123 20
 - C-126 16
 - C-128 21
 Biotechnological and Ethical Issues 50,54
 Brighter Futures 22,34,50,71
 British Columbia (B.C.)
 - Claims 14
 - Treaty Commission 10

C

Canadian Centre for Justice Statistics (CCJS)
 34,43

Canadian Charter of Rights and Freedoms 10,
 20,25,29,30,46,59
 Canadian Human Rights Commission II,V
 Cards (Killer) 9
 Central Registry of Divorce Proceedings 66
 Child
 - and Spousal Support 8,53,62
 - Development and Program/Initiative
 (Brighter Futures) 22,34,50,71
 - Pornography 21,34,51,58,60,68
 - Sexual Abuse 16,30,51,53,58,60
 Choices for the Future 23,69
 Civil and Tax Litigation 27
 Civil Code
 - Info 69
 - of Quebec 7,14,17
 Civil Litigation 27,40,41,43
 Commercial Law 11
 Common Law IV,28,40,61,79
 Communications and Consultation 27,35,68,71
 Community Safety 15,23,31,68,69
 Computer-related Crime 9,21
 Contraventions 18,57,59
 Contributions 3,5,6,13,15,34,40,49,50,56,61,63,
 64,65,73,77,79
 Corporate Plan 2,66,70,73
 Crime
 - Against Humanity 9,21,27,40
 - Prevention Council 9,69
 - Prevention Strategy 23,53
 Criminal
 - Code (Amendments to the) 7,8,16,19,21,
 23,51,57,68
 - Code (General Part of the) 7,9,24,51,69
 - Justice System 7,9,15,20,30,34,51,53,62
 - Law Amendments 7,9,21
 - Litigation 40,41
 - Procedure Reform 2
 Crown
 - Agents 7,23,33,40,42,44,71,75
 - Corporations II,16,36

D

Dangerous Offenders 51
 Deadly Force 18,51
 Departmental Legal Services Units (DLSUs) 7,
 27,32,34,35,37,46,71
 Deregulation 30
 Disabled Persons 16,20,30,51
 Divorce 8,16,23,53,54,66,67,75,80,81
 DNA 10,43,69

- Drafting
 - of Bills and Motions 7
 - of Legislation 24,34,46,47

- Drug
 - Statutes 18
 - Trafficking 20

E

- Economical and Fiscal Statement 63
- Electronic Surveillance 18,20,57,68
- Empanelling of Juries 8
- Equality in Diversity 2,7,23,29,60
- External Factors 28
- Extradition 8,15,18

F

- Fairness and Integrity 2,7,23,29,60
- Family
 - and Youth 8,30
 - Support Enforcement Fund 8,54
 - Violence Against Women 16
 - Violence 2,8,16,30,34,51-54,58,60,68,71
- Family Orders and Agreements Enforcements
 - Assistance 16,54,66,75,81
- Federal Court
 - of Appeal II,44
 - of Canada II-V
 - Trial Division 44
- Financial
 - Activity Resources Summary 38,41,47,49,67
 - Authority 5,6
 - Expenditure by Activity 14
 - Explanation of Change 14
 - Financial Performance 22,38,41,47,50,67
 - Performance Information and Resources
 - Justification 38,41,47,50,67
 - Personnel Requirement 78
 - Revenue 80
 - Summary of Financial Requirements 13,77
 - Votes 5,77

- Firearms
 - Acquisition Certificate 9,17,21,67
 - Control Program 13,17,22,50
 - Financial Agreements 17,51,63
 - Firearms Possession 17,21
 - Safety Education Program 9,17

Fleeing Felon 8,18

Foreword 2

Fraser Committee 51

Free Trade Agreement (FTA) 11,18,39,52

G

- Gender Equality 8,17,30,50,54,69
- Génie Automatisé et Stratégique Permettant une Amélioration de la Recherche en Droit (GASPARD) 12,21
- Goods and Services Tax (GST) IV,10,40
- Government
 - Reorganization 31
 - Restructuring 12,18,29
 - Streamlining 23
- Grants 5,6,10,13,34,49,63,73,79
- Gun Control 9,21,23,53

H

- Hate
 - Crimes 8,10
 - Propaganda 18
- Highlights 7,15,17
- Homicide 8,50
- Human Resources 5,6,13,22,38,41,47,49,66,72

I

- Immigration
 - and Administrative Law 12
 - and Refugee (Board) 2,10
 - Documents 19
- Impaired Driving 8,58,60,61
- Information Commissioner III,V
- Information Management Technology (IMT) 13, 32
- International
 - Activities 9,15
 - Anti-Terrorist Agreements 16
 - Centre for Criminal Law Reform 21
 - Child Adoption 8
 - Court of Arbitration 15
 - Crime Prevention Centre 17,20
 - Crimes 9,21
 - Criminal Law 9,15,21
 - Criminal Law and Criminal Justice 9,51
 - Human Rights Treaties 12,31
 - Law 12,27,31,50,52
 - Relations 31,42
 - Tribunal 9,21

J

Judicial

- Appointments III,2
- Review 20,42,43,59

Jury Selection 16,20

L

Laundering Proceeds 20

Law

- Administrative 12,50
- Civil IV,7,17,27,28,34,40,55,73
- Criminal 7,9,11,15,20,21,30,43,50,51,52,57,60,61,79
- Crown 53
- Human Rights 52,61
- Native 50,53

Law Reform 9,13,14,18,19,21,22,24,30,49,50,51,54-59,67,69,79

Law Reform Commission 9,13,14,18,19,22,24,50,57,67,69,86

Legal Aid 8,14,19,22,34,50,54,58,60-64,79

Legal Services II,3,5,7,11,12,13,18,22,24,25,27,32-39,46,66,71,72,75

Legal Opinions and Precedents Online Retrieval System (LOPORS) 21,71

Legal Policy and Program Development 5,13,22,34,49,68

Legislative

- Drafting 24,62,79
- Services 5,7,12,17,22,27,33,34,37,46,68

Litigation Services 5,13,22,33,36,37,40-44

M

Management of Resources Committee 72,74

Managing the Law 24,73

Mandate 24,50

Marital and Family Status 8,23

Mental Disorder 18,19,58,60

Minority 8,30

Mission and Values 3,24

Modernizing the Law 2,7,23,29,60

Money Laundering 16,20,21

Multiculturalism 10,23,30,50,58,60,61,69

N

National Symposium on Community Safety and Crime Prevention 15,68,69

National Symposium on Women, Law and the Administration of Justice 17,69

Native

- Administration of Justice 50
- Courtworker 61,62,63,65,79
- Law 50,53

North America Free Trade Agreement (NAFTA) 11,18,39

O

Objective(s) 7,16,23,24,30,34-36,49,50,61,74

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs III,V

Office of the Information and Privacy Commissioners of Canada III,V

Online Access to Regulations and Statutes (OARS) 19,21,46,48

Operational Planning Framework 35,68,71

Operating Budget 5,6,13,22,38,41,47,49,67,73,74

Organizational Structure 26

P

Performance Information and Resource Justification 38,41,47,50,67

Personnel Requirements 7,8

Planning Perspective 28

Plans for 1994-95 7

Pornography 21,34,51,58,60,68

Portfolio II

Privacy Commissioner III,V

Proceeds of Crime 16,21,68

Profile of Program Resources 77

Program

- Effectiveness 32
- Objective 25
- Organization for Delivery 25
- Overview 7

Public Consultation 8,9,30,56,68,69

Q

Quebec Civil Code 7,14,69,74

R

Rape Shield 16

Recent Performance 15

Refugee

- Determination Process 22
- Immigration II,10,13

Regional Offices 12,19,27,28,33,35,37,38,42,43, 71,73,74

Regulation 7,10,17,19-21,23-25,27,30,33,37,46-48, 52,58,68,76

Regulatory 8-10,30,31,39,48,51,58-60,69

Report

- of the Sentencing Commission 31,51
- of the Special Committee on Pornography and Prostitution 51
- of the Standing Committee on Justice and the Solicitor General of Canada 16,51,52

Research II-IV,7,11,15,16,17,18,19,29,51,52,53, 54,55,56,57,58,59,60,61,62,69,71,76,78,79

Resource Justification 38,41,44,47,50,67

Resource Summaries 38,41,47,49,67

Roles and Responsibilities II,24

S

Safe Homes, Safe Streets 2,7,23,28,60

Self-government 10,15,19,29,32,39,79

Sentencing 23,31,50,51,58,60

Serial Killer 9

Sexual 9,16,18,30,51,53,54,55,58,60

Shared Management Agenda 24

Smuggling 13,20

Social Justice (Issues) 11,27,28,30,50,53

Spending Authorities 5

Spousal Support 8,18,53,62

Standing Committee on Justice and the Solicitor General 16,51,52

Strategic Directions 24,70

Strategic Plan for Information Management 14,75

Substantive Priorities 2,23

Supreme Court of Canada IV,V,20,31,44

System of Judicial Appointments 2

T

Task Force 18,20,23

Tax Court of Canada III-V,33,45,82

Tax Litigation 21,27,33,40,41,43

Tobacco 13,20,82

Transfer Payments 49,61,77,79

U

United Nations 9,12,15,19,21,52,53,79,82

Use of Deadly Force 51

V

Victims of Crime 13,16,22,50,52,79

Violence

- Against Women and Children 8,16,30,68
- and Crime 23

Visible Minorities 2,54

Vision Statement 3,24

Votes 5,77

W

War Crimes 9,13,21,25,40

Wife Assault and Family Violence 8

Witness III,44,54

Women 2,8,16,17,19,23,29,30,50,53,54,68,69

Work Profiling System 18,33,71

Workforce Adjustment Policies 39

Working Group

- on Indigenous Populations 53
- on Multicultural and Race Relations 8,17

Y

Young Offenders 2,8,16,19,23,30,34,51,53-55, 60-64,68,69,71,79,82

Youth

- and Women 50
- at Risk 53,58,60
- Justice Service 8,58,60
- Gang 53,58,60

- Rendement récent IV, 16
- Ressources humaines V, 6, 14, 24, 26, 41, 44, 50, 52, 71, 72, 77, 78, 84
- Restructuration/rationnalisation administrative 14
- Rôles et responsabilités II
- S
- Sécurité dans les foyers et les rues 2, 7, 25, 31
- Sélection des membres du jury 22
- Services juridiques II, III, IV, V, 7, 12, 13, 14, 19, 24, 26, 27, 30, 33, 35, 36, 39-43, 67, 68, 70, 71, 73, 77, 81, 85
- Services juridiques ministériels 7, 13, 28, 30, 40, 41, 42, 73
- Sexuel 9, 17, 19, 33, 54, 55, 57, 58, 63, 65
- SIDA 9
- Sommaire des ressources 41, 44, 50, 52, 72
- Structure des activités 28, 29
- Subventions 5, 6, 10, 14, 37, 52, 68, 69, 79, 83, 85
- Surveillance électronique 19, 21, 54, 73
- Système de profil de travail 19, 36, 77
- Système informatisé de recherche des avis juridiques et des précédents (LOPORS) 23, 76
- Système pour l'accès direct aux lois et règlements (ADLR) 20, 23, 51
- T
- Taxe sur les produits et services (TPS) IV, 11, 43
- Témoins III, 47, 58
- Troubles psychiatriques 19, 20, 63, 65
- Tués en série (Jeux de société) 9
- U
- Usage de force meurtrière 19, 54
- V
- Victimes d'actes criminels 14, 17, 24, 53, 55, 57, 58, 62, 63, 77, 85
- Violence
- conjugale et violence familiale 2, 8, 19, 33, 37, 38, 54, 55, 57, 58, 63, 65, 66, 73, 77
 - contre les femmes et les enfants 8, 17, 33, 73
 - et crimes 31

- Pornographie 22, 37, 55, 63, 65, 73, 74
- Portefeuille II
- Principales priorités 25
- Procureur général (du Canada) II, 3, 7, 25, 28, 36, 44, 66
- Programme d'administration de la justice II, 25, 28, 29, 52
- Programme de gestion partagée 26
- Q
- Questions en matière de biotechnologie et d'éthique 57
- R
- Rapport
- Commission canadienne sur la détermination de la peine 34, 54
 - du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général 9, 17, 33, 54, 55
 - du Comité spécial d'étude de la pornographie et la prostitution 55
 - Recherche(s) II, IV, 7, 11, 12, 16, 17, 18, 20, 21, 23, 28, 32, 55, 57-67, 71, 74, 76, 82, 84, 85
 - Recyclage de l'argent 18, 21, 22
 - Rédaction des projets de loi
 - et de règlements 7, 13, 40
 - et de motions d'amendement 50
 - C-15 17, 55
 - C-17 23, 54
 - C-31 22
 - C-46 19
 - C-49 9
 - C-69 22
 - C-70 22
 - C-79 17
 - C-102 21
 - C-109 21
 - C-111 22
 - C-123 21
 - C-126 17
 - C-128 22
- Réforme du droit 3, 9, 14, 15, 19, 20, 22, 24, 26, 33, 53, 54, 58, 59, 60, 61, 62, 64, 71, 72, 75, 85, 87
- Réfugié(s)
- Processus de détermination 24
 - Immigration III, 10, 14
 - Relations multiculturelles et raciales (fédérale/provinciale/territoriale) 9, 18

- Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada 55
- Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants 17
- Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence (armes à feu) 23
- Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes (pornographie juvénile et corruption des moeurs) 22
- Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contenu des renseignements administratifs et la Loi sur la radiocommunication 21
- Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe 21
- Loi sur avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils 4
- Loi sur l'accès à l'information III, 29, 56, 76, 86
- Loi sur l'administration des biens saisis 21
- Loi sur l'assurance-chômage IV, V
- Loi sur l'équité en matière d'emploi II
- Loi sur l'examen des régimes de retraite et les douanes 34
- Loi sur l'exploitation sexuelle des enfants (C-15) 17
- Loi sur l'extradition 16, 61
- Loi sur l'impôt sur le revenu IV, V
- Loi sur la concurrence 43
- Loi sur la cour canadienne de l'impôt IV
- Loi sur la gestion des finances publiques 45
- Loi sur la preuve au Canada 7, 55, 58, 61, 87
- Loi sur la protection des renseignements personnels III, IV, 29, 56, 62, 71, 74, 76
- Loi sur la radiocommunication 21
- Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contenu des renseignements administratifs 21
- Loi sur la révision des lois 21
- Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions (LSADP) 71, 81
- Loi sur la sécurité de la vieillesse IV
- Loi sur la vente du tabac aux jeunes 22
- Loi sur le divorce 58, 86
- Loi sur le ministère de la Justice 26, 27
- Loi sur le Tribunal d'appel des anciens combattants 4
- Loi sur les aliments et drogues 43
- Loi sur les contraventions 19, 54, 62, 64
- Loi sur les immeubles fédéraux 12
- Loi sur les indiens 11
- Loi sur les jeunes contrevenants 8, 17, 19, 25, 33, 54, 57, 58, 67, 68, 74
- Loi sur les juges III
- Loi sur les langues officielles 20, 38
- Loi sur les secrets officiels 10
- Loi sur les stupéfiants 43
- Loi sur les textes réglementaires 11, 27, 49
- Partie IX de la Loi sur la taxe d'accise IV, V
- Lois dont l'application relève du ministre de la Justice 87
- Lois de réglementation 11
- M**
- Mandat 26
- Mécanismes de solution de rechange au règlement des conflits 11, 18, 39, 42, 58, 60, 63, 65, 78
- Minorité 2, 8, 9, 54, 57, 58
- Mission et de principes directeurs III, 26
- Modernisation de la loi 3, 7, 26, 31
- Multiculturalisme 10, 26, 33, 53, 63, 65, 66, 74
- N**
- Nations-Unies 10, 12, 13, 16, 21, 22, 23, 54, 55, 56, 85, 87
- Nomination des juges 2
- O**
- Objectif du programme 27
- Objectif généraux II
- Organisation 28, 29
- P**
- Palements de transfert IV, 52, 66, 83, 85
- Personnes handicapées 2, 7, 8, 17, 22, 26, 33, 54, 74
- Perspective de planification 31
- Plan d'action pour les enfants 14, 24
- Plan d'ensemble/ministériel 2, 75, 78, 82
- Plan stratégique de gestion de l'information 15, 81
- Plans pour 1994-95 7
- Points saillants 7
- Politiques de remaniement des effectifs 34, 42

- Centre international de prévention du crime 18
 - Cour internationale d'arbitrage 16
 - Droit international 12
 - Droit pénal international 16,21
 - Traités internationaux des droits de la personne 13,34,56
 - Tribunal international 10
- J**
- Jeunes contrevenants 28,17,20,22,25,33,37,53,54,57,58,63,65-70,74,77,85,87
 - Examen de la magistrature III,5,16,45,61,85
 - Nominations des juges 2
 - Justice sociale 12,30,31,33,33,53,57
- L**
- L'égalité dans la diversité 2,7,25,31
 - L'égalité des sexes 8,18,25,33,53,58,74
 - La modernisation du droit 2,7,26,31
 - La sécurité dans les foyers et dans les rues 2,7,25,31
 - Législation 25,31
 - Rédaction de textes législatifs 25,49,50
 - Services 5,7,13,14,18,24,28,30,36,37,39,40,49,50,73
 - Loi canadienne sur les droits de la personne II
 - Loi constitutionnelle de 1867 56
 - Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales 58,71
 - Loi de gouvernement (Tableau 17) 51
 - Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers IV
 - Loi modifiant la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt IV
 - Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise IV
 - Loi modifiant la Loi sur le divorce (droits de garde et d'accès) 8
 - Loi modifiant la Loi sur le divorce et des ententes familiales 17
 - Loi modifiant la Loi sur le divorce (pension alimentaire pour enfants) 8

- Autorisations 5,6
 - Besoins en personnel 84
 - Crédits 5,83
 - Dépenses par activité 15
 - Données sur le rendement et justification des ressources 5,6
 - Explication de la différence 14
 - Recettes 86
 - Résultats financiers 24,41,44,50,53,72
 - Sommaires des besoins financiers 14,83
 - Sommaires des ressources par activité 41,44,50,52,72
- G**
- Génie automatisé et stratégique permettant une amélioration de la recherche en droit (GASPARD) 13,23
 - Gestion de l'information et de la technologie (GIT) 14,35,38
 - Gouvernement 14,35,38
 - Rationalisation 14,25,62,64,74,79
 - Reorganisation 19
 - Restructuration 13,19,25,32,34,46,74,73,74
 - Grandir ensemble 14,24,37,53,77
 - Groupe de travail 18,25
- H**
- Haine 9,10
 - Crimes motivés par la haine 9,10
 - Propagande de la haine 19
 - Homicide 19,53
- I**
- Immigration 20
 - Documents 20
 - et Commission de l'immigration et du statut de réfugié 2
 - et droit administratif 13
 - Institut Allan Memorial 14,24,72,81
 - Internationale
 - Accords internationaux sur l'anti-terrorisme 17
 - Activités internationales 16
 - Adoption internationale d'enfants 8,74
 - Centre international de la réforme du droit pénal 12

Comité permanent de la Justice et du
Soliciteur général 17,33,54,55
Commissaire à l'information III, V
Commissaire à la protection de la vie privée III, V
Commissariats à l'information et à la protection de
la vie privée du Canada III, V
Commission canadienne des droits de la personne
II, V
Commission de réforme du droit 9,14,15,19,20,24,
26,53,61,71,72,75,87
Common Law 4,30,43,59,66,85
Communications et consultation 28,29,38,73,77
Conduite avec facultés affaiblies 8,63,65,66
Constitution des jurys 8
Consultation publique 8,9,33,59,60,73,74
Contentieux
- affaires civiles 30,43,44,47
- affaires fiscales 23,36,43,44,47,64
- Services IV, V,13,14,24,36,39,40,43-45,73,
82
Contraventions 19,54,62,64
Contrebande 14,21
Contributions V,5,6,10,14,20,21,37,52,53,58,
66-71,79,83,85
Contrôle des armes à feu 2,9,14,24,25,53,54,57,
63,65,68,72,73
Cour canadienne de l'impôt II,III,IV, V,36,48,87
Cour fédérale
- d'appel 47,48
- du Canada II,III, V,48,87
- Section de première instance de la cour
fédérale II, V
Cour Suprême du Canada IV, V,21,34,46-48,79,87
Couronne
- Sociétés de l'Etat II,13,17,39,66,85
- Représentants de l'Etat 21,43
Crime
- Conseil de prévention 25,74,75
- Stratégie de prévention 34,57
Crimes contre l'humanité 10,22,30,43
Crimes de guerre 10,14,22,30,43
Crimes informatiques 9,23,54
Crimes motivés par les préjugés 9,10
Criminel
- Code criminel III,7,8,17-23,25,26,30,47,
54,55,57,61,66,73
- Contentieux 43,44
- Modification du droit pénal 7
- Partie générale du Code criminel 8,9,26,
54,75
- Règles de procédures 7,8,9

F

Égalité dans la diversité 2,7,25,31
Elaboration de la politique et des programmes
en matière juridique 5,14,37,52,67
Enfants
- Exploitation sexuelle des enfants 17,33,
54
- Pensions alimentaires pour enfants et
conjoints 8,57,58,63,65
- Pornographie juvénile 22,73,74
Équité et l'intégrité 2,7,26,31
Exposé fiscal et économique 69
Extradition 9,16,19,22,33,43,47,48,53,54,61,
73,87

E

Délinquants dangereux 54
Déréglementation 32
Détermination de la peine 25,33,34,53,54,63,65
Divorce 8,17,25,33,37,58,71,72,81,86,87
Données de base 25
Données sur le rendement et la justification des
ressources 41,44,50,53,73
Drogue 19,21,40,43,46,47,77,87
Droit
- administratif 13,29,40,53,56
- civil IV,7,18,28,30,37,43,56,59,66,79
- commercial 12,28,29,55,85
- de la personne II, V,11,13,20,26,29,33,
34,40,53,56,62,64,66,74,75,85,87
- des autochtones 29,56
- pénal 7,10,16,21,22,29,33,47,53,54,55,
61,66,85
- public II,28,63,65,66,85

D

- Système de justice pénal 10,12,16,21,22,
33,37,54,57,61,68
Criminels dangereux en fuite 8,19

Facteurs externes 31
Famille
- et les jeunes 8
- Fonds d'aide à l'exécution des
ordonnances familiales 8,58,67,85
- Violence familiale 2,8,17,19,33,37,38,
54,55,57,58,63,65,66,73,77
Femmes 2,8,17,18,21,25,32,33,53,57,58,73,74

Index

A

- Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis 19,20,42,55
- Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) 12,20,42
- Activités/Sous-activités
 - Administration 5,14,15,24,28,29,38,71-88
 - Gestion intégrée 71
 - Services d'appui internes 71
- Élaboration de la politique et des programmes
 - Élaboration de la politique 52,53
 - Mise en oeuvre des objectifs de la politique 52,53
 - Services du contentieux 5,13-15,24,28-30,36,39,40,43-48
- Contentieux des affaires civiles 43
- Contentieux des affaires fiscales 43
- Contentieux des poursuites pénales 43
- Services juridiques 5,13-15,19,24,26-30,33,35,36,39,40-42,77,78
- Services législatifs 5,7,13-15,18,24,28-30,36,37,39,40,49-51
- Examen des textes réglementaires 49
- Rédaction des textes législatifs 49
- Révision des lois 49
- Administratif
 - Droit administratif 13,29,40,53,56
 - Questions administratives propres au ministère de la Justice 34,56
 - Services III,30,71,80,84
- Tribunaux administratifs 17,34,43,47,56
- Aide juridique 8,15,20,24,37,53,57,63,65,66,67,69,85
- Aperçu du Programme
 - Efficacité des programmes 35
 - Objectif du Programme 27
 - Organisation du Programme 28
 - Perspective de planification 7
- Armes à feu
 - Accords financiers de contribution 19,54,68,85

B

- Autorisations d'acquisition d'armes à feu
 - Cours de sécurité dans le maintien des armes à feu 9,18,19,54,73,74
 - Possession d'armes à feu 23
 - Programme de contrôle 14,24,53,68,72,73
- Autochtones 11,14,16,20,21,25,28,29,30,32,33,35,40,42,53,54,56,57,58,61,64,66-70,77,85
- Autonomie gouvernemental 11,16,21,32,35,42,56,85
- Autorisations pour 1994-1995 5
- Avant-propos 2
- Besoins en personnel 84
- Budget de fonctionnement 5,6,14,24,41,44,50,52,72,79
- Bureau d'enregistrement des actions en divorce 71,72,81
- Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale III, V
- Bureaucratie 13,23,76,82
- Bureaux régionaux 13,20,29,30,36,38,40,41,74,76,77,78,79,80
- Cadre du plan opérationnel (CPO) 29,39,73
- Centre canadien de la statistique juridique (CCSJ) 37,47
- Chartre canadienne des droits et libertés 11,21,27,32,33,40,45,49,63
- Choix pour l'avenir 25,74
- Code civil du Québec 7,15,18
- Colloque national sur la sécurité communautaire et la prévention du crime 16,73,74
- Colloque national sur le droit, la justice et les femmes 18,74
- Colombie-Britannique
 - Commission du traité de la Colombie Britannique 15
 - Revenant 11
- Comité Badgley 55
- Comité de gestion des ressources 77,79
- Comité Fraser 55

C

Loi sur la protection des renseignements personnels
Loi de réparation consécutive à une interruption des services postaux
Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents
Loi sur la responsabilité de la l'Etat
Loi sur la révision des lois
Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions
Loi sur les secrets officiels
Loi sur les stupéfiants
Loi sur les textes réglementaires

B. Autres renseignements

1. Lois dont l'application relève du ministre de la Justice

Loi sur l'accès à l'information
Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales
Loi sur les aliments et drogues
Loi sur l'annulation du mariage (Ontario)
Loi sur l'application extrajuridictionnelle des lois canadiennes
Loi sur l'arbitrage commercial
Loi sur les biens en désshérence
Code criminel
Loi sur la Commission de réforme du droit
Loi sur les connaissements
Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale
Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères
Loi sur la Cour canadienne de l'impôt
Loi sur la Cour fédérale
Loi sur la Cour internationale de justice
Loi sur la Cour suprême
Loi sur les criminels fugitifs
Déclaration canadienne des droits
Loi sur le divorce
Loi canadienne sur les droits de la personne
Loi sur l'envolement à l'étranger
Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle
Loi sur l'expropriation
Loi sur l'extradition
Loi sur l'identification des criminels
Loi sur l'immunité des États
Loi sur les infractions en matière de sécurité
Loi d'interprétation
Loi sur les jeunes contrevenants
Loi sur les juges
Loi sur les langues officielles
Loi sur les Lois révisées du Canada (1985)
Loi sur le mariage (degrés prohibés)
Loi sur les mesures extrajuridictionnelles étrangères
Loi sur le Ministère de la Justice
Loi sur la preuve au Canada
Loi canadienne sur les prises

4. Recettes

En vertu de disposition législatives approuvées, le Ministère accumule des recettes qui lui proviennent de l'application de la *Loi sur le divorce* et des demandes présentées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*. D'autres sommes lui sont versées au titre d'amendes, de confiscations et de la location d'habitations et de services publics (logement dans le Nord). Ces recettes sont portées directement au crédit du Trésor et ne peuvent servir à payer les coûts du Programme.

Tableau 33 : Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994		Rét 1992-1993
Recettes créditées au Trésor	10 260	2 380	1 588	-
Services et frais de service	600	600	460	130
Amendes et confiscations	140	135	10	7
Location d'habitations et de services publics	10			
Autres	11 010	3 125	2 185	

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 34 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût estimatif total du Programme.

Tableau 34 : Coût total du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995	Coûts divers suppl.*	Coûts totaux du programme	Dédution de la recette	Cotit estimatif net du programme	
					1994-1995	1993-1994
Ministère de la Justice	446 378	21 871	468 249	11 010	457 239	490 387

* Les coûts divers supplémentaires de 21 871 000 \$ comprennent :

- locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- administration de l'indemnisation comprise dans le traitement de la paie fournie sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor
- sommes versées par Travail Canada en titre d'indemnisation aux employés

Tableau 32 : Détails des subventions et des contributions

		(dollars)		Budget des				
				1994-95	1993-1994	1992-1993		
				Prévu	Réel			
Subventions								
Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada - Subvention								
d'administration								
Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada - Subvention de recherche								
recherche								
Commission internationale des juristes								
Institut international de droit d'expression française (IIDF)								
Subventions visant à encourager les étudiants à se spécialiser dans								
la rédaction de textes législatifs								
Programme d'accès aux études de droit pour autochtones								
Programme des bourses Durr-Kirchert								
Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur								
les modifications de la loi								
British Institute of International and Comparative Law								
Académie de droit international de la Haye								
Fondation canadienne des droits de la personne								
Institut national de la magistrature								
Subvention pour les colloques de la Commission des Nations Unies								
pour le droit commercial international								
827 231							977 283	962 245
Contributions								
Association canadienne des juges des cours provinciales								
Société canadienne des sciences judiciaires								
Fonds de la consultation et du développement								
Programme d'échange d'étudiants en droit et en common law durant l'été								
Fonds pour encourager le travail expérimental et de recherche pour l'aide								
juridique								
Contributions afin de soutenir des programmes et des services d'aide aux								
victimes d'acte criminel								
Fonds pour la réforme du droit pénal								
Fonds de recherche et d'éducation en droit public								
Fonds pour le programme de conseillers parajudiciaires autochtones et								
autres projets connexes								
Fonds d'éducation et d'informations juridiques								
Fonds pour l'initiative de la justice applicable aux autochtones								
Programme de rédaction législative de l'Université d'Ottawa								
Campus Harbours Centre de l'Université Simon Fraser								
Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales								
Négociations sur l'autonomie gouvernementale des autochtones								
Centre canadien de la documentation juridique								
Contributions aux provinces et aux territoires afin de contribuer aux								
services d'aide juridique								
Contributions aux provinces et aux territoires relativement à des accords								
approuvés par le gouvernement en conseil concernant le partage des								
coûts des services juridiques offerts en vertu de la Loi sur les								
jeunes contributeurs								
Contributions aux provinces et aux territoires pour le programme du contrôle								
des armes à feu								
8 203 452							5 646 600	8 203 452
Total des paiements de transferts								
264 763 117							264 480 330	277 962 767
265 590 348							265 457 613	278 925 012

2. Besoins en personnel

Tableau 31 : Détails des besoins en personnel

ETP*	Budget des dépenses 1994-1995	ETP* Prévu 1993-1994	ETP* Réel 1992-1993	Echelle actuelle pour le traitement	Traitement moyen 1994-1995
------	-------------------------------	----------------------	---------------------	-------------------------------------	----------------------------

Normations OEC	5	5	5	44 300 - 170 500	139 064
Direction	20	21	21	63 300 - 128 900	94 788
Scientifique et professionnel					
Droit	905	1 106	985	29 870 - 128 900	79 675
Bibliothéconomie	8	8	8	26 132 - 61 951	51 599
Economie, sociologie et statistique	34	29	29	20 600 - 87 241	65 295
Recherche historique	3	9	9	19 911 - 86 417	57 250
Education	2	5	2	19 270 - 74 268	54 467
Services extérieurs et administratifs	114	115	111	17 994 - 75 002	45 758
Services administratifs	18	20	21	15 981 - 71 883	55 510
Services d'information	26	29	28	16 882 - 69 291	52 240
Gestion du personnel	39	41	41	17 994 - 75 002	55 780
Administration des programmes	4	4	4	17 635 - 72 700	52 073
Organisation et méthodes	5	5	4	24 060 - 78 759	53 647
Gestion des systèmes d'ordinateurs	4	4	4	16 781 - 72 700	50 357
Achat et approvisionnement	113	132	112	16 608 - 75 927	43 677
Soutien des sciences sociales	3	3	3	16 608 - 73 190	40 082
Techniciens divers	0	1	1	21 358 - 65 973	-
Autres					
Soutien administratif	190	241	222	16 999 - 41 724	30 888
Commis aux écritures	379	430	376	16 847 - 41 991	32 438
Secrétariat	1	0	1	17 680 - 48 804	31 500
Exploitation	4	4	3	17 489 - 53 544	31 372
Services divers	1	1	1	20 495 - 51 174	25 349
Autres	22	22	22		
Etudiants d'été	12	9	11		
Autres					

* L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les coefficients des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses à l'égard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Note : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1992. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la distribution des éléments qui sous-tendent les calculs.

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 30 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993

Personnel	119 986	136 240	119 891
Traitements et salaires			
Contribution aux régimes d'avantages sociaux	15 591	17 050	13 126
Autres frais touchant le personnel	-	209	209
Biens et services	135 577	153 499	133 226
Transports et communications	7 955	10 768	11 101
Information	4 838	2 054	6 749
Services professionnels et spéciaux	14 024	19 235	19 576
Location	815	912	1 139
Achat des services de réparation et d'entretien	648	1 067	907
Services publics, fournitures et approvisionnements	2 814	3 300	3 926
Autres subventions et paiements	-	6 000	1 662

Capital	31 094	43 336	45 060
Dépenses en capital*	14 116	10 766	6 959
Paiements de transfert			
Subventions	827	977	962
Contributions	264 764	264 480	277 963
	265 591	265 457	278 925
	446 378	473 058	464 170

* Le nouveau Crédit 5 (Dépenses en capital) a été créé en 1994-1995 parce que le montant total des dépenses en capital pour cette année dépasse 5 millions de dollars. Les dépenses en capital étaient incluses aux dépenses de fonctionnement en 1993-1994.

L'infrastructure de gestion et de technologie de l'information reposera, en faisant appel à des pilotes et en élaborant des plans détaillés pour la phase II, soit l'aménagement et la mise en oeuvre des systèmes. On réalise à l'heure actuelle la phase II du projet, soit l'aménagement et la mise en oeuvre de ces systèmes; cette phase s'articule autour de quatre secteurs opérationnels du Ministère : l'élaboration des lois et des politiques; les services de contentieux et de consultation; l'administration des programmes; et la gestion des ressources.

La mise en oeuvre de la phase II a débuté en 1993-1994 pour le secteur de l'élaboration des lois et des politiques, avec le lancement de systèmes automatisés de rédaction, de modification, de production et de diffusion des projets de loi, des règlements et des documents de politiques officielles par le personnel juridique du Ministère. Ces systèmes permettront aux employés d'avoir accès électroniquement aux fonctions en cours de gestion automatisée de lois et d'échange de documents. Dans le secteur des services de contentieux et de règlement des litiges, le Ministère commencera à mettre en oeuvre des systèmes et des bases de données électroniques pour appuyer la gestion des dossiers et des documents, soutenir le contentieux, effectuer des travaux de recherche juridique et consigner les opinions juridiques. On continuera d'assurer la planification et la définition détaillée des systèmes visant à appuyer les secteurs de l'administration des programmes et de la gestion des ressources. On commencera également à mettre en oeuvre, dans l'ensemble du Ministère, une infrastructure de communications pour permettre l'échange et le partage électroniques de l'information partout au Ministère.

La mise en oeuvre du courtier électronique se poursuivra en 1993-1994, au fur et à mesure que l'équipement, les réseaux, l'infrastructure et les ressources seront disponibles, et on estime que la demande de cours de formation progressera, avec la mise en oeuvre des nouveaux systèmes d'information ministérielle. De plus, en 1994-1995, on s'attend à ce que d'autres réseaux locaux soient ajoutés et reliés à un vaste réseau local qui appuiera le plan ministériel d'information et d'automatisation.

essentielles du Ministère pendant et après les urgences causées par l'interruption des activités normales. En outre, dans le cadre de la stratégie de gestion de l'information, elle mettra en oeuvre les politiques et systèmes destinés à protéger l'information et la technologie s'y rapportant. Enfin, elle examinera les politiques et pratiques en vigueur dans certains domaines de sécurité en vue de réduire les coûts et de promouvoir l'efficacité.

La Division des programmes publics continue de traiter une quantité croissante de services demandés malgré son capital-ressources à la baisse. Parmi les exemples de représentatifs des réalisations de la Division en 1993-1994, mentionnons l'établissement et l'achèvement du Programme d'aide aux personnes désabilisées de l'Institut Allan Memorial à compter du 1^{er} avril 1993, la responsabilité du bureau chargé d'effectuer les saisies créées aux termes de la Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions (LSADP) à assumer et à intégrer avec succès au sein de la Division, et l'établissement d'un droit à percevoir relativement aux poursuites pour saisie-arrest. Le nombre de poursuites pour saisie-arrest s'est accru d'environ 143 % depuis 1990-1991. En 1992-1993, un montant de 37 millions de dollars a été saisi sur des sommes d'argent fédérales autrement payables à des débiteurs alimentaires défallants à l'égard de leurs enfants. On estime que ce montant augmentera à 50 millions de dollars en 1993-1994. La Division a conclu la négociation avec Santé et Bien-être Canada d'un système permettant de lui fournir sur le divorce les renseignements dont il a besoin pour déterminer les prestations au titre du PPC, et sa mise en oeuvre, alors que le nombre de certificats de divorces délivrés par le Bureau d'enregistrement des actions en divorce s'est élevé à environ 90 000 par année. La Division a également examiné les procédures régissant la nomination des représentants de la Couronne et des entrepreneurs juridiques.

En 1993-1994, la Division a travaillé de concert avec Revenu Canada (Impôt) et Emploi et Immigration Canada à analyser les retards que connaît la saisie-arrest et des remboursements fiscaux et des prestations d'assurance chômage, en vue d'éliminer ces retards et l'inclusion des prestations versées en vertu du Programme d'adaptation et de redressement de la pêche à la morue du Nord (PARPMN) au titre des sommes saisissables au sens de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales.

Aussi en 1993-1994, la Division des programmes publics a également établi une interface informatique pour le transfert des données avec l'organisme ontarien d'exécution des ordonnances et des ententes familiales. Cette interface ne coûtera rien au gouvernement fédéral, car elle permettra de réduire de façon substantielle la charge de travail que constitue l'entrée de données (30 % environ). Nous prévoyons aussi, pour 1993-1994, la mise sur pied d'un système de comparabilité informatisé qui répondra à la nécessité d'indemniser les provinces et les territoires pour le traitement des demandes de certificats de mise à jour; nous prévoyons enfin d'étudier s'il est possible de recevoir les comptes des représentants sur support électronique et d'utiliser des lecteurs électroniques pour faire l'entrée des données.

En 1994-1995, la Division reverra et repensera tous ses systèmes informatisés et modifiera la procédure de nomination des représentants de la Couronne et des entrepreneurs juridiques.

Le ministre de la Justice a constaté qu'il ne pourrait continuer de répondre à la demande exprimée pour des services juridiques de qualité supérieure sans tirer parti des techniques et de la technologie de gestion de l'information. Par conséquent, il a mis au point un Plan stratégique de gestion de l'information (PSGI), qui constitue l'une des mesures essentielles pour améliorer la gestion, la planification et la productivité, en plus de perfectionner l'ensemble des services juridiques. Le PSGI constitue un projet en deux volets pour la définition, l'aménagement et l'intégration d'un ensemble de systèmes d'information directionnelle, gestionnelle et opérationnelle qui permettraient d'améliorer la gestion et la diffusion de l'information. La phase I a permis de mettre au point les fondements selon lesquels

En 1994-1995, la Division des services de sécurité s'occupera principalement de l'établissement de plans de reprise des opérations. Elle veillera notamment à assurer la reprise rapide des opérations

La Division des services de sécurité est chargée d'élaborer les politiques, plans et arrangements ministériels concernant la protection des personnes et des biens, y compris les employés et les clients, les systèmes d'information et les systèmes connexes, de même que l'équipement et les services nécessaires pour atteindre les objectifs du Ministère, ainsi que de veiller à la mise en oeuvre de ces politiques, plans et arrangements. Au nombre des activités auxquelles elle se livre figurent les suivantes : évaluer les menaces et les risques pour le Ministère et fournir des conseils régulièrement sur ces questions; dégager les exigences et les priorités à la lumière de ces menaces et risques; trouver des solutions à la faveur de politiques, de plans et d'arrangements, tout en veillant à ce que le Ministère respecte les dispositions législatives et les politiques gouvernementales applicables; fournir un soutien opérationnel et administratif, par exemple des services de consultation, des autorisations de sécurité et des services de garde; examiner et évaluer les arrangements pris en matière de protection; donner aux employés des cours de formation en sécurité et les sensibiliser à cet égard.

En 1994-1995, la Division des services administratifs poursuivra ses travaux concernant les services communs, les initiatives visant à réaliser des économies, le projet de regroupement des locaux dans l'Edifice commémoratif de l'Est, dans la région de la capitale nationale, l'installation du bureau régional de Vancouver dans de nouveaux locaux, le projet de leadership en matière de cohabitation avec le Ministère des Services gouvernementaux, l'adoption des formules électroniques.

La Division des services administratifs a examiné de près les fonds centraux administratifs du Ministère pour s'assurer que celui-ci dispose de moyens efficaces, efficaces et économiques de contrôler les dépenses, d'une part, et que les gestionnaires sont informés des coûts totaux de leurs décisions, d'autre part. Elle a également travaillé d'arrache-pied à cerner et à diminuer les cas de double emploi, à trouver et à promouvoir les occasions de réduire les coûts et à mettre en place des services et des systèmes communs.

En 1993-1994, le Service de la gestion des installations, de la Division des services administratifs, a poursuivi ses travaux dans le cadre du Programme de renouvellement du milieu de travail et des locaux. Par exemple, il a installé dans de nouveaux locaux les bureaux régionaux d'Edmonton, de Montréal et de Halifax, mené à terme la rénovation de l'Immeuble de la Justice, dans la région de la capitale nationale, et trouvé des locaux pour la Section du Code civil. Il a entrepris de trouver de nouveaux locaux pour le bureau régional de Vancouver en 1994-1995 et amorcé le regroupement majeur dans la région de la capitale nationale, lequel devrait se faire en 1995-1996. Les travaux se sont poursuivis concernant l'entente d'occupation principale avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et le projet de leadership en matière de cohabitation.

En 1994-1995, la Division s'occupera principalement des préparatifs à accomplir pour l'adoption du Système financier ministériel commun (SFMIC), qui remplacera le Système de gestion financière (SGF) - désuet - du Ministère. Ce nouveau système devrait permettre de fournir aux gestionnaires des rapports de gestion plus à jour qui faciliteront la prise de décisions.

En 1993-1994, la Division a examiné en profondeur ses activités dans le but d'améliorer la prestation de ses services. Elle a notamment revu la délégation des pouvoirs de signer du Ministère et délégué davantage de pouvoirs aux bureaux régionaux et aux gestionnaires en général.

La Division a notamment donné de nombreux cours de formation sur le fonctionnement du système de gestion des salaires, principal outil de gestion et de prévision dont disposent les gestionnaires pour les aider à gérer la plus grande partie de leurs ressources.

La Division de la formation juridique a déployé des efforts pour assumer la formation juridique permanente des avocats, agents et employés de soutien du Ministère. Par exemple, certaines des activités exercées par la Division en 1993-1994 portaient sur l'organisation de séances d'information à l'intention de la Cour suprême qui touchent le gouvernement fédéral, de même que sur la mise au point d'une série sur les "fruits de l'expérience". La Division a également produit un bulletin trimestriel de formation juridique sur les activités de formation offertes au pays.

Au cours de l'exercice 1993-1994, la Division de la formation juridique s'est vu confier l'administration du Programme de sensibilisation au droit (PSD) et a décidé d'entreprendre une mise à jour complète des différents modules, de même que d'instaurer un réseau d'avocats-coordonnateurs visant à faciliter la prestation de modules chez les ministères-clients et une implication accrue des bureaux régionaux. La Division s'est jointe à la Direction générale des politiques et de la planification ministérielle pour présenter une série sur des initiatives ministérielles dans le domaine de la gestion du droit. La Division s'est également fixé comme objectif de réévaluer la série de séminaires destinés à sensibiliser le personnel de soutien à l'environnement juridique dans lequel il évolue afin de cibler de façon encore plus précise les besoins de ce groupe. En plus des cours offerts de façon ponctuelle par la Division (services au Ministre, processus législatif, etc.), la Division a également instauré une série d'ateliers bimestriels sur la *Charte*.

Au cours de l'exercice 1994-95, la Division a comme mandat de mettre sur pied un programme de formation juridique structurée qui répondrait aux besoins particuliers des nouveaux avocats et de tous les autres avocats de la fonction publique fédérale. On continuera aussi la mise à jour et la création de modules sur le PSD.

La Direction générale des politiques, des systèmes et des services a achevé avec succès plusieurs objectifs fixés pour l'exercice 1993-1994.

La Division de l'affectation des ressources fournit au Ministère des services et du soutien dans les domaines suivants : planification financière, gestion budgétaire, affectation des ressources et administration et vérification des subventions et contributions. En règle générale, elle donne au Ministère des conseils stratégiques sur toute question ayant des incidences sur l'affectation des ressources. Elle coordonne aussi la préparation et l'acheminement du Plan opérationnel plurianuel (POP) et des autres présentations au Conseil du Trésor.

Au nombre des réalisations notables de la Division en 1993-1994 figurent l'adoption du budget de fonctionnement unique et la mise en place d'un meilleur système de gestion mensuelle des salaires, lequel aide à relever les domaines où s'exercent des pressions et à prévoir les besoins en ressources et leur utilisation. La Division a lancé un nouveau rapport mensuel sur la situation financière pour faciliter la tâche du nouveau Comité de gestion des ressources que préside le sous-ministre. De concert avec ce comité, la Division a aidé le Ministère à revoir ses activités prioritaires en vue d'atteindre les objectifs de compression budgétaire et de se conformer au projet de rationalisation de l'appareil gouvernemental.

En 1994-1995, la Division de l'affectation des ressources mettra l'accent sur le service à la clientèle. À cet effet, elle développera les outils d'information et répondra aux besoins changeants de la direction du Ministère pour faciliter la prise de décisions.

Au cours de l'exercice 1993-1994, la Division des politiques, des systèmes financiers et de la comptabilité a apporté un soutien continu à la direction du Ministère pour ce qui concerne la première année du régime des budgets de fonctionnement.

En 1993-1994, la Direction générale des ressources humaines a créé un comité spécial ayant pour mandat de revoir le programme de remise des primes du Ministère. Les travaux de ce comité ont permis d'élargir le programme et de le rendre plus transparent. En outre, la Direction dressera un nouveau plan d'action triennal sur l'équité en matière d'emploi.

La Direction générale des ressources humaines a, en 1993-1994, entrepris d'améliorer le Système d'information sur la gestion du personnel (SIGP) afin d'y intégrer tous les systèmes de gestion des ressources humaines. Elle a réalisé en deux étapes l'examen approfondi du SIGP. Dans un premier temps, elle s'est penchée sur le SIGP en place et, dans un deuxième temps, elle a évalué les solutions de rechange à celui-ci et formulé des recommandations à cet égard. Il a également été recommandé que la Direction examine les fonctions et les processus touchant les ressources humaines.

En 1993-1994, dans le cadre de la mise en oeuvre du programme permanent de formation en gestion, la Direction générale des ressources humaines a élaboré et offert aux gestionnaires de nouveaux modules de formation touchant la gestion de la diversité, la gestion des finances, la dotation et la retroaction sur le rendement. De plus, elle a produit, à l'intention de la haute direction, un rapport d'étape provisoire. En plus de continuer à offrir un certain nombre de cours internes, elle a proposé aux employés de soutenir du Ministère un nouveau cours sur la capacité de communiquer.

En 1994-1995, dans le cadre du plan ministériel d'ensemble, la Direction générale des ressources humaines fera le point sur le plan ministériel triennal de formation et de perfectionnement. En outre, elle élaborera et mettra en oeuvre la stratégie du Ministère quant à la formation des superviseurs.

La Direction générale des ressources humaines continue d'avoir pour objectif le service à la clientèle, l'exercice de ses obligations de compte rendu. Pour atteindre cet objectif, elle a réorganisé ses fonctions pour faciliter l'accès et en améliorer l'exécution. Ainsi, en séparant les fonctions d'orientation et les autres fonctions ministérielles des fonctions opérationnelles dans les domaines de la dotation et de la classification, elle a pu progresser plus rapidement dans l'élaboration des politiques et la simplification des procédures. De plus, séparer les fonctions de dotation des postes d'avocat de celles de tous les autres postes lui a permis de répondre plus facilement aux besoins de chaque groupe. Enfin, la création de services comptant tant des spécialistes de la classification que des spécialistes de la dotation a facilité la communication pour ce qui concerne ces deux domaines et renforcé l'esprit d'équipe quant à la prestation des services à la clientèle.

La simplification de la classification pour le groupe GE a été l'une des grandes préoccupations de la Direction générale des ressources humaines. Celle-ci commencera en 1994-1995 la simplification de la classification pour le groupe LA. Comme les LA se retrouvent principalement au ministère de la Justice, celui-ci assumera la pleine responsabilité de tous les aspects de cette simplification. Il est proposé de déléguer les pouvoirs de dotation aux gestionnaires du Ministère et de décentraliser davantage les services de personnel, les bureaux régionaux les plus importants assurant ces derniers aux plus petits.

En 1993-1994, la Direction générale des ressources humaines a amélioré les textes publicitaires traitant du recrutement des conseillers juridiques, de même que le programme de recrutement visant à attirer dans la fonction publique les meilleurs avocats. En outre, elle a examiné en profondeur le processus d'avancement des avocats-juristes. Des changements à cet égard seront apportés en 1994-1995. La Direction générale des ressources humaines a amorcé le programme de décentralisation vers les bureaux régionaux, notamment pour ce qui concerne la dotation, la classification, les relations de travail, la paie et les avantages sociaux, ainsi que d'autres fonctions connexes. On s'attend à ce que ce programme se poursuive et à ce que les pouvoirs officiels en la matière soient délégués aux gestionnaires de l'administration centrale.

d'Edmonton et de Toronto. Dans le domaine de l'évaluation des programmes, le Bureau s'attend à terminer l'évaluation : du Fonds d'indemnisation des victimes d'actes criminels et d'aide aux victimes (FIVAC-AV); de la phase I du projet de violence familiale; du projet de développement pour le soutien des enfants (Grandir ensemble); et de la diffusion, parmi les gouvernements provinciaux et territoriaux, d'un avant-rapport sur l'évaluation du programme de co-financement à l'intention des jeunes contrevenants. Pour répondre aux préoccupations ou aux défis particuliers dans le domaine de la gestion, le Bureau a également réalisé de nombreux examens de la gestion. Par exemple, il a examiné la question de l'encadrement des représentants de la Couronne, élaboré et mis en oeuvre un système de profil du travail pour le Secteur des services juridiques ministériels, réalisés des études de comparaison de coûts en ce qui a trait à certains travaux de contentieux effectués par des représentants de la Couronne et des conseillers juridiques internes, et exécuté une étude pilote sur l'efficacité de la gestion et la rétroaction ascendante. Il a également ébauché une révision du Cadre de planification opérationnelle du Ministère et examiné les accords de soutien des SJM.

En 1993-1994, le Bureau a continué d'appuyer la mission du Ministère en apportant son concours à l'amélioration des opérations, programmes et pratiques ministériels, en communiquant des renseignements objectifs, crédibles et utiles pour la prise de décisions et les comptes rendus sur le rendement. Le programme d'évaluation du Bureau s'étendra, dans une mesure moindre, à certaines activités du Ministère dans le domaine de l'élaboration des politiques et des poursuites relatives à la stratégie nationale sur les drogues; à l'évaluation provisoire du projet de développement à l'intention des enfants (Grandir ensemble) et à l'évaluation de la phase II du projet de violence familiale. Le Bureau terminera l'évaluation du programme de co-financement à l'intention des jeunes contrevenants, la vérification des bureaux régionaux, de la Direction des services exécutifs et ministériels, du Service des relations fédérales-provinciales, du Service de la liaison et de la Direction des communications et de la vérification du Programme des langues officielles. Dans le cadre de ses examens de gestion, le Bureau continuera de donner suite aux demandes de soutien des gestionnaires dans des domaines à fois nouveaux et variés. Parmi les études que le Bureau poursuivra au cours de l'exercice 1994-1995 figurent celles qui concernent la satisfaction de la clientèle, l'efficacité de la gestion, le Cadre de planification opérationnelle, les services de traduction, la collecte de l'information sur les résultats et les normes des programmes, les modes de prestation des services juridiques et le calcul des coûts afférents à ceux-ci.

La Direction générale des ressources humaines a pu réaliser bon nombre des buts et objectifs qu'elle s'était fixés pour 1993-1994. Ainsi, elle a lancé le Système de gestion des carrières pour améliorer l'efficacité et l'accessibilité de l'information recueillie sur les employés qui font partie de l'effectif en 1994-1995), afin d'aider ce groupe à prendre des décisions de formation, de perfectionnement et de déploiement. Parmi ses autres réalisations dignes de mention figurent : la création d'un programme à l'intention des étudiants autochtones, pour permettre au Ministère de recruter chaque année jusqu'à 14 étudiants autochtones en droit, dont la présence sera essentielle pour accroître la représentation des autochtones au Ministère; la mise au point d'un guide à l'intention des gestionnaires sur l'équité en matière d'emploi, afin de diffuser des renseignements pratiques sur le programme d'équité en matière d'emploi, les mesures qui en découlent, les objectifs de ce programme, et ainsi de suite, et de fournir des conseils concrets aux gestionnaires sur les différents aspects de la gestion d'un milieu de travail varié. En outre, la Direction a suivi de près les nouveaux objectifs de l'équité en matière de travail varié, concerne le recrutement, l'avancement des membres de groupes cibles et, à cet égard, a fait rapport à la haute direction. Enfin, elle a mis sur pied un comité spécial chargé d'examiner en profondeur le processus d'examen du rendement et d'évaluation des employés du Ministère, d'une part, et de soumettre ses recommandations, avant l'automne 1993, au Comité de gestion des ressources. (Le nouveau processus sera mis en place avant l'exercice 1994-1995.)

La Direction des services exécutifs et ministériels a continué d'offrir un éventail complet de services centraux, logistiques et stratégiques auprès du Ministère, du sous-ministre et du Ministère en 1993-1994, notamment la préparation de discours, de documents d'information ainsi que de notes d'information pour la période de questions et les comparutions devant les comités du Parlement et du Cabinet et la planification du programme législatif. En outre, la Direction a répondu au courrier (plus de 150 000 lettres) adressé au Ministère et aux demandes présentées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Pour l'exercice visé, la Direction a chapeauté les activités du Ministère en ce qui concerne la transition du pouvoir à la suite des élections générales tenues en octobre 1993.

La Direction a en outre achevé d'acquiescer le matériel informatique et le logiciel d'archivage de la correspondance et de l'implanter dans l'Unité de la correspondance ministérielle dans le but d'augmenter la productivité, la rapidité du traitement du courrier et la capacité de rendre compte.

La Direction a assumé des responsabilités additionnelles en 1993-1994, notamment dans les affaires d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels, les services de bibliothèque et l'organisation de plusieurs grandes activités ministérielles, par exemple la Conférence annuelle du Comité de gestion.

Le Bureau de l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels a traité plus de 400 demandes, soit une augmentation de 5 % des demandes de communication et de 25 % des demandes de non-communication par rapport à l'exercice précédent. À la suite du déménagement du Bureau à l'automne 1993, ses exigences en matière de sécurité, y compris les procédures et les processus, ont fait l'objet d'un examen afin d'en vérifier la conformité avec les normes de sécurité prescrites par le gouvernement. Le Bureau a continué le travail de sensibilisation des gestionnaires du Ministère aux impératifs des deux lois, notamment en ce qui a trait aux mesures de sécurité pertinentes à adopter pour l'information personnelle.

Outre l'éventail complet des services de bibliothèque qu'elle offre à ses clients internes et externes, la bibliothèque du Ministère a poursuivi la mise en application de son système d'information de recherche des avis juridiques et des précédents (LOPORS) afin de faciliter à tous les employés autorisés du Ministère l'accès aux textes juridiques pertinents. La bibliothèque envisage également à moyen terme d'implanter son système à l'extérieur de l'administration centrale et d'en augmenter, grâce à la technologie, la capacité de recherche.

L'Unité des événements spéciaux s'est occupée d'organiser la réunion du Comité de gestion de janvier 1994, la Conférence sur les tendances juridiques et plusieurs réunions dans le cadre de La justice dans les années 1990.

En 1994, la Direction des services exécutifs et ministériels s'acquittera de ses fonctions principales telles que décrites ci-dessus en s'efforçant de rationaliser certains de ses services et activités notamment en ce qui concerne le Bureau de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels et la bibliothèque du Ministère. Cette dernière travaillera, en priorité, à la mise en oeuvre de son plan stratégique, lequel inclut l'automatisation des systèmes de la bibliothèque et l'achèvement d'autres projets d'information.

Le Bureau de l'examen exerce toutes sortes d'activités de vérification, d'évaluation de programmes et d'examen de la gestion visant à améliorer les opérations, programmes et pratiques ministériels et à accroître l'imputabilité des gestionnaires. En 1992-1993, le Bureau de l'examen a mené à terme la vérification de la fonction financière et de la fonction de classification du Ministère, de cinq SJM, ainsi que du Bureau régional de Vancouver; il a également lancé la vérification des bureaux régionaux

En 1994-1995, les consultations porteront notamment sur les enquêtes préliminaires, la réforme de la partie générale du *Code criminel*, les modifications à apporter à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, l'état matrimonial et la situation de famille, la nouvelle Commission de réforme du droit du Canada, le Conseil national de prévention du crime, la réforme des règlements, la formation des juges et les règlements extrajudiciaires. On analysera les réponses données dans le cadre des diverses consultations et établira des bases de données servant à répertorier les vues des groupes d'intérêts et à faciliter l'analyse des consultations.

La Direction a établi un programme de conférences qui a été fort bien accueilli par les écoles et les organisations d'un océan à l'autre. Elle a reçu quelque 25 000 demandes de renseignements provenant de Canadiens et de citoyens d'autres pays et concernant notre système de justice, nos programmes juridiques, nos lois et nos services.

Le Service du droit et des politiques est chargé d'élaborer et de mettre en oeuvre un processus ministériel pour la coordination et la définition des priorités dans l'élaboration des politiques, d'élaborer les politiques intégrées visant à assurer une compréhension et une réponse communes à l'échelle du Ministère et de fournir les services de secrétariat ainsi que des conseils sur les questions de fond aux comités supérieurs ministériels et interministériels susceptibles d'apporter de grands avantages au Ministère. Il voit également à coordonner la gestion des initiatives juridiques visant à dégaier les tendances juridiques et judiciaires nouvelles et à y répondre.

En 1993-1994, le Service du droit et des politiques a mené une vaste évaluation des tendances nouvelles dans le domaine de la justice et des séances de remue-méninges afin de stimuler les nouvelles idées et d'accroître la compréhension de questions complexes et épineuses en matière de justice. Le Service a dirigé diverses activités visant à communiquer efficacement la notion de gestion du droit et appuyer la mise en oeuvre des orientations stratégiques ayant trait au droit. Il a commencé la production d'un guide donnant un aperçu général des fonctions, responsabilités et projets du Ministère.

En 1994-1995, le Service concentrera ses efforts sur la création d'un mécanisme d'évaluation des répercussions des propositions de politiques gouvernementales sur le système de justice et, plus particulièrement, sur les ressources du Ministère, mettra en oeuvre la théorie de l'élaboration des politiques pluridisciplinaires intégrées et accroîtra la compréhension de la gestion stratégique du droit au Ministère.

La Division de la liaison et des relations fédérales-provinciales donne des conseils sur les politiques et la planification à l'ensemble du Ministère dans le cadre de ses activités avec les provinces, les territoires et les organismes non gouvernementaux. Une deuxième fonction essentielle de cette division consiste à assurer un soutien administratif et de coordination interne pour les réunions fédérales-provinciales-territoriales des ministres et sous-ministres. La Division doit en outre entretenir et créer des relations avec les associations nationales qui exercent leurs activités dans le domaine de la justice et concerner la participation ministérielle aux conférences et réunions importantes.

En 1993-1994, la Division de la planification s'est essentiellement occupée de l'établissement d'un cadre de gestion permettant de mieux évaluer les priorités et, de concert avec d'autres intervenants du Secour de la gestion, des politiques et des programmes ministériels, de répartir les ressources avec plus d'efficacité. Plus particulièrement, la Division a consulté les chefs de secteur sur l'établissement du plan ministériel, les a consultés et aidés quant au dressement de leurs plans sectoriels en plus d'améliorer la qualité et l'efficacité des outils de planification. Elle a mieux fait connaître aux employés du Ministère et aux gens de l'extérieur le programme La justice dans les années 1990 et ses résultats, notamment les activités menées au Ministère dans le cadre de FP 2000.

consultations trimestrielles. Elle a rédigé et diffusé des documents de consultation concernant la garde des enfants, l'accès des personnes handicapées au système de justice, l'adoption internationale et la *Loi sur les jeunes contrevenants*. Elle a planifié les consultations se rapportant à ces initiatives et d'autres et fourni à cet égard le soutien opérationnel nécessaire.

La Direction a élaboré, mis à l'essai et adopté des normes de service au public. D'après les résultats des essais qu'elle a effectués auprès de groupes cibles et du sondage que nous avons mené, 91 % des clients se sont dit très satisfaits des services que nous leur fournissons.

La Direction a préparé des stratégies de communications visant à informer les Canadiens des principales initiatives concernant les jeunes contrevenants, les droits de la personne, la pornographie juvénile, les pensions alimentaires, la prévention du crime et la protection de la société. Dans le cadre d'analyses de l'environnement traitant de questions telles que la justice et le multiculturalisme, les idées que l'on se fait du crime, la technologie de reproduction et l'interdiction de rendre publics les débats dans une poursuite, la Direction a donné des conseils aux agents chargés des politiques.

Les communications internes sont demeurées prioritaires, comme en fait foi la production d'un vidéo destiné aux gestionnaires et d'un recueil complémentaire des meilleures pratiques. L'effort visant à promouvoir et à encourager de meilleures communications entre les employés, les gestionnaires, les secteurs et les régions se poursuivra en 1994-1995, particulièrement dans le cadre de notre programme de rationalisation et de restructuration intitulé «Des choix pour l'avenir».

Les communications internes ont permis de tenir les employés de l'administration centrale et des bureaux régionaux au fait des politiques et programmes ministériels et gouvernementaux. Le journal des employés, *Inter Pares*, a continué de mettre en lumière les questions, les tendances et les défis auxquels fait face le Ministère. La Direction a également produit et diffusé *Écho Justice*, destiné aux gestionnaires de la fonction publique. Les notes de recherche, *Voies d'accès à l'information* et la protection des renseignements personnels) et *L'Angèle des droits* (droits de la personne et questions relatives à la *Charte*). En 1993-1994, elle a créé trois nouveaux bulletins qu'elle publiera en 1994, à savoir *Affaires fiscales*, *Info Code Civil* et un traitant de la technologie de l'information. Un centre de communications avec les employés a été inauguré pour répondre aux questions sur la rationalisation gouvernementale et ministérielle. Les employés ont adressé plus de 400 questions à ce centre.

Au nombre des nombreuses publications qu'a produites la Direction en 1993-1994 figurent les suivantes : des documents de consultation publique concernant *Loi sur les jeunes contrevenants*, le projet de conseil national de prévention du crime, la réforme de l'enquête préliminaire et l'adoption internationale; un série de documents de base sur l'égalité des sexes et le système de justice; les actes de la Conférence sur les tendances juridiques et du Colloque national sur la sécurité communautaire et la prévention du crime; le plan d'action du Ministère au regard des recommandations formulées à l'occasion du Colloque national sur les femmes, le droit et la justice; le manuel de formation sur le maintienement sécuritaire des armes à feu; un rapport sur le traitement et les avantages sociaux des juges; une brochure sur le système judiciaire. La Direction a également été chargée de produire de nombreux manuels et documents à l'usage du Ministère. «Le système de justice au Canada», une publication très populaire, a été produite sur supports de substitution (p. ex., en braille et en cassettes).

En 1994-1995, la Direction peut s'attendre de poursuivre ses nombreuses activités de publication, notamment de produire des documents et rapports de consultation publique destinés à faire connaître les priorités et les initiatives ministérielles. Un nouveau bulletin sur les empreintes génétiques est en voie de planification. Une attention particulière sera portée cette année à la publication de supports de substitution et à l'application de nouvelles techniques de diffusion de l'information auprès de groupes cibles externes et internes.

La sous-activité gestion ministérielle a subi quelques changements qui, conjuguée avec la restructuration interne, pourraient avoir une incidence directe sur cette activité et la description des sous-activités (CPO) du Ministère, qui se déroulent à l'heure actuelle; cette teneur sera révisée dans les cas justifiés. Par exemple, on pourrait éventuellement ajouter une nouvelle sous-activité intitulée «Politique ministérielle», dont les fonctions pourraient comprendre la gestion d'un processus ministériel pour la planification et la coordination de l'élaboration des politiques et la définition des priorités, notamment, la concertation de la planification juridique à long terme, la prestation de services de soutien central auprès du Ministère et du sous-ministre, les relations avec le Bureau du Conseil privé, la prestation de services de planification et de conseils pour appuyer les aspects fédéraux, provinciaux et internationaux des responsabilités du Ministère et les liens avec les principaux organismes nationaux et internationaux présents dans le domaine de la justice. Les responsabilités connexes pourraient s'étendre à la préparation des évaluations environnementales, à la coordination de la gestion ministérielle des activités dans le domaine du droit et au dépistage des tendances nouvelles du régime du droit et du système juridique.

Les principales réalisations de l'activité administrative font intervenir la prestation de services de gestion intégrée, d'orientation sous forme de politiques officielles et de liaison, l'acquisition et l'affectation de ressources pour appuyer les activités des secteurs des services juridiques ministériels, du contentieux et des services législatifs, de même que les activités d'élaboration de politiques et de programmes juridiques, et l'exécution de l'éventail complet des activités et fonctions de communications. Les principales réalisations de cette activité sont énoncées dans les paragraphes suivants et sont représentatives de ces différentes fonctions.

La Direction des communications et de la consultation est chargée de gérer et de réaliser tous les aspects des programmes de communications et de consultation publique du Ministère. En 1993-1994, des activités de communications ont été réalisées pour appuyer le dépôt de quatre textes de loi concernant la gestion des produits de la criminalité, la Loi corrective, les modifications apportées aux dispositions du *Code criminel* touchant la violence familiale, les mauvais traitements infligés aux enfants, la violence faite aux femmes (harcèlement) et la pornographie juvénile, ainsi que l'entrée en vigueur de projets de loi sur le droit de la famille, les armes à feu, l'extradition, la surveillance électronique et l'antiterrorisme. Au nombre des principales activités de la Direction des communications et de la consultation figurent l'organisation des communications, dont les relations avec les médias, concernant le Colloque national s'y rapportant et la coordination des travaux du comité interministériel des communications chargé d'assurer le suivi.

Le programme d'information du public visant à faciliter la mise en oeuvre des dispositions législatives et réglementaires sur le contrôle des armes à feu s'est poursuivi grâce à la rédaction et à la production d'un bulletin destiné aux agents chargés de l'application de la loi dans tout le Canada, à la diffusion de communiqués adressés aux médias, à la rédaction d'une brochure sur les nouveaux cours de formation touchant le maniement sécuritaire des armes à feu et à la publication d'un guide à l'intention des monteurs.

La consultation du public et les communications internes ont joué un rôle de premier plan dans les activités de l'année. La politique ministérielle en matière de consultation du public a été approuvée et plusieurs séances d'information ont été tenues à l'intention des avocats et des gestionnaires de programmes qui mènent des consultations. La Direction a jeté les bases d'un calendrier ministériel de

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 7,5 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1994-1995 et 16,5 % du total d'équivalents temps plein (ETP).

Tableau 28 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		1993-1994		Réel	
		1994-1995							
		\$	ETP*	\$	ETP*	\$	ETP*	\$	ETP*
Gestion intégrée	6 481	127	13 581	109	10 534	136	10 534	136	10 534
Services d'appui internes	26 993	200	22 608	230	29 384	286	29 384	286	29 384
Administration	33 474	327	36 189	339	39 918	422	39 918	422	39 918
Recettes**	10 260		2 380		1 588				

* Les équivalents temps plein (ETP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ETP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

** Les recettes sont créditées directement au Trésor et ne sont pas à la disposition du Ministère pour équilibrer les dépenses. La principale différence entre le Réel de 1992-1993 et le Budget des dépenses de 1994-1995 provient des recettes générées par le programme de contrôle des armes à feu avec les nouvelles autorisations d'acquisition d'armes à feu (AAAF) et l'augmentation des frais de permis d'exploitation d'entreprises. Pour plus de détails concernant les recettes, voir la Section III, Renseignements supplémentaires, à la page 83.

Les dépenses relatives à cette activité pour 1994-1995 se répartissent comme suit : 47,5 % pour les traitements et salaires du personnel, 35,5 % aux dépenses de fonctionnement et 17,0 % aux dépenses en capital secondaires. Voir l'explication de la différence à la page 14.

Tableau 29 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		Réel		Budget principal		Différence	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Gestion intégrée	10 534	136	10 926	109	17 548 (392)	27	91
Services d'appui internes	29 384	286	11 836	195	17 548	27	91
Administration	39 918	422	22 762	304	17 156	118	118

Explication de la différence : Les dépenses de 1992-1993 sont de 17,2 millions de dollars supérieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal parce que les frais administratifs engagés au regard de l'ensemble des activités ont en fait été inscrites sous l'activité Administration dans les dépenses réelles. De plus, cette activité a reçu des ressources supplémentaires pour le projet relatif à l'Institut Allan Memorial, le projet concernant la gestion et la technologie de l'information, la Commission de réforme du droit et le Bureau d'enregistrement des actions en divorce. Enfin, elle a reçu des ressources à d'autres services du Ministère pour supporter les frais généraux afférents aux nouveaux projets.

Objectif

Diriger et coordonner les politiques et la gestion pour le ministère de la Justice; fournir des services administratifs centraux au ministère de la Justice; et diriger le Bureau d'enregistrement des actions en divorce.

Description

Cette activité comprend les deux sous-activités suivantes :

Gestion intégrée : La présente activité fournit au Ministère des services en matière de planification intégrée, de l'affectation des ressources, d'évaluation des programmes, d'examen de gestion et de vérification interne, de communication et d'information publique, de liaison extérieure, de relations fédérales-provinciales et de soutien ministériel, de même que de services financiers, administratifs, informatiques et de soutien aux installations.

La Gestion intégrée s'occupe de la préparation, de la coordination et de l'examen des documents du cabinet, des présentations au Conseil du Trésor, du Plan opérationnel pluriannuel, du Plan des ressources humaines pluriannuel, du Plan de dépenses et du Plan de gestion de l'information; elle assure la liaison avec le Bureau du Conseil privé et les organismes centraux; elle coordonne les grands échanges interministériels avec des organisations nationales et internationales; elle appuie la tenue de discussions fédérales-provinciales aux niveaux du ministre et du sous-ministre; elle assure des services juridiques, notamment sur l'examen des contrats d'ententes de contribution, d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels; elle fournit des conseils et des services en matière de planification et de pratiques de gestion au Ministère et à tous les secteurs; elle fournit des conseils et une assistance en matière de communications qui ont trait aux mesures prises dans le cadre des programmes et politiques ministériels et interministériels. Elle dirige les évaluations de programme, les examens de gestion et les vérifications internes afin de déterminer les améliorations à apporter aux modalités d'exécution du mandat du Ministère.

Services d'appui internes : Prestation d'une gamme complète de services, de conseils et de renseignements requis pour l'acquisition, l'affectation, la supervision et le contrôle des ressources humaines et financières du Ministère et de celles de la Commission de réforme du droit du Canada. Ces services comprennent les services financiers, d'informatique, du personnel, de la bibliothèque, des langues officielles, de sécurité et les services administratifs, de même que la coordination de la formation juridique au sein du Ministère. S'y ajoutent les services du Bureau d'enregistrement des actions en divorce où sont inscrites les requêtes en divorce et où fonctionne un service de recherche pour toutes ces requêtes, de même que les services chargés de la communication des renseignements et de la mise en application de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales ainsi que de la Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions (LSADP).

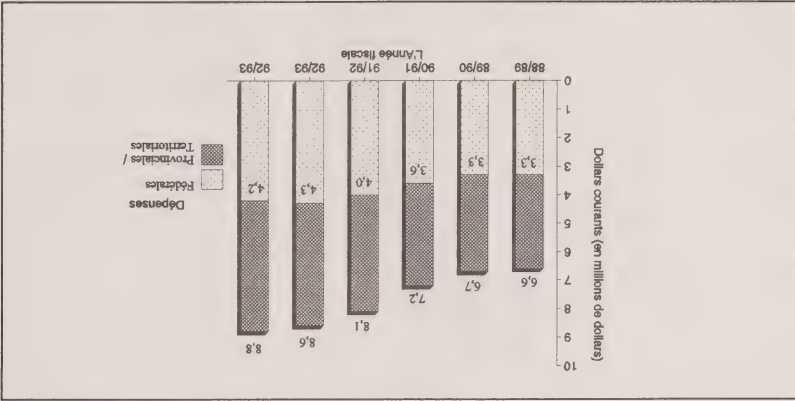


Tableau 27 : Total des dépenses du programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones, contributions fédérales comprises

* Les chiffres annuels ne comprennent pas les paiements fédéraux effectués pour des ajustements à des années antérieures.

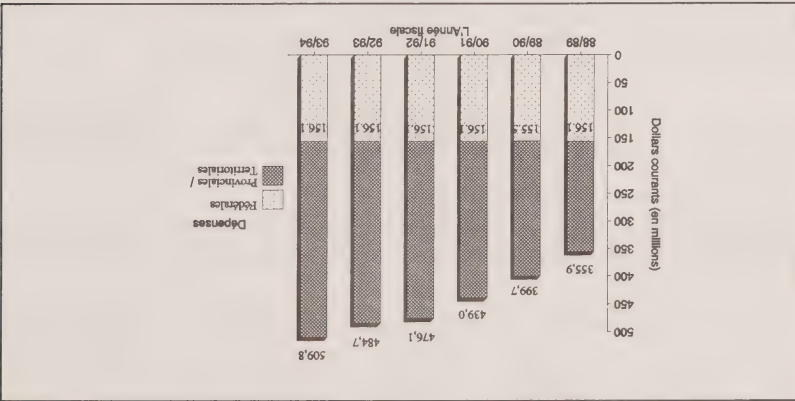


Tableau 26 : Total des dépenses des services juridiques aux jeunes contrevenants, contributions fédérales comprises*

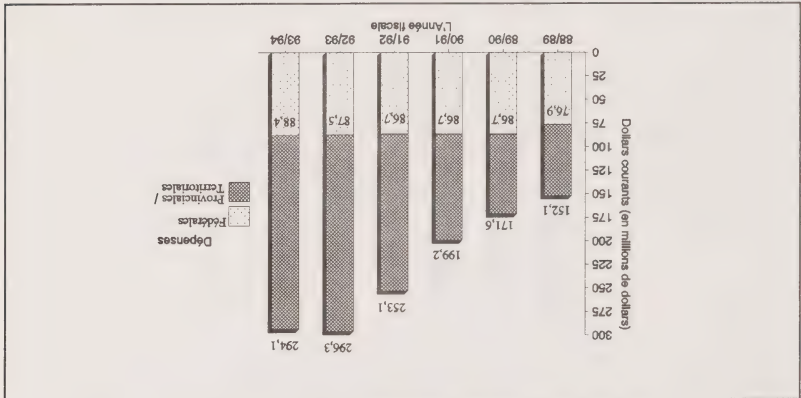
- le programme d'aide juridique a été plafonné pour deux ans (de 1990-1991 à 1991-1992) au niveau des contributions fédérales versées pour l'exercice 1989-1990. De plus, une augmentation de 1 % du montant plafonné a été accordée pour les deux années suivantes (de 1992-1993 à 1993-1994).

En outre, tous les autres programmes de subventions et de contributions du Ministère ont connu diverses compressions budgétaires :

- tous les autres programmes de subventions et de contributions, l'exception du fonds pour l'initiative de la justice applicable aux autochtones, ont fait face à des coupures budgétaires durant l'exercice de 1991-1992 résultant en une réduction des niveaux de financement pour les cinq exercices suivants. La réduction totale est de 3 389 460 \$ sur cinq ans.
- en 1993-1994, les fonds ont subi une réduction additionnelle de 10 % pour 1993-1994 en conformité avec l'Exposé fiscal et économique de décembre 1992. Cette réduction se chiffre à 2 185 818 \$; et

- il a été déterminé au cours de l'annonce du Budget de 1993 que les programmes de subventions et de contributions du Ministère feraient l'objet d'autres compressions. Ces compressions budgétaires sont les suivantes : 10 % pour l'exercice 1993-1994 et 1994-1995, 5 % additionnel pour l'exercice 1995-1996 (réduction totale de 15 %) et encore 5 % pour l'exercice 1996-1997 (réduction totale de 20 %). Ce qui représente une réduction des niveaux de référence de 1994-1995 de 2 236 994 \$.

Tableau 25 : Total des dépenses de l'aide juridique aux adultes et aux jeunes contrevenants, contributions fédérales comprises*



* Les chiffres annuels ne comprennent pas les paiements fédéraux effectués pour des ajustements à des années antérieures.

millions de dollars (intérêts non compris); et

- le programme des jeunes contrevenants a été plafonné pour cinq ans (de 1989-1990 à 1993-1994) au niveau des contributions fédérales versées pour l'exercice 1988-1989. En date du 31 mars 1994, ce plafonnement aura permis au gouvernement du Canada d'économiser environ 266 millions de dollars (intérêts non compris); et

subi des compressions budgétaires. En raison du «Plan de contrôle des dépenses» introduit en 1989, deux programmes à frais partagés ont été plafonnés :

Au cours des dernières années, les programmes de subventions et de contributions du Ministère ont subi des compressions budgétaires. En raison du «Plan de contrôle des dépenses» introduit en 1989, deux programmes à frais partagés ont été plafonnés :

Un Conseil du Trésor pour obtenir des ressources additionnelles nécessaires.

Une fois arrivés sur un terrain d'entente avec les provinces et territoires, le Ministère fera une présentation par le Ministère, les accords en question seraient valides pendant cinq ans, à compter du 1^{er} avril 1993. Les provinces et territoires les accords financiers relatifs aux armes à feu. Selon l'autorisation obtenue par le Ministère, le Ministère renégocie actuellement avec le programme de contrôle des armes à feu, le Ministère renégocie actuellement avec les provinces et territoires les accords financiers relatifs aux armes à feu. Selon l'autorisation obtenue par le Ministère, les accords en question seraient valides pendant cinq ans, à compter du 1^{er} avril 1993.

Pour ce qui est du programme de contrôle des armes à feu, le Ministère renégocie actuellement avec les provinces et territoires les accords financiers relatifs aux armes à feu. Selon l'autorisation obtenue par le Ministère, les accords en question seraient valides pendant cinq ans, à compter du 1^{er} avril 1993.

Le tableau 27 fait état de l'ensemble des dépenses au chapitre de l'assistance parajudiciaire aux autochtones partagées entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ou territoriaux ainsi que la contribution fédérale à ces dépenses.

Le tableau 26 indique le coût total des services admissibles aux termes des ententes de partage des frais liés à l'application de la Loi sur les jeunes contrevenants conclues entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ou territoriaux et la contribution fédérale à ces dépenses.

Le tableau 25 résume les dépenses totales que se sont partagées le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ou territoriaux au chapitre de l'aide en matière pénale ainsi que la contribution fédérale à ces dépenses.

En outre, le Ministère administre un certain nombre de subventions et de contributions dont la liste figure à la page 87.

Entente de contribution	Ressources	Objectifs
(dollars)	\$	
Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones	4 180 092	Satisfaire aux besoins d'orientation (autres que juridiques) et de consultation des autochtones en situation de conflit avec la loi, leur faciliter l'accès au système de justice pénale et réduire les obstacles à la communication entre les autochtones et ceux qui participent à l'administration du système de justice pénale.
Services juridiques offerts aux jeunes en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants	158 282 000	Aider les gouvernements provinciaux et territoriaux, par l'entremise d'une aide financière, à élaborer et à promouvoir des services juridiques appropriés en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants.
Programme de contrôle des armes à feu	5 943 600	Fournir de l'aide financière aux gouvernements provinciaux et territoriaux relativement aux frais engagés par ceux-ci dans l'administration des dispositions sur le contrôle des armes à feu du Code criminel. Ces services comprennent la délivrance et le refus de délivrer des autorisations d'acquisition d'armes à feu et des permis d'exploitation d'entreprise d'armes à feu et de munitions au sein des provinces et territoires.

Fonds de contribution (dollars)	Ressources \$	Objectifs
<p>Vulgarisation et information juridiques : fond d'accès à l'information</p> <p>Vulgarisation et information juridiques : fond d'accès à l'information</p> <p>Vulgarisation et information juridiques : Il existe des besoins particuliers, en encourageant les gouvernements provinciaux et territoriaux, des organismes de bénévolat, des groupes autochtones et des particuliers à élaborer des programmes, du matériel et des documents novateurs en matière de vulgarisation et d'information juridiques.</p> <p>Améliorer l'accès du public à l'information juridique dans les domaines où la planification avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, de la planification avec les gouvernements provinciaux et territoriaux.</p>	1 262 070	<p>Appuyer les organisations non gouvernementales et les organismes autochtones qui se consacrent exclusivement à la vulgarisation et à l'information juridiques</p> <p>Appuyer les organisations et communautés autochtones et aux gouvernements provinciaux et territoriaux dans le but de promouvoir la réciprocité, l'équité et l'efficacité du système de justice à l'égard des peuples autochtones. Ce fonds vise à aider les communautés à entreprendre des projets de démonstration, de la recherche et la formation inter-culturelle. Il vise aussi à renforcer les liens entre les peuples autochtones et le système de justice au moyen de projets novateurs comprenant la promotion des consultations tripartites et à éprouver de nouveaux modèles et approches pour la prestation de services juridiques aux peuples autochtones.</p>
<p>Fonds pour l'initiative de la justice applicable aux autochtones</p> <p>Fonds des projets spéciaux : information juridiques : Améliorer l'accès du public à l'information juridique dans les domaines où</p>	1 966 500	<p>Appuyer les activités d'élaboration de la politique et des programmes en ce qui concerne la justice applicable aux autochtones. Cette aide financière est fournie aux organisations et communautés autochtones et aux gouvernements provinciaux et territoriaux dans le but de promouvoir la réciprocité, l'équité et l'efficacité du système de justice à l'égard des peuples autochtones. Ce fonds vise à aider les communautés à entreprendre des projets de démonstration, de la recherche et la formation inter-culturelle. Il vise aussi à renforcer les liens entre les peuples autochtones et le système de justice au moyen de projets novateurs comprenant la promotion des consultations tripartites et à éprouver de nouveaux modèles et approches pour la prestation de services juridiques aux peuples autochtones.</p>
<p>Programme de rédaction législative de l'Université d'Ottawa</p> <p>Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales</p>	76 010	<p>Fournir une aide financière au programme de formation en rédaction législative offert par la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa dans le cadre de son programme d'études de deuxième cycle.</p>
<p>Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales</p> <p>Favoriser l'exécution des ordonnances familiales pour les enfants et les conjoints, en fournissant aux provinces et aux territoires une aide financière qui leur permettra d'améliorer leurs programmes à cet égard. Aux fins du fonds, les activités suivantes seront prises en considération : l'amélioration des communications et des protocoles entre les provinces, afin d'aider à l'exécution inter-provinciale des ordonnances familiales; l'élaboration de mesures législatives correctrices et de projets d'exécution des ordonnances; la formation, la mise à l'essai de projets novateurs d'exécution au sein des programmes; l'élaboration ou l'amélioration des systèmes informatiques; l'évaluation de projets d'exécution; enfin, l'amélioration des connaissances et des attitudes de la population à l'égard de l'exécution des ordonnances familiales.</p>	1 738 396	
<p>Entente de contribution \$</p> <p>Objectifs</p>		
<p>Aide juridique aux adultes et aux jeunes contrevenants</p> <p>88 412 255</p> <p>Veiller au maintien d'une norme minimale dans les services d'aide juridique offerts, en matière pénale, aux personnes économiquement défavorisées : en général, tous les actes criminels ainsi que les infractions punissables par procédure sommaire et susceptibles d'entraîner, en cas de condamnation, l'emprisonnement ou une perte de gain, y compris les poursuites intentées en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants.</p>		

Mise en oeuvre des objectifs de la politique au moyen de programmes et d'autres mesures : Cette sous-activité touche essentiellement à la gestion des paiements de transfert à l'égard desquels il existe deux préoccupations sous-jacentes, c'est-à-dire garantir l'égalité devant la loi et en vertu de celle-ci, et s'assurer que les éléments législatifs et non législatifs du système de justice répondent à l'ensemble des besoins contemporains des Canadiens. La liste des paiements de transfert du Programme d'administration de la justice figure à la section III.

Fonds de contribution	Ressources	Objectifs
(dollars)	\$	

Appuyer une organisation sans but lucratif offrant aux juges des cours provinciales des juges de cours provinciales des sciences judiciaires

Appuyer le Comité des analyses d'alcool créé en vue d'aider le Procureur général du Canada à approuver les dispositifs et les appareils servant à vérifier ou à mesurer l'alcoolémie d'une personne, avant que ceux-ci ne puissent être utilisés pour appliquer les dispositions du *Code criminel* relatives à la conduite avec facultés affaiblies.

Aider des associations tant gouvernementales que non gouvernementales, des particuliers et des organismes bénévoles par l'élaboration de projets innovateurs dans les domaines de la recherche juridique et des documents d'information juridique destinés au public, notamment les conférences non gouvernementales intéressant le Ministère.

Fonds de la consultation et du développement

177 084

Appuyer financièrement un programme d'échanges pour l'emploi d'été d'étudiants en droit civil et en common law en vue de favoriser la compréhension des deux systèmes de droit, y compris le bilinguisme, l'unité nationale et le multiculturalisme.

Contributions visant à encourager les travaux de recherche et d'essai en matière d'aide juridique.

Fonds de la réforme du droit pénal

1 930 572

Encourager les discussions, les consultations, la formation et les expériences dans des domaines déterminés du droit pénal (p. ex., la violence familiale, les jeunes contrevenants et les victimes). Ce fonds, qui servira à financer les activités d'organisations non gouvernementales et d'organismes de bénévolat, d'administrations provinciales et municipales et de particuliers, permettra d'appuyer des projets et des recherches permettant au Ministère de recueillir des renseignements utiles à l'élaboration et à la mise en oeuvre de lois, de politiques et de programmes.

Fonds de recherche et d'éducation en droit public

178 164

Renseigner les Canadiens sur des questions relevant du droit public et sur les lois touchant aux droits de la personne. Ce fonds vise aussi à promouvoir les droits de la personne grâce à des publications, des séminaires et des conférences juridiques.

Assistance parajudiciaire aux autochtones : fonds des autres projets à l'intention des autochtones

Appuyer les organisations ou les particuliers qui organisent des conférences des ateliers ou qui exécutent des projets déterminés en vue d'aider les autochtones à comprendre leurs responsabilités juridiques, d'obtenir l'égalité devant la loi et d'assumer des responsabilités accrues par rapport au droit et à l'administration de la justice en milieu autochtone.

Charte canadienne des droits et libertés

Les énoncés de position sont examinés par le Comité de la Charte du Ministère. Une fois approuvés par celui-ci, ils deviennent politique ministérielle.

Documents de recherche liés à des questions touchant la Charte, comme les droits économiques prévus à l'art. 7 de la Charte, le contrôle judiciaire à l'égard des programmes économiques et sociaux au regard des droits à l'égalité garantis par la Charte, ainsi que le droit d'accès prévu à l'al.2b) de la Charte.

Section de la recherche :

I 784

Elaboration de la réponse fédérale aux problèmes de la violence familiale, des jeunes contrevenants, de la prévention du crime, des agressions sexuelles, des règlements extrajudiciaires et de la modernisation du droit. Les activités de recherche correspondront exactement aux quatre grandes initiatives du Ministère : la sécurité dans les foyers et dans les rues, l'égalité dans la diversité, la modernisation du droit et l'initiative sur l'équité et l'intégrité.

Les recherches juridiques effectuées par la Section de la recherche du ministère de la Justice comprennent : les jeunes contrevenants et la justice applicable aux jeunes; divers domaines du droit pénal (victimes, exploitation sexuelle d'enfants, jeunes vulnérables, bandes de jeunes, détermination de la peine, mesures de réchange en matière de détermination de la peine, prostitution de rue, pornographie, conduite avec facultés affaiblies, troubles mentaux, prévention du crime et agressions sexuelles); le contrôle des armes à feu; les initiatives en matière de violence familiale; divers domaines du droit de la famille (règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants, respect et exécution des droits de garde et d'accès); l'accès à la justice et le multiculturalisme (efficacité des règlements, opinion publique, règlements extrajudiciaires, multiculturalisme et justice, accès à l'aide juridique, vulgarisation et information juridiques; droit public et analyse de l'environnement.

Tableau 22 : Recherches juridiques et socio-juridiques 1994-1995

Ressources Résultats		5	
(milliers de dollars)			
Réforme du droit :		2 000	
Le Ministère a mis en oeuvre un processus de gestion permettant le développement et l'évaluation des propositions. Les choix sont effectués en mars pour l'année d'exploitation qui suit.			
Justice applicable aux autochtones :		238	
Activités de recherche visant à améliorer la compréhension à l'égard des peuples autochtones et à aider à l'élaboration de possibilités d'action visant à répondre aux besoins de ces derniers.			
Projet de conventions :		225	
Poursuite des propositions : traitement des condamnations pour défaut de payer les amendes visées par la Loi sur les conventions; visant des modes efficaces de perception des amendes impayées; permettant aux contrevenants qui ne résident pas dans l'administration où l'infraction a été commise d'exercer leur droit à une audience ou à un procès en leur absence; prévoyant les cas où le contrevenant supportera le coût découlant du régime de conventions.			
Recherche sur l'observation de la loi :		180	
Recherche dans divers domaines d'observation de la loi, comme les paramètres juridiques des amendes infligées par voie administrative; le cadre juridique du règlement négocié pour inobservation; la législation visant à accroître l'observation et la rationalisation des barèmes de peines dans les lois de réglementation.			
Droits de la personne :		450	
Loi canadienne sur les droits de la personne			
Recherches relatives ou liées à la Loi canadienne sur les droits de la personne et sur les incidences de la loi sur les autres organismes fédéraux.			
Production de documents de recherche portant sur la Loi et traitant des mesures de réparation offertes aux victimes de discrimination et visant à conseiller le ministre de la Justice sur les modifications possibles de la Loi.			

Charte canadienne des droits et libertés

Documents de recherche liés à des questions touchant à Charte, comme les droits économiques prévus à l'art. 7 de la Charte, le contrôle judiciaire au regard des programmes économiques et sociaux au regard des droits à l'égalité garantis par la Charte, ainsi que le droit d'accès prévu à l'al.2b) de la Charte.

Section de la recherche :

2 092

Les domaines de recherches juridiques et socio-juridiques (empiriques) auxquels participe la Section de la recherche du ministère de la Justice comprennent : les jeunes contrevenants et la justice applicable aux jeunes; divers domaines du droit pénal (victimes, exploitation sexuelle d'enfants, jeunes vulnérables, bandes de jeunes, détermination de la peine, mesures de réchange en matière de détermination de la peine, prostitution de rue, pornographie, conduite avec facultés affaiblies, troubles mentaux, prévention du crime et agressions sexuelles); le contrôle des armes à feu; les initiatives en matière de violence familiale; divers domaines du droit de la famille (règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants, respect et exécution des droits de garde et d'accès); l'accès à la justice et le multiculturalisme (efficacité des règlements, opinion publique, règlements extra-judiciaires, multiculturalisme et justice, accès à l'aide juridique, vulgarisation et information juridique; droit public et analyse de l'environnement.

La recherche a joué un rôle important dans l'élaboration de la politique dans un certain nombre de domaines, particulièrement au chapitre des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants développées par le Comité fédéral-provincial-territorial du droit de la famille, de la politique générale du multiculturalisme et de la justice, et de la mise en application de la réglementation sur le contrôle des armes à feu.

300	<p>Projet de conventions :</p> <p>Recherche portant sur le projet de conventions, qui vait notamment des condamnations pour défaut de paiement, de la perception des amendes, des contrevenants non-résidents et des frais de justice ou d'administration.</p> <p>par la Loi sur les conventions, visant des modes efficaces de perception des amendes impayées; permettant aux contrevenants qui ne résident pas dans l'administration où l'infraction a été commise d'exercer leur droit à une audience ou à un procès en leur absence; prévoyant les cas où le contrevenant supportera le coût découlant du régime de conventions.</p>
50	<p>Accès à l'information et protection de la vie privée : *</p> <p>Recherche sur la protection des renseignements personnels touchant les citoyens canadiens qui sont transmis outre-frontière aux États-Unis par des établissements financiers américains.</p>
180	<p>Recherche sur l'observation de la loi :</p> <p>Recherche dans divers domaines d'observation de la loi, comme les paramètres juridiques des amendes infligées par voie administrative; le cadre juridique du règlement négocié pour inobservation; la législation visant à accroître l'observation et la rationalisation des barèmes de peines dans les lois de réglementation.</p>
500	<p>Droits de la personne :</p> <p><i>Loi canadienne sur les droits de la personne</i></p> <p>Effectuer des recherches relatives ou liées à la Loi canadienne sur les droits de la personne et sur les incidences de la Loi sur les autres organismes fédéraux.</p> <p>Production de documents de recherche qui visent notamment à aider les ministères fédéraux à adopter des méthodes rentables de rationalisation des processus juridiques, à mettre au point des lois de réglementation plus souples prévoyant plus de choix et de sanctions applicables et à prévoir dans les lois de réglementation des barèmes de peines plus équitables et plus efficaces.</p>
<p>* Provenant du budget de 1,5 million de dollars de la Division de réforme du droit.</p>	

Tableau 21 : Recherches juridiques et socio-juridiques 1993-1994

(milliers de dollars)	Ressources	\$
Réforme du droit : *	1 125	droit.
<p>Conformément avec la stratégie ministérielle de réforme du droit et avec la politique d'intégration des éléments réussis des travaux de l'ancien Commission de réforme du droit, le plan de travail de la Division de réforme du droit comprenait toute une gamme de projets de recherche, ainsi que de nombreuses activités de consultation et publications. Voici des exemples des projets et activités de 1993-1994 : le projet du Conseil canadien de la magistrature sur la réforme du droit judiciaire, le projet de la C.-B. sur les libertés civiles, et des consultations sur la région des Prairies relativement aux priorités en matière de réforme du droit.</p>		<p>Les réalisations de la Division de réforme du droit en 1993-1994 comprennent : approbation de divers projets de réforme du droit d'une valeur de 925 000\$, dont la recherche, les consultations et la publication des résultats de la recherche. Une somme additionnelle de 200 000\$ fut dépensée en études et consultations destinées à l'établissement de la nouvelle Commission de réforme du droit.</p>
Justice applicable aux autochtones :	238	<p>Les résultats découlant de l'Initiative en matière de justice applicable aux autochtones comprennent la réalisation du Projet de recherche sur les zones urbaines et l'intégration de la perspective autochtone à l'élaboration de la législation en matière de justice pénale.</p>
Droit pénal et de la famille : *	325	<p>Parmi les projets liés au droit pénal et au droit de la famille, mentionnons : l'élaboration d'une réforme du système de justice pénale et du droit de régime dans le domaine de l'extradition qui pourrait mener à la présentation d'une nouvelle loi sur l'extradition; la production d'un document de travail portant sur l'initiative relative à la fin de la vie qui contribuerait au processus de consultation menant à d'éventuelles modifications du <i>Code criminel</i> touchant l'euthanasie, la cessation de traitement et l'aide au suicide; une recherche portant sur les personnes atteintes d'un handicap qui mènerait à des modifications significatives au <i>Code criminel</i> et à la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> et à l'élaboration d'une politique appropriée et d'options réalisables de modification qui visent une réforme de l'enquête préliminaire telle qu'elle est dans la poursuite d'affaires pénales menant à l'élaboration d'options de modifications législatives.</p>
* Provenant du budget de 1,5 million de dollars de la Division de réforme du droit.		(Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique) 61

des intervenants extérieurs en vue de la poursuite de mesures de réforme du droit et d'une part, verser des contributions à des organisations et à des groupes de l'extérieur pour qu'ils puissent représenter les activités de réforme du droit. Il a également fallu, soit mettre à la disposition du public, soit effectuer des travaux de recherche commandités dans le cadre de la stratégie de réforme du droit du gouvernement fédéral et organiser des consultations publiques sur des questions connexes à la réforme du droit.

Le ministère exécute également des recherches en matière de politiques et de programmes afin de renseigner les personnes chargées de l'élaboration des politiques ainsi que les décideurs sur certaines questions, notamment la planification stratégique ministérielle, la législation, les programmes à coûts partagés, l'établissement de systèmes statistiques et, à l'occasion, sur des litiges. Ceci est considéré être de la recherche socio-juridique.

Le ministère de la Justice participe aux recherches en matière de politiques et de programmes touchant les sciences sociales en colligeant et en analysant des données théoriques et empiriques, ces activités du ministère permettent : (i) de préciser et d'énoncer certains thèmes en matière de justice; (ii) de déterminer la nature et l'étendue du problème en cause; (iii) d'envisager des politiques de rechange (y compris des politiques de nature procédurale et législative) par l'évaluation de projets expérimentaux; (iv) de développer des changements de politiques en déterminant les coûts et avantages des mesures envisagées; et, enfin, (v) de fournir des commentaires empiriques aux personnes chargées de l'élaboration des politiques ainsi qu'aux décideurs en contrôlant et en évaluant les répercussions des politiques, des textes de loi et des programmes à coûts partagés, les conséquences prévues et imprévues de la mise en œuvre de ces diverses mesures, et en donnant, des conseils fondés sur des recherches pertinentes en vue d'éventuelles modifications.

Les résultats obtenus et prévus des diverses activités de recherche du Ministère sont énoncés aux tableaux 21 (1993-1994) et 22 (1994-1995).

Un groupe de travail ministériel sur la réforme du droit composé de cadres supérieurs représentant tous les secteurs du Ministère a été créé. Ce groupe a la responsabilité d'établir les priorités en matière de réforme du droit et a fixé les questions auxquelles des fonds seraient consacrés en 1993-1994. Le groupe de travail a également surveillé la gestion de la stratégie globale de la réforme du droit du fédéral approuvée par le gouvernement en 1993. À cette fin, il a fallu, d'une part, établir des partenariats avec

À la cours de la dernière année, le Ministère a pris plusieurs mesures importantes pour assurer la mise en place d'un tel programme intégré de réforme.

- (i) à doter le ministère de ressources en matière de réforme du droit;
- (ii) à exécuter un programme de mesures de coopération et de collaboration en matière de réforme du droit;
- (iii) à mettre en place, à l'extérieur, un programme concerté de réforme du droit; et
- (iv) à renforcer les mécanismes de diffusion de l'information et de consultation du ministère de la Justice, spécialement ceux susceptibles de permettre d'accroître la capacité du ministère en matière de réforme du droit.

Il est nécessaire que cet examen soit accompli de façon indépendante (du gouvernement et du processus politique). Il faut également que le gouvernement soit en mesure de réagir à de telles recommandations de changement en examinant lui aussi la question, mais de son point de vue. Afin que le Ministère puisse s'acquitter de cette tâche pour le Gouvernement, il est essentiel qu'il continue d'accroître sa capacité de gérer et de mener des activités coordonnées de réforme du droit, tant au sein même du ministère que de concert avec d'autres ministères. Le Ministère a été en mesure d'assurer la réalisation de cet objectif au moyen d'une stratégie comportant quatre volets qui consistaient :

Il est nécessaire d'examiner de façon continue les lois fédérales et de les réviser au besoin pour faire en sorte qu'elles suivent l'évolution de la société canadienne. De plus, il faut prendre en considération les principes et les institutions juridiques propres aux deux systèmes juridiques qui cohabitent au Canada, c'est-à-dire la common law et le droit civil. Ce processus continu de mise à jour et de modernisation des lois est appelé réforme du droit. Il constitue, au sein du système de justice, une sorte de mécanisme de détection et d'alerte qui avertit le législateur lorsque des modifications sont nécessaires. Le processus de réforme du droit se distingue des recherches en matière de programmes et de politiques en ce qu'il sonde les grandes tendances sociales, culturelles et politiques en vue de remettre en question les prémisses et principes fondamentaux sur lesquels reposent les lois.

Rôle du Ministère en matière de recherches juridiques et socio-juridiques

- pour s'assurer que les propositions de réforme du droit favorisent l'amélioration et la modernisation des lois en permanence, le Ministère entend :
 - la formation des juges; et
 - la vulgarisation et l'information juridiques; et
- améliorer la capacité des travaux de recherche internes à caractère juridique traditionnel et portant sur les méthodes novatrices, holistiques et reposant sur les sciences sociales afin d'appuyer la réforme du droit et de faire face aux questions juridiques nouvelles;
- favoriser des travaux de recherche indépendants pour appuyer la réforme du droit; et
- se doter de moyens permettant de tenir et de favoriser les consultations avec d'autres organismes gouvernementaux et non gouvernementaux et le grand public canadien sur la nécessité de la réforme du droit et les méthodes à adopter.

- le programme de recherche sur l'égalité devant la loi et l'accès à la justice pour les groupes multiculturels du Canada se poursuivra avec, entre autres, des études sur la violence motivée par la haine et les obstacles de nature juridique auxquels les femmes issues de minorités ethno-culturelles font face;
- afin d'appuyer les initiatives du Ministère en matière de politiques, un financement est prévu pour les activités suivantes :
 - des projets de démonstration et des conférences seront financés pour faire progresser les questions d'égalité des sexes en droit et dans l'administration de la justice;
 - des projets de démonstration et de recherche sur les victimes, la réforme du droit, la violence familiale et la préparation des témoins dans les cas d'enfants victimes d'exploitation sexuelle et de femmes victimes d'agressions sexuelles ou de violence conjugale, des groupes de traitement pour les hommes violents et une formation à l'intention des juges; et
 - des consultations sur les projets de démonstration sur la justice applicable aux autochtones et le financement de ces projets;
- dans le domaine des politiques en matière de droit de la famille, les mesures visant à la réforme du droit de la famille comprendront l'examen de la *Loi sur le divorce* et la poursuite de la mise en application de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*, l'élaboration de rapports sur la détermination des pensions alimentaires pour enfants, l'exécution des pensions alimentaires, la garde et la création du Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales qui vise à améliorer l'exécution des ordonnances en la matière en apportant une aide financière aux provinces et territoires afin de perfectionner leurs programmes d'exécution des ordonnances alimentaires;
- pour appuyer les activités d'orientation et les priorités générales du Ministère, les conseils et services statistiques donneront lieu :
 - à des liens entre le Ministère et le Projet national de statistiques juridiques;
 - à la collecte, à l'archivage et à la diffusion systématique de statistiques sur la justice internationale et les tendances sociales; et
 - à une consultation, à des conseils et à des services professionnels dans l'application de méthodes et de renseignements quantitatifs;
- pour appuyer les activités d'orientation du Ministère, un financement sera versé sous forme de contributions :
 - pour les projets pilotes et de démonstration;
 - pour la recherche;
 - pour les conférences et ateliers;
 - pour l'élaboration de documents d'information juridique; et
 - pour la réalisation d'études d'évaluation des besoins et de projets innovateurs dans les domaines suivants :
 - les solutions de rechange au règlement des conflits;
 - les minorités visibles et l'accès à la justice;
 - les victimes;
 - la prévention du crime par le développement social;
 - la réforme du droit;
 - les questions liées à l'environnement;
 - le droit de la famille;
 - le *Code criminel*, par exemple l'agression sexuelle;
 - la *Loi sur la preuve au Canada*;
 - la *Loi sur les jeunes contrevenants*;

- dans le domaine de la justice sociale, le Ministère concentre ses efforts sur l'élaboration de politiques et de stratégies en matière de justice sociale qui répondent aux besoins et aux intérêts des femmes, des enfants, des jeunes et des minorités. Il accorde une attention particulière aux préoccupations et aux aspirations des autochtones pour ce qui est de la justice pénale, à l'élaboration, de concert avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et les organisations non gouvernementales, d'une stratégie nationale de prévention du crime et, avec les provinces et les territoires, les organismes communautaires et les porte-parole des collectivités, de cadres d'orientation qui permettront d'établir des programmes et des stratégies relativement à la prévention du crime;

- afin d'appuyer les initiatives en matière de politiques, la recherche empirique dans le domaine socio-juridique portera notamment sur :
 - d'importants projets de recherche, en 1993-1994 se poursuivant en 1994-1995, pour appuyer l'initiative fédérale-provinciale visant l'établissement de lignes de conduite relatives aux ententes sur le versement de pensions alimentaires pour enfants dans les cas de séparation et de divorce;
 - en 1994-1995, l'élaboration d'un programme de recherche pour étudier les effets, sur les enfants, des divers arrangements de garde après le divorce ou la séparation des parents;
 - en 1994-1995, l'élaboration d'une base de données afin d'évaluer le taux de non-paiement des pensions alimentaires pour enfants et pour conjoints;
 - en ce qui concerne les jeunes vulnérables, on poursuivra pour évaluer l'ampleur et la nature du phénomène des enfants de la rue et des fugueurs, dans le système de justice pénale;
 - on continuera conjointement avec le ministère fédéral de la Sécurité publique des travaux pour évaluer l'ampleur et la nature du phénomène des bandes de jeunes au Canada;
 - en matière de contrôle des armes à feu, on mènera des sondages et amorcera un examen de la mise en oeuvre et des incidences du projet de loi C-17. Ce travail visera à appuyer les efforts du Groupe de travail interministériel sur le contrôle des armes à feu;
 - on mettra en oeuvre un programme continu de recherche en vue d'appuyer l'initiative en matière de violence familiale; le programme portera surtout sur le traitement judiciaire des cas d'exploitation sexuelle d'enfants, des agressions sexuelles et de violence conjugale, et les jeunes contrevenants qui commettent des agressions sexuelles;
 - pour ce qui est de la modification des dispositions du *Code criminel* relatives aux contrevenants atteints de troubles mentaux, on entreprendra l'examen de la mise en application et de l'efficacité de la législation;
 - les analyses de l'opinion publique sur les grandes tendances sociales, économiques, politiques et technologiques se poursuivront en 1994-1995;
 - des recherches, à l'appui des projets fédéraux-provinciaux-territoriaux visant la *Loi sur les jeunes contrevenants*, par exemple les questions résiduelles de la phase II, les questions stratégiques actuelles et l'examen continu de la législation;
 - en ce qui concerne les dispositions législatives sur les agressions sexuelles, des recherches seront entreprises pour vérifier de quelle façon les modifications à la procédure et aux pratiques judiciaires concernant les questions du consentement et des antécédents sexuels ont une influence sur la volonté des victimes de signaler des incidents à la police;
 - le programme de recherche appuyant les questions d'éthique et de biotechnologie reliées à la loi;
 - un projet de recherche, à l'appui du programme d'aide juridique, en ce qui concerne l'élaboration d'approches rentables à la prestation d'aide juridique en matière pénale;
 - on prévoit faire des recherches en vue d'appuyer le projet sur la justice et les autochtones;

- dans le domaine des droits de la personne, les principales activités consistent à donner des opinions juridiques aux ministères clients et à d'autres parties intéressées de façon à unifier le soutien juridique, socio-juridique ou statistique dans les litiges fondés sur la *Charte*. Le Ministère assume d'autres responsabilités connexes, notamment les travaux de réforme de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la prestation de conseils juridiques et stratégiques relativement à la mise en oeuvre de la *Loi de 1988 sur les langues officielles*, la prestation de conseils et du soutien juridiques relatifs aux règlements et autres mesures connexes, ainsi que l'élaboration et la coordination de la position du gouvernement relativement aux litiges en matière linguistique fondés sur la *Charte* et de la *Loi* de 1988;
- dans le domaine des affaires judiciaires, le Ministère élabore des politiques, examine les lois se rapportant aux juges nommés par le gouvernement fédéral et aux tribunaux, collabore avec les provinces en ce qui concerne les réformes du système judiciaire de certaines provinces et examine les rapports et les recommandations touchant ces juges et tribunaux, y compris les recommandations de la Commission triennale sur le traitement et les avantages des juges;
- dans le domaine de la justice administrative, le Ministère donne des conseils de nature juridique et stratégique aux ministères clients sur tous les aspects du droit administratif et public. À l'heure actuelle, il met également au point des réformes visant à accroître l'indépendance, l'efficacité et la responsabilité des tribunaux administratifs fédéraux, à assurer l'équité et l'uniformité des procédures administratives et à éliminer les immunités et privilèges inopportuns de la Couronne;
- dans le domaine du droit des autochtones, le Ministère fournit des conseils juridiques et stratégiques relativement aux questions intéressant les autochtones, notamment les suivantes : les questions constitutionnelles touchant les autochtones, l'autonomie gouvernementale des autochtones, l'administration de la justice, le rôle du Ministère en qualité d'interlocuteur avec les Métis et les Indiens non inscrits, les litiges touchant les autochtones, les revendications territoriales globales et particulières et les questions relatives au franchissement des frontières. Les questions autochtones à l'échelon international ont trait à des questions dont ont été saisies les Nations Unies, particulièrement le Groupe de travail des populations autochtones;
- dans le domaine du droit constitutionnel, en plus des conseils sur les questions de la *Charte*, le Ministère fournit des conseils juridiques et d'orientation et participe à des litiges sur le partage des compétences et d'autres questions relevant de la *Loi constitutionnelle de 1867* et sur d'autres actes constitutionnels;
- dans le domaine de l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels, le Ministère donne des conseils juridiques et stratégiques relativement à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et donne son appui dans les affaires contentieuses;

donner suite aux plaintes individuelles déposées auprès des organismes internationaux;

• dans le domaine du droit international, le Ministère continue de fournir des avis aux ministères clients quant aux droits et aux obligations du Canada en vertu du droit international. Le Ministère se charge notamment de toutes les affaires contentieuses relevant du droit international auxquelles le Canada est partie, les litiges commerciaux en vertu du chapitre 18 de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis et d'autres conflits relatifs à des traités. Le Ministère est également chargé de déposer des mémoires *amicus curiae* devant des tribunaux étrangers, afin de défendre les intérêts du Canada et de faire connaître ses avis et son expérience dans le domaine du droit international. Le Ministère assure aussi la représentation du Canada à des associations de droit international privé dont la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI) à laquelle le Canada a été élu par l'Assemblée générale des Nations Unies pour une période de six ans en mai 1989, la Conférence de la Haye de droit international privé et l'Institut international pour l'unification du droit privé (UNIDROIT) et la Conférence interaméricaine sur le droit international privé de l'Organisation des États américains. Il favorise la collaboration fédérale-provinciale et la prise de mesures concédées en vue de la mise en oeuvre de certaines conventions internationales relatives à la révision et à la

• un numéro du bulletin trimestriel *«Justice : Notes de recherches»* a été publié et distribué sur une grande échelle afin d'exposer sommairement les conclusions des principaux projets de recherche et de développement menés par le Ministère;

• les citoyens demandent de plus en plus que l'information juridique au système de justice canadien soit aisément accessible et, pour répondre à cette attente, le Ministère, de concert avec les provinces et les territoires, apuie les organisations non gouvernementales et ses propres programmes d'information juridique et finance des projets. Le ministre poursuit ses activités en matière d'information juridique, particulièrement pour ce qui est d'informer les Canadiens quant à l'aide aux victimes d'actes criminels et aux mesures en vue de lutter contre la violence familiale;

• pour ce qui est de l'exploitation sexuelle des enfants, le Ministère a suivi de près la mise en oeuvre des modifications apportées par la Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada (L.C. 1987, ch. 24). Le projet de loi C-15, qui fait partie de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des enfants (Comité Badgley) et au rapport du Comité spécial d'étude de la pornographie et de la prostitution (Comité Fraser), a créé de nouvelles infractions et modifié les règles de preuve visant le témoignage des enfants afin d'étendre la protection accordée par le droit pénal aux enfants victimes d'exploitation sexuelle. L'étude a été complétée au printemps de 1992 en préparation de l'examen parlementaire du projet de loi C-15. Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général a terminé cet examen en mai 1993;

• en ce qui a trait à l'observation des règlements, le ministre de la Justice et les ministères chargés de l'application des lois de réglementation travaillent de concert à plusieurs projets, notamment :

- l'établissement d'une distinction pratique entre les crimes en tant que tels et les infractions réglementaires prévus aux lois fédérales;
- la possibilité d'élargir le recours à des sanctions civiles pécuniaires imposées par voie administrative pour éliminer tout avantage lié à l'observation des lois et règlements;
- la création d'un cadre juridique pour mieux régir le règlement extrajudiciaire des cas d'observation; et
- l'amélioration des approches à l'élaboration et à la mise en application des politiques ministérielles concernant l'observation des règlements;

- le Ministère mettra en oeuvre la Loi sur les conventions (projet de loi C-46), qui a reçu la sanction royale. Cette loi autorise les agents d'exécution de la loi à donner des procès-verbaux de contravention pour infraction mineure aux lois fédérales et permet aux contrevenants de payer l'amende sans devoir comparaître en cour. Le plan administratif nécessaire à la mise en oeuvre est en cours d'élaboration en consultation avec les provinces, les territoires et les nombreux ministères et organismes fédéraux qui participent au régime de contraventions;
- dans le domaine du droit pénal, les initiatives qui seront entreprises concerneront :
 - le processus permanent de modification et de réforme du droit pénal en vue de répondre aux questions d'actualité comme la surveillance électronique, l'emploi de la force meurtrière, la partie générale du *Code criminel*, la législation sur la preuve, les jurés, l'intégration des personnes handicapées et le système de justice pénale;
 - la prévention du crime, les délinquants dangereux, les conflits d'intérêts, l'enquête préliminaire, l'extradition, les nouvelles technologies de l'information et les crimes informatiques, ainsi que les activités internationales en matière de justice pénale, particulièrement les préparatifs du 9^e Congrès des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants;
 - l'examen continu de la Loi sur les jeunes contrevenants;
 - le Ministère examinera le *Code criminel* afin de s'assurer qu'il ne renferme pas de parti pris, éventuellement, à l'endroit des autochtones et des personnes membres des minorités culturelles et religieuses;
 - la poursuite de l'élaboration des politiques relatives à l'exploitation sexuelle des enfants et à la violence familiale; et
 - aider le gouvernement à mettre en oeuvre le projet de loi C-17 et continuer d'élaborer des politiques concernant le contrôle des armes à feu;
- comme l'ont fait ressortir le rapport de la Commission canadienne sur la détermination de la peine, en février 1987, et le rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, en août 1988, de nombreuses recommandations visant la modification en profondeur du régime de détermination de la peine ont été formulées au fil des ans. Cette réforme vise à créer un cadre uniforme de pratique et de procédure en matière de détermination de la peine et à augmenter l'accès public au processus de détermination de la peine. Il faut mettre en place des mécanismes visant les contrevenants dans la communauté pour accroître la confiance du public et des intervenants du système de justice pénale. De vastes consultations ont été tenues sur la plupart de ces questions, et un ou plusieurs projets de loi seront rédigés pour traiter de la détermination de la peine, en général, et de sanctions, outre l'emprisonnement;
- le Ministère poursuivra l'élaboration et la mise en application de mesures relatives au contrôle des armes à feu, y compris la formation au maniement et à l'usage sécuritaires des armes à feu, la vulgarisation juridique, le soutien à la formation policière et l'élaboration de systèmes d'information et de données statistiques;
- le Ministère négociera et mettra en oeuvre de nouveaux accords financiers relatifs aux armes à feu avec les provinces et territoires;

Tableau 20 : Résultats financiers en 1992-1993

(en millions de dollars)					
Réel			Budget principal		
\$			\$		
ÉTP			ÉTP		
Élaboration de la politique			Élaboration de la politique		
16 518	175	46	8 068	162	8 450
292 814	273 489	46	273 489	19 325	0
Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique			Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique		
309 332	221	281 557	208	27 775	13

1992-1993

Explication de la différence : Les dépenses de 1992-1993 ont été de 27,8 millions de dollars supérieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal en raison d'une hausse des ressources du Budget des dépenses supplémentaire pour le Programme de contrôle des armes à feu, le transfert du mandat de la Commission de réforme du droit, le Programme de développement de l'enfant (Grandir ensemble), les victimes d'actes criminels, les contributions à l'Université Simon Fraser et l'aide juridique (contributions versées aux provinces et territoires pour les aider à faire fonctionner les systèmes d'aide juridique).

Données sur le rendement et justification des ressources

Élaboration de la politique : Au cours de l'exercice 1993-1994 se poursuivant en 1994-1995, cette sous-activité sera engagée dans un certain nombre d'actions permanentes et nouvelles en matière de politique, principalement dans les domaines de la compétence judiciaire, du droit pénal, y compris la justice et les jeunes contrevenants, la détermination de la peine, les armes à feu, le droit de la famille, l'extorsion, l'homicide, la procédure criminelle, l'information juridique, le droit international, les droits de la personne, les droits linguistiques, les affaires judiciaires, les droits des autochtones, l'administration de la justice autochtone, l'égalité des sexes, le multiculturalisme, la prévention du crime, la réforme du droit administratif, le droit de la propriété intellectuelle et diverses questions de justice sociale, dont celles qui ont un caractère médical, déontologique et biotechnique.

Le Ministère a pour mandat de jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration des politiques à long terme et dans la réforme du droit qui tiennent compte des objectifs en matière de justice sociale. Sont particulièrement importantes les répercussions qu'auront les mesures prises dans le domaine de la justice sur les autochtones, les victimes d'acte criminel, les enfants, les jeunes et les femmes. En outre, le Ministère continuera de porter une attention particulière à l'élaboration de politiques efficaces de prévention du crime et à la participation du public à l'élaboration des politiques en matière de justice fédérale.

Les mesures qui demanderont l'application de ressources sont les suivantes :

- en 1993-1994, la Division de la réforme du droit a assumé les responsabilités de l'ancienne Commission de réforme du droit du Canada. Elle a élaboré la stratégie fédérale en matière de réforme du droit et en a amorcé la mise en oeuvre. Côtée par le ministère de la Justice, cette stratégie vise notamment à renforcer la capacité de celui-ci au regard de la réforme du droit, à mettre en place, de concert avec d'autres organismes, un programme de réforme du droit qui est marqué au coin de l'autonomie, et à faire ressortir la consultation au sujet de la réforme du droit ainsi que la diffusion d'information à cet égard. En 1994-1995, la Division aidera le gouvernement à établir une nouvelle commission de réforme du droit;

D. **Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique**

Objectif

Veiller à ce que les objectifs, programmes, politiques et plans du Programme d'administration de la justice répondent à l'évolution des besoins de la population canadienne, dans la mesure où ces besoins fédéraux.

Description

L'élaboration de la politique et des programmes en matière juridique comprend les sous-activités décrites ci-dessous :

Elaboration de la politique : La fonction première de cette sous-activité consiste à formuler et à élaborer de façon continue des politiques à long et à moyen termes destinées à permettre au gouvernement et au Ministère d'atteindre leurs buts et objectifs respectifs. L'élaboration de la politique comporte une interaction avec des sources extérieures comme des organismes fédéraux centraux, d'autres ministères fédéraux, d'autres niveaux d'administration, des organisations du secteur privé et la population en général.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 64,5 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1994-1995 et 11 % du total d'équivalents temps plein (ETP).

Tableau 19 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1994-1995		1993-1994		1992-1993	
		\$	ETP*	\$	ETP*	\$	ETP*
Elaboration de la politique		8 938	166	9 816	169	16 518	175
Mise en oeuvre des objectifs de la politique		279 170	52	280 950	48	292 814	46
Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique		288 108	218	290 766	217	309 332	221

* Les équivalents temps plein (ETP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ETP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

Les dépenses relatives à cette activité pour 1994-1995 se répartissent comme suit : 4,8 % pour les traitements et salaires du personnel, 2,9 % aux dépenses de fonctionnement, 0,1 % aux dépenses en capital secondaires et 92,2 % aux paiements de transfert. Voir l'explication de la différence à la page 14.

Pour ce qui est de l'examen des règlements, le Ministère a lancé en janvier 1988 un projet pilote visant à assurer l'accès - informatisé - direct aux lois et aux règlements (ADLR). L'objectif du projet est d'élaborer une base de données complète et à jour, à accès direct, sur les lois et règlements fédéraux en vigueur, d'une part, et d'établir un système informatique servant à appuyer la rédaction et l'examen des règlements et de l'ensemble du processus réglementaire pour la totalité des circuits interministériels, d'autre part. La mise en oeuvre et l'extension du système ADLR se poursuivront en 1994.

* Du 1^{er} janvier 1993 au 25 octobre 1993.

Année	Règlements examinés	Décrets examinés (approximatif)	Proclamations et commissions rédigées
1985	2 008	3 200	268
1986	1 673	2 367	159
1987	1 412	3 014	114
1988	1 291	2 945	161
1989	1 309	2 839	112
1990	1 109	2 808	141
1991	1 275	2 595	376
1992	1 201	2 748	210
1993*	1 028	1 883	31

Tableau 18 : Règlements et décrets examinés et proclamations et commissions rédigées, par année

Vers la fin de 1985, le Cabinet a fixé à trois mois la durée moyenne pour traiter un dossier par le Bureau du Conseil privé. L'objectif fixé est maintenant atteint et surpassé. Il faut en moyenne actuellement un peu moins de deux mois pour traiter un dossier ouvert.

* Du 1^{er} janvier 1993 au 30 novembre 1993.

Nombre de lois	1988	1989	1990	1991	1992	1993*
44	60	24	45	48	43	44

Tableau 17 : Lois du gouvernement (autres que les lois portant affectation de crédits) adoptées au cours de chaque année civile

Des indicateurs du volume de travail ont été établis au cours des années (voir tableaux 17 et 18). Ils fournissent des données sur les résultats antérieurs en ce qui concerne certaines réalisations de la présente activité.

dépendent à leur tour de l'évolution des besoins auxquels le gouvernement et le Parlement doivent répondre.

Cette activité représente environ 1,9 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1994-1995 et 4,4 % du total d'équivalents temps plein (ETP).

Tableau 15 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses		Prévu		1993-1994		1992-1993	
	\$	ETP*	\$	ETP*	\$	ETP*	\$	ETP*
Rédaction des textes législatifs	4 692	45	4 792	49	4 912	51	4 912	51
Révision des lois	1 359	15	1 435	17	1 355	16	1 355	16
Examen des textes réglementaires	2 251	28	2 382	30	2 853	33	2 853	33
Services législatifs	8 302	88	8 609	96	9 120	100	9 120	100

* Les équivalents temps plein (ETP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ETP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

Les dépenses relatives à cette activité pour 1994-1995 se répartissent comme suit : 73,7 % pour les traitements et salaires du personnel, 26,1 % aux dépenses de fonctionnement et 0,2 % aux dépenses en capital secondaires. Voir l'explication de la différence à la page 14.

Tableau 16 : Résultats financiers en 1992-1993

1992-1993						
(en milliers de dollars)		Réel	Budget principal		Différence	
	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Rédaction des textes législatifs	4 912	51	4 943	49	(31)	2
Révision des lois	1 355	16	1 485	17	(130)	(1)
Examen des textes réglementaires	2 853	33	2 470	30	383	3
Services législatifs	9 120	100	8 898	96	222	4

Explication de la différence : Les dépenses de 1992-1993 ont été de 222 000 \$ supérieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal en raison de la hausse des dépenses engagées par le Bureau du Conseil privé (Justice) et supportées grâce à la réaffectation des ressources ministérielles.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les réalisations des services législatifs comprennent : les avant-projets de loi et les motions du gouvernement visant à modifier ces projets; l'estampillage des règlements (examinés); la publication des *Parties II et III de la Gazette du Canada* et des versions «sanctionnées» des lois, ainsi que la publication annuelle des *Lois du Canada*; l'examen des projets de loi et des règlements, la publication des *Parties II et III de la Gazette du Canada* et des versions «sanctionnées» des lois, ainsi que la publication des conditions des lois et des règlements et de l'édition à feuillets mobiles des *Lois révisées du Canada*. Parce que cette activité consiste strictement à offrir des services, le type et la quantité de services dépendent entièrement des demandes du Cabinet et de celles des ministères et organismes fédéraux. Les demandes du gouvernement et le nombre de lois et motions déposées et de règlements examinés

Objetif

Fournir, dans les formes et délais prévus, des services législatifs au gouvernement par la rédaction et l'examen des projets de loi et des règlements, et par la révision et la codification des lois et des règlements fédéraux d'intérêt public.

Description

Voici les tâches qu'accomplissent les services législatifs se divisent en trois sous-activités :

Rédaction des textes législatifs : La présente sous-activité englobe la rédaction, dans les deux langues officielles et en conformité avec les décisions de principe et les priorités du Cabinet, des projets de loi d'initiative gouvernementale sous l'autorité du Cabinet et des ministres et conformément aux directives de ces derniers, ainsi que des motions d'amendement de projet de loi qui sont proposées ou approuvées par le gouvernement ou les comités du Parlement. Cette sous-activité comprend également la préparation des lois en vue de leur publication. De plus, tous les projets de loi déposés à la Chambre des communes par les ministres sont examinés pour s'assurer de leur conformité avec les droits qui sont protégés par la *Déclaration canadienne des droits et libertés*.

Révision des lois : Le ministre de la Justice révisé et codifie régulièrement les lois et les règlements d'intérêt public et général, conformément aux exigences de la *Loi sur la révision des lois*. La mise à jour de l'édition à feuillets mobiles des *Lois du Canada* et de la base de données sur les lois et les règlements (Accès direct aux lois et aux règlements - ADLR), ainsi que la préparation des Codifications administratives se poursuivent.

La troisième sous-activité est exécutée par le Bureau du Conseil privé - Justice qui remplit les fonctions suivantes :

Examen des textes réglementaires : Dans le cadre de cette sous-activité, le travail consiste à examiner, pour le compte du sous-ministre de la Justice et du greffier du Conseil privé que la loi investit de cette responsabilité, tous les projets de règlement, comme le prévoit la *Loi sur les textes réglementaires*, à conseiller les SJM sur les questions juridiques concernant la prise et la rédaction de règlements et à donner des conseils au Bureau du Conseil privé sur les questions juridiques touchant les décrets, l'appareil gouvernemental et le personnel de niveau supérieur. Tout projet de règlement est examiné pour s'assurer qu'il découle de la loi d'autorisation, qu'il respecte les droits garantis par la *Déclaration canadienne des droits*, la *Charte canadienne des droits et libertés* et que la forme et le libellé du règlement sont conformes aux normes établies. Le travail comprend en outre l'examen de tous les textes réglementaires autres que les règlements et des autres documents qui doivent être publiés dans la Gazette du Canada ainsi que de tous les décrets soumis au gouverneur en conseil.

* Du 1^{er} janvier 1993 au 31 décembre 1993.

Demandes d'extradition et de remises	111	106	100	141	183	177
Demandes d'entraide	99	110	184	242	359	461
	1988	1989	1990	1991	1992	1993*

Tableau 14 : Demandes d'extradition, de remise et d'entraide

** En date du 31 octobre.
** En date du 31 décembre.

Cour canadienne de l'impôt	5 592	6 082	6 632	5 115	5 584	5 526
Cour fédérale - Division de première	1 633	1 912	2 051	1 780	1 910	1 796
Cour fédérale - Division d'appel	80	79	87	84	84	191
Cour suprême	NA	NA	NA	2	2	2
	1988*	1989*	1990*	1991*	1992**	1993**

Tableau 13 : Appels en matière d'impôt sur le revenu

* Du 1^{er} avril 1993 au 30 novembre 1993.
** Les inventaires du début et de la fin ne sont pas réconciliables à cause d'autres dispositions prises, telles les causes réglées sans poursuites.

Causes soumises au ministère de la Justice	160	165	142	156	159	85
Causes traitées par les tribunaux	103	123	123	149	190	56
Causes inachèvement inscrites au répertoire	231	272	270	259	204	189
du ministère de la Justice**						
	88-89	89-90	90-91	91-92	92-93	93-94*

Revenu national - Impôt

Tableau 12 : Causes d'évasion fiscale soumises au ministère de la Justice par le ministre du

* Causes classifiées «sans groupe d'appels».
** Du 1^{er} janvier 1993 au 31 octobre 1993.
*** Du 1^{er} janvier 1993 au 31 décembre 1993.
**** Il s'agit de chiffres estimatifs.

44	51	45	45	22	25	720	638	460	465	1,000	685
1988	1989	1990	1991	1992	1993***	1988	1989	1990	1991	1992	1993**
Couronne Représentée****											
82	119	103	126	130	132	901	684	512	558	1,087	752
1988	1989	1990	1991*	1992*	1993*/***	1988	1989	1990	1991	1992	1993**
Total											
Couronne Représentée****											
901	684	512	558	1,087	752	Total					
1988	1989	1990	1991	1992	1993**						

Tableau 10 : Appels entendus par la Cour suprême du Canada et affaires dans lesquelles la Couronne fédérale était représentée

Tableau 11 : Causes entendues par la Cour d'appel fédérale et affaires dans lesquelles la Couronne fédérale était représentée

À fin d'améliorer l'efficacité et l'efficience de la conduite des affaires qui lui sont confiées, le Secteur du contentieux a lancé un certain nombre de projets, et a notamment publié le Guide des procureurs de la Couronne, a créé des cours de formation à l'intention des enquêteurs antidrogue, a mis sur pied une unité sur l'ADN de façon que le monde juridique puisse profiter des grands progrès réalisés par les scientifiques dans le domaine de l'analyse de l'ADN, a réussi à faire étendre les pouvoirs délégués aux avocats du Ministère au chapitre du règlement des différends et a négocié avec ses clients la modification des politiques de ces derniers.

Voici les principaux résultats de cette activité : dans le domaine du droit pénal, le Ministère s'occupe des accusations à caractère pénal (y compris la mise en application du *Code criminel* au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest), mène à terme des procédures d'extradition et assure la négociation des traités et accords internationaux sur l'extradition et l'entraide juridique; dans les domaines du contentieux des affaires civiles et fiscales, il institue et défend ou règle des actions en justice, prend ou conteste des appels ou des procédures d'examen devant différents tribunaux au Canada, veille à la mise en application des jugements, obtient des opinions et des jugements de tribunaux dans les références et les interventions et assure la gestion des dossiers confiés à des représentants juridiques de la Couronne.

Selon le Centre canadien de la statistique juridique, il y aurait eu, en 1992, 56 000 infractions relatives à la drogue et 41 000 autres infractions à des lois fédérales. Ces 97 000 infractions (sans oublier les infractions au *Code criminel* commises dans les deux territoires qui ne sont pas incluses dans ce chiffre) constituent la charge potentielle de travail des sections de droit pénal. Les tableaux 10 à 14 renferment des exemples de statistiques. Les autres baromètres du rendement du Secteur comprendraient la nature des accusations, les dépôts, la complexité et l'importance des affaires, ainsi que le type de procédure (par exemple les procès, les appels, le contrôle judiciaire ou les tribunaux administratifs). Le nombre de dossiers confiés à des représentants de la Couronne et le nombre de représentants de la Couronne encadrés (soit 1100, en 1992-1993, de qui au moins une facture a été reçue) constituent d'autres baromètres du rendement du Secteur. À noter que dans les Plans des dépenses antérieurs, le nombre déclaré de représentants de la Couronne se chiffrait aux alentours de 3000. Ce chiffre révisé représente le nombre cumulé des représentants de la Couronne à qui un dossier avait été confié au cours des années précédentes. Le chiffre 1100 représente davantage la charge potentielle de supervision du fait qu'il s'agit du nombre de représentants de la Couronne (900 cabinets et 200 avocats particuliers) de qui au moins une facture a été reçue en 1992-1993.

Il existe également des baromètres subjectifs qui sont essentiels dans le processus de justification des ressources. Il s'agit notamment de l'évaluation de la qualité des conseils fournis, du rendement devant les tribunaux, de la satisfaction du client, de l'efficience et de l'efficacité dans l'utilisation du temps des témoins, des agents de police et des tribunaux. Ces évaluations sont propres au processus d'évaluation du rendement des avocats, ainsi que de l'efficacité du Secteur du contentieux par le Ministère.

Le tableau 10 indique le nombre d'affaires portées devant la Cour suprême et auxquelles la Couronne est partie; le tableau 11 fait état de la situation comparable devant la Cour fédérale d'appel. Le tableau 13 indique l'accroissement du répertoire des dossiers de la Cour de l'impôt et de la Section de première instance de la Cour fédérale ainsi que de la Cour fédérale d'appel.

La catégorie 3 comprend les affaires où il peut s'avérer essentiel de mener pour l'application des lois, pour des raisons financières ou pour d'autres motifs et qui seraient généralement mieux menées par un conseiller juridique du Ministère, mais qui ne peuvent pas toutes l'être à l'intérieur en raison de la compression des ressources. Compte tenu de cette réalité, une partie de ces dossiers peut être confiée à des représentants de la Couronne de façon sélective. La sélection repose sur le principe que les dossiers les plus importants sont confiés à des conseillers juridiques du Ministère; cependant, il est admis qu'on peut parfois faire appel à des représentants juridiques pour les motifs suivants : il n'y a pas de bureau régional dans le secteur et il n'y a pas de personnel suffisant pour couvrir ce secteur; aucun avocat du Ministère ne peut se libérer à bref préavis ou il n'y a pas d'avocat ministériel disponible pour la durée de l'affaire; ou encore, il est plus économique de donner des instructions à un avocat du secteur privé dans la ville où l'affaire sera entendue, au lieu d'engager des frais de déplacement pour un conseiller juridique du Ministère.

Par suite de la mise en place du programme de restructuration du gouvernement précédent, le Secteur du contentieux examine ses activités en vue de trouver des façons de contribuer à la réduction des ressources du Ministère. Il s'acquittera de sa charge de travail de 1994-1995 en appliquant plus rigoureusement sa politique en matière de profil des litiges.

Le rôle du Secteur dans le domaine du contentieux transcende les services essentiels de plainte et de défense fournis aux clients par le secteur privé. Le Secteur du contentieux s'efforce d'orienter le droit de la loi adoptées. Il défend les lois contre les contestations constitutionnelles. Il vise à assurer l'application uniforme de la loi dans l'ensemble du pays. Le Secteur s'est bâti une réputation bien méritée auprès des tribunaux pour ce qui est du respect de normes rigoureuses de professionnalisme et de déontologie.

Suivent quelques-uns des cas typiques des dossiers confiés au Secteur du contentieux. R. v. Mills et al., une poursuite intentée contre un certain nombre d'accusés relativement à un grand éventail d'infractions relatives à la drogue découlant de la saisie par la Section antidrogue de la GRC de 27,7 tonnes de résine de cannabis à Sydney (N.-É.). Six des accusés ont plaidé coupables en novembre 1992 et ont reçu leur peine. Le procès contre les autres accusés a commencé en avril 1993. Au bout de 7 mois, le procès a avorté, et la Couronne a décidé d'intenter deux poursuites distinctes par voie de mise en accusation directe : l'une contre un groupe d'accusés en Nouvelle-Écosse (R. v. Mills), et l'autre contre un autre groupe d'accusés au Québec (R. c. Charbon, Martin et autres). Les deux poursuites devaient reprendre au printemps de 1994 et durer de 3 à 4 mois. Dans une affaire confiée au bureau régional de Montréal, R. c. Tioxié, la société Tioxié est poursuivie pour avoir déversé des substances nocives dans le fleuve Saint-Laurent. Outre l'ordonnance rendue contre elle la forçant de verser trois millions de dollars à la restauration des habitats ranniques, la société a été condamnée à payer une amende d'un million de dollars. On estime que R. v. Howard White et al., actuellement devant la Cour de l'Ontario, division générale, à Toronto, est la poursuite pour fraude fiscale la plus importante jamais intentée au Canada : le fisc aurait été fraudé de plus de 50 millions de dollars. Cette affaire devrait connaître son aboutissement en 1994. Les poursuites dans l'affaire Pictou Landing Micmac v. The Queen ont été menées conjointement par l'administration centrale et le bureau régional de Halifax. Dans cette affaire, la bande micmac de Pictou Landing a intenté une action contre le gouvernement fédéral en raison de la participation de ce dernier à un projet, qui par la suite s'est avéré un désastre écologique, sous le nom de Boat Harbour. Le gouvernement a réglé l'affaire hors cour pour environ 35 millions de dollars. L'affaire Her Majesty The Queen v. Roy Lafferty, entendue en février 1993, est devenue la première affaire relative à l'ADN dans les Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.). La Cour suprême des T.N.-O. a conclu que la production de la preuve établie par l'analyse de l'ADN est assujettie aux mêmes critères que la production d'autres types d'éléments de preuve, à savoir la preuve doit être pertinente et, le cas échéant, digne de foi, et le cas échéant, utile. La Couronne a satisfait aux critères et la preuve a été admise.

La catégorie 2, qui comprend les travaux qui doivent être confiés à des représentants de la Couronne, sans nécessité contraire pour des raisons de formation, comprennent les affaires qui peuvent se définir comme suit : les travaux courants, souvent à fort volume, qui ne soulèvent pas de préoccupations particulières pour ce qui est des politiques ou de la jurisprudence et qui peuvent être aussi bien menés par des représentants juridiques à un coût raisonnable; les travaux qui n'appartiennent pas à la catégorie 1 et qui nécessitent une expérience ou une compétence qui n'est pas facilement accessible au Ministère et qui surviennent si peu souvent qu'il ne serait pas pratique de perfectionner ou de conserver cette compétence à l'intérieur; les travaux qui donneraient lieu, pour un conseiller juridique du Ministère, à un conflit d'intérêts apparent; la représentation d'un fonctionnaire dans des actions en justice intentées à l'endroit de ce fonctionnaire à titre personnel; et les questions où il est souhaitable de demander un avis extérieur sur les aspects juridiques d'un projet de politique ou d'orientation d'un client.

Voici une description des caractéristiques de chacune des trois catégories d'affaires dans le cadre des lignes directrices sur le profil des affaires. La catégorie 1 comprend : les travaux très importants de contentieux et de consultation portant sur des questions d'une importance exceptionnelle pour le gouvernement; les affaires ayant une grande importance jurisprudentielle; les questions ayant trait aux faits nouveaux dans le domaine du droit (par exemple une nouvelle loi); dans les cas où il est essentiel de tenir compte de la perspective pertinente des politiques des premières étapes; les dossiers constitutifs de la *Charte canadienne des droits et libertés* et la division des pouvoirs législatifs, puisque ces affaires touchent le cœur même de la capacité de gouverner du gouvernement; les autres affaires concernant les aspects essentiels de l'administration du gouvernement, par exemple la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'emploi dans la fonction publique, l'examen des décisions des hauts fonctionnaires par la magistrature; les affaires relatives aux domaines de confidentialité du gouvernement, par exemple les méthodes policières, les renseignements confidentiels du Cabinet, les questions de sécurité, les méthodes de cotisation et de perception des impôts sur le revenu; les autres affaires pour lesquelles la spécialisation des avocats du Ministère et des travaux du gouvernement est un atout considérable; les questions de relations internationales; les dossiers où il faut coordonner les avis juridiques pour assurer la continuité ou l'uniformité; les travaux qui seraient trop coûteux ou difficiles à encadrer s'ils étaient confiés en sous-traitance; et enfin, les affaires pour lesquelles il faut restreindre l'abus des pouvoirs du gouvernement d'une façon que des praticiens de l'extérieur ne considéreraient pas comme faisant partie de «relations harmonieuses avec le client».

Afin de permettre au Ministère et au grand public canadien de tirer le meilleur parti possible des ressources consacrées à cette activité, une «politique sur le profil des litiges» a été officiellement élaborée et approuvée. Cette politique définit trois catégories d'affaires : celles qui doivent être menées par un conseiller juridique du Ministère; celles qui doivent être confiées aux représentants de la Couronne; et celles qui, idéalement, en raison de leur ampleur et de leur étendue, doivent être réalisées par un conseiller juridique du Ministère, mais qui pourraient, faute de ressources suffisantes, être confiées à des représentants de la Couronne. En ce qui a trait à cette dernière catégorie, il existe des critères qui aident les gestionnaires à prendre des décisions sur l'affectation la plus efficace des dossiers, compte tenu des contraintes imposées aux ressources. Avec l'évolution des priorités du gouvernement et de la demande de services de contentieux, les lignes directrices sur le profil doivent être considérées comme générales, souples et soumises à l'exercice réfléchi des pouvoirs discrétionnaires du gestionnaire et, à ce titre, à une révision périodique.

gouvernement fédéral sont parties, que ce soit comme demandeur ou défendeur, pour toutes les questions du ressort du Canada, en plus de donner des conseils sur les dossiers qui ont trait aux litiges ou qui peuvent faire l'objet d'un litige. Pour accomplir cette mission, le Secrétaire du contentieux peut faire appel à des avocats du secteur privé afin de s'occuper de dossiers à titre de «représentants de la Couronne», ce qu'il fait effectivement.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 17,5 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1994-1995 et 45,6 % du total d'équivalents temps plein (ETP).

Tableau 8 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1994-1995		1993-1994		1992-1993	
		\$	ETP*	\$	ETP*	\$	ETP*
Conteneux des affaires civiles	24 549	274	38 254	496	26 814	362	362
Conteneux des affaires fiscales	15 969	200	16 092	208	13 081	176	362
Conteneux des poursuites pénales	35 791	413	37 054	431	22 847	275	57
Autres	1 716	18	4 962	48	5 255	57	57
Services des conteneux	78 025	905	96 362	1 183	67 997	870	870
Recettes**	750		745		597		

* Les équivalents temps plein (ETP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ETP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

** Les recettes sont portées directement au crédit du Trésor et le Ministère ne peut les porter en déduction des dépenses (Pour plus de détails sur les recettes, voir la Section III, les Renseignements supplémentaires, à la page 83).

Les dépenses relatives à cette activité pour 1994-1995 se répartissent comme suit : 81,8 % pour les traitements et les salaires du personnel, 15,8 % pour les dépenses de fonctionnement et 2,4 % pour les dépenses en capital secondaires. Voir l'explication de la différence à la page 14.

Tableau 9 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		Réal		Budget principal		Différence	
		ETP		\$		ETP	
Conteneux des affaires civiles	26 814	362	33 938	384	(7 124)	(22)	(22)
Conteneux des affaires fiscales	13 081	176	17 203	198	(4 122)	(22)	(22)
Conteneux des poursuites pénales	22 847	275	35 785	401	(12 938)	(126)	(126)
Autres	5 255	57	2 523	28	2 732	29	29
Services du conteneux	67 997	870	89 449	1 011	(21 452)	(141)	(141)

Explication de la différence : Les dépenses de 1992-1993 ont été de 21,4 millions de dollars inférieures à celles prévues dans le Budget : des dépenses principal en raison de la non-utilisation des crédits salariaux et de fonctionnement et du fait que ceux-ci ont été affectés à d'autres activités. Le coût administratif de cette activité ont été inclus sous l'activité «Administration».

Données sur le rendement et justification des ressources

Le Secteur du conteneux a pour mission de représenter la Couronne, un ministère ou organisme du langues officielles, dans tous les litiges auxquels la Couronne, un ministère ou organisme du

Objectif

Superviser ou mener les litiges auxquels Sa Majesté, un ministère ou un organisme fédéral sont parties, dans les affaires de compétence fédérale.

Description

C'est le Service du contentieux qui offre les services juridiques au gouvernement du Canada dans les affaires litigieuses. Ces services concernent tant le common law que le droit civil et ce, en ce qui a trait aux affaires devant les tribunaux provinciaux, fédéraux, administratifs et internationaux. Ils sont assurés par des avocats du ministère de la Justice ou par des représentants de l'État provenant du secteur privé. Ces derniers reçoivent leurs directives du ministère de la Justice et sont généralement payés par les ministères ou organismes auxquels ils fournissent leurs services. Le travail du Service du contentieux englobe trois sous-activités : le contentieux des affaires civiles, le contentieux des poursuites pénales et le contentieux des affaires fiscales.

Contentieux des affaires civiles : Il représente la Couronne fédérale dans les différends civils qui entraînent ou risquent d'entraîner des poursuites devant les tribunaux civils ou devant des commissions, offices ou autres tribunaux.

Contentieux des affaires fiscales : Il s'occupe d'appels relatifs aux cotisations aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ainsi que d'appels relatifs aux contributions découlant de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* et de la Partie I du *Régime de pensions du Canada*. Le Contentieux des affaires fiscales est également responsable des appels liés à la taxe sur les produits et services (TPS).

Contentieux des poursuites pénales : Il s'occupe de causes concernant l'application, au moyen de poursuites ou d'autres actions judiciaires, de certaines lois fédérales, dont la *Loi sur les stupéfiants*, la *Loi sur les aliments et drogues*, la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la *Loi sur la concurrence*, et dans les territoires du nord, le *Code criminel*, et les appels interjetés en vertu du *Code*, et les procédures relatives aux extraditions et remises de personnes par le Canada et d'autres pays et à l'entraide juridique en matière pénale.

Autres : Les autres activités du Service du contentieux comprennent les poursuites concernant les crimes de guerres et les crimes contre l'humanité, l'amirauté et le droit maritime, le droit constitutionnel, le commerce international, les pêches et les frontières maritimes, l'intervention devant les tribunaux de pays étrangers, ainsi que le soutien à la gestion du contentieux.

charge de travail et des renseignements détaillés sur les heures consacrées à chaque projet. Ce programme permet de répartir efficacement les projets juridiques au sein des SJM et dans l'ensemble du Secteur, en plus de constituer une base de données qui permet de planifier les besoins juridiques éventuels.

La demande de services juridiques continue de dépasser notre capacité d'affecter des ressources aux ministères clients, et bien que les SJM aient pris des mesures pour exercer leurs activités de façon plus efficace, il faut continuer à confier aux représentants juridiques du travail additionnel pour répondre aux exigences de la clientèle.

Le Secteur des services juridiques ministériels s'efforce constamment d'améliorer ses services aux ministères et organismes clients. Tous les SJM dressent, dans leur rapport annuel, un plan d'action détaillé pour l'année à venir, de concert avec le cadre supérieur responsable chez le client. En outre, le Secteur exerce un certain nombre d'activités pour s'assurer que les services offerts correspondent aux besoins et aux vœux des clients.

Le Programme de visites de la haute direction permet aux cadres supérieurs du Ministère de se réunir avec les hauts fonctionnaires de plusieurs ministères clients chaque année afin d'écouter directement leurs préoccupations et observations. De même, afin de permettre à ses clients de comprendre le droit, le Secteur des services juridiques ministériels assure l'analyse des grandes tendances juridiques et, au moyen de la publication *Echo Justice*, donne aux gestionnaires du gouvernement des conseils et une aide pratique sur des questions juridiques d'intérêt général.

La demande de services juridiques devrait continuer de s'accroître au cours des prochaines années. La mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange a entraîné une hausse de la demande de services juridiques visant à interpréter les dispositions de cet accord, à résoudre les conflits et à gérer les différends soumis au processus de règlement des litiges prévu dans l'Accord, ainsi qu'à examiner les programmes et les projets gouvernementaux pour veiller à ce qu'ils respectent la lettre et l'esprit de l'Accord. En outre, on s'attend à ce que la mise en oeuvre imminente de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) exerce encore plus de pression sur les ressources juridiques du Ministère, vu que le gouvernement est appelé à appliquer les politiques et les programmes nécessaires à la mise en oeuvre d'une entente commerciale élargie.

En attendant que reprennent les pourparlers sur les modifications constitutionnelles, on prévoit que les autochtones réclameront de plus en plus la négociation de revendications territoriales, l'autonomie gouvernementale collective et de nouveaux accords de surveillance policière pour 80 collectivités autochtones.

Le Conseil du Trésor a adopté des politiques de remaniement des effectifs en raison des tendances en ce qui a trait aux fusions, dissolutions et compressions. Les ministères clients demandent une aide juridique pour comprendre et appliquer ces politiques et, si la tendance sur la voie de l'évolution organisationnelle se poursuit, il faudra faire face à un nombre croissant de griefs et d'actions en justice déposés ou intentés par les employés.

L'industrie canadienne a considérablement évolué et, pour faire face à la situation, le gouvernement est en train de réexaminer ses programmes d'orientation et ses régimes de réglementation. Par exemple, dans le secteur des pêches et des lignes aériennes, les faits survenus ont obligé le gouvernement à intervenir et on a fait appel plus souvent au Secteur des services juridiques pour aider à offrir aux ministères des solutions de rechange en matière de droit et d'orientation officielle et pour leur permettre de rationaliser et de simplifier l'application des règlements.

Le Secteur des services juridiques ministériels continue de surveiller l'efficacité de ses SJM grâce à un programme de profil du travail, qui donne aux gestionnaires de chacun des SJM un aperçu de la

La plupart des ministères et organismes sont, semble-t-il, très satisfaits des services juridiques fournis par le Ministère, puisque la demande de services juridiques continue de progresser et que, selon les sondages réalisés auprès des clients, 85 % des ministères et organismes sont très satisfaits des services juridiques qui leur sont fournis.

Données sur le rendement et justification des ressources

Explication de la différence : Si les dépenses de 1992-1993 ont été de 2,4 millions de dollars inférieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal, c'est que les frais administratifs réels afférents à cette activité ont été imputés sur le budget central au titre de l'administration.

(en milliers de dollars)		Réel	Budget principal	Différence
\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
37 804	457	40 171	448	(2 367)
Services juridiques				9

Tableau 7 : Résultats financiers en 1992-1993

Les dépenses relatives à cette activité pour 1994-1995 se répartissent comme suit : 92,9 % pour les traitements et les salaires du personnel, 6,6 % pour les dépenses de fonctionnement et 0,5 % pour les dépenses en capital secondaires. Voir l'explication de la différence à la page 14.

* Les équivalents temps plein (ÉTP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ÉTP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
\$	ÉTP*	\$	ÉTP*	\$
38 469	445	41 132	480	37 804
Services juridiques				457

Tableau 6 : Sommaire des ressources par activité

Cette activité représente environ 8,6 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1994-1995 et 22,5 % du total d'équivalents temps plein (ÉTP).

Sommaire des ressources

Le ministère de la Justice offre aussi un éventail complet de services juridiques aux ministères et organismes clients dans toutes les régions du pays par l'entremise de ses bureaux régionaux. Dans les cas où, parfois, cela est plus économique, le ministère de la Justice fait appel à des représentants juridiques, qu'il encadre, afin d'assurer les services juridiques nécessaires.

Les SJM ont pour but d'offrir des services complets à leurs clients, en leur donnant accès à l'éventail complet des prestations offertes par le ministère de la Justice et, au besoin, par le secteur privé.

Fournir, en temps opportun et compte tenu des besoins exprimés, une gamme de services juridiques au gouvernement du Canada, à l'exclusion des services fournis par le Secteur du contenu et les Services législatifs.

Le Secteur des services juridiques ministériels offre un large éventail d'avis juridiques et de conseils de politiques adaptés aux besoins des ministères et organismes clients. Les avocats et notaires sont divisés en un certain nombre de Services juridiques ministériels (SJM) qui fournissent sur place des services aux ministères clients. La direction du Secteur vise essentiellement à répondre aux besoins des clients en analysant les tendances juridiques et organisationnelles et en affectant les ressources appropriées.

Le Ministère compte un certain nombre de services juridiques spécialisés et centralisés qui fournissent des services à tous les ministères, au besoin. Ces unités donnent des conseils dans les domaines suivants : droit administratif, commercial, constitutionnel, pénal, de l'environnement, de l'information et de la protection des renseignements personnels, international, des droits de la personne, de la *Charte canadienne des droits et libertés* et des questions autochtones.

On dénombre 37 SJM qui offrent des services juridiques ministériels sur place aux ministères clients. Ces SJM exercent leurs compétences dans les secteurs du droit comme la fiscalité et les revenus, l'aviation, les transports, les communications, le commerce, les soins de la santé, l'administration des aliments et drogues, l'emploi et l'immigration et ainsi de suite. La plupart des ministères ont immédiatement accès à des avocats spécialisés dans l'interprétation de leurs lois.

Ces SJM assurent des services juridiques complets qui comprennent notamment des conseils courants sur l'interprétation des lois, règlements et politiques du ministère client, la préparation d'ébauches d'instructions pour les nouveaux textes de loi et de règlement, l'obtention d'avis juridiques et de conseils de politiques spécialisés auprès d'autres secteurs du ministère de la Justice et le recours à des représentants juridiques au besoin, l'aide apportée aux ministères clients dans l'évaluation des solutions juridiques pour l'application des lois ou de des règlements et l'aide apportée aux clients dans la préparation des instructions à l'intention des conseillers juridiques responsables du contenu.

Les SJM jouent également le rôle d'agents de liaison entre les sections du contenu du Ministère à Ottawa et les bureaux régionaux, depuis le début des affaires jusqu'à leur règlement définitif. En outre, tous les SJM conseillent leurs clients sur les responsabilités éventuelles qui découlent des actions effectives ou projetées à l'endroit de la Couronne, leur soumettent chaque année un rapport sur les services juridiques qu'ils leur ont fournis et les conseillent de façon générale sur l'évolution des tendances du droit qui les intéressent particulièrement.

En 1993-1994, le Ministère a aussi amorcé la vérification interne des Services de traduction. Celle-ci a pour objet de déterminer si les pratiques du Ministère en matière de traduction sont conformes aux principes directeurs établis à cet égard, si les coûts affectés à la traduction correspondent aux besoins des clients, s'il y a moyen de réaliser des économies au titre de la traduction et si les clients sont généralement satisfaits de la qualité des traductions et du respect des délais.

Au cours de 1993-94, le Ministère a amorcé la révision du Cadre du plan opérationnel (CPO). Au cours de cet exercice, il a porté une attention particulière à l'identification d'indicateurs de rendement qui soient significatifs et qui fassent appel à des canaux d'information qui existent déjà ou qui pourraient être mis en place de façon rentable. Des indicateurs relativement aux coûts, à la quantité, à la qualité et à l'atteinte des objectifs des programmes ont été établis. La révision du CPO constitue une étape importante dans l'élaboration d'un cadre de gestion axé sur les résultats. Le CPO sera complété en 1994-1995.

Le Ministère a terminé son étude sur le recours aux services de parajuristes. D'après les résultats de l'étude, le recours aux services de parajuristes comporte des avantages appréciables à condition que ces derniers possèdent la formation et l'expérience appropriées et qu'on les utilise de manière efficace. Le Ministère examine certaines des recommandations formulées par les auteurs de cette étude ainsi que diverses stratégies visant à les mettre en oeuvre. Par exemple, il étudie la possibilité de lancer chez lui des projets pilotes en 1994-1995.

En 1993-1994, le Ministère a amorcé la mise en place d'un mécanisme de récupération des coûts affectés aux services juridiques fournis aux sociétés d'Etat. Les négociations avec celles-ci se sont poursuivies tout au long de l'année et tous les protocoles d'entente devraient normalement être définitivement établis avant avril 1994. Conformément aux politiques gouvernementales sur les frais d'utilisation externe et sur les services communs, ce mécanisme permet au Ministère de récupérer les coûts réels des services fournis aux sociétés d'Etat, qu'il s'agisse de services juridiques, de services législatifs ou de services de contenu.

PROJETS SPÉCIAUX

Le Ministère a entrepris, en 1993-1994, l'examen de la gestion des arrangements pris en matière de soutien à ses chefs de secteur. Il s'agit de déterminer si les mécanismes en place permettent aux cadres supérieurs du Ministère de mieux assumer leurs responsabilités en administration et en gestion, d'une part, et de vérifier s'il existe des solutions de rechange à ces arrangements, d'autre part. L'examen vise tous les services fournis par les centres de responsabilité fonctionnelle du Secteur de la gestion, des politiques et des programmes ministériels.

inacceptable au Canada et qu'elle ne sera pas tolérée; amener le système de justice pénale à adopter à l'égard de la violence familiale une ligne de conduite à long terme.

Administration

Le Ministère a, en 1993-1994, mené à terme la vérification intégrée de la Direction générale des services exécutifs et ministériels. Celle-ci comprend l'Unité des notes d'information et des discours, l'Unité des affaires du Cabinet et du Parlement, l'Unité de la coordination ministérielle et l'Unité de la correspondance ministérielle. Au nombre des recommandations visant à améliorer les activités de la Direction générale figuraient les suivantes : d'après les prévisions de la charge de travail et des niveaux de ressources, les extrants et l'utilisation des ressources, dresser des plans à long et à court terme; établir les mécanismes permettant de suivre périodiquement les progrès réalisés par rapport à ces plans; établir des normes de rendement et un système de production de rapports; mettre en place un système servant à surveiller et à contrôler le travail des diverses unités. Les vérificateurs ont également recommandé l'établissement d'un plan global de gestion de l'information, la formation du personnel en sécurité informatique et l'élaboration de lignes directrices destinées aux employés du Ministère chargés de la rédaction des discours et des notes d'information.

Le Ministère a effectué la vérification interne du Service des relations fédérales-provinciales et du Service de la liaison. Ces services élaborent et mettent en oeuvre les politiques et les procédures ayant trait aux relations fédérales-provinciales en plus de planifier et de surveiller les interactions avec les représentants des provinces et des territoires. Les vérificateurs n'ont relevé aucun problème majeur. Ils ont néanmoins recommandé d'apporter des améliorations pour ce qui concerne l'établissement de plans à court et à long terme, d'après les prévisions de la charge de travail et des niveaux de ressources, les extrants et l'utilisation des ressources, ainsi que les pratiques et les procédures touchant l'informatique et la sécurité.

Le Ministère a réalisé la vérification interne de la Direction des communications et de la consultation. Ses vérificateurs ont examiné tant la gestion des activités de la Direction que la gestion et la coordination globales des communications dans l'ensemble du Ministère. Ils ont formulé un certain nombre de recommandations. Par exemple, la Direction a besoin de se fixer des objectifs précis et d'établir des priorités correspondantes, elle pourrait éliminer le chevauchement de certaines activités et pour accroître son efficacité globale, il lui faut déléguer davantage de pouvoirs à son directeur. Les vérificateurs ont également recommandé une analyse approfondie des besoins en informatique afin de déterminer si les outils nécessaires sont en place pour fournir aux clients un service de qualité élevée. Enfin, ils ont noté le besoin de préciser le rôle de la Direction dans l'ensemble du Ministère.

Le Ministère a, en 1993-1994, amorcé la vérification de la fonction de sécurité. La vérification vise les quatre composantes du programme de sécurité : l'organisation et l'administration de la sécurité, la sécurité physique, la sécurité de la technologie de l'information et la sécurité du personnel. Elle porte essentiellement sur la sécurité à l'administration centrale, dans cinq bureaux régionaux et dans cinq SJM, ainsi que sur les activités internes des Services de sécurité. Elle vise aussi les rapports entre ceux-ci et la Direction générale de la gestion de l'information et de la technologie de même que la conformité avec la politique gouvernementale en matière de sécurité.

Le Ministère a également amorcé la vérification interne des langues officielles. Il s'agit essentiellement d'examiner les activités de l'Unité des langues officielles et de vérifier si le Ministère respecte les dispositions de la *Loi sur les langues officielles*. La vérification vise aussi les relations qu'entretient l'Unité avec les secteurs ministériels, les bureaux régionaux, les SJM et les organismes centraux.

En 1993-1994, le Ministère a commencé l'évaluation finale des activités auxquelles il se livre dans le cadre de la phase II de l'Initiative en matière de violence familiale. Aux termes de cette initiative interministérielle, il cherche à atteindre les objectifs suivants : convaincre le système de justice pénale et les organismes qui oeuvrent dans ce domaine de la nécessité de traiter avec sensibilité les cas de violence familiale; faire comprendre au grand public et aux spécialistes que la violence familiale est

En 1993-1994, le Ministère a, grâce aux données les plus récentes du Centre canadien de la statistique juridique (CCSJ), mis à jour le rapport intitulé *Tendances en matière juridique*. Celui-ci résume l'analyse des constatations faites dans le cadre des six évaluations de l'aide juridique réalisées à ce jour et d'autres études en la matière. La diffusion du rapport est prévue pour 1994-1995.

En 1992-1994 le Ministère a mené à terme l'évaluation du Programme fédéral-provincial-territorial à frais partagés concernant les jeunes contevenants. Il consulte les provinces et les territoires sur les données et les constatations de l'évaluation. Il examinera et évaluera les options quant à l'orientation future de ce programme.

Le Ministère a fini de dresser le cadre d'évaluation de l'Initiative ministérielle pour le développement de l'enfant (Grand ensemble). Cette initiative vient appuyer un programme interministériel quinquennal mettant l'accent sur la protection de l'enfant. Les activités du Ministère se concentreront dans trois secteurs : le recouvrement des pensions alimentaires, la pornographie mettant en cause des enfants et l'accessibilité des services offerts aux jeunes contrevenants. Le Ministère s'emploie à établir des indicateurs qui lui permettront de suivre en permanence le rendement des programmes. L'entame en 1993-1994 une évaluation intermédiaire qu'il mènera à bien en 1994-1995. Il effectuera une évaluation d'ensemble à la fin de l'Initiative.

En 1993-1994, le Ministère a commencé l'évaluation de divers programmes discrectionnaires de subventions et de contributions. Les résultats de l'évaluation lui permettront de prendre des décisions quant aux activités auxquelles il se livre relativement à ces programmes.

Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique

Le deuxième sondage visait les clients de la Section de la législation, du ministère de la justice. Au nombre des répondants figuraient des avocats des SML ainsi que des fonctionnaires des ministères clients. Selon les résultats du sondage, les clients sont très satisfaits du rendement global de la Section de la législation, y compris la qualité des services qu'ils reçoivent.

françaises et anglaises de ces derniers.

Deux sondages sur la satisfaction des clients ont été réalisés en 1993-1994 pour le compte du Secteur du droit civil et des services législatifs. Visant les clients de la Section du Bureau du Conseil privé (justice), le premier a permis de constater que ceux-ci sont satisfaits de la qualité des services qu'ils

des lois. Les vérifications ont formé un certain nombre de recommandations concernant chacun des services. Les vérificateurs ont examiné. Ainsi, ils ont recommandé que le Ministère réexamine certaines questions fondamentales se rapportant au cadre global dans lesquels les services législatifs fonctionnent, par exemple : l'affectation des responsabilités de la haute direction au regard des divers services législatifs; la nature des tâches accomplies et l'étendue des responsabilités en matière de législation qu'assurent le ministère de la Justice et les ministères clients; la façon dont le Ministère s'est organisé pour fournir les services législatifs; l'adoption et l'uniformité des styles adoptés en vue de la rédaction législative; la manière dont le gouvernement enregistre, tient et diffuse les textes de loi.

fait face à un certain nombre de défis sur le plan de l'amélioration des pratiques de gestion. Le sondage a également montré qu'il existe d'importantes différences dans la façon dont les avocats et les employés du soutien du Secteur perçoivent le rendement de leurs gestionnaires.

Au cours de l'exercice 1993-1994, le Ministère a entamé la dernière phase de la mise en place du Système de profil de travail au sein du Secteur des services juridiques. Ce système aidera les gestionnaires du Ministère à planifier le travail juridique et à établir les priorités à cet égard. Il permettra de trouver des manières plus efficaces d'accomplir le travail juridique nécessaire, mais moins complexe ou important. Le Système de profil de travail sera pleinement opérationnel au cours de l'exercice 1994-1995.

Services du contenu

En 1993-1994, le Ministère a mené à terme deux études qui portent sur des questions et préoccupations que soulève la supervision des représentants de la Couronne. Il a commencé à mettre en oeuvre certaines des recommandations formulées dans le cadre de ces études en examinant la formation et la supervision des représentants de la Couronne, ainsi que les façons d'accélérer le versement de leurs honoraires.

Le Ministère a, en 1992, terminé l'étude visant à déterminer les coûts relatifs que comporte pour le gouvernement du Canada le recours aux services de ses avocats et de représentants de la Couronne pour le recouvrement de l'impôt (procédure simplifiée). D'après les résultats de l'étude, le Ministère pourrait réaliser des économies si l'on accomplissait plus de travail à l'interne. Le Ministère a examiné diverses options de concert avec le Revenu Canada. Il s'emploie actuellement à négocier le niveau de ressources approprié avec le ministère client.

En 1993-1994, le Ministère a terminé la vérification interne intégrée de ses bureaux régionaux de Toronto et d'Edmonton. Le bureau régional de Toronto s'occupe, au nom du procureur général du Canada, de toutes les formes de litiges et de poursuites et fournit, pour le compte du ministre de la Justice, des conseils et des services juridiques aux bureaux régionaux des autres ministères et organismes fédéraux dans le Sud-Ouest de l'Ontario. Le bureau régional d'Edmonton fournit les mêmes services en Saskatchewan et dans les Territoires du Nord-Ouest. La vérification de ces bureaux a permis de constater que le renforcement de certaines pratiques de gestion et d'administration permettrait d'accroître l'efficacité et l'efficience à mesurer régulièrement la satisfaction des clients et visant à faire que les besoins de ces derniers et leur satisfaction à l'égard des services reçus soient sans cesse évalués et que les mesures appropriées soient prises.

Le Ministère a également terminé en 1993-1994 l'évaluation comptable de son bureau régional de Yellowknife. Cette vérification a porté sur tous les aspects de la fonction financière, dont la gestion des finances et les mécanismes de contrôle. Elle a permis de dégager un certain nombre de domaines où remboursables, la prise d'engagements au regard des dépenses prévues, le respect du pouvoir de signer les documents financiers et le traitement des chèques en fiducie.

Services législatifs

En 1993-1994, le Ministère a commencé à mettre en oeuvre certaines des recommandations énoncées dans le rapport de vérification de 1992 portant sur les services législatifs. Les vérificateurs ont examiné la législation secondaire (les règlements). La vérification visait la Section de la législation, la Section des services législatifs assurés par le Ministère au regard tant de la législation première (les lois) que de la législation secondaire (les règlements).

2. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Voici l'état actuel des initiatives présentées dans le Plan de 1993-1994 :

- Le Ministère a poursuivi ses consultations auprès des chefs autochtones, des collectivités locales, des gouvernements provinciaux et territoriaux et des experts. Ces consultations font partie des travaux d'orientation touchant l'administration de la justice dans le cadre de l'autonomie gouvernementale. Elles visent à établir une nouvelle façon d'aborder le partage de la gestion des questions de justice pénale au sein de la communauté autochtone; et
- La Direction générale de la gestion de l'information et de la technologie continue à développer et à mettre en place les systèmes et les outils nécessaires pour fournir aux employés du Ministère les éléments électroniques leur permettant de perfectionner la planification de la gestion de même que la productivité en plus d'améliorer les services juridiques dans leur ensemble. Les principales initiatives seront lancées en 1994-1995 dans le cadre de l'étape II.

E. Efficacité des programmes

L'efficacité des programmes, des fonctions et des opérations du Ministère est évaluée au moyen de vérifications internes, d'évaluations de programmes et d'examen de la gestion. Ces études portent généralement sur les unités organisationnelles ou composantes de la gestion. Ces études portent que sur certaines initiatives ministérielles particulières. À des fins de compte rendu au Parlement, le contenu et les résultats des diverses études sont présentés sous forme de résumés pour les cinq grandes activités du Ministère.

Services juridiques

En 1993-1994, le Ministère a mené un sondage sur la satisfaction des clients à l'égard des services fournis par les SJM. Notons qu'il avait réalisé un sondage semblable en 1990. D'après les résultats du sondage, les clients sont grandement satisfaits des services juridiques qu'ils reçoivent et tiennent leurs SJM en haute estime. Les résultats montrent également que les clients sont généralement plus satisfaits qu'en 1990. Des améliorations ont été soulignées pour ce qui est d'interpréter le mandat législatif des ministères clients, de veiller à ce que ceux-ci observent les lois, les règlements et les dispositions de la *Charte* et de voir à ce qu'ils se conforment avec les ententes fédérales conclues tant au plan intérieur que sur la scène internationale. Les résultats du sondage ont fait ressortir le besoin d'améliorer les communications : le temps que consacrent les avocats des SJM à l'écoute des exigences des clients et la mesure dans laquelle ils tiennent ceux-ci au fait de l'évolution de leurs dossiers.

Le Ministère a mené à bonne fin l'examen des arrangements pris par le Secrétaire des services juridiques en matière de soutien. Il a relevé un certain nombre de domaines où s'imposaient des améliorations, notamment le manque de relativité parmi les SJM pour ce qui concerne : les ratios employés de soutien/autres employés, la fonctionnalité en matière informatique, la classification et les fonctions remplies par les gestionnaires de bureau ainsi que la classification des secrétaires des chefs de SJM.

Le Ministère a terminé la seconde phase du projet pilote sur la rétroaction ascendante, lancée au Secteur des services juridiques. Il s'agissait d'amener les employés à communiquer à la direction une rétroaction qui l'aiderait à accroître l'efficacité globale de la gestion. Les trois quarts des répondants se sont dit satisfaits du rendement des gestionnaires du Secrétaire. Les répondants ont indiqué ce qu'ils considéraient comme des points forts et des faiblesses concernant la formation de l'esprit de corps, le leadership, les communications et l'entregent. D'après les résultats du sondage, la direction du Secrétaire

Ministère relativement au rapport de la Commission canadienne sur la détermination de la peine et que les travaux du Solliciteur général ayant trait à la révision du droit correctionnel. Intitulé Prévention du crime au Canada : vers une stratégie nationale et rendu public en février 1993, le rapport de la Commission traite notamment des travaux du Ministère en matière de prévention du crime et de sécurité communautaire.

Système judiciaire : Les recommandations de La Commission de 1992 sur les salaires et avantages sociaux des juges a présenté ses recommandations en avril 1993. On étudie les façons de résoudre les litiges sans faire appel au système judiciaire, par exemple l'arbitrage, la médiation et d'autres moyens novateurs.

Relations internationales : Des questions comme l'application extraterritoriale des lois nationales, l'adoption de traités, de conventions et de protocoles d'entente sur la coopération internationale et sur l'uniformisation du droit international privé, l'élaboration d'un droit international de l'environnement et de l'air, le règlement de différends internationaux dans le domaine du commerce, des traités et des frontières, les questions de souveraineté, ainsi que l'élaboration et la mise en oeuvre de normes et de lignes directrices internationales de justice pénale continueront de réclamer une attention particulière. En collaboration avec les Affaires extérieures, le Ministère intervient également de plus en plus dans des projets de coopération juridique et judiciaire avec les pays d'Europe de l'Est et d'ailleurs, pour les aider à démocratiser leur régime. Il faut également examiner en continu la mise en oeuvre, au pays, des textes internationaux sur les droits de la personne, en plus de préparer la réaction du gouvernement aux dossiers de plaintes individuels auprès des organismes internationaux.

Réglementation : Des questions comme l'examen des régimes de retraite et de la *Loi sur les douanes* et les examens réglementaires continus effectués par les ministères conformément au budget de février 1992 pourraient avoir une incidence sur le respect des délais établis pour le traitement des projets de règlement par la Section du Bureau du Conseil privé - Justice. Lancée en 1993, la stratégie de réforme de la réglementation a également accéléré la révision et le remaniement des textes réglementaires, ce qui a accru considérablement la demande d'avis juridiques et de conseils en matière de politiques relativement à l'observation des règlements. De récentes décisions de la Cour suprême du Canada ont clairement démontré que la Cour est prête à tenir le gouvernement responsable des dommages causés à des tiers par la non-application des règlements.

Restructuration du gouvernement : À cause de la compression, de la restructuration ou de l'élimination d'organismes du gouvernement, il faudrait de plus en plus faire appel à des conseils juridiques pour faire face à l'évolution du statut des organismes, de leur régime officiel et à la mise en oeuvre des politiques de remaniement des effectifs, de même que pour aider à faire face aux questions liées à l'emploi.

Questions administratives propres au ministère de la Justice : Le Ministère doit être réceptif à l'importance et à la complexité grandissantes de la partie du système de justice régie par les tribunaux administratifs, plutôt que par les cours. Cette situation est en partie attribuable à la volonté accrue des tribunaux traditionnels d'examiner à la loupe l'équité de l'administration gouvernementale et d'imposer des impératifs et des normes de procédure accrues dans l'exercice des charges publiques. En outre, parce que le gouvernement s'est engagé à rationaliser ses activités et à veiller à leur efficacité, il faut consacrer plus d'efforts pour décourager la prolifération inutile de nouveaux organismes administratifs et encourager un meilleur partage des compétences, des préoccupations, de l'expérience et des ressources par les organismes administratifs.

Charte canadienne des droits et libertés : L'incidence de la *Charte* sur les politiques et programmes fédéraux, le peu de jurisprudence en la matière, l'établissement d'une collaboration du droit relatif à la *Charte*, le caractère de plus en plus revendicateur des Canadiens et la vigilance croissante des groupes défendant des intérêts spéciaux exigent la prestation de conseils et de services juridiques spéciaux touchant la *Charte* et les droits de la personne. Des affaires très importantes, notamment certains cas d'extradition et des dossiers similaires, extrêmement complexes du point de vue social et juridique, font ressortir cette situation particulière.

Justice sociale : Dans l'élaboration de ses politiques et de ses programmes, le Ministère devra continuer de tenir compte particulièrement des objectifs nationaux en matière de justice sociale pour les Canadiens, notamment les femmes, les enfants et les jeunes, les personnes handicapées et les groupes minoritaires. Les questions concernant la réforme du droit pénal, l'accès à la justice, la prévention de la criminalité, l'égalité des sexes, la violence faite aux femmes et le multiculturalisme seront étudiées dans le cadre de consultations auprès de la population; quant aux questions relatives aux droits des autochtones et aux droits de la personne, elles seront examinées à la lumière de la *Charte*. Des progrès ont été réalisés pour ce qui est d'amener tous les groupes d'intervenants à participer d'avantage au processus d'élaboration des politiques. Ainsi, on a pu jeter un éclairage nouveau sur les questions et établir des rapprochements entre celles-ci et les projets. Cette façon de procéder favorise également le partage de l'information et l'échange d'idées entre les divers groupes des secteurs public et privé, par exemple :

- la sensibilisation aux obstacles que les personnes handicapées sont appelées à surmonter témoigne de la nécessité d'élaborer d'avantage de mesures législatives destinées à assurer le plein accès de ces personnes au système de justice pénale;
- l'examen continu de la Partie III du *Code criminel*, qui porte sur les armes à feu et d'autres armes offensives, ainsi que ses règlements d'application, y compris l'évaluation des dispositions législatives récemment adoptées de même que l'élaboration et la rédaction d'autres modifications à apporter aux lois et règlements indiquent que cette question continuera d'occuper beaucoup de place; et
- le public continue à s'intéresser grandement à la violence au sein de la société, qu'il craint de plus en plus, d'où la nécessité de prendre des mesures visant à combattre la criminalité et à accroître la sécurité des collectivités. À cette fin, dans le cadre de projets de plus grande envergure (« violence familiale », « violence contre la femme », « prévention du crime », « violence dans les médias », etc.), on continuera de lancer des projets précis, de modifier les textes législatifs et d'entreprendre des travaux en matière de développement social.

Droit de la famille et des adolescents : Le rôle de la famille et de chacun de ses membres évolue constamment. Par conséquent, le Ministère doit adopter une approche plus globale dans les domaines du droit de la famille et des adolescents. Les séparations et divorces, ainsi que leurs conséquences négatives sur le plan économique et personnel, ont amené le Ministère à faire des ordonnances de pension alimentaire pour enfants, de l'exécution des ordonnances de pension alimentaire et de la garde des enfants ses priorités en matière de droit de la famille. Les actes criminels commis par une personne à l'égard de membres de sa famille, ceux perpétrés par des jeunes ou à l'égard de ces derniers ont fait de la violence familiale et de l'exploitation sexuelle des enfants une priorité au même titre qu'une révision complémentaire des modifications supplémentaires à la *Loi sur les jeunes contrevenants*.

Prévention du crime et sécurité communautaire : Au cours de la dernière législature, le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général a entrepris une étude majeure sur la détermination de la peine et la libération conditionnelle, étude qui s'est déroulée en même temps que les travaux du

Réduction des dépenses et répercussions du Plan de contrôle des dépenses : Le gouvernement du Canada a annoncé son intention de mettre en oeuvre les programmes et les projets qu'il a exposés au cours de la récente campagne électorale et de s'attaquer en même temps à la dette nationale. Par conséquent, les mesures destinées à assurer, dans le respect des compressions budgétaires, la prestation efficace, efficiente et économique du programme de justice s'imposent et continueront de s'imposer.

Le Ministère a examiné ses programmes et ses services afin de déterminer comment y opérer les compressions prévues par le budget de 1993 et le projet de restructuring annoncé le 25 juin 1993. Si cet examen s'est avéré un certain succès, il n'a cependant pas permis au Ministère de déterminer exactement le façon de procéder. De toute évidence, cette incertitude tient en partie au projet de restructuring du gouvernement, en particulier les phases II et III qui obligent les ministères et organismes à revoir en profondeur leur rôle, leurs programmes et leurs services de même que les modalités de prestation de ces derniers. Les phases II et III sont en voie d'exécution.

Le Ministère cherche à régler bon nombre de questions relatives à l'affectation de ses ressources. Ainsi, son Comité exécutif s'est appliqué à établir l'ordre prioritaire de ses activités en vue d'emprunter des ressources consacrées à des domaines moins urgents pour les réaffecter aux nouvelles initiatives des ressources opérationnelles no de satisfaites aux besoins en ressources des changements apportés aux exigences opérationnelles des initiatives existantes. En outre, un projet pilote de partenariat ministériel a été approuvé pour 1994-1995. S'il est réalisé avec succès, il pourra nous aider à exécuter des programmes d'information publique.

Les questions juridiques applicables aux autochtones : Le Ministère continue d'intervenir massivement dans les questions autochtones, notamment les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale, aussi bien dans les réserves que hors réserve, de même que dans les questions autochtones internationales. En outre, il assume au sein du gouvernement fédéral la principale responsabilité de l'Initiative en matière de justice applicable aux autochtones. Il s'agit d'un projet prévoyant le versement, sur une période de cinq ans, d'environ 10 millions de dollars à la collectivité autochtone pour lui permettre de lancer des projets pilotes, de dispenser une formation interculturelle et de mener des travaux de recherche sur les préoccupations quant à la justice applicable aux autochtones. Le ministre de la justice du Canada continuera de jouer un rôle prépondérant dans les questions de plus en plus sur le Ministère pour l'aider à développer des modèles de services de justice novateurs qu'elle utilisera dans la gestion de ses responsabilités dans le secteur de la justice. Le Ministère entend poursuivre ses consultations permanentes avec la collectivité autochtone, pour veiller à ce que les besoins de l'ensemble de cette collectivité soient intégrés dans les travaux déjà engagés en matière d'élaboration de programmes et de politiques.

La Constitution : À long terme, les projets et questions concernant les lois constitutionnelles continueront d'amener le Ministère à donner des conseils et à apporter sa collaboration. En outre, le Ministère continuera au besoin de donner des conseils et de prendre des mesures législatives pour s'assurer que les lois, les politiques et les programmes fédéraux sont conformes à la *Charte canadienne des droits et libertés*. Les litiges ayant trait à la *Charte* continueront d'avoir un effet sur les travaux du Ministère à tous les niveaux de l'appareil judiciaire.

Relations entre les citoyens et le gouvernement fédéral : Les mesures visant à aider les Canadiens à mieux comprendre le système de justice canadien et à faciliter la diffusion de l'information s'y rapportant convergeront vers la consultation et la participation de la population à l'élaboration des politiques en matière de justice; la protection de la vie privée et des renseignements personnels; l'accès à l'information; la décriminalisation des lois et des règlements fédéraux par la création d'autres méthodes d'observation; la déréglementation.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Une variété remarquable de forces s'exerce actuellement sur notre société et force le système de justice à apporter des changements.

Les Canadiens examinent et critiquent de plus en plus le système de justice et les tribunaux et se montrent davantage exigeants à leur égard. Ils s'inquiètent comme jamais auparavant de la criminalité et des crimes avec violence en particulier. La structure ethnique et démographique de notre société change rapidement et un nombre inquiétant de Canadiens estiment que le système de justice fonctionne suivant un parti pris fondé sur le sexe, l'âge, la race, le revenu et l'origine culturelle. En règle générale, la population est très cynique à l'égard des institutions et valeurs gouvernementales.

Les Canadiens ne trouvent plus acceptables les solutions «descendantes». Ils veulent participer à l'élaboration et à l'application des politiques et programmes juridiques qui les touchent de si près dans leur vie. L'habilitation des collectivités représente l'une des principales façons de satisfaire aux besoins divers d'une société canadienne en pleine évolution, à une époque où les ressources nécessaires à cette fin se raréfient.

Les principaux intervenants dans le système de justice reconnaissent de plus en plus que la loi ne représente qu'un des instruments à leur disposition. La loi ne peut résoudre tous les problèmes sociaux et il nous faut trouver d'autres moyens de les aborder. La solution aux problèmes sociaux dont les causes profondes sont socio-économiques, éducationnelles ou de santé s'élabore le mieux d'une manière intégrée et globale qui tient compte de ces causes. Aussi, la coopération avec les autres intervenants dans le système de justice est essentielle à l'élaboration de cette solution.

Heureusement, la conjoncture actuelle se prête bien à cette manière de procéder. Bien qu'elles soient quelque peu tendues, les relations fédérales-provinciales-territoriales en matière de justice n'en demeurent pas moins marquées au coin de la bonne volonté et de la coopération. En effet, les divers paliers de gouvernement font montre d'une volonté sans précédent d'aborder collectivement les dossiers. Au sein de l'administration fédérale, les récents succès remportés par des projets auxquels ont participé plusieurs ministères et l'application des compressions budgétaires ont fait ressortir la nécessité de coopérer et de rentrer à l'égard des dossiers urgents de justice sociale des approches horizontales à la fois créatrices et efficaces.

Le ministère de la Justice fait face au défi suivant : répondre à des besoins croissants et concurrents en une période marquée au coin de la réduction des dépenses. Le système de justice doit s'adapter à une société dont la structure familiale, la culture et les valeurs sont en pleine évolution. Cinq grands besoins se dégagent de cette conjoncture :

- le besoin de réduire les dépenses;
- le besoin que ressentent les Canadiens de se sentir en sécurité chez eux et dans la rue;
- le besoin d'égalité dans le système de justice et celui de respecter les diverses exigences des Canadiens;
- le besoin de moderniser sans cesse le droit; et
- le besoin d'établir entre les Canadiens et leur gouvernement une nouvelle relation fondée sur l'équité et l'intégrité.

On s'attend à ce que les éléments qui suivent aient une incidence particulière sur le Ministère au cours de l'exercice 1994-1995.

droit civil et l'amirauté et le droit maritime. L'administration centrale informe aussi les ministères de l'incidence de leurs propositions sur les droits et libertés de la personne; elle fournit une orientation fonctionnelle aux services juridiques ministériels et aux bureaux régionaux; elle dispense des services juridiques au Bureau des relations fédérales-provinciales et au Bureau des Affaires autochtones; elle élabore la politique juridique et les principes de justice sociale; elle gère et élabore les programmes. Elle est responsable des services législatifs et du droit international privé, et elle fournit des services administratifs centraux.

C'est l'administration centrale qui s'occupe de toutes les poursuites relatives aux crimes de guerre et aux crimes contre l'humanité de même que des poursuites et autres litiges dans la région de la Capitale nationale. Elle s'occupe également de l'ensemble du contenu des affaires civiles de compétence fédérale intéressant la province de Québec, à l'exclusion de la région de Montréal. Les centres de responsabilité en matière fiscale sont délimités en partie en fonction de critères géographiques. L'administration centrale est chargée de gérer les affaires litigieuses d'intérêt national et les affaires fiscales qui prennent naissance dans certaines régions désignées de l'Ontario (Ottawa, Kingston, London et Belleville) ainsi qu'au Nouveau-Brunswick. Les notaires de l'administration centrale s'occupent de toutes les questions de droit immobilier relevant de la compétence fédérale qui ne sont pas de nature litigieuse pour la province de Québec, à l'exclusion de la région de Montréal.

Des 420 avocats fournissant des services juridiques, environ 400 avocats appartenant à 37 SJM fournissent des services spécialisés sur place, adaptés aux besoins particuliers des ministères et organismes, et les ressources nécessaires correspondant à environ 85 de ces avocats sont prêtées au ministère de la Justice par différents ministères et organismes clients. Ces services assurent des prestations juridiques complètes, notamment : des conseils courant sur l'interprétation des lois, règlements et politiques des ministères clients; la préparation des ébauches de textes pour les lois et règlements nouveaux; les demandes de conseils juridiques spécialisés et de politiques auprès des secteurs du ministère de la Justice et le recours à des représentants juridiques au besoin; l'aide apportée aux ministères clients dans l'évaluation des options juridiques pour l'application des lois ou des règlements; et l'aide apportée aux clients dans la préparation d'instructions à l'intention des conseillers juridiques chargés des affaires litigieuses. Les SJM jouent également le rôle d'agent de liaison entre les sections du contenu du Ministère à Ottawa et les bureaux régionaux à partir du début d'une affaire jusqu'au règlement définitif. De même, tous les SJM conseillent leur client sur les responsabilités éventuelles qui découlent des actions en justice en cours ou projetées à l'endroit de la Couronne, rédigent un rapport annuel sur les services juridiques qu'ils lui fournissent et lui offrent des conseils généraux sur l'évolution des tendances du droit ayant un intérêt particulier pour lui.

Huit des bureaux régionaux (Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Halifax, Yellowknife et Whitehorse) et deux bureaux secondaires à Iqaluit et Inuvik relèvent du sous-ministère délégué, Contentieux, tandis que le bureau régional de Montréal relève du sous-ministère délégué, Droit civil et services législatifs. Cette division tient compte de la différence qui existe entre le droit civil du Québec et le common law des autres provinces et territoires. La plus grande partie du travail des bureaux régionaux porte sur des questions litigieuses. Cependant, de nombreux bureaux régionaux fournissent aussi des services juridiques aux ministères et organismes clients. Les bureaux régionaux de Whitehorse et de Yellowknife (y compris les bureaux secondaires de Iqaluit et de Inuvik) s'occupent également des poursuites intentées en vertu du *Code criminel* dans les Territoires.

Sur un total de 1 983 équivalents temps plein en 1994-1995, approximativement 307 sont attribués aux SJM, 743 aux bureaux régionaux et 933 à l'administration centrale. Quant à l'ensemble du personnel, il compte environ 885 conseillers juridiques, 20 stagiaires en droit, 113 parajuristes et 46 spécialistes dans des domaines comme la sociologie, la psychologie et la criminologie. Les 919 autres membres de l'effectif fournissent des services de gestion et assurent un soutien technique et administratif.

Direction des communications et de la consultation est dirigée par un directeur général. Tous les postes mentionnés dans ce paragraphe relèvent directement du sous-ministre.

Le tableau 5 montre le nouvel organigramme, indique ses rapports avec la structure des activités du Programme et donne une ventilation des ressources visant l'exercice 1994-1995. Les changements apportés à la structure des activités du Programme n'ont pas eu à ce jour de répercussion majeure sur la structure des activités du Ministère. Le Ministère réexaminera son Cadre du plan opérationnel en 1994-1995 pour veiller à ce qu'il corresponde à ses exigences.

Tableau 5 : Répartition des ressources par organisation et par activité (en milliers de dollars)

Services du Services légitimes et juridiques contenueux	Services du la politique et juridique	Administration	Total										
				Cabinet du Ministre	Cabinet du sous-ministre	Secteur du Droit civil et des services législatifs	Secteur du Contentieux	Secteur du Droit public	Secteur des Services juridiques ministériels	Secteur de la Gestion politiques et programmes ministériels	Secteur des Politiques pénales et sociales	Direction des Communications et de la consultation	Total des crédits
				1 581	633	16 878	73 856	14 287	27 582		16 540	1 894	38 469
						2 193	5 116	3 578					78 025
						9 285	68 740						8 302
						5 230		3 072					288 108
						170		7 637	291	263 470			
										29 366			
													33 474
													446 378

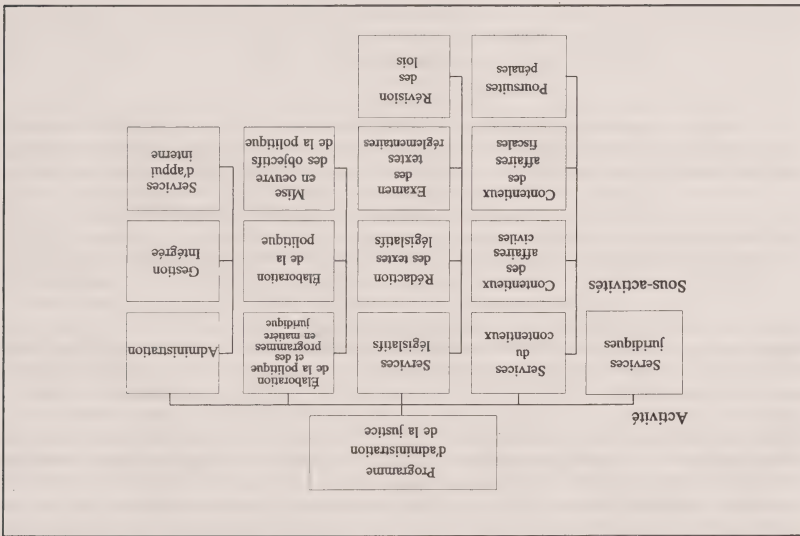
Les services afférents au Programme d'administration de la justice sont dispensés par trois composantes organisationnelles fortement décentralisées : l'administration centrale à Ottawa, 37 SJM rattachés à des ministères et organismes clients spécifiques et neuf bureaux régionaux.

L'administration centrale fournit, aux SJM et aux bureaux régionaux, des avis spécialisés dans la conduite des affaires litigieuses et dans les domaines suivants du droit : le droit constitutionnel, le droit international, le droit administratif, le droit des autochtones, les droits de la personne, les droits linguistiques, le droit immobilier, le droit commercial, le droit de l'environnement, la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, le droit pénal, le droit fiscal, le

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Le Programme d'administration de la justice comprend cinq activités, qui sont représentées au tableau 4 avec leurs sous-activités.

Tableau 4 : Structure des activités



Organisation : Le Programme d'administration de la justice est exécuté par le Sous-ministre, qui doit rendre compte de l'administration du Programme au procureur général du Canada et au ministre de la Justice.

En 1993, le Ministère s'est restructuré pour renforcer ses capacités en matière d'orientation, de planification et d'élaboration et se rendre plus apte à répartir et à gérer ses ressources dans une période de restrictions budgétaires. Ces changements permettent au Ministère de se préparer d'avantage et de mieux répondre aux événements et aux changements qui surviennent dans le domaine juridique, de traiter les questions d'orientation essentielles qui intéressent le Ministère et le gouvernement et de veiller à la gestion la plus efficace possible des ressources destinées aux priorités.

L'ancienne structure comprenait huit secteurs (Droit civil, Contentieux, Droit public, Services juridiques ministériels, Gestion intégrée, Politique, programmes et recherche, Efficacité réglementaire et justice applicable aux autochtones, Politiques pénales et sociales) et une direction (Communications et consultation). La nouvelle structure comprend six secteurs et une direction : les Secteur du droit civil et des services législatifs, Secteur du contentieux et Secteur du droit public sont dirigés par des sous-ministres délégués, le Secteur des services juridiques ministériels est dirigé par le premier sous-ministre adjoint, Services ministériels - droit commercial et immobilier, le Secteur de la gestion, des politiques et des programmes ministériels est dirigé par un sous-ministre adjoint; enfin, le Secteur des politiques pénales et sociales est placé sous la direction d'un premier conseiller en politiques. Pour sa part, la

Fournir des services juridiques au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes; surveiller l'administration de la justice au Canada dans tous les domaines qui ne relèvent pas de la compétence des provinces; proposer à cet égard de nouvelles mesures et de nouveaux programmes.

3. Objectif du Programme

Les lois dont l'application relève du ministre de la Justice sont énumérées à la section III - B.

Outre la *Loi sur le ministère de la Justice*, les principales lois qui régissent les travaux du ministre de la Justice sont la *Déclaration canadienne des droits*, la *Loi sur les textes réglementaires* et la *Loi sur la révision des lois*. La *Déclaration canadienne des droits*, la *Loi sur les textes réglementaires* et la *Loi sur la révision des lois* imposent l'obligation d'examiner tous les projets de loi déposés à la Chambre des communes par des ministres et tous les règlements transmis au greffier du Conseil privé à des fins d'enregistrement, en vue de déterminer si leurs dispositions sont compatibles avec les fins et dispositions de la *Déclaration canadienne des droits* et de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Dans les deux cas, le Ministère des textes réglementaires prévoit que les règlements doivent être examinés en fonction des critères établis dans cette loi. La *Loi sur la révision des lois* prévoit la révision et la codification périodiques des lois d'intérêt public et général du Canada ainsi que de leurs règlements d'application.

La préparation de documents juridiques, la rédaction des lois et la supervision et la bonne marche des affaires contentieuses. Le Ministère doit veiller à ce que les affaires publiques soient administrées conformément à la loi. Enfin, il assume la responsabilité principale pour ce qui concerne la planification, l'élaboration et l'application des politiques fédérales en matière d'administration de la justice, l'élaboration du droit international privé et les autres domaines que lui assigne le gouverneur en conseil.

Les fonctions et responsabilités du ministre de la Justice sont prévues par la *Loi sur le ministre de la Justice* qui en définit les grandes catégories. Le Ministère fournit une gamme complète de services juridiques au gouvernement du Canada. Ces services comprennent la prestation de conseils juridiques,

2. Mandat

La troisième priorité porte sur la gestion du droit et regroupe un ensemble de mesures visant à s'assurer que le Ministère fournit des services juridiques, que ce soit sous la forme de contentieux, d'avis juridiques, de conseils sur les politiques ou de rédaction de lois, de la façon la plus proactive, efficace et professionnelle possible.

Le deuxième secteur prioritaire concerne l'amélioration de la gestion de personnes, qui représente une part essentielle de notre investissement dans l'avenir. Le ministère de la Justice met l'accent sur les besoins, les attentes professionnelles et le mieux-être de tous les membres de son personnel. Le Ministère a examiné et adapté ses politiques, méthodes et programmes de gestion des ressources humaines grâce à différentes mesures et accorde désormais une importance prépondérante à l'efficacité de la communication avec les employés.

Le Ministère a également défini trois secteurs prioritaires de changement et d'amélioration. La première priorité consiste à la gestion des ressources. En tant qu'organismes, le Ministère ne peut bien s'acquitter de sa mission que s'il dispose des ressources nécessaires pour exercer ses responsabilités. Voilà pourquoi le ministère de la Justice et le Conseil du Trésor ont mis au point un Programme de gestion partagée qui permet aux deux organismes de s'entendre sur les résultats à atteindre à partir des ressources disponibles.

L'Énoncé de perspective du ministère de la Justice («tendre à l'excellence au sein de l'Administration publique fédérale et faire oeuvre de chef de file dans le domaine de la justice au Canada») décrit l'organisme que le Ministère aspire à devenir. Cet énoncé constitue un point de mire à partir duquel les membres du Ministère peuvent harmoniser leurs efforts individuels pour réaliser les objectifs collectifs. Afin d'exprimer les moyens que le Ministère doit adopter pour atteindre ses objectifs convenus, il a défini un ensemble d'orientations stratégiques. Ces orientations indiquent les secteurs et le sens de notre évolution, selon lesquels le Ministère doit s'adapter et évoluer pour réaliser sa perspective, sa mission et ses principes directeurs. Ensemble, elles constituent un cadre pour la définition des priorités à l'échelle du Ministère et à l'échelon des secteurs.

Ces thèmes sont conformes aux énoncés de la mission et des principes directeurs du Ministère. En fait, on pourrait dire qu'ils témoignent de l'importance de ces énoncés et de la volonté de respecter à la fois leur esprit et leur orientation. Ces énoncés revêtent la plus haute importance pour le Ministère et le lecteur est prié d'y prêter une attention particulière.

retablissement de l'ancienne Commission de réforme du droit.

multiculturalisme et le système de justice, les personnes handicapées, l'état matrimonial et l'état civil et les modifications à apporter à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Le troisième thème, l'équité et l'intégrité, porte sur l'examen du processus de nomination des membres des offices fédéraux et des juges nommés par le gouvernement fédéral ainsi que sur la supervision des représentants de la Couronne. Enfin, le quatrième thème, Moderniser la loi, reflète le souci incessant du Ministère de veiller à ce que les lois et les institutions canadiennes suivent l'évolution rapide de l'économie, de la société et de la technologie. Il comporte notamment le dépôt d'un projet de loi proposant une nouvelle codification de la partie générale du *Code criminel* - première tentative depuis 1892 visant à reformuler les principes généraux de la responsabilité criminelle - ainsi que le dépôt d'un projet de loi d'ensemble visant à modifier le *Code criminel*. Dans le cadre de ce thème s'inscrivent les efforts pouvant mener au

1. Introduction

Le Programme d'administration de la justice, qui comprend l'ensemble des activités du Ministère, remplit deux fonctions distinctes pour le compte du gouvernement : la fonction de procureur général et celle de ministre de la Justice.

La fonction de procureur général consiste principalement à sauvegarder les intérêts de l'État dans le cadre des lois existantes. Il s'agit notamment de fournir des conseils juridiques aux ministères et organismes fédéraux (voir à la page 40). Le Ministère voit également à la supervision ou à la bonne marche des affaires contentieuses pour tous les ministères et organismes fédéraux (voir à la page 43) et à la rédaction des textes de loi (voir à la page 49).

Quant à la fonction de ministre de la Justice, elle concerne principalement les considérations de politique qui sont à la base du droit positif relevant directement du Ministère : le *Code criminel*, le divorce et d'autres lois relatives à la justice (voir à la page 52). Ces considérations ont aussi trait aux programmes et aux projets visant l'application concrète de la loi et l'accès à cette dernière, la tenue, quant au fond ou à la procédure, des projets de lois fédéraux, des règlements et des directives ministérielles qui peuvent toucher les libertés ou les droits fondamentaux, les mesures juridiques que prennent d'autres ministères et organismes en vue d'atteindre les objectifs du gouvernement, l'administration des affaires publiques conformément à la loi et «les autres fonctions que le gouvernement en conseil, à quelque époque que ce soit, assigne au ministre de la Justice».

Le Ministère doit satisfaire aux exigences auxquelles il est confronté aujourd'hui, tout en se préparant à répondre à celles qui l'attendront demain. Il lui faut donc faire face aux éléments sans cesse changeants de son environnement. Par exemple, il doit accélérer et nettement intensifier ses efforts visant à réaliser de nouveaux niveaux d'efficacité, d'économie et d'efficacité s'il veut être en mesure d'aider le gouvernement à atteindre les objectifs qu'il s'est fixés. Le Ministère doit également trouver de nouvelles façons de mener ses affaires tout en respectant les mesures de compression budgétaire et en atteignant les objectifs énoncés dans le Plan de contrôle des dépenses.

Le Ministère s'est aussi donné quatre grands thèmes au regard de ses principales priorités. Le premier, promouvoir la sécurité dans les foyers et dans les rues, correspond aux préoccupations du public concernant le crime et la violence dans la société. Représentant une démarche équilibrée, il vise une stratégie nationale de sécurité communautaire et de prévention du crime, le resserrement du contrôle des armes à feu, la réforme de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, les modifications à apporter au *Code criminel*, relativement aux règles de procédure et aux règles de fond applicables à la détermination de la peine, le renforcement de la protection des femmes et des enfants ainsi qu'un certain nombre d'autres questions connexes. Le deuxième thème, l'égalité dans la diversité, témoigne de la volonté du gouvernement de mettre en place un programme d'égalité pour le système de justice canadien en se penchant sur les dossiers touchant l'égalité des sexes, la justice applicable aux autochtones, le

2. Examen des résultats financiers

Tableau 3 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		Réel	Budget principal	Différence
1992-1993				
Services juridiques	37 804	40 171	(2 367)	
Services du contentieux	67 997	89 449	(21 452)	
Services législatifs	9 120	8 898	222	
Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	309 332	281 557	27 775	
Administration	39 918	22 762	17 156	
Total	464 171	442 837	21 334	
Recettes à valoir sur le Trésor	2 185			
Ressources humaines* (ÉTP) **	2 070	2 077	(7)	

- * Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 31, page 84.
- ** Les équivalents temps plein (ÉTP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ÉTP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

Explication de la différence : La différence de 21,3 million de dollars entre les dépenses réelles de 1992-1993 et celles prévues dans le Budget des dépenses principal résulte des éléments suivants :

- ressources additionnelles provenant du Budget des dépenses supplémentaire :
 - Processus de détermination du statut de réfugié
 - Programme de contrôle des armes à feu
 - Mandat de la Commission de réforme du droit
 - Plan d'action pour les enfants (Grandir ensemble)
 - Institut Allan Memorial
 - Victimes d'actes criminels
 - Université Simon Fraser
 - Aide juridique
- Autres ajustements :
 - Réduction des besoins en fonctionnement
 - Report de ressources
 - Autres

Explication des recettes : Les recettes portées au crédit du Trésor résultent des éléments suivants :

- Service et frais de service
- Amendes et déchéances
- Loyer de logements et de services publics
- Autres

- le Ministère a élaboré des modifications relatives aux produits de la criminalité;
- le Ministère a produit pour les Nations Unies un manuel sur les crimes informatiques qui sera diffusé à titre de publication des Nations Unies;
- le Ministère a poursuivi la mise en application du projet de loi C-17, la *Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence (armes à feu)*, notamment en ce qui concerne le système d'autorisations d'acquisition d'armes à feu (AAAF) et les règlements régissant diverses facettes de la possession d'armes à feu; et
- le Ministère a mené à terme divers projets en matière d'automatisation :
 - la phase initiale du système de gestion des cas, à Toronto;
 - la phase initiale du système de recherche directe des avis juridiques et de jurisprudence (LOPORS) et l'accès direct aux lois et règlements (ADLR);
 - l'implantation du système de gestion des cas à l'intention du contentieux fiscal; et
 - en droit (GASPARD), à Montréal.

d'autres agents de l'État dans les enquêtes menées en vertu du *Code criminel* et d'autres lois fédérales;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-31, qui visait à rationaliser la procédure d'appel et de révision judiciaire dans les cas d'extradition;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-69, modifiant le *Code criminel*, de façon à permettre la mise en œuvre des trois traités internationaux relatifs aux actes de violence dirigés contre les aéroports internationaux, la navigation internationale et les plates-formes marines;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-70, modifiant le *Code criminel*, de façon à supprimer le pouvoir de la Couronne de mettre à l'écart des jurés éventuels dans la sélection du jury et à donner à la Couronne et à la défense le droit de récuser péremptoirement le même nombre de jurés;

- le Ministère a publié le livre blanc intitulé : «Propositions de modification du *Code criminel* (principes généraux)», qui expose, sous forme d'avant-projet de loi, la nouvelle partie générale; le Ministère a publié un document de consultation détaillé sur la modification plus à fond du *Code criminel* pour assurer que le système de justice pénale tient mieux compte des besoins des personnes handicapées et les intègre davantage;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-111, la *Loi sur la vente du tabac aux jeunes*, et a proclamé l'entrée en vigueur de ce projet de loi qui a modernisé la législation relative à la vente des produits du tabac aux jeunes et transféré la responsabilité de l'application de cette loi du ministère de la Justice au ministère de la Santé et Bien-être social;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-128, la *Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes (pornographie juvénile et corruption des moeurs)*, qui a créé de nouvelles infractions relativement à la possession, à l'importation, à la distribution et à la vente du matériel pornographique mettant en scène des enfants;

- le Ministère a donné des conseils au ministère des Affaires étrangères relativement à la création d'un tribunal international permanent de la criminalité internationale (y compris la création d'un tribunal international sur les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité commis sur le territoire de l'ex-Yougoslavie);

- le Ministère a fait part de conseils et d'observations au ministère des Affaires étrangères concernant l'élaboration d'un projet de Code des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité;

- le Ministère a coordonné des activités internationales en matière de droit pénal et de justice pénale. Il a en outre contribué à la création et au fonctionnement du Centre international pour la réforme du droit pénal et de la justice pénale à Vancouver (C.-B.), représenté le Canada à la 1^{re} et à la 2^e session de la Commission des Nations Unies sur la prévention du crime et la justice pénale (avril 1992 et 1993); coordonné la contribution du Canada au programme des nations Unies sur la prévention du crime et la justice pénale; aidé à l'Organisation des États américains relativement à un certain nombre de questions, notamment les produits de la criminalité et le recyclage de l'argent; représenté le Canada dans les négociations de l'Organisation de coopération et de développement économiques entourant l'élaboration et l'adoption de lignes directrices sur la sécurité des systèmes d'information;

- pour ce qui concerne l'élaboration des questions touchant l'administration de la justice et s'inscrivant dans le cadre des négociations sur l'autonomie gouvernementale des autochtones, le Ministère a donné des avis juridiques et des conseils en matière de politiques et terminologie d'ébauche des lignes directrices en la matière;

- le Ministère a tenu les premières consultations officielles auprès des femmes autochtones sur l'intégration des besoins de ces dernières dans l'élaboration des programmes et des possibilités d'action en matière de justice applicable aux autochtones;
- le Ministère a élaboré un projet de recherche sur la situation des autochtones vivant en milieu urbain et leurs besoins particuliers face au système de justice;

- le Ministère a continué à suivre les demandes de renseignements officielles sur la justice applicable aux autochtones et, au besoin, a participé à l'élaboration des réponses à ces demandes;
- le Ministère a participé à la séance inaugurale de la Commission des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, qui s'est tenue à Vienne, à la 18^e conférence des ministres européens de la justice, laquelle a eu lieu à Chypre, aux activités du Commonwealth, des Nations Unies et du Conseil de l'Europe, ainsi qu'à celles d'autres instances internationales;

- le Ministère a participé à l'élaboration du modèle de règlement sur les programmes de la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues (CICAD) au sujet du recyclage de l'argent (réglement adopté en mars 1992), ainsi qu'aux activités du Groupe d'action financière international (GAFI) en ce qui concerne la lutte contre le recyclage de l'argent résultant du trafic de stupéfiants;

- le Ministère a débattu les propositions portant sur la création d'un Centre international de prévention du crime à Montréal et a coordonné un projet commun auquel il participe avec les Affaires étrangères afin de définir la position du Canada sur la nécessité d'un tribunal international compétent dans le domaine pénal;

- le Ministère a versé une contribution financière afin d'aider l'Association internationale de droit pénal (AIDP) à organiser un colloque sur le droit pénal de l'environnement à Ottawa;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-102, la Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel et une loi connexe, et a proclamé son entrée en vigueur. Ce projet de loi a augmenté la rigueur des peines pour les infractions relatives à la contrebande du tabac et a créé de nouvelles infractions relativement à la possession et au recyclage des produits de la contrebande du tabac;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-123, la Loi sur l'administration des biens saisis, et a proclamé son entrée en vigueur;

- le Ministère a tenu des consultations avec les provinces, les avocats de la défense, les corps policiers et les groupes intéressés sur la nécessité de modifier le Code criminel à la suite d'une série d'arrestations de la Cour suprême du Canada concernant la surveillance électronique et la Charte canadienne des droits et libertés; il a élaboré le projet de loi C-109, la Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contenu administratif et la Loi sur la radiocommunication pour régir l'interception de communications radiotéléphoniques et l'utilisation de la surveillance électronique et d'autres techniques similaires par la police et

- le Ministère a donné des avis juridiques et des conseils de politiques en ce qui a trait à la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, l'Accord de libre-échange nord-américain et la Ronde de négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay (GATT);

- le Ministère a, en mars 1993, publié un document de travail sur la garde d'enfants et le droit de visite;

- le Ministère a fait paraître un rapport de recherche sur les pensions alimentaires pour conjoint;
- le Ministère a poursuivi son examen de questions relatives à la Loi canadienne sur les droits de la personne;

- le Ministère a terminé l'évaluation du Programme fédéral-provincial-territorial à frais partagés concernant les jeunes contrevenants;

- le Ministère a mené à terme la revue des évaluations récentes des programmes d'aide juridique;
- le Ministère a donné et coordonné des avis juridiques et des conseils en matière de politiques concernant l'application de la Loi sur les langues officielles de 1988;

- le Ministère a mis en œuvre et étendu un système pour l'accès direct aux lois et aux règlements (ADLR), en plus d'achever, au bureau régional de Montréal, un système permettant d'avoir directement accès aux documents d'immigration et de mettre en œuvre un système de micro-édition interne pour appuyer l'édition à feuilles mobile de la Commission de révision des lois;

- le Ministère a intégré aux travaux permanents de la Section de recherche d'importants aspects du programme de l'ancienne Commission de réforme du droit dans le domaine de la recherche socio-juridique, en attribuant des contrats de recherche externes pour réaliser les travaux en cours et en réaménageant d'autres projets afin de mieux tenir compte de ses besoins actuels d'information;

- le Ministère a amorcé les consultations avec les représentants des gouvernements fédéral et provinciaux afin de mettre au point un cadre de recherche pour l'examen exhaustif des *Modifications du Code criminel* de 1992 au sujet des troubles psychiatriques (projet de loi C-30) à examiner par le Comité de la Chambre des communes dans un délai de cinq ans;

- le Ministère a mené des travaux de mise au point sur la prévention du crime en organisant un atelier pour définir les priorités de recherche à partir de 1993;

- conjointement avec le Solliciteur général, le Ministère a lancé un projet de 26 millions de dollars d'une durée de cinq ans (1991-1996), soit l'Initiative en matière de justice applicable aux autochtones, pour régir l'élaboration de la politique fédérale à long terme concernant l'administration des questions de justice touchant les autochtones et a notamment mené les activités suivantes :
 - des consultations bipartites avec les gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'avec les associations et les communautés autochtones au pays; et
 - le financement des associations autochtones par l'entremise du fonds de contribution de la Sous-direction de la justice applicable aux autochtones aux fins des consultations et de l'élaboration des projets pilotes;

- le Ministère a assuré un soutien du contenu de ce qui a trait au règlement des conflits en vertu du chapitre 18 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis;
- un nouveau traité d'extradition a été conclu avec la Suisse à l'automne 1993;
- le Ministère a terminé la mise en application du système de profil du travail dans le Secteur des services juridiques afin d'aider aux gestionnaires du Ministère à planifier et à déterminer la priorité des fonctions juridiques;
- le Ministère a élaboré des propositions pour régler les questions juridiques et stratégiques soulevées par les poursuites intentées par la Couronne (fédérale) contre la Couronne (fédérale) et a consulté les organismes centraux et les ministères concernés par de telles poursuites;
- par l'intermédiaire d'un groupe de travail spécial du Secteur des services juridiques, le Ministère des services juridiques sans en compromettre la qualité, la rentabilité et la réceptivité face aux besoins des clients;
- le Parlement a, le 15 octobre 1992, adopté le projet de loi C-46 (*Loi sur les conventions*) qui prévoit la mise en place d'un régime national de convention pour les infractions mineures aux lois fédérales;
- sous la direction de Santé et Bien-être social Canada, le Ministère a participé à la refonte et à la modernisation des lois du Canada en matière de drogues (projet de loi déposé en juin 1992);
- le Ministère a publié le document de travail sur les propositions relatives à la surveillance électronique pour fin de consultations auprès des provinces, des territoires et des groupes intéressés du secteur privé;
- le Ministère a continué de consulter les provinces et territoires et les autres groupes visés dans les secteurs public et privé en ce qui a trait à la réforme du *Code criminel*, notamment sur les questions comme la procédure pénale (y compris l'enquête préliminaire, la communication de la preuve et la classification des délits), les armes à feu, les troubles psychiatriques, la surveillance électronique, les agressions sexuelles, l'utilisation de la force meurtrière, l'homicide, l'extradition, les conventions, la propagande haineuse et l'ébauche du *Code criminel* de la Commission de réforme du droit du Canada;
- le Ministère a consulté les provinces, les territoires et des groupes concernés tant du secteur public que du secteur privé sur les propositions fédérales énoncées dans un document de travail intitulé «fuite»;
- le Ministère a entamé la négociation avec les provinces et territoires des nouveaux accords financiers relatifs aux armes à feu;
- le Ministère a mis au point le programme du cours de sécurité dans le maniement des armes à feu, y compris le matériel nécessaire à la formation de 648 maîtres-instructeurs d'un bout à l'autre du Canada et à la formation policière sur les armes à feu et la violence familiale;

- Le Ministère a participé à l'élaboration de la Convention du Conseil de l'Europe au sujet du recyclage de l'argent et des produits financiers de la criminalité.

Voici les points saillants du rendement du Programme pour 1992-1993 et se poursuivant en 1993-1994 :

- en vue de l'entrée en vigueur du nouveau *Code civil du Québec*, le 1^{er} janvier 1994, le Ministère avait mis sur pied un groupe de travail chargé d'examiner les conséquences de cet événement juridique et de préparer la prise des mesures qui en découlent. En 1993, le Ministère a créé la Section du Code civil au sein du Secteur du droit civil et des services législatifs et adopté la politique relative aux répercussions de l'adoption du *Code civil du Québec* sur l'administration publique fédérale;

- Le Ministère a amorcé et poursuivi diverses activités en matière de solutions de rechange au règlement des conflits, par exemple il a :
 - recueilli de l'information et créé une base de données;
 - rédigé des documents de travail et de recherche;
 - organisé des séances d'information et de sensibilisation à l'intention de ses employés;
 - mis sur pied un processus de consultation continue auquel participent les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, des organisations non gouvernementales et des experts en la matière;

- Le Ministère a mis sur pied le Comité consultatif spécial sur la sécurité et la prévention du crime, qui a remis son rapport au ministre de la Justice en octobre 1993, et tenu des consultations à l'échelle nationale et internationale sur la création d'un centre international de prévention du crime;

- Le Ministère a, dans le troisième et dernier volume des délibérations du Colloque, publié sa réponse aux recommandations formulées à l'occasion du Colloque national sur le droit, la justice et les femmes qui s'est tenu à Vancouver du 10 au 12 juin 1991;

- Le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'égalité des sexes a rendu public son rapport final;

- Le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les relations multiculturelles et raciales dans le système de justice a été créé;

- de nouveaux règlements sur les armes à feu sont entrés en vigueur : *Règlement sur les autorisations d'acquisition d'armes à feu* (1^{er} janvier 1994); *Règlement sur l'entreposage, la mise en montre, la manipulation et le transport de certaines armes à feu* (1^{er} janvier 1993); *Règlement sur le contrôle des chargeurs grande capacité* (1^{er} juillet 1993);

- un décret a été élaboré et pris en vertu de l'article 91.1 du *Code criminel* de façon à déclarer la période s'écoulant du 1^{er} juillet au 1^{er} octobre 1993 amnistiée à l'égard des armes à feu dotées de chargeurs grande capacité;

- Le Ministère a élaboré et installé à l'échelle du Canada les nouveaux systèmes de délivrance et de gestion des autorisations d'acquisition d'armes à feu;

- Le Ministère a élaboré et installé les nouveaux systèmes informatisés sur le cours de sécurité dans le maniement des armes à feu; les dispositions relatives à la formation au maniement et à l'usage sécuritaires des armes à feu sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1994;

- le Parlement a adopté et proclamé :
 - le projet de loi C-49, qui modifie le *Code criminel* en ce qui concerne l'utilisation et la réception d'éléments de preuve sur les antécédents sexuels du plaignant dans les audiences portant sur les agressions à caractère sexuel; ce projet de loi précise la notion de consentement à l'activité sexuelle et restreint les plaidoyers de défense reposant sur l'erreur de confiance dans le consentement dans le cadre des affaires d'agression sexuelle;
 - une modification du *Code criminel* (30 juin 1992) en vertu de laquelle les personnes handicapées peuvent témoigner derrière un écran dans les affaires d'agression sexuelle, de façon à pouvoir obtenir un compte rendu complet et franc sur les actes visés par les plaintes. Cette modification s'inscrit dans le cadre d'un important remaniement des lois fédérales, qui se matérialise par le projet de loi C-78, afin d'appuyer la stratégie nationale sur l'intégration des personnes handicapées;
 - le projet de loi C-70 modifiant les dispositions du *Code criminel* qui régissent le processus de sélection des jurés. Ce projet de loi est entré en vigueur le 23 juillet 1992;
- le 1^{er} janvier 1993, la Convention de La Haye sur le droit applicable aux sociétés de fiduciaire et à leur reconnaissance est entrée en vigueur en Colombie-Britannique, en Alberta, au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve;
- le Ministère a donné des avis juridiques et des conseils de politiques en ce qui a trait à l'abolition et à la fusion d'organismes à la suite du budget de février 1992, de même qu'en ce qui concerne la création et la réforme de différents tribunaux administratifs;
- le Ministère a déposé le projet de loi C-69, qui met en oeuvre trois conventions internationales antiterroristes, le 6 avril 1992;
- le Ministère a participé à l'examen législatif du projet de loi C-15 réalisé par le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, en préparant et en publiant un aperçu de tous les comptes rendus de recherche portant sur la mise en oeuvre et l'application des nouvelles dispositions sur la preuve et autres de la *Loi sur l'exploitation sexuelle des enfants* (projet de loi C-15) et en comparaisant devant ce comité pendant l'examen du projet de loi C-15;
- le Ministère a préparé et distribué des documents imprimés et audio-visuels sur les dispositions législatives concernant l'exploitation sexuelle des enfants, les enfants et les jeunes gens ainsi que les victimes de crime; il a également produit, à l'intention des travailleurs sociaux et des responsables de la protection de l'enfance, une brochure expliquant les dispositions législatives canadiennes sur l'exploitation sexuelle des enfants;
- le Parlement a adopté le projet de loi C-79, *Loi modifiant la Loi sur le divorce et la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*;
- le Ministère a créé un programme de financement discrétionnaire à l'intention des victimes, afin d'appuyer les lois fédérales sur les victimes;
- le Ministère a créé un programme de financement discrétionnaire pour les jeunes contrevenants, dans le cadre des modifications de la phase II de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, de même que pour améliorer les objectifs de réhabilitation dans le souci de la protection de la société;
- le Parlement a adopté le projet de loi C-126, *Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants*, qui porte sur la violence familiale faite aux femmes et l'exploitation sexuelle des enfants; et

B. Rendement récent

1. Points saillants de l'année en cours et de l'année précédente

Voici les points saillants du rendement du Programme pour 1992-1993 :

- le Ministère a créé la Direction générale de la justice applicable aux autochtones, en plus de préparer et de publier un répertoire national des programmes, projets et travaux de recherche intéressant les autochtones;
- le Ministère a organisé une rencontre fédérale-provinciale-territoriale des responsables de la justice applicable aux autochtones pour échanger de l'information sur les meilleures pratiques et les faits nouveaux survenus dans les domaines de l'administration de la justice, des services correctionnels et du maintien de l'ordre;
- le Ministère a poursuivi ses consultations auprès des chefs autochtones, des collectivités locales, des gouvernements provinciaux et territoriaux et des experts; ces consultations s'inscrivent dans le cadre de l'élaboration des politiques en matière d'autonomie gouvernementale et visent à établir une nouvelle façon d'aborder le partage de la gestion des questions de justice pénale au sein de la communauté autochtone;

- le Ministère a continué à participer aux activités internationales où il a présenté la position du Canada en matière de droit pénal international et de justice pénale. Il a mené des consultations auprès d'autres ministères fédéraux ainsi que d'organisations provinciales, territoriales et non gouvernementales. (La profession juridique et la magistrature ont participé à l'établissement de la position du Canada). Le Ministère a participé financièrement à la tenue d'importants colloques, séminaires et conférences en matière de droit pénal international et de justice pénale;
- en octobre 1992, le Canada accueillait les participants au congrès de l'Institut de droit d'expression française, tenu à Montréal à l'occasion du 350^e anniversaire de sa fondation;

- le Ministère a tenu à Whitehorse une conférence nationale majeure intitulée «Une justice à réaliser : aujourd'hui et demain» où les participants ont discuté de questions préoccupant les peuples autochtones; il a également établi et publié les actes de cette conférence;
- les modifications apportées à la *Loi sur l'extradition* (projet de loi C-31) sont entrées en vigueur en décembre 1992; elles prévoient de nouvelles procédures d'appel et d'examen au sujet des affaires d'extradition et la négociation, en 1992, de traités d'extradition avec la Belgique, le Brésil, le Danemark, la Grèce et la Suède. Ces traités entreront en vigueur au cours des prochaines années;
- le Ministère a mené à terme l'arbitrage sur les limites territoriales en mer entre le Canada et la France, qui a amené la Cour internationale d'arbitrage à trancher en faveur du Canada le 10 juin 1992;

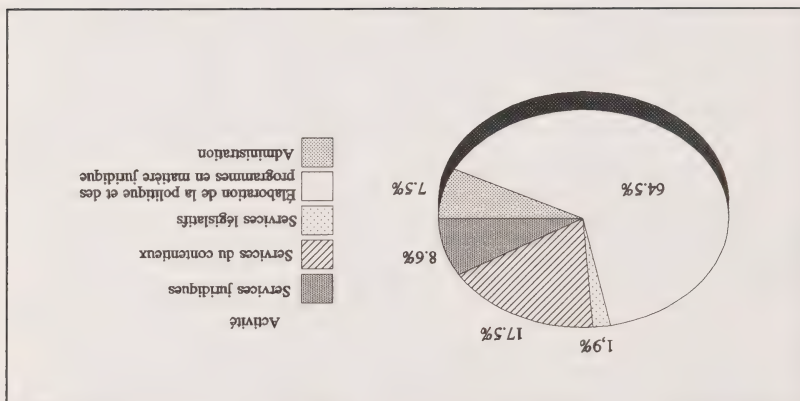
- la *Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises* est entrée en vigueur pour le Canada;

- le ministre de la Justice a présidé le Colloque national sur la sécurité communautaire et la prévention du crime, du 10 au 13 mars 1993, à Toronto;

Explication des prévisions visant 1993-1994 : Les dépenses prévues pour 1993-1994, qui sont fondées sur les renseignements disponibles à la direction au 18 janvier 1994, sont supérieures de 16,0 millions de dollars, soit 3,5 % à celles qui figurent dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994, lesquelles s'élèvent à 457,1 millions de dollars (voir Autorisations pour 1994-1995, Partie II du Budget des dépenses, à la page 5). Cette différence résulte des éléments suivants :

- augmentation de ressources pour :
 - le Plan stratégique de gestion de l'information
 - la mise en application du nouveau Code civil du Québec
 - le report de ressources de 1992-1993
 - remplir le mandat de la Commission de réforme du droit
 - fournir des fonds au Programme d'aide juridique
 - l'étude des revendications en Colombie-Britannique
- | | |
|-------|-------|
| | 9 225 |
| 1 794 | 1 509 |
| 1 500 | 1 792 |
| 1 500 | 1 500 |
- (en milliers de dollars)

Tableau 2 : Dépenses brutes par activité 1994-1995 (Répartition en pourcentage)



2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Budget	1993-1994	Différence	Détails à la page
1994-1995			
Services juridiques	38 469	41 132	(2 663)
Services du contentieux	78 025	96 362	(18 337)
Services législatifs	8 302	8 609	(307)
Elaboration de la politique et des programmes	288 108	290 766	(2 658)
Administration	446 378	473 058	(26 680)
Total du Ministère	1 983	2 315	(332)

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 31, page 84.

** Les équivalents temps plein (ETP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ETP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

Explication de la différence : Les besoins financiers de 1994-1995 sont inférieurs de 5,6 % (26,7 millions de dollars) par rapport aux dépenses prévues pour 1993-1994. Cette différence est due principalement aux éléments suivants :

- l'approbation de ressources additionnelles pour les initiatives suivantes :
 - Projet de gestion de l'information et de la technologie
 - Victimes d'actes criminels (Transfert des subventions et contributions)
 - Contrebande d'alcool et de tabac
 - Plan d'action pour les enfants (Grandir ensemble)
 - Mandat de la Commission de réforme du droit
 - Autres
- la diminution des ressources associées aux initiatives suivantes :
 - Réfugiés et immigration*
 - Institut Allan Memorial
 - Crimes de guerre*
 - Programme de contrôle des armes à feu
 - Autres
- la réduction de certaines subventions et contributions :
 - Victimes d'actes criminels (Transfert aux dépenses de fonctionnement)
 - Justice applicable aux autochtones
 - Harbour Centre (Campus de l'Université Simon Fraser)
- l'effet de la réduction de diverses dépenses de fonctionnement :
 - Réduction prévue dans le budget du 29 avril 1993
 - Restructuration/rationalisation administrative
 - Réduction de décembre 1993
- Autres

* Discussions présentement la continuation du programme avec les ressources associées.

- le Ministère préparera et présentera des rapports aux Nations Unies sur le respect par le Canada des traités internationaux en matière de droits de la personne, et il fera une revue du droit national, afin d'en assurer la conformité avec les obligations internationales du Canada dans ce domaine (voir à la page 56);

- le Ministère fournira au gouvernement du Canada des avis juridiques et des conseils d'orientation en matière de réforme constitutionnelle (voir à la page 49);
- le Ministère mettra en place un mécanisme servant à récupérer les coûts afférents aux services juridiques consultatifs, aux services du contentieux et aux services législatifs fournis aux sociétés d'État (voir à la page 76);

- le Ministère poursuivra l'étape II de la mise en oeuvre de son Plan de gestion de l'information (PGI); des mises en oeuvre majeures sont prévues pour 1994-1995 pour deux des quatre domaines ayant reçu du Conseil du Trésor l'approbation définitive, à savoir les services du contentieux et les services consultatifs; des mises en oeuvre majeures sont prévues pour 1995-1996 pour la législation et l'élaboration des politiques (voir à la page 81);
- la mise en oeuvre, en 1994-1995, de l'Initiative de standardisation de l'infrastructure (ISI) permettra d'assurer une bureaucratie fonctionnelle, de donner les cours de formation s'y rapportant et de fournir un poste de travail standard à tous les employés du ministère de la Justice, y compris ceux qui travaillent dans les régions et les Services juridiques ministériels (SJM) (voir à la page 81);

- le Ministère continuera l'enrichissement du système d'information GASPARD, portant sur le droit de l'immigration et le droit administratif et élaboré au bureau régional de Montréal, en assurant l'accès à l'ensemble de ses employés et l'étendra à d'autres domaines du droit (voir à la page 81);

- le Ministère continuera à collaborer avec le ministère du Patrimoine canadien, les ministères de la Justice des provinces et des territoires, les barreaux et autres organismes en vue de favoriser la prestation de services juridiques et judiciaires dans les deux langues officielles, notamment dans le cadre du Programme national de l'administration de la Justice dans les deux langues officielles (PAJLO). En outre, le Ministère visera à tenir de plus en plus compte, tant dans la rédaction de ses lois et règlements que dans l'élaboration de ses politiques, du caractère

- le Ministère produira un certain nombre de programmes de communications à l'appui des mesures législatives et, en particulier, des publications spéciales pour rendre le système national de justice plus accessible au grand public canadien (voir à la page 73); et

- dans le cadre des projets de restructuration de l'appareil gouvernemental, le Ministère recommandera les changements à apporter pour satisfaire aux besoins futurs du gouvernement du Canada pour ce qui concerne la prestation de services juridiques rentables et de qualité élevée, notamment des services consultatifs, des services de contentieux et des services législatifs (voir à la page 81).

- le Ministère donnera des conseils sur les questions de droit commercial dans l'élaboration des politiques et des pratiques de droit commercial national et international de façon à assurer la cohérence au sein du gouvernement et à aider notamment à élaborer les dispositions sur l'arbitrage au pays et à participer à l'élaboration des conventions et des lois modèles par la CNUDCI et autre organisme international (voir à la page 55);
- le Ministère fournira les conseils et l'orientation fonctionnels en ce qui concerne les pratiques et le droit relatifs aux immeubles fédéraux et aidera de façon continue à la mise en application de la *Loi sur les immeubles fédéraux* (voir à la page 49);

- le Ministère élaborera des propositions pour régler les questions juridiques et stratégiques soulevées par les poursuites intentées par la Couronne (fédérale) contre la Couronne (fédérale) et consultera les organismes centraux et les ministères concernés par de telles poursuites (voir à la page 56);

- le Ministère répondra aux besoins accrus des clients en services juridiques relativement au changement de statut de leur organisme, le régime prévu par la loi, les questions de travail et d'emploi soulevées par cette mesure de restructuration pangouvernementale (voir à la page 42);
- pour soutenir l'élaboration et la concertation de la politique sur la justice, le Ministère préparera des évaluations de planification stratégique pour les grandes tendances sociales, les attitudes du public, la recherche socio-juridique et d'autres informations par l'analyse et l'intégration de rapports et d'études propres au domaine de la justice sociale (voir à la page 61);

- le Ministère donnera des conseils de droit et d'orientation sur l'*Accord de libre-échange nord-américain*, notamment sa mise en oeuvre, l'examen de toutes les nouvelles mesures officielles pour assurer le respect des engagements pris en charge en vertu de l'*Accord* et la prestation de conseils juridiques au sujet des conflits qui se produisent dans le cadre de l'*Accord* et la gestion de tous les conflits soumis aux dispositions de règlement des différends de cet *Accord* (voir à la page 42);

- le Ministère fournira des instructions pour la rédaction d'une loi destinée à mettre en oeuvre l'*Accord de libre-échange nord-américain* et les modifications qui en résulteront pour 30 autres lois (voir à la page 49);

- le Ministère poursuivra ses efforts au niveau international pour élaborer des instruments juridiques dans le domaine du droit international privé et coordonnera les activités de droit et de justice pénale internationale (voir à la page 55);

- le Ministère apportera son concours aux pays qui changent leurs systèmes politiques et juridiques, par exemple en y donnant des séminaires sur le droit et les systèmes juridiques canadiens et en y envoyant des juristes pour les conseiller (voir à la page 55);

- le Ministère fournira de l'information et de la formation sur le droit international aux fonctionnaires des gouvernements fédéral et provinciaux, aux membres du barreau ou de la Chambre de notaires et aux autres groupes intéressés (voir à la page 55);

- le Ministère assurera la coordination au palier fédéral et consultera les gouvernements provinciaux et territoriaux afin de mettre en oeuvre le Programme des Nations Unies dans le domaine de la prévention du crime et de la justice pénale (voir à la page 55);

- en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*, le Ministère examinera les projets de règlements pour vérifier s'ils sont autorisés par les lois en application desquelles ils doivent être établis, s'ils sont conformes aux objectifs et aux dispositions de la *Déclaration canadienne des droits* et de la *Charte des droits et libertés*, et si leur forme et leur libellé respectent les normes établies. Vingt-deux avocats du Ministère en plus de 19 avocats clients s'occuperont de l'examen des projets de règlements (voir à la page 49);

- le Ministère continuera à analyser et à évaluer l'interprétation de la *Charte canadienne des droits et libertés* par les tribunaux afin de s'assurer que les lois et les politiques du gouvernement sont conformes à celle-ci (voir à la page 49);

- le Ministère travaillera à la réforme de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (voir à la page 49);

- le Ministère préparera des propositions de réforme en ce qui a trait à la responsabilité et à l'immunité de l'État, afin de promouvoir l'équité et l'égalité entre le gouvernement et les citoyens, tout en sauvegardant les pouvoirs nécessaires à la saine administration du gouvernement (voir à la page 56);

- le Ministère fournira des avis juridiques et des conseils en matière de politiques aux ministères fédéraux relativement à l'application des lois de réglementation et aux façons d'améliorer les mesures, les sanctions et les méthodes qui incitent les particuliers et les sociétés à atteindre les objectifs des lois de réglementation ou les obligent à s'y conformer (voir aux pages 34 et 54);

- le Ministère aidera le gouvernement à harmoniser l'administration de la taxe sur les produits et services et de la *Loi de l'impôt sur le revenu* afin d'alléger le fardeau administratif imposé aux entreprises et de mieux tirer parti des ressources du gouvernement fédéral (voir à la page 49);

- le Ministère lancera différentes activités relatives aux questions autochtones, par exemple il apportera son concours aux négociations menées dans le cadre de la Commission du traité de la Colombie-Britannique et aux pourparlers pour l'autonomie gouvernementale des collectivités; étendra les négociations sur les revendications territoriales globales, aidera le Solliciteur général dans la préparation de nouveaux accords de surveillance policière dans 80 collectivités indiennes et donnera des conseils sur les solutions de réchange proposées en remplacement de la *Loi sur les Indiens* afin d'accroître l'autonomie des autochtones (voir aux pages 32 et 56);

- le Ministère continuera les consultations auprès des ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux et territoriaux et des représentants des organisations et communautés autochtones ainsi que de tout autre expert sur les nouvelles questions et l'orientation future du dossier de la justice applicable aux autochtones (voir aux pages 32 et 56);

- le Ministère effectuera des travaux de recherche sur de nombreux aspects des solutions de réchange au règlement des conflits, encouragera ses employés à utiliser celles-ci, poursuivra les consultations sur leurs avantages et leur avenir et donnera des conseils sur le lancement de projets pilotes (voir à la page 59);

- le Ministère coordonnera les conseils juridiques donnés en matière environnementale sur les plans national et international à l'échelle du gouvernement en déterminant les initiatives que le Ministère pourra prendre, en les recommandant et en les mettant en oeuvre (voir à la page 59);

- le Ministère des Affaires étrangères consulera le ministre des Affaires étrangères sur le territoire de l'ex-Yougoslavie (voir à la page 55);
- le Ministère consulera le ministre des Affaires étrangères sur l'élaboration d'un projet de Code des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité (voir à la page 55);
- le Ministère coordonnera diverses activités internationales importantes à grand déploiement en matière de droit pénal et de justice pénale (voir à la page 55);
- en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères, le Ministère participera aux efforts de coopération juridique avec les pays d'Europe de l'Est afin de faciliter la transition de leurs systèmes politique, économique et juridique, particulièrement en ce qui a trait à leur système de justice pénale (voir à la page 55);
- le Ministère élaborera la position du Canada et représentera le Canada au Neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants (voir à la page 55);
- le Ministère se penchera sur la capacité du droit canadien de protéger les secrets industriels, l'information commerciale confidentielle, les renseignements de sécurité et les renseignements confidentiels au sein du système de justice et passera en revue la *Loi sur les secrets officiels* (voir à la page 56);
- le Ministère élaborera des propositions de modification législative sur les crimes motivés par la haine et les préjugés dans le cadre du projet sur le multiculturalisme et le système de justice (voir à la page 57);
- le Ministère consulera les provinces, les territoires et les groupes intéressés ainsi que la législature afin de faciliter le prélèvement d'échantillons de substances corporelles ainsi que la collecte et la conservation des données obtenues de l'ADN (voir à la page 57);
- le Ministère assurera un financement par subventions et contributions (266 millions de dollars) grâce à différents programmes qui, en général, favorisent et respectent les normes essentielles du système de justice et améliorent la prestation des services de justice au public (voir à la page 59);
- le Ministère apportera aux lois et aux politiques des changements visant à faciliter la gestion et la renabilité du programme d'immigration et d'établissement des ministères, il mettra au point des moyens visant à accroître au maximum l'efficacité et la productivité de la gestion des dossiers (voir à la page 43);

- le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les relations multiculturelles et raciales dans le système de justice rendra compte au printemps 1994 des travaux en cours sur les crimes motivés par la haine et les préjugés; la typologie de la criminalité dans les minorités raciales et ethno-culturelles; et les besoins des minorités raciales et ethno-culturelles en matière de justice (voir aux pages 53, 54);

- le Ministère élaborera un projet de loi visant à moderniser le droit de l'extradition de façon à assurer que le Canada est en mesure de respecter ses obligations internationales; il négociera des traités avec les gouvernements étrangers, mènera les procédures d'extradition au nom du gouvernement et rédigera la législation (voir à la page 54);
- conformément au projet de loi C-17 adopté par le Parlement en 1991 et mis en application entre 1992 et 1994, le Ministère entreprendra une vaste étude d'évaluation des dispositions législatives et réglementaires sur les armes à feu (voir à la page 54);

- le Ministère élaborera la politique et analysera les nouvelles questions en matière de contrôle des armes à feu (voir à la page 54);
- le Ministère élaborera et mettra en application un décret déclarant certaines armes «armes prohibées» ou «armes à autorisation restreinte» et améliorera le système informatisé de production des autorisations d'acquisition d'armes à feu et le cours de sécurité dans le maniement des armes à feu (voir à la page 54);

- le Ministère consultera le public pour soutenir le gouvernement dans la création d'un nouveau Conseil de prévention du crime et d'une nouvelle Commission de réforme du droit du Canada, ayant une démarche multidisciplinaire élargie se caractérisant par des consultations publiques et des partenariats efficaces (voir à la page 53);
- le Ministère répondra au rapport du Sous-comité sur la recodification de la Partie générale du Code criminel du Canada, du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général de la Chambre des communes, concernant la réforme de la partie générale du *Code criminel* en vue de dépôt d'un projet de loi visant à codifier les règles de la responsabilité pénale et les plaidoyers de défense en la matière et élaborera les modifications codifiant les règles de la responsabilité pénale et les plaidoyers de défense (voir à la page 54);

- le Ministère étudiera la capacité du droit canadien, particulièrement les règles de procédure pénale, à s'adapter à la technologie de l'information, notamment en ce qui a trait aux enquêtes entourant les crimes informatiques, et élaborera des propositions de modification législative (voir à la page 54);

- le Ministère consultera les provinces, les territoires et les groupes intéressés au sujet des agressions sexuelles, des renseignements médicaux et psychologiques sur la victime, de la mise en application des modifications apportées par le projet de loi C-49 ainsi qu'au sujet des options législatives visant à restreindre ou à interdire les cartes et les jeux de société sur les tueurs en série et de la possibilité de légiférer en la matière (voir à la page 57);

- le Ministère envisagera la possibilité de prendre des mesures législatives relativement à la transmission du SIDA et au dépistage du SIDA chez les contrevenants sexuels (voir à la page 57);

- le Ministère entend aussi consulter le public sur l'adoption internationale d'enfants, violence faite aux femmes et aux enfants, la partie générale du *Code criminel*, la réforme des règlements et les modifications que le gouvernement envisage d'apporter au *Code criminel* pour ce qui concerne les personnes handicapées (voir à la page 53);
- le Ministère élaborera ou déposera des modifications à divers articles du *Code criminel* et, s'il y a lieu, à des lois connexes (voir à la page 57). Ces dispositions ou articles incluent les suivants :
 - la règle des criminels dangereux en fuite (par. 25(4));
 - les dispositions relatives à la procédure pénale;
 - l'art. 727.9 portant sur la suramende compensatoire;
 - les dispositions concernant la conduite avec facultés affaiblies, dont l'art. 254 portant sur l'évaluation et l'approbation des «appareils de détection», des «alcooltestes» et des «contenants»;
 - les dispositions se rapportant à la violence conjugale et à la violence familiales; et
 - les dispositions ayant trait à la constitution des jurys comptant des représentants de minorités visibles;
- le Ministère procédera à l'examen global des questions d'orientation juridique intéressant la famille et les jeunes. Il fera paraître un document de travail sur l'état familial et l'état civil ainsi que des rapports définitifs traitant des pensions alimentaires pour enfants et des droits de visite. Il continuera d'appliquer le Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales, lequel vise à renforcer l'exécution des pensions familiales pour enfants et conjoints (voir à la page 57);
- le Ministère mettra l'accent sur la *Loi sur les jeunes contrevenants* et, en vue de formuler des propositions législatives et des énoncés de principe, amorcera une consultation sur les dispositions relatives aux jeunes contrevenants contenues dans le Livre rouge ou le document intitulé Pour la création d'emplois pour la relance économique (voir à la page 54);
- le Ministère terminera en 1994 la grande consultation publique concernant la *Loi sur les jeunes contrevenants*. Les réponses des intéressés (individus, experts et membres d'organisations non gouvernementales), dont le nombre s'élève déjà à plus de 700, permettront l'élaboration de projets de loi et d'énoncés de principe qui seront soumis sans tarder à l'approbation du Parlement (voir à la page 54);
- en consultation avec le Conseil du Trésor, le Ministère mènera à terme l'examen des programmes de partage des coûts relatifs à l'aide juridique en matière pénale, aux jeunes contrevenants et à l'assistance parajudiciaire autochtone, et déterminera les possibilités d'action future (voir à la page 57);
- le Ministère renégociera les accords fédéraux-provinciaux-territoriaux de partage des coûts relatifs aux services offerts aux jeunes contrevenants en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et à l'aide juridique en matière pénale pour adultes et jeunes contrevenants (voir à la page 57);
- le Ministère déposera une *Loi modifiant la Loi sur le divorce (pension alimentaire pour enfants)* et une *Loi modifiant la Loi sur le divorce (Droits de garde et d'accès)* (voir à la page 58);
- le Ministère dirigera diverses activités, ou y participera, pour défendre, sauvegarder et promouvoir l'idéal et l'égalité des sexes (voir aux pages 54, 57);

A. Plans pour 1994-1995

I. Points saillants

Voici les points saillants du Programme d'administration de la justice pour 1994-1995 :

- le Ministère prendra diverses mesures visant à atteindre les objectifs du gouvernement qui sont représentés par les thèmes «La sécurité dans les foyers et les rues», «L'égalité dans la diversité», «L'équité et l'intégrité» et «La modernisation du droit» (voir à la page 25);
- le programme d'application du nouveau *Code civil du Québec* à l'administration publique fédérale sera mis en oeuvre. Les activités de recherche et de consultation en matière de droit civil québécois visent la fourniture d'un soutien dans ce domaine aux Services juridiques ministériels (SJM), au Secrétaire du Droit civil et des services législatifs et aux sections chargées de la rédaction des lois et des règlements (voir à la page 40);

- le gouvernement du Canada recevra un éventail complet de services juridiques, assurés par quelque 420 avocats du Ministère; pour approximativement 85 d'entre eux, les frais seront absorbés par les ministères clients. En outre, le procureur général fera appel au besoin à des représentants de la Couronne, qui seront supervisés par le Ministère. Le coût total de ces services s'élèvera à quelque 50 millions de dollars (voir à la page 40);
- la conduite ou la direction de toutes les affaires contentieuses auxquelles la Couronne est partie ont été confiées soit à des avocats du ministère de la Justice, soit à des avocats du secteur privé, dont le procureur général a retenu les services. Environ 545 avocats du Ministère se consacreront à cette tâche. Le coût global s'élèvera à quelque 95 millions de dollars. De plus, des sommes additionnelles seront fournies par d'autres ministères et organismes pour rémunérer les représentants de la Couronne (voir à la page 43);

- vingt-quatre avocats du Ministère se consacreront à la rédaction des projets de loi et des motions d'amendement requis par le gouvernement (voir à la page 49);
- le Ministère mettra au point un ensemble de différentes modifications du droit pénal pour adapter le droit positif, de la procédure et de la preuve afin d'améliorer l'administration de la justice (voir à la page 54);
- le Ministère consultera les provinces, les avocats de la défense, les juges et les groupes concernés sur la réforme de l'enquête préliminaire et l'élaboration de nouvelles dispositions pénales (voir à la page 54);

- le Ministère consultera les provinces et territoires, les groupes de personnes handicapées et autres intéressés en ce qui concerne la modification éventuelle du *Code criminel* et de la *Loi sur la preuve au Canada* de façon à mieux accommoder les personnes handicapées et les intégrer au système de justice (voir aux pages 33 et 54);

B. Emploi des autorisations de 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)

	Total	Budget principal	Emploi réel
Justice			
1 Dépenses de fonctionnement	176 467 630	161 971 000	172 081 049
5 Subventions et contributions	278 954 107	260 869 736	278 925 012
(L) 5 Ministère de la Justice - Traitement et allocation pour	51 100		38 325
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13 126 000		13 126 000
Total du Programme - Budgétaire	468 586 062	442 836 836	464 170 386
Ressources humaines * Équivalents temps plein (ÉTP)**	2 126	2 077	2 070

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 31, page 84.

** Les équivalents temps plein (ÉTP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ÉTP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995
1	Dépenses de fonctionnement	175 502	151 031
5	Dépenses en capital*	0	14 116
10	Subventions et contributions	264 907	265 591
(1)	Ministre de la Justice - Traitement et allocation pour automobile	51	49
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16 628	15 591
Total du Ministère		457 088	446 378

* Le nouveau Crédit 5 (Dépenses en capital) a été créé en 1994-1995 parce que le montant total des dépenses en capital pour cette année dépasse 5 millions de dollars. Les dépenses en capital étaient incluses aux dépenses de fonctionnement en 1993-1994.

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1994-1995
1	Justice - Dépenses de fonctionnement	151 031 000
5	Justice - Dépenses en capital*	14 116 000
10	Justice - Subventions inscrites au Budget et contributions	265 590 348

* Le nouveau Crédit 5 (Dépenses en capital) a été créé en 1994-1995 parce que le montant total des dépenses en capital pour cette année dépasse 5 millions de dollars. Les dépenses en capital étaient incluses aux dépenses de fonctionnement en 1993-1994.

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Total	Budget principal 1993-1994
Fonctionnement en capital		Dépenses de		
Services juridiques		38 292	38 469	40 982
Services du contentieux		76 201	78 025	94 568
Services législatifs		8 287	8 302	8 609
Elaboration de la politique et des programmes en matière		22 318	265 591	285 965
Administration juridique		21 573	33 474	26 964
Total du Ministère		166 671	446 378	457 088
Ressources humaines * Équivalents temps plein (ETP)**		14 116	1 983	2 256

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 31, page 84.

** Les équivalents temps plein (ETP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ETP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

Autorisations de dépenser

- A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses 5
- B. Emploi des autorisations de 1992-1993 - Volume II des Comptes publics 6

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1994-1995

1. Points saillants 7
2. Sommaire des besoins financiers 14

B. Rendement récent

1. Points saillants de l'année en cours et de l'année précédente 16
2. Examen des résultats financiers 24

C. Données de base

1. Introduction 25
2. Mandat 26
3. Objectif du Programme 27
4. Organisation du Programme en vue de son exécution 28

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 31
2. État des initiatives annoncées antérieurement 35

E. Efficacité des programmes 35

Section II

Analyse par activité

A. Services juridiques

- B. Services du contentieux 40
- C. Services législatifs 43
- D. Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique 49
- E. Administration 52

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article 83
2. Besoins en personnel 84
3. Paiements de transfert 85
4. Recettes 86
5. Coût net du Programme 86

B. Autres renseignements

1. Lois dont l'application relève du ministre de la Justice 87

Index 89

Un système de justice fiable, moderne et souple est essentiel au bon fonctionnement de notre société. Ce thème sert de cadre à un certain nombre d'importantes initiatives, dont la mise sur pied d'une nouvelle Commission de réforme du droit et la modification du *Code criminel* et des règles de procédure en matière criminelle.

Les énoncés de perspective, de mission et de principes directeurs du Ministère

Le ministère de la Justice a adopté un «Énoncé de perspective» et un «Énoncé de mission et de principes directeurs», qui expriment ce qu'il désire réaliser. Ces énoncés revêtent la plus haute importance pour le Ministère et doivent faire l'objet d'une étude attentive lors de l'examen du présent Plan de dépenses.

La perspective du ministère de la Justice consiste à :

- tendre à l'excellence au sein de l'administration publique fédérale et faire oeuvre de chef de file dans le domaine de la justice au Canada.

Le ministère de la Justice a pour mission de :

- secondar le Ministère dans la tâche d'assurer, au Canada, l'existence d'une société juste et respectueuse des lois, pourvue d'un système judiciaire efficace, équitable et accessible à tous;
- fournir des conseils et autres services juridiques de haute qualité au gouvernement ainsi qu'aux ministères ou organismes clients;

- promouvoir le respect des droits et libertés, de la loi et de la Constitution.

Les principes directeurs du ministère de la Justice sont :

- *Valorisation du personnel* : Le principal atout du Ministère, c'est un personnel déterminé à travailler en équipe, dans un climat de confiance, de coopération et de respect mutuel;
- *Intégrité et équité* : Chargés, dans le cadre de nos fonctions, de secondar le ministre de la Justice et procureur général, nous devons de respecter scrupuleusement la loi et d'observer les règles d'intégrité et d'équité les plus strictes;

- *Qualité du service* : Excellence et efficacité sont les mots d'ordre de notre action au service du Ministère, du gouvernement et de nos clients.

Le Canada vit d'importants changements dans le domaine du droit et sa société connaît de profonds changements. Les Canadiens, tant individuellement que collectivement, ont de plus en plus tendance à avoir recours aux tribunaux et insistent davantage sur les droits et sur le respect de ceux-ci. Par suite de cet état de fait, on en exige de plus en plus au ministère de la Justice.

Le Ministère satisfait à ces exigences, lesquelles sont essentielles au développement et à l'amélioration de la société canadienne, en remplissant ses rôles de prestateur de services, de conseiller en politiques et d'organisme central. Renforçant et polarisant les efforts ministériels, les priorités de base du Ministère témoignent de l'importance que revêtent ses travaux pour la vie, le bien-être et la sécurité des Canadiens d'un océan à l'autre. Ces priorités ou thèmes de bases, énoncés dans le plan d'ensemble du ministère de la Justice, sont «La sécurité dans les foyers et dans les rues», «Égalité dans la diversité», «Équité et intégrité» et «Modernisation du droit».

La sécurité dans les foyers et dans les rues

Les Canadiens ont le besoin fondamental d'être en sécurité - et de se sentir en sécurité - dans leur foyer et dans leurs rues. Aussi, le gouvernement accepte sa responsabilité de réduire ou d'éliminer le danger et de promouvoir des mesures visant à assurer un pays sûr à tous les Canadiens, en tenant compte de leurs points vulnérables ou de leurs besoins particuliers. Au Canada, nous sommes très fiers du caractère non violent de notre pays. Le Ministère a fait de la sécurité dans les foyers et dans les rues sa principale priorité.

En étroite collaboration avec tous les intervenants, les fonctionnaires du Ministère chercheront à comprendre les causes profondes de la violence et à trouver des solutions multidisciplinaires tant à la violence qu'au crime. Au nombre des domaines visés par cette priorité figurent la prévention du crime, les jeunes contrevenants, le contrôle des armes à feu et la violence familiale.

L'égalité dans la diversité

La croyance dans l'égalité des citoyens représente une autre valeur clé de la société canadienne. «L'égalité dans la diversité» sera donc notre deuxième priorité. Dans le cadre de l'élaboration des lois et de l'administration de la justice, il faut tenir compte des personnes handicapées. Il faut également prendre en considération les besoins d'une population de plus en plus multiculturelle de même que l'évolution des courbes démographiques au Canada.

L'équité et l'intégrité

Ce troisième thème établit un lien entre la notion d'équité, principe fondamental de justice, et le besoin de créer entre les Canadiens et leur gouvernement un rapport fondé sur l'honnêteté, l'intégrité et la confiance. Nous prendrons diverses mesures dans le domaine de la justice pour combattre l'érosion de la confiance du public. Cette année par exemple, nous voudrions revoir le cadre des offices, commissions et organismes fédéraux que le régime de nomination des juges.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Ministère de la Justice Canada

Budget des dépenses principal pour le Ministère et les organismes inclus dans le portefeuille du ministre de la Justice

La Cour canadienne de l'impôt, dont l'administration centrale est située à Ottawa, se compose du juge en chef, du juge en chef adjoint, de 20 autres juges plus trois juges supplémentaires avec la possibilité qu'un autre juge choisisse de devenir surmétraire en 1994-1995. Afin d'assurer l'audition expéditive des appels, le juge en chef peut, avec l'autorisation du gouverneur en conseil, nommer des juges suppléants. La Cour compte actuellement cinq juges suppléants.

Les appels des cotisations ou des nouvelles cotisations en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de la *Partie IX de la Loi sur la taxe d'accise* sont entendus selon deux procédures : une procédure informelle et rapide lorsque le montant en litige est égal ou inférieur à 12 000 \$, et une procédure générale dans les autres cas. Suivant la procédure informelle, il y a moins d'écrits et les règles de preuve substantielle, la procédure générale est similaire à celle utilisée à la Section de première instance de la Cour fédérale du Canada et les règles de preuve sont appliquées de façon habituelle. Pour les appels autres que ceux découlant de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et de la *Partie IX de la Loi sur la taxe d'accise*, d'autres règles de pratique et de procédure s'appliquent, par exemple les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la *Loi sur l'assurance-cho-mage*.

Les appels des cotisations ou des nouvelles cotisations en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de la *Partie IX de la Loi sur la taxe d'accise* sont entendus selon deux procédures : une procédure informelle et rapide lorsque le montant en litige est égal ou inférieur à 12 000 \$, et une procédure générale dans les autres cas. Suivant la procédure informelle, il y a moins d'écrits et les règles de preuve substantielle, la procédure générale est similaire à celle utilisée à la Section de première instance de la Cour fédérale du Canada et les règles de preuve sont appliquées de façon habituelle. Pour les appels autres que ceux découlant de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et de la *Partie IX de la Loi sur la taxe d'accise*, d'autres règles de pratique et de procédure s'appliquent, par exemple les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la *Loi sur l'assurance-cho-mage*.

(en milliers de dollars)		1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Budget des dépenses 1993-1994
Ministère de la Justice				
Commission canadienne des droits de la personne	1 983	446 378	2 256	457 088
Cour fédérale du Canada	219	16 939	230	17 582
Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale	308	19 347	479	33 063
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée	39	208 420	39	207 347
du Canada	89	6 422	85	6 749
Cour suprême du Canada	155	16 600	156	17 365
Cour canadienne de l'impôt	130	10 097	134	10 348

* Les équivalents temps plein (ETP) permettent de mesurer l'utilisation des ressources humaines aux fins du budget de fonctionnement et prévoient la suppression des contrôles du Conseil du Trésor au regard de cette utilisation. Le facteur ETP permet de tenir compte de la durée effective de travail d'un employé chaque semaine grâce au calcul du nombre d'heures de travail assignées par rapport à celui du nombre d'heures normales de travail.

Des Parties III distinctes du Budget des dépenses principal sont produites pour le ministère de la Justice et pour chaque organisme de son portefeuille. Voir à la Partie III du Budget des dépenses du Ministère et de chaque organisme, l'explication des différences entre le Budget des dépenses principal de l'exercice 1993-1994 et celui de 1994-1995.

La Loi sur la protection des renseignements personnels confère au Commissaire le pouvoir d'enquêter sur les plaintes déposées par les individus, de prendre lui-même l'initiative d'une plainte et de vérifier si quelque 150 institutions fédérales se conforment à la Loi. Il effectue aussi des recherches pour son propre compte ou à la demande du ministre de la Justice.

Le Commissaire a la protection de la vie privée a pour mission d'être : un ombudsman efficace, qui fait enquête en profondeur et à point nommé pour faire en sorte que les Canadiens bénéficient des droits garantis par la Loi sur la protection des renseignements personnels; au nom du Parlement, le protecteur fédéral; le conseiller du Parlement au regard de la protection des renseignements personnels, qui, grâce à ses recherches et son réseau de communications, lui communique les faits lui permettant de prendre des décisions éclairées; le principal centre de ressources national pour ce qui concerne la recherche, la formation et l'information en matière de protection des renseignements personnels.

Cour suprême du Canada : L'administration du programme de la Cour suprême du Canada (appelée ci-après « la Cour ») exige la prestation d'un certain nombre de services aux juges de la Cour, aux plaideurs, au milieu juridique et au public en général.

La Cour est la plus haute cour du pays, ce qui en fait l'une des plus importantes institutions canadiennes. En tant que dernière cour générale d'appel, elle est le dernier recours judiciaire dont peuvent se prévaloir les parties en litige, qu'il s'agisse de citoyens ou d'administrations publiques. Son champ de compétence englobe le droit civil de la province de Québec ainsi que le common law des neufs autres provinces et des deux territoires.

La Cour est saisie des affaires entendues par les dix cours d'appel provinciales et les deux cours d'appel territoriales et par la Section d'appel de la Cour fédérale du Canada. En outre, elle doit entendre les causes présentées par le gouvernement fédéral (ou «gouverneur en conseil»). L'importance que revêt ses jugements pour la société canadienne est bien reconnue. La Cour assure l'unité, la cohérence et la justesse dans l'articulation, l'élaboration et l'interprétation des principes juridiques dans l'ensemble du système judiciaire canadien.

Cour canadienne de l'impôt : La Cour canadienne de l'impôt a été instituée par la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, S.C. 1980-81-82-83, chap. 158, laquelle a été proclamée le 18 juillet 1983. Elle remplace la Commission de révision de l'impôt dont les membres ont été nommés juges. Le 22 septembre 1988, la Loi modifiant la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et d'autres lois en conséquence (S.C. 1988, chap. 61) a reçu la sanction royale.

La Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, proclamée le 17 décembre 1990, contenait la législation relative à la taxe sur les produits et services (TPS) et donnait à la Cour canadienne de l'impôt la compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels liés à la TPS.

La Cour canadienne de l'impôt a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la Loi de l'impôt sur les revenus des pensionnés du Canada, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, de la Loi de l'impôt sur les revenus des pétroliers, de la Partie III de la Loi sur l'assurance-chômage et de la Partie IX de la Loi sur la taxe d'accise à l'égard de la taxe sur les produits et services, dans la mesure où ces lois prévoient un droit de renvoi ou d'appel devant elles. De plus, la Cour a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle en application de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, comme il en est fait mention à l'article 17 de la Loi sur le Tribunal d'appel des anciens combattants.

commissions et des tribunaux fédéraux, par exemple la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. Elle est la cour pénultième pour ce qui concerne ces questions.

Les Canadiens peuvent facilement avoir accès à ce tribunal efficace qui compte des installations dans des endroits stratégiques du pays. Les Règles de la Cour fédérale font l'objet d'un examen périodique visant à assurer que les causes sont entendues sans tarder. La compétence de la Cour à l'échelle nationale comporte des avantages lorsque les faits, les preuves, les témoins ou les recours mettent en cause deux provinces ou plus. Les jugements de la Cour fédérale sont exécutoires d'un océan à l'autre.

Le Greffier de la Cour fédérale du Canada traite toutes les affaires qu'entend la Cour. Il conseille et aide les parties en litige au regard des règles de pratique, participe à l'établissement du rôle, veille au bon déroulement des audiences et constitue et tient les dossiers. Il s'occupe d'un programme de formation à l'intention des stagiaires et fournit une gamme complète de services de soutien, par exemple en ce qui concerne la bibliothèque, les finances, l'administration, le personnel, la sécurité et l'informatique.

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale : Le Bureau administre la partie I de la *Loi sur les juges*, qui prévoit le versement des traitements, des indemnités et des pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt ainsi qu'aux juges des cours supérieures des provinces et territoires. Il fournit des services administratifs au Conseil canadien de la magistrature et est responsable de la préparation des présentations budgétaires de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et du Conseil canadien de la magistrature. Au nombre des autres services fournis par le Bureau figurent la formation linguistique des juges nommés par le gouvernement fédéral, la publication du Recueil des arrêts de la Cour fédérale et l'administration des comités consultatifs sur les nominations à la magistrature fédérale.

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Commissaire à l'information : Le Commissaire à l'information est un ombudsman spécialisé qui fait rapport au Parlement et qui enquête sur les plaintes contre les institutions gouvernementales que déposent les personnes croyant avoir été privées des droits que leur reconnaît la *Loi sur l'accès à l'information*, loi qui garantit la liberté d'information au Canada. L'adoption de la Loi, en 1983, conférait aux Canadiens le droit d'accès général aux documents de la plupart des institutions fédérales.

La Loi prévoit que les institutions fédérales doivent répondre à une demande de communication d'un document dans les 30 jours suivant sa réception. Elles peuvent demander une prorogation du délai s'il leur faut examiner de nombreux documents, consulter d'autres institutions fédérales ou donner avis aux tiers intéressés. L'auteur de la demande doit être informé de cette prorogation dans le délai initial. Il peut se plaindre de retards injustifiés auprès du Commissaire à l'information.

Le droit d'accès n'est pas absolu; il fait l'objet d'exceptions particulières qui permettent aux institutions fédérales de refuser la communication d'un document, ce qui suscite souvent des litiges entre la demande peut s'adresser au Commissaire à l'information pour qu'il fasse enquête. Le Commissaire peut lui-même prendre l'initiative d'une plainte.

Commissaire à la protection de la vie privée : Le Commissaire à la protection de la vie privée est un ombudsman spécialisé qui fait rapport directement au Parlement et qui surveille la collecte, la conservation, l'usage et la communication, par une institution fédérale, des renseignements personnels relatifs à ses employés et à ses clients, ainsi que le traitement des demandes des individus qui désirent voir les documents les concernant.

Les rôles et les responsabilités qui font partie du portefeuille

Programme d'administration de la justice : Le ministre de la Justice s'occupe de tous les dossiers fédéraux dans le cadre des activités du cabinet du procureur général du Canada et ministre de la Justice. Le procureur général du Canada, en tant que premier conseiller juridique du pays, doit maintenir la suprématie du droit en tout temps. Vu sa fonction de procureur général, le ministère de la Justice représente la Couronne dans toutes les affaires ayant trait à des questions de droit public, qui intéressent le gouvernement fédéral. En sa qualité de conseiller juridique des ministères et organismes fédéraux, le procureur général est responsable de la prestation d'une vaste gamme de services juridiques, dont la préparation des marchés, le recouvrement des créances de la Couronne, la recherche des titres de propriété et la fourniture d'avis juridiques concernant les programmes et les activités.

Le ministre de la Justice doit prendre en considération tant la loi que les politiques fédérales. Il doit, par exemple, tenir compte des considérations de politique sous-tendant les lois dont l'application relève directement de lui. En même temps, il s'intéresse à la teneur juridique des projets de loi émanant du gouvernement, des règlements ou des directives ministériels, étant donné qu'ils peuvent avoir une incidence sur les libertés ou droits fondamentaux. Le ministre supervise également toutes les mesures juridiques prises pour atteindre les objectifs généraux du gouvernement.

Le portefeuille comprend les organismes indépendants suivants :

Commission canadienne des droits de la personne : La Commission canadienne des droits de la personne lutte contre la discrimination dans les domaines de compétence fédérale selon le principe que tous les Canadiens doivent avoir une chance égale de participer à toutes les activités de la société canadienne, en accord avec leurs fonctions ou obligations de citoyen. Elle voit à l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* qui interdit, en matière d'emploi et d'accès aux services, la discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique, la religion, l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience et l'état de personne handicapée. Elle est habilitée à enquêter sur les plaintes de discrimination, à approuver les arrangements, à recommander la constitution de tribunaux des droits de la personne et à mettre fin aux politiques et pratiques discriminatoires au moyen de programmes d'information et de recherche. Il incombe aussi à la Commission d'examiner les rapports ayant trait à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et de tout mettre en oeuvre pour accélérer l'observation de cette loi dans les domaines de compétence fédérale.

Le champ de compétence de la Commission inclut tous les domaines de compétence fédérale y compris les ministères et organismes fédéraux, les sociétés d'État, les entreprises privées qui transportent régulièrement des biens ou des personnes dans d'autres provinces ou à l'extérieur du pays, les banques, les entreprises qui manutentionnent du matériel radioactif, les pipelines interprovinciaux ou internationaux, les entreprises de radiodiffusion et les compagnies de téléphone qui font des affaires dans plus d'une province.

Cour fédérale du Canada : Par l'entremise de la Section de première instance et de la Section d'appel, la Cour fédérale du Canada agit comme cour de justice, d'équité et d'humanité en vue d'améliorer l'application du droit canadien. Elle remplit en outre la fonction de cour d'archives supérieures ayant compétence en matière civile et pénale pour entendre diverses affaires concernant notamment l'amirauté, la propriété industrielle, la citoyenneté, les infractions aux termes des dispositions législatives sur les coalitions ainsi que les poursuites contre le gouvernement. La Cour fédérale du Canada peut entendre les appels des jugements de la Cour canadienne de l'impôt et examiner les décisions des offices, des

Aperçu du portefeuille

Plan de dépenses 1994-1995

Conçu pour servir de document de référence, le présent Plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres. Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme d'administration de la justice et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présente à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des renseignements supplémentaires sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Au cours de l'exercice 1993-1994, le Ministère a adopté le principe du budget de fonctionnement dont la mise en oeuvre a provoqué une évolution spectaculaire du mode de gestion et de surveillance de nos ressources. Ce principe a apporté une nouvelle marge de manoeuvre dans la réalisation des programmes de la façon la plus économique qui soit, tout en encourageant les gestionnaires à tenir compte de l'ensemble des frais connexes pour le gouvernement et non seulement ceux qui concernent directement leurs budgets.

A noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, les ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doivent être mesurées en «équivalents temps plein» (ETP). Le facteur ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures assignées, divisées par les heures normales de travail. L'information sur les ressources humaines est conforme à cette nouvelle procédure.

La Partie III du Budget des dépenses principal pour 1994-1995 tient également compte des remaniements organisationnels qui ont été adoptés et mis en oeuvre au cours de l'exercice 1993-1994. Le Ministère s'est restructuré et compte désormais six secteurs et une direction qui relèvent directement du sous-ministre, plutôt que huit secteurs et une direction placés directement sous ses ordres. Ces besoins du gouvernement, de la communauté juridique et du public canadien.

Il convient également de signaler aux lecteurs que le portefeuille du Ministère a changé. Dans la Partie III du Budget des dépenses de 1993-1994 du Ministère, on annonçait que la Commission de réforme du droit cesserait ses activités et que le ministre de la Justice assumerait essentiellement la responsabilité de l'exécution du mandat de la Commission. Celle-ci a cessé ses activités et ne figure donc pas dans le portefeuille du Ministère pour l'exercice 1993-1994.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Ministère de la Justice Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales en plus détaillées. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-20
ISBN 0-660-59030-1



JUL 6 1994

3 1761 1154845 4

